This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

**A propos de ce livre**

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

**Consignes d'utilisation**

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

**À propos du service Google Recherche de Livres**

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

B 599577

J.B. BERNARD

DICTIONNAIRE

CAMBODGIEN

FRANÇAIS

Hosted by Google

LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN

WILLIAM J. GEDNEY
COLLECTION

Hosted by Google

37.8.

Gedney
Phnom Penh
25 Feb 1950.

AC1

Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google

# DICTIONNAIRE

# CAMBODGIEN-FRANÇAIS

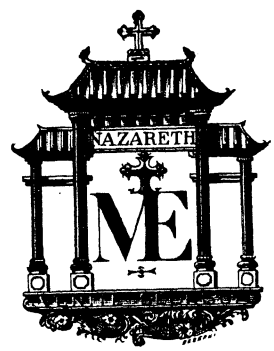
Hosted by Google

Hosted by Google

# DICTIONNAIRE
# CAMBODGIEN-FRANÇAIS

PAR J. B. BERNARD

MISSIONNAIRE APOSTOLIQUE AU CAMBODGE




HONGKONG

IMPRIMERIE DE LA SOCIÉTÉ DES MISSIONS ÉTRANGÈRES

1902

Hosted by Google

STORAGE
PL
4326
.B47

Gedney

Hosted by Google

STORAGE
Gedney
SEASIA
5-7-86

# ELÉMENTS

DE

# L'ÉCRITURE CAMBODGIENNE.

La langue cambodgienne peut être rangée parmi les langues monosyllabiques, bien qu'elle ait quantité de mots polysyllabiques. Elle se prononce *recto tono*, comme nos langues européennes.

L'écriture cambodgienne s'écrit de gauche à droite, comme le sanscrit et le pali ( d'où elle tire en grande partie son origine ) ; son système orthographique très ingénieux, semble au premier abord très compliqué, toutefois un léger examen suffit pour montrer que cette complication est plus apparente que réelle.

## CHAPITRE PREMIER

## De l'alphabet.

§ I. — L'alphabet cambodgien se compose de trente-deux consonnes et d'une trentaine de voyelles ou diphtongues ; elles sont indiquées dans le rang qu'elles tiennent ordinairement, avec leur valeur équivalente en français.

### Article Premier.

*Consonnes.*

Les consonnes proprement dites sont ainsi réparties :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gutturales | ក ខ គ ឃ ង | qui se prononcent | *kâ khâ ko kho ngo* |
| Palatales | ច ឆ ជ ឈ ញ | ,, ,, | *châ chhâ cho chho nho* |
| Cérébrales | ដ ឋ ឌ ឍ ណ | ,, ,, | *dâ thâ do tho nâ* |
| Dentales | ត ថ ទ ធ ន | ,, ,, | *tâ thâ to tho no* |
| Labiales | ប ផ ព ភ ម | ,, ,, | *bâ phâ po pho mo* |
| Non classées | យ រ ល វ ស ហ ឡ | ,, ,, | *io rolo vo sâ hâ lăk* |

Hosted by Google

§ II. — Ces mêmes consonnes, se prononçant de la même façon, mais accompagnées d'un signe que les Cambodgiens appellent *chœûng* (pied) ;

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ក | ខ | ក | ឃ | ង | . . . . . | *kâ* | *khâ* | *ko* | *kho* | *ngo* |
| ច | ឆ | ជ | ឈ | ញ | . . . . . | *châ* | *chhâ* | *cho* | *chho* | *nho* |
| ដ | ឌ | ឍ | ណ | ណ | . . . . . | *dâ* | *thâ* | *do* | *tho* | *nâ* |
| ត | ថ | ទ | ធ | ន | . . . . . | *tâ* | *thâ* | *to* | *tho* | *no* |
| ប | ផ | ព | ភ | ម | . . . . . | *bâ* | *phâ* | *po* | *pho* | *mo* |
| យ | រ | ល | វ | ឈ | ហ | . . . . . | *io* | *ro* | *lo* | *vo* | *sâ* | *hâ* | *lăk* |

§ III. — Les *Chœûng* (pieds) séparés de leurs caractères.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *Chœûng* | *ngo* | ◌ | pied du caractère | | *ngo* | ង |
| ,, | *châ* | ◌ | ,, | ,, | *châ* | ច |
| ,, | *chhâ* | ◌ | ,, | ,, | *chhâ* | ឆ |
| ,, | *cho* | ◌ | ,, | ,, | *cho* | ជ |
| ,, | *nho* | ◌ | ,, | ,, | *nho* | ញ |
| ,, | *dâ* | ◌ | ,, | ,, | *dâ* | ដ |
| ,, | *thâ* ◌ et | ◌ | ,, | ,, | *thâ* | ថ |
| ,, | *to* | ◌ | ,, | ,, | *to* | ទ |
| ,, | *tho* | ◌ | ,, | ,, | *tho* | ធ |
| ,, | *no* | ◌ | ,, | ,, | *no* | ន |
| ,, | *bâ* | ◌ | ,, | ,, | *bâ* | ប |
| ,, | *phâ* | ◌ | ,, | ,, | *phâ* | ផ |
| ,, | *po* | ◌ | ,, | ,, | *po* | ព |
| ,, | *pho* | ◌ | ,, | ,, | *pho* | ភ |
| ,, | *mo* | ◌ | ,, | ,, | *mo* | ម |
| ,, | *io* | ◌ | ,, | ,, | *io* | យ |
| ,, | *lo* | ◌ | ,, | ,, | *lo* | ល |
| ,, | *vo* | ◌ | ,, | ,, | *vo* | វ |
| ,, | *sâ* | ◌ | ,, | ,, | *sâ* | ល |

Hosted by Google

Il faut ajouter le pied du caractère *ro* ◌ៃ, qui s'appelle ***krâveăt*** (ceindre), parce qu'il se place toujours devant et ceint, pour ainsi dire, les caractères qu'il affecte, lesquels sont au nombre de 12, savoir :

ក្រ ត្រ ង្រ ច្រ ជ្រ ត្រ ទ្រ ន្រ ប្រ ព្រ ម្រ ស្រ
*krâ kro ngro chrâ chro trâ tro nro prâ pro mro srâ.*

REMARQUES :

1° Certaines consonnes, comme on vient de le voir, consistent en un signe unique, qui est le corps du caractère lui-même, comme ខ *khâ*, ហ *hâ*, ណ *nâ*, etc. D'autres ont un signe surajouté, qui s'appelle *săk* ( cheveu ), s'il est placé en haut du caractère, Ex.: ក *kâ*, ក *ko*, ច *châ* etc. ; tandis qu'on le désigne par le nom de *chœûng* ( pied ), s'il se trouve placé au-dessous ou à côté du caractère, par ex.: ទ្ធ *to*, ន្ធ *no*, ម្ធ *mo*, ឃ្ឋ *bâ*, យ្ឋ *io*, etc.

Lorsqu'un caractère n'a pas de pied spécial, comme : ក *kâ* ក *ko*, ភ *pho*, on emploie le caractère lui-même en guise de pied, mais en lui retranchant le *săk* ( cheveu ) comme il sera dit plus loin.

2° Le *săk* ( cheveu ) fait toujours partie du corps du caractère ( à moins que celui-ci ne soit employé comme pied et placé au-dessous d'un mot ) ; tandis que le *chœûng* ( pied ) est le signe employé pour remplacer le caractère qu'il représente. Quelquefois il s'ajoute au-dessous de son propre caractère, pour aider à le distinguer plus facilement d'un autre et éviter toute confusion. Il n'y a d'exception que pour les caractères ញ *nho*, ញ *thâ*, ឈ *tho*, ឡ *lăk*, lesquels sont toujours accompagnés de leur pied, pour ne pas être confondus avec les caractères ព *po* et ទ *to*.

3° Pour faciliter l'étude des consonnes combinées avec les voyelles, on les divisera en deux catégeries :

*a* ) Celles dont la voyelle inhérente est en *â*, comme ក *kâ*, ច *châ*, ដ *dâ*, ស *sâ*, etc.

*b* ) Celles dont la voyelle inhérente est en *o*, comme ក *ko*, ង *ngo*, ន *no*, ម *mo* etc.

Par *voyelle inhérente*, on entend le son de voix en *â* ou en *o*, avec lequel chaque caractère, pris séparément, doit être prononcé.

Hosted by Google

## Article Deuxième.

### *Voyelles et diphtongues*

§ I. — Les voyelles et diphtongues employées, et qui ont une forme spéciale sont :

ឥ ឧ ឪ ឫ ឬ ឭ ឮ ឯ ឰ ឱ ឲ

*ěy ŏk âu rŭk rŭ lŭk lŭ ê ay ō au*

Ces lettres sont les seules qui doivent toujours s'écrire de la même manière, sans admettre aucun autre signe, c'est-à-dire qu'elles ne subissent jamais les combinaisons ci-dessous.

§ II. — Les modifications ou combinaisons de la voyelle អ *â*, sont au nombre de 18, savoir :

អ អា អិ អី អុ អូ អួ អើ អៀ អេ អែ អៃ អោ អៅ អុំ អំ អាំ អះ

*â a ĕ ěy ŏ âu uo ò iĕ é ê ay ō au ŏm ăm ăm ă* (ou) *ăs.*

Ce sont les combinaisons employées dans les *satra khmêr* (livres cambodgiens) ; mais l'usage a introduit peu à peu deux autres signes-voyelles, qui porteraient à 20 le nombre des combinaisons, ce sont les signes ◌ᩬ *ŭ* et ◌ᩬ *ŭa*, comme dans les mots ក *kŭ*, soit, ou bien ; រ◌ᩬ*ŭ*ង *rŭòng*, histoire ; ក◌ᩬ*ŭ*ង *kŭòng*, s'échouer ; ◌ᩬ*ŭ*ន *tŭòn*, presser ; ◌ᩬ*ŭ*ជ *chŭa*, croire. — Comme ces signes ne se rencontrent que rarement, il suffit d'en faire mention.

§ III. — La voyelle អ *â* n'ayant pas de correspondante dans la catégorie des caractères en *o*, c.-à-d. dont la voyelle inhérente est en *o*, on la modifie par le moyen du signe ◌ᩮ, ou du signe ◌ᩯ, appelés *sămlăp*, (tuer). Le signe ◌ᩮ se place toujours au-dessus du caractère, tandis que le signe ◌ᩯ peut être mis indifféremment au-dessus ou au-dessous du caractère qu'il affecte. La voyelle អ *â* se combine donc ainsi sous l'action du *sămlăp*.

ᩮ ᩮᩣ ᩮᩯ ᩮᩯ ᩮᩯ ᩮᩯ ᩮᩯ ᩮᩯᩣ ᩮᩯᩣ ᩮᩯ ᩮᩯ ᩮᩯ ᩮᩣ ᩮᩣ ᩮᩯᩣ ᩮᩯᩣ ᩮᩯᩣ ᩮᩯᩣ ᩮᩯᩣ ᩮᩯᩣ

*o éa ĭ* (ou) *ŭ i ŭ û uo œû iĕ é* (ou) *î ê ey ū ou ŭm ŏm eăm eă* ou *eăs.*

Ces modifications de la lettre អ *â* ne peuvent être employées seules que si elles forment un seul mot, comme អៅ *au* habit ; អែម *êm*, doux ; អុម *ŏm*, pagayer. Même dans ce cas, si elles ont une équivalente parmi les voyelles de forme spéciale, on se sert de préférence de ces dernières ; c'est ainsi qu'on écrit ordinairement ឱ *au*, habit; ឯម *êm*, doux; ឪម *ŏm*, pagayer, etc.

Hosted by Google

## Article Troisième.

### *Voyelles jointes aux consonnes.*

Il n'est pas nécessaire de donner ici, en son entier, ce qu'on pourrait appeler le syllabaire cambodgien, c'est-à-dire la combinaison de chaque consonne en particulier avec toutes les voyelles ou signes-voyelles; quelques exemples de combinaisons suffisent, pour chaque catégorie de caractères dont la voyelle inhérente est en *â*, ou en *o*. Avec ce modèle, il sera facile à l'étudiant de compléter le travail, on peut même dire que cet exercice, fait avec l'aide d'un bon professeur, est indispensable, si l'on veut obtenir une bonne prononciation.

I. — La série des modifications pour le caractère ក *kâ* est celle-ci :

ក កា កិ កី កុ កូ កួ កើ កៀ កេ កែ កៃ កោ កៅ កុំ កំ ក្ក ក្ខ

*kâ ka kĕ key kŏ kâu kuo kò kié ké kê kay kō kau kŏm kăm kăm kă*

De même pour tous les autres caractères en *â*, tels que :

ខ ច ឆ ដ ណ ត ថ ប ផ ស ហ ឡ

*khâ châ chhâ dâ nâ tâ thâ bâ phâ sâ hâ lăk.* Ex.:

ខ ខា ខិ ខី ខុ ខូ ខួ ខើ ខៀ ខេ ខែ ខៃ ខោ ខៅ ខុំ ខំ ខ្ក ខ្ខ

*khâ kha khĕ khĕy khŏ khâu khuo khò khié khé khê khay khō khau khŏm khăm khăm khă*

ច ចា ចិ ចី ចុ ចូ ចួ ចើ ចៀ ចេ ចែ ចៃ ចោ . . . . .

*châ cha chĕ chĕy chŏ châu chuo chò chié ché chê chay chō*

ឆ ឆា ឆិ ឆី ឆុ ឆូ ឆួ ឆើ ឆៀ ឆេ . . . . .

*chhâ chha chhĕ chhĕy chhŏ chhâu chhuo chhò chhié chhé*

ដ ដា ដិ ដី ដុ ដូ ដួ ដើ ដៀ . . . . . .

*dâ da dĕ dĕy dŏ dâu duo dò dié*

ណ ណា ណិ ណី ណុ ណូ ណួ ណើ . . . . . .

*nâ na nĕ nĕy nŏ nâu nuo nò*

ត តា តិ តី តុ តូ តួ . . . . . .

*tâ ta tĕ tĕy tŏ tâu tuo*

etc... etc...

Hosted by Google

II. — Pour les caractères dont la voyelle inoérente est en *o*, tels que :

ក ឃ ង ជ ឈ ញ ឌ ឍ ធ ន ព ភ ម យ រ ល វ

*ko kho ngo cho chho nho do to tho no po pho mo io ro lo vo*, les combinaisons sont les suivantes:

ក គា គិ គី គុ គូ គួ គើ គៀ គេ គែ គៃ គោ គៅ គុំ គំ គាំ គះ

*ko kéa kĭ* (ou) *kŭ ki kŭ kû kuo kœû kié ké* (ou) *kî kê key kū kou kŭm kŏm keăm keă*(ou)*keăs*

ឃ ឃា ឃិ ឃី ឃុ ឃូ ឃួ ឃើ ឃៀ ឃេ ឃែ ឃៃ ឃោ . . .

*kho khéa khĭ khi khŭ khû khuo khœû khié khé* (ou) *khî khê khey khū* . . .

ង ងា ងិ ងី ងុ ងូ ងួ ងើ ងៀ ងេ ងែ ងៃ ងោ . . .

*ngo ngéa ngĭ* (ou) *ngŭ ngi ngŭ ngû nguo ngœû ngié ngé*(ou)*ngî ngê ngey ngū*

ឈ ឈា ឈិ ឈី ឈុ ឈូ ឈួ ឈើ ឈៀ ឈេ ឈែ . . .

*chho chhéa chhĭ chhi chhŭ chhû chhuo chhœû chhié chhé chhê* . . .

Il en est de même pour tous les caractères dont on a parlé plus haut.

Il est bon de noter en passant que le signe ា s'appelle *iéa*, les signes ត et ន *săk kebis*, le signe ៈ *bâng chhœû*, le signe ៉ *rŭk chœûng*, les signes ៏ ៎ *dăm* et enfin le signe ៓ *reă mŭk*.

## Article Quatrième.

### *Groupes de Consonnes.*

1° Lorsque deux consonnes se suivent et qu'on ne doit pas faire sentir la voyelle inhérente de la première, on écrit alors la deuxième consonne, ou plutôt le pied qui la représente, au-dessous de la première, laquelle perd alors sa voyelle inhérente et se prononce avec un *e* muet, ou bien même sans aucune voyelle. Ainsi on écrit ក្ន ក្ម ស្ន et on prononce *kenâ kemo senâ* ou bien *knâ kmo snâ*, mais rarement *kânâ sânâ*.

2° Les groupes des consonnes les plus usités sont :

ក្ប ក្ត ក្ម ក្ន ក្ង ក្ង ក្រ ក្រ ខ្ច ខ្ជ ខ្យ ខ្ល ឃ្ល ខ្ម ខ្ម

*kebâ kedâ kemo keno kenga kengo krâ kro khchâ kcho khio khlâ khlo khnho khva*

ឃ្ម ឃ្ប ឆ្ប ឆ្ប ឆ្ត ឆ្ត ឆ្ត ឆ្ត ឆ្ម ឆ្ម ឆ្ម ឆ្ម ឆ្ម ឆ្ម

*khvo chbâ chrâ chro thlâ thlo chhlâ chhlo chhmâ chhmo chhnâ chhno chhvâ chhvo*

Hosted by Google

ម្ម ម្រ ប្រ ព្រ ភ្យ ផ្ល ភ្ល ផ្ស ផ្ទ ស្ប ស្ក ស្ក ស្ម ស្ម

*meno mero prâ pro phio phlâ phlo phsâ phto sbâ skâ sko smâ snâ*

ស្ទ ស្ក ស្រ ស្ង ស្ង ត្ប ត្ម ត្រ ត្រ ថ្ប ថ្ល ធ្ល ថ្ម

*sto sko srâ sngâ svâ tebâ tenâ trâ tro thbâ thlâ thlo thmâ.*

3° Tous ces groupes subissent les mêmes modifications que les simples consonnes, et se combinent d'après les mêmes règles, selon que leur voyelle inhérente est en *â* ou en *o*.

4° Exemples de combinaisons de groupes de consonnes en *â* :

ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត

*kedâ keda kedĕ kedĕy kedŏ kedâu keduo kedò kedié kedé kedê keday kedō kedau*

ក្ត ក្ត ក្ត ក្ត

*kédŏm kedăm kedăm kedă*

ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង

*kengâ kenga kengĕ kengĕy kengŏ kngâu knguo kngò kngié kngé kngê kngay*

ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង ក្ង

*kngō kngau kngŏm kngăm kngăm kngă*

ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ

*krâ kra krĕ krĕy krŏ krâu kruo krò krié kré krê kray krō*

ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ ក្រ

*krau krŏm krăm krăm kră*

5° Exemples de combinaisons pour les groupes en *o* :

ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម

*kemo keméa kemĭ kemi kemŭ kemû kemuo kemœû kemié kemé kemê kemey*

ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម ក្ម

*kemū kemou kemŭm kemăm kemeăm kemeă*

Hosted by Google

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ឈ | ឈ្ម | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ |
| *chhno* | *chhnéa* | *chhnĕ* | *chhni* | *chhnŭ* | *chhnû* | *chhnuo* | *chhnœû* | *chhnié* | *chhné* |
| ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | ឈ | | |
| *chhnê* | *chhney* | *chhnū* | *chhnou* | *chhnŭm* | *chhnăm* | *chhneăm* | *chhneă* | | |
| ម | ម | ម | ម | ម | ម | ម | ម | ម | ម | ... |
| *mero* | *meréa* | *merĕ* | *meri* | *merŭ* | *merû* | *meruo* | *meræû* | *merié* | *meré* | *merê* | ... |

De même pour tous les autres groupes en *o*.

## Article Cinquième.

### *Remarques sur l'Orthographe.*

1° Lorsque plusieurs consonnes se suivent dans un seul mot, et qu'on doit prononcer chaque caractère avec sa voyelle inhérente, on écrit alors chaque caractère sur la même ligne, c'est-à-dire, à la suite. Exemples : អនុ្ភាព *ânuphéap*, puissance ; អាកាស *akas*, air ; ក្ខុនិត *khmnŭt*, idée, jugement ; ដំណឹង *dămnĕng*, nouvelle ; ក៏ន្ទនា *kŏnonéa*, compter, exprimer etc... etc...

2° La consonne finale d'un mot, si elle n'est accompagnée d'aucun signe-voyelle, perd toujours sa voyelle inhérente pour ne garder que sa valeur absolue ; c'est ce que montrent les exemples ci-dessus *ânuphéap*, *akas*, etc. qu'on ne doit jamais prononcer *ânuphéapo*, *akasâ*, etc.

3° Lorsque, dans le même mot, une consonne est suivie de la voyelle អ *â*, c'est cette dernière qui est employée comme pied. Ex.:
ស្អ្ក *saêk*, demain ; ស្អ្ប *săăp*, haïr, détester ; ល្អ *loâ* ou *lââ*, beau, etc., on n'écrit pas សាអ្ក ស្ប លអ .

4° Dans l'écriture cursive, les mots ne sont pas, ou du moins rarement, séparés les uns des autres. Il arrive quelquefois que la syllabe finale d'un mot est liée à la syllabe initiale du mot suivant, de sorte qu'il devient difficile de distinguer le commencement d'un mot. Ex : មិនដ្ឋ *mŭn dĕng*, ne pas savoir.

Hosted by Google

5° Le signe qui remplace le caractère ្រ *ro*, dans un groupe de consonnes, est toujours placé avant, et entoure le caractère auquel il est joint. Exemple : ក្រ ជ្រ ព្រ, *krâ chrâ pro*, etc... Il peut se placer aussi devant un groupe de consonnes superposées, comme សង្ក្រាជ *sangkréach*, prêtre ; ម៉ន្ត្រី *mŏntrey*, les autorités ; ប៉ង្ក្រាប *bânkrap*, dompter ; អាចិ៏ន្ត្រៃ *achĕntray*, sans cesse, etc.

6° Le signe ◌ appelé *répha*, dont on ne se sert que rarement, est quelquefois ajouté sur le caractère ្រ *ro*, comme dans les mots ធ៏ *thòr*, prière ; ពា៏ *peăr*, couleur ; វា៏ *veăr*, liane, etc. Quelquefois il représente le caractère ្រ *ro* lui-même, lorsqu'il se trouve après une voyelle. Ex.: អ្ការ៉ុ ( ) *ar kŏmbang*, mystérieux, ការ *kar*, travail...

7° Les signes ◌ et ◌ , appelés *sămlăp*, placés sur un caractère, en changent la valeur ; c'est-à-dire que d'un caractère en *â*, ils font un caractère qui doit se combiner selon les règles d'un caractère en *o*, et réciproquement. Nous en avons déjà vu un exemple pour la voyelle អ *â*. Les caractères ស,ហ, *sâ*, *hâ*, n'ayant pas d'équivalente parmi les consonnes dont la voyelle inhérente est en *o*, on les transforme en les surmontant des signes dont nous venons de parler; le signe ◌ peut être placé sur ou sous le caractère, selon la commodité graphique. Ex.: ◌ ◌ ◌ ◌ ◌ ◌ etc... *so séa sĭ si sŭ sû* ... ◌ ◌ ◌ ◌, *ho héa hĭ hi* . . . . . .

8° *a*) Le caractère ◌ *bâ*, est souvent aussi changé en *po* ou *pâ*, par l'effet du *sămlăp*. Ex.: ◌ ◌ *pâbêl*, raie, (poisson); ◌ *pâm*, bastion ; ◌ ◌, *pŏnman*, combien.

*b*) A la fin d'un mot, ce caractère se prononce toujours *p*. Ainsi on écrit ◌ ◌ ◌ et on prononce *sdăp bap chăp*, et non *sdab bab chăb*.

*c*) On ajoute ordinairement un petit trait sous ce caractère, mais toujours à droite,

Hosted by Google

dans les combinaisons suivantes : បា,ៅ, *ba, bau,* afin d'éviter la confusion possible avec ចា,ៅ, *cha, chau.* Ainsi, par ex:, dans les mots បាញ *bănh,* tirer, et ចាញ *chănh,* perdre, etc.

9° On emploie le signe ់ pour rendre brève une voyelle longue de sa nature ; il se met au-dessus de the lettre. Ex.: ស្លាប់ mourir ; តាក់ *tăk,* disposer ; ស្តាប់ écouter, etc. Lorsque ce même signe est sur une consonne en *o,* il lui donne un son particulier, assez difficile à prononcer, mais équivalent à peu près à *eă.* Il en sera question plus loin. Ex : ខាត *keăt,* il, lui ; ខាស *keăs,* déterrer ; រាប់ *reăp,* compter, etc.

10° Le signe ៖ appelé *reă mŭk,* s'il suit un caractère, lui donne une prononciation très brève et pour ainsi dire saccadée. Exemple : ខ្លះ *khlă,* les uns, quelque : ជៃ *chĕ,* savoir ; ម្យ៉ៃ *melĕ,* ainsi ; ឆៃ *chhĕ,* brûler, etc.

11° Placé sur une lettre qui se trouve à la fin d'un mot, le signe ៎ indique que cette lettre est *muette.* Ainsi on écrit បុន្ម ត្រាព្ម ក្ម et on prononce *bŏn, treăp, ké* (ou) *kî,* et non *bŏnoi, treăpoi, kéio.*

12° On met le signe ៏ sur un caractère qui, à lui seul, forme un mot, et quelquefois aussi sur un caractère qui doit se prononcer avec sa voyelle inhérente. Exemple : ដើរ ត ទៅ, *dòr tâ tou,* continuer sa marche ; ន៏ណា *nona* (ou) *nana,* qui ; ក៏បានដែល, *kâ ban dêl,* cela se peut aussi.

13° Le chiffre ២ ( deux ), employé comme signe orthographique, indique que le mot après lequel il se trouve, quoique écrit une seule fois, doit être doublé ou répété. Par ex : អ្នកត្រាបចៅ២ដែល… *ănh prăp chau êng êng dêl…* Je vous préviens que vous…

14° Le chiffre ១ ( un ) est quelquefois employé pour remplacer le caractère ម *mŏ,* abrégé de ម្ម *mŭy.* Ex : ដើរ ១ នាក់ ១ នាក់, *dòr mŏ neăk, mŏ neăk,* marcher un à un. On peut écrire aussi : អ្នកម្នាក, *neăk mŏ neăk,* tout individu.

Hosted by Google

15° Dans les *satra*, les caractères រ វ ហ, *ro vo hâ*, sont souvent ajoutés à la fin de certains mots ; mais, comme ils ne se font pas sentir dans la prononciation, ils ne sont point obligatoires. Ainsi : ទ្រ, ទៅ, ធ្វើ, *tê* mais, *tou*, aller, *thvœû* faire, qu'on peut écrire simplement ទ,ទៅ,ធ្វើ. ( Le dictionnaire donne ordinairement ce dernier mot avec un *v* (*thvœû*,) pour traduire plus fidèlement les caractères ; mais, dans la prononciation, cette lettre ne se fait presque pas sentir.).

16° Le pied du *thâ* ◌, ainsi que le caractère ᩲ *khâ*, se placent fréquemment au-dessous des mots terminés par ត ᩲ ก, *tâ kâ ko*. Ainsi : ពៃ᩵ médecin ; ᩴ *meăt* bouche ; ᩴᩲ *mŭk* visage ; អ᩵ᩲ *alăk*, page. Mais ceci se rencontre assez rarement dans l'écriture cursive, et l'on peut écrire simplement ពៃ,ᩴ etc., sans rien ajouter. Ainsi il est superflu d'écrire ទ *té*, ou ធ្វើ *thvœû*, avec le ហ *hâ* ; ce mode d'écriture n'est pas conforme à l'étymologie du mot. Ce même caractère est muet dans ᩵ *luong*, roi, l'usage a introduit cette orthographe pour distinguer le titre du roi du titre des fonctionnaires, par ex : ᩵᩵ *luong reăk réachéa.*

Mais on écrit très bien ᩲ᩵ᩲ, *sŏk sabai*, bien portant, avec le pied du *kho* ᩲ au-dessous du ก *kâ*, parce que ce mot vient du *pali* ᩲ᩵ *sŏkhăng*, qui veut dire bien portant, et aussi pour ne pas confondre avec ᩲ *sŏk* (ou) *sŏkreăk* qui désigne le jour de la semaine ( vendredi ). De même ᩲ *ăng*, corps, doit s'écrire avec le pied du ก *ko* sous le ᩲ *ngo*, par ce qu'il vient du mot *pali* ᩲ *ăngkeăng*, qui signifie corps.

17° L'emploi de la lettre ᩲ *mo*, est également facultatif dans les 15e 16e et 17e combinaisons. Exemple: ᩲ (ou) ᩲ *khnhŏm*, moi ; ᩲ (ou) ᩲ *ămnach* puissance; ᩲ ( ou ) ᩲ *chămréap*, s'adresser à, etc...

Outre les combinaisons et leurs diverses formes qu'on vient de voir, l'usage en a encore introduit beaucoup d'autres, que ceux qui connaissent l'alphabet régulier apprendront facilement avec un peu d'exercice.

Hosted by Google

## CHAPITRE DEUXIÈME

## Transcription des caractères cambodgiens en caractères latins. Leur prononciation.

Le Cambodgien, comme les autres langues de l'Extrême Orient a été transcrit, à l'usage des Européens, en caractères latins, avec un système de signes conventionnels pour marquer l'accentuation et la prononciation des diverses consonnes soit isolées, soit combinées avec les signes - voyelles. Evidemment, ce procédé n'est pas parfait de tous points, et il ne résout pas toutes les difficultés de la prononciation. Tel quel, cependant, il est singulièrement utile pour entreprendre l'étude sérieuse de cette langue; on peut même ajouter qu'il facilitera beaucoup la connaissance exacte des caractères et des combinaisons auxquelles il s'applique.

Voilà pourquoi des personnes compétentes consultées ont proposé, non sans raison, de faire quelques légers changements à l'orthographe d'un Dictionnaire manuscrit cambodgien-latin, composé anciennement par les Missionnaires du Cambodge et dont on s'est beaucoup servi pour le Dictionnaire actuel. On a donc jugé expédient de traduire les mots qui se rapportent à la 3e combinaison en *â* par *l'ĕ* bref, au lieu de *ŏ*, et d'ajouter, pour compléter la série des 18 combinaisons, les lettres *ō*, *ū* et *œû*, afin de mieux faire saisir, par la simple transcripion en lettres latines, la valeur de ces caractères cambodgiens eux-mêmes.

Pour se former à une bonne prononciation, quelques exercices de lecture, d'abord sur les combinaisons de chaque consonne en particulier, ensuite sur le tableau imprimé ci-après, et cela, à l'aide d'un Cambodgien autant que possible, donneront de meilleurs résultats que toutes les explications techniques et purement spéculatives. Qu'on s'applique surtout à bien remarquer la différence de prononciation entre deux consonnes dont la voyelle inhérente est en *â* pour l'une, en *o* pour l'autre. Quelques brèves explications paraissent devoir suffire pour compléter cette étude personnelle, explications relatives à la valeur des lettres et à l'ordre qu'elles occupent, ainsi qu'aux différents accents destinés à représenter les 18 combinaisons.

### Article Premier.

#### *Consonnes.*

Les consonnes n'offrent, pour ainsi dire, aucune difficulté, un grand nombre se prononcent de la même manière en cambodgien et en français, comme *b*, *k*, *l*, *m*, *n*, *p*, *r*, *s*, *t*.

*H*.— Il est toujours fortement aspiré, qu'il soit placé au commencement d'un mot, par ex.: *hăc* comme ; *hau* appeler, ou qu'il se trouve après une consonne, comme dans les aspirées, *khâ*, *kho*, *phâ*, *pho*, *thâ*, *tho* etc ...

*CH*.— Dans *châ* ou *cho*, *ch* est toujours mouillé, comme en annamite. Il a la même prononciation que dans le mot *chœur* tel qu'on le prononce dans certaines régions de l'ouest de la France.— Mais ce n'est pas exact de le prononcer *tio*, comme font certains Européens.

Hosted by Google

*CHH.*— Dans *chhâ* ou *chho*, il doit se prononcer à peu près comme nous ferions en français pour ces trois lettres *tch*, prononcées d'une seule émission de voix ; par ex.: *chhâ, chha, chhĕk, chhĕy*, etc ... Prononcer *tch* comme dans les mots *Tch*onKin, Kouy*tch*eu.

*NG.*— Comme en annamite, *ng* a un son nasal qui n'a pas de correspondant en français, il faut prononcer sans interruption les deux consonnes *ng* dans l'ordre où elles sont écrites ; qu'on s'exerce donc à prononcer *ngo, ngéa, ngik, ngi*, etc ...

*NH.*— A la valeur du *ng* français dans les mots ma*gn*anime, compa*gn*on.

V.— Au commencement ou au milieu d'un mot, le *v* est un peu affaibli et se rapproche du w anglais. Ainsi, *véa*, lui ; *sva*, singe ; *svai*, mangue. A la fin d'un mot, il correspond à peu près à l'*u* allemand ; dans le Dictionnaire, il est rendu par la lettre *u*, qui doit se prononcer *ou*.

Ainsi : ខៀវ *khiéu* bleu; ក្ុំសៀវ *komsiéu*, vase.

Le caractère ហ *hâ*, avec le pied du ៧ *vo*, donne à peu près le son de l'*f*. français. Il ne se trouve guère que dans les mots suivants : ចៅហ្វ *chaufai*, gouverneur ; ចៅហ្វ *chauféa*, titre du mandarinat ; ហ្វូង *fong*, troupeau ; ហ្វៀង *fuòng*, monnaie siamoise.

Remarques. —

1° En cambodgien, le *b* et le *p* se confondent souvent dans les mots commençant par *bŏm, pă̆m*; aussi, d'après les *achar*, peut-on dire *bă̆mbêk* ou *pă̆mbêk*, séparer; *bă̆mbăt*, ou *pă̆mbăt*, faire disparaître; *bă̆mbau* ou *pă̆mbau*, allaiter, etc.

2° Il en est de même pour le *d* et le *t*. Ainsi, *dă̆mbâul*, ou *tă̆mbâul*, toit; *dă̆mrey*, ou *tă̆mrey*, éléphant, etc.

3° Les lettres *r* et *l* sont également facultatives dans certains mots, comme *roléay*, fondu; *rebâng*, haie; *remiél*, faire tourner; *roĕl*, glisser; *romiét*, safran, etc. qu'on peut aussi prononcer *lebâng, lemiét*...

4° Les mots précédés du *krâveă̆t ro* tels que *krâ, prâ, srâ*, etc. sont ordinairement transcrits dans le Dictionnaire avec un *â*, ainsi: *krâbey, prâteă, srânŏk* etc.. mais dans la conversation, la voyelle inhérente *â* se fait très légèrement sentir et devient pour ainsi dire un *e* muet, et l'on prononce à peu près *krebey, preteă, srenŏk*, etc...

On ne peut établir de règle pour un usage qui varie quelquefois d'une province à l'autre; il suffit de savoir qu'en prononçant d'une façon ou de l'autre, on ne commet pas d' incorrection.



Hosted by Google

## Article Deuxième

### *Voyelles.*

Les voyelles employées pour transcrire la langue cambodgienne en caratères latins sont: *a e i o u*, avec ou sans accent.

### § I.— A, Ă, Â, Ă̆.

I 1° A, sans accent, est long et ouvert comme dans *table, sable.* Voir ci-après : Exercice de prononciation 2e combinaison en *â*.

2° *AY, a* comme le précédent (les deux lettres se prononcent séparément) ; l'*y* se prononce comme en français. (V. 12e Cn en *â*.)

3° *AU, a* comme pour le précédent, *l'u* se prononce *ou*. (V. 14e Cn en *â*.

II 1° *Ă*, produit par la présence de *reă mŭk* ̆ ou par le signe bref, a un son final ouvert et très bref, on y ajoute quelquefois le caractère *sâ* ou son pied, mais il ne se fait presque pas sentir dans la prononciation. ( V. 18e Cn en *â*. ).

2° *ĂM, ă* bref comme le précédent, *l'm* se faisant légèrement sentir. V. 17e Cn en *â*. )

3° *EĂ*, précédé d'un *e* muet, sur lequel on appuie légèrement pour prononcer *ă* fortement et avec une sorte d'aspiration finale. ( V. 18e Cn. en *o*. )

III 1° *A*, long aussi, mais beaucoup plus fermé que l'*a* sans accent ; il tient pour ainsi dire le milieu entre l'*a* et l'*o* français. ( V. 1e Cn en *â*. )

2° *ÂU*, aussi fermé, mais un peu plus long que le précédent ; il se prononce avec une seule émission de voix. ( V. 6e Cn en *â*. )

IV 1° *Ă̆, Ă̆M*, produit par le signe ̆ est bref, mais aussi fermé que le précédent. Ex. *prăk*, couvrir ; *kăp*, enfouir.

2° *EĂ̆* a un son particulier assez difficile à saisir; les deux voyelles se prononcent d'une seule émission de voix, l'*e* muet est à peine sensible, l'*ă̆* est un peu moins bref que l'*ă*, mais aussi fermé que l'*â*.

### § II. — É, Ĕ, Ê.

I 1° *É* a la même valeur que l'*é* fermé français dans fidélité. ( V. 10e Cn en *â*. )

2° *É* produit par le *bâng chhæû* des consonnes en *o*, est plus fermé que le précédent, et il se trouve parfois transcrit, dans le Dictionnaire, par l'*i*, avec lequel il se confond dans certains mots. ( V. 10e Cn. en *o*. )

3° *ÉA*, comme le premier *é* fermé ; appuyer légèrement sur l'*é*, tout en laissant, pour ainsi dire, expirer la voix sur l'*a*. ( V. 2e Cn en *o*.

II *Ĕ, ĔY, ĕ* est bref et à peu près de la même valeur que l'*é* fermé des consonnes en *â*. ( V. 3e et 4e Cn en *â*. )

III *Ê* 1° Pour les consonnes en *â*, il est plus ouvert que l'*é* français. ( V. 11e Cn en *â*. )

2° Pour les consonnes en *o*, il est beaucoup moins ouvert que le précédent, de sorte qu'il peut presque se confondre avec l'*é* fermé des consonnes en *o*. ( V. 11e Cn en *o*. )

Hosted by Google

IV *E* muet a la même valeur qu'en français dans les mots *retenir*, *venir*.

## § III. — I, Ĭ, Î.

I *I*, se prononce comme en français. ( V. 4e Cn en *o*. )

*IÉ*, appuyer longuement sur l'*i*, tout en ne faisant que très peu sentir l'*é*; se prononce à peu près de la même façon dans les caractères en *â* et en *o*. ( V. 9e Cn en *â* et en *o*. )

II *Ĭ* bref est souvent confondu avec *ŭ*, dont on parlera tout à l'heure. ( V. 3e Cn en *o*. )

III *Î* long, est beaucoup plus fermé que l'*i* ordinaire, et peut se confondre, dans certains mots, avec l'*é* fermé. ( V. 10e Cn en *o*. )

## § IV. — O, Ō, Ŏ, Ȯ, ŒÛ.

I *O* inhérent aux consonnes en *o*, comme *ko kho cho nho*, etc, se prononce à peu près comme l'*ô* français ( V. 1ere Cn en *o*. )

II *Ō* long et très ouvert. ( V. 13e Cn en *â*. )

III *Ŏ*, *ŏm*, ouvert et très bref ( V. 5e et 15e Cn en *â*. )

IV *Ȯ* ( dit *o* barbu ), dont la prononciation rappelle celle de *eu* en français, dans *Dieu*, mais avec un son plus ouvert. ( V. 8e Cn en *â*. )

V. *ŒÛ* est moins ouvert que le précédent, et se rapproche davantage de l'*eu* et *œu* français( V. 8e Cn. en *o*. )

## § V. — Ü, Û, UO, Ŭ, Ŭ.

I 1° *Ū* produit par l'action du *bângchhœû* et du *iéa* sur les consonnes en *o*, est allongé et ouvert; il se prononce à peu près comme *ôu* en français, avec un son assez prolongé. ( V. 13e Cn. en *o*. )

2° *OU* se prononce d'une seule émission de voix ; il est long, et un peu plus ouvert que le précédent. ( V. 14e combinaison en *o*. )

II *Û* long aussi, et un peu moins ouvert que l'*ū*. ( V. 6e Cn en *o*. )

III *UO* pourrait se figurer en français par *ou-o*, prononcé d'une seule émission de voix, tout en ne faisant sentir que très légèrement le dernier *o*. ( V. Cn 7e en *â*. )

IV *Ŭ* a la même valeur de l'*ou* français prononcé très bref. ( V. 5e Cn en *o*. )

V *Ŭ* ( dit *u* barbu ) est une altération de l'*ŭ* bref; il a un son mitoyen entre l'*u* et l'*eu* français, il se prononce très bref devant une consonne finale. ( 3e Cn en *o*. )

Hosted by Google

## I° EXERCICE DE PRONONCIATION

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| អ | អា | អិ | អី | អុ | អូ | អួ | អើ | អៀ | អេ |
| *â* | *a* | *ĕ* | *ĕy* | *ŏ* | *âu* | *uo* | *ò* | *ié* | *é* |
| *ân* | *ar* | *ĕt* | *srĕy* | *kŏk* | *kâun* | *kuoch* | *bòk* | *kiép* | *krép* |
| *lââ* | *kar* | *kŏmbĕt* | *kĕy* | *kŏi* | *kâurna* | *kuop* | *kòt* | *kiés* | *chék* |
| *bârâ* | *chebar* | *kĕl* | *kŏmbey* | *chŏk* | *khâuch* | *chuop* | *tăòk* | *chìés* | *chénh* |
| *thmâ* | *ban* | *khsĕp* | *chĕy* | *chŏng* | *châul* | *chhuol* | *kòi* | *chiém* | *phlék* |
| *châp* | *prâkar* | *chĕt* | *châpĕy* | *chhŏt* | *chhâut* | *duol* | *dòm* | *diél* | *dér* |
| *dâp* | *plan* | *debĕt* | *bĕy* | *dŏt* | *dâur* | *pâbuol* | *dòr* | *diéng* | *dék* |
| *prâp* | *chan* | *dĕt* | *dĕy* | *tŏk* | *tâuch* | *truot* | *thmòr* | *biét* | *sâsér* |
| *kâlâ* | *chap* | *pĕt* | *sĕy* | *sŏmbŏt* | *dâuch* | *suor* | *sòch* | *bièm* | *srék* |

## II° EXERCICE . . . .

| ក | ត | កិ | កី | កុ | កូ | កួ | កើ | កៀ | កេ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *ko* | *kéa* | *kĭ* (ou) *kŭ* | *ki* | | *kû* | *kûo* | *kœû* | *kié* | *ké* ou *kî* |
| *mok* | *kéap* | *chŭt* | *koki* | *kŭn* | *kûlau* | *kûor* | *krœûl* | *kiér* | *kéch* |
| *rok* | *khnéap* | *kŭt* | *chik* | *krŭn* | *ngût* | *krûoch* | *ngœûp* | *kriél* | *kérch* |
| *lolok* | *chéat* | *totŭng* | *chip* | *chŭch* | *chût* | *chrûon* | *chhœû* | *ngiét,* | *chî* |
| *longo* | *chhéam* | *tŭk* | *nhi* | *tŭk* | *chrûk* | *chrûol* | *chŏmngœû* | *chiép* | *chés* |
| *popok* | *nhéat* | *tŭs* | *tinh* | *thŭm* | *tûk* | *chûol* | *tœûp* | *nhién* | *chré* |
| *chhop* | *téan* | *vŭk* | *nim* | *nŭp* | *tûl* | *totûol* | *thvœû* | *tiéng* | *toté* |
| *por* | *néam* | *nŭng* | *ning* | *pŭk* | *pûch* | *tûol* | *pœûp* | *tiép* | *tonlî* |
| *kor* | *péat* | *prŭk* | *ril* | *pŭt* | *mûl* | *pûoch* | *mœûl* | *piér* | *tés, tîs* |

Hosted by Google

## SUR LES COMBINAISONS EN *Â*

| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ᦷᦵᦸ | ᦷᦵᦸ | ᦸᦵᦸ | ᦸᦵᦸᦷ | ᦸᦶᦸᦶᦸ | ᦸᦶᦸᦸ | ᦸᦶᦸᦸᦸ | ᦸᦸᦸ |
| *ê* | *ay* | *ō* | *au* | *ŏm* | *ăm* | *ăm* | *ă ( ou ) ăs* |
| *khê* | *kray* | *krōk* | *krau* | *kŏm* | *chăm* | *kăm* | *khlă* |
| *krêng* | *khchay* | *krōm* | *khmau* | *kŏmprŏk* | *chămăn* | *chăm* | *phdă* |
| *chêk* | *chhnay* | *khmōch* | *chhau* | *dŏm* | *chămnăng* | *dăm* | *sră* |
| *dêk* | *day* | *chōl* | *bau* | *phdŏm* | *dăm* | *trăm* | *srâlă* |
| *bêk* | *thlay* | *dōl* | *prâdau* | *trŏm* | *dămrăng* | *phdăm* | *lemă* |
| *phlê* | *phsay* | *thŏk* | *chau* | *krŏm* | *bămnăn* | *srăm* | *lebá* |
| *chhêp* | *tâsay* | *bōch* | *srau* | *kŏmpŏs* | *sămnăm* | *chămnăm* | *chră* |
| *srêk* | *sbay* | *srōch* | *hau* | *sŏkhŏm* | *sămngăm* | *chăm* | *rohă* |

## SUR LES COMBINAISONS EN *O*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ᦷᦵᦀ | ᦷᦵᦀ | ᦀᦵᦀ | ᦀᦵᦀᦷ | ᦀᦶᦀᦶᦀ | ᦀᦶᦀᦀ | ᦀᦶᦀᦀᦀ | ᦀᦀᦀ |
| *kê* | *key* | *kū* | *kou* | *kŭm* | *kŏm* | *keăm* | *keă* |
| *kêp* | *khley* | *kūk* | *chou* | *kŭmnŭm* | *kŏmréap* | *cheăm* | *chŏmreă* |
| *krê* | *chey* | *lūk* | *chrou* | *tŭm* | *chŏmpeăk* | *nheăm* | *preă* |
| *krêng* | *chrey* | *nhūm* | *tou* | *pŭm* | *phnŏm* | *treăm* | *phteă* |
| *chrêk* | *titey* | *tūs* | *nou* | *rŭm* | *rŏmlăt* | *neăm* | *chreă* |
| *nhêk* | *tey* | *rūng* | *pou* | *chŭmnŭm* | *rŏmduol* | *peăm* | *peă* |
| *nên* | *thmey* | *rūch* | *phlou* | *phŭm* | *lŏmbak* | *peăn* | *prâteă* |
| *popê* | *ney* | *rūl* | *siéphou* | *chŭm* | *lŏmpêng* | *meăn* | *reă* |
| *prê* | *piney* | *popūk* | *lămnou* | *khŭm* | *rŏmpéch* | *teăn* | *chhneă* |

Hosted by Google

# NOTIONS

DE

# GRAMMAIRE CAMBODGIENNE.

La langue cambodgienne, étant complètement dépourvue de flexions, se compose de ce que nous appelons en français de mots invariables; elle ne possède pas de tons comme la langue annamite, elle n'a pas non plus de déclinaisons, ni de conjugaisons comme en français; et on se sert de mots à terminaison uniforme pour exprimer les relations de genre, de mode, de nombre, etc.

Voici, d'une manière succincte, les différents procédés employés pour rendre les neufs parties du discours, l'article ne s'exprimant en aucune façon.

## CHAPITRE PREMIER

### Du nom ou substantif.

§ I. — Du genre dans les substantifs.

1° Pour indiquer le genre des êtres vivants, on fait suivre le nom générique du nom spécifique, ou bien on se sert d'une particule qui varie selon les espèces. Ainsi, les mots *menŭs* et *neăk* signifient un *être humain*, un individu, une personne (homme ou femme). on doit leur ajouter le mot *prŏs*, pour désigner un homme, *srey*, pour désigner une femme; Ex.: *Menŭs prŏs ponmăn neăk*, combien d'hommes?

*Menŭs srey ponmăn neăk*, combien de femmes?

Le mot *kâun*, veut dire *enfant*; pour désigner le sexe, on dit *kâun prŏs*, garçon, un enfant du sexe masculin; *kâun srey*, une fille, une enfant. Ex.: *Kenŏng sala rién méan menŭs prŏs dăp neăk, menŭs srey prăm neăk*, à l'école il y a dix garçons et cinq filles.

De même, les mots *bōng* et *phoâun*, signifient l'un *aîné* et l'autre *cadet*, pour les deux genres ; si l'on veut spécifier en parlant de quelqu'un, il faut dire : *bōng prŏs*, frère aîné, *bōng srey*, bru, sœur aînée, *phoâun prŏs*, frère cadet, *phoâun srey*, sœur cadette. Pour la même raison on dit : *chau prŏs*, petit-fils, *chau srey*, petite-fille, *kâun prâsa srey*, bru.

2° Pour les animaux et les plantes.— Le masculin se marque par le mot *chhmūl*, et le féminin par le mot *nhi*.

Hosted by Google

Ex.: *Krâbey, chhkê, chhma, meăn*, le buffle, le chien, le chat, la poule ; par l'action des mots précédents, signifient :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Krâbey chhmūl*, | le buffle ; | | *krâbey nhi*, | la bufflesse ; |
| *chhkê* | ,, le chien ; | | *chhkê* | ,, la chienne ; |
| *chhma* | ,, le chat ; | | *chhma* | ,, la chatte ; |
| *meăn* | ,, le coq ; | | *meăn* | ,, la poule ; |
| *kū* | ,, le bœuf ; | | *kū* | ,, la vache ; |
| *pŏs* | ,, le serpent mâle ; | | *pŏs* | ,, le serpent femelle ; |
| *préap* | ,, le pigeon mâle ; | | *préap* | ,, le pigeon femelle ; |
| *dòm dâung* | ,, le cocotier mâle ; | | *dòm dâung* | ,, le cocotier femelle ; |
| *dòm lahong* | ,, le papayer mâle ; | | *dòm lahong* | ,, le papayer femelle. |

Pour les animaux qui ont eu des petits, on se sert de préférence du mot *mî*. Par ex.: *Mî sĕ*, une jument ; *mî chrûk*, une truie ; *mî meăn*, une poule qui a déjà pondu, etc...

§ II.— Du nombre dans les substantifs.

## *Singulier.*

Comme il n'y a pas de mode régulier de formation pour le singulier et le pluriel, si l'on veut spécialement indiquer le singulier, on place l'adjectif numéral *mûy*, un, avant ou après le substantif qu'il détermine, selon le sens de la phrase. Ainsi : *phteă muy*, une maison ; *kŏmbĕt mûy*, un couteau ; *chan tiép mûy*, une assiette; *chœûng mûy* un pied; *dòr mŏ dâng*, aller une fois; *dòr mŏ chœûng*, aller une fois (faire un voyage); *menŭs mŏ neăk*, une personne, un individu.

En général, *mûy* (ou) *muoy*, se met après le substantif, et *mŏ*, contraction de *mûy* se place avant.

## *Pluriel.*

1° Le pluriel peut être exprimé d'une manière déterminée par les adjectifs numéraux, qui précisent le nombre.

Ex.: *khnhŏm méan krâbey pram, sĕ bey, chhkê pir*, j'ai cinq buffles, trois chevaux, et deux chiens.

2° D'une manière indéterminée, par l'adjonction de certains mots, comme: *ăs, tĕang ăs, phâng teăng puong, phâng teăng lai, pŏnmăn*, tous; ou encore, en faisant suivre le substantif des mots *chrón*, beaucoup, *krêl*, en assez grande quantité.

Exemples: *iùng méan tê lŏk rebăs treăp teăng ăs*, il nous faut vendre tous nos biens.

*Menŭs phâng teăng puong* (ou) *phâng tĕang lai*, tout le monde, tous les hommes en général.

*Kenŏng tonlî sap, méan trey chròn*, dans le grand lac, il y a beaucoup de poissons.

*Khnhŏm ban tinh eyvan krêl, thngay nĕ*, aujourd'hui, j'ai acheté une assez grande quantité de marchandises.

3° Le pluriel peut encore être exprimé par certains noms de nombre pris dans un sens indéfini, comme, *chéa akhō puni, săl sên, nŭng konnonéa pŭm ban*, c'est-à-dire, innombrable, qui ne peut se compter.

4° Souvent le nombre n'est pas exprimé, lorsque le substantif peut se comprendre aussi bien au singulier qu'au pluriel, ou bien lorsque le contexte de la phrase indique suffisamment le nombre.

Ex.: *Săt chœûng pir, chœûng buon*, l'animal (ou) les animaux à deux pattes, à quatre pattes.

*Tou khvéal sĕ*, aller faire paître le cheval (ou) les chevaux.

Hosted by Google

# CHAPITRE DEUXIÈME

## § I.—De l'adjectif.

1° L'adjectif se place toujours après le mot qu'il qualifie.

2° Le *comparatif de supériorité* s'exprime à l'aide des mots *chĕang, lœûs*, plus, plus que, davantage.

Ex.: *Phteă khnhŏm thŏm chĕang phteă bōng* (ou) *neăk êng*, ma maison est plus grande que la vôtre.

*Kenŏng prêa Âng tĕang bey, preă êna thŏm lœûs, chăs lœûs*, des trois personnes divines, quelle est la plus grande, la plus ancienne?

3° *Le comparatif d'égalité* se rend par les mots *smò, dâuch, dâuch kenéa, prâhêl, pŏn*, égal, comme, à peu près; *mŭn chănh*, pas inférieur.

Ex.: *PreăAng tĕang bey chéa smò kenéa, pŭm méan lœûs, pŭm méan thâi kenéa*, les trois personnes en Dieu sont égales en toutes choses.

*Khsiér nŏ dâuch khsiér khnhŏm*, cette pipe ressemble à la mienne.

4° *Le comparatif d'infériorité* peut se rendre par les expressions *téch chĕang*, moindre, *chănh*, perdre, *mŭn smò*, inégal, pas égal.

Ex.: *Menŭs nou srŏk Khmêr téch chĕang* ( ou ) *chănh srĕk Siém*, la population du Cambodge est moins grande que celle du Siam.

*Sĕ a tăp chănh a châmpa pi dòm*, mon cheval *a tap* ne vaut pas *a châmpa* d'autrefois.

5° *a* ) Le *superlatif* se traduit par les mots *nă* ( ou ) *năs, pîk, sŭn pîk, kray pîk*, très, fort, extrêmement.

Ex.: *Thŏm nă*, très grand; *krâ năs*, très pauvre.

*Chhù thngŏn kray*, très gravement malade; *kach sŭn pîk* ( ou ) *kach sŭn slăp*, excessivement méchant.

*b* ) Le *superlatif relatif* ou de *comparaison* peut s'exprimer par le mot *dăch*.

Ex.: *Kenŏng phûm nĭ, neăk khpŏs dăch, trou chéa neăk Buo*, le plus grand de ce village c'est monsieur Buo.

*c* ) Quelquefois le *superlatif* se forme par l'addition d'un mot qui n'a pas de sens par lui-même, mais sert uniquement à renforcer le sens de l'adjectif.

Ex.: *Rŭng kĕang*, très dur; *sâ kebă*, très blanc, brillant.

*d* ) Le *superlatif* peut encore se former, dans quelques cas autorisés par l'usage, en répétant le mot deux fois.

Ex.: *Téch téch*, très peu, un tout petit peu; *lââ lââ*, très beau.

Hosted by Google

§ II.— Des adjectifs numeraux ( *cardinaux* ).

Les *adjectifs numéraux*, ou *noms de nombre*, sont:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | *mûy* | 21 | *mŏ phey mûy* |
| 2 | *pir* | 30 | *samsĕp* |
| 3 | *bĕy* | 40 | *sêsĕp* |
| 4 | *buon* | 50 | *hasĕp* |
| 5 | *prăm* | 60 | *hŏksĕp* |
| 6 | *prăममûy* | 70 | *chĕtsĕp* |
| 7 | *prămpĭl* | 80 | *pêtsĕp* |
| 8 | *prămbĕy* | 90 | *kausĕp* |
| 9 | *prămbuon* | 100 | *mŏ roi* |
| 10 | *dăp* | 101 | *mŏ roi mûy* |
| 11 | *mŏ tŏndăp* | 110 | *mo roi dăp* |
| 12 | *pir tŏndăp* | 200 | *pir roi* |
| 13 | *bĕy tŏndăp* | 300 | *bĕy roi* |
| 14 | *buon tŏndăp* | 1.000 | *mŏ peăn* |
| 15 | *prăm tŏndăp* | 10.000 | *mŏ mœûn* |
| 16 | *prăममûy tŏndăp* | 100.000 | *mŏ sĕn* |
| 17 | *prămpĭl tŏndăp* | 1000.000 | *mŏ kōt* |
| 18 | *prămbĕy tŏndăp* | 10.000.000 | *mŏ léan* |
| 19 | *prămbuon tŏndăp* | 100.000.000 | *mŏ akho* |
| 20 | *mŏ phey* | 1.000.000.000 | *mŏ puni.* |

Nota.— Les Cambodgiens suivent le système décimal, ils ont les 9 chiffres et le zéro, comme nous. Pour exprimer un nombre quelconque, ils écrivent d'abord, comme en français, les unités d'un ordre supérieur et successivement les unités des ordres inférieurs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ex.: | *Prămbĕy sĕn,* | *prăममûy mœûn,* | *prăm peăn,* | *bey roi* | *sêsĕp* | *pir* = 865.342. |
| | 800000 | 60000 | 5000 | 300 | 40 | 2 |

§ III. — Des adjectifs numeraux ( *ordinaux* ).

*a* ) Il n'existe pas de particule spéciale pour exprimer, d'une façon précise, les nombres ordinaux; on fait ordinairement précéder les adjectifs numéraux des mots *chéa, kômrŏp*, qui est compté, qui se compte; *chéa lék*, qui est le chiffre.

Ex.: *Véa trou chéa kŏmrŏp prăm*, il est le cinquième.

*Véa trou chéa lék dăp*, il est le dixième.

*b* ) Quelques-uns ( les plus instruits ) emploient parfois les nombres cardinaux *pali* : *êk tou trĕy*. Ex.: *Yang êk*, le premier, précieux, incomparable.

Souvent même ils empruntent à la langue siamoise la manière d'exprimer le nombre ordinal.

Ex.: *Thi nŭng, thi sóng, thi sám*, premier, second, troisième.

*c* ) Si l'ordre, la qualité ou l'attribution du rang sont limités à trois degrés, on emploie d'ordinaire les expressions suivantes:

*Yang lââ* ( ou ) *yang sămkhăn*, première classe, première qualité, de premier ordre.
*Yang kŏndal* ( ou ) *yang kreăn*, milieu, moyen, deuxième qualité.
*Yang thōk* ( ou ) *yang téap*, de troisième ordre, de qualité inférieure.

Remarque.— Les Cambodgiens ont une façon originale de procéder pour l'énumération en général, surtout quand il s'agit d'un nombre peu élevé.

Hosted by Google

Ainsi, par exemple, on demande à un individu combien il a d'enfants; aussitôt il calculera, en comptant sur ses doigts: *a phăl mûy, a chăn mûy, a sân mûy, a chhma mûy, mî trâlach mûy, mî chângrĕt mûy, mî pôu mûy*; après avoir nommé ainsi toute sa progéniture, il examinera combien de doigts il a levés ou fermés et vous répondra: *khnhŏm méan kâun prămpĭl neăk, prŏs buon, srey bey*, j'ai sept enfants, quatre garçons et trois filles.

Autre exemple. *Bŏn sacramento tĕang prămpĭl, trou chéa, bon léang bap mûy, bon srai bap mûy, bŏn preă kaya preă Âng mûy, bon léap thngăs mûy. etc.*; il y a sept sacrements, qui sont le Baptême, la Pénitence, l'Eucharistie, la Confirmation etc.

§ IV.— Des nombres fractionnaires.

Les nombres fractionnaires se rendent par les mots *chămhiéng, kŏnlă phéak, phéak kŏndal*, demi, moitié, partie, la moitié, le milieu. Ils se placent avant ou après le substantif, selon le sens de la phrase.

Ex.: *Mŏ riél mŏ chămhiéng*, une piastre et demie.

*Mŏ chămhiéng riĕl*, une demi- piastre.

*Mŏ mōng kŏnlă*, une heure et demie.— *Kŏnlă mōng*, une demi-heure.

*Phéak bey iok mûy*, ( de ) trois parties en prendre une ( prendre le tiers ).

*Chêk chéa prăm phéak iok mûy*, partager en cinq parties, en prendre une ( prendre le cinquième ).

On dit par exception: *Mŏ nĕn mŏ kŏmnăt*, une barre et demie. *Mŏ kŏmnăt nên*, une demi-barre.

§ V.— Des nombres proportionnels ou multiplicatifs.

*Doubler, tripler, quadrupler*, etc. se rendent par *chéa pir, chéa bey, chéa buon, chéa dăp, chéa roi, chéa peăn.*

Ex.: *Băt khsê chéa pir, chéa bey*, doubler, tripler une corde. *Sâng mûy chéa roi*, rendre au centuple. *Mŏ dâng*, une fois. *Pir bey dâng*, deux ou trois fois, plusieurs fois. *Prâhêl buon dăp dâng*, environ une dizaine de fois.

§ VI.— Adjectifs demonstratifs.

Les adjectifs démonstratifs *ce, cet, cette, ces, ceux*, s'expriment par les particules *nĕ, nĭ, nŏ, nŭ*, qui suivent toujours le substantif, *nĕ, nĭ*, indiquent ordinairement des objets présents ou rapprochés ; *nŭ, nŏ*, indiquent des objets éloignés, ou dont on a parlé précédemment.

Ex.: *Neăk nĕ*, cet homme, celui-ci. *Dòr pi nĕ, tou nŏ, khang nĕ, khang nŏ*, d'ici là, de ce côté-ci, de ce côté-là.

§ VII.— Adjectifs numeraux ou nombres collateraux.

La langue cambodgienne comme les langues annamite et siamoise, emploie, pour la numération des objets, certains éléments auxiliaires spéciaux, qui font partie de l'expression numérique des objets. Par ces mots auxiliaires, qu'on appelle en français *numéral, numéraux*, les objets sont divisés en classes ou séries, d'après leur apparence extérieure.

Quelques numéraux sont usités seulement pour tel ou tel objet en particulier, d'autres pour un plus grand nombre. Pour le calcul des marchandises, on met d'abord le nom de l'objet et ensuite le terme ordinaire de classification. Par ex. : *Snêng pir kabal*, m. à m. cornes deux têtes ; *sbêk chœûng mŏ sămrap*, soulier une paire.

Cette manière de parler rappelle celle que nous employons en français, lorsque nous disons, en parlant du gibier, du vin, etc, une *pièce* de gibier, un *verre* de vin, une *tête* de bétail, une *paire* de souliers, etc ...

Hosted by Google

*Voici les exemples les plus employés de ces mots auxiliaires :*

| | |
|---|---|
| *Chés mŏ tasay.* | un brin de fil ; |
| *chuonh mŏ chœûng,* | une opération de commerce ; |
| *chhœû mŏ dòm,* | un arbre ; |
| *chhœû mŏ kŏmnăt,* | un morceau de bois ; |
| *sămpŏt mŏ kŏmnăt,* | un morceau de chiffon ; |
| *dăl mŏ tŭk,* | une reprise de boxe ; |
| *kadar mŏ pŏnteă,* | une planche ; |
| *krâdăs mŏ pûm,* | une feuille de papier ; |
| *ngiét mŏ kŏntûy,* | un poisson salé ; |
| *phau mŏ pau,* | un paquet de pétards ; |
| *sămbōt mŏ chbăp,* | une pièce écrite ( une lettre ). |
| *phlŭk mŏ kabal,* | une paire de défenses ; |
| *kû, krâbey, mŏ nîm,* | une paire de bœufs, de buffles ; |
| *săt mŏ mūl,* | une pièce de gibier ; |
| *satra mŏ khsê,* | un volume ( livre ) ; |
| *sâut mŏ khét,* | un écheveau de soie ; |
| *sbêk chœûng, srōm chœûng mŏ sâmrăp,* | une paire de souliers, de bas ; |
| *skâr thnōt mŏ phên,* | une tablette de sucre de palmier ; |
| *srê mŏ khtōng,* | une parcelle de terrain ( rizière ) ; |
| *konsêng mŏ lo,* | un paquet d'écharpes ; |
| *chék mŏ snét,* | un petit régime de banane ; |
| *téar, préap mŏ kû,* | un couple d'oies, de pigeons ; |
| *sămpŏt mŏ phap,* | une pièce d'étoffe ; |
| *mong mŏ thbâung,* | une partie ( division d'un filet de pêche ) ; |
| *khsê mŏ chângvai,* | un écheveau de ( corde, ficelle ) ; |
| *phdau mŏ chânteăs,* | un paquet de rotins. |

§ VIII. Adjectifs indefinis.

*a* ) *Tout, tous,* se rendent, selon le sens de la phrase, par les expressions : *ăs, teăng ăs, săp.*

Ex.: *Ăs pi chĕt,* de tout cœur.
*Nheăr săp sach săp chhéam,* trembler de tout son corps ; *săp ânlœû,* en tous lieux ;
*Lūkey teăng mûl,* le monde tout entier.

*b* ) *Chaque* se rend par *reăl, săp,* ou par une autre tournure de phrase.

Ex.: *Mŏ chhnăm mŏ dâng,* une fois chaque année.
*Reăl tua, reăl phteă,* chaque individu, chaque maison.
*Săp dâng, săp thngay,* chaque fois, chaque jour.

*c* ) *Quel, quelque,* peuvent s'exprimer par *na, oy, avey.*

Ex.: *Kòt mok prathna oy* ( ou ) *avey,* dans quelle intention est-il venu ?
*Yang na,* de quelle manière ?

*d* ) *Nul, aucun, personne,* se rendent par les expressions : *ĕt nana, ăt nana, pŭm méan nana.*

Ex.: *Ruoch ămpi slăp ĕt nana ban,* nul, personne n'échappe au trépas.
*Pŭm méan nana ban skeăl véa,* nul ne le connaît.
*Pŭm méan hĕt avey nŭng khlach,* il n'y a aucune raison de craindre.

*e* ) *Tel* peut se rendre par *yang nĕ, yang nŏ, dâuchnĕ, dâuchno,* ou par d'autres expressions, selon le sens de la phrase.

Hosted by Google

Ex.: *Apŭk yang na, kâun ká yang nĕ dêl*, tel père, tel fils.
*f*) *Même*, peut se traduire par les expressions *dâuch, dâuch dêl, dâuch kenéa, mûy knaée.*
Ex *Méan tê thvœû dâuch dêl*, il faut faire de même.
*Kŭt trou kenéa* ( ou ) *dâuch kenéa*, être du même avis.
*Si bay chhnăng chéa mûy kenéa*, manger le même riz.

## CHAPITRE TROISIÈME

## Du pronom

§ I.— Pronom Personnel.

Les pronoms personnels, très nombreux en cambodgien, varient selon le degré de considération de la personne ou qui parle, ou à qui l'on parle.

Les Cambodgiens étant très susceptibles à ce point de vue, il importe de bien connaître la valeur de chacun de ces pronoms, pour s'en servir soi-même, ou bien pour faire observer aux autres les règles de la politesse.
Voici quelques explications utiles pour indiquer l'emploi de ces différents pronoms.

Singulier.— *Première personne.*

*Ănh, kenéa*, je, moi, de supérieur à inférieur.
*Khnhŏm*, je, moi d'inférieur à supérieur, ou d'égal à égal.
Par politesse, une personne d'un rang supérieur peut employer ce mot à l'égard d'une personne d'un rang moins élevé ; par ex., un négociant envers son client.
*Khnhŏm bat*, un inférieur à un supérieur.
*Khnhŏm preă bat*, en s'adressant au roi ou aux grands mandarins.

*Deuxième personne.*

*Luong*, en s'adressant au roi ou en parlant de lui ( 2e et 3e personne ).
*Lŭk, lŭk mechăs, mechăs thlay*, aux grands mandarins.
*Ŏu*, père ; à un homme d'un grand âge, pour qui on a de la vénération.
*Ta*, appellation des vieillards en général.
*Néay*, à un supérieur, par ex : un ouvrier à son patron.
*Neăk*, vous, monsieur, à un supérieur, ou à un inconnu.
*Neăk êng*, vous, toi, un peu moins relevé que le précédent.
*Chau*, dans les écrits, équivaut à *sieur, citoyen.*
*Keăt*, à un individu d'une certaine considération, mais inférieur.
*Bŏng*, mon frère aîné, ou, ma sœur aînée.
*Phoâun*, mon frère cadet, ma sœur cadette. ( Les indigènes emploient très souvent ces mots *bŏng* et *phoâun*, selon l'âge et le rang des personnes. )
*Iéay*, appellatif des femmes âgées.
*Néang*, vous, madame, appellatif des femmes en général.
*Néang krâmŏm*, mademoiselle, appellatif pour les jeunes filles.
*Chi, iéay chi*, sœur, religieuse, nonne.
*Eng*, toi ( des deux genres ), à un inférieur, aux enfants en général. ( Il peut aussi correspondre au tutoiement familier, comme en français. )
*A êng*, toi, terme de mépris.
*Hâng, hâng êng*, terme de mépris en parlant des femmes.

Remarque.— Le choix des termes étant parfois très difficile, il vaut mieux, dans certaines circonstances, en éviter l'emploi, et désigner l'individu à qui l'on s'adresse, par le nom de son grade ou de sa diginité.

Hosted by Google

PLURIEL.—*Première personne.*

*Iœûng, iœûng khnhŏm, iœûng khnhŏm tĕang lai,* nous ( des deux genres ). Deuxième et troisième personne.

*Âs lūk, ăs neăk, pŏnmăn neăk,* tous ces messieurs, vous tous, tout le monde.

*Âs bōng phoâun, kenéa êng,* frères et frères cadets, vous autres.

Les mots déjà cités plus haut, tels que : *Luong, lūk, neăk, néay, keăt, ta,iéay, bōng, phoâun, néang,* peuvent être employés à la deuxième et à la troisième personne du pluriel, tout en observant leur valeur indiquée plus haut.

*Troisième personne.*

*Ava,* appellatif des enfants ( masculin ).

*Mi néang,* appellatif des petites filles.

*Véa,* il, lui, elle ( des deux genres et des deux nombres ).

*A nĭ, a nŏ,* terme de mépris, celui-ci, ceux-là, ceux-ci, ceux-là, ( masculin ).

*Mî nĭ, mi nŏ,* celle-ci, celle-là ( des deux nombres ) ( féminin ).

Ces expressions, y compris *a dêng, mi dêng,* également en usage en parlant des animaux et des objets inanimés, ne s'emploient qu'à l'égard des inférieurs et des gens qu'on traite sans respect.

§ II.— PRONOMS ET ADJECTIFS POSSESSIFS.

Il n'y a pas en cambodgien de véritables pronoms possessifs, comme en français, *le mien, le tien, le sien*; on rend l'idée de possession de la manière suivante:

*a* ) En faisant suivre le substantif d'un pronom personnel.

Ex.: *Apŭk khnhŏm,* mon père; *medai keăt, véa,* sa mère; *phteă neăk ĕng,* votre maison.

*b* ) Si l'on veut exprimer la relation de propriété d'une manière explicite, on fait précéder ces pronoms personnels, ou le nom du propriétaire, des mots *rebăs, phâng,* qui signifient: la chose de, la propriété de...

Ex.: *phteă nĭ chéa rebăs khnhŏm,* c'est ma maison; *sĕ nĭ phâng nana,* à qui appartient ce cheval? *phâng ânh, phâng lūk Balat,* à moi, au *Balat.*

REMARQUE.— Lorsque, dans une proposition, on n'indique qu'une simple relation de dépendance, les mots *rebăs,* et *phâng* se suppriment. Souvent même ils peuvent se supprimer dans le cas de véritable possession ou propriété, si le contexte ne laisse aucune ambiguité.

Ex.: *chhkĕ ănh khmau, chhkĕ êng krâhâm,* mon chien est noir, le tien est rouge.

*Krâbey khnhŏm kach, krâbey bōng slâut năs,* mon buffle est méchant, le vôtre est très doux.

§ III.— PRONOM REFLECHI.

Le pronom réfléchi se rend par le mot *khluon* ( ou ) *khluon êng,* qui sert pour les trois personnes, et par *kenéa,* s'il y a réciprocité.

Hosted by Google

Ex.: *Khluon khnhŏm*, moi-même; *khluon êng*, soi-même; *véa samlăp khluon êng*, il s'est donné la mort; *véa tŏmleăk khluon pi laû phteă*, il s'est précipité du haut de la maison; *châul kenéa*, s'associer; *chuoi kenéa*, s'entr'aider: *véa sâăp kenéa*, ils se détestent mutuellement.

§ IV. — Du pronom relatif.

*a* ) Lorsque ce pronom est sujet du verbe, comme *qui, celui qui*, il se rend par le mot *dâ*.

Ex.: *Preă Âng dâ ban bângkòt mîk nou dey*, Dieu qui a créé le ciel et la terre.

*Ăs neăk dâ méan tŭk*, ceux qui ont des afflictions.

*b* ) Si le pronom relatif est régime du verbe, on se sert de préférence de la particule *dêl*.

Ex. : *Nĕ chéa menŭs dêl neăk ban prâteă thngay mŭn nŏ*, voici l'individu que vous avez rencontré l'autre jour.

*Au dêl êng peăk nŏ véa chăs hòi*, l'habit que tu portes est déjà vieux.

Mais cette distinction ne paraît pas obligatoire, et on peut dire tout aussi bien:

*Âs teăng bap dâ iœûng khnhŏm, ban thvœû*, tous les péchés que nous avons commis.

Quelquefois le pronom n'est pas exprimé, comme dans cette phrase:

*Neăk na* ( ou ) *nona ban thvœû kar nŏ*, quelle personne a fait ce travail?

§ V. — Pronoms et adjectifs interrogatifs.

Les pronoms et les adjectifs interrogatifs, *qui, quel, lequel, laquelle, quelqu'un*, se traduisent par les particules, *na, nona, neăk na, neăk êna*, pour les personnes; par *ana*, si l'on parle d'un enfant ou en général de quelqu'un qu'on traite avec mépris.

*Quoi, qu'est-ce, quelle chose*, se rendent par les expressions *òy, săt oy, avey, avey muey*.

Ex.: *Êng rok neăk na* ( ou ) *êng rok nana*, qui cherches-tu ?

*Nana* ( ou ) *neăk na ban sâsér sămbŏt nŏ*, qui a écrit cette lettre ?

*Kenŏng neăk teăng bey nŏ neăk na* ( ou ) *nona prâsăp chĕang*, parmi ces trois personnes, quelle est la plus habile?

*Êng mok rok oy*, qu'est-ce que tu viens chercher? *sat oy*, quoi, qu'est-ce, qu'y a-t-il?

*Neăk iok săt oy muey*, quelle chose apportez-vous?

§ VI.— Du pronom indefini.

Au pronom indéfini *on* correspond la particule *kî* dont le sens est *un homme, quelqu'un, les gens*.

Ex.: *Kî tha*, on dit; *krêng kî tha*, on dira peut-être; *khnhŏm lŭ kî tha*, j'ai entendu qu'on disait.

*L'un, l'autre, les uns, les autres, tous les deux, personne, quiconque, n'importe qui*, se traduisent ainsi:

*Muoy tha mén, muoy tha mŭn mén*, l'un dit que c'est vrai, l'autre prétend que non.

*Khlă tou, khlă mok*, les uns vont, les autres viennent.

*Teăng pir neăk mok dâl hòi*, l'un et l'autre sont arrivés.

*Chhngai ămpi kenéa prâhêl pir phiéam*, distant l'un de l'autre d'environ deux brasses.

*Khméan nana nou phteă*, il n'y a personne à la maison.

*Neăk êna êna khŏs nŭng chbăp trou tûs*, quiconque n'observe pas la loi sera puni:

*Neăk na tou kâ ban*, envoyez qui que ce soit.

Hosted by Google

# CHAPITRE QUATRIÈME

## Du verbe

§ I.— Du verbe actif.

Dans la langue cambodgienne les verbes n'ont ni temps ni modes, et n'admettent aucun changement, quel que soit le temps ou la personne. On se sert, surtout dans les livres, de certaines particules pour indiquer le passé, le présent et le futur; mais l'emploi de ces particules est beaucoup moins fréquent dans la conversation; on les supprime même souvent lorsque le temps est suffisamment indiqué par le contexte. Voici, par quelques exemples, les différentes manières de traduire les principaux temps du verbe.

### *Indicatif présent.*

Pour exprimer le présent de l'indicatif, on emploie le verbe tel quel; si l'on veut préciser le temps *présent*, on fait précéder le verbe du mot *kŏmpŭng*, qui signifie, être en train de, pendant que.

Ex.: *Khnhŏm thvœû kar* ( ou ) *khnhŏm kŏmpŭng thvœû kar*, je travaille, je suis en train de travailler.

### *Imparfait, Passé défini, Plus-que-parfait.*

Ces temps sont indiqués le plus souvent par les circonstances où l'on se trouve, et par le contexte.

Ex.: *Kŏmpŭng kî veay rekeăng khnhŏm alay tê dék*, jo dormais, lorsqu'on a sonné la cloche.

*Khnhŏm kréng neăk tou hòi*, je pensais que vous étiez déjà parti.

*Khnhŏm ban rién prâhêl pir mōng konlă*, j'ai étudié pendant près de deux heures et demie.

*Tăng pi longéach ménh chhkê mŭn teăn ban si bai să*, depuis hier soir, le chien n'a rien mangé.

*Khnhŏm ban totuol téan bai ruoch hòi kal keăt trâlăp mok vinh*, j'avais terminé mon repas lorsqu'il est arrivé.

### *Futur.*

Pour former le futur, on place devant le verbe la particule *sém*; mais lorsque le contexte et les circonstances indiquent suffisamment le temps, on laisse le verbe à l'infinitif, sans aucune particule.

Ex.: *Kal khnhŏm trâlăp mok vinh sém thvœû kar nŏ*, à mon retour je ferai ce travail. *Saêk khnhŏm tou suor bōng*, demain j'irai vous voir.

### *Impératif.*

Si l'impératif est l'expression d'un commandement absolu, il se rend au moyen des particules *châur, chŏ, tou, mok*; mais il en est de cette règle, comme de la précédente, et l'on peut laisser de côté la particule, l'expression de la voix pouvant suffire pour exprimer l'impératif.

Hosted by Google

Voici les principales manières de l'exprimer.

*a* ) Dans les livres, ainsi que dans un discours, on emploie de préférence la particule *châur*, qui se met toujours avant le verbe.

Ex.: *Hay chŏn tĕang sămmatéay châur sdăp*, vous tous, petits et grands, écoutez. ...

*Bò dâuchnĕ châur sdăp preă bantŭl Preă Âng*, s'il en est ainsi, écoutez la parole de Dieu.

*b* ) La particule *chŏ* s'emploie très fréquemment et se met toujours à la fin de la proposition.

Ex.: *Tou chŏ*, allez-vous-en, va-t-en; *thvœû tam chĕt chŏ*, agis comme il te plaira; *si bai chŏ*, mangez ( ou ) tu peux manger.

*c* ) Les particules *tou, mok*, s'emploient, l'une, pour indiquer un mouvement d'éloignement, de continuation, et l'autre, une action de rapprochement vers la personne qui parle.

Ex.: *Êng dòr tou mŭn tou*, va-t-en en avant; *tou prap kî tou*, va-t-en prévenir les gens ;

*Iok kŏmbŏt mok*, apportez-moi un couteau; *iok dâp sra muoy mok*, apporte-moi une bouteille de vin ; *mok nĕ mok*, viens ici.

*d* ) Le verbe *sâum*, demander, prier, placé devant un verbe, peut aussi indiquer le sens de l'impératif, et même quelquefois le futur.

Ex.: *Sâum sămdêng sach kedey reăp an yang kepŏ*, agréez ( ou ) veuillez agréer l'assurance de ma haute cousidération.

*Si bai ruoch sâum thvœû kar nŏ*, après avoir mangé, je ferai cela.

*e* ) Pour empêcher, défendre, on se sert de la négation *kŏm, kŏm oi*.

Ex.: *Kŏm oi chĕnh pi phteă*, ne sortez pas de la maison ; *kŏm tou*, n'allez pas, ne vas pas ; *kŏm oi thvœû yang ichŏ*, n'agissez pas de cette façon-là.

Les autres temps n'ayant pas de particules, se forment à l'aide de conjonctions, ou par le seul arrangement des mots de la phrase.

§ II.— Du verbe passif.

Le verbe est rarement employé au sens passif, le génie de la langue s'y prêtant difficilement, on recourt ordinairement à la forme active. Ainsi : Je suis aimé de mes parents, se traduira généralement par: *apŭk medai srâlanh khnhŏm*, mes parents m'aiment.

Cependant, comme il n'est pas toujours possible d'intervertir la proposition sans altérer le sens de la phrase, on se sert, pour former le passif, des mots *trou, totuol*.

Ex.: *Trou ampœû snê*, être atteint par des maléfices, des sortilèges ; *trou chăm-ngœû*, être atteint par la maladie ; *trou kî phdĕng*, être accusé par quelqu'un ; *totuol chănh*, être vaincu ; *totuol rebuos*, être blessé ; *totuol kî chăp*, être saisi par quelqu'un.

Le mot *chŏmpeăk* est généralement pris dans la sens du passif, et signifie être embarrassé, empêtré, empêché, retenu par quelque chose.

Ex.: *chŏmpeăk pânla*, être pris par des épines ; *chŏmpeăk prăk bămnŏl*, être endetté ; *chŏmpeăk revî reveăl*, être retenu par quelque occupation, occupé.

§ III.— Du verbe reflechi.

Pour former le verbe réfléchi, il suffit d'ajouter le mot *khluon*, après le verbe.

Ex.: *Uot khluon*, il se vante ; *méan tê prâkŏl khluon*, il faut se livrer ; *véa prâthoi khluon*, il s'expose.

Hosted by Google

REMARQUE.— Le Cambodgien qui parle à un autre, non-seulement changera le pronom, mais modifiera aussi sa phase, suivant qu'il s'adresse à son supérieur, à son égal, ou à son inférieur. Il y a des nuances différentes pour le supérieur plus ou moins élevé en dignité, pour l'égal qu'on ne connaît pas, pour l'inférieur qu'on traite avec amitié, avec indifférence ou avec mépris. Enfin, s'il parle d'une tierce personne, son langage devra indiquer si elle est supérieure, ou égale, ou inférieure à son interlocuteur.

Ainsi donc, l'impératif formé comme nous avons vu, par les expressions *chŏ, tou, mok*, ne peut s'adresser qu'à un inférieur à qui l'on n'est pas tenu de témoigner des marques de respect. C'est pourquoi on ne peut employer cette forme de phrase impérative, lorsqu'on fait à quelqu'un ( supérieur ou égal ) une prière ou un commandement respectueux.

Par ex.: en s'adressant à un supérieur, il serait impoli et grossier de dire : *neăk si bai* ! on aura recours à un terme honorifique, et on dira : *khnhŏm ânchœûnh neăk pisa bai* ; ou, si c'est à un bonze : *Mimon lŭk chhăn bai* : ce qui peut se traduire par : Je vous invite à manger, veuillez manger, je vous en prie.

Il sera question plus loin des principales expressions honorifiques qui se rapportent à Dieu, au roi et aux bonzes.

## CHAPITRE CINQUIÈME

### PRINCIPALES LOCUTIONS POUR LA LIAISON DU DISCOURS.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Mŭn dămbâung,* | en premier lieu ; | *ămpi,* | de, dès, à partir de; |
| *ê dòm lòi,* | tout d'abord ; | *ămpi êlou,* | dès à présent ; |
| *krōi,* | après, ensuite ; | *prŏ, pi prŏ,* | pour, à cause de, en raison de ; |
| *mŭk,* | en face, en avant ; | | |
| *tâ tou mŭk,* | dans la suite ; | *lŏ,* | excepté, hors, hormis ; |
| *ruoch,* | après cela, cela fait ; | *doi sar,* | moyennant ; |
| *ruoch kâ,* | ensuite ; | *dâl,* | jusque, jusqu'à ; |
| *nŭng,* | avec, et, envers, aussi ; | *biêt,* | près, non loin ; |
| *chum,* | ensemble ; | *ê trâng,* | quant à, pour ce qui est de ; |
| *chum vinh,* | autour ; | *ê ai,* | de ce côté-ci ; |
| *tăng,* | à la place de ; | *ê néay,* | de l'autre côté ; |
| *kenŏng,* | dans, dedans, à l'intérieur ; | *ăt,* | sans ; |
| | | *krom,* | sous, dessous, en dessous ; |
| *krau,* | dehors, à l'extérieur ; | *lœû,* | sur, dessus, en dessus ; |
| *kŏmpŭng,* | pendant, pendant que ; | *chuon,* | quelquefois, il arrive que ; |
| *tam chĕt* | à volonté ; | *rŏmpéch,* | vite, immédiatement ; |
| *bò,* | si ; | *pi dòm,* | autrefois ; |
| *dâuch,* | comme, semblable, de même que ; | *nou, nou loi,* | pas encore ; |
| *dâuchnê,* | comme ceci, de cette manière-ci ; | *rŭng tĕ, rŭng chéa,* | de plus en plus ; |
| | | *mŏ dâng, pir dâng,* | quelquefois ; |
| *dâuchnŏ,* | comme cela, de cette manière-là ; | *rŭey,* | souvent, fréquemment ; |
| | | *darap,* | toujours ; |
| *bò dâuchnê,* | s'il en est ainsi ; | *mŭn teăn,* | pas à temps, trop tard ; |
| *bò dâuchnŏ,* | si c'est comme cela ; | *hêt nĕ,* | c'est pourquoi ; |
| *srap tĕ,* | aussitôt ; | *kreăn, kreăn tê,* | assez, suffisamment ; |
| *phléam,* | subitement, à l'instant ; | *lomom,* | assez, proportionné à ; |



Hosted by Google

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ménh, âmbănh ménh,* | à l'instant, tout récemment; | *kedey,* | (répeté après chaque membre de phrase), soit, soit que ; |
| *medéch, dâuch-medéch,* | comment, de quelle façon; | | |
| *krêng, khlachkrêng,* | de crainte, de peur que ; | *tŏ* | (répété ou commencement de la phrase), soit ; |
| *lêng tê,* | pourvu que ; | | |
| *abboma,* | comme, par exemple, supposé que ; | *kŏmlăng sbòi, kŏmlăng chéa,* | à plus forte raison ; |
| *melĕ,* | ainsi ; | *chròn,* | beaucoup ; |
| *dâl melĕ,* | tellement, à ce point ; | *téch,* | peu ; |
| *kal,* | quand, lorsque ; | *mŏntéch,* | un peu ; |
| *lŭ,* | ensuite ; | *êtiét,* | encore, davantage ; |
| *lŭ dâl,* | jusqu'à ce que ; | *pŏnmăn,* | combien ; |
| *chit,* | près, près de ; | *pŏnman prâhêl,* | à peu près, environ ; |
| *chhngay,* | loin ; | *tŭp* | alors, nouvellement ; |
| *tê,* | et, mais, pour ; | *trou, trou hòi,* | c'est bien, c'est celà ; |
| *pŏntê,* | mais ; | *mŭn trou tê,* | ce n'est point cela ; |
| *tê ponnŏ,* | seulement ; | *tăng pi,* | depuis, à partir de ; |
| *thngay nĕ,* | aujourd'hui ; | *kâ,* | et, aussi ; |
| *saêk,* | demain ; | *phâng,* | aussi ; |
| *khan saêk,* | après-demain ; | *sŏt tê,* | seulement, uniquement ; |
| *mŏ sĕl ménh,* | hier ; | *kăn tê,* | de plus en plus ; |
| *mŏ sél mŏ ngay,* | avant-hier ; | *chĕs tê,* | ne...que ; |
| *êlou, êlou nê,* | maintenant, à présent ; | *lokŭk tê,* | dans le cas où, s'il arrive que; |
| *pi êlou,* | à partir de maintenant ; | | |
| *debĕt òy,* | pourquoi; | *debĕt,* | parce que. |

Hosted by Google

# SUPPLEMENT

## ARTICLE PREMIER

### § I. — Mots composés.

Il existe quantité de mots composés ou agglutinés, dont il est facile de distinguer le radical soit passif soit actif. On se bornera ici à en donner quelques exemples ; car dans le cours du dictionnaire, le radical est presque toujours indiqué à côté du mot composé.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Chhnuol,* | salaire ; ( *radical* ) | *chuol,* | louer ; |
| *ĥneăk,* | appeau ; | *teăk,* | prendre à l'appeau ; |
| *dângrêk,* | fléau à porter ; | *rêk,* | porter sur l'épaule ; |
| *pămbaŭ,* | allaiter ; | *bau,* | téter ; |
| *kŏmphlœûng,* | fusil ; | *phlœûng,* | feu ; |
| *tŏmleăk,* | faire tomber ; | *thleăk,* | tomber ; |
| *dâmnăm,* | plantation ; | *dăm,* | planter ; |
| *sŏmrăch,* | achever, terminer ; | *srăch,* | achever ; |
| *sămliék* | vêtements ; | *sliék,* | se vêtir ; |
| *sântûch,* | ligne de pêche ; | *stûch,* | pêcher à la ligne, etc. |

### § II. — Mots doubles.

Les mots doubles sont encore plus nombreux que les mots composés, surtout dans le langage poétique ; ils sont formés en général de deux mots accolés l'un à l'autre ; et, dans l'ensemble, ils ont la même signification que l'un des deux pris isolément. Très souvent, un seul a une véritable signification, l'autre n'étant alors qu'une sorte d'allitération phonétique, qui commence ordinairenent par la même initiale et n'est employé que pour l'harmonie de la phrase Ex.:

*Parŏm Parăng*, Européen; *Khmêr kê*, Cambodgien; *Siém priém*, Siamois; *Iuon pruon*, Annamite ; *pontéai séma*, ville, forteresse; *phûm mokâr*, village; *phteă sâmbêng*, maison, habitation; *prey prûksa*, forêt; *sdêng sdăp*, écouter etc...

## ARTICLE DEUXIÈME

### § — I. Des noms propres.

Principaux noms géographiques connus des Cambodgiens:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Srŏk Africa,* | Afrique ; | *Srŏk Italia,* | Italie ; |
| ,, *German,* | Allemagne ; | ,, *Chipŏn,* | Japon ; |
| ,, *Angris,* | Angleterre ; | ,, *Judéu,* | Judée ; |
| ,, *Iuon,* | Annam ; | ,, *Lêo,* | Laos ; |
| ,, *Phûméas,* | Birmanie ; | ,, *Chhvea,* | Malaisie ; |

Digitized by Google

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Srŏk Kampuchéa* | ( *Khmêr* ), | Cambodge ; | ,, | *Paris,* | Paris ; |
| ,, *Prêk assey* | | Canthó ; | ,, | *Mōn,* | Pégou ; |
| ,, *Langkar,* | | Ceylan ; | ,, | *Kăs srăl,* | Phuquoc ; |
| ,, *Meăt chrûk* | | Chaudoc ; | ,, | *Puttukét,* | Portugal ; |
| ,, *Chén,* | | Chine ; | ,, | *Kăs trâlach,* | Poulo Condor ; |
| ,, *Espagnol,* | | Espagne ; | ,, | *Krâmuon sâ,* | Rachgia ; |
| ,, *Parăng,* | | Europe ; | ,, | *Prey-Nokor,* | Saigon ; |
| ,, *Parăng sês,* | | France ; | ,, | *Singapor,* | Singapore ; |
| ,, *Péam,* | | Hatieng ; | ,, | *Rūng-Tŏmrey,* | Tay-Nin ; |
| ,, *Klĕng,* | | Inde ; | ,, | *Preă-Trâpĕang,* | Travinh. |

## § — II. Noms propres de personnes.

Les Cambodgiens n'ont aucun nom de famille ; leur unique nom est un substantif quelconque, pris souvent au hasard, nom d'arbres, de fleurs, d'animaux; aussi les mandarins ne veulent pas entendre prononcer leur nom, il faut les désigner par le titre de leur dignité.

## § III .— Noms de Parenté.

*Chi dâun chi ta,* les ancêtres ;
*chi ta,* grand-père, aïeul ;
*chi dâun tuot,* bisaïeule ;
*apŭk, medai* ( ou ) *mê,* père, mère ;
*apŭk chŏnchĕm,* père nourricier ;
*medai chŏnchĕm,* mère nourricière ;
*apŭk thòr;* parrain ;
*medai thòr,* marraine ;
*apŭk khmék,* beau-père ;
*medai khmék,* belle-mère ;
*thŏm,* oncle ou tante, frère aîné ou sœur aînée du père ou de la mère ;
*méa,* oncle, frère cadet du père ou de la mère;
*medai ming,* tante, sœur cadette du père ou de la mère ;
*chi dâun ming,* grand'tante ;
*kâun chau,* les enfants ;
*kâun prŏs, kâun srĕy,* garçon, fille ;
*kâun chbōng,* l'aîné ( garçon ou fille ) ;
*kâun pou,* l'enfant dernier-né ;
*kâun prŏs, khmuoy prŏs,* neveu ;
*khmuoy srĕy,* nièce ;
*bōng phoâun bângkòt,* frères germains, sœurs germaines:
*bōng phoâun chi dâun muoy,* cousins germains ( descendants d'une même bisaïeule ).
*Chi dâun,* grand'mère, aïeule ;
*Chi ta tuot,* bisaïeul ;
*Bōng phoâun chi tuot muoy,* cousins issus de germains ;
*Bōng phoâun chi luot muoy,* cousins au 4e degré;
*chau prŏs,* petit-fils ;
*chau srĕy,* petite-fille ;
*kâun prâsa prŏs,* gendre ;
*kâun prâsa* (ou) *pâsa srĕy,* bru ;
*sach nhéat, nhéat sândan,* proches, consanguins;
*khang apŭk,* côté paternel ( parenté ) ;
*khang medai,* côté maternel ( parenté ) ;
*méa kelò, mît sămlanh,* amis ;

"Noms Particuliers aux chrétiens"

*Pay,* père ;
*nhum,* frère aîné ;
*nhonh,* sœur aînée ;
*tiu,* oncle ;
*tia,* tante ;
*dinh,* parrain ;
*christang,* chrétien.

Hosted by Google

## ARTICLE TROISIÈME

### Du temps.

#### § I. — Eres employées au Cambodge.

Trois Eres sont en usage au Cambodge :

1° L'Ere de *Prĕa Pŭt Sakrach*, commençant en l'an 544 avant Jésus-Christ, date de la mort de Bouddha, *Prĕa Sâmonokudâm*, appelé aussi *Prĕa Pŭt*.

2° L'Ere de *Maha Sakrach*, commençant en l'an 70 après Jésus-Christ, date à laquelle *Maha Sakrach*, roi du Cambodge monta sur le trône.

3° L'Ere de *Châul Sakrach*, commençant en l'an 638 après J. C., date d'un règne glorieux. C'est celle qui est surtout employée dans les contrats d'affaires, la correspondance, etc...

#### § II. — Cycle Cambodgien.

Le cycle adopté est le cycle lunaire de 60 ans, que l'on emploie presque toujours concurremment avec l'Ere de *Châul Sakrach* pour exprimer les millésimes.

On se sert à cet effet d'une série de 12 mots auxquels on attribue des significations de noms d'animaux. Cette série répétée 5 fois de suite dans le même ordre, donne une période de 60 ans qu'on divise en six décades. Dans chaque décade les années sont numérotées de la première à la dernière par des mots composés de noms de nombre pali.

#### § III. — Tableau du Cycle Cambodgien.

*Première Décade.*

| Noms des Années | Noms de nombre *pali* | | Traduction française | Ere de *châul sakrach* | Ere de *maha sakrach* | Ere de *Prĕa Pŭt sarach* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *Chhnăm Kŏr* | *Êkâsăk* | 1e | Année du Cochon | 1e | 21e | 31e |
| „ *Chŭt* | *Tūsăk* | 2e | „ Rat | 2e | 22e | 32e |
| „ *Chhlâu* | *Trĕysăk* | 3e | „ Buffle | 3e | 23e | 33e |
| „ *Khal* | *Chĕthvâsăk* | 4e | „ Tigre | 4e | 24e | 34e |
| „ *Thâs* | *Pănchasăk* | 5e | „ Lièvre | 5e | 25e | 35e |
| „ *Rūng* | *Chhâsăk* | 6e | „ Dragon | 6e | 26e | 36e |
| „ *Mosanh* | *Sâpposăk* | 7e | „ Serpent | 7e | 27e | 37e |
| „ *Momi* | *Athâsăk* | 8e | „ Cheval | 8e | 28e | 38e |
| „ *Momê* | *Nŭpposăk* | 9e | „ de la Chèvre | 9e | 29e | 39e |
| „ *Vŏk* | *Sămrethisăk* | 10e | „ du Singe | 10e | 30e | 40e |

Hosted by Google

*2e Décade.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ,, | *Roka* | *Êkasăk* | 1e | ,, | de la Poule | 11e | 31e | 41e |
| ,, | *Châ* | *Tŭsăk* | 2e | ,, | du Chien | 12e | 32 | 42e |
| ,, | *Kor* | *Trĕysăk* | 3e | ,, | du Cochon | 13e | 33e | 43e |
| ,, | *Chût* | *Chĕthvâsăk* | 4e | ,, | du Rat. | 14e | 34e | 44e |
| | etc. | etc. | | | etc. | etc. | etc. | etc. |

On continue ainsi à aligner le nom des années avec les numéros *pali* qui indiquent le rang dans chaque décade et en comptant 6 fois les noms de nombre *pali* on a un cycle de 60 années.

Pour désigner une année quelconque, il faut d'abord annoncer l'Ere dont on veut se servir et ensuite le nom de l'année du cycle. Ainsi par exemple, pour l'année 1900 de l'ère chrétienne qui correspond en partie à l'an 1261 de l'Ere *Châul sakrach*, année du Cochon, 1e de la décade, on écrira; *Châul Sakrach Chhnăm Kŏr Êkâsăk.*

## § IV. — De l'année.

L'année cambodgienne se compose de 12 mois lunaires comprenant alternativement 29 et 30 jours. On ajoute, à des époques qui varient entre trois et quatre ans, un mois intercalaire de 30 jours, désigné sous le nom de *tuttié asat.* Ce mois qui est fixé par les astronomes cambodgiens "*Hora,*" sert à établir l'ordre entre l'année solaire et l'année lunaire et se compte ainsi deux fois cette année-là.

## § V. — Des Mois.

*Les douze mois lunaires sont:*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Khê* | *Chêt* | Mars-Avril | *Khê* | *Asŏch* | Septembre-Octobre |
| ,, | *Pisak* | Avril-Mai | ,, | *Krâdĕk* | Octobre-Novembre |
| ,, | *Chis* | Mai-Juin | ,, | *Méak-kâsé* | Novembre-Décembre |
| ,, | *Asat* | Juin-Juillet | ,, | *Bŏs* | Décembre-Janvier |
| ,, | *Srăp* | Juillet-Août | ,, | *Méak-thŏm* | Janvier-Février |
| ,, | *Phâtrâbăt* | Août-Septembre | ,, | *Phâlkŭn* | Février-Mars. |

Le mois est divisé en deux parties: la première moitié, celle de la lune croissante qu'on appelle *khnòt,* comprend invariablement 15 jours qu'on désigne par le mot *kòt,* Ex:

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Thngay* | *mŏ* | *kòt* | (1er jour de la lune croissante) | | *Thngay* | *prăm* | *buon* | (9e jour de la lune croissante) | |
| ,, | *pir* | *kòt* | 2e | ,, | ,, | *dăp* | *kòt* | 10e | ,, |
| ,, | *bey* | *kòt* | 3e | ,, | ,, | *mŏtŏndăp* | *kòt* | 11e | ,, |
| ,, | *buon* | *kòt* | 4e | ,, | ,, | *pirtŏndăp* | *kòt* | 12e | ,, |
| ,, | *prăm* | *kòt* | 5e | ,, | ,, | *bey tŏndăp* | *kòt* | 13e | ,, |
| ,, | *prăm muoy* | *kòt* | 6e | ,, | ,, | *buontŏndăp* | *kòt* | 14e | ,, |
| ,, | *prăm pŭl* | *kòt* | 7e | ,, | ,, | *prămtŏndăp* | *kòt* | 15e | ,, |
| ,, | *prăm bey* | *kòt* | 8e | ,, | | | | | |

Hosted by Google

La seconde moitié du mois, celle de la lune décroissante, *renŭch*, comprend alternativement 14 et 15 jours, suivant que le mois est de 29 ou 30 jours. On désigne ces jours en substituant le mot *rŭch* au mot *kòt* et on compte ainsi: *mŏ rŭch*, à partir de 16 inclusivement.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Thngay mŏ rŭch* (1er jour de la lune déc.) | | | | *Thngay prăm buon rŭch* (9e jour de la lune déc.) | | | |
| ,, | *pir* | *rŭch* 2e | ,, | ,, | *dăp* | *rŭch* 10e | ,, |
| ,, | *bey* | *rŭch* 3e | ,, | ,, | *mŏtŏndăp* | *rŭch* 11e | ,, |
| ,, | *buon* | *rŭch* 4e | ,, | ,, | *pirtŏndăp* | *rŭch* 12e | ,, |
| ,, | *prăm* | *rŭch* 5e | ,, | ,, | *beytŏndăp* | *rŭch* 13e | ,, |
| ,, | *prăm muoy* | *rŭch* 6e | ,, | ,, | *buontŏndăp* | *rŭch* 14e | ,, |
| ,, | *prăm pil* | *rŭch* 7e | ,, | ,, | *prăm tŏndăp* | *rŭch* 15e | ,, |
| ,, | *prăm bey* | *rŭch* 8e | ,, | ,, | | | |

## § VI. — Des Jours de la Semaine.

Les Cambodgiens ont une période de 7 jours correspondants à ceux de notre semaine, ce sont :

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Thngay* | *Atŭt* | ( Soleil ) | Dimanche | *Thngay* | *Prâhŏs* | ( Jupiter ) | jeudi |
| ,, | *Chan* | ( Lune ) | lundi | ,, | *Sŏk* | ( Vénus ) | vendredi. |
| ,, | *Angkéar* | ( Mars ) | mardi | ,, | *Sau* | ( Saturne ) | samedi. |
| ,, | *Pŭt* | ( Bouddha ou Mercure ) | mercredi | | | | |

Dans les documents, la correspondance, etc., pour simplifier l'écriture on désigne les jours, par un chiffre. Le dimanche est considéré comme étant le 1er jour, le lundi le 2e etc.,

On fait de même pour les mois, mais au lieu de prendre *Chêt* qui est le premier mois lunaire, on prend le mois *Méak Kasé* comme étant le premier mois de l'année : *Méak kasé* 1e, *Bŏs* 2e, *Méak thŏm* 3e, etc.. Exemple d'un commencement de lettre :

*Thngay pŭt, 7 rŭch, khê Chêt, chhnăm Roka, châul sakrach...*

On écrira en abrégé : *thngay* 4, *7 rŭch, khê* 5, *chhnăm* etc...

Remarque. Le quantième des jours de la lune croissante s'écrit aussi quelquefois en abrégé au-dessus de la ligne et celui des jour de la lune décroissante, se place au-dessous. Ainsi : *Thngăy* 4, $\frac{7}{}$ *khê* etc., signifie : mercredi, le 7 de la lune croissante ; *thngay* 2, $\frac{5}{}$ *khê* 2, signifierait : le lundi, 5e jour de la lune décroissante, du mois *Bŏs*.

## § VII.— Des Heures.

Les Cambodgiens divisent notre jour de 24 heures en deux parties égales de 12 heures chacune : le jour proprement dit et la nuit.

Le jour proprement dit s'étend de 6 heures du matin à 6 heures du soir.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| De 6 à 7 | heures du matin, | | 1 | heure | du matin: | *prŭk mōng muoy.* | | |
| de 7 à 8 | ,, | ,, | 2 | heures | ,, | ,, | ,, | *pir* |
| de 8 à 9 | ,, | ,, | 3 | ,, | ,, | ,, | ,, | *bey* |
| de 9 à 10 | ,, | ,, | 4 | ,, | ,, | ,, | ,, | *buon* |
| de 10 à 11 | ,, | ,, | 5 | ,, | ,, | ,, | ,, | *prăm* |
| de 11 à 12 | ,, | ,, | 6 | ,, | ,, | ,, | ,, | *prăm muoy* (ou) *thngay trâng* |

Hosted by Google

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| de | 12 | à | 1 | heure du soir ils | disent | 1 | heure du soir | *resiél* | *mōng* | *muoy.* |
| de | 1 | à | 2 | heures | ,, | 2 | heures | ,, | ,, | *pir* |
| de | 2 | à | 3 | ,, | ,, | 3 | ,, | ,, | ,, | *bey* |
| de | 3 | à | 4 | ,, | ,, | 4 | ,, | ,, | ,, | *buon* |
| de | 4 | à | 5 | ,, | ,, | 5 | ,, | ,, | ,, | *prăm* |
| de | 5 | à | 6 | ,, | ,, | 6 | ,, | ,, | ,, | *prămmuoy* |

La nuit commence à 6 heures du soir et finit à 6 heures du matin.

De 6 à 7 heures du soir ils comptent la première heure de la nuit et disent : *iŭp mōng muoy*, etc. De 5 à 6 heures du matin : *iŭp mōng pirtŏndăp.*

Quelquefois aussi ils divisent la nuit en 4 veilles qu'on appelle *yéam* :

La 1ere : *yéam muoy*, du coucher du soleil à 9 heures du soir ;
la 2e : *yéam pir*, de 9 heures à minuit ;
la 3e : *yéam bey*, de minuit à 3 heures ;
la 4e : *yéam buon*, de 3 heures au jour.

### § VIII. — Saisons.

Les Cambodgiens n'ont que trois saisons ( *redau* ou *khê* ).
*Redau prâsa* ( ou mieux ) *khê prâsa*, saison des pluies ;
*khê prăng*, saison sèche ;
*khê rōmhòi*, saison froide.

## ARTICLE QUATRIÈME

### Fêtes Cambodgiennes.

1° *Bŏn phĕk tŭk sacha*, cérémonie du serment, le 4e jour de la lune croissante *khê Chêt.*

2° *Châul chhnăm thmey*, jour de l'an cambodgien, le 11e jour de la lune croissante *khê Chêt.*

3° *Bŏn chrât preă ângkeăl*, cérémonie de l'ouverture du sillon, le 4e jour de la lune décroissante *khê Pisak.*

4° *Bŏn chénh preă vosa*, fin de l'abstinence des bonzes, fête des eaux, le 15e jour de la lune croissante *khê Asat.*

5° *Bŏn châul preă vosa*, 1er jour de l'abstinence des bonzes, le 1er jour de la lune décroissante *khê Asat.*

6° *Bŏn hê tién preă vosa*, offrande à la pagode d'un immense cierge qui reste allumé jour et nuit pendant les trois mois du carême.

7° *Bŏn phĕk tŭk sacha*, deuxième cérémonie de l'eau du serment, le 4e jour de la lune croissante *khê Phâtrâbăt.*

8° *Bŏn pchŭm bên*, cérémonie d'offrandes aux ancêtres, le 15e jour de la lune décroissante *khê Phatrâbăt.*

9° *Bŏn ak ambök sămpĕa preă khê*, salutation de la lune, le 15e jour de la lune croissante *khê Krâdĕk.*

10° *Bŏn hê kăthén*, cadeaux de toutes sortes portés pocessionnellement à la bonzerie, le 1er jour de la lune décroissante *khê Krâdĕk.*

Digitized by Google

11° *Bŏn chămrŏn preă chŏnnosa,* anniversaire de la naissance du roi, le 11e jour de la lune décroissante *khê Méak.*

12° *Bŏn hê phka,* offrandes de fleurs faites de cire portées en procession à la pagode au commencement de l'été *khê Prâng.*

13° *Bŏn pŭn phnŏm khsăch,* petits monticules de sable que les Cambodgiens élèvent autour des pagodes ou sous les banians pour acquérir des mérites et avoir du bonheur.

14° *Bŏn pŏnchŏ séma,* pose et et bénédiction de pierres enfouies autour des nouvelles pagodes en huit endroits differents, ( *teăng prâmbey tŭs* ).

15° *Bŏn âphisĕk,* bénédiction et inauguration des nouvelles statues de Bouddha.

16° Sont encore jour de fête ( *bŏn sĕl* ), le 8e jour de la lune croissante, le 8 jour de la lune décroissante et le jour de la pleine lune de chaque mois.

## ARTICLE CINQUIÈME

### Points cardinaux.

Les points cardinaux dans le langage courant sont :

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ê* | *chœûng* | Nord | *ê* | *chœûng* | *bê* | *ê* | *kòt* | Nord-est. |
| *ê* | *thbâung* | Sud | *ê* | *chœûng* | *bê* | *ê* | *léch* | Nord-ouest. |
| *ê* | *kòt* | Est | *ê* | *thbâung* | *bê* | *ê* | *kòt* | Sud-est. |
| *ê* | *léch* | Ouest | *ê* | *thbâung* | *bê* | *ê* | *léch* | Sud-ouest. |

Dans les livres *satra* on se sert de préférence des mots *pali* suivants :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Tŭs* | *teăksĕn* | Nord | *Tŭs* | *aknî* | Nord-est. |
| ,, | *udâr* | Sud | ,, | *nirdey* | Nord-ouest. |
| ,, *ê* | *bâur* | Est | ,, | *eysan* | Sud-est. |
| ,, | *péaiŭp* | Ouest | ,, | *bâschĕm* | Sud-ouest. |

Les Cambodgiens se servent, dans la conversation, beaucoup plus souvent que les Européens, des mots qui désignent les points cardinaux. Ainsi au lieu d'employer comme nous, les expressions: aller, tourner à droite, à gauche, etc, ils désignent un point cardinal et disent : *tou* ( ou ) *bê ê kòt ê léch,* etc. et il est bien rare que, même au milieu de leurs forêts, ils prennent un point pour un autre.

## ARTICLE SIXIÈME

### Poids et mesures.

#### § I.— Poids.

L'unité de poids est la livre, *néal,* de 600 grammes.

La livre se divise en 16 taëls, *dămlĕng,* de 37 gr. 50 chacun; le taël se divise en 10 *chi* de 3 gr. 75 chacun; le *chi,* se divise en 10 *hŭn* de 0 gr. 375.

Pour le gros commerce, on fait usage de trois sortes de *picul.*

1° Le picul dont le poids est équivalant au poids de 40 ligatures ou 100 livres de 600 grammes, est celui qui est le plus employé au Cambodge.

Hosted by Google

2° Le picul légal ou de régie adopté par les Européens dans leurs rapports avec les Chinois, égal 60 k. 400 grammes.

3° Le picul de 45 ligatures, usité pour le commerce du riz avec les Annamites de Cochinchine. Il se subdivise en demi picul, appelé *mŏ chŏng* de 20 ligatures.

## § II.— Mesures de capacité.

L'unité pour les mesures de capacité est le *thăng*, équivalent du *giạ* annamite, d'environ 40 litres.

Les multiples du *thăng* sont:
*mŏ dĕk*, une charge qui vaut 20 *thăng*;
*mŏ retĕ*, une charretée qui vaut 80 *thăng*.

*Nota.*— Lorsque le nombre de mesures, *thăng* est supérieur à 100, on sous-entend ordinairement le nom de cette unité et l'on dit: *mŏ roi srou*, un cent de paddy, dans le sens de 100 mesures de paddy. Il faut environ, *pir thăng mŏ tau*, deux mesures et demie, pour faire un picul.

Le *thăng* se subdivise en 2 *tau* ou *kŏnchœû*, (panier qui sert à mesurer le paddy).

Le *tau* se divise en deux *kŏntăng*.

Le *kŏntăng* se divise en deux *kâun loĕy*, petit panier.

Le *kâun loĕy* se divise en deux *kŏmbăng*, ce que contiennent les deux mains ouvertes et jointes.

Le *kŏmbăng* se divise en deux *tûk day*, ce que contient la main ouverte.

Le *tûk day* se divise en deux *kedăp day*, une poignée (main fermée).

Le *kedăp day* se divise en huit *chĕp*, pincées:

## § III. — Mesures de longueur.

L'unité de longueur est la coudée, *hăt*.

Les Cambodgiens ont trois sortes de coudées:

1° *Hăt khnat luong*, la grande coudée dont la longueur est de $0^m$ 50.

2° *Hăt néang day*, du coude à l'extrémité de l'annulaire.

3° *Hăt kâun day*, du coude à l'extrémité du petit doigt.

Les multiples de la coudée sont :

1° Le *phiéam*, qui vaut 4 coudées ou 2 mètres.

2° Le *thbâung*, qui vaut 10 coudées moyennes, *néang day*, environ $4^m$ 10; mesure pour les pièces d'étoffes indigènes qui ont toujours la même longueur.

3° Le *sĕn* qui vaut 20 *phiéam*, 80 coudées ou 40 mètres, mesure habituelle pour l'évaluation des terrains, des distances, *mŏ rŏi sĕn*, ou simplement *mŏ roi*, équivaut à 4 kilomètres, souvent employé dans le langage *khmêr*.

4° Le *Iūch*, mesure itinéraire qui vaut environ 400 *sĕn*, ou 16 kilomètres (peu usité).

Les sous-multiples de la coudée sont:

1° Le *chăm-am*, l'empan français qui est la moitié de la coudée $0^m$ 25; le *thneăp*, un travers de doigt, qui est le douzième du *chăm-am*; on dit encore: *mŏ chŏmriék*, une demi-épaisseur de doigt; le *chăm-riék* se divise en 8 *kreăp srou* (grains de riz); le *kreăp srou*, en 12 *khluon chay* (corps de pou); le *khluon chay* en 12 *pōng chay* (lente de pou); le *pōng chay* en 12 *anŭ* (grains de sable); *l'anŭ* en *abbâmanu* (atôme de poussière).

Hosted by Google

§ VI. — Des monnaies.

*Monnaie d'or.* — On désigne sous le nom de *chdōr méas*, un lingot d'or, grande barre d'or qui pèse 10 *tŏmlĕng* ou 375 grammes, dont la valeur est de 16 barres d'argent ; ces grandes barres n'ont plus cours ou Cambodge.

*Monnaie d'argent.*— 1° La barre d'argent, *prăk nên*, vaut 100 ligatures, sa valeur en piastres est variable, la moyenne est de 15 $ 50, mais ordinairement tout Cambodgien qui vend pour tant de barres de paddy, exige 16 piastres pour chaque barre lorsqu'il est payé en piastres.

La barre a des subdivisions employées dans les calculs, mais qui n'existent pas comme monnaie courante, ce sont : le *dénh* qui est le dixième d'une barre ; le *chi*, qui est le dixième du *dénh* : le *hŭn*, qui est le dixième du *chi* ; le *li*, qui est le dixième du *hŭn*.

2° La piastre mexicaine, *prăk riél* ; la piastre française de commerce ; les pièces de 50, de 20 et de 10 cents, *prăm kăk, pir kăk, mŏ kăk*.

On dit : *mŏ nên mŏ kŏmnăt*, une barre et demie ; *mŏ kŏmnăt nên*, une demi-barre ; *mŏ riél mŏ chămhiéng*, une piastre et demie ; *mŏ chămhiéng riél*, une demi-piastre.

*Monnaie de bronze.*— Les pièces de 10 et et de 5 centimes à l'effigie de *S. M. Norodŏm, mŏ louis thŏm, mŏ louis tâuch*.

*Monnaie de zinc.*— Les anciennes monnaies en usage dans le pays commencent à disparaître ; on se servait auparavant des sapèques, *kas*, comme en Cochinchine. Il faut 60 sapèques pour faire un *tién* ; il faut 10 *tién* pour faire une ligature, *tranōt* ; une ligature vaut 600 sapèques ; une gueuse de ligatures, *mŏ băch kăs*, vaut 10 ligatures.

## ARTICLE SEPTIÈME

## Locutions spéciales pour Dieu le roi et les Bonzes.

Pour exprimer une action ou même pour désigner tout ce qui a rapport à la personne de Dieu, du roi ou du bonze, les Cambodgiens se servent de termes spéciaux exclusivent déstinés à cet usage. Comme ces expressions sont souvent employées dans la conversation et se retrouvent fréquemment dans les livres, ainsi que dans le style épistolaire, il est bon d'en relater quelques unes pour donner un aperçu du style relevé.

§ I. —Differentes parties du corps *(Dieu, roi, bonze)*.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Preă sêk, preă kês,* | tête ; | *preă angkuli.* | doigts ; |
| ,, *kessa,* | cheveux ; | ,, *nĕakha,* | ongles ; |
| ,, *sūrŭt,* | oreille ; | ,, *ora,* | poitrine ; |
| ,, *neăk léa,* | front ; | ,, *hartey,* | cœur ; |
| ,, *pheăk mō,* | sourcils ; | ,, *ioka năng,* | foie ; |
| ,, *nît p. nîtra,* | yeux ; | ,, *bapha săng,* | poumon ; |
| ,, *asŏk,* | larmes ; | ,, *utor,* | ventre ; |
| ,, *néasék,* | nez ; | ,, *angkê,* | reins ; |
| ,, *os,* | bouche ; | ,, *bat,* | jambes, pieds ; |
| ,, *parék ot,* | lèvres ; | ,, *angkuthăk bat,* | orteils ; |
| ,, *teănta,* | dents ; | ,, *mĕang săng,* | chair ; |
| ,, *hăk nŭka,* | menton ; | ,, *lohêt,* | sang ; |
| ,, *pheăk,* | visage ; | ,, *athi,* | os ; |
| ,, *sûrâng,* | cou ; | ,, *chămĕang,* | peau ; |
| ,, *angsa,* | épaule ; | ,, *kaya, preă âng,* | corps ; |
| ,, *hŏs,* | bras, main ; | ,, *kaiŏpol,* | force. |

Hosted by Google

## § II. — Objets concernant le roi.

*Preă réach chéa văng*, palais ;
„ *chŏng réach*, salle du trône ;
„ *tinéang tivéa vinichhay*, salle de danse ;
„ *bânléa* maison de plaisance :
„ *khlăng*, magasins ;
„ *réach chéa treăp*, trésor royal ;
„ *dăm năk pisĕs* ; cuisine ;
„ *tineang*, vehicules ;
„ *tŏmrăng*, armes ;
„ *khăn*, épée ;
„ *tinĕang tivéa*, barque ;
*Preă péan*, plateau ;
„ *srey*, bétel et arec ;
„ *péan preă srey* boîte à betel ;
„ *phusa preă srey*, habit ;
„ *snâp preă chŏng*, pantalon ;
„ *mokŏt*, couronne ;
„ *sangha*, sceau ;
„ *méaléa*, chapeau ;
„ *dăm rŏng moniröt*, bague ;
„ *chhay*, miroir ;
„ *kral*, natte ;

## § III. — Famille royale.

*Maha khsăt*, les rois en général ;
*ayukō*, aïeul ;
*ayuka*, aïeule ;
*preă vor beyda, preă chinok*, le père du roi ;
*preă vor méada, preă chini*, la mère du roi ;
*luong trong réach*, le roi régnant ;
*sămdach preă vor chini*, la reine mère ;
*sămdach obbiouréach* , le roi qui a abdiqué ;
*sămdach maha âbbarach*, le premier prince du sang ;
*petola*, oncle ;
*méadochha*, tante ;
*preă réach chéa botra*, fils ;
*preă, réach chéa bottrey*, filles ;
„ *riém*, frère ou sœur aîné ;
„ *anoch*, frère ou sœur cadet ;
*chŏnŏto*, petit-fils ;
*chŏnŏta*, petite-fille ;
*preă âng, mechas*, princes, princesses ;
„ *vongsa*, famille royale ;
„ *mahâsey*, reine ;
„ *alăk*, secrétaire ;
*maha thlék*, pages ;
*saulĕk*, servantes.

## IV.— Manière d'être, de penser, d'agir. (Dieu, le roi).

*Trong* ( est employé pour exprimer une action ou un état royal ).

*trong preă mita*, miséricorde ;
„ *preă kaurna*, pitié ( avoir ) ;
„ „ *krĕt khnhal*, colère ;
„ „ *réach chéa téan*, accorder ;
„ *tŏt*, regarder ;
„ *iŏl*, voir, connaître ;
„ *preă chénda*, pensée ;
„ *prea vitŏk*, penser ;
„ *chréap anunhat*, écouter, daigner, entendre ;
„ *preă băntâl, preă dămreă*, parler ;
„ „ *réach chéa ongka*, édit du roi ;
„ „ *tŭppa nhéan*, prescience divine ;
„ *iéang preă bat*, marcher, aller ;
„ *preă sânthĕt*, être présent ;
„ „ *péat*, aller se promener ;
„ *kông preă réach chéa roth*, aller en voiture ;
„ *kông* „ *tinéang asadâ*, aller à cheval ;
„ *preă krasal*, s'amuser ;
„ *preă sămruol*, rire ;
*trong kông*, s'asseoir ;
„ *preă sânthĕt*, debout ;
„ *srâng tŭk*, se baigner ;
„ *săp preă réach chéa hartey*, aimer ;
„ *băngkeăp*, ordonner ;
„ *kheăt, preă réach chéa khan*, défendre ;
„ *preă âpphsŏk, prĕa chhuon*, malade ;
„ *preă réach chéa teăn*, frapper ;
„ *pikhéat*, tuer ;
„ *soi kra sngoi*, manger ;
„ *soi preă tŭk*, tristesse ;
„ *preă kŏnsêng*, pleurer ;
„ *soi preă tŭp châng kôt, sâurkŏt, khsay preă chŏn*, mourir ;
„ *preă phnuos*, entrer en religion ;
„ *dâk, léa preă phnuos*, quitter l'état religieux ;
„ *âmnâr*, content, gai ;
„ *ân preă réach chéa hartey*, mécontent;

Hosted by Google

„ *phtūm*, dormir ;
„ *preā subén*, rêver ;
„ *tŏn*, s'éveiller ;
„ *săp preă pheăk, preă hŏs, preă bat*, se laver la figure, les mains, les pieds ;
*thvay băngkôm*, saluer ;
*tūl preă bangkŏn*, je ( en parlant au roi. )
*preă kaurna pisês*, oui ;
*hê luong*, accompagner le roi ;
*krap tūl*, dire, parler au roi.

## § V. — Locutions en usage pour les bonzes.

*Ekedey, achkdey*, je ( bonze parlant au peuple )
*atema* „ ( à un grand mandarin )
*atema phéap* „ ( au roi ).
*chămron por*, oui ( à un laïque ).
*chhan*, je, moi, ( laïque au bonze )
*khohŏm kâurna*, „
*khnhŏm preă kâurna* „
*khnhŏm preă bat* „
*lūk, mechăs*, vous ;
*mechas, thlay*, „
*preă dĕk preă kŭn*, „
*chănghăn lūk*, nourrituredu bonze ;
*chhan chănghăn*, manger ;
*chhăn tŭk*, boire ;
*mimŏn, mŏn lūk*, invitation d'un laïque au bonze ( pour faire une action quelconque ).
*mimŏn*, ( *nimŏn* ) *lūk chhăn*, invitation à manger;
*prâkîn lūk*, offrir au bonze ;
*thvay bângkŭm*, saluer ;
*ăr preă dĕk preă kūn*, remercier ;
*âng, preă âng*, corps, personne du bonze ;
*lūk*, lui ;
*kōt, kedey lūk săng*, bonzerie ;
*sĕng*, dormir ;
*lūk méan preă pŭt deyka*, dire, parler ;
*lūk mĕan preă pŭt tika*, „ „
*srâng*, se baigner
*âr*, remercier, être content ;
*khnhal*, être fâché, se fâcher ;
*chréap*, savoir, connaître ;
*sbâng chipor*, habits en général ;
*nhūm prŏs*, père du bonze ;
*nhūm srey*, mère du bonze ;
*sâurkŏt*, mourir.

Hosted by Google

## I EXERCICE DE LECTURE

### ១ កប្ដីងពីរចោរផ្ទះនកន្ទាលផ្លូវ

ថ្ងៃយ ១៤ ៨ ឆ្នាំរ៉ាកានុក្ដស៊ីក្ស៊ី សូមអ្នកចៅវាទ្យាលីវខ្ញុំប្រាជ្ញមាស់ផ្ទះនៅភូមបាវ៉ាំក្នុងក្រ៊ីម៉ីមៀង ខ្ញុំប្រាជ្ញមាស់ សូមធ្វើដាំដណ្ដើរតាមចំណាំ ឆ្ពាំមកក្រាបប្រនិបាតន្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ

ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ

ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ

ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ

ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ

Hosted by Google

## II EXERCICE DE LECTURE

### ពាក្យប្ដឹងពីរឿងក្ងាតត្រូវរ៉ាបួស

ថ្ងៃយ ១ ៤ ឆ្នាំរ៉ាកានុព្ភស៊ីក្ស សូមអ្នកចៅផ់លលីវខ្ញុំប្រាជ្ញផ្ទះនៅភូមព្រៃកលួងក្នុងក្រ៊ីមម្ស្យ៉ង ខ្ញុំប្រាជ្ញសូមធ្ងើហាដាដំណើតាមចំណ៉ា នាំមកក្រាបប្រនិបាតន្ដ្ដ្ដ ។ លោកអ្នកចកញ្ញ៉ាម៉ហ៉ាវ៉ានៃ នៅអ្ស្ស លោកចៅក្រ៊ីសូមអ្នកជ្ដ្ដ ។ ដ្ដ្ដ ! ខ្ញុំប្រាជ្ញកើតទុក្ខពុ៉ាសុ៉ាក្ខ្ជ ! ! !

Hosted by Google

# A

| | |
|---|---|
| អា | A. Appellatif des enfants, des domestiques, des inférieurs (vis-à-vis des personnes âgées, il indique le mépris); s'emploie aussi pour désigner des animaux et des objets inanimés. ‖ — *nĭ*, — *nŭ*, ceci, celui-ci, cela, celui-là. |
| អាបាត | ABAT. Péché (Bonzes). ‖ *Menŭs* —, pécheur ( Pali ). |
| អប្បក៏ | ÂBBÂKÂR. Vassal. ‖ *Chŭmnŭm* —, vassaux. |
| អប្បឡ៉ាក | ÂBBÂLĂK. ‖ *Péak*—, parole infamante. ‖ *Chângray* —, paroles portant malheur. |
| អប្បម៉ា | ÂBBÂMA. Comme, de même que, par exemple, supposé que, comparaison. ‖ — *bĕydâuch* ( même sens ). |
| អប្បរ៉ាជ | ÂBBÂRACH. ‖ *Luong* —, titre du second roi de Phnom Pénh. |
| អាជ | ACH. Pouvoir, oser ( terme relevé ). ‖ — *héan*, audacieux. |
| អាច | ĂCH. Excrément, ordure, fiente, déchets, crasse. ‖ *Chŭ* — (expr. gross.), satisfaire ses besoins. ‖ *Phĕy năs rĕa* —, avoir une très grande frayeur. ‖ — *phnêk*, chassie des yeux. ‖ — *anar*, sciure. ‖ — *dêk*, mâchefer. ‖ — *sâut*, déchets de la soie. ‖ — *phkai*, espèce de feu volant ou d'étoile filante. ‖ — *lĕak*, laque. ‖ *Thaukê* —, vidangeur. ‖ — *pŭs*, nom d'une plante (arum triphyllum). |
| អាចំម | ACHĂM. ‖ *Tŭk* —, urine (P.). |
| អាចារ | ACHAR. Devin, docteur. ‖ — *hōra* (même sens). ‖ — *preă*, prophète. ‖ *Néang* —, prophétesse, sibylle. |
| អាជៃ | ACHĔY. Stupide, hébété, niais. |
| អាចីជ្រៃយ | ACHĔNTRAY. Continuellement, sans cesse, quotidiennement. ‖ — *prâkredey* (même sens). |
| អាជ្ញ៉ | ACHNHA. Percepteur, messager royal. ‖ — *luong*, envoyé du roi. Voy. *Ochnha*. |
| អាះ | ĂH. Interjection ; indique l'impatience, le mécontentement. |



Hosted by Google

អាហារ AHAR. Aliment, vivres, nourriture. || — *châmnĕy* (même sens). || — *mâhâp*, nourriture recherchée.

អាឡ AI. Ici, ci, de ce côté-ci. || *Ê* — (même sens). || *Ê* — *prêk*, en deçà de l'arroyo. || *Ê—ê néay*, ici et là-bas. || *Âs tĕang srŏk* —, tous ces pays-ci.

អាយ៉ៈ AIĂ. Exclamation. || — *aihòi*, cri de douleur, de surprise.

អាយ៉ាត AIĂT. 1° || — *kŏntîl*, esclave, terme de mépris, injure grossière. || —*kaêl roneáp* (même sens).

2° Prévenir, avertir. || *Tou* — *nŭng kŏmnăn*, aller prévenir le *kŏmnăn*.

អាយ៉ូស AIÂUS (ou) *AIŎS*. Vie, âge, existence. || *Méan* —, vivre. || *Âs* —, mourir. || —*iùn rùey*, immortalité, vie éternelle. || — *kelĕy*, vie de courte durée. || — *véng*, longue vie. || *Neăk êng* — *pŏnmăn ?* Quel âge avez-vous? || *Mŏ* —, une vie entière, une existence. || — *dămnăl*, du même âge.

ឲ្យដ៏ AYDÂ. Vers, dans, alors. || — *kalnŏ*, dans ce temps-là.

អាក្ខ ĂK. || — *chĕt*, déplaire, choquer. || — *ân chĕt* (même sens). || — *ân chĕt kenéa*, se déplaire mutuellement, n'être pas d'accord, discorde. || — *chĕt* — *thnăk*, discorde, dissension, division. || — *ân srâpân chĕt* (même sens).

អាក់ ĂK. Dévidoir. || — *sâut*, dévider la soie.

អក ÂK. || *Săt* —, aigle pêcheur qui se nourrit de poissons. || — *chăp trĕy*, l'aigle saisit le poisson avec ses serres.

អក ÂK. avaler, engloutir. || — *âmbâk*, manger à pleine bouche. || *Phĕk mŏ* —, avaler d'un trait.

អាគារ AKAR. || — *dêk*, l'enfer (païens). || *Lòng* — *dêk*, tomber en enfer. || *Dòm* —, cotonnier sauvage.

អាករ AKÂR. || *Pŏn* —, revenus, impôts (roi). || *Néam* —, nom (rare).

អាកាស AKAS. Air, atmosphère, l'espace indéfini.

អាខោ AKHŌ 1° Au-dessus de, assez; aisé, facile. || — *pîk*, surabondamment. || *Méan chéa* —, avoir du superflu, de reste, de trop.

2° Billion. || *Dăp* —, dix billions. || — *punî*, innombrable. || *Chéa* —*punî*, qui ne peut se compter.

អាគ្នេ AKNÎ. || *Tŭs* —, Sud-Est (P.)

អាក្រក់ AKRĂK. Mauvais, méchant, laid, vilain, difforme, contrefait, déshonnête, sale, pervers. || — *smokruk*, sale, malpropre. || — *asrâu* (même sens), abo-

Hosted by Google

minable, opprobre. || *Mŭk* —, vilaine figure. || *Chĕt* —, mauvais cœur. || *Kér* —, mauvaise réputation. || *Meăt* —, mauvaise langue. || *Meăt* — *năs*, langue de vipère.

អាក្រាត AKRAT. Dénudé, tout nu. (Se dit aussi pour les femmes découvertes seulement jusqu'à la ceinture.)

អាក្រោស AKRŌS. Proclamer, publier (crimes). || *Pŏndòr* —, faire circuler les criminels par les rues en publiant leurs fautes.

អក្សរ ÂKSÂR. Lettre, caractère. || — *chriêng*, écriture cursive, ordinaire. || —*mûl*, écriture ronde, appelée aussi *khâm*, employée dans les *satra*. || — *char*, caractères *mûl* ou *chriéng*, gravés avec un stylet. || *Bâmbêk* —, fraction de l'écriture; combinaisons. || — *pŭm*, lettres ou caractères imprimés. || — *chhlăk*, inscription gravée, ciselée.

អាគុំ AKŬM. || — *arăk*, cérémonie diabolique, magie, maléfices. || *Sâut* —, faire ces cérémonies. || *Mŏn* —, formules de prières, de magie.

អកុសល ÂKUSÂL. Impie, vice, péché, démérite.

អាល AL. 1° Se hâter (s'emploie surtout avec la négation). || *Kŏm* —, lentement, attendez, ne vous pressez pas. || *Kŏm* — *sĕn* (même sens).

2° Brûler. || *Rūl*—, (ou) *och*—, brûler, passer au feu. || — *melu*, torréfier le bétel. || *Kŏntĕch* —, sorte de reptile.

អាឡៃ ALAY. Avide, qui aime, penser à, être occupé à, se souvenir, être en train de. || — *tê ling*, aimer le jeu, ne penser qu'à jouer. || — *tê phĕk sra*, ivrogne. || — *dòr pulê puko srĕy nhi*, hanter les lieux de débauche. || — *srĕy nhi*, libertin. || *Chĕt chŭp* —, amoureux, épris d'amour, penser à l'amour. || *Alŏ* — (même sens). || — *tê thvœû kedĕy*, chicaneur (procès).

អាឡាក ALĂK. || *Prĕa* —, secrétaires royaux.

អំបាល ĂMBĂL. Combien, tous. || — *dâng*, combien de fois? || *Chròn* —, combien? || *Âs menŭs* — *méan*, tous les hommes, tout ce qu'il y a d'hommes. || — *dâuchnĕ*, ainsi, de sorte que.

អំបាញ ĂMBĂNH. Récemment, immédiatement. || — *ménh* (même sens.) || *Tŭp tou* — *ménh*, il vient de partir à l'instant.

អំបាត ĂMBAT. Petit pou.

អំបៅ ĂMBAU. || *Mî* —, papillon.

អំបូរ ĂMBÂUR. V. *Âmbor*.

អំបិល ĂMBĔL. Sel || — *phĕ*, soude.

Hosted by Google

អំបែង ĂMBÊNG. Fragment, débris, tesson. || — *chhnăng*, débris de marmite. || — *chan*, fragment d'assiette, de vase.

អំបោះ ĂMBŎ. Coton filé, fil de coton. || — *preă*, fil de la vierge.

អំបុក ĂMBŎC. 1° Paddy cueilli avant maturité, torréfié, puis pilé.

2° *Săt dăl* —nom d'oiseau.

អំបូង ĂMBÔNG. || *Chék* —, nom d'une espèce de banane.

អំបូរ ĂMBÔR. (ou) *Ămbâur*. || Lignée, race, généalogie. || *Pûch* —, naissance, noblesse. || *Dâ méan*—, être noble. || *Êt*—,(ou) *thâuk*—, de basse extraction.

អំអែល ĂM-ÊL. Être indécis, hésitant.

អមកាង ÂMKÉANG. De chaque côté. || *Chhôr* —, se tenir de chaque côté. || *Púc* —, favoris (barbe).

អំលង ĂMLÔNG. V. *Rŏmlŏng*. Espace de temps, pendant.

អំមេ្ចស ĂMMECHĂS. Maître, seigneur, souverain. || — *suor*, le maître du ciel. || — *chyvŏt*, le maître de la vie (D. R.).

អំមឺញ ĂMMĔNH. Tout récemment, à l'instant.

អំមេ្សៅ ĂMMŎSAU. V. *Mosau*. Farine.

អំណាច ĂMNACH. Autorité, pouvoir, puissance, permission. — *Bŏk* —, (ou) *oi* —, accorder la permission. || *Doi* —, par l'autorité, avec l'autorité de. || *Thvæû nŭng* — *chĕt êng*, agir de sa propre autorité.

អំណាន ĂMNÂN. (*Ân*). || — *sontéap chhngûk mœûl rok*, action de scruter, chercher en se courbant.

អំណរ ĂMNÂR. Joie, bonheur, gaîté, délectation, plaisir. || *Méan* — *âr sruol*, le cœur déborde de joie, se réjouir. || *Méan* — *doi si phĕk tam kŏmnăch*, se laisser aller à la débauche.

អំណត់ ĂMNĂT. (*Ăt*). Faim, indigence, privation, patience. || *Chhnăm* —, année de disette. || *Menŭs* —, homme patient, (ou) *menŭs treăm* — (même sens). || *Chĕt* —, calme, résigné. || *Chĕt* — *ăt ân*, souffrance, privation.

អំណោយ ĂMNŌI. (*Oi*). || — *oi téan*, obtenir, avoir. || — *téan*, ne pas réussir.

អំនួត ĂMNUÔT. (*Uot*). Jactance, vantardise. || — *uot* (même sens). || *Menŭs* —, orgueilleux, qui se vante. || *Menŭs* — *khakhor* (même sens), fanfaron. || *Tĕang* —, (ou) *chéa*—, forfanterie, ostentation.

Hosted by Google

អំពាយ ĂMPEAY. Dispersé, répandu. ‖ — *réay* (même sens).

អំពាស ĂMPEĂS. ‖ *Peăs* —, abondant, en quantité. ‖ *Méan*—, il y en a en quantité.

អំពែក ĂMPÊK. ‖ *Ămpŭl* —, vert luisant.

អំពីយ ĂMPI. De, depuis, à partir de, de la part de. ‖ — *nĕ tou mŭk*, désormais, dorénavant. ‖ — *dòm mŏ kăl*, depuis l'origine des temps. ‖ — *læû dăl krōm*, du haut en bas. ‖ *Khvăk mŏ khăng — kŏmnòt*, borgne de naissance. ‖ *Kòt săch kedĕy* —, il y a procès au sujet de. ‖ — *dòm*, autrefois, jadis. ‖ — *kŏmnòt lûkey nĕ*, depuis le commencement du monde. ‖ — *bâuran*, anciennement.

អំពាជ ĂMPÎCH. V. *Rŏmpĕch*. Aussitôt, sur le champ, à l'instant.

អំម្តើ ĂMPŒÛ. Action, acte, fait, sortilège.
‖ — *bap*, péché. ‖ — *asrâu*, crime, atrocité. ‖ — *akrăk asrôu*, horrible, abominable. ‖ *Trâu — kî*, avoir un sort, maléfice. ‖ — *dâ pŭm keăp, pŭm kuor*, action qui n'est pas digne, pas convenable. ‖ *Thvœû* —, (ou) *dăk* —, jeter un sort, ensorceler. ‖ *ĕt* —, en vain, sans résultat, en pure perte. ‖ *Thvœû* —, feindre, simuler.

អំម្តើក ĂMPŒÛK. Mouvement ondulé. ‖ — *tûk*, mouvement de la barque. ‖ — *lôlŏk*, ondulation des flots.

អំពាល ĂMPŎL. Trouble, indécision, tracas. ‖ — *tŭk*, ennui, chagrin, souci, inquiétude. ‖ *Thvœû* —, molester, tracasser. ‖ — *ŏy*, qu'importe? ‖ — *ŏy nŭng ănh*, qu'est-ce que cela me fait ?

អំពាង ĂMPŎNG. Tuyau, étui, tube. ‖ — *kâ*, gosier.

អំពរ ĂMPÔR. Vêtements (poésie). ‖ *Thnŭm* —, insignes de la royauté.

អំម្ពោវ ĂMPÔU. Canne à sucre. ‖ — *trêng*, petite espèce. ‖ — *krâhâm*, espèce rouge. ‖ — *khmau*, espèce noire. ‖ — *tŏmlong*, grosse espèce blanche. ‖ — *prey*, espèce de roseau. ‖ — *sămlĕy*, — *kadam*, etc., autres espèces.

អំម្ពីល ĂMPŬL. ‖ *Dòm* —, tamarinier. ‖ *Phlê* —, tamarin. ‖ — *tŭk*, tamarinier d'une espèce sauvage qui a aussi des fruits. ‖ *Săt — ămpêk*, ver luisant, luciole.

អំម្រិក ĂMRĔK. *Săt — baksĕy*, les animaux en général.

អំរែក ĂMRÊK. Charge. ‖ *Mŏ* —, une charge d'homme.

អាន AN. 1° ‖ —*sĕ*, selle de cheval (selle indigène). V. *Kêp*.

2° Aiguiser (pour les sabres). ‖ — *sămliéng* (même sens). ‖ — *dau*, aiguiser un sabre.

Hosted by Google

អ៊ន ĂN. S'apaiser, se calmer, diminuer, adoucissement. || — *chhŭ*, la douleur ou la maladie diminue, se calme. || *Oi* —, soulager, adoucir. || — *kămlăng*, s'affaiblir. || *oi* — *kŏmhĕng*, s'apaiser, se calmer. || — *krél*, (ou) — *kreăn*, cela va un peu mieux. || — *phiŭ*, la tempête se calme.

អ្នណា ANA. 1° Qui, lequel, quoi, que (Pour *A na*).

2° || — *prâchéa nŏreăs*, tout le peuple.

អ្នណាប ANÂP. Aide, support. || *Chéa* —, adjoint à quelqu'un. || *Chhœû* — *âp*, bois qu'on ajoute à un autre pour le consolider.

អ្នណារ ANAR. (ou) *Arna*. Scie. || — *rō*, scie anglaise. || — *day*, scie à tenon, ou scie allemande. || — *iăc*, passe-partout. || — *kebăch*, scie à découper. || — *chriék*, scie des scieurs de long. || *Day* —, montant de la scie. || *Ăch* —, sciure.

អ្នញ ÂNCHANH. 1° Ronce, buisson épineux. || *Dòm* — (même sens).

2° || — *day*, les lignes de la main. || *Mœûl* — *day mŭn teăn khœûnh*, on ne voit pas encore les lignes de la main (il n'est pas encore jour).

អ្នង ÂNCHÂNG. Filet de pêcheur.

អ្នង ÂNCHĔANG. (ou) *Chânchĕang*. Mur, cloison. || —*phtĕa*, cloison de la maison.

អ្នត ÂNCHEĂT. || — *trey*, prendre le poisson avec un panier.

អ្នម ÂNCHĔM. Pour *Chânchĕm*. Nourrir, élever.

អ្នង ÂNCHÊNG. || *Phlŭ* —, clarté rayonnante des astres.

អ្នៀន ÂNCHIÉN. Anneau, bague. || *Smau* —, crételle (herbe).

អ្នង ÂNCHING. Pour *Chăñching*. Balance. || *Kâun* —, poids de la balance. || *phnêk* —, division de la balance. || *Mŏ* —, 20 tomlongs (monnaie de Battambang). || *Mŏ* — *siém*, 80 ticaux ou 48 piastres environ.

អ្នម ĂNCHÓM. Bordure, bord, cils des paupières. || *Véay*, (ou) *nheăk* —, froncer les sourcils, sourciller. || *Châng* —, rider le front, se fâcher. || *Prâchŭm* —, espace qui se trouve entre les deux cils. || — *phlou*, bord du chemin.

អ្នញ ÂNCHŒÛNH. Inviter, convier. || — *mok*, je vous prie de venir. || — *châul*, je vous prie de rentrer. || — *tou*, allez (poliment). || *Neăc* — *tou na*, où allez vous, Monsieur?

អ្នច្រ ÂNCHRĂM. Couper, hacher. || — *săch*, faire un hachis. || *Srâdĕy pŏn kî*—, dire des paroles blessantes.

អ្នជ ÂNCHUOI. Agiter, être agité (arbre, maison).

Hosted by Google

ÂNCHÛN. Porter, apporter, transporter. ‖ — *tou*, remporter, reporter. ‖ — *pi nĕ tou nŏ*, transporter d'ici là bas. ‖ — *srâu kenong chùngrŭk*, transporter du riz dans le grenier.

ÂNDĂP. ‖ — *nŏ*, en ce temps là, alors.

ÂNDÂR. ‖ — *kăp kî*, massacre, carnage. ‖ — *khâuch*, détruit, tué. ‖ —*théan*, disparaître, tomber en ruine (souvent employé comme insulte: qu'il disparaisse!). ‖ — *théan mesiét*, abandonner, délaisser, s'abîmer.

ÂNDÂRAI. Malheur, infortune, calamité. ‖ *Trâu*—, tomber dans le malheur, être dans le malheur.

ÂNDAT. Langue. ‖ — *phlæûng*, flamme. ‖ *Lién* —, tirer la langue. ‖ — *khloi*, languette de flûte. ‖ — *thdĕt*, qui bégaie, qui hésite. ‖ — *khméan choĕng*, la langue n'a pas d'os *(verba volant)*.

ÂNDÂUNG. Puits, citerne. ‖ *Phĕk tŭk* —, boire de l'eau de puits.

ÂNDÊT. Flotter, surnager, planer. ‖ — *trâsêt*, ballon qui flotte dans les airs. ‖ *Thmâ* —, pierre ponce.

ĂNDÊNG. 1° ‖ *Trey* —, nom d'un petit poisson.

2° ‖ *Khtŭ khuor* —, pus qui coule d'un ulcère.

ÂNDÓK Tortue terrestre. ‖ *Snŏk* —, carapace de tortue. ‖ — *săngkeăl*. ‖ —*bĕt mŭk*. ‖ — *phdău*. ‖ — *âmra*. ‖ — *srê*, — *krâmuon*. ‖ — *kaêk*. ‖ — *meăs*. ‖ — *prĭch*. ‖ — *phum thbâung* (différentes espèces de tortues).

ÂNDÓK. ‖ *Mî* —, entremetteuse, proxénète.

ÂNDOT. ‖ *Lòng chhœû* —, supplice terrible qu'on infligeait jadis aux coupables.

A-NĔ. Celui-ci, ce gamin là.

ANMAN. Jugement téméraire, soupçon. ‖ — *oi kî*, faire un jugement téméraire.

ANĔT. Avoir pitié, plaindre, compâtir, avoir de l'indulgence. ‖ — *anăt* (même sens). ‖ *Chĕt* —, miséricorde, bienveillance. ‖ *Dâ trou* —, digne de pitié, de miséricorde.

ANG. 1° S'appuyer sur l'autorité de quelqu'un, se faire fort de. ‖ — *ămnach luong*, s'appuyer sur l'autorité du roi.

2° Grand vase.

ĂNG. Rôtir, se chauffer. ‖ — *phlœûng*, se chauffer au feu (se dit du feu qu'on entretient sous le lit des femmes en couches). ‖ *Săch*—, viande rôtie.

ÂNG. Corps, personne. ‖ *Preă — chéa Preă Vorbĕyda*, Dieu le Père. ‖

Hosted by Google

*Preă* —, appellatif des fils du roi, des princes. (les chrétiens nomment ainsi Dieu.) || — *êng*, personnel. || *Rúp* —, corps humain. || *Méan prĕa* —, terme relevé pour dire, gros, gras. || *Preă* — *kêu*, dignité du mandarinat.

អង់អែល ĂNG—ÊL. Caresser de la main. || —*day*, flatter avec la main, passer la main sur, pour caresser.

អង្ករ ÂNGKÂ. Riz décortiqué, blanchi. || — *srâu ksay*, riz ordinaire. || — *tăm nĕp*, riz gluant qui sert à faire des gâteaux. || — *chău*, riz rouge. || — *kĕn*, riz décortiqué au moulin. || — *bŏc*, (ou) — *sămrĕt*, riz pilé. || — *ketĭch*, riz en petits morceaux. || — *dòm*, beau riz rond, choisi. || — *chŏng*, dernier produit de la décortication.

អង្ការ ÂNGKĂCH. Eclat, || — *ŏs*, éclat de bois.

អង្ការ ÂNGKĂK. Secousse, secoué, agité. || *Nheăr* —, trembloter.

អង្ការ ÂNGKAL. Quand, à quand, lorsque, pendant, époque. || —*na*, quand, à quand, à quelle époque, à quel moment. || — *nŏ*, en ce moment là. || *Neăk tou* —, quand partez vous? || *Pi* — *nŏ tou mŭk*, depuis ce moment.

អង្ការ ÂNGKAM. 1° || *Chir* —, fenouil, plante odoriférante.

2° Balle de riz. || *Rui oi chrŭ* —, vanner pour faire partir la balle de paddy.

អង្ការ ÂNGKĂM. Grains. || — *méas*, grains en or.

អង្ការ ÂNGKĂN. || — *srâu*, riz mélangé avec du paddy.

អង្ការ ÂNGKÂNG. || *Trâhŭng* —, qui fait beaucoup de bruit.

អង្ការ ÂNGKĂNH. Pli, ondulé, plissé. || *Au* —, plis d'un habit. || *Băt* —, plisser. || *Dòm* —, nom d'arbre.

អង្ការ ÂNGKĂT. Tison, bûche. || — *phlæûng*, entretenir le feu.

អង្ការ ÂNGKÉ. Crasse de la tête, gale. || *Lemeăs* —, démangeaison.

អង្ការ ÂNGKĔ. Dos, reins (D.R.).

អង្ការ ANGKÉA. (ou) *Ângkéar*. || *Thngay* —, mardi. || *Phkai* —, la planète Mars.

អង្ការ ÂNGKEĂL. Charrue. || *Kŏnlong* —, sillon de la charrue.

អង្ការ ÂNGKEĂS. (ou) *Ângkeă*. Se dit d'un arbre qui a perdu toutes ses feuilles; d'un champ de riz que les oiseaux ont dévasté presque en entier.

អង្ការ ÂNGKÉAS. || *Săc ruonh* — *dey*, qui a les cheveux un peu crépus. || *Dòm* — *dey*, nom d'arbre aux fleurs odoriférantes.

Hosted by Google

អង្គែល ÂNGKÉL. Se déplacer légèrement.

អង្គែប ÂNGKÊP. Grenouille. || — *ăch kū.* || — *koréat*, variétés.

អង្គជាត ÂNGKOCHÉAT. Nature, sexe, parties génitales. || — *chéa prŏs*, sexe masculin. || — *chéa srĕy*, sexe feminin. || — *chéa chhmūl*, mâle. || — *chéa nhi*, femelle ( animaux ).

អង្គរ ÂNGKOR. || —*Thŏm*, l'ancienne capitale du Cambodge, actuellement célèbre par ses ruines.

អង្គរបាក់ ÂNGKORBĂK. L'eau du grand lac baisse, descente des eaux.

អង្គរបាន ÂNGKORBAN. Bourreau, délégué du ministre de la justice pour les exécutions.

អង្ក្រង ÂNGKRÂNG. || *Săt*—, grosse fourmi rouge dont la piqûre cause une douleur très vive. || *Săt chăp*—, petit oiseau à tête rouge.

អង្ក្រិស ÂNGKRIS. || *Srŏk*—, le royaume d'Angleterre. || *Menŭs srŏk* —, anglais, le peuple anglais.

អង្គូ ÂNGKŪ. Indécis, ne sachant quel parti prendre.

អង្គុយ ÂNKŬI. S'asseoir, sur une chaise ou par terre. || — *băt chœûng*, s'asseoir les jambes repliées. || — *pâêk*, étant assis, s'appuyer sur quelque chose. || —*chrângu*, s'asseoir dans un coin, à l'écart.

អង្គោល ĂNGKŪL. 1° *Cheăr* —, vermillon. || *Cheăr* — *phăt* (même sens), fard.

2° *Chœûng* — diable, rouleau pour transporter du bois.

អង្ក្រ ÂNGRÊ. Pilon à décortiquer || *Kâun* — (même sens).

អង្ក្រៀត ÂNGRIÉT. Près, sur le point de, pressé. || — *nŭng dăl*, près d'arriver, sur le point d'arriver. || — *nŭng slăp*, sur le point de mourir. || — *hòi*, être proche, menacer de. || — *ăs*, presque tous.

អង្ក្រឹង ÂNGRŬNG. Litière, hamac, palanquin, filet. || — *snêng* (même sens), chaise à porteurs. || *Sêng* —, porter le hamac, le filet. || *Khsê* —, corde qui suspend la litière, le filet, le hamac.

អង្ក្រួន ÂNGRUON. Agiter, secouer, ébranler, agiter avec les mains. || — *kŏndĕng*, agiter une clochette. || — *dòm chhœû*, secouer un arbre. || — *khlăng*, agiter fortement. || *Pông* —, œuf sans germe.

អង្ក្រុស ÂNGRŬS. || *Dêk* —, lime. || *Rŭs nŭng* —, limer.

អង្ក្រុត ÂNGRŬT. Petite nasse en forme de panier arrondi.

អង្វរ ÂNGVÂR. Prier, supplier, invoquer, demander avec prière. || — *kâ* (même



Hosted by Google

sens). ‖ *Chuoy* —, intercéder. ‖ — *doi néam*, supplier au nom de quelqu'un. ‖ *Tâng* —, intercesseur.

អង្វៃ ÂNGVÊ. ‖ — *ângveăl*, occupation, absorbé par. ‖ *Tam tê* — *ângveăl kî*, ne t'occupe pas de ton voisin: qu'il se débrouille comme il l'entendra.

អងវាំល ÂNGVEĂL. Mesure de capacité. ‖ *Méan tau, méan thăng* — *té*? avez vous quelque chose pour mesurer?

អង្វៃង ÂNGVÊNG. Tarder, retarder, tirer en longueur, prolonger. ‖ — *iur chhnăm hòi*, il y a bien des années déjà. ‖ — *kî*, retarder quelqu'un. ‖ — *iur*, trop tarder. ‖ *Ney péak* —, périphrase.

អង្វេល ÂNGVÎL. Espèce de bourrelet sur lequel on met les marmites qui n'ont pas de pieds.

អង្វេង ÂNGVÎNG. (ou) *Vongving*. ‖ — *phlôu*, s'égarer.

អង្វើល ÂNGVŒÛL. Clair semé, assez espacé.

អង្វង ÂNGVÔNG. Orbite, disque. ‖ — *phnêk*, orbite de l'œil. ‖ — *thngay*,—*khê*, disque du soleil, de la lune.

អាញ ĂNH. Je, me, moi (supérieur à un inférieur). ‖ *phăn* —, (ou) *rebăs* —, c'est à moi, c'est ma propriété.

អន្ជាលឿ ÂNHCHŪḶI. Se prosterner, en tenant les mains au dessus de la tête (poésie).

អានីចាុ ANICHA. Ayez pitié. ‖ — *anichat* (même sens).

អានីញាត ANINHAT, Prendre en pitié.

អន្ជង ÂNLĂNG. Chagrin, triste, seul, abandonné. ‖ — *anlûch* (même sens). ‖ *Mimai* — veuve délaissée.

អន្ជក ÂNLŎK. Plantes en général qui se mangent avec le poisson sec, toute espèce de légumes.

អន្ជើរ ÂNLŒÛ. Endroit, lieu. ‖ *Mûy* —, un endroit, quelque part. ‖ *Săp* —, partout, en quelque endroit que ce soit. ‖ *Chròn* —, un grand nombre d'endroits.

អន្ជើម ÂNLŒÛM. Écarté, éloigné. ‖ *Chhngay* — (même sens).

អលង ÂNLÔNG. Gouffre. ‖ *Kŏndal* —, au milieu du gouffre.

អន្ជុង ÂNLŬNG. Crevasse, trou.

អន្ជោម ÂNLÛNG. Marteau en bois, maillet.

អានមាន ANMAN. (ou) *Aneman*. Soupçonner, suspecter.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| អានណា | ANNA. ‖ — *vǎt*, vêtement qui couvre la poitrine des bonzes. |
| អនឺ្សង | ÂNISÂNG. ‖ — *Preă Âng*, grâce divine. ‖ *Oi* —, justifier. ‖ — *chuoy*, mouvement de la grâce. |
| អានីស្រៀ | ANISRAY. Explication, interprétation. |
| អានោះ | A-NŎ. Celui là, ce gamin là, cette chose là. |
| អាណោ | ANO. ‖ *Ăt* — *tusê*, vagabond. |
| អាណុច | ANŎCH. Frère cadet du roi. ‖ — *phtol*, frères consanguins (R.). |
| អន្សា | ÂNSA. Tige. |
| អន្សាយ | ÂNSAI. (V. *Tonsai*). Lièvre, lapin. |
| អន្សំ | ÂNSÂM. ‖ *Nŏm* —, pâté de riz qu'on roule dans des feuilles de bananier et qu'on fait cuire à l'eau. |
| អន្សង | ÂNSÂNG. Iguane. |
| អន្សៀ | ÂNSÊ. ‖ *Dòm* —, aréquier sauvage. |
| អន្សើម | ÂNSÓM. Rosée. ‖ — *chŏ*, la rosée tombe. ‖ — *chŏ totŭk*, mouillé par la rosée. |
| អនសោង | ÂNSONG. Aurochs, bœuf sauvage rouge. |
| អន្ទា | ÂNTÉA. ( Pour *Rŏntéa* ). Echafaudage. |
| អន្ទាះ | ÂNTEĂ. Malaise, délire, irritation. ‖ — *ântêng*, tourmenté, énervé, se tourner et retourner dans son lit ( comme les malades ). ‖ — *sar*, indisposition, énervement, indisposé par la maladie. ‖ *A nĭ* — *sar slâ chhéam*, qui va et vient sans faire rien qui vaille. |
| អន្ទាក | ÂNTEĂK. Lacet, piège. ‖ *Dăk* —, tendre un piège. ‖ *Cheăp*, (ou) *trôu* —, être pris dans le piège. ‖ — *veăt*, perche au bout de laquelle on met le piège. |
| អន្តលាម | ÂNTELŎM. ‖ *Dòm* —, dattier. |
| អន្តនូ | ÂNTENÛ. Arc-en-ciel. |
| អនថ្ជាច | ÂNTHŌCH. Minutieux. ‖ — —, un tant soit peu. |
| អនធូការ | ÂNTHÛKÂR. Relations illicites. ‖ *Neăk* —, amants. |
| អនធូការ | ÂNTHÛKAR. Commencement de disgrâce, perdre son autorité. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| អន្ទង | ÂNTÔNG. Évoquer, conjurer, invoquer, exciter. ‖ — *khmōch*, évoquer les morts, les esprits. ‖ — *săch pŏl*, lever une armée. ‖ —*kŏmlăng menŭs krau*, rassembler les hommes du dehors. ‖ — *chĕt*, exciter le cœur. |
| អន្ទិត | ÂNTÒT. ‖ *Bânghòi* — —, pulsations visibles sur le crâne de l'enfant nouveau né. |
| អនត្រាំក | ÂNTREĂK. ‖ *Dòr* —, qui va toujours, qui va et vient continuellement. ‖ *Dòr* — *mùn chĕ chhŏp té*, il ne fait que courir. |
| ឥន្ទ្រីយ | ÂNTRI (ou) *Êntri*. ‖ *Săt* —, aigle. |
| អន្ទោល | ÂNTŪL. Soumission complète. |
| អានីញ្ញាត | ANUNHAT. Prendre en pitié. ‖ *Prōs* — (même sens). V. *Aninhat*. |
| អនុពាល | ÂNUPÉAL. Jeunesse, jeune âge. |
| អនុភាប | ÂNUPHÉAP. Doux, affable, plein de mansuétude. ‖ *Doi chĕt* —, avec douceur. ‖ *Preă rùthi* —, divinité, toute puissance. |
| អាប | AP. ‖ *Mî* —, sorcière, magicienne, goule. ‖ *Ămpœû* — maléfices, sortilèges. |
| អ៉ាប | ĂP. Brouillard, obscurité, ténèbres, obscurcir; neige. ‖ *Chŏ* —, il fait du brouillard. ‖ *Chŏ* — *năs*, plein de brouillards. ‖ *Sămbâur* —, couleur obscure, incertaine, sur le gris. ‖ *Oi* —, obscurcir. ‖ *Oi* — *prachnha*, émousser l'intelligence. ‖ — *kér*, *iŏs*, perdre sa réputation. ‖ *Mŭk* —, figure triste. ‖ *Lù trâhùng ùng* —, entendre des bruits confus et tumultueux. |
| អប | ÂP. Serrer étroitement en embrassant, saisir à bras le corps. ‖ — *âm*, escorter. |
| អ៉ប | ĂP. Brûler des parfums, des aromates, embaumer. ‖ — *phsêng oi pidōr krôâup*, brûler des parfums, des aromates. ‖ *Tŭk krôâup*—, eau parfumée. |
| អាពា | APÉA. Époux, mari (dans les livres). ‖ — *pipéa*, mari et femme. ‖ *Sămpeă* — *pipéa*, se marier. ‖ *Kar sămpeă* — *pipéa*, cérémonie du mariage. |
| អាពាត | APÉAT. Jaunisse. |
| អាភ៉ាព្ក | APHEĂP. Infortune, malheur, malchance, adversité. |
| អាភៀន | APHIÉN. Opium. ‖ *Chŏc* —, fumer l'opium. |
| អឈ្ឆក្ខ | ÂPHSÂK. Triste, affligé, chagrin (malade roi). ‖ —*chĕt*, ennui, chagrin, souci, inquiétude. ‖ —*ăpsan*, s'ennuyer, être ennuyé. ‖ — *năs*, s'ennuyer fort. |
| អាភ្ទាញ | APHTÉANH. ‖ *Chămngù* —, maladie vénérienne. |
| អាប្រីយ | APRĔY. ‖ *Menŭs* —, homme sans foi ni loi, féroce. ‖ *Akrăk* —, déshonnête, vaurien, libertin. ‖ *A chângray* —, porte malheur! (expres. injur). |

Hosted by Google

អាពុក APŬK. Père. ‖ — *bângkòt*, père naturel. ‖ — *reăksa*, père nourricier, père adoptif. ‖ — *thòr*, parrain. ‖ — *kemêk*, beau-père. ‖ — *thŏm*, grand-père, patriarche. ‖ *Preă Âng chéa* —, Dieu le Père.

អារ AR. Stérile, infécond. ‖ *Srĕy* —, femme stérile. ‖ *Pŏ* — stérilité.

អារ AR. ‖ —*kŏmbăng*, secret caché, sens mystérieux. ‖ *Prâkar* — *kŏmbăng*, mystère. ‖ *Dâ chéa* —, qui est secret. ‖ *Treăp* —, biens qui reviennent au roi, faute d'héritiers.

អារ AR. Scier, couper, ‖ — *kadar*, — *chhœû*, scier des planches. ‖ — *chhœû*, — *prĕy*, scier des arbres. ‖ — *săch*, couper la viande. ‖ — *kâ*, couper le cou, égorger.

អរ ÂR. Joyeux, content, se réjouir. ‖ — *năs*, très content, grand merci. ‖ — *kŭn*, remercier, merci. ‖ — *keăp kŭn kî*, rendre grâce à quelqu'un. ‖ — *keăp chay kŭn Preă Âng*, rendre grâces à Dieu. ‖ — *preă dêk preă kŭn*, je rends grâces à votre excellence. ‖ — *doi bŏn*, congratuler, féliciter.

អារាក ARĂK. Diable, démon. ‖ — *tiprăk* (même sens), génies, esprits. ‖ — *thŏm*, lucifer. ‖ — *tiveada khâuch*, les mauvais anges. (Les chrétiens appellent ainsi les démons.) ‖ *Menŭs dâ* — *châul*, démoniaque, possédé. ‖ *Menŭs dâ* — *cheăn*, (même sens). ‖ *Liéng* —, conjurer les diables, les génies, les esprits (au son du tambour et avec force libations).

អារាហ៉ន ARAHĂN. Les saints qui sont dans le ciel, les Bienheureux.

អារាម ARAM. ‖ *Văt* — pagode, ornements des pagodes. ‖ *Môkŏt* —, couronne royale, mitre.

អារំម ARĂM. Craindre, chagrin, souci, ‖ *Thăp* — (même sens). ‖ — *khlach*, craindre, appréhender. ‖ — *avĕy*, que craignez vous, qu'hésitez vous ?

អារង ARÂNG. 1° ‖ — *sra*, alambic pour distiller l'alcool.

2° ‖ *Dămlaûng* —, espèce de truffe.

អារាធ្នា ARATONÉA. Adresser des prières à... (B).

អាណា ARNA. (V. *Anar*), scie.

អាស AS. De mauvaise conduite, luxurieux (femmes). ‖ — *rephéas khmăs*, ignominie, turpitude.

អាស ĂS. ‖ — *preă*, l'autel.

អស ĂS. Tout, tous; fin, finir. ‖ — *să*, — *măt*, — *reling*, c'est absolument tout, il ne reste plus rien du tout. ‖ *Tĕang* —, tous (à la fin d'une phrase). ‖ — *tĕang*, tous (au commencement de la phrase). ‖ — *day*,— *chœûng*, être à bout de ses forces. ‖ — *kŏmlăng* (même sens), être fatigué. ‖ — *âmpi kenŏng chĕt*, de tout cœur, volontiers. ‖ — *chĕt*, — *thlòm*, à bout de forces, de courage, de patience. ‖ — *tê ponnĕ êng*, c'est tout, voilà tout.

Hosted by Google

|| — *ămbăl chéa menŭs*, tous les mortels. || — *phâng tĕang lai* (même sens). || — *aiâus*, mourir. || — *hòi*, c'est fini, c'est tout.

អាសា ASA. V. *Osa*. Diligent, zélé, assidu. || *Menŭs* — (même sens), vaillant, prompt, actif, exact. || *Chĕt* —, diligence, régularité, zèle. || *Kŏmnŭt* —, vigilance. || *Tĕang* —, diligemment. || *Chéa* —, avec soin, assidu, zélé. || — *thvœû bŏn*, fervent, pieux.

អាសូរ ASÂUR. Avoir pitié, avoir compassion, compatir aux maux. || *Anĕt* — (même sens). || *Dâ* — bienveillant, compatissant. || *Dâ méan chĕt* —, miséricordieux, compatissant. || *Chĕt* —, commisération, pitié.

អាស់ន ASĂN. || *Méan phĕy* —, être troublé, alarmé, consterné.

អាសាធ ASAT. || *Khê* —, quatrième mois de l'année. (Juin-Juillet).

អូចាូរ ÂSCHAR. Extraordinaire, étrange, merveilleux.

អាសោច ASŌCH. Cadavre en décomposition.

អាសុច ASŎCH. || *Khê* —, septième mois de l'année. (Septembre-Octobre).

អាសៃស្រ ASRAY. Se servir, employer, séjourner. || *Lemôm — ban*, suffisant pour pouvoir s'en servir. || *Ti* —, endroit de refuge, de séjour provisoire. || *Tou — phtĕa kî*, aller séjourner chez quelqu'un. || *Sâum sămnăk — buon dăp iŭp*, je vous demande l'hospitalité pour une dizaine de jours. || — *nŭng preă bârmĕy*, s'appuyer sur la puissance divine.

អាស្រំម ASRĂM. || — *semat*, monastère, couvent, hermitage, abbaye. || *Mî văt* —, le père abbé.

អាស្រវ ASRÂU. Mauvais, honteux, abominable. || *Akrăk* — (même sens). || — *boray*, être en abomination ; mauvaise réputation.

អាទ AT. Désirer. || — *năs*, souhaiter fort, cupide. || — *véat*, désirer vivement, fortement.

អាំទ ĂT. || *Srâmōch* —, petite fourmi. || *Săt sék* —, petite perruche.

អ់ត ĂT. Manquer, supporter, souffrir, patienter. || — *bai*, — *chămnĕy*, privé, manquant de nourriture. || — *oi*, permettre, tolérer. || — *tûs*, pardonner. || — *ân*, supporter, pardonner les défauts des autres. || *Chĕt kach mŭn chĕ* —, le cœur pervers ne sait pardonner. || — *nŭng*, sans. || — *nana*, personne. || — *kŏmdĕng*, peu importe ; sans souci. || — *ban*, supportable. || — *mŭn ban*, insupportable. || *Teăl — mŭn ban*, intolérable. || — *athéar*, supporter la fatigue, infatigable.

អាត្ពាល៉ាត ÂTELAT. Étoffe rouge, avec fleurs d'or. || *Sămpŏt* — (même sens).

អាត្ម ATEMA. Je, moi, corps, soi-même. || — *phéap*, je, moi (le bonze s'adressant au roi, aux ministres et aux grands personnages).

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| អាធ្នា | ATHÉAR. Se porter garant, garantir. ‖ *Chœûng* —, pupitre, lutrin. |
| អតធ្មត | ÂTHEMŎT. Patienter, supporter patiemment. |
| អាធឹក | ATHŬK. ‖ — *athăm*, grandeur, pompe. ‖ *Thvœû* — *athăm năs* (même sens), faire du grandiose. |
| អតធ្យា | ÂTTHYÉA. ‖ — *sray*, qui peut aller, qui peut passer. |
| អាទ្ទឹកាត | ATTIKĂT. Prédire, présage. ‖ *Aneman* —, soupçonner, douter. ‖ — *chéa sămkeăl prâmăn*, pronostiquer, prédire. ‖ — *smò kâ lù*, se figurer quelque chose qu'on croit exister. |
| អាទ្ទឺនា | ATTINEA. ‖ — *téan*, cupidité (P.). |
| អាទឺស្ឋាន | ATISTHAN. S'unir, en union, dans l'intention de. |
| អាទ្រាត | ATRÉAT. Minuit. ‖ — *Kŏndal* —, minuit. ‖ *Mŭn* —, avant minuit. ‖ *Pi kŏndal* — *tou*, à partir de minuit. |
| អាទឹត | ATŬT. ‖ *Preă* —, le soleil (superst.). ‖ *Thngay* —, le dimanche. ‖ *Mŏ* —, (ou) *ma* —, une semaine. ‖ — *mŭk*, la semaine prochaine. ‖ — *krōi*, la semaine d'après (se dit aussi quelquefois pour la semaine suivante ou prochaine). |
| អាវ | AU. Vêtement, habit. ‖ — *phay*, robe, habit de cérémonie. ‖ — *ngéar*, habit d'ordonnance, de cérémonie. ‖ — *kăk*, habit court, sans manches. ‖ — *sŏk* cotte de mailles. ‖ *Leu* — bouton. ‖ *Săntĕa* —, boutonnière. |
| ឧជាង | ÂUCHÉANG. Cloison triangulaire de la travée jusqu'au toit. |
| ឧដំ | ÂUDĂM. Glorieux, excellent, précieux. ‖ *Tĕang* —, d'une façon splendide. |
| ឧដុង | ÂUDĂNG. ‖ — *âudăm*, glorieux, superbe. |
| ឧដរ | ÂUDÂR. ‖ *Tŭs* —, le Nord (P). |
| ឧឡ | ÂULÂ. ‖ *Săt* —, nom d'un oiseau, ainsi appelé à cause de son cri *âulâ*. ‖ — *thum*, — *slĕk*, deux espèces de cet oiseau. |
| ឧឡឹក | ÂULŎK. Melon, pastèque appelée vulgairement melon d'eau. ‖ — *phŏ*, pastèque blette. |
| ឧឡង | ÂULÔNG. ‖ *Săt sarika* —, merle parleur. |
| ឧម៉ាល | ÂUMĂL. Grosse guêpe, frelon. |
| ឧម៉ោ | ÂUMOR. ‖ *Tŏmbâul* —, toit rond (barque). |

Hosted by Google

ឧតាម ÂUTÉAM. 1° Rebelle. ‖ *Mî* —, chef des rebelles.

2° ‖ *Săt* —, se dit des animaux nourris à la maison qui s'évadent et deviennent sauvages.

ឧទីន ÂUTIN. Pot en terre.

ឧទរ ÂUTOR. ‖ *Preă* —, ventre, sein ( Reine ).

អាវ៉ាះ AVĂ. 1° Avide ‖ *Menŭs* —, vorace, glouton. ‖ — *si*, glouton.

2° ‖ Appellatif des enfants.

អ្វីៀ AVÉY. Quoi. ‖ — *mûy*, quelque chose. ‖ *Ât* — sans rien. ‖ *Khméan* — *mûy să*, je n'ai absolument rien.

អាវីជ្យៃ AVICHÉY. Enfer ( un des enfers. ) ‖ *Norŏk prêt* —, l'enfer ( en général ).

អាវីសុត AVISĂT. Vrai, certain.

អាវុត AVŬT. ‖ *Krùòng* —, instruments tranchants, de guerre. ‖ *Satra* — ( même sens ).

# B

ឲា BA. Père, vous, vous même; mâle, étalon qui sert à la reproduction. (Ce mot n'est guère employé que dans les livres.) ‖ *Mî* — père et mère. ‖ *Châur* —, ô vous. ‖ *Săt chhma* —, hibou. ‖ *Kûr* —, faire des sortilèges.

ប BÂ. Conduire. ‖ — *retĕ*, conduire une voiture. V. *Bâr*.

ឲោះ BĂ. Enfoncer en frappant dessus.

ប៊ីបរ BĂBÂR. V. *Bârbâur*. Soupe de riz, potage. ‖ — *pi sândêk*, bouillie de fèves.

បបៀត BÂBIÉT. Se faufiler à travers la foule, s'approcher de quelqu'un.

ឲាច BACH. Jeter à la volée, répandre çà et là. ‖ — *tŭk*, asperger. ‖ — *tŭk prĕa pôr*, faire l'aspersion. ‖ — *tŭk tûk*, vider l'eau de la barque. ‖ *Sĕ* —, le cheval rue.

ឲ៉ាច BĂCH. 1° Faisceau, fagot, paquet. ‖ *Kăs mŏ* —, un paquet de ligatures. ‖ *Resĕy mŏ* —, un certain nombre de bambous attachés ensemble. ‖ — *dêk*, scorie du fer, ordure du métal. ‖ *Ŏs mŏ* —, un fagot de bois à brûler.

2° Se donner la peine de. ‖ *Kŏm* — *thvæû lòi*, ne faites pas cela.

Hosted by Google

បាយ BAI. Riz cuit. ‖ — *kăk*, riz froid qui reste de la veille. ‖ —*kădăng*, croûte de riz adhérente au fond de la marmite. ‖ — *chhau*, riz séché au soleil. ‖ *Thmâ — kriém*, pierre de Bienhoa. ‖ *Neăc* —, cuisinier. ‖ *Dăm* —, faire cuire le riz. ‖ *Sândêk* —, pois vert. ‖ *Kădăng* —, espèce de sureau. ‖ *Smau — mat*, sauge. ‖ *Smau — mat prĕy*, sauge des bois. ‖ — *sra*, résidu du riz qui a servi à la distillation de l'alcool. ‖ *Khléan* —, avoir faim. ‖ — *â*, mortier, chaux délayée.

ប៉ាយ៉ាប BAYAP. Idole qui préside aux poissons, génie protecteur des fleuves.

បាយម៉ាន BAIMAN. Colle faite avec de la farine.

បាយម៉ាត BAIMAT. Sauge ( plante dont les feuilles sont employées en médecine ).

បាយស៊ី BAISSEY. Feuilles de bananier dans lesquelles on dépose des offrandes pour les génies.

ប៉ាក BĂK. Se casser, se briser. ‖ — *day*, — *chœung*, se briser la main, le pied. ‖ — *thmînh*, qui a perdu ses dents ; qui se casse une dent. ‖ — *dey*, — *chrăng*, la berge s'éboule. ‖ — *bêk ketich keti laĕt laăn khloi phsar*, cassé, brisé, réduit en miettes, il n'en reste plus rien du tout. ‖ — *chĕt*, changer d'intention. ‖ — *kŏmlăng*, fatigue, épuisement passager. ‖ — *săch*, se faisander, se corrompre ( viande ). ‖ — *lŏmpeăn*, mauvaise habitude. ‖ *Krêng — lŏmpeăn*, de crainte de prendre une mauvaise habitude. ‖ — *phnât*, ligne, pli.

បក BÂK. Écorcer, peler, enlever l'écorce ou la peau. ‖ — *sămbŏk phlê*, peler un fruit. ‖ — *kreăp*, écosser, égrener. ‖ — *pasa*, ( ou ) *pheasa*, traduire, interpréter. ‖ — *sămbŏt*, envoyer une lettre.

ប៉ាក្ខ BĂK. Souffler, éventer. ‖ — *rŏmphui*, *rehòi* ( même sens ). ‖ *Khiăl* —, le vent souffle. ‖ *Khiăl — lù sănthŭk pirŏ*, mugissement du vent, zéphyr. ‖ — *khiăl rui srâu*, éventer le paddy. ‖ — *phlĕt*, éventer ( avec un éventail, tirer le *pankah* ). ‖ — *phlœûng*, souffler pour allumer le feu. ‖ *Thbăl* —, van.

បុកគុល BÂKŎL. Cadavre ( P. ). ‖ *Lùc* —, levée du corps pour les funérailles.

បាកស៊ី BAKSĔY. ‖ *Săt âmrŏk* —, tous les animaux ailés. ‖ — *baksa*, animaux mâles et femelles.

ប៉ាគូ BAKU. Lévites ; secte, caste (P).

បល BÂL. Penser, imaginer.

ប៉ាឡាង BALĂNG. Autel, trône (idole).

បាឡាត BALAT. Lieutenant de droite des gouverneurs de province.

ប៉ាលូ៉ច BALÂUCH. ‖ *Khâuch* —, gâté, perdu.



Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បាឡីយ | BALÉY. ‖ *Pasa* —, langue *pali* (tous les textes sacrés sont écrits en cette langue). ‖ *Rién* — *bakû*, apprendre le pali. |
| ប៉ម៉ូល | BÂMÂUL. Rassembler, réunir, entasser. ‖ *Pômăk* —, accumuler. ‖ — *chéa mûy*, amasser en tas. ‖ — *sămbăt prăk*, thésauriser. |
| បំប | BĂMBÂ. Expulser, exiler, chasser, pousser devant soi. |
| បំបង | BĂMBÂNG (*Băng*). Faire disparaître, gaspiller, cacher, dissimuler. |
| បំប់ព | BĂMBÂP. Dresser, dompter. |
| បំបាំស | BĂMBĂS (*Băs*). Comploter, exciter à la révolte. |
| បំបាំត | BĂMBĂT (*Băt*). Détourner, faire disparaître, tricher. ‖ — *rebăs treăp kî*, détourner le bien d'autrui. ‖ — *chyvўt săt*, tuer des animaux. |
| បំបៅវ | BĂMBAU. Allaiter (en général). ‖ *Medai* — *kâun*, la mère allaite son enfant. ‖ — *mêk chhæû*, marcotter. |
| បំបែក | BĂMBÊK (*Bêk*). Séparer, diviser. ‖ — *âksâr*, décomposer les caractères. |
| បំបោល | BĂMBŌL (*Bōl*). Faire galoper. ‖ — *sĕ*, faire galoper un cheval. |
| បំបុល | BĂMBŎL (*Bŏl*). Faire l'usure (pour le riz). |
| បំបួស | BĂMBUOS (*Buos*). Ordonner, donner les ordres sacrés. ‖ *Bŏn* — *chéa săng*, sacrement de l'ordre. ‖ *Neăk* —, consécrateur. |
| បំឡាច | BĂMLACH (*Khlach*). Effrayer quelqu'un. |
| បំឡាំស | BĂMLĂS (*Phlăs*). Changement, mutation, de rechange. ‖ *Méan au ponmăn* — ? combien avez vous d'habits de rechange ? |
| បំណាច់ | BĂMNĂCH. Peine d'un travail, son mérite, son salaire. ‖ *Sâng* —, payer le salaire. |
| បំណាំម | BĂMNĂM. ‖ *Mœul* —, ne pas se soucier de, indifférence. |
| បំណាន | BĂMNÂN (*Bân*). Vœu, offrandes. ‖ *Băn* —, faire un vœu. ‖ *Léa* —, accomplir un vœu qu'on avait négligé. |
| បំណាង | BĂMNÂNG. Volonté, intention, gré. ‖ — *prâthna* (même sens), désir. |
| បំណារ | BĂMNÂR (*Bâr*). Action de conduire (un troupeau, une voiture). |
| បំណែក | BĂMNÊK (*Bêk*). Morceau, fragment, éclat. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បំញ្ចាក់ | BĂMNHEĂK ( *Nheăk* ). Faire tressaillir, surprendre. |
| បំញ្ជ | BĂMNHÒ *(Phnhò)*. Dépôt, chose confiée. ‖ — *kaèk*, gui. |
| បំណុល | BĂMNŎL. Dette. ‖ *Bămnĕ* —, Dette. ‖ *Chămpeăk*—,endetté. ‖ *Téar* —, exiger une dette. ‖ *Sâng* —, payer ses dettes. |
| បំបន | BĂMPÀN. ‖ — *săt*, engraisser des animaux. ‖ — *khiăl*, plein de vent, enflé. |
| បំពា | BĂMPÉA. ‖ — *bămpéan*, effronterie, audace. ‖ *Véay* —, frapper sans raison. |
| បំពាក់ | BĂMPEĂK ( *Peăk* ). 1° Vêtir ( quelqu'un ). ‖ — *au*, mettre un habit à quelqu'un. ‖ — *sbêk chœûng*, mettre les souliers à quelqu'un. |
| | 2° Mettre sous le nom d'un autre (écrit). |
| បំពាម | BĂMPEĂM. ‖ — *thvéar*, rester debout, immobile sur le seuil de la porte, sans vouloir se déranger. |
| បំពាន | BĂMPÉAN. ‖ *Bămpĕa* —, effronterie, accuser en face. ‖ *Chî* —, se répandre en invectives contre quelqu'un. |
| បំពាង | BĂMPÉANG. ‖ — *tûk*, calfater un bateau, boucher les fentes d'une barque. |
| បំផាយ | BĂMPHAY. ‖ *Bōl* —, faire courir au grand galop (animaux). |
| បំផឹក | BĂMPHĔK ( *Phĕk* ) Faire boire quelqu'un jusqu'à l'enivrer. |
| បំភ័ត | BĂMPHĬT ( *Phĭt* ). Effrayer, faire peur. ‖ — *bămphĕy*, terrifier. |
| បំផ្លាញ | BĂMPHLANH. Ravager, dévaster, exterminer, détériorer. |
| បំផ្ដែង | BĂMPHLÊNG. ‖ — *prăk, meăs*, falsifier l'argent, l'or, fabriquer de fausse monnaie. ‖ — *rup rĕang*, masquer. |
| បំភ្លេច | BĂMPHLICH ( *Phlîch* ). Oublier volontairement. ‖ — *tûs*, oublier une faute, la pardonner. ‖ — *tou*, ne plus y penser. |
| បំផ្ទង | BĂMPHLONG. ‖ — *tûk*, submerger une barque. |
| បំផ្ដើស | BĂMPHLÒS. Augmenter, exagérer. ‖ — *lòng*, exagérer, ajouter. ‖ — *lòng vinh*, ajouter encore. |
| បំភ្លឺ | BĂMPHLÙ ( *Phlù* ). Éclairer, illuminer. ‖ — *bănniôl*, éclairer, faire comprendre, expliquer. |
| បំផើម | BĂMPHÒM ( *Phòm* ). ‖ — *srĕy*,rendre une femme grosse (expres. mépris.). |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បំផុត | BĂMPHŎT (*Phŏt*). Faire dépasser, outrepasser. |
| បំពេ | BĂMPI. ‖ — *kâun*, fredonner un air quelconque pour endormir un enfant en le berçant. |
| បំពេញ | BĂMPENH (*Pĕnh*). Remplir, combler, achever, ‖ — *kŏmnăch*, assouvir sa passion. ‖ — *chĕt*, se satisfaire, agir selon ses désirs. ‖ — *karŏng*, remplir un sac. ‖ *Nheăt* —, entasser, bourrer. |
| បំពក | BĂMPÔK. Enfumer. ‖ — *phlæûng*, enfumer. ‖ — *phsêng mŭs*, faire de la fumée pour chasser les moustiques. |
| បំពង | BĂMPONG (*Âmpong*). Tuyau, tube. ‖ — *dôm retĕ*, moyeu d'une roue. ‖ *Dŏm* — *kâ*, amygdales. ‖ — *pruonh*, carquois. ‖ — *kŏndōr*, trappe, piège en bambou pour prendre les rats. ‖ — *kăm kruoch*, siphon. |
| បំពរ | BĂMPÔR. ‖ — *Kâun*, porter son enfant à la façon indigène. |
| បំពោ | BĂMPŌR. ‖ *Bŏs* —, abcès qui commence à mûrir. ‖ *Iok thnăm* — *bŏs*, mettre de la médecine sur un furoncle pour le faire mûrir. |
| បំព្រាង | BĂMPRÉANG. ‖ *Srang* —, à la pointe du jour. ‖ *Soriéa* —, aux premiers feux de l'aurore. |
| បំប្រង | BĂMPRÔNG. Frais, vif. ‖ *Thpăl* —, joues fraîches. |
| បំប្រ៉ង | BĂMPRŎNG. ‖ *Rŏt* —, trottiner. ‖ *Sĕ rŏt* —, le cheval caracole. ‖ *Iôk tŭk tou* —, verser de l'eau à petits coups. |
| បំពោរ | BĂMPŪ. Remplir jusqu'au bord (un sac de grains). |
| បំពុល | BĂMPŬL (*Pŭl*). Empoisonner. ‖ *Thnăm* —, poison. ‖ *Neăk* — *kî*, empoisonneur. |
| បំពោត | BĂMPŪT (*Pŭt*). Action de tromper, de mentir. ‖ *Dâ kî* —, être déçu, trompé, être la dupe de quelqu'un. |
| បំរ៉ាប | BĂMRAP. Vaincre, dompter. |
| បំរ៉ាស | BĂMRĂS. Sur le point d'expirer sous les coups. |
| បំរ៉ាស | BĂMRĂS (*Bângrăs*). Séparer, arracher violemment, exiler. |
| បំរះ | BĂMREĂ. S'agiter, se rouler. ‖ *Trĕy véa* —, le poisson s'agite. |
| បំរៃ | BĂMRÊ (*Prê*). Changement, variation. ‖ — *ney săṃbŏt*, falsifier une lettre. |

Hosted by Google

បំរ៉ាត BĂMREĂT (*Preăt*). Séparer. || — *tou chhngay pi kenéa*, diviser, éloigner l'un de l'autre. || — *bâmrăs*, diviser, séparer.

បំរើ BĂMRÒ. Servir, serviteur, domestique. || — *kî*, être au service de quelqu'un. || *Néang* —, servante.

បំរ៉ោស BĂMRŌS. || *Neăk* —, affranchi de l'esclavage.

បំរ៉ុត BĂMRŎT (*Oi rŏt*). Faire évader, emmener avec soi.

បាន BAN. Avoir, obtenir, pouvoir, posséder, trouver. (Indique souvent une chose accomplie.) || — *té*, on peut, il est permis ( à la fin d'une phrase). || — *té ?* peut-on, est-il permis ? || *Sâum* —, obtenir quelque chose (en demandant). || *Pŭm dêl* —, impossible, jamais. || *Mŭn* —, ne pas pouvoir. || *Chăng* —, désirer, vouloir quelque chose. || *Oi* —, pour que, afin que. || — *chéa*, donc, alors, c'est pour cela. — || *Rôk* —, obtenir, acquérir (en cherchant). || *Khnhŏm* — *tou phâng*, j'y aï été moi aussi. || — *hòi*, ça y est, c'est fait, c'est fini.

ប៉ន BĂN. Faire un vœu. || — *srân* (même sens) ; promesse.

បន្ទាល BÂNCHAL (*Chal*). Amendement, correction.

បន្ទ្ម BÂNCHĂM (*Chăm*). Engager, prêter sur gages, donner à caution. || — *khluon*, se donner soi-même en gage. || — *srê*, engager des rizières. || *Rebăs* —, choses engagées. || *Oi* — *chêt*, donner un gage d'amitié. || *Tua* (ou) *tuo dâ* —, otage, donné en otage.

បន្ទង BÂNCHÀNG. Beau, orné.

បន្ទ BÂNCHÂUL (*Châul*). Recevoir, introduire, admettre au nombre de. || — *săs*, faire entrer en religion (c'est à dire) baptiser. || *Khnhŏm sâum lūk* — *săs kâun*, je vous prie de baptiser mon enfant.

បន្ទ BÂNCHĚ (*Oi chĕ*). Conseiller, inciter, instigation. || — *chéa bânteăl*, suborner des témoins, les corrompre. || — *péak kî*, conseiller.

បន្ទ BÂNCHEĂN (*Cheăn*). Fouler aux pieds, broyer avec les pieds. || — *srâu*, battre le riz à la façon indigène, en faisant promener les buffles sur les gerbes.

បន្ទ BÂNCHEĂP (*Cheăp*). Faire adhérer à.

បន្ទ BÂNCHHIÉNG (*Chhiéng*). Faire pencher, incliner. || *Dòr* —, aller de travers.

បន្ទ BÂNCHHŎP (*Chhŏp*). Arrêter, retenir, retarder. || *Oi* — *retĕ*, faire arrêter la voiture.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បនណ៍ | BÂNCHHÔR *(Chhôr)*. Dresser, mettre debout, relever. ‖ — *rûp*, dresser, élever une statue. |
| បន្ឋេត | BÂNCHHOT *(Chhōt)*. Tromper, abuser de, duper. ‖ *Dâ kî* —, trompé. ‖ —*kâhăk kî*, tromper quelqu'un. |
| បនណី | BÂNCHHÙ *(Chhù)*. ‖ — *chĕt*, faire de la peine, agacer. |
| បន្ឌីះ | BÂNCHĬ *(Chĭ)*. Porter quelqu'un sur l'épaule. ‖ — *tûk*, — *rotĕ*, charger une barque, une voiture. ‖ — *lù sma*, porter à califourchon sur l'épaule. |
| បនជៀស | BÀNCHIÉS *(Chiés)*. Écarter, détourner, par détour, indirect. ‖ *Srâdĕy* —, parler par équivoques. |
| បន្ឋោះ | BÀNCHŎ *(Chŏ)*. Faire descendre. ‖ — *khmōch*, enterrer un mort. ‖ *Thnăm* —, purgatif. ‖ *Phĕk thnăm* —, se purger. |
| បន្ឌិក | BÂNCHĔK *(Chĕk)*. donner la becquée. |
| បន្ឌិច | BÂNCHÓCH. ‖ *Bânchŏ* —, amadouer, flatter, flagorner. |
| បន្ឌុល | BÂNCHŎL *(Chŏl)*. Faire battre, lancer contre. ‖ — *meăn*, faire battre les coqs. |
| បន្ឋោរ | BÂNCHŌR *(Chōr)*. ‖ *Chî* —, s'insulter (femmes). |
| បន្ឌុច | BÂNCHŬCH *(Chŭch)*. Action de briser (p. ex. un rotin), mais sans le diviser. |
| បន្ឌូន | BÀNCHÛN *(Chûn)*. Faire reconduire, reconduire quelqu'un. |
| បន្ឌិត | BÂNCHÙT. Sauter de joie, applaudir. |
| បន្ឌ | BÂNDA. Tous, toutes. ‖ — *kar*, tous les travaux, tous les préparatifs. ‖ — *Kar sarâmpœû*, toutes sortes de choses. ‖ — *réas prâchéa*, toute la population. |
| បន្ឌោះ | BÂNDĂ (ou) *Bândŏ*. Semer, faire germer. ‖ — *kreăp*, semer des noyaux. ‖ *Sândêk* —, petits pois germés. ‖ *Phsa* — *mêk dòm chhœû*, greffer une branche d'arbre. |
| បន្ឌោះ | BÂNDĂ. V. *Bândŏ*. Délivrer. |
| បន្ឌ់ច | BÂNDĂCH. *(Dăch)*. Action de déchirer, de séparer, fin, extrémité. ‖ — *chenh*, arracher, déchirer, séparation. ‖ *Krōi* —, en dernier lieu. |
| បន្ឌ់ក | BÂNDĂK *(Dăk)*. Placement, placer pour une époque déterminée. ‖ — *prăk*, donner de l'argent à l'avance (v. g. donner de l'argent pour du riz qu'on ne prendra qu'après la récolte). |

Hosted by Google

បន្ទាល BÂNDAL *(Oi dal)*. Attiser une dispute, une querelle.

បន្ទៅ BÂNDAU. Préceptes, instructions, énigmes. || *Preă — preă Sassna*, préceptes de la religion. || *Dăk* —, poser une énigme. || *Srai* —, la résoudre. Ex : *Chœûng buon teăl mîk, chœûng buon teăl dey, kŏntuy véa bĕy, kî sray chéa avĕy* ; deux chinois portant un cochon.

បន្ទូល BÂNDÂUL. Moelle, germe. || — *khlĕm* (même sens). || *chĕt*, le cœur, l'amour. || — *ieăk lông*, nom d'une liane employée en médecine.

បន្ទន BÂNDÂUN. Être suspendu, perpendiculaire. || — *nôrka iūl*, mouvement du pendule. || *Sămnâ* —, poids d'une horloge. || *Khsê* —, fil à plomb. || — *stŏng tŭk*, sonde. || *Chéa iuor* —, perpendiculairement.

បន្ទៅក BÂNDÊK *(Dêk)*. S'étendre, se coucher. || — *khluon*, s'étendre de tout son long.

បន្ទ្ញ BÂNDÉNH *(Dénh)*. Chasser, expulser, poursuivre. || — *chénh*, renvoyer. || — *arăk chénh*, chasser le diable. || — *oi chhngay*, chasser très loin, bannir. || — *khmăng chénh*, poursuivre et chasser l'ennemi. || — *pi mŭk*, chasser devant soi.

បន្ទៅត BÂNDÊT *(Ândêt)*. Laisser aller au courant, faire flotter. || — *tûk tou*, laisser aller la barque à la dérive. || — *dâun ta*, cérémonies, offrandes aux ancêtres. || — *bândōi*, laisser faire.

បន្ទ BÂNDŎ *(Dŏ)*. Délivrer, sauver, protéger. || — *bândal*, favoriser. || — *khluon êng*, se mettre en sûreté. || — *pi néa kréa krâ*, aplanir la difficulté. || *Dâmnòr* — *pi kŏmhĕt*, action d'éloigner le danger, l'obstacle. || — *asân*, aider, donner provisoirement.

បន្ទយ BÂNDOI *(Doi)*. Favoriser, favorable, se laisser aller, se laisser mener par quelqu'un ; longueur, en longueur. || — *tam chĕt kî*, laisser faire à quelqu'un ses volontés. || — *tam*, favoriser, approuver. || *Khiăl* —, vent favorable. || *Tŭk* —, courant favorable. || — *Tŭk*, laisser aller au courant. || *Chêu* —, ramer en suivant le courant. || *Khang* —, en longueur, selon la longueur.

បន្ទ BÂNDÒR *(Dòr)*. Action de continuer. || *Thvœû* —, continuer à faire, faire petit à petit. || *Thŏm* —, grandir, devenir grand. || *Riéng* —, apprendre peu à peu.

ញ BĂNG. Couvrir, cacher, obscurcir. || — *mŭk*, se couvrir la figure. || — *môlŏp* (ou) *môlŭp*, se mettre à l'ombre. || — *phlu*, obscurcir. || — *srâmŏt*, port de mer.

ប BÂNG. V. *Bōng*. Frère aîné.

ប BĂNG. Perdre, périr, abandonner, jeter, gâter. || — *kar*, perdre son temps,

Hosted by Google

sa peine. || — *kar mesiét*, gâter tout. || — *péak*, être infidèle à sa parole. || — *ê Preă*, renier Dieu. || — *săs*, abjurer sa religion. || —*kér kî*, diffamer, ruiner la réputation d'autrui, déshonorer. || — *kŏmnŭt*, perdre la tête, ne savoir que devenir, qui n'arrive pas à sa fin. || — *ăt bai*, faire périr par la faim || — *sămnănh*, jeter, lancer le filet, l'épervier.

ប៉ង BĂNG. Mourir (grands). || — *hòi*, défunt.

ប៉ង្អ៊ីក BÂNG-ĂK. || — *chĕt*, chagriner ; fâcheux.

ប៉ង្អ៊ីក BÂNG-ÂK. Faire avaler (d'un trait).

ប៉ង្អ៊ីន BÂNG-ĂN. Adoucir, apaiser, soulager. || — *chĕt*, apaiser, calmer. || — *bâng-âng*, différer, retarder.

ប៉ង្អ៊ីស BÂNG-ĂS. Dernier, extrême, fin, tout. || *Dòm* —, en premier lieu. || *krōi* (ou) *chŏng* —, en dernier lieu. || *Mŭn* —, avant tout, d'abord.

ប៉ង្អ៊ីត BÂNG-ĂT. Priver, enlever, dépouiller, dénuer. || — *thvœû tŭk khluon êng*, se mortifier.

ប៉ង្អ៊ីស BÂNG-ÂUS. Tirer, traîner. || — *tŭk lŭ kūk*, tirer la barque sur la berge.

ប៉ង្ហ៊ីយ BÂNGBOI. || *Dòr* —, marcher en balançant les bras, qui fait des gestes affectés. || *Menŭs* — (même sens), plein de jactance.

ប៉ង្ហ៊ីក BÂNG-ÊK. Dossier, appui, protection.

ប៉ង្ហ៊ីល BÂNG-ÊL. Caresser, flatter de la main.

ប៉ង្ហ៊ីម BÂNG-ÊM. Pâtisseries, sucreries, confitures. || *Rebăs* —(même sens). || *Lŭk* — *mok*, apporter le dessert.

ប៉ង្ហ៊ីញ BÂNG-HANH. Indiquer, désigner, montrer, exposer, instruire. || — *phlôu*, montrer, indiquer le chemin. || — *kŏmkŏs*, démontrer l'erreur. || *oi cheăk*, prouver, démontrer. || — *preă thòr preă Sassna*, enseigner la religion. || — *âksâr*, enseigner les caractères. || — *chhmŏ*, indiquer le nom.

ប៉ង្ហ៊ីត BÂNG-HĂT. Exercer. || — *sĕ*, exercer, dompter un cheval. || — *tahéan*, exercer les soldats. || — *kâun kemeng*, exercer, instruire les enfants.

ប៉ង្ហ៊ូ BÂNG-HÂUR. Faire couler. || — *tŭk*, faire couler l'eau. || *Phliéng* —, il pleut toujours. || *Thvœu kar* — *mŭn chhăp mŭn chhor*, travailler sans cesse. || *Bâ retĕ kû* —, aller au grand galop (char à bœufs).

ប៉ង្ហ៊ី BÂNG-HÊ. En rangée, en ligne. || *Dòr* —, aller en rang, à la file.

ប៉ង្ហ៊ីល BÂNG-HÉL. Émousser. || — *kōmbĕt*, émousser un couteau.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បង្ហែល | BÂNG-HÊL. Faire nager. ‖ — *chhlâng stùng*, faire passer un fleuve à la nage. |
| បង់ហិន | BÂNG-HĚN. Dissiper, consumer, dilapider. ‖ — *bânghai*, dissiper follement. ‖ — *treăp*, dissiper son bien, sa fortune. |
| បង់ហៀរ | BÂNG-HIÉR. 1° fuire, déborder, faire couler. |
| | 2° ‖ — *sĕ*, bride du cheval. ‖ *Khsê* —, les rênes. |
| បង់ហុយ | BÂNG-HŎY. Fumer, enfumer. ‖ — *phsêng*, enfumer. |
| បង្ហុយ | BÂNG-HỌI. Achever, finir. ‖ *Thvœû — tou*, finissez, achevez. ‖ *Bŏn préng preă* —, sacrement de l'Extrême -onction. ‖ — *kabal*, partie supérieure du crâne. |
| បង្ហើរ | BÂNG-HỎR. Faire voler, faire planer. ‖ — *khléng*, faire planer un cerf volant. ‖ — *tam khiâl*, faire flotter au vent. |
| បង់ហូត | BÂNG-HÔT. Suspendre, laisser flotter. ‖ — *khsê*, suspendre une corde. ‖ — *tŏngchĕy*, hisser le pavillon. ‖ — *oi thûr*, relâcher, laisser venir un peu. |
| បង់ហួស | BÂNG-HUOS. Dépasser. ‖ *Thvœu kar* —, travailler outre mesure. |
| បង់អៀន | BÂNG-IÉN. Intimider, faire honte. |
| បង្កាច | BÂNGKĂCH. Diffamer, déshonorer. ‖ — *kér kî*, diffamer, perdre la réputation de son prochain. |
| បង្ក | BÂNGKĂK. Se nettoyer la tête. ‖ — *bângsĕt* (même sens). |
| បង្កាន | BÂNGKĂN. ‖ *Sămbŏt — day*, reçu, laisser-passer. |
| បង្កង | BÂNGKÂNG. Grosse crevette, écrevisse. |
| បង្ក | BÂNGKĂNG. Lattes pour toiture. |
| បង្ក | BÂNGKĂP. Enfouir, cacher. ‖ — *teăp*, troupes en embuscade. |
| បង្ការ | BÂNGKĂR. Défendre. ‖ *Thnăm* —, préservatif, talisman. |
| បង្កាត | BÂNGKĂT. ‖ — *kâun*, croisements de race. ‖ *Sĕ* —, étalon. |
| បង្កត | BÂNGKĂT. Allumer. ‖ — *phlœûng*, allumer le feu. |
| បង្ក | BÂNGKĂT. Filets pour prendre le gros gibier (cerfs, etc.). |



Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បង្ក្ពូ | BÂNGKÂUK. Crier, appeler en criant. ‖ — *hau mok*, héler. ‖ — *dòm chhœû*, excroissance d'arbre. |
| បង្ក្ពរ | BÂNGKÉA. Petite crevette séchée. |
| បង្ក្ព | BÂNGKEĂP. Commander, ordonner. ‖ — *tou*, envoyer. ‖ — *dōi Preă néam Preă Âng*, au nom de Dieu, je vous ordonne. ‖ — *bânchéa*, prescrire, enjoindre. ‖ — *bângkû*, ordre, mandat, commandement. ‖ *Méan* —, ordonner, commander. ‖ *Sdăp* —, obéir, être sous les ordres de. |
| បង្ខ្ម | BÂNGKHĂM. Mors. ‖ — *sĕ*, mors du cheval. |
| បង្ខំម | BÂNGKHĂM *(Khăm)*. Forcer, contraindre, s'efforcer. ‖ — *chĕt kî*, contraindre, violenter quelqu'un. ‖ — *châul*, forcer d'entrer. ‖ — *thvœû oi ruoch*, se presser, se hâter de terminer. |
| បង្ខ្ន | BÂNGKHĂN (*Khăn*). Arrêter, retarder. ‖ — *kar*, retarder, interrompre un travail. |
| បង្ខ្ង | BÂNGKHĂNG (*Khăng*). ‖ — *săt kenong trŭng*, enfermer dans une cage (animaux). ‖ — *bâmpân săt*, enfermer des animaux pour les engraisser. |
| បង្ខូច | BÂNGKHÂUCH (*Khâuch*). Corrompre, dépraver, détruire, gâter. ‖ — *rebăs kî*, détruire le bien d'autrui. ‖ — *kér kî*, diffamer son prochain. ‖ — *nŭng kâun krâmôm*, corrompre une jeune fille. |
| បង្ខ្លាច | BÂNGKHLACH (*Khlach*). Effrayer, épouvanter. |
| បង្ខ្ស | BÂNGKHŎS *(Khŏs)*. À faux. ‖ *Phdĕng* —, accuser à faux. |
| បង្ក្ី | BÂNGKI. Panier pour porter la terre. |
| បង្ក្រៃយ | BÂNGKÓI. 1° Près, tout près. ‖ *Chĭt* —, tout près de là, à côté.<br>2° Appuyer. ‖ *Iôk chhœû tou — tŭk*, prendre un morceau de bois pour étayer. |
| បង្ក្រៃល | BÂNGKÒL. Exhausser un peu. ‖ — *tûk*, mettre l'avant de la barque sur la terre. ‖ — *mŭk kenéa*, avoir une entrevue (mauvais sens). |
| បង្ត្ឌក | BÂNGKOŎK. Ambre jaune. ‖ *Ângkam*— (même sens). |
| បំង្ត្ម | BÂNGKŎM. Adorer, vénérer, saluer. ‖ *Thvay* —, adorer, saluer. |
| បង្ត្ន | BÂNGKŎN. Latrines. ‖ — *dămnék*, table de nuit. |
| បងកោង | BÂNGKŌNG. Courber, plier, arquer (bois). |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បង្កង | BÂNGKŎNG. ‖ — *tûk*, mettre des bois sous la barque pour la soulever de terre. |
| បង្ករ | BÂNGKÔR. Amasser, entasser. |
| បង្កត | BÂNGKŎT. ‖ *Preă* —, ceinture royale. |
| បង្កត | BÂNGKÒT *(Kòt)*. Créer, engendrer, produire, mettre au monde. ‖ *Preă Âng — mîk nou dey*, Dieu a créé le ciel et la terre. ‖ *Bōng phoâun* —, enfants du même lit. ‖ — *vinh*, régénérer. ‖ — *kar*, susciter une affaire, un procès. ‖ — *kâun* — *chau*, engendrer des enfants. |
| បង្ការ | BÂNGKŎU. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre. |
| បង្ករ | BÂNGKŬI. S'asseoir, faire asseoir. |
| បង្ករ | BÂNGKŪL. Pieu. ‖ — *tûk*, pieu qui sert à attacher la barque au rivage. ‖ *Bŏ* —, enfoncer un pieu. ‖ — *redâk*, le pieu s'arrache. |
| បន្ករ | BÂNGKUOI. Petit lézard. |
| បង្ករ | BÂNGKUOR *(Kuor)*. Convenable, digne, honnête. ‖ *Sâm* — ( même sens). |
| ញ្ញន | BĂNGNÔN (ou) *Věangnon*. Rideau. |
| បង្ហ | BÂNG-ŎCH. Exciter, pousser à. ‖ — *bâng-al*, exciter. ‖ *Neăk nŏ* — *bâng-al năs*, qui cherche à exciter les esprits. |
| បង្ហ | BÂNG-ŎL. Effrayer, faire fuir par la peur. ‖ — *săt*, faire peur aux animaux ; espèce de pantins qu'on met dans les champs pour épouvanter les oiseaux. |
| បងឲន | BÂNG-ON. Faire courber, incliner. |
| បងឲង | BÂNG-ONG. Espèce d'échelle faite d'un seul bambou. |
| បងរាប | BÂNGRÉAP. Égaliser, aplanir. ‖ — *dey*, égaliser un terrain. ‖ — *sĕ*, exercer un cheval à prendre un trot égal. |
| បង្ហ | BÂNGRIÉN. Enseigner, instruire. ‖ — *kâun keméng*, instruire les enfants. ‖ — *âksâr khmêr*, enseigner les caractères cambodgiens. |
| បងរ | BÂNGRIL. Émousser. ‖ — *kŏmbét*, émousser un couteau. |
| ប | BÂNGRO (ou) *Bâmrò*. Serviteur, domestique ; délégué, envoyé. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បង់រូល | BÂNGRÛL. Pangolin. ‖ *Mûr mŭk dâuch* —, timide comme un pangolin. *Srâka — dâ châng kâ keméng chéa thnăm bângkăn*, amulettes, préservatif qu'on suspend au cou des enfants. |
| បង្រូម | BÂNGRUOM. Condenser, resserrer. ‖ *Bângruop* —, resserrer. |
| បង្រូញ | BÂNGRUONH. Se rétrécir, se resserrer. |
| បង់ម្សៀត | BÂNGMESIÉT. V. *Mesiét*. Abandonné, de rebut. |
| បង្អូច | BÂNG-UOCH. Fenêtre, croisée. ‖ — *chhnăng*, fenêtre à barreaux. ‖ *Teăl* —, ouvrir la croisée en y mettant un support à la façon indigène. |
| បង្អូត | BÂNG-UOT. Flatter, vanter. |
| បង់វ៉ិល | BÂNGVÉL. Faire tourner, retourner. ‖ — *tou*, faire rouler en avant. ‖ *Khnat* —, compas. ‖ — *popĭl*, cérémonie cambodgienne. |
| បង្វែង | BÂNGVÊNG. Tromper, détourner. ‖ *Prăp* —, faire une fausse déclaration. |
| បង្វេច | BÂNGVICH. Paquet, faisceau. ‖ *Sămbŏt mŏ* —, un paquet de lettres. ‖ *Vĭch* —, empaqueter; paquet de hardes. |
| ជាំញ | BĂNH. Tirer (arme à feu). ‖ — *mŏ kŏmphlœûng*, tirer un coup de fusil. ‖ —*trâng*, tirer juste, habile tireur. ‖ — *trâu*, atteindre le but visé. ‖ — *khŏs*, manquer son coup. ‖ — *kreăp tŏmlŭ rehâut*, percer de part en part. ‖ — *thnû, séna*, tirer de l'arbalète. ‖ — *cha*, lieu d'observation, mirador. ‖ — *reăksmey*, rayonnant, brillant. |
| បញ្ជី | BANHCHI. Catalogue, registre, rôle, liste. ‖ *Thvœŭ — kâun keméng rién*, dresser la liste des enfants qui vont à l'école. |
| បន្យ់ល | BÂNIŎL. BÂNIŬ. V. *Bŏniol. Bŏniŭ*. |
| បន្ថ៉ា | BÂNLA. Épine. ‖ *Méan* —, épineux. ‖ *Mŭt* —, se piquer. ‖ *Kŭm* — buisson d'épines. ‖ *Sŏt tê* —, piquant, épineux. ‖ *Môkŏt* —, couronne d'épines. |
| បន្ថ៉ាយ | BÂNLAI. Allonger. ‖ — *khsê*, larguer, détendre la corde. ‖ *Châng* —, attacher avec une très longue corde. |
| បនឡ់ព | BANLĂP (ou) *Pŏnlăp*. Troubler, étourdir, mettre en désordre. ‖ — *péak*, troubler l'esprit, faire perdre le fil de la conversation. ‖ *Bânlê* —, distraire, divertir. ‖ *Srêk* —, étourdir à force de crier. |
| បន្ថ៉ៈ | BÂNLĂS. V. *Bămlăs*. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បន្លៃ | BÂNLÊ (ou) *Pŏnlê.* Légumes en général, ‖ — *bângka* (même sens). ‖ *Săp* — *bângka,* plantes potagères, ‖ — *mochu,* légumes acides. ‖ *Prê* —, varier la nourriture. |
| បន្ទា | BÂNLÉA. ‖ *Preă* —, maison de campagne (R.). |
| បន្ទាះ | BÂNLEĂ. Écorcher, découper, ‖ — *sbêk,* enlever la peau. ‖ — *bânleăt* (même sens). |
| បន្លែង | BÂNLÊNG. S'amuser, se divertir, divertissements. ‖ — *kenéa* (même sens). ‖ *Kâun chhma* — *kenéa,* les petits chats jouent entre eux. ‖ *Săt chap* — *kâun khmŭm,* mésange. |
| បន្លិច | BÂNLICH. Submerger, plonger dans l'eau. ‖ — *tŭk* (même sens). ‖ — *tûk,* enfoncer une barque dans l'eau. ‖ — *bânlŏng,* réduire au désespoir. |
| បនម្បិច | BÂNLÊCH. ‖ *Phlâu* —, passage dans les forêts inondées. ‖ *Kăt phlâu* —, couper au court, passer à travers les forêts inondées. ‖ *Prêk* —, petit arroyo de traverse, le plus direct pour aller d'un endroit à un autre. ‖ *Au—săch,* habit déchiré qui laisse entrevoir la chair, ‖ — *khluon,* se montrer un instant, à la dérobée. |
| បន្លៀក | BÂNLIÊK. Apparition du poisson à la surface de l'eau. ‖ — *phnêk,* regarder de côté. |
| បន្លយ | BÂNLOI. ‖ *Dòr* — *kenéa,* aller à la file. ‖ —*ksê,* allonger une corde. |
| បនម្បក | BÂNLÔK. BÂNLŬ. V. *Pŏnlŏk. Pŏnlŭ.* |
| បនត៏ | BÂNTÂ (*Tâ*). Faire passer. ‖ — *day kenéa,* se faire passer de main en main. |
| បនតម | BÂNTÂM (*Tâm*). Mettre au régime, action de priver. |
| បន្ទាះ | BÂNTEĂ. Numéral des planches. ‖ *Kadar mŏ* —, une planche. |
| បន្ទាយ | BÂNTÉAY. Citadelle, ville, fortification, rempart. ‖ — *séma* (même sens). ‖ *Neăk* —, citadin. ‖ *Rŭ* —, raser une ville, une forteresse. |
| បន្ទាំល | BÂNTEĂL. V. *Bŏnteăl,* témoin. |
| បន្ទាំន | BÂNTEĂN. V. *Pŏnteăn* (ou) *Pŏntŏn.* Presser, hâter. |
| បន្ទាព | BÂNTÉAP. Abaisser. ‖ — *khluon,* s'humilier. |
| បន្ទាំព | BÂNTEĂP. V. *Bŏnteăp.* |
| បន្ទិង | BÂNTÉNG. V. *Pŏntĕng.* Serrer, resserrer. ‖ — *khsê,* tendre une corde. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បន្ថយ | BÂNTHÂY *(Thâi)*. ‖ — *thlay*, réduire le prix, rabattre. ‖ — *pŏn*, diminuer l'impôt. ‖ — *kămlăng*, les forces diminuent. |
| បន្ថែ | BÂNTHÊ *(Thê)*. Administrer avec soin, prendre soin. ‖ — *bânthòm* (même sens). |
| បន្ថែម | BÂNTHÊM *(Thêm)*. Augmenter, ajouter. |
| បន្ទូន | BÂNTHUON *(Thuon)*. Compensation, dédommagement. |
| បន្ទរ | BÂNTO. ‖ *Chriéng* —, chanter en cadence. |
| បន្ទំ | BÂNTŎM. 1° Dormir (roi). ‖ *Kré krala* —, lit royal. |
| | 2° Faire grimper sur, fixer sur. |
| បន្ទប | BÂNTŎP. Chambre, alcôve, lieu réservé. |
| បន្ទ | BÂNTŬ. Placer sur. |
| បន្ទុក | BÂNTŬK *(Tŭk)*. Charge. ‖ — *kî*, être à la charge de quelqu'un. ‖ *Rotĕ* —, voiture de transport. |
| បន្ទូល | BÂNTŪL *(Tūl)*. ‖ *Preă* —, parole (D. R.). ‖ *Luong méan preă* — *tha*, le roi a dit... |
| បន្ទុម | BÂNTŬM *(Tŭm)*. Faire mûrir. ‖ — *phlê chhœû*, faire mûrir des fruits. |
| បន្ទូន | BÂNTÛN *(Tûn)*. ‖ — *méan*, exhorter à, encourager. ‖ — *méan prâdau*, enseigner, faire la morale. ‖ *Preă* — *oi pram*, déclarer (officiellement). ‖ *Ban prĕa* — *chéa sămkeăl*, avoir une lettre du roi. |
| បន្ទោស | BÂNTUS *(Tūs)*. Accuser quelqu'un, imputer à faute, reprocher. |
| បាប | BAP. Péché, faute, mal. ‖ *Neăk* —, pécheur. ‖ *Méan* —, avoir des péchés. ‖ *Thvœû* —, pécher. ‖ *Thvœû* — *kî*, faire du mal à quelqu'un, le maltraiter. ‖ *Lŏn tūs srai* —, confesser ses péchés. ‖ — *thngŏn*, péché mortel. ‖ — *sral*, péché véniel. ‖ — *pi apŭk dòm medai dòm*, péché originel. |
| ប៉ា | BAR (ou) *Ba*. ‖ *Săt chhma* —, hibou. |
| បារ | BAR. Curer. nettoyer. ‖ — *srâu pi tûk chĕnh*, décharger le riz de la barque. |
| ប | BÂR. Conduire devant soi. ‖ — *rotĕ*, conduire une voiture. ‖ — *săt tou khvéal*, conduire un troupeau au pâturage. ‖ — *khvéal*, faire paître. ‖ — *phûk*, manger (poésie). ‖ — *bâmâul*, réunir, rassembler. ‖ — *chénh*, éliminer, enlever. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បរ៏ | BÂRÂ. De peu de valeur, vil, qu'on méprise. |
| បារ៉ាជិត | BARACHIT. ‖ *Lūk sǎng* —, bonze prévaricateur. |
| បា៏រ៉ាស | BARĂS. Petit éléphant. |
| បរ់ស | BÂRĂS. Homme, vous. (Les bonzes appellent ainsi leurs auditeurs). |
| បរំម | BÂRĂM. Pour *Arăm.* ‖ *Thăp* —, inquiet, triste. |
| បរ់ត | BARĂT. Mercure. |
| បរបូរ | BÂRBÂUR (ou) *Bâbâur.* Abondance, fertilité, en quantité. ‖ *Chhnăm* —, année fertile. ‖ *Chéa* —, abondant, fécond. ‖ *Méan chéa* —, avoir à profusion. |
| បារ៊ី | BARĔY. Cigarette. ‖ — *bârĕang*, cigare, cigarette. |
| បរីរ៉ា | BÂRIVAR (Pali). Sujet de quelqu'un, le peuple sujet de son roi. |
| បឡោក | BÂRLOK. ‖ — *énéay*, la vie éternelle. |
| បរម៉ាន | BÂRMAN (ou) *Baiman.* Colle faite avec de la farine. |
| បរម៊ី | BÂRMĔY. ‖ *Preă* —, puissance (D. R.) ‖ *Preă* — *Preă Âng*, puissance, volonté divine. ‖ *Preă* — *sdêng*, miracle. ‖ *Sămdêng preă* —, faire des miracles. ‖ — *ĕt piér ĕt lŏmbak*, impassibilité divine. |
| បរមិត | BÂRMIT (ou) *Bârnimĭt.* Présage. |
| បរ៏ហិត | BÂRÔHĔT. ‖ *Bâku* —, perruquier du roi. |
| បរភោក | BÂRPHUK. Se nourrir, manger (poésie). |
| ប៏រ្ជប | BÂRUOCH. Ulcère. |
| បាស្ចិម | BĂSCHĔM (ou) *Băchĕm.* ‖ *Tŭs* —, ouest (P.). |
| បាះ | BĂS (ou) *Bă.* Conspirer, rebelle. |
| បាះ | BĂS. 1° Qui n'est pas d'aplomb, perdre l'équilibre.<br>2° Nom d'une liane. |
| បា៏ស់ក | BASĂK. Homme laïque. |
| បា៏ស៊ីកា | BASEYKA. Femme laïque. |

Hosted by Google

បាសកា BASKA. || *Ling* —, jouer aux dames.

បាត BAT. Fond, pied ; oui (entre égaux ou à un supérieur). || *Preă* —, pied (D. R. B. ) *Khnhom preă* —, moi l'esclave de vos pieds sacrés (ainsi s'appelle un simple citoyen, en s'adressant aux mandarins). || — *day*, paume de la main. || — *chœûng*, plante des pieds. || — *kapal*, fond de la cale d'un navire. || — *tonlî*, fond du lit d'un fleuve. || *Phlê mŏ* —, cœur de bœuf. || *Mŏ* — *norka*, une minute.

បាត្រ BAT. Marmite des bonzes. || *Spéay* — porter cette marmite. || *Tou bĕn* —, aller demander l'aumône (B.). || *Dăk* —, faire l'aumône aux bonzes.

ប៉ាត BĂT. Perdre, périr, absent, disparaître. || — *băng* (même sens). || — *băng rebăs treăp*, perdre sa fortune. || *Rebăs* —, chose perdue. || — *srék*, soif apaisée. || — *meăt*, se taire. || — *kŏmhĕng*, colère apaisée. || *Kăl* (ou) *kŏmpung* —, pendant l'absence. || — *tou*, disparaître, s'évanouir. || — *tou phléam*, disparaître subitement. || — *khlach*, cesser de craindre. || *Tou* — *hòi*, il a disparu, il a pris la fuite.

ប៉ាត BĂT (ou) *Bĕt*. || — *by*, pourquoi ?

ប៉ាត BĂT. Fléchir, plier, courber ; détour. || — *day*, fléchir le bras. || — *chœûng*, plier les jambes (expression polie pour dire uriner). || *Ângkui* — *chœûng*, s'asseoir les jambes repliées à la façon cambodgienne. || — *sămpŏt au*, plier du linge. || — *chéa pir*, doubler, plier en deux. || — *êtiét*, replier. || —*tonlî* — *prêk*, méandres d'un fleuve, d'une rivière. || — *phlâu*, détour d'un chemin. || *Tĕang* —, sinueux. || — *chriéng*, morceaux de chant ayant la même terminaison. || — *péak*, prononciation. || — *sămléng*, flexion de la voix.

បាធ្យាយ BATHIÉAY. || *Kru* —, maître d'école, instituteur, professeur.

ប៉ៅ BAU. Client, tout individu qui s'est mis sous la protection d'un grand. || — *préau* (même sens).

ប៉ាវ BAU. || — *sla*, grand sac.

ប៉ៅ BĂU. Téter. || *Oi* —, allaiter.

ប BÂU. || — *pĭt*, ainsi. || — *pĭt maha réach*, expression employée par un bonze quand il s'adresse au roi. || *Niéay tam* — *pĭt*, parler selon la vérité.

ប្ដ BÂUK. 1° Mélanger, ne faire qu'un tout. || — *bănhchi*, additionner. || — *lék* (même sens). || *Lék* —, addition.

2° — *kū*, bœuf à bosse.

ប្ដ BÂUR. || *Tŭs ê* —, Est (P.). || *Khê pénh* —, pleine lune.

Hosted by Google

បូរ៉ាន BÂURAN. Bonheur, sort, antiquité. || *Méan* —, avoir du bonheur. || *Tam* —, au petit bonheur. || — *lââ*, félicité. || — *sthan suor*, gloire céleste. || *Rebăs* —, objets antiques. || *Tŏmniém* —, coutumes anciennes.

បូរ៉ុម BÂURŎM. Bonheur. || — *mosŏk prâsòr*, bonheur ineffable. || — *bâuran*, antiquité. || — *mŏ chéat*, depuis la génération précédente. || — *bâsăp*, cadavre (R.). || *Lŭk* — *bâsăp preă, lŭk mŏngkŏl*, crémation du corps du roi.

បូស BÂUS. Abcès, furoncle. || — *krap*, l'abcès désenfle. || — *tŭm*, qui mûrit. || — *hiér ketŭ*, purulent. || — *rik*, qui s'envenime de nouveau. || — *bămpō*, qui commence à mûrir. || — *bêk*, furoncle qui perce.

បូត BÂUT. || — *ânchién*, enlever une bague (du doigt).

ប៉ៃ BÊ. Se détourner, s'écarter, tourner. || — *chénh*, se retirer, s'écarter. || — *mŭk*, tourner la tête. || — *ê sdăm, ê chhvéng*, tourner à droite, à gauche.

ប៉ៃ៖ BĚ. Cueillir. || — *phlê, phka*, cueillir des fruits, des fleurs. || — *bântŭm phlê*, cueillir des fruits pour les faire mûrir.

ប៉ៃ៖ជួយ BĚBUOY. Querelle, plainte. || *A nĭ peák* — *năs*, querelleur.

ប៉ៃ៖ដូង BĚDÂUNG. Cœur (viscère ). || *Preă* —, le Sacré-Cœur.

ប៉ី BĚY. Trois, troisième, triple. || *Sĕng chéa* —, triple. || *Dâ* — *chrŭng*, triangulaire. || — *tŏndăp*, treize. || *Pir* — *dâng*, deux ou trois fois. || — *roi dâng*, trois cents fois. || *Kŏmreăp chéa* —, troisième.

ប៉ី BĚY. || *Rok prânĕy ĕt* —, prendre un prétexte, alléguer pour raison. || *Ĕt* — *nŭng nyéay să*, ce n'est pas la peine d'en parler. || *Keăp* —, il convient. || *Prâiōch dòm* —, avantage, utilité. || — *dâuch*, comme, de même que.

ប៉ី BĚY. Porter sur les bras. || — *kâun keméng*, porter ainsi un enfant.

ប៉ីដា BĚYDA. || *Preă vôr* —, Père (D. R.).

ប៉ីដូច BEYDÂUCH. Comme, de même que.

ប៉ីសាច BĚYSACH. Revenants, esprits. || *Khmōch* — (même sens).

ប៉ៃក BÊK. Casser, se diviser, se séparer, se fendre. || *Chōl* —, casser en lançant. || — *kenéa*, se séparer. || *Kreăp* —, balle explosible. || — *nhœŭs*, transpirer, suer. || *Phlâu* —, bifurcation de route. || — *sânlĕk*, pousser des feuilles. || — *popŭ meăt*, baver. || *Dey* — *rôhêng*, la terre se fendille. || *Rolŏk*— *phka trêng*, les flots écument.



Hosted by Google

 បែន BÊN. 1° || — *srâu*, battre le riz (avec les pieds). || — *srâu puch*, battre ainsi le riz de semence.

2° || *Kedar* —, banc fixé au mur.

បិន BĔN. || *Tou* — *bat*, aller demander l'aumône (B.).

ប្រែង BÊNG. Partager, diviser. || — *chéa pir*, *chéa bĕy*, diviser en deux, en trois. || — *chénh peák téch*, appendice, abrégé. || *Săt ruy* —, mouche.

បេញ BÊNH. || — *bâunh*, murmure, plainte. || *Thœû meăt* — *bâunh*, faire des grimaces avec les lèvres. || *Nyéay òy thvœû meăt* — *bâunh ichĕ*, se dit de quelqu'un qui parle de loin, et qu'on ne peut comprendre.

ប្រែព BÊP. Modèle, exemple. || *Thvœû tam* —, faire selon le modèle.

បិត BĔT (ou) *Debĕt*. Pourquoi. || — *avey* (ou) —*òy* (même sens). || — *nĕ*, à cause de cela.

បិទ BĔT. 1° Fermer. || — *thvéar*, fermer la porte, la fenêtre.

2° Enduire, goudronner, dorer. || — *krâmuon*, enduire avec de la cire. || — *cheăr*, goudronner (barque). || — *méas*, dorer (avec des feuilles d'or). || — *prăk*, argenter (avec des feuilles d'argent). || — *thnăm*, mettre un cataplasme. || *Thnăm* —, cataplasme. || — *tra*, appliquer un cachet.

3° Tailler, amincir. || — *phdău*, tailler du rotin. || — *phkai*, tailler une plume.

4° Distiller. || — *sra*, distiller (vin, alcool, eau-de-vie).

ប៉ៃ BIÉ (ou) *Bia*. 1° Coquillage (ancienne petite monnaie du Siam).

2° Jeu de hasard. || *Ling* —, jouer. || — *phlŭk*, jeu de dés. || —*krâdăs*, jeu de cartes. || — *chhœû trâng*, jeu d'échecs. || *Mî chaufai kebal* —, fermier des jeux.

ប៉ៃវ៉ាត BIÉVĂT. Solde, appointements. || — *pŏnmăn kenŏng mŏ khê*, quelle est votre solde mensuelle ?

ប៉ៃក BIÉK. Rouler, préparer (bétel). || — *sla melu oi mŏ măt*, préparer une chique de bétel.

ប៉ៃម BIÉM. Mâcher, conserver dans sa bouche, sucer. || — *thnăm*, mâcher une médecine quelconque, du tabac. || — *sla melu*, chique d'arec, de bétel. || — *day*, sucer ses doigts.

Hosted by Google

ប៉ៀន BIÉN. ‖ *Biét* —, tourmenter, molester ; parler par détours.

ប៉ៀទ BIÉT. Se détourner. ‖ — *mok*, s'approcher de plus près. ‖ — *bién*, biaiser, parler par détours. ‖ — *siét*, gêné, à l'étroit, serrés les uns contre les autres.

ពោ BŌ. Se courber sous l'action de la chaleur (bois, planches).

ប់ស BŎ. 1° Enfoncer, fixer. ‖ — *pŏngkŭl* (ou) *bângkŭl*, enfoncer un pieu. ‖ — *thvéar*, enfoncer une porte. ‖ — *dêk kŭl*, enfoncer des clous. ‖ — *prŏm* (ou) *kŏndŏp*, fixer, planter des limites. ‖ — *rô*, boucher, faire une digue, un barrage. ‖ — *doi chhœû êng kânêng*, mettre en croix, crucifier. ‖ — *chŭm vinh*, palissader, entourer, fortifier. ‖ — *rebōng*, faire une cloison. ‖ — *trŭng*, planter des échalas.

2° Imprimer, sceller, lancer. ‖ — *pŭm sămbŏt*, imprimer un livre. ‖ — *sămkeăl*, faire une marque, un signe. ‖ — *tra*, mettre le cachet, sceller. ‖ — *iŭt thka*, jeter l'ancre.

3° Égrener. ‖ — *krâbăs*, égrener du coton.

ពោស BŎ. Balayer. ‖ — *phteă*, balayer la maison.

ប៉ៃ BÓ. 1° Si, s'il arrive que (au commencement de la phrase). ‖ — *prâsĕn* (même sens). ‖ — *nana*, si quelqu'un. ‖ — *té*, si non. ‖ — *mŭn mén*, s'il n'en est pas ainsi. ‖ — *ângkalna*, si quelquefois. ‖ — *avĕy muoy*, si quelque chose.

2° Raison, motif (dans le corps de la phrase). ‖ *Ĕt* — *khlach*, sans rien craindre. ‖ *Ĕt* —, inutilement. ‖ *Kreăn* —, suffisamment, passablement. ‖ *Ĕt* — *avey*, il n'y a rien. ‖ *Ĕt* —, *ĕt sar*, inutilement, en vain.

ពោក BŌK. 1° Frapper à plat. ‖ — *kabal*, frapper sur la tête. ‖ — *au*, laver des habits (en les frappant sur une planche). ‖ *Khiăl* —, le vent souffle très fort. — *kenéa*, lutter corps à corps.

2° Filouter. ‖ — *lœû tul*, filouter un grand personnage. ‖ — *duol*, réussir dans sa filouterie. ‖ — *mŭn duol*, ne pas réussir à filouter, ‖ à tromper.

3° Une poignée. ‖ *Dâk sâmnăm ban mŏ* —, *pir*—, qui a arraché une poignée ou deux de semis.

ប៉ុក BŎK. 1° Piler (à la façon cambodgienne). ‖ — *srâu ângkâ*, piler ainsi le riz. ‖ — *mosau*, réduire en farine. ‖ — *oi loĕt*, réduire en poudre, en miettes. ‖ — *oi măt*, pulvériser. ‖ *Thbal* —, mortier à piler le riz. ‖ — *nŭng thbal*, piler, broyer quelque chose dans un mortier.

Hosted by Google

2° || — *mŏnénh*, vexer, opprimer, persécuter. || *Thvœû tŭk — mŏnénh* (même sens).

បូក BÔK. V. *Bâuk*.

បិក BÓK. Ouvrir, accorder, permettre, distribuer. || — *thvéar*, ouvrir la porte. || — *bânguoch*, ouvrir la croisée. || — *kedōng*, mettre à la voile. || — *ămnach*, accorder la permission. || —*oi châul*, admettre. || — *oi*, permettre, accorder. || — *prăk*, payer le salaire. || *Kî — oi*, c'est permis, il est permis. || — *srâu*, distribuer du riz. || *Luong — preă ămnach*, le roi permet.

បិកត់ស BÓKKEĂS. || *Rŏmlŭk* —, rappeler, reprocher un bienfait.

ឡោច BOCH. Arracher. || — *smaū*, arracher de l'herbe. || — *momĭs*, déplumer. || *Bĕ* —, chercher avec la main, dans le délire.

ឡោ្យ BOI. 1° Noix de coco emmanchée, faisant l'office de petit vase à boire.

2° || — *day*, remuer la main, gesticuler. || — *day hau*, appeler d'un geste de la main.

ឡោល BOL. 1° Courir, galoper (chien, cheval).

2° *Kaêk* —, croassement du corbeau. || *Kaêk — phnōl* (même sens), augurer d'après le chant du corbeau. || — *phnōl*, tirer à la courte paille.

បុល BŎL. Prêter à usure (riz, céréales en général). || — *srâu*, prêter du riz ( prêter de l'argent à intérêt se dit : *châng kar prăk* ).

បឡោ BOLO. || *Chho* —, faire grand bruit, tumulte. || *Srêk chho* —, crier comme un sourd ; rumeur de la foule.

បុន BŎN. Vertu, mérite, cérémonie religieuse, bonnes œuvres. || *Dâ méan* —, *sél*, qui a de la vertu, du mérite. || — *sél thŏm*, fête solennelle. || *Neăk* —, homme de bien. || *Thvœû — missa* (ou) *thvœû — sămpĕa Preă*, célébrer la messe. || — *totuol Prĕa*, recevoir la sainte Communion. || *Thvœû — oi kî*, administrer les sacrements ; faire de bonnes œuvres. || — *chhlâng*, consécration, bénédiction. || *Pŭng — kî*, s'appuyer sur l'autorité de quelqu'un ; implorer sa protection. || — *ămnach*, puissance, grandeur.

បុន្ត្ាម BŎNDĂM (ou) *Bândăm*. Recommandations ; ordre verbal du roi. || *Preă* —, préceptes divins. || *Bândê*— (même sens).

បុន្ត្ាសា BŎNDASA (ou) *Bândasa*. Malédiction, damnation, imprécation, || *Trâu* —, être maudit. || *Dăk* —, maudir, excommunier. || — *preă Sassna*, excommunication de l'Église.

បូញ BŎNH (ou) (*Bâunh*). Mot euphonique. V. *Bên*.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បុនយុ | BŎNIŬ. Exciter (les chiens, les gens). |
| បុនយុយ | BŎNIŬI. Effrayer les enfants. |
| បុន្ត | BŎNLÂP. ‖ *Srêk*—, étourdir par ses cris. |
| បុន្ត | BŎNLÉA. BŎNLEĂ. V. *Bânleă, Bânleă.* |
| បុន្ទាល | BŎNTEĂL. Témoin. ‖ — *saksĕy*, témoin. ‖ *Péak*—, témoignage. ‖ *Thvœû chéa*—, être témoin, témoignage. ‖ *Méan*—, avoir des témoins. ‖ *Iok péak* —, prendre le témoignage de quelqu'un. ‖ — *preă sassna*, les témoins de la religion, c'est-à-dire, les martyrs. ‖ *Oi* —, prouver. |
| បុន្ទ | BŎNTEĂP. ‖ *Dâ* — *chéa pir*, qui est le second. ‖ *Thneăk* —, le second grade. ‖ — *nŏ*, secondement (peu usité). |
| បុន្ទ | BŎNTEĂT (ou) *Bânteăt.* ‖ Ligne, trait. ‖ — *phteăt*, règle de charpentier. ‖ *Véay* —, tirer, tracer une ligne. ‖ *Kŭs* —, tirer un trait. ‖ — *chhœû*, règle en bois. ‖ *Khsê* —, cordeau de charpentier. ‖ *Êng mŭn skeăl* — *khmau*, tu es un ignare, tu ne connais ni les lois ni les usages du pays. |
| បុន្ត | BŎNTĔCH (ou) *Mŏntĕch.* Un peu. ‖ — *bŏntuoch*, un tout petit peu. ‖ — *êtiét*, encore un peu. ‖ — *thâi*, — *lœûs*, un peu plus, un peu moins, à peu près. ‖ — *mŭoy*, un tantinet, un soupçon, une idée. |
| បូរ | BORĔY (ou) *Bârey.* Royaume, partie du monde. ‖ *Ângkōr* —, nom d'une province voisine de Battambang. |
| បូរមិ | BÔRMĬT (ou) *Bârmit.* ‖ — *da tru*, feindre, qui ne s'accorde pas avec. |
| បូរ | BORUOCH. ‖ *Dâmbau* —, ulcère malin. |
| បុ | BŎS. Balayer, nettoyer, approprier. ‖ — *phtĕa*, balayer la maison. |
| បុ | BŎS. Khê —, dizième mois (Décembre - Janvier). |
| ប | BÔS V. *Bâus*, Furoncle. |
| ប | BŎT (ou) *Bottra.* ‖ *Preă réach chéa* —, fils du roi. |
| ប | BOTTRĔY. ‖ *Preă réach chéa* —, fille du roi. |
| ប | BUCHÉA. Offrir, sacrifier. |
| ប | BŬNG. Étang. ‖ — *buo*, (même sens). |
| ប | BUO. 1° Marais, étang. 2° ‖ — *kû*, fanon du bœuf. |

Hosted by Google

ប្ជុច BUOCH. ‖ *Ruoch* —, fin, fini.

ប្ជុយ BUOY. ‖ *Menŭs bĕ — réay rau,* mauvais gars, dont on ne fait pas de cas.

ប្ជុល BUOL. ‖ *Sruol* —, plaisir, aisé, facile.

ប្ជុន BUON. Quatre. ‖ — *tŏndăp,* quatorze.

ប្រៀន BUON. ‖ *Trĕp* —, herbes flottantes sur les étangs.

ប្ជុង BUONG. Attacher, lier. ‖ — *săk,* nouer ses cheveux. ‖ *Dămrĕy — day,* l'éléphant saisit, enlace avec sa trompe.

ប្ជុស BUOS. ‖ *Si* —, jeûner. ‖ *Tou* —, Entrer à la bonzerie, se faire bonze. ‖ — *pŏnmăn chhnăm hòi,* depuis combien de temps êtes-vous bonze ? ‖ — *pir bey pasa* (ou) *preă vasa* se faire bonze pour deux ou trois printemps. ‖ — *mŏ sămkăng dămrey.* Entrer à la bonzerie, se faire bonze pour quelque temps. ‖ — *doi văt, chĕt doi khluon,* chaque pagode a ses coutumes spéciales, chaque homme a son caractère particulier.

# C

ចុ CHA. 1° Collier composé de petits tubes enfilés bout à bout.

2° Graver. ‖ — *satra,* graver des *satra* à la pointe sèche (vulg.) au stylet.

3° *Bănh* —, guérite, donjon.

ច CHÂ. ‖ *Chhnăm* —, année du chien.

ច្អ៉ល CHÂ-ÂL. Nausées, manger jusqu'à prendre une indigestion.

ចុ្អល CHA-AL. ‖ *Chhù* —, avoir du zèle, porter de l'intérêt à... ‖ *Chhù* —, *mechăs êng,* tout dévoué aux intérêts de son maître.

ចុ្អប CHA-AP. Odeur du poisson frais.

ចុ្អៀន CHA-ĂU. ‖ *Crâhâm* —, rouge vif.

ចុចាក្ខ CHÂCHĂK. Provoquer, irriter. ‖ — *châchêk* (même sens), aiguillonner.

ចចក CHÂCHÂK. Chacal.

Hosted by Google

ចច់ក្ខ CHÂCHĂK. Margouillat, petit lézard.

ចចាត CHÂCHAT. ‖ *Săt* —, martin pêcheur.

ចចៅ CHÂCHĂU (ou) *Kâchău*. 1° Espèce de plante dont on se sert pour faire des cordes.
2° Faire bon accueil. ‖ — *arau* ( même sens ).

ចចូត CHÂCHÂUT. ‖ *Dòm* —, espèce de jonc.

ចចេញ CHÂCHÉNH. ‖ — *châchŏnh*, mal poli, rugueux, non fini.

ចជែក CHÂCHÊK. Exciter, contester, provoquer par des paroles blessantes. ‖ — *kenéa*, discuter ensemble. ‖ *Robién* — *rok*, art de raisonner.

ចចេស CHÂCHÉS. Obstiné, entêté, indocile, récalcitrant. ‖ — *rés* ( même sens ). ‖ *Chĕt* —, opiniâtreté, entêtement. ‖ *Nou* —, s'obstiner.

ចចែត CHÂCHÊT. Plante sauvage, dont les indigènes mangent les tubercules en temps de famine.

ចចើង CHÂCHÓNG. Effronté.

ជ្មែះ CHÂĔ. Qui a mauvaise odeur, forte odeur de rance.

ជ្មិន CHÂĔN. Cuit. ‖ *Bai* —*hòi*, le riz est cuit. ‖ — *doi khnăp*, faire cuire sous la cendre (poisson), après l'avoir entouré de feuilles ou même de terre.

ជ្មិង CHÂĔNG. Os, ossements. ‖ — *khchey*, cartilage.

ជ្មែត CHÂÊT. Rassasié. ‖ *Si* —, être rassasié, qui a mangé à satiété. ‖ *Phĕk* — *hòi*, qui a bu à satiété.

ចាយ CHAI. 1° Dépenser, changer. ‖ — *prăk*, dépenser de l'argent. ‖ — *téch*, économe. ‖ *Menŭs krâ* —, parcimonieux. ‖ *Prăk* — *dăch*, monnaie qui a cours. ‖ *Prăk riél thŏm* — *prămbéy tŏndăp tŏmlong pir bat*. Le change de la piastre est de 18 *tomlongs* 2 *bat*.

2° ‖ — *dey*, petite tourelle autour des pagodes.

ឆៃយ CHAY. Pou. ‖ — *chhkĕ*, puce de chien. ‖ — *krâpœû*, insecte, parasite qui s'attache au crocodile.

ចយ៉ុត CHĂIŎT. Fatalité, destin, mort.

ចាក CHAK. ‖ *Dòm* —, espèce de palmier d'eau. ‖ *Slĕk* —, feuilles de ce palmier qui servent à couvrir les maisons.

Hosted by Google

ចាក់ CHĂK. Percer, blesser, piquer, verser. || — *lŏmpéng*, percer d'un coup de lance. || — *mŭt thlŭ rehâut*, transpercer, percer de part en part. || — *mŭt*, blesser, faire une blessure. || — *pŏ*, éventrer. || — *thmînh*, se curer les dents. || *Chhœû* — *thmînh*, cure-dent. || — *thbănh*, ourdir une toile. || — *kū nŭng chŏnluonh*, aiguillonner les bœufs. || — *thnōl stŏng tŭk*, sonder l'eau avec une gaffe. || — *krau*, répandre, verser dehors. || — *kenŏng*, verser dans, dedans. || — *oi kî phĕk*, verser à boire. || — *tŭk*, verser de l'eau. || — *kliék*, chatouiller. || — *oi resòp* (même sens). || — *phtî*, transvaser. || — *rŭs*, s'enraciner, prendre racine. || *Chés chămpeăk* — *kândănh*, fils enchevêtrés.

ចក CHÂK. || — *trĕp*, plante des marais, herbes flottantes (étangs). || *Nhék* —, se frayer un sentier dans les grandes herbes, en les écartant de la main.

ចាក់ចោរ CHĂKCHOR. || *Nŏm* —, confitures, (pâtisseries faites avec de la farine, du miel et du sucre).

ចាក់ជ្រែង CHĂKCHRÊNG. Coquillage de mer.

ចក្រី CHĂKREY. Titre de mandarin.

ចាល CHAL. 1° Se corriger, s'amender. || *Réang* — (même sens). || — *hòi*, corrigé, châtié.

2° || *Tŭk* —, remous de l'eau.

ចាម CHAM. || *Menŭs* —, Ciampa, peuples mahométans qui habitaient jadis les côtes de l'Annam.

ចាំ CHĂM. Attendre, se souvenir, garder. || — *sĕn*, attends. || — *smardey*, conserver la connaissance de. || — *vinh*, se rappeler, se souvenir. || — *neăk êng*, je me souviens de vous. || — *phteă*, garder la maison. || — *pén prâiăt*, veiller sur, prendre garde. || — *krâbey*, garder les buffles, les bœufs.

ចំ CHĂM. 1° Exact, droit, juste. || *Trâu* — *kândal*, juste au milieu. || *Péak* ,— expression juste.

2° || — *sâmpŏt*, faire une bordure, ourler.

ចំអក CHĂM-ÂK. Moquerie, se moquer. || — *châm-ăn*, plaisanterie.

ចំអាម CHĂM-AM. Empan. || *Muoy* —, un empan.

ចំអ CHĂM-ĂN. || — *lîng*, plaisanterie, raillerie. || *Péak* — (même sens). || — *chăm-ê*, ironie, dérision. || — *pîp*, contrefaire les travers de quelqu'un.

ចំអាព CHĂM-AP (*Cha-ap*). Fade, insipide au goût.

Hosted by Google

ចំអាស CHĂM-AS. 1° Obscène, honteux. ‖ *Peák* —, paroles obscènes, grossières. ‖ *Chî* —, injurier grossièrement.

2° ‖ — *Khmoch*, habiller un mort selon l'habitude du pays.

ចំអ់ត CHĂM-ĂT. ‖ *Chăm-ĕt* —, satiété.

ចំអូស CHĂM-ÂUS ( *Chre-âus* ). Paresse, fainéantise, nonchalance. ‖ *Kŏmchĭl* — (même sens).

ចំប់ក CHĂMBĂK. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre.

ចំប្ប់ង CHĂMBĂNG (*Chebăng.*) Combat, guerre, bataille. ‖ — *rénéang* (même sens). ‖ — *chœûng tŭk*, combat naval.

ចំប្ប់ព CHĂMBĂP. Lutter corps à corps, se battre. ‖ — *prâbâk kenéa* (même sens). ‖ *Neăk* — *thnay luong*, qui lutte en présence du roi.

ចំបែង CHĂMBÊNG. Distrait, préoccupé. ‖ — *chĕt*, préoccupé.

ចំបើង CHĂMBÒNG. Paille, herbe desséchée. ‖ — *srâu*, paille de riz.

ចំអែ CHĂM-Ê. Se gonfler.

ចំឥន CHĂM-ÉN (*Châ-ĕn*). Cuisson, cuite. ‖ *Mŏ* — *bai*, une cuisson de riz. ‖ *Iūr prâhêl mŏ* — *bai*, le temps de faire cuire une marmite de riz.

ចំអេង CHÂM-ÉNG. Aile. ‖ *Slap mŏ* —, une aile.

ចំឯស CHĂM-ÊS ( *Châês* ). Odeur des bêtes sauvages ( tigre, crocodile ).

ចំឯត CHĂM-ÊT (*Châêt*). ‖ — *chăm-ăl*, rassasiement.

ចំហ៏ CHĂMHÂ ( *Chrehâ* ). Ouverture, entre-bâillement. ‖ *Thvéar* —, porte entr-ouverte.

ចំហ្យ CHĂMHAI. 1° Chaleur externe, émanation de la chaleur. ‖ — *dey*, *tŭk*, vapeur, exhalaison de la terre, de l'eau. ‖ *Lòng* —, la vapeur s'exhale de la terre. ‖ — *meăt*, haleine.

2° Espèce de croc en bambou dont on se sert pour soulever la paille de riz lorsqu'on est en train de le battre.

ចំហ៊ាន CHĂMHÉAN. Pas, enjambée. ‖ *Mŏ* —, *pir* —, un pas, deux pas.

ចំហៀង CHĂMHIÉNG. Moitié, demi. ‖ *Mŏ riél mŏ* —, une piastre et demie. ‖ *Iok mŏ* — *chénh*, enlevez-en la moitié, une partie.



Hosted by Google

ចំហៀវ CHĂMHIÉU. Frire avec de la graisse, de l'huile. || — *khlănh, préng* (même sens).

ចំហ CHĂMHÔ. 1° Taille, hauteur d'un homme. || *Mŏ* —, une hauteur d'homme.

2° *Chhŏp mŏ* —, se reposer, s'arrêter un instant.

3° *Niéay* —, faire le fanfaron.

ចំហុយ CHÂMHŎY. Cuire à la vapeur, au bain-marie.

ចំហុត CHĂMHŎT. Exactitude. || — *chhŏt*, vrai, exact.

ចំហូវ CHĂMHÔU. Calomnier. || — *khê khôu*, calomnier.

ចំកា CHĂMKA. Jardin, plantation, verger. || — *pheni* (même sens). || *Neăk* —, jardinier, qui fait des plantations.

ចំកាង CHĂMKÉANG. Empêcher (rare).

ចំកោង CHĂMKŌNG. Courber, arquer.

ចំកួត CHĂMKUOT (*Chhkuot*). Folie, rage. || — *hòi*, fou, enragé. || — *krâmăch*, faire le bouffon, bouffon.

ចំឡាក CHĂMLĂK (*Chhlăk*). Sculpture, représentation. || *Neăk* —, sculpteur.

ចំឡក CHĂMLÂK. Rein, lombes.

ចំឡង CHĂMLÂNG (*Chhlâng*). Traverser ; copier. || *Túk* —, barque de passage. || *Neăk* —, batelier qui fait traverser le fleuve. || — *sayphou*, copier un livre. || *Neăk kăt* —, copiste, scribe.

ចំឡាស CHĂMLĂS (*Chhlăs*). 1° Sagacité, discernement.

2° Prendre, choisir entre deux.

ចំឡែក CHĂMLÊK. Étonnant, étrange, extraordinaire, qui ne s'est jamais vu. || || *Rebăs — phlêk*, objets rares, curieux. || *Tkvœû* —, faire l'extravagant, scandaliser. || *Kebuon âmpi* —, scandale.

ចំលោះ CHĂMLŎ (*Chhlŏ*). Dispute, querelle, rixe.

ចំឡើយ CHĂMLŎI (*Chhlòi*). Réponse. || *Neăk* —, défendeur (en justice). || — *arăk doi rūp preă pŭt*, oracle du diable.

ចំលង CHĂMLŎNG. || — *melu*, échalas.

Hosted by Google

ចំណ្យ CHĂMNAI (*Chai*). Dépenses.

ចំណ៉ក CHĂMNĂK (*Chăk*). Piqûre, pointe.

ចំណ៉ក CHĂMNĂK (*Ckăk*). Action de sucer (peu usité).

ចំណាល CHĂMNAL (*Chal*). Réformation, amendement. ‖ — *chal* (même sens), résipiscence.

ចំណ៉ាម CHĂMNĂM (*Chăm*). 1° Formalité, marque, témoignage, preuve. ‖ *Kŏt chéa* —, noter, annoter. ‖ *Khĕt thnâng day tŭk chéa — srăp*, signer; marquer par des points, sur un acte, en signe d'authenticité, la longueur exacte des phalanges de l'index de chaque contractant. (Ainsi se terminent à peu près tous les papiers d'affaires).

2° Habituellement, à l'ordinaire, avoir coutume. ‖ — *kî thvœû săp dâng*, comme cela se fait d'habitude.

ចំណ៉ង CHĂMNĂNG-OY. À plus forte raison. ‖ *Té bò — oy* (même sens).

ចំណ៉ង CHĂMNĂNG. Copeau. ‖ — *chhœû*, copeau de bois.

ចំណ៉ង CHĂMNĂNG (*Chăng*). Inclination, gré, bon plaisir, caprice. ‖ *Thvœû tam — chĕt*, agir selon son bon plaisir, à son gré. ‖ — *chĕt*, désir, appétit (charnel). ‖ — *phòm*, envie de femme enceinte. ‖ *Thvœû tam — mŭn ban*, il n'est pas bon d'agir selon son caprice.

ចំណង CHĂMNÂNG (*Châng*). 1° Ligament, nœud. ‖ *Srai* —, dénouer. ‖ — *dêk*, menottes. ‖ — *day*, *chœûng*, ficelles, dont, par superstition, les Cambodgiens s'entourent le cou, les mains, les pieds.

2° ‖ — *day*, dot (de la fiancée). ‖ — *day phnhiéu*, collecte qu'on prélève sur les invités.

ចំណ៉ប CHĂMNĂP. 1° Admirable, beau, superbe. ‖ *Lââ* — (même sens).

2° (*Chăp*). Prise, capture.

ចំណ៊ា CHĂMNAR (*Char*). 1° Action de graver.

2° ‖ —*char srê*, enclore une rizière pour empêcher les animaux d'y pénétrer.

ចំណាះ CHĂMNĂS (*Chăs*). Vieillesse, grand âge, ancien. ‖ — *skâu*, la vieillesse aux cheveux blancs.

ចំណូល CHĂMNÂUL (*Châul*). Action d'introduire, de faire rentrer, capacité. ‖ — *sra*, aimer le vin, grand buveur.

Hosted by Google

ចំណេះ CHĂMNĚ *(Chĕ)*. Industrie, savoir faire, intelligence, habileté. || — *chĕ chròn*, industrie, artifice, ruse, sagacité. || — *prâsăp*, habileté, adresse, finesse. || *Méan — kreăn*, il n'est pas bête.

ចំណ្នះ CHĂMNĚA *(Chhnĕa)*. Victoire ; résistance ; action d'être. || — *chhnéanĭ*, porter préjudice à quelqu'un par jalousie, par envie. || — *chhnăm nĕ phliéng chròn năs*, dans le courant de cette année il a beaucoup plu. || — *chéa néa*, essence, bonté d'une chose.

ចំណី CHĂMNEY. Aliments, vivres, nourriture. || — *chămnŏk* ( même sens ). || — *săt*, tout ce qui est propre à nourrir le bétail. || — *bâmpân*, tout ce qui sert à engraisser.

ចំណែក CHĂMNÊK *(Chêk)*. Portion, partie. || *Chêk* —, partager. || — *châul chêk*, part, participation. || *Dâ chéa — mûy*, qui prend part à, partager avec.

ចំណេញ CHĂMNĚNH. Gain, profit, avantage. || *Ban* —, *méan* —, avoir du gain, du profit. || *Ban — pŏnmăn*, combien de profit avez-vous eu ?

ចំងាយ CHĂMNGAI *(Chhngai)*. Distance. || — *pŏnna*, à quelle distance ? || — *lemôm*, ni loin, ni près. || — *prâman mŏ bă dŏm thmâ*, à la distance d'un jet de pierre. || — *prâhêl pi ni tou*, à peu près à la distance d'ici à ...

ចំនៀ CHĂMNI. || *Châĕng* —, côté, les côtes.

ចំនិះ CHĂMNĬ *(Chĭ)*. Véhicule.

ចំនៃ CHĂMNÎ *(Chî)*. Malédiction, imprécation, insulte. || — *phdasa kî* ( même sens ). || — *chî prâdau*, reprendre, corriger quelqu'un.

ចំនិក CHĂMNIK *(Chik)*. Canal, endroit creusé. || *Prêk* —, canal.

ចំណុះ CHĂMNŎ *(Chŏ)*. Sujet, vassal, soumission ; contenance. || *Nou chéa* —, être sujet, vassal. || — *mechăs*, qui est sous la domination de quelqu'un. || *Srŏk Iuon chéa—nana sâp thngay*, actuellement de qui est vassal le royaume d'Annam ? || *Ănh mŭn prŏm chéa — nana té*, je ne consens à être l'esclave, le domestique de personne. || *Phtŭk tam* —, charger selon la contenance. || *Rotê nŏ — chŏ pŏnmăn*, quelle est la contenance de cette voiture ?

ចំណុច CHĂMNŎCH *(Chŏch)*. Point. || *Mœûl — chŏch*, regarder l'endroit marqué.

ចំណុក CHĂMNŎK || *Chămney* —, aliments.

ចំណោត CHĂMNOT *( Chhnot )*. 1° || — *bândau*, épigramme, énigme || *Tâmnéy doi* —, tirer la bonne fortune.

2° || *Péak* —, acte d'accusation.

3° || — *chot*, escarpement.

Hosted by Google

ចំនួយ CHĂMNUOY *(Chuoy)*. Rendre service, porter secours. ‖ — *kar péa*, protection, défense. ‖ *Neăk — kar*, avocat, soutien.

ចំនួញ CHĂMNUONH *(Chuonh)*. Commerce, négoce. ‖ *Kăn — chuonh prê*, faire du commerce, du négoce. ‖ *Neăk* — commerçant, négociant.

ចំនួប CHĂMNUOP *(Chuop)*. Rencontre ; révolution d'une année.

ចំនួស CHĂMNUOS *(Chuos)*. Remplacement, changement.

ចំនិត CHĂMNÙT (ou) CHĂMNIT *(Chŭt)*. Proximité, voisinage. ‖ — *chŭt snĕt sna kenéa*, familiarité.

ចអេត CHĂMÒT. Marcher sur la pointe des pieds.

ចំបា CHĂMPA. 1° ‖ *Dòm* —, nom d'arbre.

2° ‖ *Sămbâur* —, couleur jaune brun.

ចំរ៉ន CHĂMRAN *(Chran)*. Escarpement.

ចំរ៉ញ CHĂMRĂNH *(Chrănh)*. 1° Faire fondre. ‖ — *khlănh*, faire fondre de la graisse.

2° ‖ — *săk*, action de friser les cheveux.

ចំរ៉ះ CHĂMRĂS *(Chrăs)*. Piquants, épines, épineux. ‖ — *pŏnla* ( même sens ). ‖ *Dăk — chămrōng*, enfoncer de petits piquets pointus, en guise de haie.

ចំរូត CHĂMRÂUT *(Chrâut)*. Moisson. ‖ *Khê* —, temps de la moisson.

ចំរៃះ CHĂMRĔ. Escarpé, à pic. ‖ *Chrăng* —, rive escarpée. ‖ — *chōt telok*, précipice.

ចំរាល CHĂMRÉAL *(Chréal)*. Incliné, à pente rapide.

ចំរៀង CHĂMRIÉNG *(Chriéng)*. Chant. ‖ *Băt — tûk*, chants exécutés par des rameurs. ‖ — *tŏmnŭk sâsòr Preă*, psalmodie, chants religieux.

ចំរូង CHĂMRÔNG. Piquet, pieu. ‖ *Dăk* —, piquets aiguisés fichés en terre.

ចំរូត CHĂMRÔT (ou) *Chămrâut*. Moisson.

ចំរ៉ត CHĂMRŎT *(Rŏt)*. Faire fuir, emmener avec soi. ‖ — *khnhŏm kî*, faire fuir l'esclave de quelqu'un.

ចំរូល CHĂMRÛL. ‖ — *oi chrŭl*, dépasser, outrepasser.

Hosted by Google

ចំទាវ CHĂMTÉAU. ‖ *Néang* —, femme d'un grand mandarin.

ចំទែង CHĂMTÊNG. ‖ *Sĕ dòr* —, cheval qui va l'amble.

ចំតិត CHĂMTÊT. ‖ — *kedĕt*, montrer son derrière (enfants).

ចំទើ CHĂMTŒÛ. Encore jeune (animaux). ‖ *Krâbey* —, bufflon.

ចំទើត CHĂMTŒÛT. Boiter. ‖ *Dòr* —, boiter.

ចំទ់ង CHĂMTŎNG. ‖ — *lòng*, atteindre l'âge de puberté.

ចំទ្ទ់ព CHĂMTŬP. Qui vient après la première dignité, adjoint. ‖ — *preă Sŏkŏn*, Vicaire général. ‖ — *luong*, régent.

ចាន CHAN. Ecuelle, tasse, bol. ‖ — *kâban* (même sens). ‖ — *tiép*, assiette, plat. ‖ — *sămlâ*, assiette à soupe. ‖ — *kŏntûng*, tasse, coupe.

ចាន CHĂN. 1° Lune. ‖ *Thngay* —, mardi. ‖ *Réa chăp* —, le dragon saisit la lune (éclipse de lune).

2° *Dòm* — nom d'arbre aux fleurs odoriférantes. ‖ *Dòm* — *krassna*, bois de sandal. ‖ *Dòm* — *sâ*, sandal blanc. ‖ *Dòm* — *krâhâm*, sandal rouge.

3° ‖ *Phka* —, anis.

4° ‖ *Kao phka* —, pendants d'oreilles.

ចន្ទិម CHÂNCHĔM (*Ânchĕm*). Nourrir. ‖ *Apŭk* —, père nourricier.

ចន្ទើម CHÂNCHÓM. Sourcil. ‖ *Châng* —, froncer le sourcil. ‖ *Nheăk* —, sourciller.

ច់នច្រាំម CHÂNCHRĂM. Hacher en petits morceaux, en frappant sur une planche avec un couteau.

ចន្ទើរ CHÂNDÓR. Escalier, échelle. ‖ *Kăm* —, échelon. ‖ — *kăch*, escalier droit. ‖ — *vĭl*, escalier tournant.

ចង CHÂNG. V. *Khlŏng repou*. ‖ *Menŭs* —, petites plaques blanches que les Cambodgiens ont aux mains et aux pieds. ‖ *Day* —, *chœûng* — (même sens).

ចាង CHĂNG. Équarrir, polir. ‖ — *chhœû hâup*, *chhœû tăp*, équarrir une pièce de bois.

Hosted by Google

ចង CHÂNG. Attacher, lier, enchaîner. ‖ — *chéa muoy*, attacher ensemble. ‖ — *ruoch*, attaché, noué. ‖ — *khsê*, lier avec une corde. ‖ — *vinh tiét*, relier renouer, rattacher. ‖ — *kâ slăp*, étrangler ; se pendre. ‖ — *oi tĕng*, tendre, attacher étroitement, serrer. ‖ — *kar oi*, prêter à interêt à quelqu'un. ‖ — *kar kî*, emprunter à intérêt. ‖ — *ânchòm*, froncer le sourcil. ‖ *Khsê* —, lien, corde, ficelle. ‖ — *day*, attacher un fil de coton aux poignets (cérémonie superstitieuse). Se dit aussi des présents offerts par les invités à une fête.

ចង់ CHĂNG. 1° Vouloir, désirer. ‖ *Méan chĕt* —, avoir le désir de. ‖ — *ban*, désir d'avoir, de posséder. ‖ — *oi ruoch*, désirer en finir.

2° Près de, sur le point de. ‖ — *phliéng*, la pluie est près de tomber, la pluie menace. ‖ — *phŏt*, près de, sur le point de mourir (Même sens que *rok kâl phliéng*, *rok kâl phŏt*).

ចងឲ CHÀNG-ÂUR. Nausées. ‖ — *kuot*, envie de vomir, nausées.

ចងអេ CHÂNG-ÉR. Van, espèce de tamis dont se servent les indigènes pour séparer le grain d'avec le son.

ចងហូត CHÀNG-HÀUT. ‖ — *khnâng*, Sillon formé dans le dos par la colonne vertébrale.

ចងហូរ CHÂNG-HÔR (Pour) *Châng-hâur*. ‖ — *tŭk*, ravin, rigole, conduit d'eau.

ចងហ៊ុក CHÀNG-HŬK. Trou, creux, fossé. ‖ *Thleăk kenong* —, tomber dans un fossé.

ចងង្អៀត CHÂNG-IÉT. Étroit, resserré. ‖ *Lŏmnou* —, lieu étroit. ‖ — *châng - ăl* (même sens). ‖ *Chéa* —, à l'étroit.

ចងកា CHÂNGKA. 1° Menton.

2° ‖ *Dâk* — *meăn*, être à l'agonie.

ចង្ក្រាក CHÀNGKĂK. Broche. ‖ *Trey mŏ*, — une brochée de poissons.

ចង្ក្រូម CHÂNGKÂUM. 1° Croc, dent canine. ‖ — *khla*, crocs du tigre.

2° Grappe. ‖ — *tŏmpĕang chû*, grappe de raisin. ‖ *Phlê mŏ* —, une grappe de fruits.

ចងកូត CHÀNGKÂUT. Gouvernail. ‖ *Kăn* —, tenir le gouvernail. ‖ *Kăch* —, agir sur la barre, sur le gouvernail.

ចង្ក្រៃ CHÂNGKĔ. Reins, la taille. ‖ *Khsê* —, ficelle dont les Cambodgiens s'entourent les reins (sur la peau). ‖ — *phnŏm*, reins (milieu) de la montagne.

Hosted by Google

ចង្ហៀល CHÂNGKIÉL. 1° || — *trâckiék*, cure-oreille.

2° *Săt* — *khiâng*, espèce de grue au bec recourbé.

ចង្ហៀង CHÂNGKIÉNG. Lampe. || *Chhkiél* (ou) *chhkòs* —, moucher la lampe. || *Och* —, allumer la lampe. || *Rŏmlōt* —, éteindre la lampe.

ចង្ហុក CHÂNGKOK. Poinçon, pièce de bois qui soutient le *mî dămbâul*.

ចង្ហុម CHÂNGKOM. V. *Chângkâum*. Grappe.

ចង្ហុស CHÂNGKŎS. Bâtonnets dont se servent les indigènes en guise de fourchette.

ចង់ក្រម CHÂNGKRĂM (Pour) *Sângkrăm*. Méditer, prier en se promenant, faire sa méditation en se promenant. || — *phéavéanéa*, réciter des prières.

ចង់ក្រាន CHÂNGKRAN. Fourneau, foyer portatif. || *Thmâ* (ou) *dăm* —, foyer composé de trois pierres ou de trois mottes de terre. || *Kŭk* —, foyer creusé en terre. || — *pôu*, foyer formé de trois piquets enfoncés en terre.

ចង់ក្រង CHÂNGKRĂNG. Grelot. || — *sĕ*, grelots du cheval.

ចង់ត្រាង CHÂNGKÉANG. Difforme, informe. || *Dék* —, couché, bras et jambes négligemment étendus. || *Chōl* —, abandonner à la voirie, ne pas s'en occuper.

ចាងណាង CHANGNANG. En croix, placé en forme de croix.

ចង់អោល CHÂNG-ŎL. || — *day*, montrer du doigt; l'index. || — *bânghănh*, indiquer du doigt.

ចង់ឲ CHÂNG-OR (ou) *Châng âur*. Nausées.

ចង់អ៊ CHÂNG-ÖR. Petite grille de réchaud.

ចង់រ៉ៃ CHÂNGRAY. Malheur, infortune, porte malheur, fatal, funeste. || — *châng-rôm* (même sens). || *Méan* (ou) *trâu* —, n'avoir pas de chance. || *Ti nŏ* —, cet endoit est fatal, funeste.

ចង់ប CHÂNGRĂP. Fourchette à deux ou trois dents, dont on se sert pour pêcher les anguilles.

ចង់ត CHÂNGRĔT. || — *dêk*, petit grillon noir. (Les enfants s'amusent à les faire se battre). || — *sâ*, grillon blanc (qui ne sait pas lutter). || — *dōng*, grosse espèce que les indigènes mangent. || — *réang*, autre espèce, plus petite.

Hosted by Google

ចង់ភោម CHÂNGRÔM. Abri passager, lieu de repos. ‖ *Iùng rôk — chhŏp mŏntéch*, cherchons un abri pour nous reposer un instant.

ចង់រុក CHÂNGRŬK. Grenier, magasin à paddy. ‖ — *srâu*, grenier.

ចង់រូង CHÂNGRÛNG. Endroit du palais, qui appartient au palais.

ចង់ហ្វ៉ៃ CHÂNGVA. 1° ‖ *Trey* —, nom d'un tout petit poisson.

2° *Chruoy* —, nom du village qui se trouve vis-à-vis de Phnom Pénh.

ចង់ហ្វ៉ៃយ CHÂNGVAI. Écheveau, rouleau. ‖ *Luos mŏ* —, un rouleau de fil de fer.

ចាងហ្វ៉ាង CHANGVANG. Titre de mandarin ; chef de service.

ច់ងវ៉ែក CHÂNGVÊK. Intervalle des doigts, des orteils.

ចា់ញ CHĂNH. ‖ — *tŭk*, — *dey*, être atteint par la maladie qu'on appelle généralement : fièvre des bois. ‖ *Krŭn* — (même sens).

ចា់ញ CHĂNH. Être vaincu, être battu, avoir le dessous. ‖ *Totuol* —, s'avouer vaincu, se soumettre. ‖ *Dâ — hòi*, qui est vaincu, battu. ‖ — *sămbŏt*, se dit de quelqu'un à qui il arrive un accident quelque temps après avoir fait un faux serment.

ច់ឆ្ញ៉ត CHÂNLĂT. ‖ — *day*, cactus épineux.

ច់ឆ្ញ៉ៃ CHÂNLŎ. Torche de résine. ‖ *Och* —, allumer la torche. ‖ *Chhkiés* —, moucher la torche.

ចន្ជង CHÂNLŎNG. 1º Échalas, support. ‖ — *melû* (même sens).

2° Tuteur (rare).

ចន្ទាល CHÂNTÉAL. 1° De basse extraction. ‖ *Pûch* —, race de vaurien.

2° Faire du tapage. ‖ *Srék* —, vociférer. ‖ *Srey* —, femme criarde, gueularde.

ចន្ទោល CHÂNTŪL. 1° Extrémité du timon des petites voitures de course. ‖ *Khsê* —, corde, lien attaché d'un côté au *chântūl* et de l'autre au *kânlŏ* du bœuf pour le faire marcher la tête haute et l'empêcher de faire des cabrioles.

2° *Phnêk* — (ou) *phlék* —, éclair.

ច្អិម CHÂ-ÓM. Nausée, envie de vomir. ‖ — *dòmtrung*, avoir des soulèvements de cœur.



Hosted by Google

ឆ្អ៊ីរ CHÂ-ÒR. || — *sách, trey*, saurer, faire sécher à la fumée ( viande, poisson ); chauffer un malade. || *Sla* —, arec fumé. || *Véay oi lòng* —, frapper à coups redoublés, noircir de coups.

ចាព CHAP. || *Săt* —, moineau, passereau. (Nom générique des petits oiseaux). Variétés de moineaux: — *pŏnléng kâun khmum*, — *pūk*, — *préay*, — *tét*, — *chăŋkrăŋg*, — *ângkâ*, — *chŏmpu*, etc.

ចាប់ CHĂP. Saisir, prendre, appréhender, arrêter, retenir. || — *khcheăp*, saisir fortement, ne pas lâcher prise. || — *tuo*, prendre, saisir l'individu, la personne en question. || — *tĕang prâhês*, prendre au dépourvu. || — *kŏmnòt*, prendre naissance, s'incarner. || — *preă dey sânthi chéa menŭs*, incarnation du Fils de Dieu. || — *chéat* ( ou ) — *kŏmnòt vinh tiét*, renaître selon la croyance à la transmigration des âmes, prendre une nouvelle existence. || — *bân*, obtenir, se rendre maître, s'emparer de. || — *trey*, faire la pêche. || — *thœû*, commencer. || — *téanh tou*, entraîner, prendre de force. || — *chăpchâ*, tâter le pouls. || — *chhnōt*, tirer au sort. || — *phlŭk*, s'apercevoir de, faire attention à, remarquer. || — *săs*, persécuter la religion. || *Chăŋngù chhù* —, ressentir une forte douleur avec élancements. || *Chăŋngù* —, être atteint par une maladie contagieuse. || *Mŏ* —, une poignée.

ចប CHÂP. || — *kăp*, pioche, houe. || — *chik*, bêche.

ចាប៉ី CHÂPĚY. Guitare à trois cordes. || *Dénh* —, jouer de la guitare.

ចាហ្ស CHAPHLÂNG. || *Smau* —, nom d'une espèce d'herbe qui devient très haute.

ចារ CHAR. 1° Graver, tracer, buriner, aligner. || — *âksâr*, graver des caractères avec un style. || *Dĕk* —, style à graver. || — *robâng*, enclore un jardinet.

2° *Âs* — présage, chose extraordinaire. || *Lù âs* — *tŏr*, entendre confusément.

ចរចេញ CHÂRCHÉNH. Sortir, s'en aller (R.). || *Luong sdăch* — *iéatra*, le roi est sorti.

ចរលង CHÂRLÔNG. Sentier étroit, resserré.

ចរចាព CHÂROBĂP. Brocart d'or.

ចាស CHAS. 1° Oui ( femmes ).

2° Continu. || — *khiăb*, vent continu.

ចាស CHĂS. Vieux, vieillard, ancien, usé. || *Ta* —, vieillard. || — *chhnăm*, âgé, décrépit. || — *bândòr*, vieillir. || — *tūm pi dòm*, les vieux d'autrefois, les ancêtres. || *Pi* — *tūm*, des anciens, d'autrefois. || — *phtĕy*, terme de la gros-

Hosted by Google

sesse. || *Au* —, habit vieux, usé, dont on se sert depuis longtemps déjà. || — *chòk chĭ snâuk ândòk pŏmbŏl tam sĕ*, vieillard grimpé sur une carapace de tortue à la poursuite d'un cheval.

ចាត់ CHĂT. || — *chêng*, charger quelqu'un de faire, ou de faire exécuter un travail.

ចត CHÂT. Stationner, accoster, aborder (barque, bateau).

ចៅ CHĂU. 1° Petit-fils. || *Âs kâun* — descendants, fils et petits-fils. || — *tuot*, arrière petit-fils. || — *luot*, quatrième génération. || — *léa*, cinquième génération.

2° Appellatif des personnes (employé surtout dans les écrits). || — *Chim*, le sieur *Chim*.

3° || Maître, seigneur (Siamois). || *Preă* — le roi. || *Preă pĕn* —, Dieu. || — *passi sra*, le fermier de l'alcool.

ចៅហ្វាយ CHĂUFAY. Gouverneur de province ; maître, patron. || — *srŏk Preă dăm-bâng*, le gouverneur de Battambang. || *Nana chéa* — *êng*, quel est ton patron ?

ចៅក្រម CHĂUKRĂM. 1° Magistrat, juge. || *Sala* —, tribunal.

2° Titre de mandarin.

ចូល CHÂUL. Entrer, pénétrer. || — *Kenéa*, se mettre de société. || — *chéa mûy kenéa*, s'unir. || — *kŏmnŭt nŭng kî*, entrer dans les vues de quelqu'un. || — *nŭng a kebăt*, entrer dans une conspiration, comploter. || — *tou kenŏng*, pénétrer dedans. || *Oi* —, recevoir, faire rentrer. || *Anchùnh neăk*, — *mok*, veuillez entrer, monsieur. || *Lŭt stŭ*, — *kenŏng phteă*, faire irruption à l'intérieur de la maison. || *Preă pŭt* — *nirpéan hòi*, Boudha est entré dans le néant. || *Krâmŏm* — *molŏp*, jeune fille nubile (cérémonie). || — *sas*, entrer en religion, embrasser la religion. || — *chĕt*, plaire, consentir. || — *chĕt té*, ça vous plait-il, êtes vous de cet avis ? || — *chĕt kenéa*, se plaire, s'aimer, être d'accord.

ចូរ CHÂUR. Particule impérative. || — *sdăp*, écoutez. || — *tha*, dites, parlez.

ចាប CHBAM. Prendre à poignée. || *Chăp* —, prendre à deux mains.

ចាំង CHBĂNG (ou) *Chebăng*. Combattre, se battre. || — *sĕk*, guerre. || *Tou* —, partir pour la guerre, aller combattre. || *Kòt* —, il y a guerre, la guerre éclate. || — *réang châul*, attaquer, assaillir.

ចង CHBÂNG. || *Káun* —, fils aîné, l'aîné de la famille.

Hosted by Google

ច្ប៉ាប CHBĂP. 1° Coutume, loi, principe, règle, civilité. || — *tŏmleăp*, usage, us, coutume. || — *srŏk*, usage, loi d'un pays. || *Méan — dâuchnĕ*, c'est ainsi que dit la loi. || *Tam —*, selon la loi, d'après la loi. || *Oi trâu —*, conformément à la loi. || *Bòk —*, ouvrir, c.-à-d. consulter la loi. || *Dăk tûs oi pénh —*, punir selon toute la rigueur de la loi. || *Kăn —*, observer la loi, les us et coutumes. || *Dĕng —*, poli, civil, bien élevé. || *Ăt —*, impoli, malotru. || — *krŏm*, code de politesse, droit civil, règle des bonzes.

2° Forme, modèle. || *Sâum neăk sâsér mŏ — oi khnhŏm*, je vous prie de m'écrire un modèle. || *Khnhŏm châng sâsér tam — nŭ*, je veux écrire d'après ce modèle.

3° Expédition, numéral des écrits. || *Sămbŏt — mūy, pir*, première, deuxième expédition (se met en tête des lettres d'affaires). || *Khnhŏm ban totuol sămbŏt — mŭy*, j'ai reçu votre lettre...

4° Permission. || *Sâum — tou*, je demande la permission d'aller. || *Oi —*, accorder la permission, l'autorisation.

ច្ប៉ារ CHBAR. Jardin, parterre. || *Phka —*, fleur rouge, hibiscus.

ច្ប៉ាស CHBĂS. Distinctement, clairement. || — *lŏ*, clairement. || *Niéay —*, parler clairement une langue, bien prononcer. || *Mœûl —*, voir distinctement. || *Lŭ —*, entendre distinctement. || — *hòi*, c'est clair.

ច្ជូក CHBÂUK. Harpon, trident.

ច្ជូត CHBÂUT. Caresser, passer la main sur. || — *pûk meăt*, caresser sa barbe.

ច្ជ CHBŎ. Pieu. || *Bŏ —*, enfoncer des pieux en terre.

ចោល CHBŌL. Sommairement. || — —, espacé, sommairement. || *Sâsér —*, écrire sommairement, en abrégé.

ឆៃ CHÊ. 1° Petit, malingre. || *Meăn —*, poule de petite espèce. || *Tŏmrĕy —*, éléphant dont les défenses ont avorté. || *Menŭs —*, individu malingre, mal fait.

2° Sœur aînée ; c'est ainsi que les Cambodgiens appellent les jeunes filles chinoises, il remplace le mot *bâng*.

3° Crochet en fer qu'on attache au bout d'une latte, pour saisir ou couper des feuilles, des fruits.

ឆៃ CHĔ. Savoir, connaître ; habile. || — *pasa* (ou) *phéasa*, savoir, posséder une langue. || *Méan chămnĕ — năs*, lettré, qui a beaucoup de connaissances. || — *steăt*, posséder à fond, être très versé dans. || — *lobuong bănchhōt*, fourbe,

Hosted by Google

trompeur, imposteur. || — *kar*, habile, qui s'y entend. || — *tê*, ne faire que.... || *Kâun khnhŏm — tê ĭŏm pi lo-ngéach veăl prŭk*, mon enfant ne fait que pleurer du soir au matin. || — *tê kâhăk* (ou) *krâhăk*, il ne sait que mentir. || — *tê phĕk sra*, il ne fait que boire.

ជា CHÉA. Être, bon, bien, salutaire, honnête, guéri. || — *té* ? comment allez-vous, allez vous bien ? || *Khnhŏm — té*, je vais bien. || *Sŏk sabai — té* ? comment vous portez vous ? || — *prâkăt hòi*, c'est vrai, c'est certain ; en effet. || *Menŭs* —, homme libre ; honnête, bon. || *Kŏmnŭt* —, bonté. || *Chĕt* —, bonté de cœur. || — *năs*, très bon, très bien. || — *mŭy kenéa, vinh*, faire la paix, se réconcilier. || *Iok* —, tenir pour, considérer comme. || *Tŭk* — (même sens). || *Kăn tê — lòng*, de mieux en mieux. || — *lœûs*, — *chéang*, c'est mieux, il vaut mieux. || *Thnăm nŭ — năs*, ce remède est très salutaire, très efficace. || *Ban* —, obtenir; par suite de. || *Thœû* —, devenir, feindre. || *Mœûl chămngù dăl* —, soigner une maladie jusqu'à la guérison. || *Mœûl mŭn* —, pas moyen de le guérir. || — *hòi*, être guéri.

ជ្រ CHÉAY. Bord, rebord, extrémité, bordure. || — *prĕy*, bord, lisière de la forêt. || *Chŏng* —, bordure, frange (vêtement).

ជ្ក CHEĂK. Certain, sûr, évident. || — *leăk*, sûr, certain. || *Dĕng* —, savoir certainement, de source certaine. || — *phdăch*, certitude, évidence. || *Mœûl oi* —, regarder attentivement. || — *sbăn hòi*, c'est évident, c'est clair.

ជាល CHÉAL. Petit panier (qui sert ordinairement à mettre les provisions du marché). || *Spéay* — porter ce panier en bandoulière. || — *phnék kruoch*, autre espèce dont les trous sont beaucoup plus espacés (panier aux yeux de caille). || *Nŏm* —, gâteau.

ជាម CHÉAM. Plat, plateau. || *Chăn* —, plat. || — *chrôu*, grand plateau.

ជ្ម CHEĂM. Tache, souillure, meurtrissure ; tacher, s'imbiber. || *Mŭk* —, face livide, meurtrie. || — *dăm, dâmnăm*, marque, empreinte des coups reçus. || *Véay — ăs*, tout noir de coups. || — *sămbâur*, maculer, tacher. || — *akrăk*, souiller, salir.

ជ្ន CHEĂN. 1° Fouler aux pieds, marcher dessus ; coïter (animaux). || — *srâu*, marcher sur le riz, c.-à-d. battre le riz avec les pieds. || — *kenéa*, s'accoupler (animaux).

2° Nuire, faire tort (démon). || *Arăk* —, possession diabolique.

3° Rangée, degré, couche, étage. || *Bântéay méan bey* —, citadelle à triple enceinte. || *Kapal mŏriém bey* —, vaisseau à trois ponts. || *Phteă nŭ méan buon prăm* —, cette maison a cinq ou six étages.

ជាង CHÉANG. 1° Ouvrier, artisan. || — *tŏng*, orfèvre, bijoutier. || — *chhœû*, charpentier, menuisier. || — *dêk*, forgeron. || — *krâlĕng*, tourneur. || *Mî* —, chef, patron, architecte, entrepreneur.

Hosted by Google

2° Plus, davantage, plus que. || *Láâ* —, plus beau, meilleur. || *Tâuch* —, plus petit. || *Thŏm* —, plus grand. || *Sămbâur nŭ, srâlănh* —, je préfère cette couleur là. || *Krâbey nĭ khlăng — a nŭ*, ce buffle-ci est plus fort que celui-là.

ជាប CHEĂP. Solide, adhérer, s'attacher à, être pris par. || — *nŭng*, solide, qui ne remue pas. || *Kăn oi* —, tenir ferme, solide. || — *kenéa*, qui se tient ensemble, qui adhère à. || *Nou — srŏk Kouy hòi*, qui a fixé sa résidence au royaume des *Kouys* || — *day*, — *chœûng, dòr tou na pŭm ruoch*, peut se dire de quelqu'un qui a tellement d'occupations, qu'il ne peut sortir de chez lui, ou de quelqu'un qui est perclus, qui ne peut aller nulle part. || — *rŭs — kŏl*, arbre solide ; se dit aussi d'une famille qui est depuis longtemps établie dans un endroit.

ជារ CHEĂR. Résine, suc, gomme. || — *pidōr*, arôme, parfum. || — *visês*, baume, parfum. || — *lovéng tîs*, myrrhe. || — *moreăk*, laque, gomme pour peindre en noir. || — *chhœû*, gomme, suc végétal. || — *bĕt*, résine mélangée avec de l'huile. || — *peăr tûk*, goudron pour les barques. || — *tŭk*, huile de bois. || — *chŏng*, résine, poix.

ជាស CHĔAS. Projeter ; lancer avec force, en quantité à la fois. || — *tŭk*, inonder d'eau.

ជាស CHÉAS. || *Sât* —, grand caméléon.

ជាត CHÉAT. 1° Existence, génération, métempsycose. || *Iok* — (ou) *chăp* —, prendre une naissance nouvelle (transmigration des âmes, métempsycose). || *Satra môha* —, livre qui traite de la métempsycose. || *Pi bâurŏm mŏ* — depuis une génération. || *Mŭy* —, une vie, une existence. || — *mŭn*, les naissances antérieures.

2° Essence, qualité, substance. || — *chămnĕy*, qualité, saveur des aliments. || *Ĕt* —, insipide, fade, sans saveur. || *Phlŏk* —, goûter pour connaître la qualité.

ជាត CHEĂT. || — *bai*, verser l'eau de la marmite (le riz étant cuit).

ជាវ CHÉAU. Acheter (aux bonzes).

ជែជូ CHÈCHÂU. || *Menŭs* —, entremetteur, rapporteur, bavard, mouchard. || — *bĕ-buoy*, mouchard, bavard.

ជ្យ CHĔY. Victoire, vaincre, bonheur. || *Péam méan* —, l'estuaire de la victoire, du bonheur (nom cambodgien de la ville de Banam).

ជ្រក CHĔK. Mordre, becqueter (serpents, oiseaux). || *Pŏ* —, le serpent mord. || — *si*, becqueter (poule, oiseau). || — *chrăs*, manger avec précipitation.

Hosted by Google

ចេក CHÉK. ‖ *Dòm* —, bananier. ‖ *Phlê* —, banane. ‖ *Mŏ stŏng* —, un régime de bananes. ‖ — *mŏ snĕt*, une baie. Variétés de bananes. ‖ — *âmbâung*. ‖ — *ât taiŭm*. ‖ — *bai*. ‖ — *chuvéa*. ‖ — *chhœû téal*. ‖ — *kâ véng*. ‖ — *krâchăk ândòk*. ‖ — *môha takal*. ‖ — *méas*. ‖ — *moréam day néang*. ‖ — *morĭch*. ‖ — *nuon*. ‖ — *phĕ*. ‖ — *pumsên*. ‖ — *réach sĕy*. ‖ — *tîs*. — *pong meăn*. ‖ — *tùa*. ‖ — *lova*. ‖ — *snăm mŭk*. ‖ — *snêng*. ‖ — *tŭk*. etc.

ចែក CHÊK. Partager, diviser, distribuer. ‖ *Bêng* — (même sens). ‖ — *kenéa*, partager, diviser ; se séparer. ‖ — *téan*, faire l'aumône. ‖ — *oi smò*, diviser en parties égales. ‖ *Dâ* — *châmnêk chéa mûy*, avoir sa part. ‖ — *lék*, diviser. ‖ *Lék* —, division.

ចិម CHÉM. ‖ *Tŭs băs* —, Occident (P.)

ចិន CHĔN. ‖ *Srŏk* —, la Chine. ‖ *Menŭs* —, Chinois.

ចិន្ត្រា CHĔNDA. Cœur ; dire, penser (D. R.). ‖ *Luong trông prĕa* — *tha*, le roi a dit.

ចែង CHÊNG. 1° Brillant, rayonnant. ‖ *Phlù* — (même sens).

2° ‖ — *thngay*, petits boutons rouges causés par la chaleur.

3° ‖ — *char*, celui qui annonce une nouvelle. ‖ *Chăt* —, charger quelqu'un de faire, ou de faire exécuter un travail quelconque.

ចែងមែង CHÊNGMÊNG. ‖ *Dòm* —, jonc (pour nattes).

ចេញ CHÉNH. Sortir, se retirer. ‖ *Chōl* —, rejeter, abandonner, renoncer à. ‖ *Bê* —, céder la place, se mettre de côté. ‖ *Iok* —, enlever, emporter, retrancher. ‖ *Kăt* —, retrancher, couper, enlever. ‖ *Dă* —, enlever, détacher. ‖ — *pi nĕ*, retirez-vous, sortez de là. ‖ — *pi lômnou*, sortir d'un endroit quelconque. ‖ — *chhmŏ*, nommer, citer le nom. ‖ — *chhmŏ néam*, nommer, appeler par son nom. ‖ — *véachar*, parole. ‖ *Khnhŏm* — *véachar*, je l'ai déjà dit (rare).

ចិប់ CHĔP. Une pincée. ‖ *Mŏ* — *day* (même sens).

ឈ្ពោះ CHEPŎ. Propre, à propos, juste, exact.

ចេស CHÉS. Fil à coudre. ‖ — *mŏ tasay*, trente fils réunis. ‖ — *mŏ hong*, une pelote de fil.

ចេស្ត្រា CHÉSDA. ‖ *Preă* —, Puissance divine.

ចិត CHĔT. 1° Cœur, volonté, sentiment. V. *Chŏt*.

2° Peler un fruit, écorcer. 3° — *sŏp*, soixante dix.

Hosted by Google

ចែត CHÊT. || *Khê* —, cinquième mois de l'année (Mars-Avril).

ចែវ CHÊU. Rame, aviron ; ramer. || — *tûk*, ramer. || *Neăk* — rameur. || *Dâng* —, le manche de la rame. || *Slap* — la palette de la rame. || *Kabal* (ou) *muok* —, la poignée. || *Chœûng* —, tolets. || *Khsê* —, liens qui servent à attacher la rame. || — *chas* (ou) *chras tŭk*, ramer à contre courant. || — *bândoi tŭk*, ramer dans le sens du courant. || — *chhak*, godiller. || — *réa*, V. *Réa*.

ឆ្ការ CHHA. Fêlé (légèrement). || *Chhêp* —, fendu et ébréché. || — *srăm*, fêlé (en plusieurs endroits).

ឆ CHHÂ. 1° *Si* —, filouter. || *Menŭs si* — *tâ lê* (même sens), s'approprier une chose qui appartient à autrui, et jurer qu'elle est bien à soi.

2° || — *krâbey*, attacher solidement un buffle afin de pouvoir lui passer la ficelle dans le nez. || *Iok khsê péak kâ* — (même sens).

ឆាយ CHHAI. 1° Renverser, disperser avec le pied. || *Theăt* — (ou) *chhŭ* — (même sens).

2° || *Chhōm* —, beau, superbe (poésie).

ឆាក CHHAK. 1° || — *tro*, archet.

2° || *Kû* —, peindre des tableaux. || *Rûp dâ kî* —, portrait, effigie. || — *iŏn*, tracer des effigies sur un papier ou sur une étoffe quelconque (on les porte pour se préserver des blessures, pour devenir invulnérable).

3° || — *sla*, couper l'arec. || — *nŭng prânăk*, couper avec les ciseaux cambodgiens.

4° || — *bântéai*, bastion, petite forteresse à bastions.

5° || *chêu* —, godiller, souquer.

6° || — *ho*, cris poussés à l'unisson ; refrain.

ឆក CHHÂK. || — *chhăm kenéa*, être moins bien avec quelqu'un qu'auparavant, les sentiments se sont refroidis.

ឆ្ក CHHĂK. 1° Qui a le front très découvert, mais pas encore complètement chauve.

2° || — *iok*, enlever, prendre de force. || — *chhăng* (même sens). || — *dŏndòm*, enlever, s'entre-arracher quelque chose des mains.

ឆ្ការ CHHĂN. 1° Moi, ma personne (les laïques s'adressant au bonze). || — *kâurna* (même sens).

Hosted by Google

2° Se servir de, user de, manger, boire (bonzes). || — *châng-hăn*, prendre son repas. || — *tŭk*, boire. || *Mimŏn* (ou) *mŏn lūk* —, inviter le bonze à se mettre à table.

ឆាព CHHAP. 1° Aiguiser (à la lime). || *Dêk* —, lime. || — *anar*, affûter une scie.

2° Descendre, fondre sur, se précipiter sur (oiseau de proie). || *Phlœûng* —, le feu dévore.

ឆាប CHHĂP. Vite, promptement, de suite. || — *prânhŭp* (même sens). || — *phlĕt*, subit, instantané. || — *lòng*, vite, hâtez-vous! || — *lœûs ěna ěna*, plus vite que n'importe qui. || — *prê*, inconstant, mobilité d'esprit.

ឆាត CHHĂT. 1° Cercle autour du soleil, de la lune. || *Khê bâng* —, cercle qui entoure la lune (halo lunaire).

2° Grand parasol, parapluie.

ឆៅ CHHAU. 1° Cru, mal cuit. || *Săch* —, viande crue. || *Bai* —, riz mal cuit. || *Âmbŏ* —, coton écru. || *Chék* —, Chinois pur sang, nouvellement arrivé de Chine.

ឆាត CHHÂUT. Faire des rainures, couper légèrement par tranches. || — *săch*, découper ainsi la viande pour la saler. || — *chhnâut*, tracer une raie.

ឆេ CHHĚ. Brûler, s'enflammer, se consumer. || — *bândòr*, prendre feu, s'enflammer petit à petit. || — *măt*, tout est brûlé, consumé. || *Phlœûng* —, incendie. || *Phlœûng* — *phteă*, incendie d'une maison. || *Sămbâur krâhâm* —, couleur rouge-feu.

ឈាម CHHÉAM. Sang. || *Tâsay* —, veine. || *Săch* —, parenté, consanguinité. || — *srăk*, le sang coule. || *Chhkuot* —, fureur utérine.

ឈាន CHHÉAN. Faire quelques pas, avancer un peu. || — *lòng*, monter. || — *chŏ*, descendre.

ឆែក CHHÊK. 1° Découper. || — *kradăs*, découper du papier.

2° Fourchu, fendu. || *Krâchâk* —, sabot fourchu (buffle). || *Dòm chhœû* —, arbre fourchu.

ឆែល CHHÈL. || *Krâmêl* —, qui ne coupe pas, pas pointu.

ឆែង CHHÊNG. || — *dau*, garde d'un sabre.

ឆែប CHHÊP. Ébréché, émoussé (instruments en fer, acier). || *Kŏmbêt* —, couteau ébréché. || — *meăt*, bec de lièvre.



Hosted by Google

ឆិត CHHÉT. Effleurer, toucher légèrement la peau.

ឈី CHHI (Pour) *Si.* Manger (style des livres).

ឆៀង CHHIÉNG. Incliné, obliquer ; par côté, indirect, indirectement. || *Phteă neăk êng — khăng ê kòt,* votre maison incline à l'est. || *Peăk —,* porter en bandoulière v. g. une écharpe. || *Chĭ peăk —,* monter en amazone. || *Bănh —,* incliné, penché.

ឆៀប CHHIÉP. || *Chhù — —,* mal picotant.

ឆ្ការ CHHKA. || *— prey,* défricher, nettoyer la forêt. || *— phlâu,* se faire un chemin en coupant à droite et à gauche ce qui empêche de passer.

ឆ្កាង CHHKANG. Crucifier, mettre les bras en croix. || *— neăk tûs,* crucifier un coupable.

ឆ្កត CHHKÂUT. Diriger une barque avec une rame en guise de gouvernail.

ឆ្កែ CHHKÊ. Chien. || *— prey,* loup. || *— nhang,* guêpe. || *— lû,* le chien hurle. || *— prŭ,* le chien aboie. || *— chhkuot,* chien enragé. || *A —* (grave injure).

ឆ្កៀល CHHKIÉL. Curer, nettoyer. || *— trâchiék,* curer les oreilles. || *— khsiér,* curer une pipe.

ឆ្កៀស CHHKIÉS. Moucher. || *— chŏnlŏ,* moucher une torche.

ឈ្កាម CHHKÒM. || *— chhkŏng,* être en faute, être désagréable envers quelqu'un. || *Pŭm dêl —,* sans aucune faute.

ឆ្ការ CHHKÒS. Enlever en grattant légèrement. || *— chhkĭél* (même sens).

ឈ្កត CHHKUOT. Fou, enragé ; insensé, imbécile. || *Chhkê —,* chien enragé. || || *Menŭs —,* fou. || *A —* (injure). || *— doi lôbêng,* fou des amusements. || *Chŏmngù — chrûk,* épilepsie.

ឆ្លះ CHHLĂ. 1° Varier. || *Chhliéu —* (même sens). || *— peăr,* couleurs variées.

2° Renvoi (se dit des renvois d'une page à l'autre).

ឆ្លាក CHHLĂK. Sculpter, graver, ciseler. || *— chhlau* (même sens). || *Rûp —,* statue, gravure. || *Robién —,* art de la sculpture. || *Aksâr —,* inscription, caractères gravés.

ឆ្លាម CHHLAM. || *Trey —,* nom d'un gros poisson (chien de mer).

Hosted by Google

ឆ្លង CHHLÂNG. 1° Consacrer, inaugurer. || — *preă vihéar*, dédicace, bénédiction d'une église, inauguration d'une pagode.

2° Traverser, passer. || — *tûk*, traverser en barque. || *Hêl* —, passer à la nage. || — *srâmŏt*, naviguer sur mer. || — *day srâmŏt*, passer un détroit. || — *tŏnlî*, passer le fleuve, par ext. accoucher ( expression relevée ).

ឆ្លះ CHHLĂS. || *Smardey* —, esprit subtil, pénétrant. || *Prachnha* —, intelligence vive, prompte. || — *chhleă* ( même sens ).

ឆ្លាត CHHLAT. || *Menŭs* —, intelligent, habile, || *Prachnha chhlăs* —, intelligence vive.

ឆ្លូ CHHLÂU. || *Chhnăm* —, année du Bœuf.

ឈ្លស CHHLEĂS. Mettre en réquisition, corvée. || — *tûk*, réquisitionner des barques. || — *săt*, réquisitionner des animaux.

ឈ្លី CHHLI. Frotter, gratter, effacer.

ឈ្លៀត CHHLIÉT. Interrompre un ouvrage pour en entreprendre un autre. || — *chhlok*, serrer afin de pouvoir mettre quelque chose en plus.

ឆ្លោ CHHLŎ. Réflexion, éclat, couleur resplendissante ( diamants, pierres ). || — *kŏnchăk*, se mirer. || *Kêu*—, loupe.

ឈ្លះ CHHLŎ. Dispute, querelle, rixe. || — *prâkêk kenéa*, se disputer, se quereller. || *Phdĕy prâpŏn chĕ tê* — *kenéa*, le mari et la femme ne font que se disputer.

ឈ្លើ CHHLŒÛI. 1° Captif. || *Săt* —, animal captif ( se dit des oiseaux, perdrix tourterelles ).

2° *Sămlêng* —, voix fausse.

ឈ្លើង CHHLŒÛNG. Sangsue. || — *krâbey*, grosse sangsue qui s'attache aux buffles. || — *kŏnlă* (ou) *chŏnlŏ*, petite espèce. || — *srâmŏt* sangsue de mer. || — *téam*, sangsue qui s'attache à la peau par les deux extrémités. || — *kăm nym*, — *srê*, — *tŏmrĕy*, variétés de sangsues.

ឆ្លើ CHHLOI. Répondre, réponse, répliquer. || *Péak* —, réponse. || — *dâ sar*, réfuter, se défendre, s'excuser.

ឈ្លក CHHLŎK. Asphyxié, suffoqué. || — *tŭk*, être asphyxié sous l'eau, noyé ; suffoqué. || — *bai*, suffoqué par la nourriture.

ឈ្លប CHHLÔP. || — *lôp*, épier, explorer secrètement. || *Menŭs* — *lôp*, police

Hosted by Google

secrète, espion. ‖ *Chéa — lôp*, qui épie. ‖ — *lôp châul*, entrer à la dérobée. ‖ *Ngongĭt* —, endoit sombre, obscur.

ឈ្លាម CHHLÛM. ‖ *Dòm khlănh* —, pourpier, plante potagère.

ឈ្លះ CHHLŬS. ‖ *Săt* —, petit chevreuil.

ឆ្មារ CHHMA. 1° ‖ *Săt* —, chat. ‖ — *srêk*, le chat miaule. ‖ *Sămlénh* — miaulement. ‖ — *ba*, chat huant. ‖ — *prĕy*, chat sauvage.

2° Fin, ténu, mince. ‖ *Khsê* —, petite ficelle. ‖ *Krâuch* —, citron.

ឆ្មែយ CHHMAY. ‖ *Chhmòng* —, orgueilleux, soupçonneux.

ឆ្មប CHHMÂP. Sage-femme.

ឆ្មត CHHMĂT. 1° ‖ *Dâp* —, Vase contenant environ vingt-quatre bouteilles ?

2° *Sămbôr* —, couleur rouge-blanc. ‖ *Kū* —, bœuf rouge tirant un peu sur le blanc.

ឆ្មូល CHHMÂUL. Froissé. ‖ *Au, sămpŏt* —, vêtements non pliés et laissés sans ordre.

ឆ្មៀង CHHMIÉNG. Regarder de côté, se tourner pour regarder. ‖ — *mœûl*, viser.

ឈ្មះ CHHMŎ. 1° Fouir (sanglier).

2° *Săt* —, animal dont on prend les parties pour préparer des médicaments.

ឆ្មិង CHHMÒNG. Orgueilleux, insolant, soupçonneux. ‖ — *chhmay* (même sens).

ឈ្មោល CHHMUL. Mâle (animaux) ‖ *Meăn* —, coq.

ឈ្មញ CHHMUONH. ‖ *Neăk* —, commerçant, négociant.

ឆ្នៃយ GHHNAY ( Mot euphonique) ‖ *Péak sângsay — kî*, soupçon, défiance.

ឆ្នាល CHHNĂL. ‖ — *meăn*, éperon, ergot (coq).

ឆ្នាម CHHNĂM. Année. ‖ — *tou*, l'an dernier. ‖ — *tou mûy*, il y deux ans. ‖ — *phnék*, l'année prochaine. ‖ — *nĕ*, cette année. ‖ *Khuop mŏ* —, une année révolue. ‖ — *lœûk khê*, année avec mois intercalaire. ‖ — *bârbâur*, année fertile. ‖ — *âmnăt*, année de famine.

Hosted by Google

**Cycle de douze années en usage au Cambodge.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Chhnăm chût,* | année du Rat. | *Chhnăm mômî,* | année du Cheval. |
| — *chhlôu,* | année du Buffle. | — *mômê,* | année de la Chèvre |
| — *khal,* | année du Tigre. | — *vŏk,* | année du Singe. |
| — *thâ,* | année du Lièvre. | — *rôka,* | année de la Poule. |
| — *rûng,* | année du Dragon. | — *châ,* | année du Chien. |
| — *mosănh,* | année du Serpent. | — *kŏr,* | année du Porc. |

ឆ្នាង CHHNĂNG. Marmite, chaudière. ‖ — *bai,* marmite pour faire cuire le riz. ‖ — *sămlâ,* marmite pour la soupe. ‖ — *ketĕa,* poêle.

ឆ្នង CHHNĂNG. ‖ — *retĕ,* pièces de bois qui font partie de l'intérieur d'une voiture. ‖ *Pŏng-uoch* —, fenêtre à barreaux.

ឆ្នៅវ CHHNĂU. Taches de naissance.

ឆ្នូត CHHNÂUT. Marbrure, zébrure. ‖ *Sămbâur* —, couleur rayée, marbrée. ‖ *Chōt* —, tracer une raie. ‖ *Khmau* —, noir mélangé de blanc.

ឈ្នះ CHHNÉA. Vaincre, gagner, surpasser, prévaloir. ‖ — *kedĕy,* gagner un procès. ‖ — *khmăng,* vaincre l'ennemi. ‖ *Dâ* —, vainqueur. ‖ *Châng tê* —, vouloir toujours gagner. ‖ *Niéai mŭn — kî té,* pas moyen de le convaincre. ‖ *Tŭk hâur khlăng năs, chéu mŭn* —, le courant est si fort qu'il n'y a pas moyen d'avancer (en ramant). ‖ *Nana chăn, nana* —, qui perd, qui gagne ?

ឈ្នាន CHHNEAN. Étrier. ‖ *Chœûng cheăp* —, avoir le pied pris dans l'étrier.

ឈ្នាន៊ះ CHHNÉANI. Envieux, jaloux, insociable ; jalousie, envie.

ឈ្នង CHHNÉANG. ‖ — *ânchâut,* instrument de pêche (en bambou tressé). ‖ — *tram,* instrument de même forme, mais beaucoup plus grand.

ឆ្និម CHHNÉM. Meule de gerbes.

ឆ្នេរ CHHNÉR. Bord, littoral. ‖ — *srâmŏt,* bord de la mer.

ឆ្ងាយ CHHNGAY. Loin, distance, éloignement. ‖ *Pi* —, de loin. ‖ — *pŏnmăn,* à quelle distance ? ‖ *Lômnôu — pi kî,* endroit retiré, solitaire.

ឆ្ងល CHHNGĂL. S'étonner, admirer, être surpris. ‖ — *pheăng,* être dans l'admiration, stupéfié. ‖ — *sângsay,* s'étonner de. ‖ *Khnhŏm — tê trăng dămnòr mŭy nŏ,* il n'y a qu'une chose qui m'étonne, c'est... ‖ — *dêl,* c'est étonnant, c'est cocasse. ‖ *ăt bò* —, ce n'est pas surprenant.

ឆ្ងាញ CHHNGĂNH. Savoureux, très bon à manger. ‖ — *pisa,* savoureux.

ឆ្ងៀម CHHNGIÉM. 1° Odeur de brûlé (plume, poil, corne).

Hosted by Google

ឈ្ងុក CHHNGŪK. Contempler, regarder très attentivement. || — *rok mœûl*, scruter, sonder, fouiller dans l'obscurité. || — *mœûl*, regarder en bas.

ឆ្នៀង CHHNIÉNG. Appentis || — *bai*, cuisine. || — *dòr*, lieu de promenade, vérandah.

ឆ្នក CHHNŎK. Bouchon. || *Chŏk* —, boucher ( bouteille ).

ឆ្នម CHHNÒM. ( Superlatif en poésie ). || *Lââ* —, très beau. || *Kach* —, très méchant.

ឆ្នោត CHHNŌT. Sort, loterie. || *Chăp* —, tirer au sort. || *Dăk* —, mettre au sort.

ឈ្នល CHHNUL. Grande aiguille pour faire les filets de pêche.

ឈ្នល CHHNUOL. Loyer, gage, salaire. || *Si* — *kî*, se mettre à gages, se louer. || *Oi* —, donner à quelqu'un son salaire. || — *kar*, solde, paie, salaire. || — *Neăk si* —, homme qui est gages. || *Kaûn* —, domestique, coolie. || *Kâun* — *chéu tûk*, les matelots d'une jonque.

ឈ្នន CHHNUON. 1° Mèche à poudre.

2° || *Kedar* —, ardoise (pour écrire).

ឈ្នរ CHHNUOR. 1° Perche pour étendre les habits, les faire sécher. || *Thvœû*—, faire un treillis en lattes de bambou pour sécher le poisson.

2° || — *chuor*, ligne de parenté.

ឈ្នត CHHNUOT. Action d'entourer. || — *kabal*, s'entourer la tête d'un turban. || *Chhvai* — *phka*, tresser une couronne de fleurs.

ឆ្ន CHHO. || — *bolo*, faire grand bruit, tumulte. || *Srêk* — *bolo*, vociférer, tumulte de la foule. || — *lŏlo* ( même sens ) ; crier après quelqu'un.

ឈើ CHHŒÛ. Bois ( en général ). || *Dòm* —, arbre (en général). || *Kŏl* —, tronc d'arbre. || *Chŏng* —, le sommet d'un arbre. || *Rŭs* —, racines d'un arbre. || *Săm bok* —, écorce. || *Phnék* —, nœud. || *Srai* —, aubier. || *Khlĕm* —, cœur du bois. || *Mêk* — branche. || *Slĕk* —, feuille. || *Phlê* —, fruit. || — *pŭk*, bois pourri. || — *kang*, gibet, potence. || *Băng* —, signe de l'écriture cambodgienne. || — *chăk thmînh*, cure-dent. || — *kŭ* ( ou ) — *khĕt*, allumette.

ឆ្ក CHHŎK. || — *lŏk*, outrepasser, aller trop loin ( en paroles ). || — *kŏmnŭt*; étourderie.

ឆ្ម CHHŌM. Beauté, beau. || — *chhai* (même sens).

Hosted by Google

ឈម CHHÔM. Être placé devant, être vis-à-vis de. ‖ — *pi mŭk*, en face.

ឈោង CHHONG. Se pencher pour retirer quelque chose d'un trou, de l'eau.

ឆ្ប CHHŎP. S'arrêter, cesser, interrompre. ‖ — *sĕn*, arrête, attends un instant. ‖ *Tăng pi prŭk dăl melĕ, khnhŏm ban —, ban chhôr ăngkalna*, depuis ce matin ai-je pu me reposer un seul instant ?

ឈ៏ CHHÔR. Se tenir debout, se tenir auprès, demeurer. ‖ — *lòng*, se lever, se mettre debout. ‖ — *lòng vinh*, se relever, se rétablir. ‖ — *stĕt, nŭng*, se tenir ferme sur ses jambes. ‖ —*chhéan*, se tenir fixe. ‖ — *ê khăng*, se tenir près, auprès de. ‖ — *paêk*, s'appuyer sur (étant debout). ‖ — *chéa khpŏs lœûs*, dominer. ‖ *Dâ — kar kî*, le chargé d'affaires de quelqu'un. ‖ *Lūk — trâng na săp thngay*, où monsieur a-t-il fixé sa résidence ?

ឆោត CHHŌT. Insensé, niais, stupide, bête. ‖ — *longông*, — *lolăt* (même sens). ‖ *Menŭs* —, niais, stupide, sot. ‖ *Kŏmnŭt* —, stupidité, niaiserie.

ឆ្ត CHHŎT. Exact, véridique. ‖ *Téay* —, *mœûl hor* —, prédire vrai. ‖ *Thnăm* —, remède efficace.

ឈូ CHHÛ. En foule, en quantité.

ឈៀ CHHÙ. Etre malade, souffrir; douleur. ‖ — *pŏ*, avoir mal au ventre. ‖ — *kabal*, avoir mal à la tête. ‖ — *thkăt*, être malade, état maladif. ‖ — *chăp*, ressentir une vive douleur. ‖ — *chĕt*, se repentir, avoir la contrition (péché), être triste, aigri. ‖ — *chaal*, avoir du zèle, de la sollicitude pour, prendre de l'intérét à.

ឈូក CHHŬK. Nénuphar. ‖ *Phka* —, fleur de nénuphar. ‖ — *rŏt*, héliotrope, tournesol. ‖ — *trănh*, héliotrope sauvage.

ឈោង CHHŪNG. ‖ — *day*, présenter, tendre la main pour recevoir. ‖ *Day* —, main tendue.

ឈ៉ង CHHÙNG. 1° Silence. ‖ *Sngăt* —, solitude profonde.

2° Petite clochette qui fait partie de la musique cambodgienne.

ឈ្ឍល CHHUOL. 1° Suffoquer, asphyxié (soufre, fumée).

2° Chauffer, chaud, brûlant. ‖ — *oi kadau*, chauffer. ‖ — *oi chhĕ*, brûler. ‖ *Khòng — chhĕ*, rouge de colère.

ឈូស CHHÛS. Raboter, polir. ‖ *Dêkh* —, rabot, varlope. ‖ *Snâuk* —, fût du rabot. ‖ — *kedar*, polir une planche.

ឆ្វយ CHHVAI. Tresser, enrouler en peloton. ‖ — *khsê*, enrouler une corde. ‖

Hosted by Google

|| *Chhvăk* —, entrelacé, entortillé, embrouillé. || *Chămpeăk* — *kî*, être embarrassé par ses dettes.

ឆ្វ៉ក CHHVĂK. Entrelacé, embrouillé, noué. || — *chhvai* (même sens).

ឆ្វង CHHVĂNG. || *Phdău* —, gros rotin.

ឆ្វែ៖ CHHVĔ. Liane. || *Cheăr* —, suc de cette liane avec lequel on empoisonne les flèches.

ឆ្វែល CHHVÈL. || *Dòr* — aller et venir, tourner autour. || — *chhviél* (même sens).

ឆ្វេង CHHVÉNG. Gauche. || *Day* —, la main gauche. || *Khang* —, à gauche, du côté gauche. || *Bê ê* —, tourner à gauche, incliner à gauche.

ឆ្វៀល CHHVIÉL. || *Hòr* —, voler tout autour, en décrivant des cercles ( milan )

ឈ្វេង CHHVÎNG. 1° Connaître, comprendre ( Dieu ). || — *iŏl* (même sens).

2° || *Krââup* —, exhaler une bonne odeur, sentir bon.

ជ្យ CHI. 1° Appellatif des personnes, toi, vous ( s'emploie de préférence pour les jeunes gens ). || *Bâng phôâun* — *dâun muoy*, cousin germains. || — *ta*, grand-père. || — *dâun*, grand-mère. || — *tă tuot*, bisaïeul. || — *dâun tuot*, bisaïeule. || — *ta luot*, trisaïeul, || — *dâun luot*, trisaïeule. || — *ta léa*, père du trisaïeul. || — *dâun*, — *pŭk*, les ascendants, les ancêtres. || *Dâun* — *ieay* —, religieuse, nonne. || *Neăk* —, vierge.

2° || *Sdăch prĕa* —, le roi . || *Prĕa* — *nŏk*, le père du roi. || *Prĕa* — *ni*, la mère du roi. || — *văt*, le chef de pagode. || — *tŏn*, les chefs secondaires.

3° || *Dòm* —, sésame ( plante ). || *Kreăp* —, graines de sésame. Ce nom est commun à plusieurs autres plantes ; p. ex.: || *Phăk* —, aneth ( plante odoriférante ). || — *ângkam*, menthe, anis. || — *néang vông*, angélique.

4° Unité de poids : 3 gram. 75 environ.

ជ្យ៉ៈ CHĬ. Monter, aller à, sur. || — *sĕ*, aller à cheval. || — *kū*, *krâbey*, *tŏmrĕy*, aller à dos de bœuf, de buffle, d'éléphant. || — *rotĕ*, aller en voiture. || — *tûk*, — *kapal*, aller en barque, en bateau.

ជៃ CHÎ. Injurier, réprimander, reprendre. || — *medai*, injurier, diffamer, charger de malédictions. || — *pūl*, insulter, diffamer, réprimander. || *Véa* — *medai khnhŏm tha*, il m'a insulté en disant... || *Peák* —, malédiction. || — *kŏmréam*, faire le fâché.

ជៀម CHIÉM. Brebis, mouton. || *Kâun* —, agneau.

Hosted by Google

ជៀន CHIÉN. 1° Frire dans la graisse. || — *khlănh* (même sens).

ជៀប CHIÉP. || *Săt* — *krâbăs*, moineau de petite espèce.

ជីក CHIK. Creuser, bêcher. || — *rŏn*, creuser une fosse, un trou quelconque. || — *rŏndău khmōch*, creuser une fosse pour enterrer un mort. || — *dey*, creuser la terre. || — *smău*, sarcler. || — *tŏmlâung*, chercher des patates en creusant. || — *chăngrĕt*, chercher des grillons. || — *prêk*, creuser un canal.

ជីន CHIN. || — *châân*, répugnance, dégoût.

ជីប CHIP. 1° || *Sămpŏt* —, étoffe plissée. || — *ângkănh*, plis. || — *phâhŭm*, plisser. || — *au*, plisser un habit.

2° *Meăt* —, serrer les lèvres en suçant.

3° *Kâun meăn iŏm* — —, imitation du cri des poussins.

ជីប៉ុន CHIPŎN. || *Srŏk* —, le Japon. || *Menŭs srŏk* —, Japonnais.

ជីពរ CHIPÔR (ou) *Tipôr*. Manteau des bonzes.

ជ្រ CHIR (ou) *Chi*. Engrais, fumier. || — *dey* (même sens). || *Léay* —, fumer, féconder.

ជីវិត CHIVĬT. Vie animale et végétale, principe vital. || — *tĕang lai*, tout ce qui est vivant. || *Săt* —, animaux (en général). || *Ămmechăs* —, le maître de la vie (Dieu, le Roi). || *Phŏt* — (ou) *khsay* —, mourir, mort.

ជ CHO. Raie. || *Sămpŏt* —, raie de couleur au bas d'une étoffe.

ចុះ CHŎ. 1° Descendre. || — *mok*, descends, viens. || — *phliéng*, il pleut. || — *ăp*, il y a du brouillard. || — *ânsòm*, la rosée est tombée. || — *phtĕy*, avoir la diarrhée. || *Chŏmngŭ* —, diarrhée. || — *reăk*, hémorragie. || — *chrâk*, flux de sang. || — *lŏbăp*, s'enfoncer dans la boue. || — *lobâp*, qui va bien, selon l'usage, bien ordonné.

2° Se soumettre à quelqu'un, être soumis à, obéir. || — *châul*, se soumettre, se rendre. || — *châul khmăng*, passer du côté de l'ennemi. || — *kî*, être soumis à quelqu'un, se soumettre, obéir. || *Dâ mŭn prŏm* —, qui ne veut pas se soumettre, rebelle.

3° Particule finale, souvent impérative. || *Ĕng tou* —, va donc, va-t-en; tu peux aller. || *Thvæû tam chĕt* —, agis comme il te plaira.

ចុច CHŎCH. Appuyer sur, presser. || — *nŭng krâchâk*, presser dessus avec l'ongle. || *Bĕt dey* — *nŭng krâchâk*, enduire de terre et presser légèrement dessus avec l'ongle. Cela consiste à entourer un acte (*sămbŏt totuol chăn*



Hosted by Google

(ou) *sămbŏt baiŏm*) avec une ficelle scellée avec de la terre glaise, sur laquelle les deux plaideurs ou un seul, pressent avec l'extrémité du pouce, en guise de cachet.

ចឺជេញ CHOCHHÉNH. ‖ — *chochhŏnh*, objet non poli, qui n'est pas uni.

ជជុះ CHOCHŬ. Secouer, agiter ( habit, étoffe ).

ជើង CHŒÛNG. 1° Pied, jambe, fond. ‖ — *kŏng*, genou. ‖ *Kŏmphuon* —, mollet. ‖ *Kâ* —, jarret. ‖ *Kêng* —, talon. ‖ *Băt* —, plante des pieds. ‖ *Moréam* —, orteils. ‖ *Mî*—,gros doigt du pied. ‖ *Khnâng*—,dessus du pied. ‖ — *thmînh*, gencives. ‖ — *tién*, chandelier. ‖ — *thvéar*, seuil de la porte. ‖ — *phnŏm*, pied de la montagne. ‖ — *pŏntéay*, pied de la citadelle, des remparts. ‖ — *kién*, lampe. ‖ — *kiép*, pinces, serres ( scorpion, écrevisse ). ‖ *Sbêk* — souliers. ‖ *Srōm* —, bas, chaussettes. ‖ — *sĕ*, aile de maison en forme de pagodé. ‖ — *ma*, banc, escabeau. ‖ — *rotĕ*, roue de voiture. ‖ — *athéar* ( ou ) — *sămbŏt*, pupitre. ‖ — *péam*, plateau à pied. ‖ — *chêu*, tolet. ‖ — *mîk*, horizon. ‖ *Ê* —, nord, au nord. ‖ *Chhéan* — *dòr*, faire des pas, marcher. ‖ *Phlât* —, faire un faux pas. ‖ — *léa*, pieds libres, qui n'ont pas d'entraves. ‖ *Dòr* — *kŭk*, voyager, aller par voie de terre. ‖ *Tou* — *tŭk*, voyager par eau. ‖ *Dòr mŏ* —, un voyage, une fois. ‖ *Kapăl dòr tou pir bĕy* — *hòi*, le bateau a déjà fait deux ou trois voyages. ‖ *Băt* —, plier les jambes (satisfaire un besoin naturel). ‖ *A* — *kŏntîl*, injure.

2° Accent, pied ( signe qui remplace le caractère dans la combinaison des groupes et se place au dessous de la ligne. ‖ — *kaêk*, signe quelconque, marque distinctive, p. ex. une croix. ‖ *Chămnâng* —, titre, adresse, table.

ចុយ CHŎY. S'accoupler, forniquer (terme grossier). ‖ *A* — *medai* (la dernière des insultes).

ចុក្ខ CHŎK. 1° ‖ *Săt* — *vŏk*, rossignol.

2° Boucher. ‖ — *chhnŏk*, boucher, enfoncer un bouchon ‖ — *meăt*, bâillonner.

3° ‖ *Chhù* —, douleurs d'entrailles. ‖ — *pŏ*, colique sèche ( c'est le moment des massages, *chăp tasay* ).

ជក្ខ CHŎK. 1° Fumer, sucer, baiser ; s'imbiber (papier). ‖ — *thnăm*, fumer du tabac. ‖ — *aphien*, fumer l'opium. ‖ *Thnăm* —, tabac à fumer. ‖ — *chhéam*, sucer le sang ( sangsues, ventouses ). ‖ *Krâdăs* —, papier à cigarettes. ‖ *Tĕang khiăl* — *kedong* (ou) *kedong* — *khiăl*, voguer à pleines voiles, poussé par le vent.

Hosted by Google

2° Adonné à, en train de. ‖ — *phnék*, qui ne peut détacher ses regards d'un objet quelconque. ‖ *Ling kŏmpŭng — day*, lorsque le jeu était tout à fait en train.

3° ‖ — *chĕn* (ou) *pĭt sâsér*, petit pinceau dont on se sert pour écrire.

ចេក CHÓK. V. *Chăs* ‖ *Chăs* —, vieux qui veut prendre des airs de jeunesse. ‖ *Chéa* — bavarder.

ចោល CHŌL. Jeter, abandonner, renoncer, rejeter. ‖ — *chênh* (même sens). ‖ *Léng — phteă*, abandonner sa maison. ‖ *Phteă — léng*, une maison abandonnée. ‖ — *mesiét*, abandonner, jeter au rebut. ‖ *A — mesiét*, propre à rien, vaurien. ‖ — *âs preă pŭt chénh*, renoncer à ses idoles. ‖ — *thmâ mŏ dŏm*, lancer, jeter une pierre. ‖ — *bŏ*, lancer. ‖ *Kŏm — khnhŏm*, ne m'abandonnez pas.

ចោម CHŌM. Assiéger, entourer. ‖ — *chŭm*, — *chăp* (même sens).

ឆ្នព CHŎM-ÂP. V. *Chhmâp*.

ចំឥន CHŎM-ĔN (*Châ-ĕn*). Cuisson. ‖ *Mŏ — bai*, le temps de faire cuire une marmite de riz.

ចំហូ CHŎM-HÂUR (*Hâur*). Écoulement, courant (d'eau).

ចំកែង CHŎMKÊNG. ‖ *Thvœû kar — chŏmkong*, faire quelque chose par manière d'acquit.

ចំនា CHŎMNÉA. V. *Chămnéa*.

ចំណិញ CHŎMNĔNH. V. *Chămnĕnh*. Gain, profit.

ចំមី CHÓMNGÙ (*Chhù*). Maladie. ‖ — *chhlâng*, maladie contagieuse. ‖ — *rŏmbăl*, peste, choléra. ‖ — *chŏ kuot*, choléra. ‖ — *hăl*, renvoi, colique. ‖ — *bêk pŏmăt*, pâles couleurs. ‖ — *chhkuot chrûk*, épilepsie. ‖ — *prê khlăng*, crise. ‖ — *tŏmkăt*, état maladif. ‖ — *rukéa*, se dit de toutes les maladies provenant de la vieillesse.

ចំណោម CHŎMNŌM. ‖ *Nou kenŏng* —, être entouré, être pris dans un cercle.

ចំនន់ CHŎMNŎ̆N (*Chŏn*). ‖ — *tŭk*, crue d'un fleuve, d'une rivière, d'un torrent. ‖ —*pi phnŏm*, crue causée par l'eau qui descend des montagnes et qui inonde les plaines.

ចំណិល CHŎMNŎ̆S. ‖ *Thngay — srâu*, se dit d'une plus grande intensité lumineuse qui se produit certains soirs, un peu avant le coucher du soleil.

Hosted by Google

ចំនោ CHŎMNÔU (ou) *Chŏmnū*. || — *néach*, le flux et le reflux de la mer. || *Khiăl* —, vent qui se lève à la marée montante.

ចំនឿ CHŎMNÙA (*Chùa*). Croyance, foi. || *Bŏn* —, la foi.

ចំនូន CHŎMNÛN (*Chûn*). Présent, offrande.

ចំនួ CHŎMNUOR (*Chuor*). Rangée, ligne.

ចំពាក់ CHŎMPEĂK. Retenu par quelque chose, endetté, empêché. || — *revi reveăl*, retenu par quelque occupation, occupé. || — *prăk bămnŏl*, avoir des dettes, être endetté. || — *kî* (même sens). || — *bânla*, être pris au milieu des épines. || *Oi* — *chhvăk*, empêtré, embarrassé, embrouillé.

ចំពាម CHŎMPÉAM. || —*dŏm chhœû*, enfourchure d'un arbre.

ចំពោះ CHŎMPŎ. Propre, convenable, précis, exact. || *Peák* —, mot propre, exact.

ចំពើប CHŎMPŒÛP. Nouveau. || — *srŏk*, — *dey*, nouvellement arrivé dans un pays. || *Rebăs* —, nouveautés, articles nouveaux.

ចំពុះ CHŎMPŬ. || — *săt*, bec d'oiseau.

ចំពូរ CHŎMPÛ. || *Dòm* —, jamboisier (on prend ses graines pour teindre en rouge écarlate). || *Phlê* —, fruit du jamboisier.

ចំពូក CHŎMPÛK. Article (livre), espèce. || — *mûy sŏt*, le premier article dit ainsi. || — *mûy êtiét*, autre article, autre chose. || *Doi săp* —, de toutes les espèces. || — *peăr titey*, de différentes espèces.

ជំពួយ CHŎMPUOY. Entonnoir, vase au col allongé.

ជំពោប CHŎMPŬP. Heurter, trébucher. || — *chœûng* (même sens).

ជំរះ CHŎMRĔA (*Chrĕa*). Nettoyer, approprier ; juger. || — *ŏi chrĕa*, nettoyer, approprier. || — *smău*, sarcler, arracher les herbes. || — *kedey*, juger, dirimer un procès.

ជំរាល CHŎMRÉAL (*Chréal*). Pente, inclinaison (d'un objet).

ជំរាប CHŎMRÉAP (*Chréap*). Faire connaître, notifier, s'adresser à, faire savoir à. || — *prap* (même sens). || — *namœûn nasên, mŭk mŏntrĕy*, faire connaître, s'adresser aux mandarins.

ជំរ៉ែក CHŎMRÊK. || — *dey*, fentes, crevasses de la terre. || — *chrêk* (même sens).

ជំរៀក CHŎMRIÉK (*Chriék*). Fragment d'un objet partagé en plusieurs morceaux,

Hosted by Google

tranche. || *Keda* (ou) *kadar* —, petites planches très étroites, || *Melû mŏ* —, une demi-feuille de bétel. || *Phdău mŏ* —, une lanière de rotin. || *Kenŏng mŏ — méan prămbĕy kreăp srâu*, l'épaisseur d'un demi doigt équivaut à huit grains de riz.

ជំរោះ CHŎMRŎ. || *Dăk* —, resserrer, intercaler.

ជំរើន CHŎMRŎN (ou) *Chŏmrœûn*. Prospérer, bénir, souhaiter toute sorte de bonheur. || — *pôr*, bénir, expression du bonze en s'adressant à quelqu'un; elle est aussi employée dans le sens de *oui*. || *Atema phéap — por* ... je bénis, je salue très humblement (bonze). || — *lòng*, prospérer de plus en plus. || — *mita phéavéanéa*, prier, réciter des prières. || — *sâsòr preă néam Preă Ang*, louer et bénir le nom de Dieu. || — *pôr phdăch bap*, absoudre les péchés.

ជ្ជុំរ្ជ្រៅ CHŎMRÔU (*Chrôu*). Profondeur. || *Ândâung nŭ — ponmăn*, quelle est la profondeur de ce puits ?

ជ្ជុំរ្ជ្រៀន CHŎMRUŎN. || — *banhchi*, vérifier les registres.

ជ្ជុំរ្ជ្ជ CHŎMRŬS (*Chrŭs*). Tomber (feuilles, fruits). || — *kâun*, procurer l'avortement.

ជ្ជុំរ្ជ្ជ CHŎMRŬS. || *Rôbăs* —, objets de rebut.

ជ CHŎN. 1° Vie, âge (D. R. B.) || *Méan prĕa — rŏs*, vivre. || *Menŭs menéa moha — teăng lai*, tous les mortels. || *Prĕa — ban ponmăn*, quel est votre âge ? || *Băt prĕa — hòi*, il est mort. V. *Sôrkŏt*.

2° Inondation, crue. || *Tŭk* —, crue d'un fleuve, d'une rivière. || *Chhnăm nĕ tŭk — bĕy dâng*, cette année il y a eu trois crues dans la rivière.

ជន CHÔN. Filet de pêche, on l'attache entre deux longs bambous reliés à un troisième qui est solidement fixé au devant de la barque.

ជញ្ជាង CHŎNCHÉANG. V. *Ânchĕang*. Mur, paroi d'une maison.

ជញ្ជៀន CHŎNCHIÉN (pour) *Ânchién*. Balance.

ជញ្ជូន CHŎNCHÛN (*Chún*). Transporter. || — *tou*, emporter, transporter. || — *eyvăn*, transporter ses affaires.

ជញ្ជឹង CHŎNCHŬNG. Méditer, penser, réfléchir. || *Kŭt — rŏmpŭng*, méditer. || *Smardey prĕng nŭk — rŏmpŭng*, contemplation de l'âme.

ជ្ជុំជ្ជួយ CHŎNCHUOY (pour) *Sŏnchuoy*. Agiter légèrement.

Hosted by Google

ចុង CHŎNG. 1° Fin, bout, extrémité, faîte. || *Ât dòm ăt* —, sans commencement ni fin. || *Pi dòm dăl* —, du commencement à la fin. || — *dòm chhœû*, cime d'un arbre. || *Săt tŭm* — *chhœû*, oiseau perché à la cime d'un arbre. || — *pŏng ăs*, à l'extrémité, après tout. || — *day*, extrémité des doigts. || *Dŏmnòr* — *pŏng ăs trâu chéa*, les quatre fins dernières sont... || *Thvœu srê* — *day*, rizières faites les dernières, après les autres. || *Angkâ* —, grains de riz brisés par le pilon (qualité inférieure). || *Âpŭk* —, beau-père, deuxième mari de la mère. || *Medai* —, belle-mère. || *Prâpŏn* —, femme d'un second mariage. || — *chéay*, bordure. || *Cheăr* —, résine pour calfater les barques.

2° || *Mŏ* —, un demi-picul, 50 livres chinoises.

3° Piège à nœud coulant.

ចង្ការ CHŎNGKA. || *Dâk* — *meăn*, agoniser, être à l'agonie.

ចង្កត CHŎNGKŎT. Mourir. || *Soi preă tŭp* —, mourir (D. R-)

ចុងភៅ CHŎNGPHŎU. Cuisinier.

ជន្លិន CHŎNLIN. Lombric. || — *trok*, lombric de plus grosse espèce.

ជ្រុន្លោះ CHŎNLŎ. V. *Chânlŏ*. Torche de résine.

ជ្រុន្ល CHŎNLÔ. Chasser, effrayer, faire peur en agitant les mains.

ជន្លញ CHŎNLUONH. Aiguillon du bouvier.

ជ្រុន្ទ្រស CHŎNTEĂS. 1° Pince épilatoire qui fait l'office de rasoir.

2° Paquet, faisceau (rotin). || *Tou tinh phdău, pir bey* —, allez acheter deux ou trois paquets de rotins (une vingtaine par paquet).

ជ្រុន្ទ្រ CHŎNTEĂS. Barre de la porte, verrou.

ជ្រុន្ទ្រល CHÔNTÛL. V. *Chântûl*.

ចោ CHOR. 1° Voleur. || — *khmuoy*, voleur. || — *plăn*, brigand, assassin, pirate, voleur à main armée. || — *hantaiung*, voleur de jour.

2° || *A* — impudique. || *Mî* —, prostituée.

ចុះ CHŎS. || — *ŏt* (ou) *pŏndŏ ŏt*, vacciner.

ចិស CHOS. || — *srâu*, piler, broyer le riz. || *Pil thngay* — *srâu*, de trois à quatre heures du soir.

Hosted by Google

ចោត CHOT. Pente rapide. || *Phnŏm — nǎs*, montagne à pic.

ចិត CHŎT (pour) *Chĕt*. Cœur, volonté, sentiment, intention. || — *chéa* (ou) — *lââ*, bonté de cœur. || — *pir*, cœur double, fourbe. || — *srâlănh*, aimer, amour, se complaire à. || — *chùa*, foi, croyance. || — *sângkhùm*, espérance, confiance. || — *thŏm*, orgueil. || — *trăng*, cœur droit, droiture du cœur. || — *viéch*, cœur faux. || — *nŭng*, fermeté de caractère. || — *tŏn*, légéreté, faiblesse. || — *prê*, inconstance. || — *suphéap réap téap*, humilité. || — *ăk thnăk*, discorde, || — *kedău* (ou) *kadau*, caractère violent, emporté. || — *akrăk*, mauvais cœur, vilaine nature. || *Tam* —, selon votre bon plaisir, à volonté. || *Méan — méan thlòm*, courageux, brave, sans peur. || *Âs — âs thlòm*, de toutes ses forces ; à bout de patience. || *Slăp* —, découragé ; satisfait, content. || *Ăk* —, mécontent. || *Ân* — froissé, blessé. || *Tŏch* —, chagriné. || *Chhù* —, être très affligé. || *Kedău* —, être irrité. || *Doi* —, de plein gré. || *Âs pi* —, de tout cœur, volontiers. || *Iôk — kî*, gagner les bonnes grâces de quelqu'un. || *Tŭk* —, se fier, avoir confiance. || *Mŭn sŏk* —, mécontent. || *Pénh* —, très satisfait. || *Tam chămnăng* —, à volonté, au gré. || *Pibăk* —, pénible, c'est ennuyeux || *Khŏs — kî*, qui ne s'entend avec personne. || *Pruoy* —, inquiétude, chagrin, souci. || *Sângkăt* —, mortifier sa volonté. || *Châul — té lûk*, (cela) vous plait-il monsieur ? êtes-vous de cet avis ?

ជោ CHÔU. || *Tŭk* —, marée montante. || *Tŭk — néach*, le flux et le reflux de l'eau.

ឈ្ពោះ CHPŎ (ou) *Chepŏ*. Propre, exact, qui convient.

ច្រះ CHRĂ. Brosse. || — *au*, brosser un habit.

ច្រាល CHRĂ. || — *chrăl*, inquiet, préoccupé.

ច្រះ CHRĂ. 1° Source, fontaine qui jaillit avec force. || — *thléay chénh* (même sens). || *Phnŏm* —, montagne qui abonde en sources.

2° || *Sĕ* —, cheval qui se coupe.

ច្រាច CHRĂCH. Cresson d'eau.

ច្រាក CHRAK. 1° Très incliné (toit).

2° Partager, diviser. || — *oi smò kenéa*, diviser en parties égales.

ច្រក CHRÂK. 1° Emplir, mettre dans, charger. || — *karŏng*, remplir un sac. || — *kŏmphlœûng*, charger un fusil. || — *chrevăk*, mettre à la chaîne.

2° || — *phnŏm*, entrée, sentier sur une montagne.

3° || *Chŏ* —, hémorragie.

Hosted by Google

ច្រាល CHRAL. 1° || *Paòl* —, débandade.

2° || *Bâus* —, inflammation d'un furoncle, d'un abcès.

ច្រាល CHRĂL. Brillant, couleur de feu. || *Thngay* —, *phlul* — (même sens).

ច្រម CHRAM. Poignée garnie en soie (d'une épée).

ច្រាម CHRĂM. Espèce de fourche, herse en bambou,

ច្រំម CHRĂM. Donner des coups de pied, frapper du pied de devant. || *Sĕ* — le cheval frappe la terre du pied.

ច្រាន CHRAN. Pousser. || — *duol*, faire tomber quelqu'un en le poussant. || — *chénh*, rejeter, éloigner. || — *tûk*, pousser la barque. || — *tou mŭk*, pousser en avant, chasser devant soi. || — *tou vinh*, repousser, renvoyer.

ច្រាង CHRANG. 1° Touffu. || *Chrōng* — (même sens).

2° || *Kòt* —, maladie des lèvres, de la langue.

ច្រាង CHRĂNG. Rive, rivage. || *Meăt* — rivage, bord. || *Prâp meăt* —, près de la rive. || *Tûk dòr prâp meăt* —, la barque longe la rive. || *Dey băk* —, la berge s'éboule, s'affaisse.

ច្រាញ CHRANH. Crépu, frisé. || — *chras* (même sens). || *Săk* —, cheveux crépus. || *Spéy* —, chou frisé.

ច្រាប CHRAP. || *Dey* —, terrain inégal, petit monticule.

ច្រាស CHRAS. 1° Au rebours, en sens contraire. || *Kòt* — *chœûng*, qui naît les pieds premiers. || — *rosĕy pi chŏng*, tirer un bambou par la pointe.

2° Couper, diminuer, amincir.

ច្រូត CHRÂUT. 1° Moissonner. || — *srâu*, couper le riz. || — *nŭng kŏndiéu*, couper avec la faucille. || — *smău*, couper l'herbe avec une faux. || *Neăk* —, moissonneur.

2° || *Nyéay* —, abréger. || *Dòr phlâu* —, aller au plus court.

ជ CHRÉ. 1° Jonc qui sert à tresser les sacs.

2° Penché, incliné. || — *chriéng*, inégal. || *Thngay* — *pi trăng*, le soleil incline vers le couchant.

ជ CHRÊ. || *Dòm* —, nom d'une espèce de palmier.

Hosted by Google

ជ្រៃ CHREĂ. 1° Propre. ‖ — *srâlă*, sans tache. ‖ — *thla* ( même sens ). ‖ — *ĕt mâng*, pur, qui n'est pas souillé. ‖ — *saat bârisât* ( même sens ).

2° ‖ *Chu* —, très aigre (fruit).

3° ‖ *Dòr* —, rabattre (gibier). ‖ *Lœûk tŏmrĕy* — *rôk*, rabattre avec des éléphants.

4° ‖ *Chrĕ* —, désobéissant.

ជ្រាយ CHRÉAY. 1° Délayé, liquide, pâteux. ‖ *Dey* —, terre détrempée. ‖ *Bai* —, riz pâteux. ‖ *Thnăm* — *léap*, espèce d'emplâtre, cataplasme.

2° ‖ *Pîp* —, faire la grimace.

ជ្រាល CHRÉAL. En pente douce. ‖ — *réap* ( même sens ). ‖ *Kŏmpŏng* — *réap*, berge à pente douce.

ជ្រាប CHRÉAP. 1° Connaître, apprendre (relevé). ‖ *Prĕa Âng tôt âs* — *âs*, Dieu connaît tout, voit tout. ‖ *Oi* —, annoncer.

2° ‖ — *châul*, pénétrer. ‖ — *tŭk*, s'imprégner d'eau. ‖ *Tŭk* — *kenŏng dey*, l'eau s'infiltre dans la terre.

ជ្រៅ CHRÉAU. Chercher à tâtons (dans l'obscurité, dans l'eau). ‖ *Srău* — *rôk*, faire une enquête.

ច្រអូស CHRE-ÂUS. Paresseux, lent, négligent.

ច្រឡាច់ CHREBĂCH. Presser avec les doigts, serrer. ‖ *Chăp* —, masser. ‖ — *kâ*, étrangler. ‖ — *chrebâl*, presser, pétrir. ‖ — *tŭk dă*, traire. ‖ — *dă kî*, palper les seins (indécent).

ច្ឌ្ឍ់ល CHREBĂL. Mélanger, brasser. ‖ — *spĕy*, tourner la salade. ‖ *léay* —, mélanger.

ច្រប៉ុច CHREBŎCH. 1° ‖ *Châng khsê* — *chrelŏk léay dau*, fils attachés de distance en distance pour teindre en différentes couleurs.

2° ‖ *Châng khsê* —, nouer le bout d'une corde.

ច្រហ៊ា CHREHÂ (ou) *Chrâhâ*. Ouvert, découvert. ‖ *Thvéar* —, porte grande ouverte.

ច្រហោង CHREHONG. Accroupi. ‖ *Ângkŭi* — (même sens).

ជ្រៃ CHRÉY. ‖ *Dòm* —, figuier, peuplier en général.



Hosted by Google

ជ្រែក CHRÉK. S'enfoncer dans.

ជ្រេះ CHRELĂ. Espace, interstice ( entre différents objets ). || — *chêu*, espace d'une rame à l'autre.

ជ្រឡំ CHRELĂM. Confondre, mêler, déranger, brouiller. || *Chrelĕ* — (même sens). || — *vôr*, — *pŏnlăp*, embrouiller. || *Reăp* —, se tromper (en comptant). || — *menŭs*, confondre (les personnes).

ជ្រឡាស CHRELĂS. || *Thvœû kar* —, agir à contresens. || — *tôu ê kroi*, retourner en arrière. || *Nieay* —, parler à contresens. || *Chrelê* —, *mŭn nŭng*, qui ne peut rester en place.

ជ្រឡេះ CHRELĔ. || — *săch*, désosser la viande.

ជ្រឡ CHRELEY. Donner une chose pour une autre, confondre.

ជ្រលិស CHRELIS. Raser, frôler.

ជ្រលក CHRELŎK. Teindre, tremper. || — *sămpŏt* teindre une étoffe. || — *khmău*, *krâhâm*, teindre en noir, en rouge. || *Neăk* —, teinturier. || — *tŭk*, tremper dans l'eau un instant. || — *prăk*, argenter. || — *méas*, dorer.

ជ្រលង CHRELÔNG. || — *âu* (ou) *ōr*, petit ruisseau.

ជ្រឡត CHRELŌT. 1° || *Lŭt stŭ* —, bondir.

2° || *Menŭs* —, homme vif, emporté.

ជ្រលួស CHRELUOS. Dépasser, manquer son coup, frapper à côté.

ជ្រមុះ CHREMŎ. Nez. || *Prông* (ou) *prâhŏng* —, narine. || — *khŏp*, nez camus. || — *keley ngô*, nez pointu et relevé. || — *kông*, nez camard. || — *piéch*, nez écrasé. || — *viéch*, nez de travers. || *Tĕng* —, coryza, rhume de cerveau. || — *chrûk*, boutoir.

ជ្រមុច CHREMŬCH ( *Mŭch* ). Noyer quelqu'un, faire plonger. || — *tŭk*, faire plonger dans l'eau.

ជ្រណែន CHRENÊN. Convoiter, jalouser, envier. || *Chĕt* —, envie, jalousie. || — *nintéa* (même sens).

ជ្រែង CHRÊNG. 1° Tamis, crible.

2° || *Teăl* —, appuyer.

ជ្រញ CHRÉNH. || *Chû* —, aigre au goût, boisson fermentée.

Hosted by Google

ច្រង៉ាម CHRENGŎM. Désert, silencieux. ‖ *Sngăt* — (même sens). ‖ *Băt* —, *sngăt* —, dont on n'entend plus parler.

ច្រង៉ោ CHRENGÔU. ‖ *Mœûl khœûnh* —, voir clairement. ‖ *Thŏm* —, d'une grandeur demesurée.

ច្រនួជ CHRENUOCH. Cuisson à la broche. ‖ — *săch*, faire rôtir de la viande à la broche. ‖ *Săch* —, viande rôtie à la broche.

ច្រិប CHRĔP. Couper, faire une entaille.

ច្រវ៉ា CHREVA. Pagaie.

ច្រវ៉ាក CHREVĂK. Chaîne. ‖ *Dăk* — (ou) *chrâk* —, mettre à la chaîne.

ច្រវ៉ាត CHREVĂT. ‖ *Dòr* —, se croiser (foule). ‖ *Hòr* —, voler dans toutes les directions (oiseaux).

ជ្រៀក CHRIÉK. Fendre, scier un bois en plusieurs morceaux. ‖ — *chéa pir*, *chéa bey*, fendre, partager en deux en trois.

ជ្រៀង CHRIÉNG. 1° Chanter. ‖ — *téch téch*, chanter à mi-voix. ‖ — *pirŏm pirŏ*, chants harmonieux. ‖ — *dêl dêl*, chanter toujours les mêmes morceaux.

2° Penché, incliné. ‖ — *tŏu khang nĕ*, *khang nŏ*, inclinant de-ci, de-là. ‖ *Dòm dâung* —, cocotier incliné. ‖ *Âksâr* —, caractères inclinés, écriture penchée, cursive.

ជ្រេញ CHRINH (ou) *Chrénh*. Voir ce mot.

ជ្រៀត CHRIÉT. Intercaler, presser, serrer. ‖ — *oi nên*, tasser, presser. ‖ — *kenŏng karŏng*, presser (des objets) dans un sac.

ជ្រៀវ CHRIÉU. 1° Sur le point de se flétrir (fleur). ‖ *Mŭk* —, visage qui commence à se rider.

2° ‖ *Săt iŏm* —, cris perçants des animaux.

ជ្រោះ CHRŎ. V. *Chră*. Source.

ជ្រក CHRÔK (ou) *Chrâk*. ‖ — *phliéng*, se mettre à l'abri de la pluie.

ជ្រ៉ក CHRŎK. Assaisonnement acide, condiment.

ជ្រ៉ាម CHRÓM. Boue, eau sale qui forme un bourbier sous les maisons indigènes.

Hosted by Google

ជ្រុន CHRÒN. Beaucoup. || — *lœus* —, *chéang*, beaucoup plus. || — *dâng*, — *kréa*, souvent, la plupart du temps. || — *iang*, — *mŭk*, différentes façons, diverses manières. || — *melĕ*, tant que cela, autant ! || — *peăr*, très varié. || — *ânlœû*, beaucoup d'endroits. || *Chéa* —, en abondance. || *Téch* —, peu ou beaucoup. || *Menŭs* —, en foule. || *Meăt* —, bavard.

ជ្រុង CHRONG. || — *chrang*, touffe. || *Chhôr* —, se dresser. || *Săk chhôr* —, cheveux en brosse. || *Méan bâng phâdun* — *chrang*, qui a une nombreuse parenté. || *Méan kî mok chuoy* — *chrang*, de nombreux amis vinrent l'aider.

ជ្រុះ CHRÒS. Disert, éloquent. || *Srâdey* —, lettré; s'exprimer facilement en plusieurs langues.

ជ្រោត CHRŌT (*Chōt*). Abrupt, escarpé. || *Chōt* — (même sens).

ជ្រ៉ុត CHRŎT (Pour) *Chrăt*. || *Peăk muok, hòi kăn chhœû* — *phâng*, il avait un chapeau sur la tête et une canne à la main.

ជ្រៅ CHRÔU. Profond. || *Tŭk* —, eau très profonde. || *Chĕs* —, lettré, qui connaît à fond. || *Dămnòr nĭ* — *năs*, cette affaire est très grave, *ou*, n'est pas claire.

ជ្រៃ CHRÛI. Soulever, tourner. || — *bai*, tourner le riz dans la marmite.

ជ្រូក CHRÛK. Porc. || — *srŏk*, porc domestique. || — *préy*, sanglier. || — *pûch*, verrat. || *Khlănh* —, graisse de porc. || *Chŏmngŭ chhkuot* —, épilepsie. || *Dénh* (ou) *chăk* —, faire la chasse au sanglier. || *Lœûk* — *préy*, faire une battue. || *Prêng* —, soies du sanglier ; se dit aussi des poils des enfants nouveau-nés.

ជ្រុល CHRŬL. Exagérer, outrepassser. || — *huos*, au delà du terme.

ជ្រុម CHRŬM. 1° Briser. || — *dey oi lâĕt*, briser les mottes de terre.

2° || — *sămnănh*, égaliser l'épervier avec la main avant de le lancer, afin qu'il fasse bien le cercle en tombant dans l'eau.

3° || — *bai*, enfoncer les bâtonnets d'aplomb dans la marmite à riz.

ជ្រុង CHRŬNG. Angle, côté. || *Buon* — *smò*, carré. || *Bey* —, triangulaire. || *Prămbey* —, octogone. || *Sândêk* —, haricot vert de forme carrée.

ជ្រុង CHRŬNG. || *Săt*—, vampire, roussette.

ជ្រុញ CHRŬNH. || *Keda* —, billot, hachoir.

Hosted by Google

ជ្ជុច CHRUOCH. 1° ‖ — *tŭk*, seringue, jet d'eau ; verser de l'eau à petit filet.

2° ‖ *Chĕt nŭk* — —, le cœur épris par le souvenir de quelque chose. ‖ *Srâlănh* — *chréap*, être lié d'une longue amitié.

3° ‖ — *trâduoch*, harmonieux. ‖ *Chrîéng pirŏ* — *trâduoch*, chants harmonieux.

ជ្ជុយ CHRUOI. Pointe, cap. ‖ — *chângva*. V. ce mot.

ជ្ជុល CHRUOL. Mettre les fers, entraver. ‖ — *chrevăk* (même sens).

ជ្ជុញ CHRUONH. 1° Sur le point de bourgeonner ; frisé. ‖ — *lĕch phka*, sur le point de fleurir. ‖ — *slĕk*, feuilles qui commencent à pousser.

2° Aiguisé, aminci. ‖ — *rôsey*, morceau de bambou effilé enfoncé dans la terre la pointe en haut pour rendre le chemin impraticable.

ជ្ជុស CHRUOS. Dépasser.

ជ្ជុត CHRUOT. ‖ *Lŭ* — *chréap darap*, entendre çà et là confusément. ‖ *Tŭk* — *chréap kenŏng dey*, l'eau s'infiltre dans la terre.

ជ្រៅប CHRŪP. ‖ — *kabal*, baisser la tête (douleur).

ជ្រុះ CHRŬS (ou) *Chrŭ*. Tomber (feuilles, fruits). ‖ *Slĕk chhœû mŭn dêl* — *chhngay pi kŏl* (proverbe), la feuille ne tombe jamais loin du tronc : Tel père, tel fils.

ជ្រុត CHRŬT. ‖ *Chriéng* —, chants harmonieux.

ជៅ CHŪ. Mûr. ‖ *Tum* —, fruit très mûr.

ជូ CHÛ. 1° Acide, aigre, acre. ‖ — *chrînh* (même sens). ‖ — *chrĕa* ( même sens ), en parlant des fruits. ‖ — *paêm*, aigre doux. ‖ — *bândòr*, qui s'aigrit.

2° ‖ *Tra* —, petite balance à plateau. ‖ *Ânching tra* — (même sens).

3° ‖ *Dòm tŏmpĕang* —, vigne. ‖ *Phlê tŏmpĕang* —, raisin. ‖ *Sra tŏmpĕang* —, vin de raisin.

ជូះ CHŬ. Satisfaire ses besoins. ‖ — *ăch* (même sens) (expres. gros.). V. *Tŭk săt*, (terme poli).

ជ្ជុ CHUA. ‖ — *rua*, grossier, qui ne connait pas les convenances. ‖ *Péak* — *rua* parole grossière.

ជឿ CHŬA. Croire, se fier. ‖ — *tha*, penser. ‖ *Bŏn* —, la foi. ‖ *Tĕang stŭr* —,

Hosted by Google

avec défiance. || — *chĕt kî*, se fier à quelqu'un, croire ce qu'il dit. || *Tinh* —, acheter à crédit. || *Lŏk* —, vendre à crédit.

ជ្ជ CHŬCH. 1° Plier sans casser (rotin, bois).

2° Petite nasse pour prendre le poisson.

ជ្ជក CHUK. || *Tetŭk* —, mouillé, trempé. || *Tetŭk* — *cheăm* (même sens).

ជ្ជ CHŬK. 1° Toupet de cheveux que les enfants portent ordinairement jusqu'à leur entrée à la pagode.

2° Épais, touffu. || — *slĕk* (même sens).

ជ្ជ CHŬL. Tresser, broder, coudre (filet). || — *prŏm*, faire de la tapisserie. || — *mông*, — *sămnănh*, faire un filet, un épervier.

ជ្ជ CHŬM. Entourer, autour, rassembler. || — *vinh*, autour, tout autour. || — *kenéa*, se rassembler, se réunir. || — *rūm*, se serrer, se presser. || *Dòr* — *vinh bântéay*, faire le tour de la citadelle.

ជ្ជ CHŬMNŬM (*Chŭm*). Assemblée, réunion, conseil. || — *preă sassna*, l'Église catholique. || — *âs preă sâukŏn*, concile écuménique. || — *sângkréam*, conseil de guerre. || *Lūk âs* —, tous ceux qui font partie d'un conseil. || *Sala* —, tribunal, prétoire. || *Kândal* —, au milieu de l'assemblée; publiquement.

ជ្ជ CHŬMNÛN (*Chûn*). Donation, adjudication, présents.

ជ្ជ CHÛN. Offrir, conduire, accompagner, présenter, porter. || — *tou vinh*, rendre, reporter. || — *srâu*, porter du riz. || — *kî tou dăl phteă*, accompagner, conduire quelqu'un jusqu'à son domicile. || — *chŭmnûn*, offrir des présents.

ជ្ជ CHŬNG. Répugner, avoir des nausées, dédaigner (aliments). || — *châăn* (même sens).

ជ្ជ CHUOI. Aider, secourir. || — *dă sar*, aider, protéger. || — *kŭt*, — *iŏl*, conseils. || — *doi sar tou kapal*, passage gratuit, de faveur (à bord d'un bateau). || — *doi sar kî*, se décharger d'une affaire sur quelqu'un. || — *khnhŏm phâng*, venez à mon secours, à mon aide.

ជ្ជ CHUOL. Louer, prendre à gages. || — *phteă tou kî*, louer une maison à quelqu'un (patron). || — *phteă pi kî*, louer une maison (fermier). || — *kâun chhnuol*, prendre des gens à gages.

ជ្ជ CHUON 1° (ou) *Chuonna*. Quelquefois, tantôt, il arrive, il advient. || — *kal*, quelquefois, il arrive, il advient. || — *chéa*, il arrive que. || *Keăp* —, il convient. || —*sâut*,—*khan*, tantôt je récite mes prières, tantôt je les omets.

2° || — *nŭng dăl*, sur le point d'arriver.

Hosted by Google

3° || — *oi méan prâiâuch*, concurrence, rivalité pour avoir du profit. || — *oi méan kar* ( même sens ).

4° Rime. || *Oi trâu — péak*, pour obtenir la rime. || *Prê —*, changer la rime. || *Péak —*, rime, mots ajoutés, pour compléter une phrase, un vers; v. g. *thvœû srê thvœû plù*, faire des rizières, *ngût tŭk, ngŭt phŏk*, se baigner.

ជួញ CHUONH. Commercer, faire le commerce. || — *prê* (même sens). || *Dòr — rok si*, faire le commerce pour gagner sa vie. || *Neăk —*, commerçant, négociant.

ជួប CHUOP. Rencontrer, avoir une entrevue. || — *chuon* (même sens). || *Phlâu —*, carrefour, chemins qui se croisent. || *Neăk tou kŏmphêng ban — chaufai srŏk té ?* dans votre promenade à la citadelle, avez vous rencontré le gouverneur ? || *Khnhŏm ban — neăk mŏ dâng*, j'ai rencontré monsieur une fois, *ou* je vous ai rencontré une fois. || — *kenéa*, se rencontrer.

ជួ CHUOR. 1° Ligne, rang. || — *riéng mok*, série. || *Dòr chéa pir —*, marcher sur deux rangs. || *Dòm chhœû mŏ —*, une rangée d'arbres. || *Kăn —*, garder les rangs. || *Stûng srâu kăn* — repiquer le riz en droite ligne.

2° || *Mŏ —*, une série de 12 années. || *Menŭs aiŏs mŏ —*, âgé de 12 ans. || *Aiŏs pir —*, âgé de 24 ans (peu usité).

3° Vil, bas. || *Âmbâur — chéat*, de basse extraction, issu de mauvaise race.

ជួស CHUOS. Remplacer, suppléer, substituer, refaire. || — *tang kî*, remplacer, faire à la place de quelqu'un. || *Niéay —*, parler à la place de. || *Sâng —*, compenser, indemniser. || *Âksâr —*, faute d'écriture, incorrection. || — *dămbâul phteă*, réparer, refaire *ou* faire en partie le toit d'une maison. || — *kŏnchœû*, réparer un panier.

ជួត CHUOT. Ceindre. || — *kabal*, s'envelopper la tête d'un turban.

ជ្រុ CHŬP. 1° || — *liéng kâun kî*, adopter, donner l'hospitalité à des malheureux.

2° || *Neăk ta — oi rŏs lòng vinh*, puissance des génies qui ressuscitent quelqu'un ( superstition ).

ជូត CHÛT. 1° Essuyer, nettoyer, approprier. || — *slak* nettoyer, enlever les taches. || — *oi chreă*, essuyer, nettoyer proprement. || — *chan*, essuyer la vaisselle. || — *day*, s'essuyer les mains. || *Kŏnsêng — day*, torchon, essuie-main.

2° || *Chhnăm —*, année du Rat.

ជិត CHŬT (ou) *Chŭt*. Près, voisin, non loin. || — *pongkòi* ( même sens ). || *Mok —*, approcher. || *Dâ—*, voisin, tout près. || — *năs*, très près. || — *lœûs*, plus près. || — *sér*, proche, contigu. || — *bândòr*, approcher petit à petit. || — *nŭng*, près de, bientôt. || *Mok — hòi*, il est sur le point d'arriver.

Hosted by Google

ជ្ CHUVEAR 1° || *Srŏk* —, Malaisie.

2° || *Săch* — (ou) *ăch* —, gambier.

3° || *Săndêk* —, haricot long. || *Chék*—, variété de banane. || *Tŏmlâung* —, variété de patates.

# D

ដ DÂ. Qui, que, quoi ; particule conjonctive.

ដាច DACH. Déchiré, fini. || *Au* —, *kho* —, habits déchirés. || *Khê* —, fin du mois.

ដាច DĂCH. 1° Brisé ; rompre. || *Téanh oi* — *khsê*, tirer à rompre la corde. || *Mœûl âksâr* —, lire couramment les caractères. || *Mœûl mŭn* —, qu'on ne peut lire ; qui ne sait lire. || *Chĕt* —, fermeté du caractère. || — *kar hòi*, affaire terminée, conclue. || — *khiăl slăp*, perdre la respiration (mourir).

2° Qui a cours, vente. || *Chai* — ( même sens) . || *Lŏk eyvăn* —, faire de bonnes affaires. || *Lŏk mŭn* —, qui ne se vend pas bien. || *Krau âmpi srŏk Sângkê, prăk pê chai mŭn sŏu* —, en dehors de la province de Battambang, les *pê* passent difficilement.

ដៃ DAY. Main, bras. || *Mî* —, le pouce. || *Châng-ol* —, l'index. || *Kândal* — ( ou) *moréam kândal*, le majeur. || *Néang* —, l'annulaire. || *Kâun* —, le petit doigt. || *Kâ* —, le poignet. || *Bat* —, paume de la main. || *Khnâng* —, le revers de la main. || *Moreám* —, les doigts. || *Dòm* —, de l'épaule au coude. || *Kar dòm* —, travaux d'agriculture qui se font au début de la saison ; hâtif ; primeurs, précoce. || *Chŏng* —, travail d'arrière-saison ; tardif. || *Dŏm* —, le coude. || *Phnuot* —, l'avant-bras. || *Thnâng* —, les articulations de la main, les phalanges. || — *sdăm*, la main droite. || — *chhvéng*, la main gauche. || — *tŏmrĕy*, trompe d'éléphant. || — *srâmŏt*, détroit. || *Oi* —, *oi chœûng*, aider, venir en aide. || *Rebâut pi* —, glisser, tomber des mains, échapper. || *Môk vinh* — *toté*, revenir les mains vides. || *Nou* — *toté*, être désœuvré, sans travail. || *Oi prăk dăl* —, payer comptant, de main à main. || — *chŭngkăt*, barre du gouvernail. || *Âiâus êng nou* — *ănh*, ta vie est entre mes mains. || — *ânêng* ( ou ) *renêng*, petites lattes pour toiture ( souvent confondu avec *pânkâng* ). || *Châng* — *kî*, s'entr'aider, aider quelqu'un à faire un ouvrage (v. g. à repiquer le riz ), ce dernier aidera à son tour.

Hosted by Google

ដាក់ DĂK. Placer, mettre, poser, déposer. || — *tang*, mettre à la place de. || — *tûs* punir. || — *chéa mûy*, joindre. || — *téan* (ou) *chék* —, faire l'aumône. || — *réach*, abdiquer. || — *oi thngŏn*, charger fort. || — *kreăp*, grains qui commencent à se former. || — *khluon*, se rabaisser, s'humilier. || — *mŭk*, *tŭk meăt*, timide, réservé. || — *kŏmnăt*, promettre, faire des fiançailles. || — *kŏmhĕt*, fixer une limite, un temps. || — *mông*, tendre le filet. || — *krau*, mettre, laisser dehors. || — *nou mŭk*, — *oi kî khœûnh*, mettre en face, en vue. || — *titey*, séparer, mettre à part. || — *kŭk*, mettre en prison. || — *chrevăk*, mettre aux fers, enchaîner. || — *vinh* (ou) — *lomnôu dêl*, remettre à sa place, replacer. || — *kŏng ketŏng*, mettre des côtes à une barque. || — *bŏndasa*, maudir, charger de malédictions. || — *bŏndasa preă sassena*, excommunication. || — *tŭk kenŏng tăng*, garder, conserver dans un sac, dans sa poche. || — *tou titey*, mettre à part, séparer. || — *titey pi kenéa* (même sens), éloigner l'un de l'autre. || — *oi nhŭk*, *oi krăs* (ou) — *ko*, entasser, bien remplir. || — *krôm* mettre dessous. || — *lœus* (ou) — *truot*, superposer, mettre dessus, par dessus. || — *ânteăk*, placer un piège. || — *preă kês*, se raser la tête (bonze). || — *phnuos*, jeter le froc (bonze). || — *bat*, faire l'aumône aux bonzes.

ដក DÂK. Arracher, déraciner. || — *slap*, arracher les plumes, les ailes. || — *smau*, sarcler, faire les herbes. || — *chénh*, enlever. || — *dânghòm*, respirer. || — *pŏnla*, arracher une épine. || — *sămnap*, arracher le semis. || — *ngéar*, révoquer. || — *pi thnăk*, prendre dans "la poche" du langouti. || *Iok day kî nŭng* — *stung* faire une corvée pour arracher et repiquer le riz.

ដ់ DĂK. || *Smau* — *pô*, bourrache. || — *keăm*, fleurs qui servent à teindre en rouge jaune.

ដាល DAL. 1° Se répandre. || — *réal* (même sens), se propager. || *Phlœûng* —, le feu se répand. || *Mîk* —, le ciel se couvre.

2° || *Tŏmrey* —, éléphant méchant qui chasse les autres.

ដ់ាល DĂL. 1° Se battre a coups de poing (donnés horizontalement). || *Ling* —, faire de la boxe. || *Tou mœûl kî* —, aller voir les boxeurs. || — *pir bey tŭk*, boxer à deux ou trois (reprises), par comparaison aux coqs de combat auquels on fait boire de l'eau, et qu'on lave soigneusement avant et après. || *Tŭp châul*, *kenŏng prât nŭng* —, il vient de rentrer dans l'arène. || — *kenĕa mŏ pheăk*, une partie de boxe sans reprendre haleine.

2° || — *âmbŏk*, pétrir, piler des grains de riz rôtis.

3° || *Săt* — *âmbŏk*, nom d'un oiseau, espèce de pivert.

ដ់ل DĂL. Arriver, parvenir, atteindre, jusqu'à. || *Mok* — *ménh*, *ménh*, arriver à l'instant même. || — *iéam*, — *viléa*, — *piléa*, — *pîl*, c'est le moment, c'est



Hosted by Google

l'heure, c'est l'occasion, le moment arrive. ‖ — *khnat*, juste, plein, accompli. ‖ — *nĕ*, — *nŏ*, jusqu'ici, jusque là. ‖ — *na*, jusqu'à. ‖ — *molĕ* (ou) *melĕ* — *melŏ*, ainsi, tellement, jusqu'à ce point, jusque là. ‖ *Thleăk tou — khê kroi nŏ, ban trâlŏp môk vinh*, il ne sera de retour que dans le courant du mois prochain. ‖ *Mŭn* —, ne pas atteindre; inférieur, qui ne vaut pas. ‖ *Sĕ nŏ mŭn — sĕ khnhŏm té*, ce cheval ne vaut pas le mien. ‖ — *kândal phlău, trôlŏp mŏk vinh*, arrivé au milieu de son chemin, il revint sur ses pas. ‖ *Nŭk mŭn* —, incompréhensible, ne pouvoir saisir. ‖ *Nŭk rolŭk tou — apŭk medai nou ê srok chhngay*, penser à ses parents qui sont au pays lointain. ‖ — *mok eylou hòi*, sur le point d'arriver.

ដាម DAM. 1° Moisi, vermoulu, qni perd sa couleur; tacher.

2° ‖ — *kĕy*, peigne à tisser.

3° ‖ *Mŏ* — une partie d'un champ. ‖ *Kū si ăs mŏ* —, les bœufs ont mangé toute une partie d'un champ.

ដាម DĂM. 1° Poser, planter, fixer en terre. ‖ — *dămnăm*, faire une plantation. ‖ — *dămnăm dămnâuch* (même sens), planter, cultiver. ‖ — *chŏmka pani*, faire du jardinage, des plantations. ‖ — *prŏm, kŏndăp*, planter des limites. ‖ — *sâsâr* (ou) *tâsâr*, enfoncer une colonne en terre. ‖ — *chœûng phteă*, poser les fondations d'une maison. ‖ — *sândêk*, planter des haricots.

2° Faire cuire, chauffer (eau, riz). ‖ — *bai*, faire cuire le riz. ‖ — *tŭk*, faire chauffer de l'eau. ‖ — *tŭk oi pŭ*, faire bouillir de l'eau. ‖ *Nana — bai*, — *tŭk*, qui prépare le repas ?

ដំម DĂM. Forger, marteler, frapper. ‖ — *dêk*, battre le fer. ‖ — *pŏt dêk*, forger le fer. ‖ *Véay* —, frapper à coups redoublés. ‖ *Ruot chŭm kenéa* —, se réunir à plusieurs pour frapper.

ដំអ៉ក DÂM-ÂK. ‖ — *dâm-êng*, faire la sourde oreille, qui ne veut ni entendre, ni répondre. ‖ *Dék* —, faire semblant de dormir.

ដំបូក DĂMBÂUK. Monticule, entassement, monceau (de terre), bosse. ‖ — *kŏndiér*, nid de fourmis blanches.

ដំបូង DĂMBÂUN. Lieu, endroit. ‖ *Ti — êna êna*, en quel qu'endroit que ce soit.

ដំបូង DĂMBÂUNG. Avant, précédent, commencement. ‖ *Mŭn* —, tout d'abord, tout au commencement. ‖ *Phlê* —, premiers fruits, primeurs. ‖ *Srâu* —, première récolte de riz (riz hâtif).

ដំប៊ី DĂMBĔY. ‖ *Prâiōch* —, avantage, profit, utilité. ‖ *Méan prâiōch* —, avoir de l'avantage, de l'utilité.

ដំបួច DĂMBUOCH. Farceur. ‖ *Niéay — sòch ling*, dire des plaisanteries.

Hosted by Google

ដុំដុម DĂMDĂM. En foule, en tas, en troupe.

ដំកាល DĂMKÂL. Placer sur, élever. || — *tŭk*, établir, fixer. || *Sămbŏt* —, certificat de service. || *Ban preă bŏntul chéa* —, obtenir un diplôme royal.

ដំកើង DĂMKÓNG. Placer, s'élever. || — *khluon êng*, s'enorgueillir, se vanter. || — *lœû kî*, exalter, s'élever au dessus des autres.

ដំលូង DĂMLÂUNG. Nom générique des patates, des tubercules. || — *parâng*, pomme de terre. || — *prey*. || — *chhvéa*. || — *day khla*. || — *dâung*. || — *chrûk*. || — *pŏs*. || — *krâpœû*, etc., variétés de patates.

ដំឡើង DĂMLÓNG. Tendre, bander, monter. || — *thnū, sna*, bander un arc. || — *tĕangiu*, ouvrir un parapluie. || — *ânteăk*, tendre un piège. || — *thlay*, augmenter le prix. || *Khê* —, mois où les eaux montent. || *Tŭk tŏnlî* —, les eaux du grand lac montent.

ដំណាល DÂMNAL. Ensemble, du même âge. || — *kăl* (même sens). || *Aiâus* —, qui est du même âge. || — *kenéa* (même sens). || *Nyéai* —, parler du vieux temps.

ដំណាំ DĂMNĂM (*Dăm*). Plantations. || — *dămnâuch* (même sens). || *Dăm* —, faire des plantations. || *Kânghê dăm* —, saison de faire des plantations.

ដំណាង DĂMNANG. 1° || *Neăk bămrò* —, délégué, député, remplaçant.

2° || Enjeu, gage, placement. || *Iok prăk tou* — *mŭn*, mettre l'enjeu à l'avance.

ដំណេក DĂMNÉK (*Dék*). Couche, action de dormir. || *Phsăm* —, union conjugale. || *Totuol téan* —, dormir. || *Iŏp* (ou) *iŭp ménh khnhŏm totuol téan* — *mŭn ban să*, cette nuit je n'ai pu fermer l'œil. || *Lovêng* —, chambre à coucher, dortoir.

ដំណែល DĂMNÊL. || — *nômœûn*, — *krâsuon*, préfecture. || — *chaufai srŏk*, hôtel, palais, préfecture.

ដំណឹង DĂMNĔNG (*Dĕng*). Nouvelle, connaissance, renseignement. || — *achar*, révélation. || *Oi* —, faire connaître. || *Suor* —, demander des nouvelles, des renseignements. || *Prap oi méan* —, faire parvenir à la connaissance. || *Méan* —, *ban* —, savoir, on m'a dit que... || *Khnhŏm ban* — *pi*, j'ai appris cela de...

ដំងោច DĂMNGÓCH. Faire le sourd, dissimuler, feindre.

ដំនី DĂMNI. V. *Tŏmni*. Repos.

ដំនៀល DĂMNIÉL (*Diél*). Moquerie, dédain, blâme. || — *diél tê*, blasphème, injure. || — *diél sòch*, moquerie, risée, tourner en dérision.

Hosted by Google

ដំម្នៀម DĂMNIÉM. DĂMNINH. V. *Tŏmniém, Tŏmninh.*

ដំម្នង DĂMNÔNG. Intention. ‖ — *kî thvœû iang ichĕ*, lenr intention est d'agir ainsi. ‖ — *iang na, thvœû iang nĭ*, agir selon son intention, ou selon l'intention de quelqu'un. ‖ *Thœû tam* — (même sens).

ដំម្នេរ DĂMNÓR. 1° Affaire, chose, cas, événement. ‖ *Méan* —, avoir des affaires, il y a une histoire, un cas. ‖ — *dămnŏng*, événement, circonstance. ‖ — *dâuchmedéch, medéch, leméch*, quelle affaire, quoi donc, comment cela ? ‖ — *nĕ srâlă hòi*, cette affaire est réglée, conclue.

2° Course, marche. ‖ *Neăk* —, voyageur. ‖ *Oi* —, renvoyer, accompagner.

ដំម្នល DĂMNUOL. ‖ — *chĕt*, inclination du cœur.

ដំម្រៀ DĂMRAI. ‖ *Dămrĕ* —, explication, érudition, science.

ដំម្រង DĂMRĂNG. 1° Diriger, corriger, instruire ; viser juste. ‖ *Prâdau* —, intruire, enseigner, corriger. ‖ — *chùngkâut*, manœuvrer le gouvernail.

2° ‖ *Preă* —, nom générique pour désigner certains objets qui appartiennent au roi. ‖ *Preă* — *kŏmphlœûng*, les canons du roi.

ដំម្រៃ DĂMRĔ. Industrie, habileté, adresse. ‖ — *dămrai*, érudition, talent. ‖ — *prachnha*, intelligence.

ដំម្រេក DĂMRÉK. Fœtus, enfant qui est encore dans le sein de sa mère.

ដំរ្ឌ DĂMREY. V. *Tŏmrey*. Eléphant.

ដំម្រេក DĂMRĔK. ‖ *Mî* —, éléphant à la garde de ses petits.

ដំម្រិម DĂMRĔM (*Trĕm*). Egaliser, selon les dimensions voulues. ‖ — *oi trĕm* (même sens), proportion, conformité.

ដំរ្ឌយ DĂMROY. Signe, signal, jalon. ‖ — *dămrai* (même sens). ‖ *Troi* (ou) *dăk* —, placer des signaux, jalonner. ‖ *Bŏ* — (même sens).

ដំរាម DĂMRÓM. Jusqu'à ce que.

ដំម្រូវ DĂMRÔU. Fixer, viser quelque chose (avec une arme à feu).

ដាន DAN. 1° Vestige, traces de passage. ‖ — *chœûng*, empreintes des pieds. ‖ *Tam doi* —, suivre à la piste.

2° ‖ — *sămpŏt*, faufiler un habit.

Hosted by Google

ដាង DANG. Qui a du blanc et du noir ; un coq qui a cette couleur s'appelle *a Dang*.

ដង DÂNG. 1° Fois. || *Pŏnman* —, combien de fois? || *Mŏ* — *mŏ* —, une fois ou deux, quelquefois, de temps en temps. || *Mŏ* — *mŏ kăl* (même sens). || *Chròn* —, *chròn kréa*, bien souvent. || *Săp* —, chaque fois, habituellement. || *Mŏ* — *tha ichĕ*, *mŏ* — *tha ichŏ*, qui dit tantôt blanc, tantôt noir.

2° Manche, poignée, tuyau, ligne. || — *kŏmbĕt*, manche de couteau. || — *dau*, poignée d'un sabre. || — *khsiér*, tuyau de pipe. || — *prey*, ligne, bord de la forêt. || — *phnŏm*, ligne, chaîne de montagnes. || — *kedōng*, mât. || — *kedar*, aile, côté d'un bâtiment. || — *rĕk*, palanche, fléau pour porter des fardeaux.

3° Puiser. || — *tŭk*, puiser de l'eau.

ដង្ហែ DÂNGHÊ. V. *Tăng-hê*. Procession.

ដង្ហុម DĂNGHÓM. Respiration, souffle, haleine. || *Dâk* —, respirer. || *Phŏt* —, mourir. || — *lòng*, la vapeur monte.

ដង្កូ DÂNGKÔU. 1° Ver, vermisseau (en général). || — *tŭk*, ver qui vit dans l'eau. || — *săch*, ver de la viande. || — *chhœû*, ver qui est dans le bois.

2° || *Săt chăp* —, oiseau qui se nourrit de vers.

ដង្រែក DÂNGRÊK. Palanche. || *Phnŏm* —, chaîne de montagnes qui vont du Siam au Laos.

ដាប DAP. 1° Pénétrer, imprégner; trempé. || *Tŭk* — *rotê*, l'eau pénètre dans la voiture (au passage d'un fleuve) . || *Khê prăng*, *rotê chhlâng stùng Sângkê ban*, *mùn* — *té*, à la saison sèche, les voitures peuvent aisément passer la rivière de Sankê. || *Sĕ* —, cheval mouillé de sueur, ou trempé par l'eau. || — *dâuch ngût tŭk să*, trempé, comme au sortir du bain.

2° || *Chŏmngù* —, maladie grave ; qui est près de mourir.

3° || *Menŭs* —, homme de peu de valeur. || *A nĕ* —, c'est un pas grand chose.

ដាប់ DĂP. Faire une mortaise, forer, percer. || — *nŭng pŏnleăk* (même sens).

ដប់ DĂP. 1° Dix. || *Mŏ tŏndăp*, onze. || — *dâng*, dix fois.

2° Bouteille, flacon, urne. || — *tŭk*, carafe. || — *rŏmséau*, poire à poudre. || — *téa*, bouteille en terre.

ដា DAR. || *Thngay* —, fête des mânes. || *Thvœû bŏn* —, faire des offrandes aux ancêtres.

Hosted by Google

ដរ DÂR. || *Chhœû* —, retomber, s'envenimer de nouveau (plaie). || *Hòm* —, enflure.

ដរ៉ាប DARĂP. Toujours, continuellement. || — *tou mŭk* (même sens).

ដាស DĂS. 1° Tendre, étendre, recouvrir. || — *skôr*, recouvrir un tambour. || — *sbêk*, étendre une peau. || — *sbêk hal*, tendre une peau avec des piquets, pour la faire sécher.

2° Exciter, réveiller, secouer. || — *tuòn*, exciter, presser. || — *pi dăm-nêk*, réveiller quelqu'un ; se réveiller. || — *ângruon*, secouer. || *Tou* — *keăt*, allez le réveiller.

ដ្ឋ DÂTHA. || *Preă* — *kŏt*, moi ; expression honorifique employée par Boudha en parlant de sa personne.

ដ្ឋ DÂTEY. Autre, différent. || *Chéa* —, autrement.

ដាវ DAU. Glaive, sabre. || *Hâut* —, tirer le sabre de sa gaîne. || *Krâvi* —, brandir le sabre.

ដៅ DĂU. 1° Marquer, faire un signe, une marque. || — *kŏmnŏt*, faire un signe quelconque devant les noms d'une liste, v. g. mettre un *o*, une croix.

2° Prédire. || *Niéay* —, dire par à peu près, qui n'est pas certain.

ដូច DÂUCH. Comme, semblable, ainsi. || — *nĕ* — *nŏ*, comme cela, ainsi. || — *dêl*, de même, également. || *Hăk* —, comme si, il semble, on dirait que. || — *săp mûy dâng*, comme toujours, comme à l'ordinaire. || — *kenéa*, semblable, égal, pareil. || — *kâ*, comme si. || — *să*, tout à fait semblable, pareil. || *O* — *modéch nŭng ban*, plaise à Dieu que. || — *modéch moda*, de toutes façons, de toutes sortes. || — *chnĕ êng*, il en est ainsi, c'est comme cela.

ដូចម្តេច DÂUCHMEDĔCH. (Les indigènes en parlant ne prononcent ordinairement que *medĕch*, *lemĕch* et quelquefois, *mĕch*,) pourquoi, comment, quoi donc. || *Tha* —, qu'est ce que vous dites ?

ដូន DÂUN. || — *chi*, religieuse, nonne, bonzesse. V. *Chi*. || *Chi* —, *chi ta*, les ancêtres. || *Chi* —, grand-mère.

ដូង DÂUNG. || *Dòm* —, cocotier. || *Phlê* —, coco. || — *phlœung*, grosse espèce. || — *takè*, petite espèce, la meilleure au goût. || *Prêng* —, huile de coco.

ដូរ DÂUR. Changer, échanger une chose pour une autre. || — *prăk*, changer de l'argent. || — *lolŏk*, faire le commerce d'échange. || — *dŏmninh*, échanger des marchandises. || *Lŏk* —, faire le commerce, trafiquer.

ដ DÉ. V. *Dér*. Coudre.

Hosted by Google

ដោត DEBĚT. Parce que, puisque, en effet. || — *avey* (ou) *hêt avey*, pour quelle raison, quel motif. || — *nĕ* — *nŏ*, conséquemment, c'est pourquoi, donc. || — *nĕ êng*, pour cette raison, pour cela. || — *oy*, c'est pourquoi. || — *khnhŏm bân chéa*, parce que j'ai...

ដេជ DÉCHEĂ (P.). Force, puissance, vertu. || *Preă rùthi* — *dobă săp prâkar*, toute-puissance divine. || *Preă rùthi* — *dabă*, vertu, puissance divine.

ដី DEY. Terre, terrain. || — *thli* (même sens). || — *kŏndĕng*, terrain argileux. || — *ĕt*, terre rougeâtre, terre glaise. || — *khsăch*, terrain sablonneux. || — *sŏt thmâ*, terrain rocailleux. || — *sòm*, terre, sol humide. || — *chir*, terreau, terre engraissée. || — *sâ*, sorte de craie dont on se sert pour écrire sur des ardoises. || *Phén* —, la terre en général, partie du monde. || — *kakròk*, tremblement de terre.

ដីកា DEYKA. 1° Ordre, écrit, reçu. || — *iok pŏn*, reçu d'impôt.

2° || *Lūk sângkréach méan preă* — *tha*, le Père a dit que ... || *Tul preă* — (ou) *preă pŭt* —, formule de politesse d'un laïque qui s'adresse au bonze.

3° || *Nhéat* —, parenté.

ដែក DÊK. || — *dêchĕa*, puissance (P.). || *Trông preă* — *preă kŭn*, grandeur, excellence.

ដេក DÉK Dormir, se coucher. || — *lŏk*, dormir profondément, en train de dormir. || — *mŭn lŏk*, insomnie. || — *mŭn skăp* (même sens). || — *phkăp mŭk*, couché sur le ventre. || — *phngar*, couché sur le dos. || — *tĕang sândôk*, étendu tout de son long. || — *pâiéng*, couché sur le côté. || — *ângkŏnh*, les jambes repliées. || — *trâmŏk*, dormir profondément. || — *thngâr*, gémir, se plaindre en dormant. || — *srâmŏk*, ronfler. || — *momù*, — *momù moméal*, rêvasser. || — *mŏ châng-ĕn bai*, dormir le temps de faire cuire une marmite de riz. || — *mŏ salék*, dormir un instant, un petit somme, demi-heure environ. || — *mŏ lobōk*, dormir un peu plus longtemps, une heure environ. || — *mŏ phĕang*, perdre connaissance quelques minutes. || — *mŏ săngkâng tŏmrĕy*, faire un somme.

ដែក DÊK. Fer. || — *similat* (ou) *sivilat*, fer-blanc. || — *kŭl*, pointe, clou. || — *kŏndar*, vrille, alène. || — *pŏnsăk*, cheville de fer à deux pointes. || — *săch trey*, fer moyen, un peu mou. || — *tŏn* (ou) — *bai*, fer très mou. || — *thép* (ou) — *rŭng*, acier. || — *kŏmpŭng svai*, fer dit de *Kompong svai*, très solide. || — *phal*, fer pour soc de charrue. || — *chhŭs*, varlope, rabot. || — *chhap*, lime. || — *păng*, clou en fer sans tête. || — *krâpœû*, fer brut. || — *mŏ srăk*, dix pièces de fer. || — *téam*, clou recourbé par les deux bouts, crampon. || *Mî* —, aimant. || — *ronéap*, acier. || — *kŏmphlœûng*, canon de fusil. || *Pŏs* — *char*, nom d'un petit serpent.

ដឹក DÉK. Transporter, voiturer, conduire, charrier. || — *sĕ*, *kū*, *krâbey*, conduire par la corde, cheval, bœuf, buffle. || — *day*, conduire par la main, aider. || — *day neăk khvăk*, conduire un aveugle par la main. || *Mŏ* — *srâu*,

Hosted by Google

une voiture pleine de riz ; mesure de capacité (20 mesures de riz). || — *dùa*, chrysalide de ver à soie.

ដែល DÊL. Qui, que, et, aussi, la même chose. || *Mŭn* —, jamais, pas encore. || *Dâuch* —, comme toujours. || *Nou tê* — —, la même chose, qui n'a pas changé. || *Mŭn* — *prâteă*, cela ne s'est jamais vu. || *Chhngăl* —, c'est cocasse, c'est drôle, c'est surprenant. || *Chĕt, kŏmnŭt kăn tê* — —, persévérance. || — —, toujours.

ដឹង DĔNG. 1° Savoir, connaître. || — *mŭn*, prévoir. || *Oi* —, annoncer, faire connaître. || — *chĕt kî*, connaître les sentiments de quelqu'un. || *Véa* — *khluon hòi, mŭn oi chăp té*, il est sur ses gardes, il ne se laissera pas saisir. || *Mŭn* — *khluon*, à l'improviste, au dépourvu. || — *kedey*, avoir l'usage de raison. || *Khnhŏm châng* —, je voudrais bien savoir.

2° — Se met quelquefois à la fin de la phrase avec le sens interrogatif : qui sait ? || *Kū khnhŏm bŏt buon dăp thngay tê hòi, krêng chor véa luoch dĕng*, mes bœufs ont disparu depuis une dizaine de jours, ne me les aurait-on pas volés, qui sait ?

ដង DĔNG. Doloire, herminette, hache du pays.

ដែង DÊNG. Ce, celui-ci, celui-là (par mépris). || *A* — *nĭ, a* — *nŭ*, celui-ci, celui-là, ce gamin-ci, ce gamin-là. || *Mî* — *nĭ, mî* — *nŭ*, celle-ci, celle-là.

ដេញ DÉNH. 1° Chasser, poursuivre. || — *teăn*, atteindre en poursuivant. || *Sĕ* — cheval habitué à chasser le cerf. || *Sĕ nŏ* — *teăn kedăn té*, ce cheval peut-il atteindre le cerf à la course? || — *mŭn teăn té*, il ne peut pas l'atteindre. || *Chaufai srŏk iùng sabai té nŭng* — *săt ponnŏ êng*, notre gouverneur ne se plaît qu'à la chasse.

2° || — *sadiéu*, jouer de la guitare. || — *chapey*, jouer du violon.

ដាញ DĔNH. Paquet de dix ligatures. || *Prămbey* —, 80 ligatures.

ដេរ DÉR. 1° Coudre. || — *au*, coudre un habit. || — *vinh*, recoudre.

2° || — *das*, abondant. || — *das péas pénh*, à profusion.

ដេរថ្យ DÉRETHEY. Impie (P.). || *Chĕt* —, avare.

ដេរជាន DERICHHAN. Nom d'un des enfers. || *Săt* —, animaux ; enfer des bêtes.

ដិត DÉT. 1° Qui marque bien, très visible. || *Bă tra* — *lââ*, cachet très bien appliqué. || *Sâsér âksâr mŭn* —, écrire des caractères illisibles.

2° — *chĕt*, soupçonner, se méfier. || *Sângsai* — *chĕt* (même sens).

ដៀល DIÉL. Mépriser. || — *tĕ*, injurier, blasphémer. || — *prâtéch kî*, injurier. ||

Hosted by Google

— *temă*, injurier, mépriser. ‖ — *mosiét*, rejeter avec dédain. ‖ — *mæûl ngéay*, mépriser, outrager.

ដៀម DIÉM. ‖ — *chi*, signer à la façon indigène (mot annam.).

ដៀង DIÉNG. 1° Frapper en poussant légèrement. ‖ — *dŏ* (même sens), donner un coup de coude. ‖ *Krâbey* —, le buffle frappe de la corne. ‖ *Trey* —, mouvement que fait le poisson en nageant.

2° ‖ *Chŏmngù* (ou) *chhù* —, ténesme.

ឌៀប DIÉP. 1° ‖ *Trey* —, poisson des marais.

2° Jeu d'enfants.

ដោះ DŎ. 1° Pousser, croître, germer. ‖ — *lòng* (même sens). ‖ — *pi dey*, croître, sortir de terre ( plantes ). ‖ — *êng*, pousser sans avoir été planté de main d'homme. ‖ — *rŭs*, prendre racine. ‖ — *lòng vinh*, repousser. ‖ *Săch* — excroissance de chair. ‖ *Oi* — *pŭk meăt*, laisser croître sa barbe. ‖ *Lomnou dêk* —, mines de fer. ‖ *Dey* —, terre qui se forme sur le bord d'un fleuve, terrain d'alluvion. ‖ — *pŏ*, qui a beaucoup d'embonpoint. ‖ — *pŭng* (même sens).

2° Mamelle, sein. ‖ — *lòng*, mamelle gonflée. ‖ *Oi* —, donner le sein, donner à téter. ‖ *Tŭk* —, lait. ‖ *Rit tŭk* —, traire. ‖ — *kebăm*, sein rond et ferme. ‖ — *sândai*, sein allongé, pendant. ‖ — *khsê thbanh*, sein rondelet. ‖ — *tŏmleăp*, à l'ordinaire.

3° Enlever, arracher, détacher, démêler, se disculper. ‖ — *au*, enlever son habit. ‖ — *au phlăs kho*, se déshabiller, changer de vêtements. ‖ — *smau*, arracher de l'herbe. ‖ — *an sĕ*, desseller un cheval. ‖ — *pŏnghiér sĕ*, débrider un cheval. ‖ — *nym pi kū*, délier les bœufs. ‖ — *săk* (ou) *tâdŏ săk*, démêler, débrouiller les cheveux. ‖ — *khluon*, s'échapper, se tirer d'un mauvais pas. ‖ — *sar*, s'excuser, se disculper. ‖ — *sar tûs* (même sens). se justifier. ‖ *Péak* — *sar*, excuse, explication. ‖ — *tŭk* (ou) — *tŭk sŏk*, consoler. ‖ — *tŭk oi srânŏk chĕt*, conseil salutaire. ‖ — *au*, laver un habit. ‖ — *sĕ*, bouchonner un cheval. V. *Dos*.

ដ៏ជ៏ DOBĂ (P.) ‖ *Dêçheă* —, toute-puissance de Dieu.

ដិក DÔC. V. *Dĕk*, Conduire, etc.

ដោយ DOI. 1° ‖ — *sândăp kî*, obéir.

2° Selon, suivant, par. ‖ — *preă néam Preă Âng*, au nom de Dieu. ‖ — *peăr*, selon les circonstances et les choses. ‖ — *kăl*, *piléa*, selon le temps. ‖ — *săm kuor*, convenablement, selon les convenances. ‖ — *mæûl*, il semble. ‖ — *khluon*, à part, en particulier. ‖ — *sar*, profiter de, au moyen de. ‖ *Tou* — *sar tûk ki*, profiter de la barque de quelqu'un pour faire un voyage. ‖ — *rŭk ki*, déférer aux sentiments d'autrui.



Hosted by Google

ដោល DOL. Pousser avec une perche, une gaffe. || — *nŭng thnōl* (même sens).

ដុល DŎL. || *Chhœû mŏ* —, une pièce de bois.

ដុម DŎM. Morceau, paquet, bloc, motte. || *Dêk* —, un morceau de fer brut. || *Săch mŏ* —, un morceau de viande. || *Thnăm mŏ* —, un paquet de tabac indigène. || *Thmâ mŏ* —, bloc de pierre. || *Phteă mŏ* —, un groupe de maisons. || *Dey mŏ* —, une motte de terre. || *Chéa* — (ou) *tĕang* —, en rond, en globe. || *Prăk mŏ* —, un tical siamois $0·60. || — *day*, éminence du coude. || — *âmpŏng kâ*, amygdales.

ដើម DÓM. 1° Numéral qui se met devant tous les noms d'arbres. || — *chhœû*, un arbre (en général). || *Chhœû mŏ* —, un arbre (en particulier). || *Khnhŏm kăp chhœû, ban ha hŏksòp* —, j'ai coupé 50 à 60 pieds d'arbres. || *Phlê tŭm* —, fruits mûrs sur l'arbre. || — *prŭksa* (poésie), arbre en général. || — *svai*, manguier. || — *krâuch*, oranger. || — *dâung*, cocotier, etc.

2° Origine, principe, commencement. || — *tông* (même sens). || *Ê* — *lòi*, d'abord, tout d'abord, principalement. || *Pi* —, autrefois. || *Ampi* — (même sens), au commencement. || *Dâ chéa* — *lòi*, le premier. || *Apŭk* —, *medai* —, nos premiers parents. || — *prăk* (ou) *prăk* —, capital de l'argent. || *Mŭn méan* — *tong*, qui n'a pas de suite, en désordre. || *Neăk* — *kar*, intendant, qui est à la tête d'un ouvrage. || *Chriéng chéa* —, entonner un chant. || *Ăt* — (ou) *ĕt* —, éternel, qui n'a pas de commencement. || *Ĕt* — *ĕt chŏng*, sans commencement ni fin. || *Chăp* — *âmpi nŏ mok lŭ ĕlounĕ*, à partir de ce moment-là jusqu'à présent. || *A dĕng nŏ mŭn skeăl* —, *mŭn skeăl chŏng*, ce gamin-là ne connaît ni blanc ni noir, ni queue ni tête. || — *péak*, titre, commencement d'un écrit. || *Săm bŏt* —, premier papier, l'original. || *Srâdey* —, médire. || *Peák srâdey* —, médisance. || *Srâdey* — *dânghòm kî*, médire, diffamer, décrier quelqu'un.

ដន្ទឹង DŎNDĔNG. Interroger, demander. || — *suor*, demander, s'enquérir de.

ដន្ទឹម DŎNDÓM. Prendre, enlever, arracher. || — *kenéa*, se disputer un objet, se l'arracher. || — *iôk pi kî*, enlever, arracher quelque chose à quelqu'un.

ដូរ DÔR. V. *Dâur*. Changer.

ដើរ DÓR. Marcher. || — *ling*, se promener. || — *chŭm vinh*, tourner autour. || — *tam phlâu*, marcher en suivant la route. || — *srâmŏt*, naviguer. || — *chĕnh*, se retirer. || — *tou krau*, sortir, partir. || — *tou*, allez, marchez! || — *pi kroi*, suivre. || — *mŭn*, marcher devant, précéder. || — *rohăs chœûng day*, se hâter. || — *oi lŭòn*, marcher d'un pas alerte. || — *tou*, — *mok*, aller et venir, se promener. || — *thmòr*, voyager, errer çà et là. || — *trît trût* tituber. || — *châmtœût*, marcher sur la pointe des pieds. || — *chœûng*, aller à pied. || — *hòr*, aller de côté et d'autre; se dit aussi de deux personnes de différent sexe qui se recherchent. || — *huos*, passer outre, dépasser.

Hosted by Google

ដុះ DŎS. Nettoyer en frottant, frotter. || — *sĕ*, bouchonner un cheval, l'étriller. || — *au*, nettoyer, laver un habit. || — *dey khmau*, délayer de l'encre. || — *léap*, frotter et enduire.

ដោត DŌT. Enfiler, percer, enfoncer. || — *trey*, enfiler des poissons pour les griller. || *Ioc chhœû* — *dey*, enfoncer un morceau de bois en terre.

ដុត DŎT. Mettre le feu, brûler, griller sur les charbons. || — *phlœûng*, faire du feu. || — *phlœûng ângkăt ŏs*, allumer le feu avec des brindilles de bois sec. || — *phteă*, brûler une maison. || — *prey*, brûler, incendier la forêt. || — *khmōch*, brûler un cadavre. || *Kŭk* — *khmōch*, four crématoire.

ដៀ DŬA. || *Dĕk* —, chrysalide de ver à soie.

ដៀដង DŬDÂNG. || *Niéay* —, ranimer une vieille querelle, provoquer.

ដួច DUOCH. 1° *Pi* —, depuis que. || *Srâdey tam tê lĕch tê* —, parler à tort et à travers.

2° || — *dăl*, atteindre.

ដួល DUOL. Tomber de sa hauteur par terre. || *Chŏmpŏp chœûng* —, trébucher et tomber. || *Phleăt chœûng* —, faire un faux pas et tomber. || *Kî véay* — *sânlăp*, s'évanouir sous les coups. || — *phkăp* — *thngar*, tomber et rouler par terre. || — *réap dey*, tomber tout de son long. || — *slăp tê modâng*, tomber raide mort.

ដួន DUON. Chapeau du pays en feuilles tressées.

ដួង DUONG. 1° || — *chĕt*, le cœur. || — *chivĭt*, la vie. || *Srâlănh chéa* — *chivĭt*, aimer de tout son cœur.

2° || *Dângkâu* —, ver palmiste.

3° || *Prăk* —, tical siamois (en boule).

ដួស DUOS. Écumer. || — *popû chénh*, écumer une marmite. || *Iôk vêk* — *chénh*, enlever l'écume avec la cuillère.

Hosted by Google

# E

ឯ — Ê. Et, or, quant à, vers, à, du côté de. ‖ — *trăng*, quant à. ‖ *Ri* — pour ce qui est de, et, or. ‖ — *na*, quel, où, en quelqu'endroit que ce soit. ‖ *Doi phlâu* — *na*, par ou l'on voudra. ‖ — *nĕ*, ici, de ce côté-ci, ‖ — *nĕ êng*, ici même. ‖ — *nŏ*, là, de ce côté-là, là- bas. ‖ — *ai*, de ce côté-ci, en deçà. ‖ — *néay*, de l'autre côté, au delà. ‖ — *ay vinh tiét*, encore plus loin, plus au delà. ‖ — *kòt* à l'est, à l'orient. ‖ — *lĕch*, à l'ouest, à l'occident. ‖ — *thbâung*, au midi, au sud. ‖ — *chœûng*, au nord. ‖ — *mŭk*, devant, par devant. ‖ — *kroi*, derrière, après.

ឯចេះ — ÊCHĔ (ou) *Ichĕ*. Ainsi, de cette façon, vraiment.

ឥសាន — EYSAN (ou) *Êsan* (P.). Nord-est.

ឥសូ — EYSÔ. ‖ *Preă* —, la déesse Syva.

ឥវ៉ាន — EYVAN. Choses, objets (en général).

ឯក — ÊK. 1° Principal, suprême, le plus important. ‖ *Robăs* —, la principale chose. ‖ *Tahêan* —, la fleur, l'élite des soldats. ‖ *Văt* —, antique pagode en ruines près de Battambang. ‖ — *kâ réach*, empereur. ‖ *Săk* —, mandarins du roi actuellement régnant. ‖ *Khêt* —, provinces du roi régnant.

2° ‖ — *khlĕn*, petit arc que font tourner les enfants pour imiter le bruit du cerf-volant.

3° ‖ *Al* —, indécis.

ឯក្ត្រីយ — ÊKEDEY. Moi, le bonze s'adressant au peuple ( envers les grands, il emploie le mot *Atema* ).

ឯល — ÊL. ‖ — *ol*, paresseux, lambin, qui ne fait rien sérieusement. ‖ *Thvœû kar* — *ol* (même sens).

ឯល៉ូវ — ÊLÂU (ou) *Eylâu*, maintenant. ‖ — *nĕ*, tout à l'instant. ‖ — *nĕ êng* ( même sens). ‖ *Dăl* —, jusqu'à présent. ‖ — *buon dăp ngay tê hòi*, il y a déjà une dizaine de jours.

ឯម — ÊM. Doux, sucré. ‖ *Chû* —, aigre-doux.

ឥន — ĔN. ‖ *Preă* —, Indra, un des premiers anges qui jugent les morts (païen).

Hosted by Google

ឯន ÊN. Courbé, creusé, recourbé. || *Sĕ khnâng* —, cheval ensellé, qui a le dos et les reins creux

ឯណា ÈNA (ou) *Ê na.* || — —, partout, en quelqu'endroit que ce soit.

អេង ÉNG. Lie. || — *bai sra* (ou) *tŭk bai sra*, riz qui a servi à la distillation de l'eau-de-vie de riz.

ឯង ÊNG. 1° Tu, toi, même, toi-même, soi-même. || *Neăk* —, vous, vous-même. || *Phăn* —, à toi, c'est le tien. || *Ănh* —, moi-même. || *Khluon* —, moi-même; toi-même. || *Nou tê mŏ neăk* —, être tout seul, solitaire. || *Âs tê ponnŏ* —, c'est tout. || *Moha* —, terme ironique de mépris.

2° || *Châng* — *khnêng*, attacher en biais en forme d'*X*.

3° || *Dòr* — *âng*, marcher en se dandinant.

ឯណោះ ÊNŎ. V. *Ê nŏ.* Là, de ce côté-là.

ឥន្ទ្រីប្រាស ENTIPRAS. || *Srŏk* — *bâurey*, la Perse.

ឥន្ទ្រីយ ENTRI (ou) *Eyntri.* 1° || *Săt* —, aigle.

2° Personne royale.

3° || — *tĕang prăm*, les cinq sens de l'homme.

ឯប ÊP. Près. || — *nêp*, tout près, mais sans toucher. || *Chhor* — *kenéa*, debout près l'un de l'autre. || *Dăk* — *khang ânchĕang*, mettre tout près du mur.

អែះ ĚS. Gratter. || — *romăs*, se gratter, se frotter.

ស្ប៉ាញ ESPANHOL. || *Srŏk* —, le royaume d'Espagne.

ឥត ĚT. Sans, manquer de, privé de. || — *nŭng*, sans. || *Kar* — *bò*, travail inutile, superflu.

ឯទៀត ÊTIÉT. Autre, différent, encore. || *Iok muoy* —, apportez-en encore un. || *Mŏ dâng* —, encore une fois.

Hosted by Google

# F

ហូង FÔNG. Troupeau, volée. || — *krâbey, kū*, un troupeau de buffles, de bœufs. || — *săt hòr*, une volée d'oiseaux. || *Tĕang* —, foule.

បាភ៉ងសែះ FRANGSÈS (ou mieux) *Parangsés*. Français. || *La repoublik parangsès*, la République française.

ហ្សៀង FÙÒNG. Petite monnaie du Siam.

# H

ហា HA. || — *meăt*, ouvrir la bouche. || *Lù meăt sòch* — —, entendre des éclats de rire.

ហោះ HĂ. V. *Hŏ*. Voler.

ហ HÂ. || — *ha*, interjection, exclamation.

ហាដោ HADO (mot annam.). Carte de géographie. V. *Phên ti*.

ហ្សៃ HAY. Ah! Hélas.

ហ៉ាក្ខ HĂK. || — *chéa*, comme si, il paraît. || — *dâuch*, — *nŭng* (même sens).

ហក HÂK. || — *tŏmbău*, abcès qui n'est pas encore complètement guéri; malaise causé par un abcès.

ហ៉ក្ខ HĂK. 1° || — *mok vinh*, revenir. || — *tou vinh*, retourner. || *Oi* — *mok vinh*, rappeler, faire revenir.

2° Se retourner. || *Pŏs* — *mok chĕk*, serpent qui retourne la tête pour mordre. || *Chhkê* — *mok khăm*, le chien se retourne pour mordre.

ហាល HAL. Exposer, étendre. || — *ânsòm*, exposer (ou) exposé à la rosée. || — *thngay*, exposer au soleil. || — *phliéng*, exposer à la pluie. || — *srâu kĕn*, exposer le paddy au soleil pour le faire sécher et le moudre ensuite. || — *oi snguot*, faire sécher, exposer au soleil.

Hosted by Google

ហាល HĂL. Gonflement. || — *bai* — *tŭk*, ballonnement causé par la nourriture ou la boisson. || — *pŏ*, ventre ballonné. || *Chŏmngŭ* — *chŏk*, colique. || *Chŏmngŭ* — *steă*, inflammation de la plèvre.

ហាម HAM. 1° Ordonner, prévenir. || — *pram* (même sens), publier ; faire des remontrances.

2° || — *chăn*, — *dăp*, rebord d'une assiette, d'une bouteille.

ហ៊ាម HĂM. || *Phteă* — *lââ*, se dit d'une maisonnette de très belle apparence.

ហាន HAN (*pour*) *Héan*. Oser, audacieux. || — *khla* (même sens).

ហ៊ាន HĂN. Couper, hacher en menus morceaux. || — *săch*, *thnăm*, hacher de la viande, du tabac.

ហ៊ន HĂN. || *Teăn* —, subit. || *Chŏmngŭ teăn* —, maladie qui emporte vite (choléra). || *A teăn* —, insulte de la valeur de *a rŏmbăl iok*.

ហាង HANG. 1° Piquant, odeur forte v. g. feuilles d'oranger, de pamplemousse.

2° || *Dòm* — *ta khé*, aloès, plante. (Siam).

ហាង HÂNG. 1° Toi, vous (appellatif méprisant pour les femmes). || — *êng*, toi-même.

2° || —, se met à la fin d'un membre de phrase pour la compléter et n'a pas de signification propre.

ហ៊ាង HĂNG. || *Săt* —, cygne, oiseau sacré qu'on représente sur les pagodes.

ហ៊ាងសា HÂNGSA (ou) *Ângsa*. || *Preă* —, l'épaule (D.R.).

ហាប HAP. Pikul. || *Mŏ* —, un pikul. || *Mŏ* — *mŏ chŏng*, un pikul et demi.

ហ៊ាប HĂP. 1° Sur le point de, près de. || — *hiép nŭng dăl*, sur le point d'arriver.

2° Se faire un abri pour se protéger contre le vent, abri provisoire. || — *khiăl*, à l'abri du vent.

3° || *Hŭng* —, écho, bruit retentissant.

ហាប HÂP. Essoufflé. || *Chhkê* —, chien haletant, qui tire la langue.

ហ៊ាប HĂP. Partie antérieure ou postérieure d'une maison ordinaire. || — *phteă*, appentis d'une maison indigène ; s'il s'agit d'une maison très élevée, cet appentis s'appelle *tak*.

Hosted by Google

ហារទ្យៃ HARTÉY. Cœur, volonté ( D.R.B.). ‖ *Preă* — ( même sens ). ‖ *Tam tê preă — Preă Âng*, à la volonté de Dieu. ‖ *Tŭk preă réach chéa* —, aimer ( D. R. ).

ហាសិប HASÓP. Cinquante. ‖ *Prâhêl ha, hoksòp tou*, de 50 à 60.

ហាត HĂT. 1° Mesure d'une coudée. ‖ — *thŏm* ‖ — *khnat*, — *préy*, 0m 50. ‖ *Mŏ* —, une coudée ordinaire.

2° Exercer, faire l'exercice. ‖ — *sĕ*, exercer un cheval à bien marcher. ‖ — *tahéan*, faire l'exercice, exercer les soldats. ‖ *Mŭn dêl* —, qui n'a pas appris, qui n'a jamais été exercé. ‖ — *âksâr*, enseigner les caractères.

ហត់ HĂT. Essoufflé, haleter. ‖ *Rŏt* —, essoufflé par la course.

ហាត្រៃ HATRAY. 1° Bibliothèque d'un temple.

2° ‖ *Sâut* —, prières des bonzes.

ហៅ HĂU. 1° Appeler, mander, faire venir. ‖ — *mok*, mander. ‖ *Tou — a Sân* va-t-en appeler *a Sân*. ‖ — *mok krau*, appeler, faire venir dehors. ‖ — *anhchœûnh*, inviter un grand personnage. ‖ — *mok vinh*, rappeler. ‖ — *mŏ khang*, appeler en particulier, tirer à part. ‖ — *néam*, appeler par le nom; faire l'appel. ‖ *Boi day* —, appeler d'un signe de la main. ‖ *Kî* —, on appelle. ‖ *'Phteă khnhŏm nou chĭt kreăn — lù*, ma maison ne se trouve guère qu'à une portée de voix de cet endroit.

2° ‖ *Mŏ* —, un instant. ‖ *Lūk khnhal mŏ* —, le Père s'est fâché un instant.

ហូល HÂUL. ‖ *Sămpŏt* —, langouti en soie fleurie.

ហូប HÂUP. Manger, terme plus relevé que *Si*. ‖ *Anhchŭnh neăk — bai*, je vous invite à manger.

ហូ HÂUR. Couler (eau). ‖ *Tŭk* —, l'eau coule. ‖ *Tŭk — khlăng*, courant très rapide. ‖ *Khê nĭ, tŭk mŭn sôu — pŏnmăn té*, dans ce mois-ci, le courant n'est pas très rapide. ‖ — *chrŏ pi thmâ*, l'eau sourd du rocher. ‖ *Srâdey — her*, éloquent, disert. ‖ *Rŭey* —, continuellement, toujours.

ហូត HÂUT. 1° Étendre, tirer. ‖ — *luos*, tendre un fil de fer. ‖ — *dau*, dégainer un sabre.

2° ‖ — *ngéar*, enlever une dignité, casser quelqu'un (dignité). ‖ — *pŏn*, prélever un impôt sur.

ហែរ HÊ. Accompagner en cérémonie, en procession, faire cortège. ‖ — *khmōch*, suivre un enterrement. ‖ — *luong*, escorter le roi. ‖ *Tăng* —, procession,

Hosted by Google

escorte. || — *preă kaya*, procession du très saint Sacrement. || — *phka*, cérémonie de la procession des fleurs.

ហេ HĚ. || — *tou dâur hă*, inconstance de caractère. || *Iôk — tou dâur hâ* (ou) *iôk hă tou dâur* —, se dit de quelqu'un qui n'est jamais content de ce qu'il a, et veut toujours faire des échanges ; v. g. un buffle pour un autre, un bœuf pour une vache, etc.

ហ៊ាម HÉAM. || *Preă* — (ou) *Prâ* —, pointe du jour, aurore. || *Pi prâ* —, dès l'aurore. || *Krōk pi prŭk prâ* —, se lever à la pointe du jour.

ហ៊ាន HÉAN. Oser, audacieux. || — *pîk*, effronté, insolent. || *Menŭs* —, intrépide, qui ne craint pas. || *Chĕt* —, audace. || *Menŭs — năs*, très audacieux, qui ne redoute rien.

ហែក HÊK. 1° Déchirer, lacérer. || — *sămpŏt ao*, déchirer ses vêtements. || — *chéa pir*, partager en deux. || — *si*, dévorer (oiseau de proie).

2° || — *kér kî*, perdre la réputation de quelqu'un.

ហ៊ីល HĚL. Émoussé, usé. || *Kŏmbĕt* —, couteau émoussé. || *Kŏmbĕt — rĭl* (même sens).

ហែល HÊL. Nager. || — *tŭk* (même sens). || — *chhlâng tou tròi mŏ khang*, passer (une rivière) à la nage.

ហ៊ីន HĚN. Dissiper, dépenser; vil, abject. || — *hay*, dissipation, dégât, ruine. || — *hoch*, ruiné, dévalisé, misérable. || *Menŭs — hoch*, pauvre, vil, misérable. || —*ândârai léanh tâteăk*, anéanti, consumé. || — *treăp sămbăt*, dissipation des biens, des richesses.

ហ៊ីង HĚNG. 1° || *Dòm moha* —, assa fœtida.

2° Essence d'arbre employée en médecine.

ហែង HÊNG. || *Dey* —, stérilité de la terre. || *Dey bêk krâ* —, la terre se fendille.

ហ៊ីប HĚP. Caisse, boîte, malle. || — *kâpăn*, coffre, grande caisse. || *Kâun* — petite boîte, cassette.

ហែប HÊP. 1° Emerger, apparaître sur l'eau (poisson). || — *kabal*, montrer la tête à la surface de l'eau. || *Trey ngŭp thvœû meăt* — — (même sens).

2° || — *khlŏi*, trou pratiqué sur un côté de la flûte et bouché avec une pelure d'oignon (question d'harmonie).

ហែរ HÊR. || *Srâdey hâur* —, parler savamment sur un sujet quelconque. || *Déng hâur* —, qui sait tout, qui peut parler de tout (même mot que *hê*, accompagner, faire cortège).



Hosted by Google

ហិត HĔT. Flairer, sentir. ‖ — *khlĕn*, sentir l'odeur. ‖ — *thnăm*, priser du tabac. ‖ *Thnăm* —, tabac à priser; aspirer par le nez une médecine quelconque.

ហែត HÊT. Prétexte, cause, raison, motif. ‖ — *avey*, pourquoi, pour quel sujet, quel motif ? ‖ — *nĕ̆*, c'est pourquoi, en conséquence, donc. ‖ — *nŏ*, conséquemment, c'est pourquoi. ‖ *Dòm* —, cause principale, motif. ‖ *Kòt* —, il surgit une affaire, une dispute, avoir un différend. ‖ *Oi* —, prétexte, cause d'une histoire. ‖ — *tê*, seulement, parce que. ‖ — *dâuchmedéch thvœû kar iang nĭ*, pourquoi agir de la sorte ?

ហេវ HEU. S'affaiblir. ‖ *Kăn tê* — *tou*, s'affaiblir de plus en plus.

ហៀប HIÉP. Près de, sur le point de. ‖ — *nŭng dăl*, sur le point d'arriver.

ហៀរ HIÉR. Déborder, se répandre. ‖ — *ketŭ*, suppurer. ‖ — *popŭ tŭk meăt*, baver. ‖ *Pénh* —, plein à déborder. ‖ — *pi lœû*, se répandre.

ហៀវ HIÉU. 1° Se faner (fleurs, plantes). ‖ *Trâu thngay* — *tou*, se faner sous l'action de la chaleur.

2° Lumière d'une arme à feu. ‖ — *kŏmphlœûng thŏm*, lumière d'un canon.

ហិង HING. ‖ *Săt* —, petite grenouille appellée grenouille bœuf à cause de son coassement.

ហោ HŌ. 1° Deviner, augurer, prédire. ‖ — *téay* (même sens). ‖ *Neăk mœûl* —, devin.

2° ‖ *Srêk* — *kŏnchrieu*, pousser des clameurs.

ហោះ HŎ. ‖ *Preă* —, feu follet.

ហុ់ច HŎCH. ‖ — *day*, présenter la main, tendre la main. ‖ — *tâ kenéa*, passer de main en main. ‖ *Hĕn* —, vil, abject.

ហិត HŒUT. ‖ *Chŏmngù* —, asthme. ‖ *Kòt* —, asthmatique, poussif.

ហុយ HŎ̆I. S'élever (poussière, fumée). ‖ — *thuli*, — *dey*, *phséng* (même sens). ‖ — *tŏngkûl*, poussière formidable.

ហើ្យ HŎ̀I. Signe du passé, indique une action passée, finie, terminée ; au commencement d'une phrase signifie : ensuite, de plus, en outre. ‖ *Thvœû ruoch* —, c'est fini, terminé, achevé. ‖ *Nĕ̆* —, c'est cela. ‖ *Âs* —, c'est tout. ‖ *Tou băt* —, il a disparu, il est parti. ‖ — *kî tha*, de plus, on dit que...

Hosted by Google

ហុកឃ្ជិប HŎKSÓP. Soixante.

ហេិម HÓM. Enfler, gonfler. ‖ — *day*, — *chœûng*, mains et pieds enflés. ‖ — *dâr*, plaie non complétement guérie qui enfle de nouveau à cause d'un accident quelconque. ‖ *Oi* —, faire enfler. ‖ — *pŏ*, ventre enflé, ballonné.

ហុង HŎ̆NG. Peloton de fil. ‖ — *chés*, — *âmbă̆*, peloton de fil, de coton.

ហុ់ប HŎP. ‖ *Chhœû* —, pièce de bois équarri.

ហេិប HÓP. Élever, lever d'un côté. ‖ *Lœûk* —, soulever.

ហោ HŌR. V. *Hō*. Augurer, deviner.

ហេិរ HÓR. 1° Voler (oiseaux). ‖ *Săt* —, oiseaux ( en général ). ‖ — *tou* — *mok*, voltiger. ‖ — *chhvêl*, — *vil vŏl*, voltiger tout autour. ‖ — *tou*, s'envoler. ‖ — *chénh tou*, s'envoler, s'échapper. ‖ *Dòr* —, courir çà et là, aller de côté et d'autre.

2° Piquant, mordant (poivre, piment). ‖ *Sămlâ nŭ* — *năs*, cette sauce est très piquante.

ហោ៉រ HŌRA. ‖ *Neăk*, —, devin, astronome, prophète. ‖ — *téay*, deviner, prédire, prophétiser.

ហូរពីង HORPING. ‖ *Săt* —, scolopendre; grosse araignée à huit pattes.

ហូពូ HORPÛ ‖ *Săt* —, pigeon ramier, de couleur un peu rougeâtre.

ហ្ជិ HÓS. 1° ‖ *Thngay preă* — (ou) *preă* — *sămdey*, jeudi.

2° ‖ *Preă* —, main (D. R. B.).

ហុត HŎT. Avaler, boire tout d'un trait. ‖ — *mŏ krép*, avaler une bouchée. ‖ — *tŭk sămlâ*, avaler la sauce.

ហ្ជុ៉ក HŬ̆K. Un instant, un moment. ‖ *Dòr mŏ* —, marcher un moment ( sans s'arrêter ). ‖ *Dòr tê mŏ* — *dăl hòi*, encore un petit coup de collier et on y est. ‖ *Smău lââ melĕ, krâbey si tê mŏ* — *chaêt hòi*, avec une si belle herbe, les buffles seront rassasiés en un instant.

ហុលទិព HULTIP. ‖ *Âknha dâ* —, intendant de la police sur les vivres.

ហ្ជុ៉ម HŬM. 1° Couvrir, enveloppper. ‖ *Iôk sămpŏt* —, envelopper avec une étoffe pour conserver la chaleur.

2° ‖ — *chŭm vil*, entourer. ‖ — *chŭm vinh pŏntéay*, bloquer une ville

Hosted by Google

ហ៊ុន HŬN. Unité de poids de 0gr. 375.

ហ៊ុង HŬNG. 1° Discordant, assourdissant. ‖ — *trâchiék*, bourdonnement, tintement d'oreilles.

2° ‖ *Kedar* —, étagère en planches.

ហ្ជ HUO. ‖ *Téa, prâvĕk* —, barboter dans l'eau (canard, sarcelle).

ហ្ជជ HUOCH. Siffler, se dit aussi des serpents.

ហ្ជយ HUOI. Jeu des 36 bêtes (baquan). ‖ *Tou chăk* —, aller jouer au baquan.

ហ្ជល HUOL. Douleur piquante. ‖ *Chhù* —, douleur lancinante dans les membres, dans les os.

ហ្ជង HUONG. S'emparer d'un dépôt confié. ‖ *Rebăs dêl kî phnhò véa héan* —, il a osé s'approprier les objets qui lui étaient confiés.

ហ្ជស HUOS. Passer, dépasser, outrepasser. ‖ *Dòr — tou* (même sens). ‖ — *piléa*, il n'est plus temps. ‖ — *khnat*, outre mesure. ‖ — *chbăp*, enfreindre les règles, les usages. ‖ *Mok — piléa*, venu trop tard. ‖ *Thvœû* —, qui en fait trop.

ហ្ជត HUOT. 1° Couler, suinter à travers une fente, une crevasse.

2° ‖ — *hêng*, desséché, à sec. ‖ — *tŭk* (même sens).

ហូបុន HUPŎN. Degré du mandarinat.

ហ៊ុត HŬT. Souffler. ‖ — *pŏy*, souffler sur l'amadou pour le faire prendre feu.

# I

យ៉ាដាំ IADAM. Aloës.

យ៉ាក IAK. ‖ *Tŏk* —, désastre, dommage, perte. ‖ *Tŏk — kŏmpréa*, indigent, orphelin, qui manque de tout.

យ៉ាង IANG (ou) *Yang*. Espèce, sorte, genre. ‖ *Chròn — chròn mŭk*, varié, de toutes sortes, de toutes façons. ‖ *Méan* —, il y a différentes manières. ‖ *Doi* —, selon l'espèce, le genre. ‖ — *na*, de quelle façon, comment?

យាណូវ IANŎU. Arsenic.

Hosted by Google

អ៊ីចុះ ICHĂ. || — *ichŏ*, ainsi, de cette façon-ci, de cette façon-là.

អៀ IÉ. Maladie. || — *si phnék*, maladie d'yeux.

យ IÉA. 1° Fendre, séparer ; brandir, lever. || — *day*, lever une main (pour frapper). || *Trâchiék* —, oreilles pendantes. || — *tĕng tăng*, pendant et oscillant. || *Veăr* —, lianes pendantes qui font des courbes.

2° || *Tŏmlâung* —, espèce de patate, de tubercule.

3° || *Sék* —, espèce de perroquet à longue queue.

4° || *Iur* —, longtemps. || *Iur — vichéavang dăl bârlăk*, souhaiter le bonheur, père qui donne sa bénédiction à ses enfants.

5° || — ● || *Thvœû kar — i*, travail de longue durée ; être lent à faire un travail.

យ IÉAY. Appellatif des vieilles femmes, vous, madame. || *Mok pi na* —, d'où-venez vous, ma vieille ?

យ៉ IEĂK. 1° Géant, ogre. || — *iŏng*, monstre féroce. || *Chénh* —, marionnette de théâtre, masque. || *Kâun* —, d'origine inconnue. || *Thŏm pŏn* —, monstre informe. || *Khlăng pŏn* (ou) *dâuch* —, fort comme un géant.

2° || *Anar* —, scie, passe-partout.

យ IÉAM. 1° Sac, besace, bissac. || *Thăng* — (même sens). || *Spéay* —, porter la besace. || — *tadŏk*, jabot de marabout.

2° Veilles, heures de la nuit. || *Chăm* —, veiller, monter la garde. || *Kenŏng mŏ iŏp prăm* —, il y a cinq veilles dans une nuit. || — *kâun keméng dék*, vers les 7 heures du soir. || — *chăs dék*, vers les 9 heures du soir. || *Khŏs* —, mal à propos, à contre-temps. || *Chăp* —, consulter le sort (jour faste ou néfaste).

3° || — *ângkeăl*, corps, âge de la charrue.

យ IÉAN. 1° Pendant, feston.

2° Filet, palanquin (R.).

យ IÉANG. 1° || — *preă bat*, aller, marcher (D. R.). || *Iéa* — (même sens). || *Sdăch — iéan*, le roi va en palanquin.

2° || *Dòr — iéu*, démarche lente ; faire la précieuse.

យ IÉAP. || *Smău — lâng*, ivraie. || *Pondŏl — lâng*, plante dont les fleurs sont employées comme pectorales.

Hosted by Google

យាះ IĔAS. Écarter. ‖ *Ângkŭy — chœûng*, s'asseoir les jambes écartées.

អៀន IÉN. 1° Honteux, timide, avoir honte. ‖ — *khmăs* (même sens). ‖ — *prién*, honteux de quelqu'un, n'oser parler par crainte ou par modestie. ‖ *Méan săch kedey — prién*, modestie, timidité.

2° ‖ *Săt* —, ver solitaire (ténia).

ឥន្ទ្រិរ INTRI. V. *Entri*. Aigle.

យូបល IÔBÂL. V. *Iubăl*. Intelligence.

យក IÔK. Prendre. ‖ — *mok*, apporter. ‖ — *tou*, emporter. ‖ — *mok vinh*, rapporter. ‖ — *pi*, tirer de, prendre de. ‖ — *tûs*, punir. ‖ — *chéa khnhŏm*, faire un esclave, prendre en esclavage. ‖ — *chéa kebuon*, prendre pour exemple, tenir pour, imiter. ‖ — *kŏmnŭt kî*, prendre exemple sur quelqu'un. ‖ — *chĕt kî*, flatter, gagner les bonnes grâces de quelqu'un. ‖ — *kŏmlăng*, reprendre des forces. ‖ — *péak*, écouter, agir d'après les paroles de quelqu'un. ‖ — *chénh chōl*, déplacer, éloigner, enlever. ‖ *Totuol* —, accepter. ‖ — *prâpŏn kî*, prendre la femme de son prochain.

យុកឺ្ស IOKI. ‖ *Neăk* —, celui dont la fonction est de faire brûler les cadavres. ‖ *Achar* —, celui qui ouvre la marche funèbre et récite des prières.

យល IŎL. 1° Comprendre, voir, savoir. ‖ *Kŭt* —, comprendre, saisir, y voir clair (au figuré). ‖ — *cheăk leăk*, comprendre, saisir, savoir parfaitement. ‖ — *chéa*, il paraît, penser que. ‖ — *mŭn*, prévoir. ‖ — *prâhêl*, se figurer, se faire une idée de. ‖ — *sâp*, rêver, songe (de nuit). ‖ — *sông*, rêve (de jour). ‖ — *sâp bŏn* —, apparition, vision dans le sommeil. ‖ — *bŏmphlŭ bŏn* —, éclairer, illuminer, faire comprendre.

2° Avoir de la préférence, des égards pour quelqu'un, prendre le parti de, favoriser. ‖ *Lūk — khang neăk méan*, Monsieur a de la préférence pour les riches, favorise les riches.

យម IŌM. Consentir (Siam.). ‖ — *prōm* (même sens), accepter.

យុំម IŎM (ou) *Iŭm*, Pleurer. ‖ — *tuonh*, pleurer, se lamenter, gémir. ‖ — *iék* (même sens). ‖ — *rolŭk*, pleurer en souvenir de. ‖ *Săt* —, chants, cris (animaux). ‖ *Angkêp* —, la grenouille coasse.

យុំន IŎN 1° Jouets d'enfants. ‖ *Rūp* —, marionnettes.

2° Assoupi par le sommeil.

យង IŎNG 1° ‖ *Roling*—, reluisant, net, propre.

2° ‖ *Trey*—, baleine.

Hosted by Google

យុប IŎP (ou) *Iŭp*. Nuit. ‖ — *prâlŭp*, à la nuit tombante. ‖ — *chrôu*, nuit profonde, vers minuit. ‖ — *hòi*, il fait nuit. ‖ — *ngongŭt*, nuit obscure. ‖ — *ngongŭt chhŭng*, ( même sens ) ténèbres de la nuit. ‖ — *ménh*, la nuit dernière. ‖ *Doi* —, *tĕang* —, *kŏmpŭng* —, de nuit, pendant la nuit ‖ *Tĕang* — *tĕang thngay*, jour et nuit, pendant la nuit et le jour.

យ៉ពល IOPŎL ‖ *Preă ka* —, vertu, puissance divine. ‖ *Trŏng preă ka* — *sămran*, repos divin.

យស IŎS. Honneur, gloire, louange, dignité. ‖ *Săk* — ( même sens ). ‖ *Krŭòng* —, insignes de la dignité. ‖ *Băng* —, déshonorer.

យួន IUON. Annamite. ‖ — *pruon* (même sens). ‖ *Srŏk* —, royaume d'Annam. ‖ *Srâmōch* —, fourmi rouge.

យូប៉ល IUBĂL. Imagination, idée. ‖ — *âubay*, ruse, artifice. ‖ — *khŏs*, illusion.

យោជ IŪCH. Lieue, mesure itinéraire ( 16 kilom. environ ). ‖ *Kenŏng mŏ* — *méan buon roi sĕn*, dans une lieue (*iūch*) il y a 400 *sĕn* (*sĕn*, mesure de 40 mét.).

យោល IŪL. Agiter, bercer, remuer. ‖ — *tûng*, se balancer, balançoire, trapèze. ‖ ‖ — *kâun*, bercer un enfant. ‖ — *ăngrŭng*, agiter un hamac. ‖ — *kŏndĕng*, agiter, sonner la cloche. ‖ *Khiăl* —, le vent agite fortement. ‖ *Norka* —, pendule, horloge à poids.

យុំមភូបាល IÛM. ‖ — *phûbal*, les démons qui punissent les crimes. ‖ — *réach*, ministre de la justice ; gardien des enfers.

យៀន IỦN. 1° — *iur*, continuel, de longue durée. ‖ — *iur chròn chhnăm*, pendant très longtemps. ‖ — *rŭey riéng réap darăp tou mŭk*, éternellement.

2° ‖ *Dòm* — *sòm*, mandragore (plante).

យោង IÛNG. Puiser, tirer de l'eau. ‖ — *tŭk*, puiser de l'eau dans un puits, un fleuve, au moyen d'un système à bascule. ‖ *Châng* — attacher et suspendre, élever au dessus de terre.

យើង IỦNG. 1° Nous. ‖ — *khnhŏm*, nous, vos serviteurs. ‖ *Phăn* —, nôtre, à nous. ‖ — *êng*, nous-mêmes. ‖ *Khang* —, de notre côté, à nous. ‖ *Kenéa* —, nous autres.

2° ‖ *Neăk* —, bonze.

យួរ IUOR. Tenir, porter à la main ( le long des hanches ).

យ៉ព្ IŬP. V *Iŏp*. Nuit.

យូ IUR. Longtemps, tarder, longueur de temps. ‖ — *chéa néa* ( même sens ).

Hosted by Google

|| — *ângvêng*, pendant la durée de, l'espace de. || — *iéa*, lentement, longtemps. || — *pŏnman*, combien de temps ? || — *dâl melĕ*, si longtemps que cela. || — *chhnăm hòi*, depuis de longues années. || *Nou* —, rester, séjourner longtemps. || *Âmpi* —, du vieux temps. || *Mŭn sŏu — pŏmnan té*, il n'y a pas très longtemps.

យុះ IŬS. || — *chhkê*, cris pour exciter les chiens.

យើ៉ត IÙT. 1° Lent, lentement. || *Norka nŭ chăng — bŏn tĕch*, cette montre là retarde un peu. || *Krâbey dòr — năs*, le buffle va très lentement.

2° || *Khsê* —, caoutchouc, lien élastique. || *Au* —, tricot, habit élastique.

យិ៉ត IŬT. 1° || *Kêu*—, lunette d'approche.

2°Tendre, s'étendre. || — *thnû*, tendre un arc.

យោធ្ធា IUTHÉA. || *Pŏl sūkâl* —, tous les soldats, depuis les fusilliers jusqu'aux généraux. || *Réam* —, officier d'artillerie.

យិ៉តថ្ក IŬTTHKA. Ancre. || *Bă* —, jeter l'ancre. || *Téanh* (ou) *srâu* —, lever l'ancre.

# K

ក KA. V. *Kar*. Préserver, etc.

ក៏ KÂ. 1° Particule, employée très fréquemment: et, aussi, pour; souvent elle ne s'emploie que pour l'euphonie. || *Slăp — slăp ănh mŭn prŏm*, plutôt mourir que de consentir.

2° Commencer un ouvrage. || — *thbanh*, commencer à faire une toile, un tissu. || — *kŏnchœû*, tresser une corbeille, un panier.

3° Cou. || *Srâng* — ( même sens ). || — *day*, poignet. || *Dòm âmpông* —, amygdales. || *Lòng* —, être en rut ( bœuf, buffle).

4° || *Néak — reách*, dragon fabuleux.

5° || *Săt — dâp*, espèce de martin pêcheur.

កោះ KĂ. V. *Kŏ*. Frapper.

Hosted by Google

ក្អក KÀÂK. Toux, rhume. || *Chŏmngŭ* — ( même sens ), tousser. || — *kŏndăs*, éternuer. || — *ring*, phtisie.

ក្អម KÂÂM. Cruche. || — *dâng tŭk* ( même sens ). || — *bĕt sra*, alambic.

ការ KAAT. 1° || *Săt* —, espèce de cormoran.

2° || *Sòch* — *kaai*, rire aux éclats. || *Phliéng* — *kaai*, grande pluie.

ការ KAĂT. || *Săt* —, toute petite grenouille.

ក្ប KABACH. KABAL. etc. Voir les mots *Kebach*, *Kebal*, etc.

ការ KACH. Méchant, mauvais, cruel, nuisible, dépravé, néfaste. || *Menŭs* —, ( même sens ), corrompu, corrupteur. || — *pdăch*, scélérat, qui a tous les vices. || *Chĕt* —, méchanceté, perversion. || — *nŭng prâpŏn kî*, adultère. || — *nŭng krâmôm*, violer une fille.

ការ KĂCH. Rompre, casser, diviser. || — *nŏm*, — *chhœû*, rompre du pain, un morceau de bois. || — *chœûngkâut*, manœuvrer le gouvernail. || — *tra*, rompre, briser un cachet. || — *péak*, réfuter. || — *kebăch*, faire une brisure. || *Kŏmphlœûng* — *chrât*, fusil à bascule (genre Lefaucheux). || — *phkòm*, monter les grains d'un chapelet.

ក១យ KÂDOI (ou) *Kâ doi*. Soit, ou bien, après un membre de phrase ; mais on emploie de préférence *kedĕy*.

ក្ក KAÊK. || *Tŭk* —, sperme ( terme grossier ).

ក្ក KAÊK. Corbeau. || — *tŭk*, corbeau d'eau. || *Chœûng* —, marque quelconque, signe, v. g. *X*. || *Phnhò* —, gui. || *Trey* —, nom d'un poisson noir. || *Chĕ kŭ dâuch* —, peintre habile comme un corbeau : se dit de ceux qui sont dépourvus d'habileté. || *Pong meăn kŏm phnhò nŭng* —, ne confiez pas les œufs de poule au corbeau (dicton).

ក្ល KAÊL. Crasse, saleté du corps. || — *khluon* (même sens).

ក្ង KAÊNG. || — *kaang*, faire l'important, le crâne.

ក្ប KAÊP. Scolopendre, cent-pieds.

ហ KÂHĂK (ou) *Krâhăk*. Mentir, tromper, fourberie, supercherie. || *Menŭs* — menteur, trompeur, fourbe. || *Pûkê* —, qui ne sait que mentir. || *Chéa* —, faussement mensonge. || — *té*, ce n'est pas vrai.

ក KAI. 1° || *Rûp* —, le corps.

2° Gratter.



Hosted by Google

កៃ KAY. Détente d'une arme. || — *kŏmphhœûng*, détente d'un fusil.

ការ៉ា KAYA. || *Preă — Preă Ang*, Corps de Notre Seigneur. || *Preă puti* —, statue.

ការយៅ KAYĂU. Spire. || — *sĕ*, crins de cheval tournés en spirale; il y en a de fastes et de néfastes selon les Cambodgiens.

ការ៉ាពល់ KAYOPOL. || *Preă* —, puissance, vertu divine.

ការក KAK. 1° Résidu, écume, dépôt, lie. || — *ămpôu*, résidu de la canne à sucre. || — *prăk*, oxyde d'argent. || *Ĕt* —, propreté, pur.

2° || — *chhéam*, faire une saignée.

ការ៉ូ KĂK. 1° || *Prăk mŏ* —, dix cens. || *Dăp* —, une piastre.

2° || *Au* —, habit sans manches, gilet.

កក KÂK. 1° Se durcir, se coaguler. || *Tŭk* —, glace. || *Bai* — riz froid. || *Oi* —, faire congeler. || *Chhéam* —, sang coagulé. || — *bŏndòr*, être engourdi par le froid. || *Ketŭ bâmâul* —, tumeur, abcès.

2° En grande quantité. || *Săt nĭ chròn năs — să*, quantité innombrable d'oiseaux.

3° Empêcher. || — *khan kŏm oi tou*, empêcher d'aller.

ក់ក្ខ KŎK. 1° Jonc avec lequel on fait des nattes. || *Kŏntîl* —, nattes faites avec ce jonc.

2° || — *kebal*, nettoyer la tête. || *Phliéng — véa hòi*, la pluie l'a nettoyé.

ក៏ក៏ KÂKÂ. || *Tŭk* —, vase, eau troublée.

ក៏ការ KÂKAI. Gratter. || *Meăn — dey*, la poule gratte la terre. || — *khsiér*, curer une pipe ( V. *chhkiél* ). || *Mî lŭn kâun* — énigme ), se dit d'une barque: la *mère* ( la barque ) est rapide, les *enfants* ( les rames ) grattent.

ក៏កេ KÂKÉ. Ronger (chien, rat). || — *chŭm vinh*, ronger tout autour.

ក៏កៃ KÂKĔ. Gratter fortement.

ក៏ការជ KÂKÉACH. || — *rônéat ĕt khlach*, sans peur, hardiment. || *Dòr chbăs* —, marcher en vue de tout le monde. || *Phlâu dòr* —, chemin public.

ការ៉ីយ KAKĔY. || *Néang* —, fleur blanche qui répand une odeur très agréable.

ក៏កែង KÂKÊNG. || — *kâkang*, parler d'une manière emphatique.

Hosted by Google

ក៏ខូច KÂKHÂUCH (ou) *Khĕl khâuch*. Mauvais, corrompu.

ក៏ខិល KAKHÊL. V. *Khêl*.

ក៏ឃ៏ KÂKHÔ. ‖ *Kâkhî* —, fanfaron, hardi, qui n'a peur de rien. ‖ *Thvœû chéa* —, faire le fanfaron, faiseur d'embarras. ‖ *Dòr* —, allure arragante.

ក៏ក្យ KÂKI. ‖ *Dòm* —, bois de très bonne qualité (*Sao an.*).

ក៏កោះ KÂKŎ̆. ‖ *Dòm* —, bois noir excessivement dur.

ក៏កិះ KÂKÓS. ‖ Gratter légèrement.

ក៏ត្រាត KÂKRÉAT. Raboteux, rūgueux. ‖ — *kâkrâut* (même sens). ‖ *Sbêk* —, peau rugueuse.

ក៏ត្រេង KÂKRING. Bruit des vagues qui frappent la berge.

ក៏ត្រៀ KÂKRIS. ‖ *Thvœû* — *kâkrŭs*, faire du tapage, tempêter.

ក៏ត្រៀត KÂKRIT. ‖ — *kâkréat* raboteux, rugueux. ‖ *Srêng* — *kâkreát*, dartres.

ក៏ត្រៀវ KÂKRIŬ. Rhumatisme, goutte. ‖ *Menŭs* — *chœûng*, goutteux.

ក៏ក្រើក KÂKRÒK. Remuer, trembler. ‖ *Dey* —, tremblement de terre.

ក៏ត្រៀក KÂKRŬ̆K. ‖ — —, Bruits confus (eau).

ក៏ត្រក KÂKÛK. Sale. ‖ *Êng thŭm klĕn* — *dâuch thmat*, tu pues comme un vautour.

ក៏កុះ KÂKŬ. ‖ — *kâkŭk*, bruits confus (en général).

ក៏កូត KÂKÛT. ‖ Dos, fesses.

ក៏ខ្ទិក់ KÂKHVÊ. ‖ — *kâkvăk*, sal, malpropre.

កាល KAL. Lorsque, pendant, alors; époque, temps. ‖ — *na*, quand. ‖ — *nŏ*, alors, à ce moment là. ‖ — *dòm lòi*, — *mŭn*, autrefois, jadis. ‖ *Chuon* —, quelquefois. ‖ *Aydâ* — *nŏ*, vers ce temps-là. ‖ *Méan* — *na mŏ dâng*, il arrive quelquefois. ‖ *Dâuch* — *săp muoy dâng*, comme à l'ordinaire. ‖ — *keméng*, dès l'enfance. ‖ — *kŏmlă*, étant garçon. ‖ *Krau* —, mal à propos, à contretemps.

កាល់ KĂL. 1° Âge d'un monde. ‖ *Mŏ* — ( même sens ). ‖ *Assângkay sêng* —, un nombre incalculable d'années.

Hosted by Google

2° ‖ *Kăt* —, rompre pour toujours avec quelqu'un; se dit surtout des parents qui renvoient leurs enfants. ‖ — *chœûng săk*, couper l'extrémité des cheveux.

3° ‖ — *nhi*, être en rut ( animaux ). ‖ — *kenéa*, s'accoupler ( animaux).

កល់ KĂL. 1° Caler, soutenir, appuyer. ‖ *Rok chhœû — phteă*, chercher un morceau de bois pour étayer une maison.

2° Fraude, ruse, artifice, embûche. ‖ *Kéch — âubay* ( même sens ).

ក៏ឡា KALA. 1° Figure, forme. ‖ *Prê* —, changer de forme, se transfigurer.

2° Carré. ‖ — *sămpŏt*, étoffe quadrillée.

ក៏ឡ KÂLÂ. 1° Rond, évasé.

2° Cruche. ‖ — *dâng tŭk*, cruche pour porter de l'eau.

ក៏ឡាចំល KÂLACHÂL. Inquiétude d'esprit, agitation de l'âme ; misère.

ក៏ឡាហ៉ល KÂLAHÂL. Tribulation, affliction.

កាឡាក់ KALĂK. Étui, gaîne ( en bambou ).

ក្ឋ៉មពាក្ខ KALĂMPEĂK. ‖ *Dòm* —, bois d'aigle.

កាឡាប៉ា KALAPA. 1° ‖ *Srŏk* —, Batavia.

2° ‖ *Téa* —, grosse espèce de canard.

ក៉ាលប៉ាណា KALBANA. De façon sûre. ‖ *Nyéay — oi mén tén*, parler de façon sûre et en pleine connaissance de cause.

ក៉ាម KĂM. 1° Trait, échelon, rayon. ‖ — *retĕ*, rayon de roue. ‖ — *chŏndòr*, échelon. ‖ — *rŏnteă*, traits de la foudre. ‖ — *prâma*, piquants du porc-épic.

2° Peine, calamité, misère. ‖ — *lŏmbak* ( même sens ). ‖ *Rông* —, supporter des peines, des tourments. ‖ — *dăl*, tomber dans le malheur. ‖ *Trâu — piér ândârai*, être exposé aux tourments de l'enfer. ‖ — *vitanĕa* peines, tourments.

3° ‖ *Săt trâchiék* —, hirondelle.

4° ‖ *Tŭk* —, sperme humain.

ក៉ាម៉ីញ KĂMPI. ‖ *Preă* —, livre sacré, missel, Evangile.

Hosted by Google

ก់ន KĂN. 1° Tenir, observer, estimer, favoriser. || — *nou day*, tenir à la main. || — *chœûngkâut*, tenir le gouvernail. || — *săs*, observer la religion. || — *sĕl*, garder, observer la vertu, vertueux. || — *sra*, adonné, habitué au vin. || — *tŭk*, porter le deuil, être en deuil. || — *robîén*, pratiquer un art. || — *tŏmninh*, prendre des marchandises ( à crédit ). || — *khluon*, faire le fier, le précieux, s'observer. || — *ngay*, observer par superstition le quantième du jour, les heures. || — *kuot*, garder rancune. || — *day*, — *chœung*, soutenir, prendre le parti de. || — *kenéa*, s'aider, se soutenir. || — *tê kŏnsay*, pilote ( taycong ).

2° Nécessaire. || *Mŭn tong* — *tou*, ce n'est pas nécessaire d'aller.

3° || — *tê*, habituellement, continuellement, de plus en plus, ( s'emploie pour indiquer la fréquence d'un acte ). || — *tê tha*, répéter. || — *tê lâá lòng*, de plus en plus beau. || — *tê thŏm lòng*, de plus en plus grand.

ก KÂN. || — *bân*, foule, association, complice, qui est du même parti. || *Châul*— *bân kî*, prendre le parti de quelqu'un. || — *kŏmdâ*, société, association. || — *lŭk balat*, ce sont des gens du *Balat*.

ก្នាញ KÂNCHĂNH. || — *chék*, petite grenouille verte à longues pattes qui fait des sauts gigantesques. || — *chék ôi lût tûm tasâr*, etc, ô grenouille verte, saute sur la colonne... ( chanson ).

ก្ដេង KÂNDÉNG. || *Dey* —, dépôt de l'eau, limon.

ខ្នែង KÂNÊNG ( ou ) *Khnêng*. || *Châng êng* —, attacher en forme d'X.

ก KANG. 1° Étendre, déployer. || — *day*, étendre les bras. || — *slap*, déployer les ailes.

2° || *Chaêt* —, rassasié, à satiété.

3° || — *krâpœû*, hameçon pour prendre le crocodile.

4° || — *katéa*, se vanter. || *Huot ang* — *katéa*, faire le fanfaron.

ก់ង KĂNG. || *Srâlang* —, ahuri, sur le point de s'évanouir. || *Chhû srâlang* — ( même sens ), presque évanoui.

ก KÂNG. 1° Entasser, réunir sur un bras; troupe, cortège. || — *sămnêr*, classe d'enfants. || *Mî*—, chef, commandant. || — *teăp*, corps d'armée. || *Ling* — *kenéa*, jouer le tout.

2° Se dit d'un bruit confus. || *Lû* — *rompông kenŏng préy*, entendre un bruit confus dans la forêt.

3° Bracelet, collier, anneau, roue. || — *day*, bracelet. || — *kâ*, collier. || —*chrâvăk*, maillon de chaîne.

ก់ង KĂNG. || — *rotĕ*, roue de voiture. || — *kŏntuy*, la queue en trompette. || *Angkui dŏm* —, s'asseoir en rond.

Hosted by Google

ក KÂNGÂ ( ou ) *Kâ-ngâ.* ‖ *Săt* —, ibis blanc.

ក្នាន KÂ-NGAN. ‖ *Săt* —, oie. ‖ — *prey*, oie sauvage.

ក្ងង KÂ-NGĂNG. ‖ — *kângêng*, qui a les bras tortus. ‖ *Chœûng day* —, bras et jambes contrefaits.

ក្ងេះ KÂ-NGĔ. ‖ — *kângŏ*, tout de travers, détour, sinuosité; vilain, difforme.

ក្ងិច KÂNGÉCH. De travers, même sens que *Kâ-ngĕ.*

ក់ង្ហា KÂ-NGHA. Girouette, poulie, cabestan.

ក្ងហែរ KÂNGHÊ ( ou ) *Khê.* Saison, temps. ‖ — *prăng*, saison sèche. ‖ — *prâsa*, saison pluvieuse. ‖ — *chŏmrōt*, temps de la moisson; on dit de préférence : *Rŏmhê khê prăng*, temps de la sécheresse. ‖ — *chhkê*, canicule. ‖ *Krau* —, à contre-temps, mal à propos.

ក់ងហែន KÂNGHÊN. ‖ *Săt* —, petit écureuil appelé *rat palmiste.*

ក់ងហិត KÂNGHĔT. Pavot. ‖ — *thŏm*, grande espèce, on se sert de ses feuilles pour guérir les dartres. ‖ — *khmōch*, autre espèce.

ក្ងហ្ឌីង KÂNGHING. ‖ *Néang* —, la terre, déesse de la terre ( poésie ). ‖ *Néang* — *preă thôrni* ( même sens ).

ក់ងកាញ KÂNGKĂNH. Frisé, pli, repli.

ក៊ីងក់ក KÂNGKŎK ( pour ) *Kingkŏk.* Crapaud.

ក ង KÂ-NGÔ. ‖ *Morenh* —, cancer qui ronge le sein.

ក្នោក KÂ-NGŌK. 1° *Săt* —, paon. ‖ *Mî* — *méas sămlăp phdĕy*, femelle de paon doré qui tues ( trahis ) ton mari! grande insulte pour une femme, par allusion à une histoire d'un paon doré.

2° ‖ *Dòm* —, flamboyant ( arbre ).

3° ‖ *Chœûng* — ( ou ) *phlâu* —, plante comestible.

ក្ង KÂNGUO. Parler du nez, nasiller. ‖ *Niéay* — (même sens).

ក់ង្វា KÂNGVA. Croc, crampon avec manche. ‖ — *khva krâpœû*, croc pour saisir le crocodile. ‖ — *dêk*, crampon en fer.

ក់ង្វាក KĂNGVĂK (*Khvăk*). ‖ *Phnék* —, cécité.

Hosted by Google

ក់ផ្ទេ KĂNGVÉ. Croc du cornac. ‖ — *tŏmrey* (même sens).

ក់ផ្ទិ៉ន KÂNGVĔN (*Khvĕn*). Perclus.

ក់ផ្ទ៉ល KÂNGVŎL. Souci, chagrin, embarras. ‖ — *Kâlahâl* (ou) *kûlachăl*, tribulation, affliction.

គាញ KĂNH. Compter, calculer. ‖ — *keni* ( même sens ).

គាញ៉ាម KANHĂM. Prendre avec les serres ( oiseau de proie ).

ក់ន្ឆាក KÂNHCHHĂK. ‖ — *kânhchhêng*, tirer violemment, mouvement rapide.

ក់ន(ជ្រ)ៀវ KÂNHCHRIÉU. ‖ *Hû* —, cris perçants.

ក់ន្ឆោះ KÂNLŎ. Lien, corde qui passe dans les nasaux des animaux.

កុនយុះ KANIŬ. ‖ — *săch*, couper en tranches. ‖ — *khsê*, tordre des fils pour les consolider.

ក់ន្ឆ៉ង KÂNLÂNG. ‖ *Săt* —, bupreste, insecte.

គាប KAP. 1° Versifier, discourir. ‖ — *khlong* ( même sens ). ‖ *Péak* —, poésie, vers. ‖ *Neăk* —, poète, historien. ‖ — *tŏmniém kŏmnap*, versifier.

2° ‖ — *tûk*, pièce de bois en forme de crampon qui relie solidement les planches d'une barque.

គាប់ KĂP. Couper, trancher, tuer. ‖ — *dòm chhœû*, couper un arbre (ou) des arbres. ‖ — *kâ*, décapiter. ‖ — *chéa pir*, trancher en deux. ‖ — *săt thvai bûchéa Preă*, immoler des animaux, sacrifice d'animaux à la divinité. ‖ — *mŭt*, blesser avec un instrument tranchant. ‖ — *mŭn mŭt*, frapper avec un instrument tranchant sans faire aucune blessure. ‖ — *menùs ngeăp tou*, blesser quelqu'un à mort. ‖ — *chrûk*, saigner un porc.

ក់ប KĂP. Enterrer, enfouir, cacher en terre. ‖ — *khmōch*, enterrer un mort. ‖ *Kar* —, enterrement, action d'enterrer. ‖ — *phlœûng*, couvrir le feu. ‖ — *kenŏng dey*, mettre sous terre, enfouir, cacher.

គាបាល់ KAPĂL. Navire, vaisseau, grande jonque de mer. ‖ — *phlœûng*, navire à vapeur. ‖ — *kedōng*, navire à voile. ‖ — *chŏmbăng*, navire de guerre.

គាបាន់ KAPĂN. ‖ *Hĕp* —, coffre malle.

គាបោវ KAPAU. ‖ — *au*, poche. ‖ — *thnăm*, petit sac que les chinois portent à la ceinture.

គារ KAR. 1° Travail, ouvrage, affaire, négoce. ‖ — *thvœû*, travail. ‖ *Thvœû*

Hosted by Google

—, travailler. || *Kŭt* —, examiner une affaire. || *Khâuch* —, gâter un ouvrage, une affaire. || — *reăksa*, — *sămphi*, charge, avoir soin, prendre soin de. || — *doi ngéar*, devoir, obligation. || *Thvœû* — *ngéar*, exercer, remplir des fonctions. || *Trâu* —, nécessaire, dont on a besoin. || *Chéa dòm* —, patron, qui est à la tête d'une entreprise || *ĕt* —, *ĕt prâiōch*, en vain, inutile. || *Cheăp* —, être occupé à un ouvrage quelconque. || — *nŏ thvœû sruol té*, travail qu'on peut faire aisément, sans la moindre difficulté. || — *nùey*, travail, ouvrage fatigant, pénible. || — *pi bâuran*, ouvrage des temps anciens. || — *kăp khmōch*, funérailles.

2° || — *si*, banquet, festin, noce. || *Riép* —, préparer le festin des noces. || *Si* —, assister à un banquet nuptial. || — *apéa pipéa*, mariage, noce.

3° || — *prăk*, intérêt, usure. || *Si* — *prăk*, prêter à usure, à intérêt. || *Iôk* — *prăk*, prélever des intérêts. || *Tou chăng* — *prăk kî*, emprunter à intérêt à quelqu'un. || *Oi châng* — *prăk kî*, prêter à intérêt à quelqu'un. || — *pruoi kăn*, compensation prise par le maître sur son domestique ou son esclave qui s'absente, pour récupérer la valeur du travail que celui-ci aurait fait, étant présent.

4° Défendre, protéger. || — *péa*, prendre sous sa protection, défendre. || — *khluon êng*, se défendre. || *Dâ* — *kî*, tutélaire.

ការបូរ KARBÂUR. Camphre ; dans certains endroits on l'appelle *phûm sên tîs*. || *Sra* —, eau-de-vie camphrée. || *Léap sra* —, frictionner avec de l'eau-de-vie camphrée.

ការដិក KARDĔK. || *Khê* —, huitième mois ( Octobre-Novembre ). || *Khiăl* —, vent du N-E. || *Kânghê khê* —, hiver.

ក៏រកីរ KÂRKEY. Petite espèce de cardamome sauvage.

កគោ KÂRKO. Cardamome de qualité inférieure. V. *Krâvănh*.

ការ៉ុង KARŎNG. Sac.

ការស KAS. Sapèque. || — *prăk*, monnaie ( en général ). || — *mŏ trânōt*, une ligature.

ការសារ KASA. V. *Krâsa*, *Krâsal*, etc.

ក់ត KĂT. 1° Couper, trancher, fixer. || —*săk*, couper les cheveux. || — *au*, tailler un habit. || — *phlâu*, couper droit ( chemin ). || *Phlâu* —, chemin de traverse. || — *chéa pir*, trancher en deux. || —*thlay*, fixer, faire un prix. || — *săch kedey*, juger, porter une sentence. || — *oi keley*, diminuer, abréger. || — *anho dă vythy* (P.), se décider, prendre une résolution. || — *chrâut*, résumer, abréger.

2° || *Kâun* —, créol, métis (terme de mépris). || *Săt* —, animaux métis.

Hosted by Google

3° Tenir de. ‖ *Kâun — tou apŭk rù tou medai*, les infants tiennent du père ou de la mère.

កត្ត KÂT. Arrêter, retenir, empêcher.

កតំម KATĂM. ‖ *Nŏm* —, gâteau.

កាតោន KÂTĂU. ‖ — *kâtey*, bourse, poche.

កាថ្ម KATHA. Amulette, caractères magiques qu'on porte sur soi. ‖ — *akŏm* (même sens). ‖ — *parăng*, scapulaire.

កាធ្យៃង KATHÙỎNG. Une espèce de chanvre.

ខ្ទម KATÔM (pour) *Ketôm* (ou) *Khtôm*. Maisonnette, hutte.

កាន KAU. 1° Colle forte. ‖ *Bĕt* —, coller.

2° Pendants d'oreilles. ‖ — *phka chăn*. ‖ — *phka mertîs*. ‖ — *tŏmpŏk*, ‖ — *kŏntuot*, différents genres.

3° Ramasser. ‖ — *nŭng chêr*, couper, ramasser avec la faucille.

4° ‖ — *âu*, jeu de baquan.

កូ KÂU (ou) *Kâur*. 1° Amasser, rassembler, mettre en tas. ‖ — *lœû kenéa*, entasser. ‖ *Chhœû* —, tas de bois. ‖ *Kî* —, en grand nombre, en foule. ‖ — *chămbòng*, meule de foin, de paille.

2° ‖ — *tŭk*, troubler l'eau. ‖ — *pŏ*, borborygmes, gargouillement du ventre. ‖ — *ketŭ*, suppurer. ‖ — *trung*, oppressé, désolé. ‖ *Kâun nĭ, thngay kroi — trung*, ce fils un jour fera votre désolation.

គោនត្យ KAUEY. Chaise, fauteuil. ‖ — *snéng*, chaise à porteurs. ‖ — *day*, fauteuil. ‖ — *iūl*, chaise oscillante.

កានយុំក KAUIŎK. Onguent.

កូន KÂUN. 1° Fils, enfant, progéniture, petit. ‖ — *prŏs*, garçon. ‖ — *srey*, fille. ‖ — *chau*, descendants. ‖ — *bângkòt*, fils propre. ‖ — *thòr*, fils adoptif, filleul. ‖ — *chânchĕm*, fils adoptif. ‖ — *prey*, fils naturel. ‖ — *sahai*, bâtard. ‖ — *chbâng*, fils aîné. ‖ — *pôu*, le dernier né. ‖ — *sòs*, disciple, élève. ‖ — *sòs thŏm Preă Ang*, les apôtres de Notre Seigneur. ‖ — *khmuoy*, serviteur, qui est sous la tutelle de quelqu'un. ‖ — *tê muy* (ou) — *pŏnlŏk*, fils unique. ‖ — *săt*, petit d'un animal. ‖ — *sĕ*, poulain. ‖ — *chhkĕ*, petit chien. ‖ — *chhœû*, petit arbre.

2° ‖ — *sângkăt*, espèce de lien en forme de chapelet que certaines

Hosted by Google

personnes portent autour des reins pour se préserver des malheurs; amulette.

កូប KÂUP. || — *tŏmrey*, cage ou bât qu'on met sur le dos de l'éléphant.

កូ KÂUR. V. *Kâu*. Rassembler en tas.

កូរណា KÂURNA. 1° Pitié, miséricorde (P.) || — *pisês* ( même sens ). || *O Preă trông preă mita* —, ô Dieu, dont la miséricorde...

2° *Khnhŏm* — (ou) *chhăn* —, moi, en s'adressant à un bonze, ou encore équivaut à *oui*, en répondant au bonze; remplace le mot *bat* entre laïques.

កៅសិ៉ប KAUSÓP. Quatre-vingt-dix. || — *dâng*, 90 fois. || *Dâ méan* — *chhnăm*, nonagénaire.

កូត KÂUT. || — *trô*, jouer du violon.

កេ KÉ. V. *Kér*. Réputation.

កៃរ KÊ. 1° Se tirer d'embarras, prendre sa revanche; corriger, rectifier. || *Kŭt* — *khluon*, songer à se tirer d'un mauvais pas, d'une mauvaise affaire.

2° || *Sau* —, vieille fille non mariée.

3° || — *săt*, gésier.

កៃះ KĔ. || *Preă âng* —, reins ( D. R. ) || *Khsê preă âng* —, cordon, ceinture.

ក KÉA. 1° || *Suor* —, le ciel ( P. ).

2° || *Pông* —, crevettes salées et séchées.

ក្ត់ KEĂK. 1° Obstacle.

2° Perclus. || — *chœûng* — *day* ( même sens ).

ក់ល KEĂL. Assister, servir le roi. || — *pau*, servir le roi, faire la cour au roi. || *Pŏntéay* —, citadelle, palais du roi. || *Tou* — *preă Kaya Preă Âng*, aller visiter le T. S. Sacrement.

កៃម KÉAM. || — *tûk*, bord, bordage d'une barque.

ក់ម KEĂM. Soutenir, appuyer. || *Iok tasâr* — *phteă*, soutenir une maison avec de fausses colonnes. || *Chuoy* —, aide, soutien.

Hosted by Google

ការង KÉANG. Large, épais, solide. || *Sma* —, large d'épaules. || *Rŭng* —, solide, inébranlable.

ក្ញុំ KEĂNG. Opiniâtre, qui s'obstine. || *Kūk* —, terrain à sec, desséché. || *Kedăn snêng* —, grandes cornes de cerf. || *Pŭk meăt* —, barbe hérissée.

ការប KÉAP. Presser, serrer, torturer. || *Chhæû* —, ceps, instrument de torture. || *Chhæû — krăng*, arbre de pressoir, presse. || — *neăk tûs*, torturer un coupable.

ការ៉ព្ធ KEĂP. 1° Favoriser, avoir de la complaisance pour.

2° || — *bey*, — *kuor*, il convient, il est convenable, il faut que.

3° || — *chuon*, parfois, il arrive que.

ក៏រ KEĂR. Concevoir, être enceinte ( reine ). || *Trông* — ( même sens ).

ការ៉ស KEĂS. Arracher, déterrer. || — *phnék*, arracher, crever les yeux. || — *pi dey*, déterrer. || — *dăm vinh*, arracher pour repiquer ensuite ( arbre, plante ).

ការត KÉAT. || *Châng* —, monter les fils sur le métier à tisser.

ការ៉ត KEĂT. Il, lui ( en parlant d'une personne honorable ). || —*méan preă săs tha*, il a dit que...

ការ៉ KÉAU. 1° Écarté, écartement. || *Dòr — chœûng*, marcher les jambes arquées. || *Neăk dòr* —, aller sur des échasses.

2° Traîneau en forme de fourche.

ក្បោះ KEBĂ. || *Sâ* —, blanc (comme la neige). || *Sâ — kebai*, blancheur éclatante.

ក្ប៉ាច KEBĂCH. 1° Décor, moulure. || — *kebâur* (même sens). || *Aksâr* —, caractères, lettres enjolivées.

2° Abaque, table à calcul des chinois. || *Kăch* —, se servir de cette table pour compter; faire une entaille, briser un bout de bois pour se rappeler un nombre ( v. g. quand on mesure le riz ).

ក្ប៉ាក KEBĂK. Boite à bétel.

ក្ប៉ាល KEBAL (ou) *Kabal*. Tête. || — *chrûk prey*, hure de sanglier. || — *tûk*, avant d'un bateau. || — *bia*, chef d'une maison de jeu. || — *kŏmphliéng*, tempes. || *Roléa* —, crâne. || *Phlŭk mŏ* —, une paire de défenses. || *Snêng mŏ* —, deux cornes de cerf. || *Menŭs — muoy*, un homme seul. || *A nĭ — năs*, forte tête.

ក្ប៉ុម KEBĂM. || *Tŏmpĕang* —, rejeton, jeune pousse de bambou.

Hosted by Google

ក្បាន KEBAN. ‖ *Chan* —, vaisselle, plat, assiette.

ក្បង់ KEBĂNG. Prendre avec les deux mains. ‖ — *tŭk phĕk*, boire en puisant de l'eau avec les deux mains.

ក្បូន KEBÂUN. Radeau.

ក្បែ KEBÊ ( ou ) *Keber*. Bord, lisière. ‖ — *préy*, lisière de la forêt. ‖ — *srâmŏt*, sinuosité du rivage de la mer.

ក្បិន KEBĔN. Extrémité du langouti relevée et passée à la ceinture. ‖ *Phŏt contuy* —, son langouti est trop court, au fig. qui n'a pas même de quoi se payer un langouti.

ក្បិត KEBĔT. 1° Frotter, appuyer légèrement. ‖ *Léap* — *thnăm*, prendre une médecine quelconque dans la main et s'en frotter légèrement.

2° ‖ — *sămpŏt au*, plisser un habit.

ក្បិត KEBĔTBHÂUNG. ‖ *Dòm* —, plante médicinale. ‖ *Khiăl* —, typhon.

ក្បៀស KEBIÉS. Signe, accent de l'écriture cambodgienne.

ក្បំម KEBŎM. ‖ — *kebuon*, modèle, exemple. ‖ — *kebuon chî dâun chî ta*, monuments, souvenirs des ancêtres.

ក្បង់ KEBÔNG. ‖ — *tŭk*, cendres de l'amarante, on s'en sert en guise de savon et même de sel.

ក្បួន KEBUON. Exemple, modèle, forme. ‖ — *dâmra khnat* ( même sens ). ‖ — *chéa* ( ou ) — *lââ*, bon exemple. ‖ — *akrăk*, mauvais exemple. ‖ *Oi* —( ou ) *thvœû* —, donner l'exemple; une forme, un modèle. ‖ *Thvœû tam* — *kî*, prendre modèle sur quelqu'un, suivre l'exemple de quelqu'un. ‖ *Tam doi*— *chăs tŭm ban tŭk oi*, agir d'après l'exemple des ancêtres. ‖ *Thvœû oi âs* — *mŏ dâng mœûl*, agir en toute rigueur pour voir quel en sera le résultat. ‖ *Âs* — *ponnŏ hòi*, ou ne peut faire davantage, on a épuisé tous les moyens pour arriver ou but.

ក្បើរង KEBŬŎNG. Tuiles. ‖ — *kral*, carreau en terre cuite.

ក្រិច់ KÉCH. V. *Kîch*. Ruse, astuce.

ក្រេច់ KĔCH. Éviter, esquiver, se jeter de côté. ‖ — *mŭn teăn*, ne pas s'esquiver à temps. ‖ — *kî véay mŭn trou*, éviter les coups de quelqu'un. ‖ *Sĕ nŏ tŭk chĕt mŭn ban té, pûkê* — *năs*, ce cheval est très rétif, on ne peut pas s'y fier.

Hosted by Google

ក្តារ KEDA (ou) *Kedar.* 1° Planche. || — *mŏ pŏnteă*, une planche. || *Tâ* —, mettre. fixer une planche. || *Dâng* —, faîtage des constructions indigènes.

2° Une tournée ( jeux ).

3° || *Bârphûk* —, manger ( terme relevé ).

ក្តរ KEDÂ. Pénis, membre viril. || *Pông* —, testicules.

ក្តក់ KEDĂK. Faire claquer la langue. || — *chhkê*, appeler le chien en faisant claquer la langue.

ក្តម KEDAM. Crabe, cancre. || —*thŏm srâmŏt*, grande écrevisse de mer. || *Khlănh* —, graisse de crabe.

ក្តន់ KEDĂN (ou) *Kadăn.* || *Săt* —, cerf. || *Tou bănh* —, aller chasser le cerf.

ក្តង់ KEDĂNG. 1° Croûte. || — *bai*, croûte de riz qui adhère au fond de la marmite.

2° Harmonie imitative d'un bruit quelconque. || *Lŭ sor kŏm—phlœûng bănh kedŭm* —, entendre le bruit d'une fusillade.

ក្តប់ KEDĂP. Presser dans la main. || *Day* —, le poing. || *Mŏ* — *day*, une poignée || *Srâu mŏ* — *day*, une poignée de riz.

ក្តត KEDAT. || *Dămlâung* —, tubercule. || — *Ora*, plante d'agrément.

ក្តៅ KEDĂU ( ou ) *Kadau.* Chaleur, chaud, ardent. || — *krâhai*, chaleur interne. || — *chămhai*, chaleur externe. || *Chĕt* —, vif, irascible, qui s'emporte facilement.

ក្ត KEDĔCH. Pincer. || — *phka*, cueilllr une fleur en la coupant avec le bout des doigts. || — *tekiép prâchhĕ*, moucher une lampe, une mèche.

ក្ដី KEDEY. 1° Procès, affaire, raison, jugement. || —*kedăm*, procès, litige. || *Kòt* —, être en procès avoir un procès. || *Nòm* —, intenter un procès, avocat, qui dirige le procès. || *Kŏmnăt* —, assignation. || *Neăk dòm* — (ou) *neăk chot*, l'accusateur. || *Neăk chŏng* — (ou) *neăk chămlòi*, l'accusé. || *Kâun* —, *kû* —, *chau* —, les parties en litige. || *Chămreă* —, juger un procès. || *Trâu* —, être condamné, être puni. || *Dăk* —, mettre aux fers pendant que l'affaire se juge. || *Săch* —, raison, jugement, argument. || *Dĕng săch* —, avoir l'usage de raison. || *Kăt săch* —, juger une affaire, prononcer la sentence. || *Săch* — *săt*, raison, argument vrai, selon la vérité, le droit, la justice. || *Săch* — *săt pit trang* ( même sens ).

2° Soit, ou ( se met après un mot ou un membre de phrase ). || *Iŏp* —, *thngay* —, soit le jour, soit la nuit. || *Tĕch* —, *chròn* —, peu ou beaucoup.

Hosted by Google

3° Bonzerie, maison du bonze. || — *preă sâng, kōt* — (même sens). || *Kōt — lūk sângkréach*, presbytère.

ក្ឌិប KEDĔP. Embryon, fruit qui commence à se former. || — *kediép* (même sens.)

ក្ឌិត KEDĔT. Derrière, dos. || — *tasal*, hémorroïdes. || — *kî*, donner uue fessée à quelqu'un.

ក្ឌៀន KEDIÉN. Constipation. || *Chhù* —, souffrir de la constipation, être constipé.

ក្ឌៀង KEDIÉNG. || *Khnhey mŏ* —, un tubercule de gingembre.

ក្ឌៀប KEDIÉP. 1° Avorté ( fruits, graines ).

2° Double. || *Phlê chék*—, deux bananes collées ensemble. || *Kâun* —( ou ) *kâun phlŏ*, enfants jumeaux.

ក្ឌុល KEDŎL. || *Dòm* —, nom d'arbre de la forêt.

ក្ឌោង KEDŌNG. Voile de navire, de barque. || *Slạp* — ( même sens ).

ក្ឌោប KEDŌP. 1° Se refermer (fleur).

2° Boucher. || — *trâchiék*,se boucher les oreilles avec les mains à moitié fermées. || *Chăp* —, saisir et couvrir avec les mains (v. g. un insecte).

ក្ឌូច KEDŬÓCH. Manioc, liane à tubercules. || *Mùm* —, tubercules de cette liane.

ក្ឌូល KEDUOL. Chagrin, tristesse. || *Chhù chĕt* ( même sens ).

ក្ឌៀង KEDŬÓNG. Pilon pour le riz, on le fait basculer avec les pieds. || *Thbăl* —( même sens ).

កីយ KEY. 1° || — *thbănh*, métier à tisser. || *Kânchanh chék òi tūm lœû chŏng* —, ô grenouille verte, pose toi sur le métier à tisser...

2° || *Sămpŏt mŏ* —, une pièce d'étoffe de 4 *thbông*, environ 40 coudées.

3° || *Srâley* —, lance, hallebarde en bois.

កឃ៉ា KÉIAR. || *Teăt* —, amusement qui consiste à faire des carambolages avec certains fruits très durs.

ក្លាយ KELAI. V. *Khlai*,peut s'écrire aussi *klai*, changer, devenir.

ក្លាម KELĂM. || *Chan* —, grande cuvette, bassin. || *Chan — léang mŭk*, cuvette de toilette.

Hosted by Google

ក្លីយ KELEY. Court. ‖ *Oi* —, raccourcir. ‖ *Chéa* —, brièvement, en peu de mots *aiâus* —, vie de courte durée.

កែលឹលក KELELŎK (ou) *Kêlôlŏk*. ‖ *Smau* —, ivraie.

ក្លិន KHLĔN. Odeur. ‖ — *krââup*, odeur agréable. ‖ — *sâŏy*, mauvaise odeur. ‖ *Thŭm* —, exhaler une odeur. ‖ *Dĕng* —, avoir de l'odorat. ‖ *Chhkê tam* —, suivre à la piste (chien).

ក្លិង KELĔNG. Indien ‖ *Srŏk* —, Inde. ‖ — *kréas*, noir, nègre.

ក្លែង KELÊNG. Falsifier, altérer, changer. ‖ — *prăk*, falsifier de l'argent. ‖ — *khluon*, se déguiser.

ក្លែប KELÊP 1° ‖ — *phka*, pistil d'une fleur,

2° ‖ — *khnō*, chair du jaquier adhérente au noyau.

ក្លៀក KELIÉK. Aisselle. ‖ *Chăk* —, chatouiller. ‖ *Tâbiét* —, porter sous l'aisselle.

ក្លិរ KELÓ. Camarade, ami: deux individus sont *kelò* (ou) *klò*, quand ils sont liés d'une amitié intime et se regardent comme frères. ‖ *Iôk chéa* —, prendre pour ami. ‖ *Mit* — *sămlănh*, amitié intime, amis.

ក្លប់ KELŎP ‖ *Rôlôk*—, brisement des flots contre la rive.

ក្មន KEMÉAN (ou) *Khméan*. Il n'y a pas, il n'y en a pas.

ក្មេក KEMÉK. ‖ *Apŭk* —, beau-père. ‖ *Medai* —, belle-mère. ‖ *Chi dâun* —, mère de la belle-mère.

ក្មេង KEMÉNG. Enfant. ‖ *Kâun* —, enfant, jeune, bambin, marmot. ‖ *Kâun* — *khchey*, enfant nouveau-né. ‖ *Âs tĕang*—, tous les enfants. ‖ *Kal* —(ou) *pi*—, dès l'enfance, depuis l'enfance.

ក្មូរ KEMOR. ‖ *Săt* —, insecte ailé qui vit, dit-on, dans le feu.

ឃ្មុយ KEMUOY. Neveu, cousin; serviteurs. ‖ — *bângkòt*, cousin germain, neveu, nièce. ‖ — *bângkòt ê kḥang apŭk*, cousin germain du côté du père. ‖ *Kâun* —, suite, serviteurs, clients.

កិន KĔN. 1° ‖ — *leăk chœûngkông*, articulation du genou.

2° Tente de voyage.

3° Moudre, piler, triturer, écraser. ‖ — *srâu*, moudre le riz. ‖ — *oi lôĕt*, réduire en poussière, en poudre. ‖ *Thbal* —, moulin. ‖ *Thmâ* —, meule.

Hosted by Google

4° *Mŏ* —, mesure de longueur, qui équivaut aux ¾ d'une brasse.

កែន KÊN. 1° Espèce de flûte laotienne composée de 7 à 8 longs tubes, donnant des sons doux et harmonieux.

2° Faire une levée, réquisitionner. ‖ — *menŭs*, faire une levée d'hommes.

3° ‖ *Mœŭl — aiâus*, tirer l'horoscope.

ខ្នុល KENĂL. V. *Khnăl*. Coussin.

ក្នាញ KENĂNH. Qui hait, qui a en aversion. ‖ — *chĕt*, ( même sens ) colère, rancune.

ក្នារ KENÉA. 1° Compagnon, collègue; ensemble. ‖ *Kŏmdâ* —, compagnon, collègue. ‖ *Iok chéa* —, prendre pour camarade, pour compagnon. ‖ *Châul* —, s'associer. ‖ *Phâng* —, ensemble. ‖ *Keni* — ( même sens ). ‖ *Chéa mûy* —, ensemble, avec ensemble, à l'unisson. ‖ *Prôm* —, avec ensemble, s'accorder.

2° Moi, en s'adressant à un inférieur. ‖ *Tŭk oi — phâng*, gardes-en pour moi aussi. ‖ *Oi — dĕng phâng*, tu auras soin de me prévenir.

កែង KÊNG. 1° ‖ — *chœûng*, talon.

2° ‖ *Nieăy êng — kâng*, parler d'une manière ampoulée, en faisant des gestes *ad hoc*.

3° ‖ *Veăs khnat* —, triangle.

កិងហិត KĔNGHĔT. Plante employée pour guérir les dartres.

ក្នេរ KENI. 1° Compter, comptable, chargé d'affaires. ‖ *Tam tê êng kŭt — kenĕn*, agissez comme vous le jugerez à propos.

2° ‖ — *kenéa*, compagnon, tous ensemble.

ក្នង KENŎNG. Dans, dedans, intérieur, parmi. ‖ *Khang* —, à l'intérieur. ‖ *Pi* — ( même sens ). ‖ — *nŏ êng*, là même. ‖ *Châul* —, entrer dans, se mettre de la partie. ‖ *Nou* —, être dans; faire partie, dépendre de.

កែប KÊP ( pour ) *Khnéap*. 1° Licol en bois qui entoure le nez des chevaux.

2° ‖ — *sĕ*, selle européenne.

ឃ្ពង KEPŎNG. ‖ — *kepŏs*, élevé, sublime, illustre.

ឃ្ពស KEPŎS. Haut, élevé. ‖ *Nou — chéang kî*, être au dessus de, surpasser. ‖ *Dòm chhœŭ* —, arbre très haut, qui dépasse les autres. ‖ *Chéa kepŏng* —, élevé, sublime, éminent.

Hosted by Google

ឃ្ពិម KEPÙM ( pour ) *Kepœûm*. Abhorrer, être dégoûté de. ‖ —*châòm* ( même sens ), avoir de l'aversion, de la répugnance pour.

ឃ្ពូ KEPÛR. ‖ — *meăt*, se gargariser, se rincer la bouche.

កេរ KÉR. Réputation, renommée. ‖ — *chhmŏ* ( même sens ). ‖ *Méan* —, célèbre, avoir de la renommée. ‖ — *lââ*, bonne réputation. ‖ — *akrăk*, mauvaise réputation. ‖ *Ban* — *iŏs*, acquérir du renom. ‖ *Méan* — *iŏs lebò prâsòr*, qui a une grande renommée. ‖ *Rok oi ban* —, chercher à se faire une réputation. ‖ *Méan* — *lebey prâsòr*, être en grande réputation. ‖ *Bângkăch* — *kî*, flétrir la réputation de quelqu'un. ‖ — *kŏ*, gloire, honneur posthume. ‖ — *prâiōch*, gloire, renommée.

កេរិយ៉ា KERYA. Action, mœurs.

កែះ KÊS. ‖ *Preă* —, la tête ( D. R. B. ).

កែស KĔS ( ou ) *Kĕ*. ‖ *Trey* —, nom de poisson.

ឃ្នាះ KETEĂ ( ou mieux ) *Khteă*. Poêle à frire, chaudière.

ឃ្នាង់ KETĔANG ( pour ) *Phtéang*. ‖ *Sâut* — *muoy*, réciter une dizaine de chapelet.

ឃ្នាំរ KETEĂR. ‖ *Chriéng* — *sămléng*, pousser des acclamations de joie, écho de la voix.

ឃ្នាត KETÉAT. 1° Rebondir, ressauter.

2° ‖ — *khtăt*, chant de la poule, après avoir pondu.

ឃ្នេជ KETĬCH. Brisé en morceaux. ‖ — *keti*. (même sens). ‖ *Ângkâ* —, grains de riz pilés, brisés.

កែវ KÊU. ‖ Verre, pierre précieuse, cristal. ‖ *Phĕk tŭk mŏ* —, boire un verre d'eau. ‖ *Thmâ* —, marbre. ‖ —*prâpéan*, cristal. ‖ —*chhma*, pierre précieuse. ‖ — *iŭt*, — *chhlŏ*, longue vue, lorgnette, loupe. ‖ *Rŭs* —, racine principale d'un arbre. ‖ — *phnék*, iris de l'œil. ‖ *Rôsey* —, espèce de bambou sans piquants,et de couleur jaunâtre.

ខារ KHA. 1° Perforer avec une vrille qu'on fait tourner dans les mains.

2° Tourner avec un treuil, un cric. ‖ — *lòng*, virer le cabestan. ‖ *Iok kângha* — *phteă lòng*, soulever une maison avec un levier.

3° ‖ *Mî* —, concubines des mandarins.

4° ‖ —*meăt*, âcre au goût.

5° ‖ *Trăp* —, une espèce d'aubergine.



Hosted by Google

ខៈ KHĂ. Desséché, à sec. || — *kâ*, altéré, avoir le gosier à sec.

ខ្យ KHÂ. 1° || — *trey*, cuire du poisson à la saumure.

2° || *Dau* —, long coutelas, lance.

3° Article, chapitre. || — *muoy sâut*, le premier article dit...

ខ្ញ KHAY. 1° || *Dêk* —, petite percerette qu'on tourne rapidement entre les mains.

2° || *Rok khê* —, chercher par tous les moyens possibles ; chercher parci, par, là.

3° || *A — myni*, locution qui n'a pas de sens proprement dit, équivaut à : propre à rien.

ខ្ទ KHĂK. Expectorer. || — *sdă*, tousser pour expulser des mucosités, cracher.

ខ្ទ KHĂK. || — *trâchiék*, enfoncer quelque chose dans l'oreille.

ខ្ល KHAL. || *Chhnăm* —, année du Tigre.

ខ្ម KHAM. || *Kōt* —, honorer, vénérer. || *Kōt — apŭk medai*, honorer ses parents.

ខ្ម KHĂM. Mordre. || *Chhkê chhkuot* —, être mordu par un chien enragé. || — *meăt*, se mordre les lèvres. || — *thménh*, grincer des dents. || — *pŏnghiér*, ronger le frein. || *Sĕ — kenéa*, chevaux qui se battent, qui se mordent.

ខ្ម KHÂM. 1° Gros yeux. || *Thvœû phnék* —, faire les gros yeux pour effrayer les enfants.

2° || *Aksâr* —, caractères anguleux dont on se sert rarement si ce n'est pour écrire le *pali*.

ខ្ម KHĂM. S'efforcer, faire tout son possible, tâcher de. || — *nŭng thvœû*, s'efforcer de faire. || — *thvœû oi bon chhneă*, se hâter pour l'emporter sur quelqu'un. || — *ăt*, patienter. || *Băng — chĕt*, s'efforcer de.

ខ្ន KHAN. 1° Omettre, cesser, interrompre. || — *thvœû*, omettre, ne pas faire un travail. || — *mŭn ban*, nécessaire, inévitable. || *Kŏm oi* —, sans faute, n'y manquez pas. || *Mŭn dêl* —, sans jamais manquer. || — *tou*, ne pas aller, rester chez soi. || — *tê bântéch*, il s'en faut un tant soit peu ; presque. || — *thvœû kar, ngéar êng*, manquer à son devoir.

2° || — *sla*, cadeau de noce, présents qu'on fait à la fiancée.

3° || — *thâréa*, esquimancie, inflammation de la gorge, des amygdales. || — *slăk*, muguet, maladie.

Hosted by Google

4° || *Mŏ* —(ou) *mŏ kléa*, un vers, une petite phrase qui se termine avec la même consonnance que la précédente.

ខាន់ KHĂN. 1° Défense, prohibition (D. R.). || *Luong trông preă réach chéa* —, le roi a défendu de...

2° Épée, glaive, insigne du roi. || *Preă*—, épée royale.

3° || — *lovêng*, cloison, compartiment, séparation d'une chambre à une autre.

4° Ornements du ministère (R. B.). || *Preă* — *thucha*, petit mouchoir du roi. || *Preă* — *nichha sâ*, amict. || *Preă* — *nichha véng*, étole. || *Preă* — *nichha keley*, manipule.

ខ្ន KHĂN. Se durcir, se congeler. || *Chhéam* —, sang qui se coagule. || — *skâr*, se durcir (sucre).

ខាង KHANG. Côté, autour, près, du côté de. || — *sdăm*, à droite. || — *chhvéng*, à gauche. || — *krau*, dehors, au dehors. || — *kenŏng*, à l'intérieur. || — *nĕ*, — *nŏ*, de côté et d'autre, par ci par là. || *Mŏ* —, d'un côté, séparément, à part. || — *khang*, à l'entour, tout près. || *Tĕang sang* —, de chaque côté. || *Tròi mŏ* —, au delà, de l'autre côté, sur la rive opposée. || *Tròi* — *nĕ*, de ce côté-ci de la rive. || — *kenéa*, à côté l'un de l'autre, tout près l'un de l'autre. || — *iùng*, de notre côté. || — *iùng vey*, à nous! || — *apŭk*, du côté du père (ligne paternelle). || — *medai*, du côté de la mère (ligne maternelle).

ខាង KHĂNG. Enfermer, enclore, boucher. || — *phlôu*, barricade, fermer le chemin. || — *kenŏng*, renfermer. || — *kenŏng trŭng*, mettre en cage, enfermer.

ខាប KHĂP. Epais, s'épaissir. || *Oi* —, épaissir, faire coaguler. || *Pâbâr* —, bouillie épaisse. || *Menùs* —, foule nombreuse et serrée.

ខារ KHAR. V. *Kha*. Perforer, enrouler. || *Svan* —, tarière, perçoir, trépan. || — *sâut*, enrouler la soie. || — *kŏmphlæûng*, débourrer un fusil qui se charge par le canon.

ខាត KHAT. Perte, être en perte, dommage. || *Lŏk* —, vendre à perte. || — *dòm* (ou) — *dòm tun*, perte sur le prix d'achat. || *Mŭn dêl* — *té*, on n'y perd jamais. || — *prăk chròn nâs*, avoir beaucoup de perte. || — *sânthŭk tĕ modâng*, subir une perte énorme.

ខាត KHĂT. Nettoyer, polir.

ខៅ KHAU. 1° Courrier, messager (Siam.). || *Prò* —, faire annoncer quelque chose en secret.

2° || *Bòk kedōng* —, louvoyer, courir des bordées.

Hosted by Google

ខ្ជ KHÂUCH. Corrompu, abimé, vicié, gâté; perdre. || *Menŭs* —, homme dépravé, corrompu. || *Srey* —, femme de mauvaise vie. || *Thvœû* —, corrompre, vicier, gâter. || *Rôbăs* —, objets gâtés, détériorés. || — *rôbăs treăp*, perdre ses biens, sa fortune. || —*kar*, gâter, perdre une affaire. || —*kŏmnŭt*, de mœurs dépravées, pervers. || —*bâlâuch*, tout est gâté. || —*tou doi kŏmnach êng*, s'abîmer dans le vice, s'abandonner à ses passions. || — *doi chhlâng srâmŏt*, périr en mer. || — *khat*, perte. || — *hòi*, il est mort.

ខ្ជ KHCHÂ. || — *khchay*, se répandre.

ខ្ជាយ KHCHAY. Dissiper, répandre. || *Khchăt* — ( même sens ). || — *tôu ê nĕ ê nŏ*, jeter de côté et d'autre, disperser. || *Phlŏm* —, dissiper, répandre en soufflant. || *Péak* —, rumeur publique, les on-dit.

ខ្ជ KHCHÂK. || *Dòr* —, boiter.

ខ្ជ KHCHĂM ( ou mieux ) *Khcheăm*. En quantité, en abondance. || *Phlê chhœû chrŭ* —, fruits qui tombent en quantité.

ខ្ជ KHCHĂP. Envelopper, faire un paquet. || *Iok krâdăs — eyvan tou*, enveloppez tout cela avec du papier.

ខ្ជ KHCHĂS. Sans défaut, sans faute. || *Thvœû kar mŭn* —, faire un ouvrage sans aucun défaut.

ខ្ជ KHCHĂT. Disperser, répandre, dissiper. || — *khchai* ( même sens ). || *Tĕang — khchai*, avec profusion.

ខ្ជ KHCHĂU. 1° Vis, hélice. || *Mûl* —, tourner une vis, visser.

2° Nom d'un coquillage en forme d'hélice.

ឃ្ជ KHCHEĂK. Rejeter de la bouche (chique, bétel).

ឃ្ជ KHCHÉANG. || *Rôsey* —, bambous flottants placés de chaque côté d'une barque pour lui donner de la stabilité.

ឃ្ជ KHCHEĂP. Adhérer, ferme, dur, solide. || — *khchuon* ( même sens ). || *Chéa* —, solidement. || *Oi* —, consolider, adhérer fortement. || *Kăn oi* —, tenir solidement, fermement. || — *kenŏng preă sassena*, s'attacher à la religion, c.-à-d. observer fermement sa religion.

ខ្ជ KHCHÉY. 1° Nouveau, tendre, jeune. || *Phlê* —, fruit vert. || *Kâun* —, nouveau-né. || *Snêng* —, cornes tendres.

2° || — *pi kî*, emprunter à quelqu'un. || — *oi* (ou) *oi* —, prêter à. || — *prăk mĕan kar*, emprunter à intérêt. || *Oi — tetê*, prêter sans intérêt. || *Êng mok — kalna nŭng tŭm*, tu viens vert, quand seras-tu mûr ? c.-à-d. tu viens m'emprunter, quand me rendras-tu ?

Hosted by Google

ឃ្ជីរ KHCHI. || — *khchéa*, vaille que vaille. || *Thvœû kar* — *khchéa*, faire un travail vaille que vaille, pour s'en débarrasser.

ឃ្ជីល KHCHIL. Paresse, paresseux, négligent, fainéant. || — *chreâus*, — *lemui* (même sens).

ឃ្ជុង KHCHUNG (ou) *Khiung*. Charbon de bois.

ឃ្ជីង KHCHÙNG. || *Trey* —, lamproie (poisson).

ឃ្ជួល KHCHUOL. || *Rôlôk* —, bruit des flots, des vagues.

ឃ្ជួន KHCHUON. Ferme, solide. V. *Khcheăp*. || *Kŏmnŭt khcheăp* —, fermeté de caractère.

ខែ KHÊ. 1° Mois, lune. — Voici les douze mois de l'année cambodgienne:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *Khê* | *chêt*, | Février-Mars. | *Khê* | *asŏch*, | Août-Septembre. |
| — | *pisak*, | Mars-Avril. | — | *krâdĕk*, | Sept.-Octobre. |
| — | *chis*, | Avril-Mai. | — | *méak kâsé* | Oct.-Novembre. |
| — | *asat*, | Mai-Juin. | — | *bŏs*, | Nov.-Décembre. |
| — | *srăp*, | Juin-Juillet. | — | *méak thŏm*, | Déc.-Janvier. |
| — | *phŏtrâbŏt*, | Juillet-Août. | — | *phâlkun* / *preă kŭn*, | Jan.-Février. |

|| *Lœûk* —, mois qu'on intercalle tous les quatre ans, pour être d'accord avec l'année solaire. || *Mŏ* —, un mois. || — *pénh bâur*, la pleine lune. || —*dăch*, le dernier jour du mois. Les 15 premiers jours du mois s'appellent *khnòt*, et l'on compte ainsi: *Mŏ kòt*, *pir kòt*, le premier, le deuxième jour de la lune croissante;les 15 derniers s'appellent *renūch*, et se comptent ainsi : *Mŏ rūch*, *pir rūch*, le premier le deuxième de la lune décroissante. || *Prăk* —, solde mensuelle.

2° || — *khău*, détracteur.

ឃាត KHEĂT. Empêcher, défendre, retenir. || — *khău* ( même sens ). || — *kî kŏm thvœû*, empêcher quelqu'un d'agir, de faire. || — *kŏm oi srâdey ban*, empêcher de parler. || — *tou*, retenir, défendre, empêcher d'aller. || — *tĕang chéa chéa*, empêcher par la persuasion.

ខែក KHÊK. || *Srŏk* —, Malaisie.

ខិល KHÊL. || — *khâuch*, vicieux, corrompu, adonné à tous les vices. || *Menŭs* — *khâuch* ( même sens ).

ខែល KHÊL. Bouclier. || — *sbêk*, bouclier, casque. || *Momis* — *meăn*, crête du coq.

ខិន KHĔN. || *Săt khla ta* —, panthère, léopard.

Hosted by Google

ខេណា KHÊNA. || *Leăk* —, perfection, vertu.

ខិត KHĚT. 1° Marquer, faire une marque, tirer. || — *thnăng day chhvéng*, faire le tracé des phalanges de l'index de la main gauche, c.-à-d. signer à la manière indigène.

2° S'éloigner, s'écarter. || — *chénh* ( même sens ).

ខែត KHÊT. Territoire, province, district, diocèse. || — *khăn*, territoire d'un royaume. || — *preă sâukŏn*, diocèse d'un évêque. || — *tôu*, provinces du roi qui a abdiqué. || — *trey*, provinces du second roi. || — *chetva*, provinces de la reine mère ( P. ).

ខ្យ KHIA. || — *tŏmrey*, grand scorpion noir.

ខ្យ KHIĂL ( ou ) *Khchăl*. Vent, souffle, zéphyr. || — *khlăng*, vent très fort. || — *phiŭ*, ouragan. || — *săngkuréa*, — *kebĕt thbâung*, typhon. || — *kăm vichâvéat*, (même sens). || — *krâdĕk*, vent du N. E. || *Méan* — *téch rŏhòi*, doux zéphyr. || — *chrâk renéam*, vent de l'ouest qui amène la pluie. || — *băk, phngăm*, il vente. || *Bâng* —, à l'abri du vent. || *Chăs* —, vent debout. || *Pŏndoi* —, vent favorable. || *Pŏndoi*,— *pŏndoi tŭk*, laisser aller au gré des vents et des flots. || *Chêu chrŭ tŭk, chrŭ* —, ramer contre la marée et contre le vent. || *Sngâp* —, temps calme. || *Trâu* —, tomber en syncope, en défaillance. || *Dăch* —, perdre la respiration, mourir. || *Préng* —, huile, essence employée surtout contre les syncopes.

ខ្យង KHIÂNG. Coquillage, escargot, pourpre. || — *rŭn*, limaçon, escargot. || — *thdăk*, limaçon qui grimpe sur les arbres. || — *mŭk*, espèce d'huître. || — *sŏk*, conque marine. || — *leăk srâmŏt*, pourpre ( coquillage ). || *Sămbŏr* —, couleur rouge pourprée.

ខៀន KHIÉN. 1° Langouti à fleurs.

2° || *Keda* — *ulok*, petit tableau noir pour écrire.

ខៀវ KHIÉU. Bleu de ciel. || — *mîk* (même sens). || — *baitong, sămbŏr* — *baytang*, vert. || *Chéa* — *baytong*, vert, verdoyant. || — *slap sék*, bleu (aile de perroquet). || — *khmau*, bleu foncé. || — *srŭ*, bleu clair. || — *mŏchhĕ*, bleu de prusse. || — *mô*, bleu d'indigo. || *Châng - or* —, vomissement de bile. || *Thmâ* —, couperose, vitriol.

ខ្ល KHLA. || *Săt* —, tigre. || — *ta khĕn*, panthère. || — *thŏm*, — *peăk pŏngkăng*, tigre royal. || — *tŏmbâng*, un peu plus petit que le précédent. || — *trey*, connu sous le nom de chat tigre. || — *khmŭm*, ours. || — *temŭng*, léopard. || — *sî kū*, jeu d'enfants (le tigre dévore les bœufs).

ខ្ញុ KHLĂ. Les uns, les autres, quelques uns, en partie. || — *tou* — *mok*, les uns vont, les autres viennent. || — *prŏm*, — *té*, les uns consentent les autres non. || — *srâdey tha mén*, — *tha pŭm mén*, les uns disent oui les autres

Hosted by Google

disent non. || *Nou sǎl* —, il en reste un peu. || *Chêk — oi ǎnh phâng*, tu vas m'en céder une partie, un peu. || *Méan* —, il y en à un peu, j'en ai un peu.

ខ្លាច KHLACH. Craindre, peur, crainte, frayeur. || — *krêng*, de peur que, de crainte que. || — *krêng ê kroi mŭk*, de crainte qu'un jour. || *Kŏt* —, crainte révérentielle, honorer, respecter. || *Kŏm krêng kŏm* —, n'ayez pas peur, ne craignez pas. || — *krêng méan chǎmngŭ*, de peur de tomber malade. || — *ngeǎp*, avoir peur de mourir. || *Mŭn chĕ — nana té*, qui ne craint ni dieu ni diable, qui n'a peur de personne. || *Khnhŏm* —, j'ai peur. || *Kŏm oi — sǎ*, ne craignez rien !

ក្លាយ KHLAI. Mélange. || — *chéa*, devenir, changer.

ខ្លាំង KHLĂNG. Fort, robuste, vigoureux; piquant au goût. || — *pŏn krâbey*, fort comme un buffle. || — *dâuch tŏmrey*, fort comme un éléphant. || *Chhŭ — nǎs*, très malade, qui souffre beaucoup. || *Sǎmléng* —, voix forte, retentissante. || *Sra* —, eau-de-vie. || *Thnǎm* —, tabac, de très bonne qualité, très fort. || *Chŏmngŭ prê* —, crise.

ខ្លាញ KHLĂNH. Graisse, saindoux, suif. || — *sbêk*, lard. || — *kū, krâbey, chrûk*, graisse de bœuf, de buffle, de porc. || — *tŭk dǎ*, beurre. || — *trey*, huile de poisson. || *Léap* —, graisser. || *Prâlǎk* —, taché de graisse. || *Chŏmhiéu* —, fondre, faire fondre de la graisse. || *Chŏmrǎnh* — (même sens).

ខ្ទាស់ KHLĂS. Attacher, faufiler, clouer. || — *nŭng kŏnlǎs*, mettre une cheville. || — *doi chhæû êng kanêng*, crucifier. || —*preă hŏs*, —*preă bat preă maha Jésus*, crucifiement de N. S. || — *sǎmpŏt*, faufiler ensemble deux morceaux d'étoffe.

ខ្ទ KHLĂS. Grand parasol de cérémonie.

ខ្លៅ KHLĂU. 1° Ignorant, stupide. || *Menŭs* — (même sens).

2° || — *tûs* (terme juridique), coupable.

ខ្ទ KHLÂUT. || *Tasǎk* —, citrouille, calebasse, gourde.

ខ្ទ KHLÉ. || *Dòm* —, génipayer, arbre très épineux.

ឃ្លា KHLÉA. || *Mŏ* —, une strophe de vers.

ឃ្លៃ KHLÉAY. 1° || *Dòm* —, une variété de chanvre.

2° || *Thvœû kar khlê* —, faire un travail petit à petit, lentement, tout doucement.

ឃ្លាម KHLEĂM. || — *mœûl*, observer, épier.

Hosted by Google

ឃ្លាន KHLÉAN. Avoir faim, appétit . || — *bai*, ( même sens ). || *Ăt* —, endurer, supporter la faim. || *Slăp ăt* —, mourir de faim. || *Oi kî ăt* — *slăp tou*, faire mourir de faim || — *méan*, cupide, qui a soif des richesses.

ឃ្លាង KHLĔANG. Magasin, trésor. || *Preă* —, trésor royal. || *Neăk chăm* —, trésorier, questeur. || *Doi* — *luong*, qui concerne le fisc.

ឃ្លាត KHLÉAT. Être séparé, être éloigné de. || — *âmpi kenéa* ( même sens ). || — *khléa*, quitter, se séparer.

ខ្លិម KHLĔM. Essence, cœur ( arbres ). || — *chhœû* ( même sens ). || — *tâiung*, espèce d'ébène.

ខ្លិន KHLĔN. *V. Kelĕn*. Odeur.

ខ្លែង KHLÊNG. Milan; cerf-volant. || — *srak*, duc, oiseau de nuit. || — *khmōch*, oiseau de mauvais augure. || — *trey*, milan qui se nourrit de poissons. || *Bânghòr* —, faire planer le cerf-volant.

ខ្លៀជ KHLIÉCH. || *Krâbey* —, bœuf de couleur un peu noir tirant sur le rouge, couleur de marmite en terre qui vient d'être cuite.

ក្លៀក KHLIÉK. || — *prăk*, argenter. || *Méas* —, doré (rare).

ខ្លោះ KHLŎ. Percée de la cloison internasale ( buffle, bœuf ). || — *krâbey*, passer la ficelle au nez du buffle.

ខ្លោច KHLŌCH. Brûlé, qui sent la fumée. || *Khlĕn* —, qui sent le brûlé.

ខ្លុយ KHLŎY. Flûte, flageolet. || *Phlŏm* —, jouer de la flûte.

ឃ្លាម KHLŎM. *V. Khleăm*. Observer, regarder.

ខ្លោង KHLŌNG. || — *thvéar*, portail, fronton.

ខ្លុង KHLŎNG. || *Dòm* —, nom d'arbre de la forêt.

ឃ្លុង KHLŎNG. || *Menùs* —, lépreux. || *Chŏmngù* —, lèpre. || — *phlœûng*, espèce de lèpre qui ronge la figure. || — *rôpoû*, taches blanches semées sur la peau.

ខ្លិល KHLÒS. Petit scolopendre qui, dit-on, pénètre dans les oreilles et devient très dangereux.

ខ្លុត KHLŌT. || *Dòm* — *tis*, lin.

ឃ្លោក KHLÛK. Citrouille, calebasse. || — *phlûk*, calebasse ivoire, forme de défense

Hosted by Google

d'éléphant. || — *kââm*, gourde. || —*sadiéu*, calebasse dont on fait un instrument à cordes appelé *sadieu*. || —*prâmōi tŏmrĕy*, autre espèce très allongée dite trompe d'éléphant.

ឃ្លុម KHLŬM. Couvrir, museler. || — *kabal*, se couvrir la tête. || —*meăt*—*chremŏ*, museler.

ឃ្លោង KHLŪNG. 1° Tanguer, tangage.

2° Poésie, vers.

ខ្លួន KHLUON. Corps, personne, soi-même. || — *pran* (même sens). || — *êng* soi-même. || *Doi* —, à part, personnel. || *Riéng* —, particulier, chacun pour soi. || *Preă* — *preă maha Jésus*, Corps de N. S. || *Prâiăt* —, faire attention à soi, prendre garde. || *Thvœû* —, faire le beau, le flambant. || || *Kăn* —, faire le fier ; être très réservé. || *Tĕng* —, se préparer, faire sa toilette. || *Uot* —, se vanter. || *Dĕng* — averti, prévenu, qui sait à quoi s'en tenir. || *Mŭn dĕng* —, au dépourvu, à l'improviste. || *Prâkōl* — *êng*, se livrer soi-même. || *Khâuch tou tĕang robăs treăp, tĕang* — *phâng*, se perdre corps et biens. || *Khâuch tĕang* — *tĕang preă lŭng phâng*, perte de l'âme et du corps.

ខ្មាង KHMĂNG. Ennemi, adversaire. || *Pŏmbăt satrâu* —, exterminer l'ennemi.

ខ្មាញ KHMĂNH. 1° Tordu. || *Khsê* —, corde tordue. || *Tŭk hâur* —, tourbillon.

2° || *Khméat* —, assidu, studieux.

ខ្មាស KHMĂS. Honte, pudeur, (par extension) parties génitales de l'homme et de la femme (terme poli). || *Oi kî* —, faire honte à quelqu'un. || *Méan* —, avoir honte. || *Dĕng* —, *skeăl* —, pudeur, modestie, rougir. || *Et* —, impudent, immodeste. || *Âs* —, sans honte ni pudeur. || *Lîch kér lîch* —, immodeste, immodestie, qui ne connait ni honte ni vergogne. || — *méariéat néang sél* pudeur virginale. || *Tĕang* — avec pudeur.

ខ្មៅ KHMĂU. Noir. || *Tŭk* —, encre. || — *chĕn*, noir avec lequel on fait l'encre. || — *day*, crayon. || *Dòm chhœû* —, ébène. || *Chrelŏk chéa* — teindre en noir. || *Mŭn iŏl éna chéa* —, *ênа chéa sâ*, ne pas savoir distinguer le blanc du noir. || *Prê chéa* — (ou) — *bŏndòr*, devenir noir, noircir. || — *dâuch kaêk*, noir comme un corbeau. || — *dâuch pring tûm*, noir comme le fruit mûr de l'arbre appelé *pring*. || — *dâuch khchŭng*, noir comme du charbon. || — *krĕp* —*yong*, — *prik* ( même sens ).

ខ្មត KHMÂUT. || *Săt* —, insecte qui ronge le bois.

ខ្មេ KHMĔ. || *Tŭk* —, vinaigre. || *Kâun* —, mère du vinaigre.

ឃ្មត KHMÉAT. || — *khmănh riéng*, assidu à l'étude.

Hosted by Google

ខ្មែរ KHMÊR. || *Srŏk* —, Cambodge. || *Menŭs srŏk* —, Cambodgien. || *Sva mŭn băng biém, Siém mŭn băng kebuon, Iuon mŭn băng pŭt, Khmêr sŭt trŭt, mŭn băng péak chê-châu* ( dicton ). Le singe tient à sa chique, le Siamois à ses us, l'Annamite conserve son naturel dissimulé et l'insouciant Cambodgien sa langue médisante.

ឃ្មុល KHMŎ. Cymbale, gong chinois en métal. || *Véay* —, battre le tam-tam, frapper le gong.

ខ្ម KHMÔ. 1° Arrondi, rond, demi-cercle.

2° || *Mûk* —, timide, honteux.

ខ្មោច KHMŌCH. Cadavre, défunt, mort. || *Rûp* — ( ou ) *khluon* —, cadavre. || *Bândăm* —, volontés, testament du défunt. || *Lŭk* —, levée du corps. || — *bâng slăp tou ê srŏk Afrika,* mon frère aîné est mort en Afrique. || *Kâp* —, enterrer un mort. || *Dŏt* —, brûler un cadavre. || *Sâut oi âs preă lŭng nĕak bŏn* —, *nou kenŏng phlœûng sămrâng bap,* prier pour les âmes du purgatoire. || —*lông,* — *préay,* revenant, esprits. || — *hal srâu,* les esprits font sécher le riz; ( ou bien ) *Sva hal kŏntŏp,* les singes font sécher leurs langoutis! lueur rouge à l'horizon au coucher du soleil. || *A*—, grave injure. || *Kŏnsêng rŭm* — suaire.

ខ្ម KHMŎM. || — *khmăs,* pudeur.

ខ្ម KHMÔR. || *Săt* —, nom d'un petit insecte.

ខ្ម KHMŎR. || *Mî* —, fourmi ailée.

ឃ្ម KHMŬM. || *Săt* —, abeille. || *Tŭk* —, miel. || *Sămnăm* —, rayon de miel. || *Sămnŏ* —, rayon, ruche vide. || *Mî* — reine des abeilles. || — *tĭch nŭng trânĭch,* l'abeille pique avec son dard. || —*phlĕt,* petite abeille. || — *trâchiék tŏmrey,* grosse espèce dite " oreille d'éléphant." || — *tadok* — *bâuk kû,* petite espèce.

ឃ្ម KHMUOY. 1° Neveu. V. *Kemuoi.*

2° || *Chor* —, voleur, malfaiteur.

ឃ្ម KHMUOL. 1° || *Khòng* —, mouvement de colère.

2° || *Khmău* —, noir. || *Mîk* —, ciel noir, chargé de nuages.

ឃ្ម KHMUOR. 1° || *Săt* —, ver qui ronge les livres, la soie.

2° Se dit d'une chose longtemps renfermée qui s'est un peu moisie. || *Thŭm* —, qui sent le moisi. || *Sâŏy* — *khmŏ* (même sens).

Hosted by Google

ខ្ណ KHNA. 1° Piège pour le gros gibier.

2° || — *kha sâut*, bobine.

ខ្ណ KHNACH. Bourbier, bauge ou se vautrent les sangliers.

ខ្ណ KHNĂCH. Petits bâtonnets servant à compter les unités de mesure. || *Kăch — phdău*, façon de compter en brisant un rotin, mais sans en détacher les morceaux.

ខ្ណ KHNAI. Défenses. || — *chrûk prey*, défenses de sanglier.

ខ្ណ KHNÂI. || *Săt* — insecte dont la piqûre est très douloureuse.

ខ្ណ KHNĂL (*Kăl*). 1° || *Khnòi* —, coussin. || — *paêk*, coussin pour s'appuyer. || *Paêk lœû* —, s'appuyer sur un coussin.

2° || *Chhœû* —, socle. || *Kămnăl — chœûng tâsâr*, socle de colonnes.

ខ្ណ KHNĂN. 1° || — *preă hartey luong*, contrister le roi.

2° || — *khnăp*, nombreux, en grande quantité. || *Săt — khnăp*, oiseaux en grand nombre.

ខ្ណ KHNÂNG. Dos. || *Châòn* —, épine dorsale. || *Krōi* —, par derrière. || — *day*, le revers de la main. || — *chœûng*, le dessus du pied. || — *kŏmbĕt, dau*, le dos d'un couteau, d'un sabre. || — *kâng*, voûté, dos courbé. || — *pŏ, thvœû chéa — pŏ*, nom donné à un chef de mandarins.

ខ្ណ KHNĂNH. 1° || — *maha rôsey*, cheveux de Vénus (herbe).

2° Aversion, antipathie profonde.

ខ្ណ KHNĂP. || *Menŭs — khnuol*, aller en foule pour voir.

ខ្ណ KHNAT. Mesure (en général), règle, raison, proportion. || *Tam* —, selon la règle, selon la mesure. || *Relông pi* —, *huos* —, outre mesure, au delà des forces, contraire aux règles. || *Veăs* —, règle, instrument pour mesurer. || — *kêng*, équerre. || — *bântòt*, petite règle d'écolier. || *Thvœû huos* —, ne point garder de mesure. || *Doi* —, régulièrement, selon la mesure, au cordeau, à la ligne. || — *nŭng bŏnteăt chéa kû kenéa*, la règle et le cordeau font la paire (dicton).

ឃ្ណ KHNÉANG. Cangue. || — *kaêk*, toute petite cangue || *Dăk* —, mettre à la cangue. || *Dă* —, enlever la cangue. || *A* —, échappé de galères (insulte).

ឃ្ណ KHNÉAP. Presse, pressoir. || — *âmpôu*, pressoir de cannes à sucre.

Hosted by Google

ខ្នែង KHNÊNG. || *Truoy* —, bourgeon, rejeton. || — *tŏmpĕang chû*, jeune pousse de vigne.

ខ្ញាល់ KHNHĂL. Être fâché, se mettre en colère (D.R.B.).

ខ្ញាម KHNHĂM. Saisir avec les griffes, égratigner.

ខ្ញម KHNHÂM. || — *pârey*, cendre de cigarette.

ខ្ញែ KHNHÊ. || *Dòm lôhŏng* —, ricin. || *Préng lôhŏng* —, huile de ricin.

ខ្ញី KHNHÉY. || *Dòm* —, gingembre. || — *phlœûng*, — *tŭk*, gingembre de feu, gingembre d'eau. || — *mŏ kŏndiéng*, un tubercule séparé de la grappe. || *Mûm* — racines de gingembre. || *Tŏmnăp* —, confitures de gingembre. || *Moiéa dâk* —, astuce féminine à arracher du gingembre (allusion à une certaine histoire.

ខ្ញើ KHNHEU. || — *khnhău ânchòm*, rides, plisser le front.

ខ្ញៀ KHNHIÉU. 1° || *Kâun keméng ling* —, grande quantité d'enfants qui s'amusent.

2° || — *khnhăl*, être en colère, être fâché (R.B.).

ខ្ញ KHNHŎR. Froisser (habits, papier).

ខ្ញុ KHNHŎM. Esclave, je, moi, ma personne; un inférieur à un supérieur et entre égaux, et quelquefois un supérieur à un inférieur (par politesse). || — *kâurna* ( ou ) *chhăn kâurna*, je, moi, un laïque à un bonze. || — *bat* ( ou ) — *preă bat*, un homme du peuple à un mandarin (moi, l'esclave de vos pieds sacrés ). || — *kâurna pisés*, moi (au roi). || — *bâmrò*, domestique, esclave. || — *kâmdâ* (même sens). || *A* — *kŏncheă*, *a* — *kaêl kŏntîl renéap*, *a* — *bâmrĕ*, termes de mépris.

ខ្ញុង KHNHŎNG. Punaise noire.

ខ្ញៀស KHNIÉS. || *Chhœû*—,bois qui sert à niveler v. g. le trop plein d'une mesure de paddy.

ខ្ញោ KHNŌ (ou) *Khnōr*. || *Dòm* —, jaquier. || *Phlê* —, fruit du jaquier. || *Khlêm* —, cœur du jaquier employé pour teindre en jaune. || *Khlêp* — pulpe du jaquier. || — *préy*, jaquier sauvage.

ខ្ញ KHNĂ. Fers, ceps. || *Dăk* — ( ou ) *Bă* —, mettre les fers. || — *day*, menottes.

ខ្ញុ KHNŌCH. Petite fiole en terre cuite.

Hosted by Google

ខ្នើយ KHNÒI. Oreiller, coussin, traversin. || *Srōm* —, taie d'oreiller. || *Thbâng*, —, tête d'oreiller ornée. || *Mŭk* — tête d'oreiller sans ornement. || — *op* long traversin. || — *muoy nŭng kenéa*, n'avoir qu'un oreiller, c.-à-d., partager la même couche.

ឃ្នង KHNŎNG. 1° || *Chhœû* —, barrière, haie clair semée.

2° || *Trùs* —, ingrat et insolent.

ខ្នាស KHNŌS. Espèce de rape en bois. || — *dêk*, râcloir.

ខ្នើត KHNÒT. || — *khê*, période de la lune croissante, numéral des jours du 1er au 15 de chaque mois.

ខ្ជ KHNUOCH. 1° Petits liens en bambou.

2° Bien, à point. || *Slâ trâu* —, cuit à point, selon les règles de l'art. || *Thvœû mŭn trâu* —, mal fait, mal apprêté.

ឃ្ជ KHNUOP. || — *mûy*, unité. || *Khuop mŏ* —, réunir en un seul.

ឃ្ជត KHNUOT. || *Săt* — *âmbŏ*, bourdon, guêpe.

ឃ្ជើស KHNÙS. || — *khnâng*, fier, arrogant.

ខោ KHO. 1° Pantalon. || *Pĕak au sliék* —, s'habiller, se vêtir.

2° || *Săt sva* —, singe.

ឃើញ KHŒÛNH. *V. Khùnh.* Voir, apercevoir.

ខ្ម KHŎM. Jeu. || *Ling bai* —, s'amuser à ce jeu; amusement.

ខ្ន KHŎN. 1° || — *phneăk ngéar*, le roi (dans le jeu d'éches).

2° || *Bai* —, riz dont on se sert pour certaines cérémonies, v. g. le jour du mariage.

ខ្ង KHÒNG. Indignation, fureur, se mettre en colère. || — *sămbar*, être en colère, furieux. || — *mua* (même sens). || *Chhăp* — *năs*, enclin à la colère, irascible. || — *kŏngkuon*, s'emporter contre quelqu'un, tempêter. || — *vŏk dâuch chhkuot*, être dans une fureur folle. || — *teăl nhĕnh thmînh*, grincer des dents de colère. || *Băt* —, n'être plus en colère, colère apaisée.

ខ្ប KHŎP. Crochu, recourbé. || *Champŭ* —, bec crochu. || *Chremŏ* —, nez aquilin. || *Snêng* —, cornes recourbés.

ខ្ស KHŎS. Pécher, se tromper, être en faute, manquer, tort. || — *chhkông*,

Hosted by Google

(même sens). || — *êtiét*, pécher de nouveau, retomber dans la même faute. || — *kach nŭng krâmŏm*, violer une jeune fille. || — *phlâu*, se tromper de route. || — *thvéar*, se tromper de porte. || *Pŭm héan — nŭng péak sănomŏt*, je, ou il n'oserait pas manquer à sa parole. || — *nŭng phlâu săch kedey*, c'est une faute contre la raison, le bon sens. || — *chbăp*, violer la loi, manquer aux us et coutumes, à la manière de faire commune, s'y mal prendre. || — *ngéar*, manquer à son devoir, à ses obligations. || — *nŭng kî*, offenser quelqu'un. || — *pîl* (ou) — *piléa*, à une heure indue. || — *péak kenéa*, se contredire, n'être pas du même avis. || *Véa tĕang âs ban — dâuch kenéa*, ils sont tous également en faute. || *Bănh* —, manquer son coup (en tirant). || *Véa bănh chĕs tê* —, il manque continuellement son coup.

ឃ្ពិម KHPŒUM (ou) *Kepœûm*. Avoir en horreur, en dégoût.

ខ្ទាច KHSĂCH. Sable. || *Dey* — (même sens). || *Sŏt tê* —, sablonneux. || — *dŏ*, banc de sable.

ខ្ទាយ KHSAI. 1° || *Srâu* —, riz commun. || *Srâu — parăng*, froment.

ខ្សៃយ KHSAY. || — *chivĭt*, mourir.

ខ្ទាន KHSAN. || *Khsém* —, paix, bonheur. || *Nou chêa khsém* —, pacifié, être en paix.

ខ្ទាត KHSĂT. Roi. || *Maha* —, les rois en général.

ខ្ទត KHSÂT. Pauvre et malheureux. || — *tûrkŏt* (même sens), dénué de tout.

ខ្ទាត្រា KHSĂTRA. Roi (poésie).

ខ្ទាត្រៃ KHSĂTREY. Reine (poésie).

ខ្សែ KHSÊ. 1° Corde, lien, cordon. || — *tâuch — chhma*, ficelle. || — *sbêk chœûng* cordons de souliers. || — *pŏnghiér*, rênes du cheval. || — *dĕk*, licou. || — *chêu*, estrope, anneau de corde qui sert à retenir l'aviron sur les tolets, || — *tĕy*, bandoulière. || — *tŭk*, fil de l'eau. || — *prâtêanh prâtông*, ressort, lien élastique. || — *sadiéng*, vestiaire, garde robe royale. || *Trong preă — tu*, transpirer (R.).

2° Numéral des volumes, des années. || *Sămbŏt mŏ* —, un volume. || *Satra — buon*, quatrième volume d'un ouvrage.

ខ្សែម KHSÊM. || — *khsan*, paix, bonheur, tranquillité.

ខ្សែត KHSÊT. || *Sămbâur* —, couleur douteuse.

ខ្សៀ KHSIÉR. Pipe. || *Chŏk* —, fumer la pipe. || *Dâng* —, tuyau de pipe. || *A kebal* —, *mŭn dĕng ŏy*, tête de pipe qui ne sait rien (injure)!

Hosted by Google

ខ្សៀវ KHSIÉU. || *Khsòp* —, murmurer, chuchoter.

ខ្សជ KHSŎCH. || *Nyéay* —, parler secrétement à l'oreille.

ខ្សោយ KHSOI. Faible, débile, efféminé. || — *mŭn sŏu chéa*, être d'une santé délicate. || *Kăn tê — lòng*, s'affaiblir de plus en plus. || *Véa — năs, dòr mŭn ruoch*, il est trop faible pour marcher.

ខ្សក KHSŎK. Petit panier servant à mesurer le riz.

ខ្សន KHSÒN. || — *nŏ*, en ce temps là, alors.

ខ្សប KHSÓP. Parler à voix basse, chuchoter. || — *khsiéu* (même sens). || *Khsê luos* —, téléphone.

ខ្សត KHSÓT. Aspirer fortement. || *Hĕt* —, priser. || — *khiăl*, aspirer l'air par le nez.

ឃ្មះ KHTĔA. *Khtéat, Khteăt*. V. *Keteă*, etc.

ឃ្មីះ KHTI. || — *dâug*, pulpe de la noix de coco, avec lequel on fait de l'huile, (les Cambodgiens et les Siamois en mettent dans toutes leurs sauces).

ឃ្មីម KHTIM. Nom générique pour désigner les oignons, auls, poireaux, ciboules. || — *sâ*, ail. || *Mŭm — sâ*, tête d'ail. || — *sânlĕk*, ciboule.

ឃ្មីង KHTING. Grand bœuf sauvage. || — *krâbey*, la plus grande espèce. || — *pŏ*, une espèce qui, dit-on, est insensible aux morsures des serpents; ou même, selon d'autres, se nourrit de serpents. || *Ânchién — pŏ*, bague faite avec la corne de cet animal, et qui, dit-on, neutralise, le venin des serpents. || *Kŏmprŏk* —, grand écureuil noir.

ឃ្មីយ KHTŒÛI. Eunuque de naissance. || — *prŏs*, — *srĕy* ( même sens ).

ឃ្មម KHTŎM. Abri, hutte, maisonnette. || — *srê*, espèce de hutte qu'on fait dans les rizières au moment des travaux.

ឃ្មង KHTŎNG. || — *srê*, rizières separées par des talus. || *Neăk êng méan srê pŏnmăn* —, combien avez-vous de lopins de terrain en rizières?

ឃ្មង KHTŎNG. || — *tâk*, solives à l'intérieur d'une barque. || *Dăk kŏng* —, mettre ces solives sur lesquelles on place les planches. || — *srâpong kedōng*, maître-beau.

ឃ្មប KHTŎP. Boucher, empêcher. || *Chuoy — kenéa chăp meăn*, se réunir plusieurs pour entourer et saisir une poule. || — *phnêk*, se boucher les yeux

Hosted by Google

avec les mains. || — *meăt*, fermer la bouche avec les mains. || — *thvéar*, fermer la porte, la barrer. || *Rôlôk — chrăng*, les flots se heurtent sur la rive.

ឃ្មាស KHTÓS. Épingler. || — *mochŭl*, — *pŏnla*, passer une aiguille ou une épine à travers un habit, une feuille, piquer l'aiguille à un endroit quelconque.

ឃ្ទ KHTŬ. Pus, sang corrompu qni coule d'un ulcère. || *Kâr* —, pus qui commence à se former. || *Hiér* —, suppurer.

ឃ្ទ KHTŬK. || *Chhœû* —, douleur lancinante.

ឃ្ទ KHTUOY. Scorpion des maisons.

ឃ្ទ KHU. || *Phîk* —, celui qui vient après le supérieur (P.).

ខ្ញ KHÙNH (Pour) *Khœûnh*. Voir. || *Mœûl* —, apercevoir. || — *té*, voyez-vous, vois-tu? || — *hòi*, je vois, ou, j'ai déjà vu. || *Phnêk* —, vue. || — *nŭng phnêk khluon êng*, voir de ses propres yeux. || *Mœûl mŭn* —, je n'y vois pas, je n'y vois rien. || *Khluon chăs hòi — mŭn sŏu chbăs*, je me fais vieux je n'y vois plus très clair. || *Iŏl săp* —, voir en songe, en rêvant. || *Nŏ pŭm dêl ban — ângkălna*, cela ne s'est jamais vu. || *Kŭt — hòi*, j'ai trouvé, j'y suis.

ខ្ជ KHUOCH. 1° || *Tŭk* —, gouffre, tourbillon dans l'eau.

2° Flacon, bouteille. || *Dâp* — (même sens).

ខ្ជ KHUOP. Année, période; accompli, révolu. || — *chhnăm*, année révolue. || — *thngay*, une journée complète. || *Sĕ nŏ ponmăn* —, quel âge a ce cheval? || *Buon — té hòi*, quatre ans accomplis.

ខ្ជ KHUOR 1° || — *ândêng*, pus, sang corrompu.

2° || — *kabal*, cervelle.

ខ្ជ KHVA. Frotter, gratter fortement, curer. || — *kâm*, se gratter fortement avec les ongles. || — *trâchiék*, curer les oreilles.

ខ្ជ KHVĂ. Manquer, n'avoir pas; incomplet. || —*prăk*, manquer d'argent, n'avoir pas assez. || — *téch ban dăl*, il en manque un peu pour arriver. || — *pŏnmăn neăk êtiét*, combien manque-t-il encore de personnes? || — *tê mŏ tŏmlĕng nŭng ban mŏ riél thŏm*, il ne manque plus qu'un *tŏmléng* pour avoir une piastre. || *Prăk khat prăk* —, argent de titre faible.

ខ្ជ KHVĂK. 1° Borgne, aveugle. || — *mŏ khang*, borgne. || *Tĕang sangkhang*, cécité complète.

2° || — *meăn*, héméralopie, maladie d'yeux.

ខ្ជ KHVĂL. || — *khvai*, surmené, surchargé d'affaires.

Hosted by Google

ខ្ងង KHVĂNG. ‖ *Mul* —, rond, courbé.

ខ្ងាវ KHVAO. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre, bois jaune dont on fait de beaux meubles.

ខ្ងែរ KHVÊ. ‖ *Prê* —, changer.

ខ្ងែក KHVÊK. 1° ‖ *Săt* —, échassier, crabier nocturne. ‖ *Krâpœû slăp nŭng sbêk*, — *slăp nŭng ăch*, le crocodile périt par sa peau, le *khvék* par sa fiente (dicton).

2° ‖ *Thnû* —, arc.

ខ្ងិន KHVĔN. 1° Boiteux, estropié, cul de jatte, perclus. ‖ *Menŭs* — (même sens).

ខ្ងែង KHVÊNG. Territoire, pays qui est sous l'autorité de quelqu'un. ‖ *Nou kenŏng — kŏmnăn meăs*, qui est sous la dépendance du mandarin appellé *Meăs*.

2° ‖ En travers. ‖ *Veăs* —, mesurer en travers. ‖ *Phlâu khvăt* —, chemins qui s'entrecroisent.

ខ្ងេះ KHVĔS (ou) *Khvĕ*. Arracher, creuser (sanglier, porc).

ខ្ងែវ KHVÊU. Coutelas, genre coupe-coupe, au dos courbé, à long manche.

កីរ KI. ‖ *Pong* —, panier pour porter de la terre.

ក្យ KÎ. On, les hommes, autrui. ‖ — *tha*, on dit. ‖ — *si*, cela se mange, c'est mangeable. ‖ *Lù — tha*, par entendre dire. ‖ — *prò*, cela à cours, c'est en usage. ‖ *Luoch rôbăs* —, voler le bien d'autrui.

ក្យ KIA (pour) *Kié*. ‖ *Tŏmlâung* —, une espèce de patate.

កិច KĬCH. *V. Kĕch*. Eviter, esquiver.

ក្យ៉ល KIÉL. ‖ *Chăng — trâchiék*, cure-oreille.

ក្យ៉ន KIÉN. Tortueux, qui a des sinuosités; pointe de terre. ‖ *Tĕang — kŏmbăng*, par des détours. ‖ — *srâmŏt*, sinuosité du rivage. ‖ *Chrŭng* —, coin.

ក្យ៉ង KIÉNG. Ramasser, rassembler. ‖ *Dénh — săt tôu phĕk*, rassembler les animaux pour les conduire à l'abreuvoir.

ក្យ៉ប KIÉP. Pinces, pincer, serrer (scorpion). ‖ *Chœûng* —, pinces d'un scorpion, serres d'un écrevisse. ‖ — *prâchhĕ*, mouchettes pour lampe.

ក្យ៉រ KIÉR. Ramasser, égaliser. ‖ — *oi smò*, égaliser, niveler. ‖ — *sămram*, ramasser les détritus, les mettre en tas pour les brûler. ‖ — *bâmâul kî*, ras-



Hosted by Google

sembler des hommes. || *Chhœû* —, petite planche emmanchée qui fait l'office de râteau.

គៀស KIÉS. Racler, enlever, niveler. || — *chénh* ( même sens ). || — *chŏnlŏ*, moucher une torche.

គៀត KIÉT. Craquement d'un meuble, d'un porte.

គៀវ KIÉU. Saisir, serrer avec les bras, prendre à brassée. || — *oi khcheăp*, serrer fortement.

ក្លៃ KLAI. *V. Khlai.* Changer.

គ KÔ. 1° Muet. || *Menŭs — thlōng*, sourd-muet.

2° || *Dòm* —, cotonnier.

គោះ KŎ ( ou ) *Kŏs*. Frapper, secouer. || — *thvéak*, frapper à la porte. || — *au*, secouer un habit. || *Krâpœû* —, le crocodile frappe avec sa queue.

គុជ KŎCH. || — *krâpôt*, pierre précieuse qui se trouve dans le corps de certains poissons. || — *kingkŏk*, crapaudine.

ឃ KÔI. 1° Douane. || — *iéam*, garde de nuit. || *Mî* —, chef de douane, douanier. || *Neăk chăm* —, douanier. || *Prap* —, prévenir la douane. || *Vĕ* —, éviter la douane.

2° Injecter à pleine main de l'eau dans la bouche.

3° || — *rôméas*, corne de rhinocéros.

គើយ KŎI. 1° S'appuyer sur. || — *khnòi*, s'appuyer sur un coussin. || — *kabal*, appuyer la tête.

2° Espèce d'échelle, de plate forme pour monter à éléphant.

គ KŎK. 1° || *Săt* —, cigogne, aigrette. || — *krung*, grande espèce. || — *sâ*, toute blanche. || — *săp*, bleue azurée. || *Meăn*—, coq de grosse espèce.

2° Frapper, donner de petits coups. || — *dòmtrûng*, se frapper la poitrine. || — *chrebăch*, masser.

3° Mesure de longueur, du coude au milieu de la main fermée.

គ KŎL. 1° Tronc, souche. || — *chhœû*, tronc d'arbre.

2° Souche, celui de qui sort une suite de descendants. || *Chrângou pŏn — mŭn iŏl pŏn săk*, ne pas faire plus de cas de ses ancêtres que d'un cheveu (dicton). || *Tŭk rebăs chéa ké, chéa* —, conserver des objets comme souvenirs de famille.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| គលិកា | KOLIKA. Pilule. |
| កុលុងទាន | KOLONTEAN. Goître. |
| កុំ | KŎM. Particule négative, ne, ne pas. ‖ — *al sĕn*, attendez, ne vous pressez pas. ‖ — *oi tou*, n'allez pas. ‖ — *oi*, ne donnez pas. ‖ — *oi nana môk*, ne laissez venir personne. ‖ — *oi kî tha*, pour qu'on ne dise pas. ‖ — *kŭt parăm lòi*, peu importe. |
| គម | KÔM. Bossu. ‖ *Khnâng* — ( même sens ). |
| គុំម | KŎM. Touffe. ‖ — *rosey*, touffe de bambous. ‖ — *pŏnla*, épines, piquants. ‖ *Srâu mŏ* —, une touffe d'épis de blé. |
| កុំប្ឋក់ | KŎMBĂK ( *Băk* ). Cassé, brisé. ‖ *Kŏmbĕk* — ( même sens ). ‖ *Chan* —, assiette cassée. ‖ *Tûk* —, barque fracassée. |
| កុំប្ឋ់ង | KŎMBĂNG ( *Băng* ). Caché, secret. ‖ *Kŏmbĕt* —, *ar* — (même sens). ‖ *Chéa* —, secrètement, en secret. ‖ *Thvœû chéa* —, agir en secret. ‖ *Nou chéa* —, être caché. ‖ *Péak* —, secret. ‖ *Nĕ chéa* — *ănh*, cela m'est inconnu. |
| កុំប្ឋប | KŎMBAP ( *Bap* ). Pécheur, coupable. ‖ *Menŭs* — ( même sens ). |
| កុំម្ឋិយ | KŎMBEY. Ne, ne pas, pas à propos. ‖ — *reăp lòi*, en dehors de la question, qui ne compte pas. ‖ — *thvœû* ( ou ) *kŏm oi thvœû*, ne faites pas. |
| កុំម្ឋែក | KŎMBÊK ( *Bêk* ). Brisé, cassé. |
| កុំម្ឋិត | KŎMBÉT. 1° Couteau ( en général ). ‖ — *charey*, — *avŭt* ( même sens ). ‖ — *sla*, petit couteau de poche. ‖ — *kôk chhéam*, bistouri. ‖ — *sniét*, couteau de chasse avec fourreau. ‖ — *préa*, couteau ordinaire, commun. ‖ — *kôr*, rasoir. ‖ — *palaitat*, long coutelas.<br>2° ‖ —*kŏmbăng*, en secret, en cachette. |
| កុំម្ឋោរ | KŎMBŌR. Chaux. ‖ *Tau* —, four à chaux. ‖ *Léap* —, blanchir à la chaux. ‖ — *thmâ*, chaux de pierres. ‖ — *liés* chaux de coquillages. |
| កុំម្ឋុត | KŎMBŎT. Tronqué, estropié, manchot. ‖ — *day*, manchot. ‖ — *chœûng*, estropié, privé d'un ou des deux pieds. ‖ — *péak*, mot tronqué, irrégulier. ‖ — *thbăng*, tourbillon, typhon. ‖ *Prêk* —, rivière non navigable, sans issue. ‖ *Phlâu* —, impasse. ‖ *Dòm* —, arbre ébranché. |
| កុំម្ចាយ | KŎMCHAI. Répandre. ‖ — *péak*, divulguer. |
| កុំម្ចក | KŎMCHÀK. Boiter, vaciller. ‖ *Menŭs* — *chœûng*, boiteux. |

Hosted by Google

កុំម្ចាត់ KŎMCHĂT ( *Khchăt* ). Disperser, répandre, dissiper. || — *kŏmchai* ( même sens ). || — *ro réay*, prodigalité. || *Dâ* — *kŏmchai*, prodigue, qui dépense tout. || *Âmpœû* — *kŏmchai*, action de répandre, de jeter ça et là.

កុំម្ជិល KŎMCHĬL ( *Khchĭl* ). Paresse, nonchalance, incurie. || *Tĕang* —, avec nonchalance, indifférence, inertie.

កុំដ KŎMDÂ. Suite, accompagner. || *Khnhŏm* —, esclave qui suit le maître. || — *srâkâ*, accompagner, escorte. || — *srâkâ kenéa*, accompagner, aller ensemble.

កុំម្ដៅ KŎMDAU ( *Kedau* ). Chauffer, réchauffer.

កុំម្ដែង KŎMDÉNG. Soucis, tracas. || *Ât* —, peu importe. || — *avey*, qu'est ce que cela fait.

កុំហាក KŎMHAK. Crachat. || — *kŏmhêk* ( même sens ).

កុំហ៊ាក KŎMHĂK ( *Kâhăk* ). Mensonge.

កុំហ៊ែក KŎMHÊK. Flegmes, glaires, crachat.

កុំហ៊ែង KŎMHÊNG. Menacer, faire peur, chercher à effrayer. || — *komhăl* ( même sens ). || *Kŏmlăng* —, terrible.

កុំហ៊ិត KŎMHĚT. 1° Arrhes, assurance, crédit. || *Dăk* —, donner des arrhes. || *Dăk* — *tŭk chéa chămnăm*, avancer des gages, des arrhes comme garantie.

2° || — *Khĕt*, trace, tracé.

3° Empêchement, obstacle, résistance.

កុំហ៊ីក KŎMHIK. || — *kŏmhŏk*, parler très fort, d'un ton de colère.

កុំហ៊ូច KŎMHOCH ( *Khâuch* ). Corruption, dépravation.

កុំហ៊ីក KŎMHOK. Exclamation de colère. || *Srâdey* —, parler avec colère. || — *oi*, contraindre par des paroles injurieuses.

កុំម្ហ៊ីង KŎMHÒNG ( *Khòng* ). Fureur, férocité, colère.

កុំហ៊ុស KŎMHŎS ( *Khŏs* ). Faute, délit. || *Phtòn* —, découvrir une erreur.

កុំកាត់ KŎMKĂT. Fils teints pour faire des *sămpots*.

កុំឡាច KŎMLACH ( *Khlach* ). Crainte, timidité. || *Menŭs* —, craintif, peureux. timide, poltron. || *Chĕt* —, timidité, appréhension. || *Doi* —, timidement,

Hosted by Google

កុំឡាង KŎMLĂNG (*Khlăng*). Force, vigueur, puissance. || — *chuoy*, aide, soutien. || — *thâi*, débilité, faiblesse. || — *chròn*, très fort, puissant. || — *khăm*, de toutes ses forces, réunir toutes ses forces. || — *kŏmsōi*, impuissance. || — *kî chran*, force d'impulsion. || — *levœûi*, harrassé de fatigue. || — *tŏmngŏn khê phkai*, influence de la lune, des étoiles. || *Oi* —, secourir, aider. || *Oi méan*—, donner des forces, de la vigueur. || *Chaufai* —, le patron, le chef. || *Âs* — être fatigué, à bout de forces.

កុំម្លោ KŎMLAU (*Khlau*). Stupidité, ignorance.

កុំម្លាន KŎMLÉAN (*Khléan*). Miséreux, faim.

កុំម្ដីយ KŎMLEY (*Khley*). Briéveté, de peu de durée.

កុំម្ដ KŎMLĂ. Jeune homme, adolescent. || *Pénh* —,jeune homme de 17 à 20 ans, pour les garçons seulement; pour les filles, on dit : *krâmŏm*. || — *dâ méan sămphi méariéat dĕng chbăp tŏmleăp*, jeune homme poli, bien élevé, qui connaît les convenances.

កុំឡោច KŎMLŌCH (*Khlōch*). Matières brûlées qui répandent une forte odeur.

កុំម្ដង KŎMLŎNG (*Khlŏng*). 1° Lèpre. || *Menŭs* —, lépreux.

2° Autorité, tutelle. || *Nou kenŏng* — *apŭk medai*, qui est sous l'autorité, sous la tutelle de ses parents.

កុំម្ន KŎMNA. Amulette en général.

កុំណាច KŎMNACH (*Kach*). Méchanceté, dépravation, perversité. || — *kach*, dépravation des mœurs. || — *chĕt chăng*, intentions perverses. || — *pōn prâmăn*, aussi loin que peut aller la méchanceté. || *Dâ méan* —, mauvais, corrompu, méchant. || *Dâ méan* — *pŭt*, méchant, malicieux. || *Kŏmpŭng lòng* —, au plus fort de la passion.

កុំណាচ KŎMNĂCH. Parce que. || — *khnhŏm thvœû kar nĕ*, parce que j'ai fait cela.

កុំណាល KŎMNĂL (*Kăl*). || — *kăl*, soutien, point d'appui.

កុំណាន KŎMNĂN. Degré du mandarinat, apanage, attribution ; à Battambang le *kŏmnan* a environ 100 maisons sous son autorité, il a comme aides des petits mandarins nommés *Phû iay* ( Siam. ).

កុំម្ញ KŎMNĂNH. Avarice, avare. || *Menŭs* —, avare, parcimonieux.

កុំម្ន KŎMNAP (*Kap*). Histoire, fable, poésie. || *Tŏmniém* — ( même sens ). || *Kap tŏmniém* —, faire un apologue.

កុំណាប KŎMNĂP (*Kăp*). Chose enfouie, cachée sous terre. || — *méas*, mine d'or.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| កុំណ់ស | KŎMNĂS. ‖ — *dêl ki kăs*, arrêté, saisi. |
| កុំណ់ត | KŎMNĂT ( *Kăt* ). Morceau, fragment, tranche. ‖ — *sămpŏt*, chiffon, bande d'étoffe. ‖ — *péak*, syllabe. |
| កុំណ់ត្ត | KŎMNĂT. Écrit, note, décret, époque fixe. ‖ — *kedey*, pièces d'un procès. ‖ *Péak* —, plainte, requête. ‖ — *chămnăm*, note, seing, signature. ‖ *Preă réach* —, lois, décrets royaux. ‖ *Tha mŭn ban, khméan — té*, on ne peut pas savoir; il n'y a encore rien de fixe. ‖ *Dăl — hòi*, arrivé au temps fixé. |
| កុំណិន | KŎMNĔN (*Kĕn*). Levée ( hommes ou animaux ). |
| កុំញ៉ម | KŎMNHÀM. Cendre, braise. ‖ — *pârey*, cendre de cigare, de cigarette. |
| កុំញ៉ន | KŎMNHAN. Encens. ‖ — *tis* ( même sens ), aromates. ‖ *Bâk* —, encenser, brûler de l'encens. |
| កុំម្ទាប | KŎMNÉAP (*Kéap*). Etau, instrument de torture. |
| កុំនាព្ធ | KŎMNEĂP (*Keăp*). Politesse, modestie, convenances. ‖ *Khnhŏm mŭn teăn ban — lūk té*, je n'ai pas encore eu l'occasion d'offrir mes respects à Monsieur. ‖ *Tou — ki*, aller visiter quelqu'un. ‖ — *kenéa*, se visiter. |
| កុំម្ទរ | KŎMNOR 1° (*Kōr*). Rasé, tondu.<br>2° Tas, monceau. ‖ *Ŏs mŏ* —, un tas de bûches. |
| កុំណោត | KŎMNŌT (*Kōt*). Culte, respect, révérence. |
| កុំម្ទិត | KŎMNÓT ( *Kòt* ). Naissance, origine, nature, constitution, disposition. ‖ *Pi — lûkey*, depuis la création du monde. ‖ *Chăp — chéa menŭs*, se faire homme, naître ( D. ). ‖ *Bap âmpi* —, péché originel. ‖ *Iôk* —, naître. ‖ — *khluon*, constitution du corps. |
| កុំនូវ | KŎMNŬ ( *Kû* ). Tableau, image, dessin. ‖ — *peăr titey titey*, peintures, emblèmes. ‖ — *speăn, prăk, meăs*, médailles d'étain, d'argent, d'or. |
| កុំម្ទុច | KŎMNUOCH ( *Kuoch* ). Nœud. |
| កុំម្ទុរ | KŎMNUOR ( *Kuor* ). Honnêteté. |
| កុំមនូល | KŎMNŬS ( *Kŭs* ). Ligne tracée, trait fait avec la main. |
| កុំម្ទិត | KŎMNŬT ( *Kŭt* ). Caractère, esprit, pensée, idée, jugement, intention, conduite, nature. ‖ — *lââ* ( ou ) — *chéa*, bon caractère, bon naturel. ‖ — *tiêng trâng*, sagesse, droiture. ‖ — *méariéat*, sagesse, bonne conduite. ‖ — *iŏl băl*, idée, pensée, jugement. ‖ — *prŏm*, consentement. ‖ *Prê* —, changer |

Hosted by Google

( au moral ). || — *kŏmnû*, fantaisie, imagination. || *Neăk* —, confident, qui persuade, qui engage. || *Chéa* — *kî* ( même sens ), complice. || *ĕt* —, étourdi, volage, imprudent. || *Iôk* — *kî*, prendre conseil de quelqu'un. || *Kŭt* — *akrăk*, tramer de mauvais desseins. || *Châul* — *nŭng kî*, s'entendre ensemble ( plusieurs têtes sous le même bonnet). || *Dâ méan* —, qui sait agir et réfléchir, qui a du jugement. || *Băng* —, agir imprudemment, perdre la face.

កុំអក់ KŎMŎK. Sandaraque.

កុំមជ្ជាង KŎMPÂNG. || *Pŏ* —, ventru, qui a beaucoup d'embonpoint.

កុំភេម KŎMPHÉM. || *Săt* —, bupreste, ver doré.

កុំផែង KŎMPHÊNG. Citadelle, enceinte, rempart. || — *kêu*, mur de clôture. || — *chrăc krâvăl*, les deux pôles.

កុំផ្លៀង KŎMPHLIENG. Tempes. || *Teă* —, donner un soufflet.

កុំផ្លុក KŎMPHLŎK. || *Săt* —, pigeon ramier.

កុំភ្លើង KŎMPHLŒUNG. Fusil. || — *moriém*, canon. || — *phlŏ*, fusil à deux coups. || — *day*, pistolet, révolver. || — *thmâ*, fusil à pierre. || — *lât* — *tĕndêng* — *sna păng*, fusil à piston. || — *kăt chrâk*, système Lefaucheux. || — *véay pi lœû*, fusil à broche. || — *véay pi kroi*, fusil à percussion centrale. || — *mochŭl*, fusil à aiguille. || *Chrâk* —, charger un fusil. || *Bănh pomnăn* —, combien de coups de fusil avez-vous tiré ? || *Snâuk* — culasse. || *Kay* —, le chien du fusil. || *Chŏmpûy* — la cheminée. || *Dêk* —, le canon. || *Rônŏk* —, la baguette.

កុំភ្លុស KŎMPHLŎS. Sarbacane.

កុំភ្រ KŎMPHÔ. Exagérer, se vanter, mentir, poltron. || *Véa ban té* —, il n'est bon qu'a faire l'important, le malin. || *Niéay* — *kâhăk* (même sens).

កុំភ្ជន KŎMPHUON. || — *chœûng*, mollet. || — *day*, gras du bras.

កុំភូត KŎMPHÛT. Mentir, tromper. || *Kâhăk* — (même sens). || *Menŭs* —, menteur, imposteur.

កុំពេជ KOMPÎCH. || *Săt* — *lé*, grosse mouche.

កុំពីង KŎMPING. 1° || — *dâung*, amande de coco.

2° || — *puoy*, plante aquatique, comestible.

កុំម្លែង KŎMPLÊNG. Comique, fabuleux; plaisanterie. || *Niéay* —, plaisanter, dire des choses pour rire. || *Neăk* —, plaisant, bouffon, diseur de contes. ||

Hosted by Google

*Neăk — reăm*, comique de théâtre, bouffon. ‖ *Chéa* —, pour plaisanter, pour s'amuser.

កុំប្លង KŎMPLŎ̄NG. ‖ *Sâ* —, rubicond, joufflu.

កុំពោ៉យ KŎMPŌI. Huppe. ‖ — *chén*, queue des Chinois ( natte ). ‖ — *ka-ngōk*, aigrette du paon.

កុំប៉ុក KŎMPŎK 1° Petite urne dont on se sert pour les sacrifices. ‖ — *sra*, petite bouteille en terre.

2° ‖ *Ângkûi — lœû thmâ*, se tenir blotti sur une pierre.

កុំព់ង KŎMPŎNG. Rive, bord d'un fleuve, débarcadère. ‖ *Meăt* — (même sens). ‖ — *chămlâng*, bac, lieu de passage. ‖ — *chămrĕ*, rive escarpée.

កុំព់ស KŎMPŎ (*Khpŏ*). Hauteur, élévation ; sublimité, grandeur.

កុំពុប KŎMPŎ̄P. Renverser, répandre le contenu d'un vase.

កុំប៉ូត KŎMPÔT. Bouquet d'arbres, bosquet. ‖ — *prey* (même sens).

កុំព្រា KŎMPRÉA. 1° Orphelin. ‖ *Kâun* —, orphelin, délaissé, sans appui.

2° ‖ *Kâun* —, levier, morceau de bois qui sert à consolider plusieurs pièces de bois (v.g. un radeau).

កុំព្រឹង KŎMPRING (ou) *Kŏmprŭng*. ‖ *Săt* —, animal, dans le genre de la fouine, tacheté de blanc.

កុំព្រោ្ស KŎMPRŌI. Maigre, décharné. ‖ *Kŏmprŭng* — (même sens).

កុំប្រុក KŎMPRŎK. Nom générique des écureuils. ‖ — *khting*, grand écureuil noir. ‖ — *krâhâm*, écureuil rouge, le plus commun.

កុំព្រោង KŎMPRONG. Seau en bambou.

កុំព្រឹង KŎMPRŬNG. 1° Maigre, décharné. ‖ *Skôm* — (même sens), se dit pour les animaux.

2° ‖ *Rŭng* —, raide. ‖ *Rŭng — dâuch khmōch*, raide comme un cadavre.

កុំពូល KŎMPUL. Sommet, cime. ‖ — *phnŏm — pûrsăt*, la cime d'une montagne.

កុំពុង KŎMPŬNG. 1° Pendant, au moment de. ‖ — *nŏ*, en ce temps-là. ‖ — *kréa nĕ*, dans cette circonstance. ‖ — *phliéng*, pendant la pluie. ‖ — *thvœû*, en train de faire. ‖ — *kŭt*, en train d'y réfléchir, d'y songer. ‖ —

Hosted by Google

*péal*, pendant le temps de la jeunesse. || — *bau*, pendant l'enfance. || — *khòng kŏngkuon*, pendant l'accès de colère.

2° Qui déborde. || *Pénh* — ( ou ) — *hiér*, se répandre, déborder.

កុំពួ KŎMPUO. 1° || *Chœûng* —, jambe ulcérée, pleine de cicatrices.

2° || *Săt* — *tùk*, canard sauvage.

កុំពិស KŎMPŬS. 1° || *Săt* —, crevette ( petite espèce ).

2° || *Srâu chœûng* —, un épi de blé.

3° || *Krâuch mŏ* —, lobe, quartier d'orange.

កុំម្រ KŎMRÂ ( *Krâ* ). Difficulté, difficile; tribulation, misère. || — *prâteă*, cela se rencontre rarement, difficilement.

កុំរ៉ាល KŎMRAL ( *Kral* ). Extension, action d'étendre. || *Săm̀pŏt* —, tapis.

កុំម្រង KŎMRÂNG ( *Krâng* ). Bordure, tresse. || — *phka*, guirlande de fleurs.

កុំម្រ៉ាប KŎMRAP ( *Krap* ). Terrasser, subjuguer, dompter. || — *satrâu*, subjuguer, vaincre l'ennemi.

កុំម្រ៉ាស KŎMRĂS ( *Krăs* ). Épaisseur.

កុំរាម KŎMRÉAM. Effrayer, épouvanter.

កុំរាត KŎMRÉAT. || *Kŏmrŭt*—, âpreté au toucher, croûte sur la peau. || — *kâkréat* rugosité.

កុំរ៉ែង KŎMRÊNG. || — *phlœûng*, suie, noir de fumée.

កុំរ៉ែប KŎMRÉP (*Krép* ). Action de boire. || *Mŏ* — *pir* —, une gorgée ou deux. || *Phĕk sra mŏ* —, boire un petit coup à la hâte.

កុំម្រិត KŎMRĔT. Signe, marque tracée avec un couteau. || *Dăk* —, tracer une marque quelconque.

កុំម្រ៉ែជ KŎMRÎCH ( *Krîch* ). Luxation.

កុំម្រ៉ៀម KŎMRIÉM ( *Kriém* ). Se dessécher.

កុំម៉ន់ល KŎMRŎ. || — *kŏmrùl*, arrogant.

កុំម្រ៉ុក KŎMRŎK. Malpropre, physiquement ou moralement. || *A* —, espèce de petit saligaud!

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| កុំម្រើក | KŎMRÓK. Mouvoir, agiter, secouer. ‖ — *day*, remuer, mouvoir la main. ‖ —*khluon*, se retourner, se mouvoir (v. g. dans le sommeil). ‖ — *dey*, mouvement de la terre. |
| កុំម្រោល | KŎMRŌL. Brut, grossier ( bois ). ‖ *Chhœû* —, bois brut, non encore travaillé. ‖ *Tûk* —, pirogue d'une seule pièce. ‖ *Menŭs* —, homme grossier, impoli. |
| កុំម្រង | KŎMRŎ̆NG. ‖ *Asōch* —, se corrompre, pourriture; charogne puante et hideuse. |
| កុំម្រុប | KŎMRŎP ( particule ordinale ). ‖ — *mûy* — *pir*, premier, second. ‖ *Dâ* — *prăm*, le cinquième. |
| កុំម្រប | KŎMRÔP ( *Krôp* ). ‖ — *Chhnăng*, couvercle de marmite. |
| កុំម្រូវ | KŎMRÛ. Modèle, type, échantillon, forme. ‖ — *dă̆mninh*, échantillon de marchandises. ‖ *Tam* —, suivre le modèle. |
| កុំម្រិង | KŎMRŬ̆NG ( *Rŭng* ). Dureté, solidité. |
| កុំភោត | KŎMRUT. ‖ — *komréat*, rugosité, âpreté au toucher. |
| កុំសាន | KŎMSAN ( *Khsan* ). Apaiser, calmer. ‖ — *chĕt* ( même sens ). ‖ — *tŭk*, apaiser la douleur. |
| កុំស់ត | KŎMSĂT ( *Khsăt* ). Pauvreté, misère. ‖ — *tûrkăt* ( même sens ). |
| កុំសៀវ | KŎMSIÉU. Bouilloire, théière. |
| កុំសោ្យ | KŎMSŌI ( *Khsōi* ). Faiblesse, langueur, débilité. |
| កុំសិប | KŎMSÓP ( *Kksòp* ). ‖ — *kŏmsieu*, murmure. |
| កុំស្ងល | KŎMSUOL. Vapeur; flotteur. ‖ — *săntuoch*, flotteur de ligne de pêche. ‖ — *mông*, flotteur d'un filet. ‖ — *lòng*, évaporation par la chaleur. |
| កុំតាត | KŎMTĂT. ‖ *Ling* —, jouer à pair ou impair. |
| កុំតៈហ់ល | KŎMTEĂ. ‖ — *hăl*, sorte d'ortie dont le contact cause de fortes démangeaisons. |
| កុំទេជ | KŎMTÉCH. Atome, flocon. ‖ — *momis chiém*, flocon de laine. ‖ — *sămley*, de coton. ‖ — *phlœûng*, flammèches. ‖ *Diél âmbal* — *sămley*, faire moins de cas que d'un flocon de laine, mépriser. |
| កុំអ្ងក | KŎMUOK. Orgueilleux, hautain, superbe, ambitieux. ‖ *Chĕt* —, orgueil. ‖ |

Hosted by Google

*Chéa* —, avec hauteur, fastueusement. ‖ *Bǎndau* —, faste, pompe, orgueil, vanité.

ក្ដុំត KŎMUOT ( *Kuuot* ). Choses vomies.

ក់ន KŎ̆N. ‖ — *mæûl*, regarder, faire attention. ‖ *Khnhŏm mŭn ban — mæûl té*, je n'y ai pas fait attention, je n'y ai pas pris garde.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHĂK. Miroir, glace, verre de couleur, vitrail.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHÂNG. Dais.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHĂS. Vieux, radoteur. ‖ *A* —, terme de mépris.

ក់ន្ជៃ KŎNCHÊ. 1° Sifflet. ‖ *Êng ban lù — kapal té*, as-tu entendu le sifflement du bateau ?

2° ‖ *Săt* —, sorte de scarabée cornu.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHEĂK. Chique rejetée de la bouche.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHĔNG. Occiput. ‖ — *kâ*, cavité qui se trouve sous l'occiput.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHHA. Sorte de chanvre qu'on fume en guise de tabac, haschich.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHHŎ̆K. Enlever violemment.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHHEM. ‖ *Chhém* —, beau, superbe, bien fait.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHŎ. ‖ *Trey* —, nom de poisson.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHŒÛ. Panier.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHŌK. Chicorée sauvage.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHŎR. Étoffe faite de soie et coton.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHŎS. ‖ *Dòm* —, buisson épineux.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHRĂNG. Chaume, partie de la tige de riz qui reste en terre après la moisson.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHRĂNH. ‖ *Trey* —, nom de poisson.

ក់ន្ជ្ជ KŎNCHRÊNG. Tamis.

Hosted by Google

ក់នច្រេល KŎNCHRĬL. Rougeole. ‖ *Kòt* —, avoir la rougeole.

ក់នជ្រៀវ KŎNCHRIÉU. ‖ *Ho* —, cris perçants.

ក់នជ្រៅល KŎNCHRUL. Se cabrer (cheval).

ក់នជ្ឋុច KŎNCHRUOCH. Fusée, pompe. ‖ — *săl*, clystère. ‖ — *băch tŭk*, pompe pour arroser.

ក់ន្ជុះ KŎNCHŬ. ‖ — *meăn*, maladie de la peau, genre de lèpre.

ក់ន្ទាជ KŎNDACH 1° ( *Dach* ). Déchiré. ‖ *Au* —, habits en lambeaux.

2° ‖ *Srâmōch* —, grosse fourmi des forêts dans la piqûre est très douloureuse.

ក់ន្ទាច KŎNDĂCH. ‖ *Trâchiék* —, qui a les oreilles fendues. ‖ *Mî* — *léa*, pauvre comme un rat.

ក់ន្ទាល KŎNDAL. Milieu, centre. ‖ — *vong* ( même sens ). ‖ *Pheăk* —, moitié. ‖ — *phlâu*, au milieu du chemin. ‖ *Dăl pheăk* — *phlâu*, être au milieu de la route. ‖ *Nou* —, parmi, entre. ‖ *Tŭk chéa* —, considérer comme indifférent, neutre, ni pour, ni contre. ‖ *Nou* — *véal*, au milieu de la plaine ( par ext.) publiquement. ‖ — *êlœû mîk*, à l'apogée, au ciel. ‖ *Ê* —, au milieu.

ក់ន្ទាញ KŎNDĂNH. Embrouillé, enchevêtré. ‖ *Chés chămpeăk chăk* —, fils enchevétrés.

ក់ន្ទាប KŎNDĂP. Gerbe, paquet, botte; frontières. ‖ *Châng chéa* —, attacher en gerbes. ‖ *Mŏ* — *day*, une poignée. ‖ — *srŏk nokôr*, frontières d'un royaume.

ក់ន្ទប KŎNDÂP. ‖ — *slĕk*, assembler des feuilles. ‖ — *sbău*, paillotes. ‖ *Slĕk mŏ* —, une paillote. ‖ *Prŏk* — *sbău*, couvrir avec des paillotes.

ក់ន្ទារ KŎNDAR. ‖ *Dêk* —, vrille, alène.

ក់ន្ទាះ KŎNDĂS. Éternuer.

ក់ន្ទប KŎNDÂUP. Sauterelle, grillon. ‖ — *sĕ*, — *trăng*, variété de sauterelles.

ក់ន្ទេជឿ KŎNDETHEY. Avare ( P. ).

ក់ន្ទិង KŎNDĔNG. Cloche, clochette. ‖ *Iûl* —, sonner, balancer la cloche. ‖ *Angruon* —, agiter la cloche. ‖ *Véay* — ( même sens ).

ក់ន្ទៀ KŎNDIÉR. ‖ *Săt* —, termite, fourmi blanche *ou* pou de bois. ‖ *Sămbâk* —, nid de fourmis blanches.

Hosted by Google

ក់ឌ្ឌៀត KŎNDIÉT. Porter sur la hanche. || — *kââm*, porter la cruche sur la hanche.

ក់ឌ្ឌៀង KŎNDIÉNG. 1° || *Mŭn mŏ* —, un tubercule séparé des autres.

2° || *Dòm* —, arbre qui croît sur le bord des étangs.

ក់ឌ្ឌៀវ KŎNDIÉU. Faucille, faux. || — *chrâut*, faucille à moissonner. || — *tâuch*, petite faucille, serpe.

ក់ឌ្ឌោល KŎNDŌL. || *Dòm* —, grand arbre, l'écorce de cet arbre battue forme une espèce de tapis sur lequel on place la cage de l'éléphant. || *Kŏmral* —, tapis fait avec cette écorce.

ក់ឌ្ឌោរ KŎNDŌR. 1° Rat, souris. || — *sămbăk*, petit rat commun. || — *préng*, rat à long poil ( sorte de rat d'égout ). || — *lômê*, rat musqué.

2° || *Phsĕt trâchiék*—, une espèce de champignon.

ក់ឌដ្ឋយ KŎNDUOY. Vagin, parties de la femme. || *A — me*, insulte grossière.

ត្មារ KONÉA ( ou ) *Konnonéa*. Énumérer.

គោង KŌNG. 1° Courbé, sinueux. || *Keda* —, planche courbée, gondolée. || *Băt* —, arc, courbe. || *Li — kenŏng*, plier sous le poids d'un fardeau.

2° || *Sândêk — rotĕ*, haricot, féve.

កុង KŎNG. || — *tûk*, cottes d'une barque, d'un navire. || *Dăk — tûk*, mettre des cottes à une barque. || *Tûk ni sdòn năs, trŏu dăk — ban cheăp*, cette barque est trop mince, il faut y mettre des cottes pour la consolider.

គង KÔNG. 1° Cymbale, gong. || — *véay iéam*, gong de veille. || *Véay* —, frapper le gong.

2° Instrument de musique en forme de cercle ; l'artiste s'assied au milieu, et frappe à coup de maillet sur l'instrument. || — *péat* ( même sens ).

គុង KŎ̆NG. 1° Demeurer, résider, habiter ; être ( D.R.B. ). || — *chéa bângkui*, être assis à, résider à. || *Lūk krû — veăt na*, à quelle pagode habite le bonze. || *Nimŏn lūk mok* —, je prie le Père de venir s'asseoir.

2° || *Oi* —, conserver, maintenir. || *Kenŏng phteă mŭn — săt oy té*, il ne reste plus rien du tout à la maison ; il n'y a pas moyen de conserver quelque chose à la maison. || *Robăs nĕ mŭn — iur pŏnmăn té*, ces objets là ne feront pas long feu. || *Bò dămnòr dâuchnĕ hòi — ănh tou phâng*, puisqu'il en est ainsi, je ne puis pas moins faire que d'y aller.

3° Invulnérable; les Cambodgiens prétendent se rendre invulnérables entre eux seulement, envers les Européens, cela ne réussit pas.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| កុង្ហិង | KŎNGHING. ‖ *Néang* —, la Terre (par superst.). |
| កុង្ហារ | KŎNGKÉA. ‖ *Preă* —, Neptune, l'eau, la mer. |
| កុងកួន | KŎNGKUON. Frémir de colère, de rage. |
| ក់ង្វ៉ាក | KŎNGVĂK (*Khvăk*). Cécité. |
| ក់ង្វ៉ល | KŎNGVĂL. ‖ — *kulahăl*, tribulation, affliction, embarras. |
| ក់ង្វ៉ៃ | KŎNGVÉ. *Kŏngvĕn*. V. *Kângvé*, etc. |
| កុង្វាល | KŎNGVÉAL (*Khvéal*). ‖ *Neăk* —, pasteur, habitant de la campagne. |
| កុញ | KŎNH. ‖ *Lŏng*, — sorte de plante grimpante, liane qui donne un fruit très dur dont se servent les enfants pour s'amuser. |
| ខ្ងុង | KŎNHŎNG. ‖ *Săt* —, scarabée. |
| ក់ន្ឋ៉ៈ | KŎNLĂ. 1° Demi. ‖ — *mong*, demi-heure. ‖ *Mŏ mōng* —, une heure et demie. ‖ — *dâp*, une demi-bouteille. ‖ — *nêal*, une demi-livre. ‖ — *mŏ néal* —, une livre et demie.<br>2° Cheville. ‖ — *dêk*, gros clou. ‖ *Bŏ* —, cheviller.<br>3° ‖ *Chhlœûng* —, petite sangsue dont on se sert pour tirer le sang. |
| ក់ន្ឋ៉ង | KŎNLĂNG. ‖ *Săt* —, gros scarabée noir qui fait des trous dans les planches. ‖ *Ăch* —, poussière que fait cet animal en perforant le bois. |
| ក់ន្ឋ៉ាត | KŎNLAT. ‖ *Săt* —, cancrelat blatte. ‖ *Sămbâur* —, couleur rousse. |
| ក់ន្ឋ៉ាកួ | KŎNLEĂK. Rebord, saillie. ‖ — *day*, jointure du coude. ‖ — *chœûng*, articulation des pieds. |
| ក់ន្ឋេង | KŎNLÊNG. Lieu, endroit, repaire. ‖ — *trey*, endroit où se retire le poisson. ‖ — *săt sahau*, repaire de bêtes féroces. |
| ក់ន្ឋៀត | KŎNLIÉT. ‖ — *trâchiék*, cavité de l'oreille. |
| ក់ន្ឋ៉ៈ | KŎNLŎ. V. *Kânlŏ*. |
| ក់ន្ឋង | KŎNLŌNG. Règle, loi; passé. ‖ *Krĕt chéa* —, loi qui règle. ‖ *Relong* —, outrepasser, transgresser, hors de la règle. ‖ — *kenŏng*, au dedans, intérieurement. ‖ *Chhnăm — tou hòi*, l'année est écoulée. ‖ *Sasâr* —, hautes colonnes du milieu de la maison. |

Hosted by Google

ក់នឡិត KŎNLÓT. Épiglotte.

ក់នលុក KŎNLŬK. Attaquer, assaillir( rare ).

កន្ថិល KŎNLŬS. Cheville, verrou, agrafe, targette. || — *thvéar*, verrou, targette.

កុន្នារ KŎNNŎNÉA. Exprimer, compter. || *Nŭng — pŭm ban*, innombrable, qui ne peut s'exprimer, se compter ; on ne s'en sert guère que dans le sens négatif comme dans cette dernière phrase.

កន្សៃយ KŎNSAY. Arrière, en arrière. || — *tûk*, poupe d'une barque, d'un navire. || — *phteă*, à l'arrière, derrière la maison. || — *rôtĕ*, arrière d'une voiture. || — *réach*, celui qui vient après le roi.

ក់នសែង KŎNSÊNG. 1° Écharpe, mouchoir, serviette. || — *chût day*, essuie-main. || — *chremŏ*, mouchoir. || — *chût Preă Péng*, purificatoire. || — *chût preă hòs săngkréach*, manuterge. || — *rûm khmōch*, suaire.

2° || *Luong trông preă* —, pleurer ( D. R. ).

ក់នតាំ KŎNTĂNG. Petit panier évasé qui sert de mesure.

កន្ទេជ KŎNTÉACH. || — *al*, ortie.

ក់ន្ទៀល KŎNTÉL. Nain, noué. || *Téap* —, nain. || —*kŏntiél* ( même sens ).

ក់ន្ទាយ KŎNTHÉAY. || *Săt* —, tortue d'eau douce.

កន្ថិក KŎNTHĔK. || *Săt* —, petit écureuil connu sous le nom de rat palmiste.

ក់នថោរ KŎNTHŌ. Crachoir.

ក់ន្ទីរ KŎNTI. 1° Aiguière, pot-à-eau ( R. ).

2° || *Dòm* —, nom d'arbre.

ក់ន្ទៀត KŎNTIÉT. Autre, étranger. V. *Êtiêt*.

ក់ន្ទេល KŎNTÎL. Natte ( en général ). || — *phdău*, natte en rotin. || — *nâup*, natte en jonc. || — *pûrsat*, natte de jonc de couleur. || — *chré*, — *rŏmchăk*, natte faite avec un jonc très long. || *Thbănh* —, tresser des nattes. || *Pŭk* —, natte matelassée. || *Khnhŏm chœûng* —, esclave né dans la maison de son maître. || *A chœûng* — ( terme de mépris ), fils d'esclave.

ក់ន្ទៃយ KŎNTÓI. 1° || *Prângœûi* —, négligent, tiède.

2° Dissimuler, avec feinte.

Hosted by Google

ក់ន្ទ្ក KŎNTŎK. Son ( de riz ).

ក់ន្ទ្ាល KŎNTŌL. Boucles d'oreilles des femmes Cambodgiennes d'autrefois.

ក់ន្ទ្ុល KŎNTŎL. || *Pong* —, œuf sans germe.

ក់ន្ទ្ាលឲ KŎNTŎL-O. Coloquinte, plante.

ក់ន្ទ្ុម KŎNTŎM. || — *rui*, papillon.

ក់ន្ទ្ប KŎNTÔP. Ceinture avec laquelle les sauvages cachent leur nudité. || *Veăn* —, vêtir cette ceinture.

ក់ន្ទ្ុតអ្ូង KŎNTÔT-ÂUNG. Cavité au dessous de l'occiput.

ក់ន្ត្រៃ KŎNTRAY. 1° Ciseaux. || — *slĕk*, ciseaux chinois. || — *băt*, ciseaux cambodgiens.

2° || *Tong* — *trâchiék*, lobe inférieur de l'oreille.

ក់ន្ត្ាក KŎNTRĂK. Arracher, tirer violemment. || *Téanh* — ( même sens ), secouer fortement. || — *pi day*, arracher des mains. || — *hêk*, déchirer en enlevant avec force. || — *mok vinh*, tirer à soi.

ក់ន្ត្ង KŎNTRÂNG. || *Săt* —, espèce de gros lézard qui vit sur le bord des fleuves et des lacs.

ក់ន្ទ្រ KŎNTRÔ. || *Săt châng rĕt* —, petit grillon.

ក់ន្ត្ៃ KŎNTROI. || *Smău* —, herbe dont les pointes s'attachent aux habits et causent de fortes démangeaisons.

ក់ន្ទ្ល KŎNTKÔL. || *Menŭs theăt* —, individu gros et gras.

ក់ន្ត្ុម KŎNTRŎM. Cassette, boîte en bambou ou en rotin pour mettre les livres, les effets.

ក់ន្ត្ាង KŎNTRŌNG. 1° Rebondir, bondir.

2° Tout petit panier fixé à un long manche et dont on se sert pour cueillir les mangues.

ក់ន្ទ្ុ KŎNTÛY. 1° Queue. || — *săt*, queue des animaux. || — *phnêk*, coin de l'œil. || *mæûl tam* — *phnêk*, suivre du coin de l'œil. || *Dăch* — *phnêk*, à perte de vue. || — *kŏndâr*, tire-bouchon. || — *srâu*, barbe ou pointe de l'épi de blé. || *Trey ngiét buon dăp* —, une dizaine de poissons salés.

2° || *Dòm* — *kū*, plantain. || *Dòm* — *krâpœû*, gomme, suc d'aloès.

Hosted by Google

ក់ន្ទួល KŎNTUOL. Verrue, bouton, tumeur.

ក់ន្ទួត KŎNTUOT. 1° ‖ *Dòm — srŏk*, nom d'arbre aux fruits acides. ‖ *Dòm — prâng*, mauve, qui, paraît-il, a les mêmes propriétés émollientes que celle d'Europe. ‖ *Dòm — prey*, autre plante sauvage.

2° Chapiteau de colonne.

3° ‖ — *sĕ — krâbey*, grelots qu'on attache au cou des chevaux, des buffles.

ក់ប KŎP. Hernie. ‖ — *tâsay*, froissement des nerfs.

កេិប KÒP. 1° Ramasser à poignées. ‖ — *srâu dăk kŏnchœû*, remplir painsi un panier de riz.

2° Maillet en bois.

3° ‖ — *kenéa*, s'accoupler ( se dit de certains animaux ).

កេិប KÒP. V. *Keăp*.

គោរ KŌR. Raser. ‖ — *pûk meăt*, se raser. ‖ *Kŏmbĕt* —, rasoir. ‖ *Thngay* —, jour ou tous les bonzes se rasent ( le 14 et le 29 de chaque mois ).

កុរ KŎR. ‖ *Chhnăm* —, année du Porc.

ក្រិរ KÒR. *Kòs*. V. *Keăr*, *Keăs*.

កូរណា KORNA. V. *Kâurna*.

គោស KŎS. Racler, râper, effacer en raclant. ‖ — *lŏp*, effacer en raclant. ‖ — *âksâr*, effacer ainsi un caractère. ‖ — *dâung*, racler l'amande de coco. ‖ — *chrûk*, racler le poil d'un porc.

គោះ KŎS. 1° Citer en justice, citation. ‖ *Thlay chœûng* —, frais de la citation.

2° ‖ *Méan — kŭk*, il y en a en quantité.

កុសកា KOSKA. Pilule ( médecine ).

គោត KŌT. 1° Honorer, rendre honneur, respecter. ‖ — *kham*, — *krêng* ( même sens ). ‖ — *khlach*, crainte révérentielle. ‖ — *khlach nhonhœût* ( même sens). ‖ *Bŏn — âs tivéada nou arahăn tĕang lai*, culte de dulie.

2° Nom que l'on donne au cercueil qui renferme le cadavre du roi.

3° ‖ *Luong preă* —, le roi qui vient de mourir.



Hosted by Google

| | |
|---|---|
| គោដ្ឋ | KŌT. ‖ *Mŏ* —, un million. ‖ *Dăp* —, dix millions. |
| កុដ្ឋ | KŎT. 1° Maison du bonze. ‖ — *lūk săngkréach*, presbytère. |
| | 2° Juste, révolu ( nombre et mesure ). ‖ *Sâmsòp chhnăm* —, juste trente ans. ‖ *Dâp riél* —, dix piastres, ni plus ni moins. |
| កើត | KỎT. 1° Numéral des jours de la lune croissante. ‖ *Mŏ — pir* —, le 1er, 2eme jour de la lune croissante. ‖ *Thngay nĕ pŏnmăn — hòi*, aujourd'hui quel est le quantième de la lune croissante ? |
| | 2° ‖ *Ê* —, à l'est, à l'orient. ‖ *Khang ê* —, du côté de l'orient. ‖ *Khiăl bâk pi ê* —, vent d'est. |
| កើត | KỎT. Naître, pousser, croître. ‖ — *kâun*, enfanter; génération. ‖ — *âmpi*, provenir de. ‖ *Kù — âmpi* ( même sens ). ‖ — *lòng*, croître, grandir. ‖ *Bâng* —, créer. ‖ — *chéa* (ou) *kù* —, devenir. ‖ — *kar*, réussir, avoir du succès. ‖ *Oi — kar kî*, faire prospérer, réussir. ‖ *Thvœû kar mŭn* —, qui ne fait rien qui vaille, impropre au travail. ‖ *Menŭs mŭn* —, propre à rien. ‖ — *chōr plăn*, devenir voleur, brigand. ‖ — *pi dey*, pousser, sortir de terre ( plantes ). ‖ — *vinh* ( ou ) — *lòng vinh*, renaître. ‖ *Mok — mŏ dâng êtiét*, renaître d'après les lois de la métempsycose. ‖ — *kedey*, il y a un procès, être en procès. |
| ក់ត | KỎT. V. *Keăt*. Il, lui. |
| ក់ត្ឋ | KŎT. Inscrire, noter, écrire. ‖ — *chhmŏ*, inscrire le nom. ‖ — *chămlâng*, transcrire. ‖ — *chéa chămnăm*, noter pour s'en souvenir. ‖ *Tŭp* —, nouvellement inscrit, de fraîche date. |
| ក្រារ | KRA. 1° Chenille, ver qui dévore les plantations. ‖ — *phĕ*, chenille cendrée. ‖ — *phlœûng*, chenille rouge feu. ‖ — *âmpōng*, autre variété. ‖ — *cheăn*, chenille qui cause de grands dégâts dans les récoltes. |
| | 2° Tortue de mer. |
| ក្ររ | KRÂ. Difficile, pénible, pauvre. ‖ *Kŏmrâ — krey* ( même sens ). ‖ *Tĕang* —, avec peine, difficilement. ‖ *Chéa* —, difficile. ‖ *Kar* —, travail pénible, difficile. ‖ — *méan*, — *ban*, — *prâteă*, rare, qui se rencontre rarement. ‖ *Rok — méan*, on en trouve difficilement. ‖ — *avey*, quelle difficulté y a-t-il? qu'y a-t-il de difficile? ‖ — *pibak*, pauvre et malheureux. ‖ *Khnhŏm — năs*, je suis bien pauvre. |
| ក្រាអាញ | KRÂANH. ‖ *Meăt* —, grosses lèvres. |
| ក្រអូប | KRÂÂUP. Sentir bon, odorant. ‖ *Phka* —, fleur odoriférante. ‖ *Kelĕn* —, bonne odeur. |
| ក្រអូម | KRÂÂUM. ‖ *Thménh* —, dents molaires. |

Hosted by Google

ក្រាបាស KRÂBAS. Coton. || *bŏ* —, égrener le coton. || *Bĕ* —, le récolter. || *Chiép* —, fleur de cotonnier ( nom d'un petit oiseau ). || *Phka* —, petit mouchoir qui a des fleurs.

ក្របី KRÂBEY. Buffle. || —*veăt*, le buffle donne des coups de corne. || —*chŏl kenéa*, combat de buffles. || — *khliéch*, buffle de couleur rougeâtre. V. *Khliéch*.

ក្របែល KRÂBÊL. Couper en deux. || — *ŏs*, faire du bois à brûler.

ក្រចក KRÂCHÂK. Ongle, griffe. || — *day*, *chœûng*, ongles des mains, des pieds. || — *chhêk*, sabot ( bœuf, buffle ). || — *kŏmpŏl*, ongle court et obtus ( éléphant ). || *Bŏ* — *sĕ*, ferrer un cheval. || *Phka* —, taches blanches sur les ongles. || — *ê*, action de frotter, de se gratter.

ក្រចាំ KRÂCHĂL. || *Bâus* —, inflammation d'un abcès.

ក្រចាប KRÂCHĂP. || *Dòm* —, nom d'une plante aquatique ( comestible ).

ក្រចាស KRÂCHĂS. Sorte de panier corbeille qu'on entoure avec du papier à fleurs, et dans lequel on met les cadeaux à offrir aux bonzes.

ក្រចៅ KKÂCHĂU. Égratigner, déchirer avec les ongles, les griffes. || — *krânhăm*, saisir avec les griffes.

ក្រជីង KRÂCHING. || *Chêu* —, ramer, en sens inverse en tirant la rame à soi. || *Hêl prâ* —, faire la planche en nageant, nager sur le dos.

ក្រដាស KRÂDAS. Papier, membrane. || — *mŏ tŏmpŏl*, une feuille d'un livre. || — *mŏ sănlĕk*, une feuille double de papier à lettre. || — *phdĕt*, papier buvard. || — *pŏi*, papier chinois gris ( qualité tout à fait inférieure ). || — *pâbâur*, ( même sens ) blanc, plus mince que le précédent. || *Sbêk* —, membrane élastique ; parchemin. || —*phnêk*, conjonctive (œil). || — *pŏ*, péritoine. || — *trechiék*, tympan de l'oreille.

ក្រឯស KRÂĔ. || *Thvœû* —, fier, hautain.

ក្រហ KRÂHÂ. || *Trey* —, nom de poisson. || *A* —, appellation dérisoire (pour rire).

ក្រហាយ KRÂHAI. Chaleur interne. || *Kedau* — (même sens ). || *Kedău* — *kenŏng chĕt*, mécontentement, cœur bouillant de colère. || — *krŭn*, chaleur de la fièvre.

ក្រហាក KRÂHĂK. V. *Kâhăk*, mentir.

ក្រហាល KRÂHAL. || *Chhœû* —, douleur cuisante.

ក្រហម KRÂHÂM. Rouge. || — *chhĕ*, rouge feu. || — *rŏntéal*, rouge vif brillant. || —

Hosted by Google

*châău* ( même sens ). || — *rômiét*, rouge curcuma. || — *pong*, jaune d'œuf. || — *khchey*, — *chhau*, — *chrăl*, *phlék*, *châĕn*, ( variétés de couleurs rouges ).

ក្រហ៊ែម KRÂHÊM. Tousser pour appeler l'attention. || — *oi kî déng* ( même sens ).

ក្រហែង KRÂHÊNG. Crevasse, fente. || *Dey bêk* —, la terre se crevasse.

ក្រហ៊ីស KRÂHÓS. Laïque.

ក្រហ៊ីម KRÂHŬM. Grogner, gronder, rugir. || —*sămbòm*, cris des bêtes féroces.

ក្រហ៊ុប KRÂHŬP. Édenté. || *Meăt* — ( même sens ), qui n'a plus de dents.

ក្រាយ KRAI. *Krâpœû* —, crocodile des étangs. || *Trey* —, petit saumon. || *Pŏ* —, serpent vénimeux.

ក្រៃ KRAY. Très, fort, beaucoup. || *Pîk pŏn* — ( superlatif ), énormément. || — *léng*, excessivemement; misères, tourments ( en général ).

ក្រយ៉ារ KRÂYA. 1° Nourriture, aliments. || *Sōi* —, manger ( D. R. ). || *Pisa* —, manger ( se dit d'un grand personnage ).

2° || — *phiney*, amende, sentence. || — *phiney chéa luong*, amende qui est pour le roi. || — *phiney tam bandasăk*, amende proportionnée à la dignité. || *Kăt* — *phiney*, fixer une amende, condamner, châtier.

ក្រយ៉ៅវ KRÂIAU. V. *Kaiau*.

ក្រក KRÂK. || *Săt kŏk* —, nom d'oiseau.

ក្រាក់ KRĂK. Torche, flambeau. || *Chănlŏ* —, grande torche.

ក្រាល KRAL. Étendre, étaler, plier. || — *kŏntîl*, étendre une natte, couvrir avec des nattes. || *Thmâ* —, pavé. || — *prŏm*, étendre un tapis.

ក្រាល់ KRĂL. || — *lòng*, s'enfler, se gonfler.

ក្រឡារ KRÂLA. 1° Lieu de repos, station ( P. ). || — *bŏntŏm*, lit royal.

2° Carré, de forme à peu près carrée; moucheté, tacheté. || — *sămnănh*, mailles d'un filet.

ក្រឡរ KRÂLÂ. || *Sămdey* —, voix couverte, peu claire.

ក្រឡាហោម KRÂLAHÂM. Ministre de la marine.

ក្រឡក KRÀLÂK. Agitation de l'eau déplacée par un objet quelconque.

Hosted by Google

ក្រឡាញ KRÂLANH. 1° || *Sămdey* —, voix forte, puissante. || *Thŏm — să*, très grand, immense.

2° || *Dòm* —, nom d'arbre de la forêt.

ក្រឡាប KRÂLĂP. Tourner, se retourner. || — *khluon* ( même sens ). || *Mœûl krâlœû* —, tourner et retourner les yeux ( peur ).

ក្រឡៅ KRÂLAU. || *Mœûl* —, regarder fixement d'un air menaçant.

ក្រឡេក KRÂLÉK. || — *mœûl*, regarder de travers. || — *krâlau* ( même sens ), qui a le regard menaçant.

ក្រឡែត KRÂLÊT. Être en présence de.

ក្រលើ KRÂLÉU. || — *lip*, avaler à la hâte, v. g. un cachet de quinine.

ក្រលៀន KRÂLIÉNG. Aine. || *Hòm* —, inflammation des ganglions de l'aine.

ក្រលេង KRÂLING. 1° Agiter en secouant.

2° || *Săt — krâlûng*, merle gris et blanc.

ក្រឡុង KRÂLŎNG. Tourner. || *Dêk* —, tour. || — *chhœû mûl*, tourner du bois. || *Chéang — chhœû*, tourneur.

ក្រឡោត KRÂLŌT. || *Niéay krâlêt* —, parler d'un ton fâché.

ជ្រលួជ KRÂLUOCH. || *Chhù* —, douleur aiguë.

ក្រាម KRAM. Salpêtre. || *Skâr* —, sucre en poudre. || — *putis*, girofle.

ក្រម KRĂM. Loi naturelle. || *Krĕt* — ( même sens ). || *Chau* —, juge, avocat. || — *chĕt — thlòm*, avoir de la peine, du chagrin. || *Neăk — krĕt tĕng*, austère, rigoureux.

ក្រម៉ KRÂMA ( ou ) *Kâma*. || *Dòm* —, olivier.

ក្រម៉ KRÂMÂ. Croûte, surface. || — *tŏmbau*, croûte d'un ulcère. || — *dòm pŏ*, croûte épaisse, rugueuse.

ក្រម៉ាច់ KRÂMĂCH. 1° Bouffon.

2° ( Mot euphonique ). || *Krâmŏm* —, jeune fille.

ក្រម៉ាល់ KRÂMĂL. Faisceau, plusieurs objets réunis ensemble. || *Resey mŏ* —, un faisceau de trente bambous. || *Trĕy mŏ* —, plusieurs poissons attachés ensemble.

Hosted by Google

ក្រមៃ KRÂMEY. || *Mî* —, pellicules blanches qui tombent des dartres lorsqu'on les gratte. || *Mî — si*, insulte qui équivaut à (*Mî chângray* ).

ក្រមុំ KRÂMŎM. Jeunesse. || *Kâun* — ( ou ) *mî* —, jeune fille nubile. || — *bămrò kenŏng*, servante, domestique. || *Mî — khâuch*, prostituée, courtisane. || *Mî kū* —, génisse.

ក្រមុត KRÂMŎT. Nom d'un nénuphar.

ក្រមើល KRÂMŬL. || — *âmbĕl*, saler légèrement, mettre une légère couche de sel. || *Iok âmbĕl — téch téch* ( même sens ).

ក្រមួន KRÂMUON. Cire. || — *sâ*, cire blanche d'abeilles. || — *chan*, cire en pains. || — *meăt* ( ou ) — *krââup*, cire parfumée avec laquelle les indigènes se frottent les lèvres. || — *tŏmnòp*, cire pure de 1ere qualité.

ក្រាន KRAN. || *Chœûng* —, ( en un seul mot ) fourneau, foyer.

ក្រាង KRĂNG. Calepin, livre. || — *thòr săng*, bréviaire, livre de prières. || — *Preă Kămpi*, missel.

ក្រង KKÂNG. Tresser. || — *săk*, tresser les cheveux. || — *phka*, faire un bouquet de fleurs. || — *lōp*, tresser une grande nasse. || — *sbâu*, tresser du chaume, faire des paillotes.

ក្រង KRĂNG. 1° Cage. || — *meăn*, cage à poules. || *Meăn — kâun*, la poule abrite ses poussins sous ses ailes.

2° || — *dăk srâu*, petit grenier à riz.

ក្រាញ KRĂNH. 1e Résister. || *Sĕ* —, le cheval se cabre, ne veut avancer. || — *mŭn chăng tou*, résister, qui ne veut aller.

2° || *Dòm trâchiék* —, houx, qui pousse au bord de l'eau.

3° || *Trey* —, nom d'un poisson.

ក្រាញង KRÂNHÀNG. || *Dék* —, dormir accroupi dans un coin. || *Krânhêng* —, grimaces de singe.

ក្រាញ KRÂNHĂS. Frisé, hérissé. || *Meăn* —, poule dont les plumes sont hérissées.

ក្រញ KRÂNHAU. Égratigner. || *Chăp* —, saisir avec les griffes ( chat, tigre ).

ក្រញ KRÂNHÊNG. Frisson, frissonner.

ក្រញ KRÂNHUNG. || *Dòm* —, nom d'un arbre très dur, et très recherché pour l'ébénisterie.

Hosted by Google

ក្រនៀវ KRÂNIÉU. || — *khsê*, doubler une corde en la tordant avec les mains, pour la consolider.

ក្រនួជ KRÂNUOCH. || — *săch*, faire rôtir de la viande.

ក្រាប KRAP. 1° Se prosterner. || — *dăl dey*, se prosterner la face contre terre. || — *thvay băngkŏm luong*, saluer le roi. || — *túl luong*, parler au roi, s'adresser au roi. || *Kruonh* — *sămpeă*, se prosterner profondément en saluant. || — *léa*, se retirer; au revoir.

2° || *Bâus* —, furoncle qui désenfle. || *Pŭs* —, l'inflammation disparaît.

3° || *Meăn* —, poule couveuse.

ក្រពះ KRÂPEĂ. 1° Estomac, ventricule. || — *bai* ( même sens ). || — *nŭm*, vessie. || — *rŏléay chămney*, digestion des aliments. || —*thum*, estomac délicat, capricieux, difficile à contenter.

2° || — *rŏsey*, épouvantail en bambou, ponr effrayer et chasser les oiseaux.

ក្រពាត KRÂPEĂT. || — *day*, croiser les mains derrière le dos. || — *chœûng*, croiser les jambes.

ក្រពើ KRÂPÆÛ. 1° Crocodile. || — *krai*, gros crocodile des étangs. || —*kôm*, voûté. || — *prâteăk*, — *bŭng*, variétés.

2° || *Dêk* —, fer brut.

ក្រពត KRÂPÔT. || *Trey* —, tétrodon, petit poisson dangereux pour les baigneurs à cause de ses morsures, pris et lancé hors de l'eau, il s'enfle immédiatement.

ក្រពុល KRÂPŬL. Nourriture, boisson qui excite des vomissements. || *Thŭm* —, qui soulève l'estomac, donne des nausées.

ក្រាស KRAS. 1° Épais, dense, dru. || *Oi* —, épaissir, resserrer. || —*kray*, abondant, beaucoup. || *Piér ândarai* — *kray*, accablé sous le poids des tribulations.

2° || *Săt* —, tortue de mer à écailles ; écaille.

3° Démêloir en bois. V. *Snĕt*.

4° Poils follets. || *Meăn tŭp dŏ* —, poussin dont les poils follets commencent à paraître.

ក្រសា KRASA. || *Săt* —, héron gris. || *Meăt* —. 1° bec du héron, ou qui a la forme du bec de héron. 2° Nom d'un village un peu au dessous de *Phnŏm Penh* qui s'illustra pendant la guerre du Cambodge.

Hosted by Google

ក្រសាល KRÂSAL. Gai, joyeux ( poésie ). || *Luong tou* —, le roi va se promener, s'amuser.

ក្រសាំង KRÂSĂNG. || *Dòm* —, arbre épineux qui a des fruits comestibles mais très acides.

ក្រសៀត KRÂSÉAT. Essuyer un refus; insuccès. || *Khnhŏm — hòi*, je n'ai pas réussi.

ក្រសិន KRÂSĔN. || *Bănteăl* —, témoignage, preuve.

ក្រស្ន KRASSENA ( ou ) *Krasna*. || *Dòm* —, bois de sandal.

ក្រសោប KRÂSOP. Brassée, prendre dans ses bras. || *Chăp* —, prendre à brassée.

ក្រៅ KRAU. Hors, dehors, extérieur. || — *âmpi nĕ*, en outre, de plus. || *Pi* —, en dehors. || *È* —, à l'extérieur, au dehors. || *Mok pi srŏk* —, venir de loin, de l'étranger.

ក្រជ KRÂUCH. Orange ( en général ). || — *pursăt*, orange dite de *Pursat*, très bonne qualité. || — *chhma*, petit citron. || — *sòch*, — *nhòm*, — *phléa*, variétés de citrons. || — *thlŏng*, pamplemousse. || — *iuon*, mandarine. || — *chĕn*, *samrê*, etc.

ក្រវ៉ល KRÂVĂL. || — *krâvi*, anxiété. || *Krâvi* —, avoir beaucoup d'occupation.

ក្រវ៉ង KRÂVÂNG. S'enrouler. || *Ruonh* — ( même sens ).

ក្រវ៉ាញ KRÂVĂNH. Cardamome (qualité supérieure). || *Dòm* — *chrŭk*, nom d'une espèce de tubercule.

ក្រវ៉ាត KRÂVĂT. Mettre une ceinture, ceindre. || — *chăngkĕ* ( même sens ). || *Khsê* —, ceinture.

ក្រវ KRÂVÉA. || *Krâvŏt* —, chercher à tâtons dans l'obscurité.

ក្រវ៉ស KRÂVÉAS. Toucher quelque chose. || — *day*, rejeter les mains en arrière.

ក្រវ៉ិល KRÂVĔL. Anneau. || — *văngnon*, anneau d'un rideau. || — *chrevăk*, maillon de chaîne. || — *anteăk*, nœud coulant d'un piège.

ក្រវ៉ែល KRÂVÊL. Aller et venir, courir çà et là, tourner autour. || *Dòr* — ( même sens ), rôder, faire des rondes.

ក្រវ៉ិ KRÂVI. Agiter. || — *kabal*, branler la tête en signe de désapprobation. || — *dau*, brandir un sabre. || — *dămbăng*, faire le moulinet avec un bâton. || — *Tĕang* — *krâvŏt*, en tournant, comme une roue.

Hosted by Google

គ្រែ KRÊ. Lit, banc, chaise. || — *krâla bântŏm*, lit royal. || — *snêng*, chaise portative, palanquin. || — *tisna*, chaire, tribune aux harangues. || — *dêk*, lit. || — *chhnòn*, petit banc, escabeau. || — *ângkui*, chaise, fauteuil. || — *thŏm meăs*, trône royal, trône des bonzes.

គ្រា KRÉA. 1° Occasion, circonstance, cas. || *Néa* — (même sens). || *Chròn dâng chròn* —, bien souvent, dans bien des cas. || — *krâ*, infortune, détresse. || *Kenŏng* — *krâ*, dans ce mauvais pas, dans la détresse. || *Săp dâng, săp* —, habituellement.

2° Soutenir quelqu'un, v. g. un malade. || *Chăp* — *chuoy* — (même sens).

គ្រាន KREĂN. Assez, suffisant, passablement. || — *bò*, bien, pas mal, suffisant, à l'aise. || *Mŭn* —, insuffisant. || — *mœúl*, visible. || — *săngkhùng*, il y a lieu d'espérer. || — *bŏndòr*, devenir meilleur. || — *pisŏt chùa*, probable. || *Méan* — *si chaêt*, avoir le nécessaire, le suffisant.

ក្រាញ KRÉANH. || *Chĕ*—,savoir. || *Châul chĕ* —, se mêler des affaires de quelqu'un. || *Bânchĕ bân* —, enseigner (en mal).

គ្រាព KREĂP. V. à *Krŏp*. Noyau, graine.

គ្រាស KRÉAS. 1° || *Rok* —, rechercher, fouiller. || *Dòr rok* — (même sens).

2° || *Sor* —, éclipse de soleil.

គ្រាត KRÉAT. Raboteux. V. *Kâkréat*.

ខ្រៃ KREY. || *Kŭs* —, faire une marque, une incision quelconque, avec un instrument tranchant.

ក្រែក KRÊK. 1° Rotin || *Phdau* —, gros rotin.

2° || *Săt véa iŏm lù* —, imitation des cris de certains animaux, v. g. cigogne, héron.

ក្រែល KRÊL. En assez grande quantité (tout à fait relative). || *Nou săl* —, il en reste encore pas mal. || *Nou chhngay* —, c'est encore assez loin, il y a encore pas mal de chemin à faire.

ក្រឹម KRĔM. || *Trey* —, tout petit poisson batailleur.

ក្រែង KRÊNG. De peur que, peut être, par hasard. || *Khlach* —, appréhender, craindre, de peur que. || — *pi nĕ tou mŭk*, de crainte qu'un jour... || *Khlach* — *ê krōi tou mŭk* (même sens). || — *kî tha*, de crainte, de peur qu'on dise.

ក្រែប KRÉP. || *Mŏ* —, une petite gorgée. || *Phĕk tŭk mŏ* —, boire une petite gorgée.

Hosted by Google

ក្រែត KRÉT. || *Dòr* —, aller tout doucement.

ក្រឹត KRĚT. Loi, règle, modèle, raison. || — *preă viney*, la loi divine. || *Preă réach chéa* —, la loi royale. || — *preă viney preă chŏmnŭm preă sassena*, loi, mandement de l'Église.

ក្រែជ KRÎCH. Entorse, luxation. || —*day* — *chœûng*, se démettre un membre. || || *Thnâng sânlăk* —, se déboîter, se disloquer.

ក្រៀក KRIÉK. Amarrer, attacher à. || *Châng* — (même sens). || *Khsê* —, licou.

ក្រៀល KRIÉL. || *Săt* —, grande grue gris cendrée à collier rouge, appelée aussi grue antigone.

ក្រៀម KRIÉM. Desséché, à sec. || *Mŭk* —, figure maladive, flétrie par la douleur. || *Bai* —, riz sec. || *Thmâ bai* —, pierre dite de *Bien-hoa*.

ក្រៀប KRIÉP. Échaudé. || *Nŏm* —, gaufres, crêpes. || *Lŭ* — —, entendre le bruit des dents qui rongent quelque chose.

ក្រៀវ KRIÉU. Châtrer, châtré. || *Meăn* —, chapon. || *Săt* —, animal châtré.

ក្រីប KRIP. Broder.

ក្រោះ KRŎ. Accident, malheur, destin, hasard. || *Trâu* —, tomber dans le malheur, tomber sous le coup d'un accident quelconque. || — *ĕt bâuran*, malheur, calamité, guignon.

ក្រោយ KRŌI. Après, ensuite. || *Ê* —, après, derrière. || *Ê* — *tou mŭk*, dans la suite. || — *tĕang ăs*, le dernier. || — *nĕ*, après cela. || — *mŭk*, désormais. || *Thngay* —, le jour d'après.

ក្រោក KRŌK. 1° Se lever. || — *lòng* (même sens), levez-vous. || — *pi dĕk*, se réveiller, sortir du lit. || — *chénh pi dăm nĕk*, sauter à bas de son lit. || — *mŭn ruoch*, qui ne peut plus se mettre debout.

2° || — — Cri imitatif de la poule appelant ses poussins.

ក្រោល KRŌL. Étable, écurie, parc. || — *kū*, *krâbey*, parc à bœufs, à buffles.

ក្រោម KRŌM. Sous, dessous, au dessous. || — *âs*, le plus bas, le plus profond. || *Ê* —, au dessous. || *Pi* —, par dessous. || *Nou* —, être dessous.

ក្រម KRŎM. || — *kar* ( ou ) *krŏmmokar*, fonctionnaires.

ក្រម KRŎM. 1° Capitale. || *Mŭòng* — ( même sens ).

2° Coquillage.

Hosted by Google

ក្រាន KRŎN. V. *Kreăn*. Assez, passablement; publier. || — *apĕa pipĕa*, publication de mariage.

ក្រង KRŎNG. || *Neăk* — *mârdăk*, hériter, héritier.

ក្រង KRŎNG. || *Sdăch* —, empereur.

ក្រប KRÔP. Couvrir, boucher, cacher, couvercle. || — *péam*, *chhnăng*, couvercle d'une jarre, d'une marmite. || *Iok* — *chénh*, enlever le couvercle.

ក្រប KRŎP. Complet, suffisant, tout. || *Săp* —, de toute façon, de tout genre, parfaitement. || — *khê hòi*, temps, mois accompli, arrivé au terme. || — *iang*, de toute façon.

ក្រាប KRŎP ( pour ) *Kreăp*. Noyau, graine, pépin. || — *dêk*, boule de fer. || —*săm nâ*, boule de plomb. || — *kŏmphlœûng*, balle de fusil, boulet de canon. || — *bêk*, balle explosible. || — *mûl*, balle. || — *prai*, plomb de chasse, mitraille. || *Dam* —, semer des graines. || — *chŏmpû*, graine d'un arbrisseau qui sert à teindre en écarlate. || — *pŏmê*.( ou ) *prâmê*, maladie de la gravelle. || — *phlê chhœû*, noyau, pépins d'un fruit.

ក្រិស KRÓS. 1° Poignard malais, kriss.

2° || — *trey prâbêl*, aiguillon de la raie ( poisson ).

ក្រោត KRŌT. Colère (D. R.). || *Luong trông preă* — *khnhal méan preă bŏntul tha*, le roi dans sa colère parla en ces termes.

ក្រ KRŬ. Seau en bambous tressés et enduits de résine.

ក្រូ KRÛ. Maître, précepteur, instituteur, professeur, docteur, médecin. || — *prâdau kâun heméng*, maître d'école. || — *bathiéay*, professeur, instituteur, précepteur. || *Neăk chéa* —, docteur. || — *pêt*, médecin.

ក្រ KRUA. Famille, la maison. || — *sal*, le mari et la femme (peu usité). || *Mî* — *săndăn thŏm*, patriarche. || — *thŏm*, tribu. || — *bâr tîs phlăs srŏk*, colonie.

ក្រ KRŬK. Imitation d'un bruit quelconque. || *Lu tê* — —, *mŭn déng săt oy té*, j'ai entendu du bruit, je ne sais ce que c'est. || — *kruop nhonhém nhonhey*, donner un ordre avec grand éclat.

ក្រ KRŬM (ou) *Krŏm*. Espèce de crustacé. || — *mŭt chœûng*, être blessé au pied par un coquillage. || — *srâmŏt*, — *stŭng*, coquillage de mer, de rivière.

ក្ន KRŬN. Fièvre, avoir la fièvre. || *Kŏmpŭng* —, pendant l'accès de fièvre. || — *lŏ*, fièvre intermittente. || — *lŏ mŏ ngay*, fièvre tierce. || — *lŏ pir ngay*, fièvre quarte. || *Nheăr chăng* —, avoir les frissons de la fièvre. || *Sriéu chăng* — *rôngéa* ( même sens ). || — *srak*, la fièvre diminue, disparaît. || — *chănh*, fièvre paludéenne, fièvre des bois.

Hosted by Google

ត្រោង KRŪNG. ‖ *Săt kŏk* —, espèce de grue blanche.

ត្រជ្ជ KRUOCH. 1° ‖ *Săt* —, caille ‖ — *preă ĕn*, alouette, râle. ‖ — *ùt*, chant de l'alouette, de la caille.

2° ‖ *Chéal phnêk* —, petit panier en rotin.

ត្រើរង KRÙÓNG. 1° Instruments, insignes, armes, matériaux. ‖ — *prâdăp*, outils, armes, instruments de tous genres. ‖ — *băndakar* ( même sens ). ‖ — *sŏk*, — *avŭt*, attirail de guerre. ‖ — *iŏs*, insignes de dignité. ‖ —*rôbiép rŏndăp lăm-â*, ornements, décorations. ‖ — *bap*, les instruments de torture. ‖ *Tĕng* —, se farder. ‖ — *krâmŏm*, parure de jeune fille.

2° ‖ — *môhâp*, épices. ‖ *Dăk* —, épicer.

ត្រញ KRUONH. ‖ — *krap prânâm*, se prosterner les mains jointes.

ត្រល KRUOS. Gravier. ‖ *Pénh* —, rempli de gravier, rocailleux.

ត្រុល KRŬS. ‖ *Preă* —, la Sainte Croix.

ត្រោត KRŪT. ‖ *Chéa* — *kréat*, d'un manière rude. V. *Kâkrut*.

ខ្សៀ KSIÉR ( ou ) *Khsiér*. Pipe.

គោរ KŪ. ‖ — *chhmûl*, bœuf. ‖ — *nhi*, vache. ‖ — *stéau*, jeune taureau. ‖ — *krâmŏm*, génisse. ‖ *Kâun* —, veau. ‖ — *kriéu*, bœuf châtré. ‖ — *lòng kâ*, bœuf en rut. ‖ — *khmêr*, la plus belle espèce des bœufs domestiques, mais devenue très rare. ‖ — *siém*, bœuf commun. ‖ — *prey*, bœuf sauvage. ‖ *A keméng nŏ mŭn sŏu prâsăp bâr* —, ce gamin-là n'y entend rien pour conduire les bœufs. ‖ — *veăt*, bœuf méchant qui frappe de la corne. ‖ — *chéa*, — *slâut*, bœuf doux, paisible.

គូទ KÛ. 1° Paire, couple. ‖ *Mŏ* — une paire, un couple. ‖ *Săt mŏ* —, un couple d'animaux. ‖ *Préap mŏ* —, une paire de pigeons. ‖ *Sĕ mŏ* —, un attelage de chevaux. ‖ *Sbêk chœûng mŏ* — (ou) *mŏ sămrăp*, une paire de souliers. ‖ *Trâu* — *kenéa*, cela fait une bonne paire, ils sont bien accouplés. ‖ — *srâkâ*, compagnon. ‖ *ĕt* — *srâkâ*, seul, célibataire.

2° Dessiner, peindre. ‖ — *kŏmrû* ( même sens ). ‖ *Chĕ* — *dâuch kaêk*, peintre habile comme un corbeau (dicton), pour se moquer d'un peintre.

គឺរ KÙ. A savoir, c'est à dire, soit, ou bien. ‖ — *kòt mok*, il arrive, cependant. ‖ — *mok* ( même sens ). ‖ *Muoy* — *sămbăt*, *muoy* — *sĕl*, *êna chéa prâsòr lœûs kray*, de la richesse ou de la vertu, laquelle est la plus digne.

គុជ្ជិន KŬCHIN. Éléphant (poésie).

ខ្ទៃទ KUÊU. V. *Khvêu*. Coupe-coupe.

Hosted by Google

គុហ៉ា KUHÉA. Voûte, grotte. ‖ — *thmâ*, voûte, grotte naturelle.

គោក KŪK. Terre, terre ferme. ‖ — *kéang*, terre sèche. ‖ *Lœû* —, au sec, par terre. ‖ *Lòng* —, (étant en barque) monter, aller à terre. ‖ *Phlâu* —, voie de terre. ‖ *Dòr phlâu* — voyager par terre.

គុក KŬK. 1° Prison, caverne, fosse, fournaise. ‖ *Dăk* —, mettre en prison. ‖ *Neăk* —, prisonnier. ‖ — *phlœûng*, fournaise. ‖ — *kŏmbâr*, four à chaux. ‖ — *thmâ ĕt*, four à briques. ‖ — *dăm bai*, fourneau. ‖ *Nokor* — *thlŏk*, ancien nom du royaume du Cambodge.

2° Cris de l'oiseau appelé *a ât*, qui est très friand des œufs de tortue.

គោល KŪL. 1° Borne, limite. V. *Prŏm*, plus usité.

2° ‖ *Dêk* —, pointe, clou. ‖ *Bŏ dêk* —, enfoncer une pointe.

3° ‖ *Tĕang* —, en grande quantité, en grand nombre. ‖ *Hôi teăng* —, nuage de poussière.

គូឡាន KÛLAN. Douille, cartouche; se dit aussi de tubes en bambous dans lesquels on met du riz gluant, et qu'on fait cuire sur la braise.

គូលាឿ KÛLEAY. ‖ *Tûk* —, grande jonque qui a une maisonnette sur l'arrière.

គូឡីយ KÛLEY. ‖ *Sămpŏt mŏ* —, un paquet de 20 *sămpŏt*.

គូលេន KÛLÉN. ‖ *Phlê* —, litchi (fuit).

គូលីឿ KÛLI. 1° Doigt du roi. ‖ *Mŏ âng* — ( même sens ).

2° Billes dont se servent les enfants pour jouer.

គោលោក KŪLŪK. ‖ *Săt* —, nom d'un échassier.

គោម KŪM. Lampe, lanterne. ‖ *Och* —, allumer la lampe. ‖ — *phiur*, lampe à suspension.

គុំម KŬM. 1° Menacer, faire des menaces. ‖ — *nŭm*, menace, bravade; inimitié.

2° Touffe. ‖ *Rôsey mŏ* —, une touffe de bambous.

គោម៉ាន KŪMĂN. ‖ *Preă* —, matrice ( Reine ).

គូម៉ា KÛMA. Petit enfant ( poésie ). ‖ *Preă maha Jêsus* —, l'Enfant Jésus.

គុំនុំ KŬMNŬM ( *Kŭm* ). Menace, bravade.

Hosted by Google

គុណ KŬN. 1° Bienfait, mérite, faveur. || *Preă — vysês*, bienfaits ( D. R. ). || *Preă dêk preă —*, grandeur, excellence. || *Déng —, skeăl —*, être reconnaissant, reconnaître un bienfait. || *Méan —*, mériter, avoir du mérite. || *Thvœû —*, rendre service, obliger. || *Âr —*, je vous remercie, remercier. || *ĕt —*, ingrat. || *Phlîch* — (même sens), oublier un bienfait. || *Sâng —*, être reconnaissant, rendre un bienfait.

2° || *Ling —*, faire des armes. || *Neăk prâdau —*, maître d'escrime.

3° Terme juridique. || *Thvî —*, amende double. || *Lŏk thlay chéa thvî —*, imposer une double amende. || — *lék*, multiplier. || *Lék kŭn*, multiplication.

គួជ KUOCH. Nouer, attacher. || — *slĕk*, attacher des feuilles ; v. g. pour faire une toiture. || *Dâ kî — hòi*, nœud, noué.

គួយ KUOY. || *Chhnăng —*, marmite en terre cuite.

គ្រៀង KŬÓNG. S'échouer, toucher à terre (barque, bateau). || —*dey* (même sens).

គួប KUOP. Joindre, plier. || — *chéa pir*, doubler. || — *chéa bey*, tripler.

គួរ KUOR. 1° Digne, convenable, qui convient bien. || *Mŭk* — il convient, il est convenable. || *Dōi săm —*, d'une manière convenable, passable. || — *oi kî sâsòr*, digne de louange. || — *kōt*, honorable. || — *pŭm —*, convenable ou non, que ce soit plus ou moins bien.

2° Épi. || — *srâu*, épi de blé. || — *thpou*, millet. || — *âmpŭl*, gousse du tamarinier.

គូពិន KÛPIN. || — *tŭk*, henné.

គូរ KÛRÉAT. || *Săt —*, petite grenouille.

គូរ KÛRŎM. Grâce de langage, élégance de style. || *Chéa péak sămdey —*, éloquence. || — *ngéar*, titre, dignité.

គូរ KÛRŬP. Servir (P.). || — *prâneybat*, servir, honorer.

គុស KŬS. Trace des lignes, tirer un trait. || — *thnâng day chhvêng*, faire le tracé des phalanges de la main gauche, c.-à-d. signer à la façon du pays. || — *bănteăt*, tirer un trait. || — *chéa chămnăm*, noter, faire une marque pour s'en rappeler.

គោសា KŪSA. || *Preă* — ( ou ) *preă phûsa*, ornements royaux, sacerdotaux. || *Thngay nĕ lūk trông preă — òy*? aujourd'hui quel ornement prenez-vous?

គុស្ល KUSĂL. Mérite, bonnes œuvres. || *Bŏn —, kar —* ( même sens ).

Hosted by Google

ក្ងាន KUSSENA ( P. ). Faire savoir; se cotiser pour faire l'aumône aux bonzes. ‖ *Sâut — oi*, prières des bonzes après avoir reçu l'aumône.

ក្ងុច KŬT. ‖ *Véay* —, frapper ( avec un bâton ).

គិត KŬT. Penser, réfléchir, s'occuper d'une affaire ( moralement ). ‖ —*picharna mœûl*, réfléchir, examiner. ‖ — *piphĕaksa* ( même sens ). ‖ — *seman* ( ou ) *sman*, supposer, s'imaginer. ‖ — *rŏmpŭng chŏnchŭng*, réfléchir, méditer. ‖ — *oi*, procurer, s'occuper de. ‖ *Neăk êng — dâuchmedéch* ( *medéch* ) qu'en pensez-vous? ‖ — *mŭn dăl*, ne pas comprendre. ‖ *Dêl prachnha menŭs — mŭn dăl*, incompréhensible. ‖ — *mŭn ban*, impossible. ‖ *Kŏm oi* —, n'y songez pas. ‖ *Chuoy* —, conseiller. ‖ — *khœûnh hòi*, j'y suis, j'ai trouvé. ‖ — *kar nŏ sĕn*, pensez d'abord à cela. ‖ — *kenéa*, délibérer ensemble. ‖ — *krŏp*, penser à tout, ne rien oublier.

ក្អួត KUUOT. Vomir. ‖ *Thnăm* —, vomitif. ‖ *Chŏmngŭ chŏ* —, choléra.

# L

ល្អរ LÂÂ. Beau, bon, bien, élégant, excellent. ‖ — *lâach*, — *chŏmnăp*, — *năs*, très beau, superbe, magnifique. ‖ — *mœûl*, beau à voir. ‖ *Mœûl oi* —, veiller avec soin, faire attention. ‖ *Chĕt* —, bonté de cœur. ‖ *Thngay* —, jour faste, heureux. ‖ — *hòi*, c'est bien, cela va bien.

ល្អក LÂĂK. Trouble. ‖ *Tŭk* —, eau trouble. ‖ *Tŭk — pŏpăch* ( même sens ).

ល្អង LAÂNG. ‖ — *thuli*, poussière. ‖ — *thuli preă bat*, la poussière de vos pieds sacrés ( au Roi ).

ល៏ហាម LAHAM. 1° ‖ *Lahêm* —, suinter. ‖ *Tŭk hâur lahêm* —, l'eau suinte.

2° ‖ *Lahêm* —, pauvre, indigent.

ឡាយ LAI. 1° Métis.

2° ‖ *Tĕang* —, tous. ‖ *Menŭs tĕang* —, tous les hommes.

3° ‖ *Luong* —, le roi ( vulg. ).

4° ‖ *Sămbôr* —, mucosités du nez.

Hosted by Google

ឡាក LÂK. || *Srâdey* —, railler. || — *oi kî khòng* ( même sens ).

លាក្ខណា LĂKKHNA ( ou ) *Leăkkana* ( P. ). Lois; qualité d'une chose.

ឡាឡែ LALÊ. || — *lâlâ*, faire du tapage. || *Andat, sămléng* — *lâlâ*, qui bégaie. || — *lâlâ lâlŏm lalang, kakaêng kakaăng*, crier, pousser des cris à tort et à travers ( v. g. ivrogne ).

ឡុំម LĂM. Confondre, mêler, troubler. || *Léai* — ( même sens ). || *Châul* — *nŭng kî*, se mêler à la foule. || *Tĕang săm* —, pêle-mêle, confusément. || *Săm* — *avey muoy chéa vôr*, confusion, mêlange.

លំអ៊ីរ LĂM-Â. etc. V. *Lŏm-â*, etc.

ឡាន LAN. Ressort.

ឡាង LANG. || *Ang* —, triste, désolé. || *Mimai ang* —, veuve triste, abandonnée.

ឡាង LANG. Commune, village ( mot annam.).

ឡ៉ាប LĂP. 1° Troublé, confus. || *Srâdey lê* —, parler sans suite.

2° || *Sâŏy* —, qui pue très fort, infection.

ល៉ាប៉ម LAPÂM. || *Tûk* —, barque de 4 à 5 rameurs.

ឡាត LÂT. Amorce pour fusil à piston et pour cartouche.

ឡ៉ាត LĂT. || — *doi kva*, assembler; mettre en peloton.

ឡាវ LAU. Couleur tirant sur le jaune, un coq qui a cette couleur jaune doré s'appelle *a lau*.

លារ LÉA. 1° Quitter, dire adieu, au revoir. || — *tou* ( même sens ), prendre congé de. || *Tou* — *kî sĕn*, aller faire ses adieux à quelqu'un. || — *apŭk medai*, quitter père et mère. || — *ngéar*, démissionner, donner sa démission. || — *tûs*, pardonner. || — *bângnŏn*, accomplir un vœu fait depuis longtemps. || *Chœûng* —, pieds libres, qui n'ont pas d'entraves.

2° Déplier, dérouler. || — *sămpŏt au*, déplier une étoffe, un habit.

3° || *Săt* —, âne, ânesse.

លាក្ខ LEĂK. 1° Cacher, dissimuler, nier. || — *chéa kŏmbăng*, cacher, dissimuler, tenir secret. || — *băng* ( même sens ). || — *sngiém* — *kŏmbăng*, cacher, sans en dire un seul mot. || *Luoch* —, cacher furtivement, à la dérobée. || *Sòch* —, rire sous cape. || *Srâdey* — *léalœû*, parler d'une manière inconsidérée.

Hosted by Google

2° ‖ *Phti* —, amarante rouge. ‖ *Prâpéay* —, plante légumineuse. ‖ *Kiâng* — *srâmŏt*, coquillage couleur de pourpre.

3° Couper, inciser, diminuer de chaque côté. ‖ — *chŭmvinh*, rogner autour, retrancher.

4° ‖ *Cheăk* —, clairement, parfaitement, sûrement. ‖ — *khêna*, perfection des vertus. ‖ *Sămdach preă Vorméada pénh* — *khêna*, Mère de Dieu très pure, très parfaite, accomplie.

5° Gomme laque, laque. ‖ *Ăch* —, laque brute.

លាច LÉACH. 1° ‖ *Sămbôr* —, jaunisse. ‖ *Pray* —, brun.

2° Riz rôti dont on se sert pour des cérémonies diaboliques.

លាឌ LÉADA ( ou ) *Lada*. ‖ *Dòm* —, plante grimpante.

លាយ LÉAY. 1° Mêler, mélanger, brouiller. ‖ — *vôr*, confondre. ‖ — *lăm* ( même sens ), entremêler. ‖ — *chéa muoy*, mélanger le tout.

2° ‖ — *day*, autographe. ‖ *Sămbŏt* — *day*, acte signé.

លាម LÉAM. 1° Allonge, licou, allonger. ‖ *Khsê* — ( même sens ).

2° Titre, dignité.

3° ‖ *Lim* —, sans gêne, sans façon.

លាន LÉAN. 1° Aire, parvis. ‖ — *bên srâu*, aire pour battre le riz. ‖ *Lŭnh* —, aplanir le terrain pour faire une aire. ‖ *Preă* —, parvis, cour du palais, amphithéâtre.

2° ‖ *Priéng* —, voisins, amis, connaissances.

3° ‖ *Mŏ* —, dix millions.

លាន LEĂN. Résonner, retentir. ‖ *Lŭ* — (même sens). ‖ *Srêk* —, pousser de grands cris. ‖ *Sòch* —, rire aux éclats. ‖ *Phkôr* —, bruit du tonnerre, le tonnerre gronde.

លាង LÉANG. Laver, nettoyer, purifier. ‖ — *oi chreă srâlă*, laver proprement, purifier avec soin. ‖ — *oi saat* ( même sens ). ‖ — *day*,— *mŭk*, se laver les mains et la figure, se débarbouiller. ‖ — *sămpŏt au*, laver du linge. ‖ *Rung, ti* — *sămpŏt au*, lavoir. ‖ — *bap*, laver les péchés c.-à-d. baptiser. ‖ *Bŏn* — *bap*, sacrement de Baptême.

លាញ LÉANH. Détruire; anéanti. ‖ — *pras*, maudire; imprécation. ‖ — *tou*, ravagé, détruit, anéanti; tant pis. ‖ — *tâteăk* (même sens). ‖ *A* —, injure, insulte.



Hosted by Google

លាប LÉAP. 1° Oindre, frotter, enduire. || — *préng*, frotter avec de l'huile, oindre. || — *ânchéang nŭng kŏmbōr*, blanchir un mur à la chaux. || *Bŏn — thngăs*, sacrement de Confirmation. || *Bŏn — préng preă bănghòi*, sacrement de l'Extrême-Onction.

2° Bonheur, chance, bienheureux. || *Méan —*, avoir du bonheur. || *Doi méan —*, heureusement, avec bonheur. || *Kòt —* ( ou ) *ban —*, réussir, prospérer, bienheureux. || — *sathukar*, chance.

លាប LEĂP. Retomber, rechute ( maladie ). || *Teăs chŏmney — tou*, avoir une rechute, à cause de la nourriture qu'on a prise.

លាស LÉAS. || *Chŏmngù — dŏ*, maladie du sein.

លាស LEĂS. Croître, pousser ( feuilles ). || — *lŏmpông mêk*, pousser des rejetons. || — *truoy*, bourgeonner. || *Lŭt — lòng vinh*, qui prend des forces, qui repousse. || *Srâdey chbăs —*, qui parle très clairement, très bien.

លាត LÉAT. S'étendre; uni. || — *sănthùng* ( même sens ), s'étendre, se répandre. || — *sănthùng tou dăl săp ânlœû*, universel. || *Prê —*, soie unie. || *Tûk —*, barque sans toit. || *Rotĕ —*, voiture découverte.

លាត LEĂT. 1° Enlever, écorcher. || — *sbêk*, écorcher. || *Sbêk —*, cuir, peau.

2° || — *sămpŏt*, retrousser son *sămpŏt*, pour ne pas le mouiller, le salir.

ល្ព LEBĂ. Chapitre d'un livre, strophe d'une poésie.

ល្ព LEBAI. Variation, mélange. || *Péak —*, mot double, expression imagée. || *ĕt —*, simple; propre. || *Dey —*, terre sablonneuse où il y a des pierres et du sable. || *Săt —*, mélange de races, hybrides. || *Thvœû — kâl*, tromper en cajolant.

ល្ព LEBÂK. 1° Enlever, décoller; se détériorer. || — *kredăs mŏ sănlĕk*, décoller une feuille de papier.

2° || *Lŏk —*, faire une rainure.

ល្ព LEBĂK. 1° Somme. || *Dĕk mŏ —*, faire un petit somme.

2° || *Luoch —*, user de ruse.

ល្ព LEBÂNG. 1° Épreuve, essai, tentative. || — *lô mœûl*, essayer, tenter l'expérience. || — *luong bŏnchhōt*, tentative, épreuve, essai. || — *srăp*, épreuve, qui a fait ses preuves.

2° Haie. V. *Rebâng*.

ល្ព LEBĂP. Vase, bourbier. || — *chŏ*, s'embourber.

Hosted by Google

ល្ហាស់ LEBĂS. ‖ Tendre ( végétation ). ‖ *Smau* —, herbe encore tendre.

ល្ហាត LEBAT. Sentinelle, patrouille; explorer. ‖ *Tou* —, faire la patrouille, explorer. ‖ *Dăk dăm peăl* —, placer des sentinelles. ‖ *Phlăs* —, relever les sentinelles.

ល្ហីយ LEBEY. Renommée, renom, gloire. ‖ *Méan* —, célèbre, qui a du renom. ‖ — *kî dăl chhngay năs*, sa renommée s'est répandue très loin. ‖ — *kî dăl săp ânlœû*, sa renommée est universelle.

ល្ហែង LEBÊNG. 1° Plaisanterie, jeu. ‖ — *ling* ( même sens ). ‖ *Chéa* —, pour plaisanter, pour s'amuser. ‖ *Chhkuot doi* —, avoir la folie des amusements, du jeu.

2° ‖ — *rônéap*, faire un treillis en bambou.

ល្ហិប់ LEBÉP. ‖ *Menŭs* —, coupable grâcié et attaché au service du roi.

ល្ហិក LEBÓK. 1° Instituer, établir, inventer. ‖ — *kŏmnap*, — *pi chĕt*, inventer, imaginer. ‖ *Sămdey doi* — *lœûk*, hyperbole, imagination, invention. ‖ — *doi iubăl*, imaginer, faire des châteaux en Espagne. ‖ — *kâhăk*, feindre. ‖ *Niéay mŏ* —, une conversation.

2° ‖ *Mŏ* —, une battue, une levée. ‖ *Mŏ* — *sĕ*, une course à cheval. ‖ *Neăk* —, rabatteur.

3° ‖ *Prê* —, soie moirée.

ល្ហុំម LEBŎM. Flatter pour tromper. ‖ — *Lebuong* ( même sens ), cajoler.

ល្ហ់ិស LEBÓS ‖ *Rebăs* —, nouveautés, articles nouveaux.

ល្ហូត LEBÔT. V. *Rebot*. Echapper, dépasser.

ល្ហ្ឿន LEBŬÓN ( *Lŭòn* ). Vitesse, agilité ( course ).

ល្ហួង LEBUONG. Adulation, flatterie, fourberie. ‖ *Lebŏm* — ( même sens ). ‖ *Bânchhōt* —, tromper en flattant. ‖ *Arăk véa* —, tentation diabolique.

លេច LECH ( *Lîch*). Sortir, paraître. ‖ *Thngay* — *lòng*, le soleil paraît, se montre ‖ — *phka*, fleur naissante. ‖ — *châr*, sortir. ‖ — *sâsrăk*, couler, se répandre de côté et d'autre. ‖ — *popŭ*, produire de l'écume. ‖ *Phteă nŏ* — *ăs*, il pleut partout dans cette maison. ‖ *Tam tê* —, *tê duoch*, parler à tort et à travers. ‖ *Tûk* —, barque qui fait eau.

ម្បិច LĔCH. ‖ *Ê* —, à l'ouest. ‖ *Khang ê* —, du côté de l'ouest.

ម្បេក LÉK. Chiffre, numéro, série. ‖ *Robién* —, arithmétique. ‖ — *bâuk*, addition. ‖ — *sâng*, soustraction. ‖ — *kŭn*, multiplication. ‖ — *chêk*, division.

Hosted by Google

ឡិក LĔK ( ou ) *Thlĕk.* ‖ *Maha* —, pages du roi. ‖ *Sau* —, suivante de la reine.

ឡែក LÊK. Particulier, propre à quelqu'un. ‖ — *pi kî*, isolé des autres. ‖ *Doi* —, à part, en particulier. ‖ — *pi kenéa*, autre, différent.

ឡើយ LEHỎI. *Leleăk.* etc. V. par *Lohòi, Loleăk...*

ឡុង LEMĂNG. ‖ *Săt* —, moucheron.

ឡែះ LEMĔ. 1° *Trey* —, nom d'un petit poisson.

2° ‖ *Kŏndōr* —, petite souris.

ឡាក្ខ LEMEĂK. ‖ — *lemôm*, médiocrement, modérément, assez.

ឡាស LEMÉAS. Moisi, pourri. ‖ *Resey* —, bambou pourri.

ឡាស់ LEMEĂS. V. *Remeăs.* Démanger.

ឡិច LEMÉCH. 1° ‖ *Săt* —, tortue de mer.

2° Abréviation de *Dâuchmedéch*, que, quoi, comment.

ឡើរ LEMỎ. ‖ *Dòm* —, dattier sauvage.

ឡុក្ខ LEMŎK. ‖ — *lemey*, excréments humains. ‖ *Thvéar* —, anus.

ឡម LEMÔM. Assez, suffisamment, modérément. ‖ *Lemeăk* —, *lemi* — ( même sens ). ‖ *Oi* —, modérément. ‖ *Dòi* —, d'une façon suffisante. ‖ — *kuor*, comme il convient. ‖ *Méan — totuol téan*, avoir suffisamment de quoi vivre, qui a une modeste aisance. ‖ — *hòi*, cela suffit.

ឡើស LEMŒÛS. Aller à l'encontre des ordres reçus, déroger à la loi, abuser de quelque chose; abus.

ឡូរ LEMÛ. ‖ — *krâdas*, un rouleau ( de papier déroulé qui s'enroule de lui-même ).

ឡោប LEMÛB. Gourmand, vorace, avide. ‖ *Menŭs* —, vorace, affamé, glouton. ‖ *Si* —, dévorer. ‖ *Bap* —, péché de gourmandise.

ឡុង LEMŬNG. ‖ *Khla* —, léopard.

ឡូជ LEMUOCH ( *Luoch* ). Vol, volé. ‖ *Rebăs* —, objets volés. ‖ *Bap — luoch*, vol, larcin.

ឡូត LEMUOT. 1° ‖ *Khiéu* —, vert, couleur des feuilles. 2° ‖ *Sâĕt* —, visqueux.

Hosted by Google

លុត LEMŬT. || *Dòm* —, arbre très répandu au Siam et qui donne des fruits délicieux.

លែង LÊNG. 1° Abandonner, laisser, quitter, lâcher, cesser. || — *tou krau*, faire sortir, laisser aller, lâcher. || — *krâbey tou si*, lâcher les buffles au pâturage. || — *chōl phteă*, abandonner sa maison. || — *săt hòr*, donner la liberté à un oiseau. || — *prâpŏn*, répudier sa femme. || *Phdey prâpŏn* — *kenéa*, divorcer. || — *khnhŏm*, affranchir un esclave. || — *oi tou*, permettre d'aller. || — *kenéa*, se séparer, se quitter ( divorcer ). || — *pŭm ruoch*, qui est nécessaire, dont on ne peut se défaire. || — *tŭk*, quitter le deuil.

2° || — *tê*, pourvu que. || — *tê Lūk bòk ămnach oi*, pourvu que Monsieur me donne la permission.

ល្ងី LENGI. *Lengiéch. Lengo* etc. V. par *Longi, Longiéch, Longo*...

ល្យ LI. Porter sur l'épaule ( à un seul ). || — *resey mŏ dòm*, porter ainsi un bambou. || — *tou*, emporter. || — *mok*, apporter. || *Preă maha Jésus* — *chhœû krŭs*, Jésus porte sa croix.

ល្ង LICH. Inonder ; enfoncer dans l'eau. || *Tŭk* —, inondation. || — *tŭk*, faire naufrage, s'enfoncer dans l'eau. || *Sămpou* — *doi srâmŏt*, faire naufrage en mer. || *Oi* — (ou) *pănlĭch*, immerger. || — *lŏng*, se noyer ; ( au fig. ) perdre toute sa fortune. || *Thngay* —, le soleil se couche.

លៀន LIEN. 1° S'agrandir ( plaie ).

2° Sortir, tirer. || — *ândat*, tirer la langue.

3° || *Spéai* —, porter en écharpe.

លៀង LIÉNG. Festin, inviter à un festin. || — *tŏk*, donner un festin, un repas de gala. || — *arăk*, cérémonie où l'on évoque le démon ( à grand renfort de tam-tam ) pour une maladie ou toute autre circonstance. || *Luong soi* —, gala à la cour. || — *aphién* — *sra*, se réunir pour fumer et boire.

លៀស LIÉS. Moule, coquillage. || *Sămbăr* —, coquilles. || *Kŏmbōr* —, chaux de coquillages.

លៀត LIÉT. Frotter, presser légèrement avec les doigts. || — *bĕt*, enduire, goudronner.

ល្ងា LILÉA. 1° || — *tou* — *mok*, aller et venir ( style des livres ). || *Chénh* — *tou hòi*, il est parti.

2° || *Menŭs* —, insensé, toqué. || *Srâdey* —, dire des choses insensées. || *Thvœû dâuch* —, agir en insensé.

ល្ម LIM. || *Mî* —, oriflammes qu'on met sur les embarcations, à la cime du mât ( supers. ).

Hosted by Google

លិន LIN. 1° ‖ — *au*, ourler un habit.

2° Verge. ( S. ) ( animaux ).

លីង LING. 1° Rôtir, griller ( dans une poêle ). ‖ *Chhnăng* —, poêle à frire ‖ *Chhù* —, douleur brûlante.

2° ‖ — *leăk krâhâm*, plante odoriférante.

លេង LÎNG. Jouer, s'amuser, plaisanter, folâtrer. ‖ — *phling*, jouer d'un instrument de musique. ‖ — *sòch*, s'amuser, folâtrer. ‖ *Niéay* —, plaisanter. ‖ — *lebêng sòch*, s'amuser, raconter des bagatelles. ‖ — *châmbăp*, s'amuser à lutter. ‖ *Dòr* —, se promener. ‖ — *bia*, jouer aux cartes. ‖ — *chhœû trâng*, jouer aux échecs.

លេប LÎP. Avaler. ‖ *Mŏ* —, une gorgée.

លិប LĬP. ‖ — *ândat*, rentrer la langue.

លិត LĬT. Lécher, laper ( animaux ). ‖ *Chhkê* — *tŭk*, le chien boit.

លីវ LIU. Seul, célibataire.

ឡោរ LO. ‖ — *ĕt*, four à chaux ( Annam. ).

ល៏ LÔ. Essayer, tenter, expérimenter. ‖ — *mœûl* ( même sens ), tenter l'expérience. ‖ — *mœûl kŏmlăng kî pŏnmăn*, essayer les forces de quelqu'un. ‖ *Thvœû mŏ dâng* — *mœûl*, faire un essai préliminaire.

លោះ LŎ 1° Racheter. ‖ — *khnhŏm*, racheter un esclave. ‖ — *srê*, racheter des rizières. ‖ — *khluon êng*, se racheter soi-même.

2° Diminuer, amoindrir. ‖ — *thlay*, diminuer le prix. ‖ *Mŭn* — *òy khlă té*, ne diminuez-vous pas quelque chose? ‖ *Mŭn oi* — *téch să*, qui ne diminue pas d'un centime. ‖ *Mŭn* — *mŏ neăk té*, sans excepter un seul homme. ‖ *Krŭn* —, fièvre intermittente. ‖ *Krŭn* — *mŏ thngay*, fièvre tierce. ‖ — *preă lùng*, frayeur épouvantable qui chasse les âmes du corps ( supers. ).

ល៏ត្យ LOĔY ‖ *Kŏnchœû* —, panier en général.

លត៌ត LOĔT. ‖ Menu, mince, fin, ténu. ‖ — *loăn* ( même sens ), en morceaux. ‖ — *loăch*, fin, pulvérisé. ‖ — *laang*, en poussière. ‖ *Bŏk oi* —, moudre très fin, réduire en poussière.

ល្អិល LOĔL. Glissant. ‖ *Tŭp phliêng dey* — *năs*, il vient de pleuvoir, le terrain est très glissant.

លើ LŒÛ. Sur, dessus, au dessus, en haut. ‖ *Khang* —, en haut, (du côté d'en haut)

Hosted by Google

|| *Preă maha Jésus sâurkŏt — chhœû Krŭs*, Jésus est mort sur la Croix. *Lòng — dòm chhœû*, grimper sur un arbre. || *Ângkui — kăuĕy*, s'asseoir sur une chaise. || *Tou* —, aller, en haut, du côté d'en haut ( manière évasive de répondre : je vais là-haut *ou* là-bas ).

លើក LŒÛK. Lever, élever, dresser, soulever, apporter. || —*phteă*, lever une maison, élever la charpente d'une maison. || — *lòng*, hausser, élever. || —*chéa namœûn*, élever à une dignité, au mandarinat. || — *khnōl*, élever, faire une chaussée. || — *phnâur*, élever un tombeau. || — *bântéay*, construire une forteresse. || — *teăp*, faire une levée de soldats. || — *săt*, chasser en faisant des battues. || — *kedey*, lever le procès, c.-à-d. abandonner la plaidoirie. || — *pŏn chénh*, abolir un impôt. || — *day prânâm sămpeă*, saluer en levant les mains à la hauteur de la tête. || — *krŏp chénh*, découvrir, enlever le couvercle. || — *tou*, reporter. || — *mok*, apporter. || — *bai môk*, apportez le riz, servez la table. || — *sămriém*, lever petit à petit. || —*ké — khmas kenéa*, immodeste, sans pudeur. || — *khmas kî*, ternir la réputation de quelqu'un en parlant mal de lui. || — *lòng thmey vinh*, rétablir, refaire à nouveau. || — *dey*, porter de la terre, faire un terrassement.

លើស LŒÛS. Plus, plus que, davantage. || *Chéa* —, il vaut mieux. || — *pi kî*, plus que les autres. || — *pi nŏ*, bien plus. || *Oi*—,donner plus, davantage.

ល្អ LOHÂ. 1° || *Săch* —, chair molle, bouffie. || *Dey* —, terrain mouvant.

2° || *Srâmŏt* —, *bŭng* —, immense étendue d'eau ( mer, étang ).

ល្ហាច LOHĂCH. || *Tŭk* —, nappe d'eau ( pluie, inondation ).

ល្អៀ LOHÊ. Repos, loisir, oisif. || *Nou* —, avoir du loisir, se reposer.

ល្អៀម LOHÊM. 1° || *Lich* —, suinter.

2° || *Paêm* —, doux, agréable au goût.

ល្ហែង LOHÊNG. || *Hâur* —, couler ( source, larmes ).

ល្ហើ LOHÉU. || *Véal* —, plaine vaste, immense.

ល្ហិង LOHING. || *Véal* — plaine exposée aux ardeurs du soleil.

ល្ហុយ LOHÓI ( ou ) *Rohòi*. Fraîcheur, frais. || *Khiăl* —, vent frais, doux zéphir.

ល្ហុង LOHŎNG. || *Dòm* —, papayer. || *Phlê* —, papaye. || — *dâung*, — *siém*, — *khâng*, variétés de papayer. || — *khnhê*, ricin. || *Préng* —, huile de ricin.

ល្ង LÔI. 1° Différer, retarder, délai.

2° || — *preă tŭt*, superstition qui consiste à faire de petits radeaux sur

Hosted by Google

lesquels on met des provisions pour nourrir les ancêtres; on laisse flotter le tout au fil de l'eau ( cette fête a lieu à la pleine lune de *photrâbăt* ).

ឡើយ LÓI. Particule finale, pour l'harmonie de la phrase. || *Nou* —, pas encore.

ល្អៀង LOIÉNG. Chanceler, hésiter, pencher d'un côté. || — *sas*, chanceler dans la foi. || *Chaukrŏm* —, juge partial. || *Chét* —, partialité.

ល្អៀស LOIÉS. Faire attention, prendre garde à soi.

លក្ខ LŎK. 1° Vendre. || — *chùa*, vendre à crédit. || — *oi prăk* (ou) — *oi prăk dăl day*, vendre argent comptant. || — *thlay*, vendre cher. || — *thōk*, vendre à bon marché. || — *réay*, vendre en détail. || — *teăng mûl*, vente en gros. || — *mau*, vendre en bloc. || — *dăch*, qui se vend bien; vente définitive. || — *mŭn dăch*, qui se vend mal; marché non conclu. || — *thlĕng*, vendre au poids. || — *khat* ( ou ) — *khat dòm*, vendre à perte. || — *ban chŏmnénh*, vendre à profit. || — *dâur*, faire des échanges. || — *tou vinh*, revendre. || — *lailong*, vente aux enchères.

2° Terme juridique, mettre à l'amende, infliger une amende. || — *chéa prăk hasòp riél*, condamner à une amende de 50 piastres. || — *oi pénh thlay* ( ou ) *pénh chbăp*, condamner à toute l'amende; appliquer toute la rigueur de la loi. || — *chéa thvî kŭn* (ou) — *thvî*, condamner à une double amende.

3° Dormir. || *Dék* —, dormir d'un profond sommeil. || *Dék mŭn* —, insomnie, impossible de dormir.

4° || — *lebâk*, faire une rainure.

ល្ក្ឃ LOKŬK. Mais, si. || — *tê mŭn sdăp ănh*, mais, si vous ne m'écoutez pas (rare).

ល៏ឡ LOLÂ. || *Chho* —, faire du bruit, du tapage. || *Srâdey lolê* —, parler à la façon des marchands chinois.

ល៏ឡាំច LOLĂCH. 1° || *Pâpach* —, bavard.

2° || *Méan phŏk pâpach* —, chemin boueux.

ល៏លារ LOLÉA (P.). || *Preă* —, front du roi.

ល៏លាំក្ខ LOLEĂK. || — *lolœû*, qui n'a pas du jugement. || *Niéay* — *lolœû*, qui ne sait ce qu'il dit et parle à tort et à travers comme un insensé. || — *lolœû popleăk poplœû* ( même sens ).

ល៏លាម LOLÉAM. || *Mŭk* —, arrogant. || *Dòr* —, démarche fière et arrogante.

ល៏លាំម LOLEĂM. || *Lolu* —, vantard.

ល៏លាញ LOLÉANH. || *Tŏmbau* —, abcès qui s'ouvre, qui s'étend.

Hosted by Google

លលរ LOLÔ. || — *loleăm*, sans suite. || *Niéay — loleăm*, parler sans suite. || *Thvœû —loleăm*, agir sans réflexion.

លលើរ LOLŒÛ. || — *poplœû*, sot, stupide.

លលក LOLÔK. 1° || *Săt* —, tourterelle. || — *khmōch*, chouette, oiseau de nuit dont le petit cri sec et perçant est considéré comme de très mauvais augure.

2° || *Dòr* — ( ou ) *rolôk*, faire un petit commerce d'échange.

លលញ LOLŎNH. || Flatter, caresser, cajoler.

លម្ប LOLOP. || *Niéay* —, parler avec précipitation et sans la moindre réflexion, bredouiller.

លលូ LOLÛ. || — *loleăm*, qui aime à se vanter.

លលូត LOLÛT. || *Dòr* —, sautiller.

ឡោម LŌM. Petit sachet pour bétel et arec.

ឡុម LŎM. ( Pour ) *Lăm*, mêler.

លំអ LŎM-Â. Beauté, grâce, accord des proportions. || —*săm suon*, beautés de la nature.

លំអ្ក LŎM-ĂK. Troubler. || — *tŭk*, troubler l'eau.

លំអាន LŎM-AN. Trace laissée sur le sol, traînée sur l'herbe. || *Âus túk kŏm oi méan —, chăp trey oi, kŏm oi lŏm-ăk tŭk*, traîner la barque sur la berge sans laisser de trace, prendre du poisson sans troubler l'eau ( dicton ).

លំអន LŎM-ÂN. Action de s'incliner, se montrer doux, affable.

លំអង LŎM-ÂNG. Poussière, saleté. || — *thuli* ( même sens ). || —*phka*, pollen des fleurs. || — *phsêng*, noir de fumée.

លំបាក LŎMBAK. Douleur, peines, misères, difficulté, calamité. || — *piér* (même sens ). || *Rong* —, supporter, subir des peines, des misères, des tourments. || *Thvœû* —, maltraiter, causer de la douleur, de la peine. || *Preă — Preă Maha Jésus*, passion de Notre Seigneur J.-C.

លំចង LŎMCHÂNG. Fleur aquatique.

លំជ LŎMCHEY. || — *day*, signature. || *Oi — day*, donner sa signature, signer.

លំអល LOM-ĔL. Gluant, visqueux. || — *trey*, viscosité du poisson.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| លំឥត | LŎM-ĔT (*Loĕt*). Réduire en poussière. ‖ *Véay oi* —,mettre en pièces, réduire en poussière. |
| លំម្ហែរ | LŎMHÊ. Apaisement, consolation, repos. |
| លំម្ហើយ | LŎMHƠI. Rafraîchir ; calmer. ‖ *Khê* —, l'automne. ‖ *Chriéng oi* —, chanter pour faire passer le temps. |
| លំហ្មត | LŎMHUOT. Desséché, à sec. ‖ *Khê* —, saison sèche. |
| លំកេ់ញ | LŎMKĔNH. Très, fort (superlatif peu employé). ‖ *Chriéng* —, chants mélodieux. ‖ *Sĕ lùòn* —, cheval très agile. |
| លំលាយ | LŎMLÉAY. Mêler, mélanger, confondre. |
| លំម្នាំម | LŎMNEĂM. Exemple. ‖ *Thvœû chéa — mŭn*, enseigner en prononçant d'abord soi-même et faisant répéter ensuite par l'élève. |
| លំម្ហូស | LŎMNGEĂS. Coction, cuisson, réduire par l'ébullition, faire cuire longtemps à petit feu. |
| លំម្នោវ | LŎMNOU. Lieu, endroit. ‖ — *na*, où, en quel endroit ? ‖ *Ê — nŏ*, là, à cet endroit-là. ‖ — *dâtey*, dans un autre lieu. ‖ *Phlăs* —, changer d'endroit, de résidence. ‖ — *sngăt*, lieu solitaire, silencieux. ‖ — *sngăt lêk ăt menŭs nou*, désert, solitude. ‖ — *dêk dŏ*, mine de fer. ‖ — *khang ê Preă*, sanctuaire. ‖ — *apŭk*, lieu de naissance, foyer paternel. |
| លំឧន | LŎM-ŌN. V. *Lŏm-ân*. |
| លំពារ | LŎMPÉA. Reste d'un repas ( du tigre ). |
| លំពាន់ | LŎMPEĂN. Plante odorante employée en médecine. |
| លំពាស | LŎMPÉAS. Surabondant. ‖ *Méan* —, on en trouve partout. |
| លំម្ពៃយ | LŎMPEY. Petits profits particuliers des domestiques. |
| លំពែង | LŎMPÊNG. Lance. ‖ — *chŭk*, lance à une seule pointe. ‖ — *snêng krâbey*, lance à deux fourchons. ‖ —*tuon*, trident. ‖ — *tuon tâvăng*, harpon, grappin. |
| លំពៀ | LŎMPI. ‖ *Săt* —, grosse hirondelle de mer. |
| លំពង់ | LŎMPŎNG. Nouvelles pousses qui sortent après qu'on a ébranché un arbre. |
| ល់ន | LŎN. 1° Avouer, s'accuser. ‖ — *tua* ( ou ) — *tūs*, avouer sa faute, son péché. ‖ — *tūs srai bap*, confession sacramentelle. ‖ *Sdăp kî — tūs srai bap*, |

Hosted by Google

confesser quelqu'un. || — *nou mŭk kî*, avouer publiquement. || — *tua tha chéa méan sas*, confesser sa foi.

2° || — *ântŏng*, instrument, tube en bambou avec lequel on prend les anguilles.

លន LÔN. Peindre, enduire. || — *chéa sâ*, blanchir, blanchi. || — *prâléang ânchéang oi sâ*, blanchir un mur au lait de chaux. || — *tûk*, peindre une barque.

លង LÔNG (ou) *Lô*. 1° Essayer, faire une expérience. || — *mœûl* faire l'essai. (on emploie de préférence *Lô*).

2° || *Khmōch* —, apparition de revenants, fantôme.

ល់ង LÔNG. 1° Longtemps (poésie). || *Pŭm* — *lòi*, de suite, sans tarder.

2° Submergé, enfoncé, ruiné. || *Lich*— (même sens), sombrer.

ឡើង LÓNG. Monter, grimper, gravir, augmenter, croître. || — *phnŏm*, monter sur, gravir une montagne. || — *dòm chhœû*, grimper sur un arbre. || — *tou sthan suor*, monter au ciel. || *Tŭk* —, l'eau monte. || — *chŏ*, monter et descendre; inégal. || — *kūk*, monter, aller à terre (étant en barque). || *Rŏs* — *vinh*, ressusciter. || *Thŏm* —, grandir. || *Kăn tê khpŏs* —, monter, croître de plus en plus. || *Kăn tê chŏmròn* —, grandir, prospérer de plus en plus. || *Chhăp* —, vite, vite, hâtez-vous ! || — *thlay*, augmenter le prix. || *Krōk* —, se lever, lève-toi ! || *Lŭk* —, lever, soulever. || — *kŏmlăng*, se fortifier, reprendre des forces. || — *huos*, franchir, dépasser. || — *bai (phnêk)*, devenir chassieux. || — *chŏ préng*, rut de l'éléphant. || — *kâ*, rut du bœuf, buffle. || *Kŏmpŭng* — *kŏmnach*, ardeur, fureur des passions. || — *sdăp' bângkòp*, qui est sous les ordres, sous la domination, la dépendance de.

លង់បុត LONGBŎT. Petit canot à l'européenne (mot nouveau).

ល្ងាច LONGÉACH. Soir, le soir. || *Thngay* — (même sens), dans la soirée. || — *hòi*, il se fait tard. || *Chăng* —, la nuit approche. || *Pi prŭk veăl* —, du matin au soir. || *Pi* — *veăl prŭk*, du soir au matin, sans discontinuer.

ល្ងង្ការ LONGKA. || *Srŏk* —, Ceylan.

ល្ងីយ LONHI. || *Săt* —, douroucouli.

ល្ងី LONGI (ou) *Lengi*. || — *longŏng* stupide, bête, épais. || *Kŏmnŭt* — *longŏng*, stupidité. || — *longœû*, sot, stupide.

ល្ងៀក LONGIÉK (ou) *Lengiék*. Faible, sans force. || — *longiém*, épuisé par la maladie.

ល្ងរ LONGO (ou) *Lengo*. Sésame. || *Kreăp* —, graines de sésame.

Hosted by Google

ល្ងៃ LONGŒÛ. ‖ *Longi* —, sot, stupide.

ល្ងង LONGŎNG (ou) *Lengong*. Sot, stupide, insensé, niais. ‖ *Menŭs* — ( même sens ).

ល់ន្ទ LŎNTÉA. ‖ *Srŏk* —, Hollande.

លប LÔP. 1° Nasse pour prendre le poisson. ‖ *Dăk* —, tendre la nasse pour prendre le poisson.

2° Épier, espionner en se cachant. ‖ *Dòr* —, marcher doucement, sans faire de bruit. ‖ *Tĕang* —, en silence. ‖ *Chhlôp* —, explorer, épier.

លុប LŎP. 1° Effacer, gratter, biffer ; remplir, combler, recouvrir. ‖ — *chhmŏ kenŏng banhchi*, effacer, biffer son nom de la liste. ‖ — *âksâr mûy*, gratter une lettre, un caractère. ‖ — *chénh*, effacer. ‖ — *kŏmhŏs*, effacer une faute. ‖ — *kŭn*, oublier un bienfait. ‖ — *mŭk*, se laver le visage. ‖ — *rŏn, srŭ, prâlai*, remplir un trou, combler un fossé, une rigole. ‖ — *rŏndau*, combler une fosse.

2° Filets, pièges pour les oiseaux (tourterelles, perdrix). ‖ *Tou véay* —, aller tendre ces filets.

លាស់ LŎS. V. *Leăs, Leăt.*

ល់ត LŎT. Éteindre. ‖ — *phlœûng*, éteindre le feu.

ល៉ូ LOTIÉ ( Chinois ). Fermier des impôts ( opium, jeux ).

ល៉ូអ្ឌិត LOUOT. A sec, desséché.

លាូ LOVÉA. ‖ *Dòm — si phlê*, arbre, genre de figuier dont les fruits très abondants sont adhérents au tronc et aux branches.

លាូង LOVÉANG. 1° Gros gravier rouge.

2° ‖ — *kapal*, — *tûk*, sentine de bateau, de jonque.

ល្ងៃ LOVÊNG. Espace compris entre chaque colonne d'une maison ; chambre, compartiment. ‖ *Phteă pir bey* —, maison à deux ou trois compartiments. ‖ — *dék*, chambre à coucher.

ល្ងៃ LOVING. 1° ‖ *Lovœûi* —, fatigué, harrassé.

2° Amer. ‖ — *hang*, piquant (au goût). ‖ *Cheăr* — *tîs*, myrrhe.

ល្ងៃយ LOVŒUI. Exténué, qui n'a plus de forces. ‖ — *lovîng* (même sens).

Hosted by Google

ល្វិក LOVŒÛK. Ondulation, onduler. ‖ *Khœûnh săt* — —, suivre du regard un aminal qui agite les herbes sur son passage (v. g. un sanglier). ‖ *Dòr* — —, marcher tout doucement (vieillard).

ល្ហ LOVU. ‖ *Srey* —, amazone. ‖ *Srŏk* —, pays des amazones, où il n'y a que des femmes; pas un seul homme (conte).

លោ LŪ. V. *Lût*. Sauter.

លុះ LŬ. Ensuite, puis, jusqu'à. ‖ — *élounĕ*, jusqu'à présent. ‖ — *êlounĕ êng*, jusqu'à ce moment, jusqu'à ce jour. ‖ — *élou*, maintenant, désormais. ‖ — *âmpi thnay nŏ*, depuis ce jour-là. ‖ — *tê*, ensuite, après.

លូរ LÛ. 1° Hurler. ‖ *Chhkĕ* — , le chien hurle. ‖ *Sămléng* —, hurlement.

2° Grande jarre (annam.). V. *Péang*.

លិហ LỦ. V. *Lœû*. Sur.

ឮ LỦ. Entendre. ‖ — *sdăp*, écouter. ‖ — *kî tha*, entendre dire. ‖ — *dămnéng*, apprendre une nouvelle. ‖ *Hau mŭn* —, ne pas entendre la voix qui appelle. ‖ — *sôr kŏmphlœûng*, entendre le bruit, la voix du canon qui gronde. ‖ *Hau* — (ou) *mŏ hau* —, à une portée de voix. ‖ — *té*, entends-tu? ‖ — *doi khiăl doi phkô*, apprendre par la rumeur publique. ‖ — *sŏ sai* ( ou ) — *săp sai*, entendre quelque chose d'extraordinaire. ‖ — *rŏntù*, entendre, apprendre indirectement, qui n'est pas encore bien clair.

ល្ឃយ LUEI (pour) *Luoi*. ‖ — *choĕng*, désosser; enlever les arêtes d'un poisson.

លូយ LÛI. Passer à travers, traverser. ‖ — *tŭk* — *phŏk*, patauger dans l'eau, dans la boue. ‖ — *ânsòm*, passer sur la rosée.

លោក LŪK. Seigneur, maître, monsieur, vous, votre excellence; (se met en général devant tous les noms des grands personnages, sans parler des bonzes qui sont tous des *Lūk*); le peuple donne ce titre même aux petits mandarins pour les flatter. ‖ — *ta*, les enfants appellent ainsi leurs grands parents. ‖ — *sângkréach*, — *sâng*, le prêtre, le bonze. ‖ — *patri*, dans la province de Battambang, on appelle ainsi les missionnaires en souvenir sans doute des anciens *Padres* portugais. "Par superstition les gens mettent quelquefois le mot *Lūk* devant les mots *arăk*, *khla*" etc.

លុក LŬK. 1° Conspirer, se révolter, s'élever contre. ‖ — *ley* ( même sens ).

2° ‖ *Kŏmbĕt* —, couteau de chasse.

លូក LÛK. 1° Mesure de longueur. ‖ *Mŏ* —, une longueur de bras, depuis le bout des doigts jusqu'à l'épaule. ‖ *Pir* —, deux longueurs de bras.

2° Enfoncer, introduire le bras dans une ouverture quelconque pour prendre ou voler quelque chose.

Hosted by Google

លិក LỦK. V. *Lœûk*. Lever, élever, soulever.

លោកិ្យ LŪKEY. Le monde ( en général ). || *Kenŏng — nĕ*, dans ce monde. || *Mok kòt kenŏng — nĕ*, venir en ce monde. || *Âmpi kŏmnòt —*, depuis l'origine du monde. || *Âs rebăl sarpœû méan kenŏng — nĕ*, tout ce qui existe sur la terre.

លោម LŪM. Flatter, caresser, cajoler ( pour obtenir quelque chose ). || *— păbuol, — kŏmsan, — tūm, luong —* ( même sens ). || *— doi péak paêm*, flatter par des paroles doucereuses.

លីម LỦM. || *Mœûl —*, vague, incertain. || *Prâ —*, l'aurore. || *Pi prâ —*, à l'aurore, de très grand matin.

លុន LŬN. Rapide, trot doux, égal. || *— réap*, qui a un trot égal (cheval). || *Mî — kâun kâkai*, ( énigme ) barque. V. *Kâkai*.

លូន LÛN. Ramper ( reptiles ).

លុង LŬNG. Creuser (terre, bois). || *— chhœû*, creuser un tronc d'arbre. || *Chîk — oi săt thleăk*, faire un fosse pour y faire tomber les animaux.

លោង LŪNG. Fesses ( animaux ).

លិង LỬNG. || *Preă —*, l'âme, âme; (par ext.) esprit, cœur. || *Khang preă —*, pour ce qui regarde l'âme; spirituellement. Outre l'âme que les Cambodgiens appellent *preă — thŏm*, il y a encore une quantité d'esprits, d'âmes, qui peuvent à volonté s'absenter du corps quand cela leur plaît; ce sont les *preă — moiéa*, elles sont au nombre de 17.

លួជ LUOCH. Voler, dérober, à la dérobée. || *— prăk apŭk medai*, voler, dérober de l'argent à ses parents. || *— rebăs treăp kî*, voler le bien d'autrui. || *— prâpŏn kî*, commettre un adultère. || *— mœûl*, regarder à la dérobée. || *— leăk*, cacher en secret, secrètement.

លឿន LỦỎN. Rapide, qui va très vite ( hommes, animaux, barque ). || *Sĕ nŏ — chĕang kî*, ce cheval dépasse tous les autres à la course. || *Kapal nŏ — chĕang chhnăm tou ménh*, ce bateau va plus vite que l'an dernier.

លួង LUONG. 1° Roi, prince, dignité des mandarins. || *— trŏng réach*, le roi. || *— srey*, la reine. || *— Âbbârach*, second roi du Cambodge.

2° || *Phlâu —*, chemin public, grande route. || *Chéa —*, en commun, en société.

3° Tenter, tromper. || *— lebuong*, tromper en flattant. || *— chĕt oi teăn*, émouvoir, toucher le cœur. || *Rok —*, tenter. || *— lūm* ( même sens ).

លឿង LỦỎNG. Jaune. || *Sămbōr — srâk, — lau*, rougeâtre.

Hosted by Google

លួស LUOS. 1° Tailler, amincir. || — *mêk chhœû*, tailler des branches, ébrancher. || — *resey*, eneyer, tailler, les branches, les nœuds de bambou.

2° || — *dêk*, fil de laiton, fil de fer. || — *speăn*, fil de cuivre. || *Khsê* —, fil de fer, et ( par ext. ) télégraphe. || *Mî khsê* —, télégraphiste en chef.

លួត LUOT. || *Chau* —, arrière petit-fils. || *Medai ming* — *khang medai*, tante maternelle.

លោប LŪP. || *Si* —, affamé, qui dévore.

លោភ LŪPHŪ. Avide, ambitieux.

លើស LŬS. V. *Lœûs*. Plus, davantage.

លោត LŪT. Sauter, bondir. || — *stŭ*, sauter d'un bond, bondir. || — *stŭ châul*, entrer en se précipitant. || — *stŭ tou krau*, se précipiter dehors. || — *relŏk* ( ou ) *lolŏk*, ballotté par les flots ( tangage et roulis ).

លុត LŬT. || — *chœûngkŏng*, s'agenouiller, fléchir le genou. || — *chœûngkŏng krap*, se prosterner aux pieds de quelqu'un.

ម៉ា MA || *Chœûng*—, banc à quatre pieds. || *Ângkui chœûng* —, s'asseoir sur un banc.

ម៉ MÂ. 1° || — *pĕt*, médecin, vétérinaire.

2° Dompteur ( éléphants ). || — *tĕak tŏmrey*, dompteur, preneur d'éléphants.

ម្ម MÂĂM. || *Dòm* — *sămpou*, menthe, baume.

ម្ហ

ម្ហា MÂHA. 1° Grand, auguste, divin, sacré. || — *réach*, majesté. || — *Nokor Khmêr*, l'illustre royaume du Cambodge. || — *resey*, anachoréte, ermite. || — *thlĕk*, serviteurs, pages du roi. || — *săngkran*, calendrier, annales. || —

Hosted by Google

*khsăt*, les rois en général. || *Pùs — mîk*, gangrène, cancer. || — *héng*, suc du laser, plante. || *Préng — pŏnsă*, médecine pour guérir les plaies.

2° Entremetteur de mariage. || — *êng*, injure.

ម៉ហូប MÂHÂUP. || *Ahar* —, mets recherchés, nourriture. || *Chămney* —( même sens ).

ម្ហែស្យៀ MÂHÊSEY. Reine ( poésie ).

ម៉ហោរី MAHORI. Grand orchestre ( poésie ).

ម៉ហោស្រ៉ប MAHOSROP. Concert, spectacle ( poésie ).

ម៉ៃសក់ MAISAK. Bois de tek.

ម៉ាក MĂK. || — *phăl*, avantage spirituel; amendement.

មាក្ខ MAK. || — *ngéay*, avoir du dédain, du mépris pour.

ម្កាក់ MAKAK. || *Dòm* —, nom d'arbre. || — *parăng*, pomme citère.

ម្ក MÂKÂR. Dragon, portrait, image du dragon.

ម្កោវ MAKAU. Macao. || *Pŏntéay* —, ville de Macao.

ម៉ាកប្រាង MAKPRANG. || *Dòm* —, arbre fruitier très commun au Siam.

ម៉ាកខ្សាន MAKSAN. Grande lance.

ម្ហ៊ំម MĂM. Poisson haché et mis en conserve à la façon annamite.

ម៉ុម MÂM. Fort, bien pris, trapu.

ម៉ាង MĂNG ( ou ) *Măt*. Harmonie imitative ( coup ). || *Véay* —, donner un coup sec; pif, paf!

ម៉ង MÂNG. Défaut, tache. || *Sau* — ( même sens ). || — *chhkong*, faute. || *Êt sau* —, sans tache, sans faute.

មរដ់ក MÂRDĂK. Héritage. || — *mârtéan* ( même sens. || *Si* —, hériter, héritier. || *Neăk krŏng*— ( même sens ). || *Kŏmnŏt — mârtéan*, testament. || *Téam* —, qui dispute un testament en sa faveur.

ម៉ាត MAT. || *Bai* —, sauge qui exhale une odeur de camphre.

ម៉ាត MĂT. Bouchée; mot. || *Si mŏ* —, manger une bouchée. || *Bai mŏ* —,une bou-

Hosted by Google

chée de riz. || *Mŭn srâdey mŏ* —, se taire, ne pas dire un seul mot. || *Lŭ tê mŏ — pir* —, n'avoir entendu que quelques paroles. || *Mŭn srâdey prap kî dăl mŏ* —, ne souffler mot à personne.

ម៉ត MĂT. Tout, absolument tout (Siam.). || *Si* —, il a tout mangé. || *Iok* —, il a tout emporté. || *Chhĕ* —, tout brûlé, tout consumé.

ម៉ៅ MAU. 1° || *Muor* —, être très fâché, garder rancune.

2° || *Thvœû* —, faire ( un travail ) à l'entreprise, à forfait.

ម៉ែ MÊ. Mère, maman, vieille, vous. || — *ou*, père et mère, c'est ainsi que les enfants appellent leurs parents, excepté dans les villages catholiques, où l'on emploie de préférence le mot *pay* pour désigner le père.

ម៉ា MÉA. Oncle. || — *bângkòt khang apŭk*, oncle paternel. || — *chi tuot khang apŭk*, grand oncle. || — *chi luot khang medai*, frère de la trisaïeule, du côté maternel.

មាដា MÉADA. || *Prĕa* —, mère du roi. || *Sămdach Preă Vor* —, mère de Dieu ( la Sainte Vierge ).

មាក MEAK. || *Khê — thŏm*, onzième mois (Décembre-Janvier). || *Khê — kasér*, neuvième mois ( Octobre-Novembre ).

មាន MÉAN. Avoir, posséder, être. || — *prăk riél pŏnmăn*, combien avez-vous de piastres ? || — *nou day*, avoir, posséder. || — *preă chénda*, dire, parler ( D. R. ). || — *bò oy*, qu'importe? || — *nana khlă*, il y en a qui... || — *kal na mŏ dâng*, il arrive quelquefois, parfois. || — *té*, il faut. || — *âmnâr trêk âr*, éprouver une grande joie. || *Neăk* —, un homme riche. || *Krâ* —, cela se voit rarement, c'est rare. || *Kh — té*, il n'y en a pas.

ម៉ាន MEĂN. Poule, coq. || — *nhi*, poule. || — *chhmūl*, coq. || — *kriéu*, chapon. || *prêy*, poule, coq sauvage. || — *kŏh*, grand coq de combat. || — *chê*, poule de petite espèce. || — *kéang*, qui tient le milieu entre l'espèce de combat et la *meăn chê*. || *Kâun* —, poussin. || — *châmtŏng*, poulet. || — *tîs*, poule d'Inde. || *Pong* —, œuf de poule. || — *pong*, la poule pond. || — *ketéat*, la poule chante après la ponte. || *Pŏnchŏl* —, faire battre les coqs. || — *rongéau*, chant du coq. || — *tô*, faisan.

មាង MÉANG. || *Preă — sang*, la chair, le corps ( D. R. ).

មាយាត MÉARIÉAT ( ou ) *Méaiat*. Conduite, manière de se conduire, prudence. || *Kŏmnŭt* — ( même sens ), retenue, réserve, sagesse. || — *năs*, prudence, prévoyance. || — *chéa*, réserve, retenue, sagesse.

មាកុត MÉARKŎT. || *Thbâng pĕch* —, émeraude, pierre précieuse.

មាស MÉAS. Or; cher, chéri. || — *sŏt*, or pur. || *Săch* —, or, or pur. || *Săm pŏt* —,



Hosted by Google

drap d'or. || *Khsăch*—, poudre d'or. || *O kâun sămlanh*—, ô mon chéri, mon amour! || *Chék* —, espèce de banane très estimée.

មាត MÉAT. Carène. || *Bat* —, quille ( bateau, barque ).

ម៉ាត MEĂT. Bouche, entrée, ouverture, bord. || — *thvéar*, entrée, seuil de la porte. || — *tŏnlî*, embouchure, estuaire d'un fleuve. || — *péam*, — *srâmŏt*, port de mer, côte. || *Ha* —, ouvrir la bouche, le bec. || *Tŭk* —, salive. || *Bĕt* —, fermer la bouche. || *Tâp* —, répliquer. || — *chròn*, bavard. || — *téch*, parlant peu, taciturne. || *Phleăt* —, la langue a fourché, lapsus. || — *rùng*, langage dur, mal poli, grossier. || — *chêchâu*, médire, dire du mal de. || *Reăl* — *tha*, tout le monde dit. || — *kŏmpŏng*, berge d'une rivière, d'un fleuve, embarcadère.

មាត្រា MÉATRA. Règle, article de loi. || — *mûy*, article premier. || — *pir*, article second. || *Lakkana chŏr plăn ban pŏnmăn* —, combien la loi sur les voleurs et les brigands comprend-elle d'articles ?

ម្ដេច MÉCH. Abréviation de *dâuchmedéch*, quoi ? qu'y a-t-il ? quoi donc ?

មាស MECHAS. Maître, patron, seigneur. || — *srey*, maîtresse. || *Sămdach* — *srey*, la S^te^ Vierge. || *Bămrò* —, servir son maître. || — *ĕt thòr*, tyran. || — *phteă*, maître de maison, patron. || — *sămpou*, patron de jonque. || *Srê nŏ khméan* —, cette rizière n'a pas de propriétaire. || — *chivit*, le maître de la vie ( en parlant du roi ). || — *thlay oy*, mon cher seigneur, mon cher maître.

ម៉ដ្ជូ MECHU. Jus des fruits acides; condiments acides. || *Ponlê* — *tîs*, oseille.

ម្ដាយ MEDAI. Mère. || — *dòm chhmŏ Êva*, notre première mère s'appelle Ève. || — *băngkòt*, mère naturelle. || — *thòr*, mère adoptive; marraine. || — *krua*, mère de famille. || — *ming*, tante ( du côté du père ou de la mère ). || — *thŏm*, tante ( aînée du père ). || — *chŏng*, marâtre, seconde femme du père. || — *kemék*, belle-mère. || — *ming băngkòt khang apŭk*, tante, sœur du père. || — *ming tuot*, grand'tante.

ម៉ៃ MEY. || *Rŏmpŭng* —, être absorbé par une pensée, ne pas l'oublier un seul instant.

ម៉ែក MÊK. Branche, rameau. || — *chhœû*, branche d'arbre. || — *tŏmpĕang chû*, sarment de vigne. || — *ropou*, *trâlach*, filament de courge, de melon.

ម្ដូ MELA. De quelle façon, comment ? || *Thŏm* —, de quelle grandeur, de quelle dimension ?

ម្ដេះ MELĔ. Ainsi, tellement, tant que. || — *hòi*, comme cela, de cette façon! || *Dăl* —, à ce point, tant, que cela, ainsi !

ម្ដីះ MELĬ ( ou ) *Molĭ*. || *Phka* —, jasmin. || — *léa*, — *ruot*, deux espèces de jasmin.

Hosted by Google

ម្លប់ MELŎP. Ombre, ombrage. ‖ *Rok* —, chercher l'ombrage, le frais. ‖ *Tou bâng — dòm chhœû*, se mettre à l'ombre d'un arbre. ‖ *Chrâk* — (même sens). ‖ *Kadau năs, ângkui — sĕn*, quelle chaleur, asseyons-nous un instant à l'ombre. ‖ *Krâmŏm châul* —, jeune fille nubile.

ម្លូរ MELU. Bétel. ‖ *Si* —, chiquer le bétel. ‖ — *prey*, bétel sauvage (nom d'une province). ‖ — *phnŏm*, bétel des montagnes.

មមីះ MEMIS. V. *Momis*. Poil, duvet.

មែន MÉN. Vrai, vraiment, sûr, certain, en effet, sérieusement. ‖ *Chéa pit* —, c'est vrai, c'est certain. ‖ — *tén*, vrai, très sérieusemeut, avec soin. ‖ *Mŭn* — est-ce vrai, oui ou non ?

ម្នា MENÉA. Vous autres (en s'adressant à la foule, au peuple). ‖ *Menŭs — maha chŏn tĕang lai*, tous les mortels.

ម្នាង MENÉANG. Concubines du roi.

ម្នាស MENÉAS. Mauvaise langue.

ម្នាស់ MENEĂS. Ananas.

មិញ MÉNH. À l'instant. ‖ *Tŭp mok dăl* —, il vient d'arriver à l'instant.

ម្នីយ MENI. ‖ — *menéa*, à la hâte, précipitamment.

ម្នីស MENTA ( pour ) *Veănta*. Lunette, lorgnon.

មុន្ត MENŬS. Homme ( en général ), les hommes. ‖ — *menéa* ( même sens ). ‖ — *kach*, homme méchant, pervers. ‖ — *slâut năs*, une bonne pâte d'homme. ‖ — *mŏ neăk*, un homme, un individu.

ម្រាក្ខ MEREĂK ( ou ) *Moreăk*. 1° Vernis noir. ‖ *Cheăr* — (même sens). ‖ *Léap* —, passer une couche de vernis. ‖ — *sâ*, borax de soude.

2° Compagne, commère (familièrement entre femmes). ‖ *Kelò* —, amies. ‖ *Pŏmbêk chĕt kelò*, mettre la discorde entre deux amies.

ម្រាម MEREAM ( ou ) *Moréam*. Doigt. ‖ — *day*, doigt. ‖ — *chœûng*, orteil.

ម្រាះ MEREAS 1° ( ou ) *Moréas*. ‖ — *prôu*, nom d'un arbuste odoriférant.

2° Nom d'une liane.

ម្រេច MERĔCH ( ou ) *Morîch* 1° Poivre. 2° ‖ — *tônsat*, plante fébrifuge.

Hosted by Google

ម្រែក MERÊK. V. *Ămrêk*. Charge, fardeau.

ម្រែង MERÊNG ( ou ) *Morêng*. || — *phlœûng*, noir de fumée, suie.

ម្រែញ MERĚNH ( ou ) *Morînh*. 1° Chancre, ulcère, cancer. || — *kăngor*, cancer au sein. || — *phlœûng*, — *tŭk*,— *chămbĕng*, — *pondòr kâun*, — *tŏnsai*, différentes maladies de ce genre.

2° || *Khmōch*—*kŏngvéal*, nains habitant les forêts, qui sont, dit-on, les gardiens des animaux sauvages (superst.).

ម្រត MERŎT ( pour ) *Chămrŏt* ( ou ) *Neăm rŏt*. Faire fuir.

ម្ទេស MERTÎS. Piment.

ម្សិល MESĂL ( ou ) *Mosăl* ( ou encore ) *Mesĕl*. Hier. || — *mĕnh*, hier même. || — *mŏ ngay*, avant hier.

ម្សៅ MESAU. V. *Mosau*. Farine.

ម្សៀត MESIÉT. Qui n'a pas de valeur. || *Chōl* —, abandonner, rejeter. || *Băt* —, perdre. || *Á chōl* —, vaurien, propre à rien.

ម៉ី MI. Vermicelle chinois. || — *sur*, macaroni chinois.

ម៉ៃ MI. V. *Mir*. En foule.

ម MÎ. 1° Appellatif des femmes du peuple ( se met aussi devant les noms d'animaux femelles ). || — *nĕ* — *nŏ*, celle-ci, celle-là. || — *krâmŏm*, jeune fille nubile. || — *dĕng ni*, celle-ci ( par mépris ). || — *ap*, sorcière. || — *ândòk*, entremetteuse. || — *chōr*, impudique, prostituée. || — *néang* ( ou ) *menéang*, concubine, courtisane du roi. || — *kha*, concubine de mandarin. || *Kū* —, vache. || *Sĕ* —, jument.

2° Chef, patron. || — *veăt*, chef, supérieur de couvent, de pagode. || — *teăp*, officier, chef militaire. || — *kâng* ( même sens ). || — *thŏm*, le chef principal. || — *srŏk*, chef de village, maire de village. || — *kapal*, capitaine de navire. || — *kŏi*, douanier, chef de douane. || — *prey*, chef des forêts (garde forestier). || — *kar*, chef de travail, entrepreneur, patron. || — *hang*, marchand, boutiquier. || *Thvœû chéa* —, qui est le chef, le principal, le patron. || — *lim*, petits drapeaux qu'on attache au sommet des mâts. || — *ambau*, papillon. || — *thvéar*, chambranle de porte. || — *tŏmbŏl*, poutre qui soutient le faîte de la toiture. || — *ba*, parents, ancêtres. || — *dêk*, aimant. || — *chœûng*, gros orteil. || — *day*, pouce. || *Phliéng mŏ* —, une grosse averse. || *Preă* —, riz, nourriture ( par superst. ).

Hosted by Google

មេច MICH. 1° || — *phnêk*, cligner de l'œil.

2° || — *thpăl*, pincer la joue ( enfant ).

3° Forme, maintien. || — *dă*, forme du sein.

មេឆា MICHHA. 1° ( poésie ). Poissons; tout ce qui vit dans l'eau. || *Trey — nŭp*, poisson fabuleux, qui a le corps d'un poisson et une tête de singe.

2° || *Menŭs chĕt*—, qui a un cœur impitoyable, un cœur de brute.

មៀម MIÉM. 1° Germer, qui commence à sortir de terre.

2° || *Săt* —, sorte de chouette.

មៀន MIÉN. 1° || *Dòm* —, arbre fruitier ( fruits en grappe, genre *litchi* ).

2° Petit cercle en fer, anneau. || — *kŏmbĕt*, anneau, virole qui consolide le manche d'un couteau.

មៀង MIÉNG. || — *mœúl*, appuyer la tête sur la main et regarder. || *Pâiéng pâong — mœúl*, regarder fixement en inclinant un peu la tête.

មេឃ MÎK. Ciel matériel, firmament. || — *srâtŭm*, ciel nébuleux, obscur. || — *ăp* ( même sens ), ciel couvert de brouillards. || — *srâlă*, ciel clair, serein. || *Dăl êlœû* —, jusqu'au ciel. || *Chœûng* —, l'horizon.

មេម៉ាយ MIMAI. Veuve. || *Néang* — (même sens). || — *modâng*, qui a eu deux maris.

មីម៉ន MIMŎN. Daignez, veuillez (en s'adressant au bonze). || — *lūk chhăn*, veuillez vous mettre à table. || *Lūk chaufai srŏk ban — lūk té?* le Gouverneur vous a-t-il invité? || — *lūk*, on se sert de ce mot pour désigner le mot inviter, invitation ( aux bonzes ); souvent on dit simplement *mŏn*.

មេមុត MIMŎT. Possédé du diable ( cérémonie diabolique ). || *Rûp* —, possédé, qui a le diable au corps.

មេន MÎN. Sorte de kiosque dans lequel les riches Cambodgiens brûlent les corps.

មីង MING. || *Medai* —, tante. || *Chi dâun* —, aïeule. || *Chi ta* —, grand oncle.

មីរ MIR ( ou ) *Mi*. En foule, pêle-mêle. || *Mîk — srâtŭm*, ciel un peu sombre.

មីត MIT. 1° || — *khluon*, s'étendre, s'étirer. || — *troién khluon*, se tourner et retourner dans son lit.

2° Union, paix. || — *mûl*, — *mitrey* ( même sens ). || *Chéa* —, être uni,

Hosted by Google

ami. || — *sămlănh*, amis. || *Chĕt chéa — chéa mûy kenéa*, ne faire qu'un, union des cœurs, amitié.

3° || — *phĕt*, adultère. || — *dâ tru*, traître et adulateur.

មេតា MITA. Compassion, miséricorde, clémence. || — *kâurna* ( même sens ). || *Trŏng preă* — miséricorde, pitié ( D. R. ).

មេត្រី MITREY. Paix, tranquillité. || — *kenéa*, être en paix, union. || *Thvœû —*, faire la paix. || *Chéa —*, en paix, paisible. || *Sâum thvœû chéa — kenéa*, demander la paix, la tranquillité. || *Oi méan —*, pacifier, mettre la paix. || *Chéa — srăp*, pacifié, apaisé. || *Rikŭt chéa —*, négocier un traité de paix. || *Neăk chéa spéan —*, messager de paix, pacificateur. || *Chămrŏn pòr chéa — oi âs prâsdĕng*, que la paix soit avec vous.

ម MŎ. Diminutif de *Mûy*, un ( se met toujours devant le nom ). || — *măt*, un mot. || — *dâng*, une fois. || — *ngay*, un jour. || — *neăk*, — *tua*, un homme.

ម MÔ. Indigo préparé pour la teinture, la plante s'appelle *trŏm*.

ម៉ូបាត MOBAT. || *Dòm —*, corossol, arbre fruitier.

ម៉ូជុល MOCHŬL. Epingle, aiguille. || — *khteăs*, épingle. || — *dér*, aiguille. || — *kedōng*, grande aiguille pour coudre les voiles.

ម្ត MODA. || *Thŏm —*, grand, supérieur à; par exemple. || *Medéch —*, de cette façon-ci, de cette façon-là.

ម្តង MODÂNG. Une fois. V. *Dâng*.

ម្តេច MODÉCH. || — *moda*, de cette façon, ainsi, condition, état. || *Dâuch — moda*, de toutes façons, de toutes sortes.

មើល MŒÛL. Regarder, considérer, lire, soigner. || — *khang ê kòt*, regarder du côté de l'orient. || *Remil — tou ê lœû*, regarder en haut. || *Chhngûk tou — ê krōm*, regarder en bas. || — *mŭn khœûnh*, je ne vois pas; regarder et ne pas distinguer. || — *khœûnh*, voir, apercevoir. || — *tam*, suivre du regard. || *Krâvêl —*, rôder, tourner autour. || — *chămngù*, traiter, soigner un malade. || — *chéa*, guérir un malade. || *Chămngù dâ kreăn —*, qui peut se guérir, qui n'est pas incurable. || — *ngéay kî*, mépriser, dédaigner. || — *kên aiâus*, tirer l'horoscope. || — *hō*, tirer des augures, augurer. || — *sămbŏt*, lire ( un livre, une lettre ). || — *sămbŏt dăch*, savoir lire couramment. || — *satra mŭn dăch*, ne pas pouvoir déchiffrer les caractères. || *Pŏngrién kî — sămbŏt*, enseigner la lecture, apprendre à lire à quelqu'un. || — *oi cheăk*, considérer attentivement. || — *kŏmlăng*, essayer ses forces. || *Sĕm —*, je verrai, on verra. || — *bămnăm*, laisser agir, par indifférence ou par méchanceté. || *Phnêk —*, vue. || — Interjection, voyez donc ! regardez donc!

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| មើម | MŒÛM. Tubercules en général. ‖ — *tŏmlâung*, pommes de terre, patates. ‖ *Spey — părang*, radis, carottes. ‖ *Sândêk* —, arachides. ‖ — *phlâu meăn*, mandragore. ‖ *Spey* —, rave, navet, radis, etc. |
| មើន | MŒÛN. ‖ *Mŏ* —, dix mille. |
| ម៉ហិង្សា | MOHĔNGSA. Nom de dignité. |
| មុះហិមា | MŎHIMÉA. Superlatif employé seulement dans les livres. ‖ — *kray pîk*, beaucoup, souverainement, énormément, trop. ‖ — *kray léng* (même sens). |
| ម៉យា | MOIÉA ( ou ) *Meiéa*. Dissimulé, feint; faux, feindre. ‖ *Menŭs* —, hypocrite, faux. ‖ *Preă lŭng* —, âmes qui, d'après les Cambodgiens, rentrent dans le corps d'un même individu et en sortent à volonté ( chaque individu en a environ 17 ). |
| ម៉យាត | MOIÉAT. V. *Méariéat*. |
| មក | MÔK. Venir, approcher. ‖ *Biét* —, approcher. ‖ — *dăl*, arriver, parvenir. ‖ — *chĭt*, venir tout près, approcher. ‖ *Tou* —, aller et venir réciproquement. ‖ — *rùey*, venir souvent, fréquemment. ‖ *Iok* —, apporter. ‖ *Lœûk bay* —, apportez le riz. ‖ *Rŏt* —, accourir. ‖ *Trâlâp* —, revenir. ‖ — *pi na ichĕ*, d'ou venez-vous ainsi ? |
| ម្ខាង | MOKHANC. D'un côté. V. *Khang*. |
| ម៉ក្លៀរ | MOKLÙA. ‖ *Dòm* —, arbre dont les fruits servent à teindre en noir. |
| ម៉កុដ្ឋ | MOKŎT. Couronne. ‖ — *aram* ( même sens ), diadème, mitre précieuse. ‖ *Luong trŏng preă* —, le roi ceint sa couronne. |
| មមែ | MOMÊ. ‖ *Chhnăm* —, année de la Chèvre. |
| ម៉មាជ | MOMEACH. ‖ *Săt* —, petit moucheron. |
| ម៉មាល | MOMÉAL. Cauchemar ( provenant de ce qu'on a vu ou pensé pendant le jour ). |
| ម៉មៀ | MOMEY. V. *Mey*. Absorbé par une chose quelconque. |
| មម៉ី | MOMI. 1° ‖ *Chhnăm* —, année du Cheval.<br>2° ‖ *Phnêk* —, qui a les yeux appesantis, qui a envie de dormir. |
| មម៉ីជ | MOMICH. ‖ — *momieu*, murmurer, grommeler. |
| មម៉ីះ | MOMIS. Poil, poil follet, duvet, plumes. ‖ — *chiém*, laine de mouton. ‖ — *phnêk*, cils. |

Hosted by Google

មមើរ MOMŒÛ. || — *moméay*, rêver tout haut ( v. g. dans un accès de fièvre ), somnambule.

មមើង MOMŒÛNG. || *Sŭng* —, engourdi. || *Krōk sŭng* —, à peine réveillé, qui n'a pas encore repris sa connaissance complète. || — *chăng tê dêk*, paresseux, qui ne cherche qu'à se coucher. || *A sŭng* —, simple, hébêté, abruti.

ម៉ូមោ MOMŪ. Pénétrer dans, se faufiler. || — *prey*, pénétrer dans la forêt en se courbant.

ម៉ូមុយ MOMŬI. || *Sŭi* —, qui parle peu, taciturne.

ម៉ន MŎN. Formules de prières; magie. || — *akŏm* formules magiques, prestiges diaboliques. || *Sâut* —, réciter des prières ( bonze ). || — *liéng*, apaisement des esprits. || — *katha*, amulettes.

មន MÔN. 1° || *Dòm* —, mûrier. || *Krâdăs* —, papier fait avec l'écorce du mûrier.

2° || *Srŏk* —, royaume du Pégou.

មន MŎN. V. *Mimŏn*.

ម៉ាន MŎN. V. *Meăn*. Poule.

ម្នេញ MONĔNH. Vexation, affliction. || *Bŏk* —, vexer, opprimer.

ម៉ោង MŌNG. 1° Heure. || — *ponmăn*, quelle heure est-il ? || — *mŏtŏndăp*, il est onze heures. || *Konlă* —, une demi-heure. || *Mŏ* — *konlă*, une heure et demie. || *Thngay resiél* — *pir*, à deux heures de l'après midi. || *Véay* —, sonner les heures ( horloge ). || *Dòr phlâu pir bey* — *ban dăl*, en deux ou trois heures de marche vous arriverez.

2° Mausolée.

មង MÔNG. 1° Grand filet de pêche. || *Dĕk* ( ou ) *réay* —, jeter le filet. || *Sa* —, le ramasser, le retirer.

2° || — *ping péang*, toile d'araignée.

មង្គ្លល MONGKŎL. 1° Solennel, important. || *Kenŏng* — *kar*, pendant, dans cette solennité.

2° Cadavre ( R. ) ( ou ) *Bâkăl*.

មង្ឃុត MONGKHŬT. || *Dòm* —, mangoustan.

ម៉ាញ MONH. || — *monh*, qui n'a plus de dents.

Hosted by Google

មុន្តិច MONTÉCH. Un petit peu, un peu. || — *êtiét*, encore un peu. || — *mûy*, un tant soit peu. || — *montuoch*, un tout petit peu, un tantinet.

មុន្ទីរ MŎNTIR. || *Preă* —, palais du roi. || *Preă* — *luong* (même sens). || *Preă* — *lūk sānta pāpa*, palais de N. S^t Père le Pape.

មុនត្រី MŎNTREY. || *Mŭk* —, les autorités, les grands.

មុន្ទល MŎNTŬL. Doute. || *Méan* —, douter, se défier, avoir des doutes. || — *sang-say* (même sens). || *Tĕang* —, douteux. || *Ănh* — *krêng kî pŭm trâng*, je doute de leur bonne foi.

មឹភៀ MOPHĔY. Vingt.

ម្រាំក្ខ MOREĂK. *Moréam*. *Moréch*, etc. V. par *Mereăk*...

ម្រៀម MORIÉM. Canon. || *Kŏmphlœûng* — ( même sens ). || *Snâuk* (ou) *chœûngkŭl* —, affût.

មោរ MŌRO. || *Srŏk* —, l'Arabie.

ម្រៃម MORŒÛM. || — *preă*, millepieds ( animal inoffensif ).

ម្រោម MORŪM. || *Săt* —, sorte d'abeille. || *Tŭk* —, miel de cette mouche.

ម្សីល MOSĂL ( ou ) *Mosĕl*. Hier. || — *mŏ ngay*, avant hier.

ម្សោវ MOSAU. Farine. || *Bŏmpông* —, faire des boulettes de farine. || *Léap* —, enduire de farine, se farder. || — *pêt nuon*, fard de première qualité. || — *néang téau*, qualité inférieure.

មុត MŎT ( ou ) *Măt*. Convenir, traiter, faire une promesse. || — *sâmăt* ( ou ) — *sânomăt* ( même sens ). || — *sâmăt kenéa*, convenir ensemble de quelque chose. || *Dōi péak* — *sânomăt*, d'après les conventions. || — *sâmăt kî nŭng thvœû*, promettre de faire. || *Péak* — *sâmăt*, promesse, pacte, convention.

មាត MŎT. V. *Meăt*. Bouche.

មូ MÛ ( ou ) *Mûr*. 1° Rouler, enrouler. || — *khsê*, enrouler, rouler une corde. || — *pârey*, rouler une cigarette. || — *kŏntîl*, enrouler une natte. || — *kŏmnû*, enrouler une image.

2° || — *mŭk*, honteux, timide.

ម្ជ MUA ( Pour ) *Muo* ( ou ) *Muor*.

Hosted by Google

ម្ុជ MŬCH. Plonger. ‖ — *tŭk*, plonger dans l'eau, faire le plongeon. ‖ *Chrâ — kî kenŏng tŭk*, plonger quelqu'un dans l'eau.

ម្ួយ MÛY (ou) *Muoy*. Un, nombre un. ‖ — —, lentement, avec ensemble. ‖ *Dòr* — —, marcher lentement, à pas comptés. ‖ — *mŏ dâng*, un à la fois, un chaque fois. ‖ —*pir*, un ou deux, peu, quelques uns. ‖ — *rŏmpéch*, aussitôt. ‖ *Chéa — kenéa*, ensemble, ne faire qu'un. ‖ — *êtiêt sâut*, ensuite; deuxièmement. ‖ *Iok kŏmbĕt — mok*, apporte-moi un couteau.

ម្ុក MŬK. Visage, face, façade, devant, avenir; espèce. ‖ — *chū*, triste. ‖ — *srǎ*, — *rik*, figure gaie, réjouie. ‖ — *kriém —snguot*, figure triste, désséchée. ‖ — *slĕt*, pâle. ‖ — *cheǎm*, livide. ‖ — *rŭng*, impudent, effronté. ‖ — *akrǎk*, vilaine figure. ‖ — *meǎt*, visage, figure, face. ‖ — *ŏt*, visage marqué par la petite vérole. ‖ *Neăk — neǎk meǎt*, qui a une certaine renommée. ‖ *Vil* —, avoir des vertiges. ‖ *Krêng chhù kabal vil* —, de peur d'être indisposé. ‖ — *kŏmbĕt, samsér*, tranchant d'un couteau, d'une épée. ‖ — *chhœû*, — *kedar*, face d'un arbre, d'une planche. ‖ — *teǎp*, avant-garde. ‖ — *prâhêl*, similitude, ressemblance. ‖ — *khmăs*, rougir. ‖ *Nou — chŏmnŭm*, en face d'une assemblée, en public. ‖ *Nou* —, demeurer, être en face, en présence, à la vue de. ‖ *Pi nĕ tou* —, dorénavant, désormais. ‖ *Êkrōi tou* — (même sens). ‖ *Tou*—, aller en avant, au devant. ‖ *Dòr* —, marcher devant. ‖ *Tâ tou*—, à l'avenir, dans la suite. ‖ *Chròn* —, divers, différents. ‖ *Chròn yang, chròn* —, de toutes sortes, de différentes espèces, varié. ‖ *Krŭp* — (même sens). ‖ —*kuor*, il convient, il est convenable. ‖ —*kar*, métier. ‖ *Khyâng* —, coquillage de mer. ‖ — *chhkê srê chŏmrôu*, grave insulte. ‖ *Mûr* —, honteux, timide. ‖ —*mŏntrey*, les autorités, les mandarins.

ម្ូល MÛL. 1° Rond, entier, intègre, complet. ‖ *Tĕang* —, tout entier, complétement, tout. ‖ — *kenéa*, ensemble, tous. ‖ *Sǎmdey* —, belle voix, voix pleine; opinion unanime. ‖ *Thvœû oi*—, arrondir, faire en rond; en entier. ‖ *Dâ rûp vong* —, en rond, qui est rond. ‖ — *srǎ lââ*, intègre, intact. ‖ *Satra âksâr* —, livres écrits en caractères ronds. ‖ *Chĕt — trâkŏl*, être du même sentiment, ne faire qu'un seul cœur.

2° Espèce de harpon. ‖ — *chăk krâpœû*, harpon pour saisir le crocodile.

ម៉ែល MÙL. *Mùm*. V. *Mœûl, Mœûm*.

ម្ុំម MŬM. ‖ — *chœûngkran*, se dit de trois pierres ou de trois mottes sur lesquelles on place la marmite.

ម្ុន MŬN. 1° Avant, auparavant, antérieurement. ‖ — *tŏmbâug*, d'abord, tout d'abord, avant tout, une première fois. ‖ *Pi* —, avant, récemment. ‖ *Âmpi* —, auparavant, autrefois. ‖ *Tou* —, aller devant, précéder. ‖ *Oi prap kî* —, prévenez les gens à l'avance! ‖ *Dǎl — kî*, qui arrive le premier de tous.

2° Boutons qui poussent sur la face. ‖ *Kòt* —, avoir de ces boutons.

ម៉ិន MŬN 1° Négation, ne, ne pas, nullement. ‖ — *mén*, point du tout, ce n'est

Hosted by Google

pas vrai. || — *méan nana kenong tĕang pir nŏ*, ce n'est ni l'un ni l'autre de ces deux-là. || — *ban té*, ne pas pouvoir, il n'y a pas moyen. || — *trou té*, ce n'est pas cela, c'est faux.

2° Marteler des métaux pour les réunir. || *Véay — dêk*, souder deux morceaux de fer en frappant sur l'enclume.

មុង MŬNG. Moustiquaire. || *Châng* —, attacher le moustiquaire. || *Krâvĕl* —, anneaux sur lesquels on fait glisser le moustiquaire.

មួយ MUOY. V. *Mûy*. Un.

មួក MUOK. Chapeau, casque, casquette. || — *tōch*, calotte, casquette. || *Peăk* —, se coiffer, porter un chapeau. || *Dă* —, se découvrir; saluer.

មួល MUOL. 1° || *Chămngù* —, dyssenterie. || *Chhù* —, avoir la dyssenterie. ||

2° Tordre, tourner. || — *khchau*, visser. || — *norka*, remonter une montre, une horloge. || — *péak*, dénaturer le sens des paroles.

មួន MUON. 1° || — *meăm*, fort, robuste, bien pris. || — *meăm năs*, qui a beaucoup de puissance, de force.

2° || *Niéay* —, parler d'une manière judicieuse. || *Sămléng* —, voix grave.

មួង MUONG. || *Tûk* —, barque de plaisance.

មឿង MŬŎNG ( Siam. ). Province, pays, royaume.

មួ MUOR: 1° || — *mau mōng*, triste, chagrin. || — *mau*, colère causée par la vue de quelqu'un qu'on déteste.

2° || — *srâu*, riz provenant des grains tombés pendant la récolte, et qui germent ensuite.

មួត MUOT. Charpie, compresse. || *Hâut chîs thvœû* —, faire de la charpie. || *Bĕt — oi chénh khtŭ*, mettre de la charpie sur une plaie pour en absorber le pus.

មូ MÛR. V. *Mû*. Rouler.

មៀះ MURĂ ( pour ) *Meră*. || *Thbŏng* — rubis.

មៀម MURUM. || *Ambĕl* —, ammoniaque ?

មុស MŬS. Moustique, cousin, maringouin. || — *khăm*, piqûre de moustique.

Hosted by Google

មូស MÛS. Coin en fer ou en bois. || *Bă* —, enfoncer un coin.

មោសារ MŪSA. Soupçonner, conjecturer.

មុត MŬT. Aigu, tranchant, affilé, qui pénètre ( instrument en fer, épine, etc. ) || *Kŏmbĕt* —, couteau bien affilé. || *Kăp* —, faire une blessure. || *Kăp mŭn* —, frapper avec le tranchant d'un instrument sans pouvoir blesser (sortilège). || — *pŏnla*, s'enfoncer une épine ( dans le pied ). || — *day* — *chœûng*, tout égratigné, tout en sang. || *Sămdey* —, paroles mordantes, piquantes; qui parle sans aucun ménagement. || *Chĕt* —, brave, courageux.

មូត MÛT. 1° Chapitre d'un livre.

2° Cycle de douze ans. || — *mûy*, un cycle.

# N

ណា NA. Où || *Pi* —, d'où ? || *Tou* —, où allez-vous ? || *Mok pi*—,d'où.venez-vous? || *Neăk* —, qui, lequel ? || *Kal ba* — à quand ( s'emploie quelquefois pour l'élégance de la phrase ). || *Pŭm ban lòi* —, ne pas pouvoir, pas moyen.

ណាយ NAI. Dégoût, dégoûté de.

នាមើន NAMŒÛN. Mandarin, dignitaire. || — *nasên* ( même sens ).

ណាំវ៉ា NĂMVA. || *Chék* —, espèce de banane.

ណាន់ NĂN. || *Nên* —, épais, serré. || *Nên* — *tăn tap*, tellement resserré qu'on ne peut plus passer.

ណណា NANA ( ou ) *Nona*. Qui, quelqu'un, quiconque. || — *kenŏng pir*, lequel des deux? || *Rebăs* —, à qui cela, à qui l'objet ? || *Phteă* —, à qui cette maison ? || *Méan* — *khlă*, y a-t-il quelqu'un ? || *Mŭn chĕ khlach* —, qui n'a peur de personne.

ណាប NĂP. 1° Qui est de la grandeur *ou* à la distance d'un ampan seulement ( expression employée surtout par les enfants quant ils jouent avec les fruits d'un arbre appelé *ângkŏnh*).

2° || — *thŭ*, estimer ( Siam. ).

Hosted by Google

ណាស់ NĂS (ou) *Nă*. Superlatif, très, fort, beaucoup. || — *pîk*, trop, excessif. || — *kray pîk*, extrêmement, ne s'emploie guère que dans les livres. || *Chròn* —, en grand nombre, en grande quantité.

ណាសោត NASŌT. Ainsi (dans les livres).

នែ NÊ. Montrer, indiquer; vois donc!

នេះ NĚ. Celui-ci, ce, ceci, voici, par ici. || — *êng*, ceci même. || *Phteă* —, cette maison-ci. || — *phteă khnhŏm*, voici ma maison. || — *rŭ nŏ*, ceci ou cela. || *Trăng* — *trăng nŏ*, par ci, par là. || *Pi* — *tou*, pour aller d'ici à. || — *hòi*, c'est ainsi, il en est ainsi, assez, suffit.

នារ NÉA. Dans, en, lorsque, ce, ceci. || — *kréa*, dans cette circonstance, dans cette occasion. || — *kréa slăp*, à la mort, au moment de la mort. || — *kréa slăp vinéas*, dans ce désastre, dans cette ruine. || — *kal*, lorsque, dans ce temps. || *Iur chéa* —, retard, longueur de temps.

នាង NÉACH. || *Tŭk* —, marée descendante, reflux de la mer. || *Kal tŭk* —, à marée basse. || — *ring tŭk*, la plage est à sec.

នាយ NÉAY. 1° Patron, chef. || *Thvœû* —, faire le chef, être le chef. || — *sămpôu*, patron de jonque. || — *khnhŏm chéa năs*, mon patron est un très brave homme. || *Êng tam* — *na*, qui as-tu pour chef, pour patron ?

2° Là-bas, au delà, de l'autre côté. || *Ê* — *tou tiét*, plus loin encore. || *Ê ay*, *ê* —, ici et là-bas. || *Ê tròi* —, sur la rive opposée.

នាគ NEAK. Serpent fabuleux, dragon. || — *kâréach* (même sens).

អ្នក NEĂK. Monsieur, vous, personne, individu (appellatif des personnes). || — *êng*, vous-même, vous. || — *iùng*, bonze. || — *nĕ* — *nŏ*, celui-ci, celui-là. || — *êna êna*, tout homme, tout individu. || *Nou tê mŏ* — *êng*, être tout seul, solitaire. || *Dōi mŏ* —, en particulier. || — *bŏn*, un homme de bien, vertueux, dévot. || — *chéa*, se dit de quelqu'un qui est libre, qui n'est l'esclave de personne ; de quelqu'un qui se porte bien ; de quelqu'un qui est très bien, très bon. || — *chi*, vierge, religieuse. || — *sél*, qui garde la vertu, confesseur. || — *bap*, pécheur. || — *na héan thvœû*, quel est l'individu qui oserait faire? || — *chuonh* (ou) *chhmuonh*, commerçant, négociant. || — *maha*, entremetteur de mariage. || — *kedey*, plaideurs, les parties (en justice). || — *chōt*, le demandeur, le plaignant. || — *chhlòi*, le défendeur, l'accusé.

នាល NÉAL 1° Livre de 16 onces. || *Kŏnlă* —, une demi-livre. || *Mŏ* — *kŏnlă*, une livre et demie. || *Thléng mŏ* —, peser une livre. || *Thnăm nŏ lŏk mŏ* — *pŏnmăn*, combien vendez-vous la livre de tabac ? || *Mŏ* — *prăambey tŏmlĕng* (ou) *mŏ* — *buon băk*, huit *tŏmlongs* : 0 $ 40 la livre.

2° || *Meăn* —, sorte de petite poule sans queue.

Hosted by Google

នាម NÉAM. 1° Nom. || — *chhmŏ*, s'appeler, qui s'appelle. || *Dōi preă — Preă Âng*, au nom de Dieu. || *Oi — chhmŏ*, imposer un nom, nommer.

2° Filet de pêche. || *Kiér* —, tirer le filet ponr ramener le poisson sur la berge.

នាំ NEĂM. Conduire, mener, guider. || — *mok*, amener. || — *tou*, emmener. || — *phlâu*, montrer, indiquer la route. || *Neăk — phlâu*, conducteur. || *Phlâu nĭ — tou na*, où conduit ce chemin? || — *péak kî*, rapporter les paroles de quelqu'un. || *Neăk — kedey kedăm*, avocat; qui dirige un procès. || *Neăk — sar*, légat, ambassadeur. || — *kar kŏmnăch*, dépravation des mœurs. || — *rŏt*, enlever, faire évader quelqu'un.

នាង NÉANG. 1° Mademoiselle, vous (appellatif des femmes). || — *krâmŏm*, jeune demoiselle. || — *sél*, religieuse, bonzesse. || — *preă*, sainte, déesse. || — *day*, doigt annulaire. || *A* —, s'emploie quelquefois envers les jeunes gens pour les flatter, ou encore par dérision.

2° Ver-à-soie. || — *sâut* ( même sens ). || *Chŏnchém* —, élever des vers-à-soie.

នៃ NEY. Sens. || — *péak*, sens d'un mot. || *Méan* —, qui a un sens, signifier. || *Mŭn cheăk* —, amphibologie. || *Tam — sămbŏt*, selon la signification, le sens d'un livre, d'une lettre. || — *dŏmniém*, sens d'une parabole. || *Sray — dŏmniém*, expliquer le sens d'une parabole. || — *péak chéa dŏmniém kenŏng preă sassena*, sens mystique des paraboles.

ណែម NÊM. Farce, viande hachée enveloppée dans des feuilles de bananier ( Annam. ).

ន NÉN ( ou ) *Nîn*. Novice, élève bonze, moinillon de 12 à 20 ans.

ណែន NÊN. 1° Tassé, ferme, solide, oppressé. || *Oi* —, solidement, que ce soit solide, bien tassé. || *Chăng oi* —, attacher de façon à ce que cela ne remue pas. || — *dòmtrûng*, oppressé. || *Thvœû kar — nōn*, travailler avec assiduité.

2° Lingot, barre d'argent. || *Prăk* — ( même sens ), 16 piastres environ. || *Mŏ kŏmnăt* —, une barre et demie.

ណែង NÊNG. 1° || *Chhœû — nâng*, bois, morceau de bambou qu'on attache au cou d'un animal, pour l'empêcher de galoper.

2° || *Cheăp kenéa — nâng*, deux amoureux qui sont inséparables; se dit aussi de deux prisonniers attachés à la même chaîne.

ណែប NÉP ( ou ) *Nîp*. Bordure, extrémité. || — *khnōi*, bordure d'un coussin. || *Dăk* —, ajouter une languette ( à une planche ).

Hosted by Google

ង៉ៃ NGAY. 1° Abréviation de *Thngay*, jour.

2° || *Dòm* —, plante amère, absinthe.

ង៉ាក NGĂK. Bruit imitatif du pilon *(kedùòng)*. || *Cheăn kŏntuy srêk* —, si on lui marche sur la queue, il crie *ngăk* (énigme).

ង្វៅ NGAU. || — *ngăk*, cri imitatif du buffle.

ង្វារ NGÉA. Lever ( la main, le bras ), gesticuler. || *Lœûk* — (même sens). || — *day*, lever le bras en gesticulant. || — *kŭn tŏmbâng*, jouer du bâton. || — *dal*, boxer.

ង្វាយ NGÉAI. Aisé, facile à faire, facilement. || *Thvœû* —, facile à faire. || *Prò* —, facile à manier. || — *prò*, facile à commander. || *Tĕang* — qui obéit facilement. || *Chéa* —, facilement, chose facile, aisée. || — *sruol*, c'est un plaisir ( à faire ); cela va tout seul.

ង្កាក NGEĂK. V. *Ngék*. || *Tûk ngûk* —, barque ballottée par les flots. || — *kabal*, pencher la tête à droite ou à gauche.

ង្កាប NGEĂP. Périr, crever (animaux, plantes); une des nombreuses expressions qui signifient mourir (pour un homme du peuple, ou pour quelqu'un qu'on méprise ).

ង្ការ NGÉAR. Devoir, charge, dignité, fonction. || — *kar* (même sens). || *Trou* — *apŭk medai*, il est du devoir des parents. || *Trou* — *kâun nŭng dōi*, il est du devoir des enfants d'obéir. || *Thvœû tam dōi kar* —, remplir son devoir, ses fonctions. || *Oi* — *tăng* —, donner, conférer une dignité. || — *namœûn nasên*, intendance, gouvernement. || *Phneăk* —, notable, délégué, qui a une charge quelconque ( on appelle ainsi les catéchistes ). || *Léa* —, donner sa démission, démissionner. || *Hâut* —, *dâk* —, enlever une dignité, casser quelqu'un. || *Khŏs nŭng kar* — *êng*, manquer à son devoir. || *Trou* — *ănh*, c'est mon affaire, cela ne regarde personne. || *Neăk* —, esclave héréditaire. || *Trou mŭk* —, qui concerne, qui rentre dans les attributions de.

ង្កាវ NGÉAU. 1° Coquille, coquillage.

2° || *Săt khiâng* —, grand échassier.

ង្ហក NGÉK. || *Ngûk* —, oscillation, roulis.

ង្ហៀង NGIÉNG. Recourbé, en forme de crochet ( v. g. hameçon ).

ង្ហៀត NCIÉT. Salé ( poisson, viande ). || *Trey* —, poisson salé et séché au soleil.

ង្ហ NGING. || — *ngung*, qui a la tête lourde, appesantie par la maladie ou le sommeil. || — *ngung chhngay chhngăl*, malgré beaucoup de réflexion, ne rien comprendre à telle ou telle chose.

Hosted by Google

ង NGÔ. Qui se relève en pointe. ‖ *Tûk* —, pirogue de joute très effilée. ‖ *Sbêk chœûng* —, pantoufles à pointe relevée.

ង់ក NGŎK. ‖ — *ngeăk kabal,* faire signe de la tête, indiquer par signes. ‖ *Dòr* — *ngeăk,* marcher en se balançant.

ង៉ោម NGŎM. Chaleur conservée. ‖ *Bai* —, riz conservé chaud.

ងងិត NGONGIT. Obscure, sombre, obscurité, ténèbres. ‖ — *sŏng* ( même sens ), obscurité complète. ‖ *Phnêk* — *bŏndòr,* devenir aveugle, perdre la vue. ‖ *Menŭs* — *phnêk,* qui n'y voit plus clair. ‖ *Chăng* — *hòi,* la nuit tombe. ‖ *Ti* — *chhlôr,* endroit triste et sombre.

ងងុយ NGŎNGUI ( *Êt lengui* ). Sommeil, sommeiller. ‖ — *dék,* avoir sommeil, envie de dormir. ‖ *Chămngù* — *dék, slăp,* léthargie. ‖ *Dâ* — *dék,* oppressé par le sommeil. ‖ *Chăng* — *dék,* sommeiller.

ងងូល NGONGÛL. ‖ — *ngongœûl,* fier, hardi.

ង៉ាប NGŎP. V. *Ngeăp.* Périr, mourir.

ង្យៀ NGŒÛI. Lever la tête, les yeux. ‖ — *lòng* ( même sens ).

ង្យៀប NGŒÛP. Relever la tête. ‖ *Ngœûi* — ( même sens ). ‖ — *lòng pi tŭk,* sortir de l'eau, apparaître à la surface de l'eau. ‖ *Trey* —, le poisson sort la tête de l'eau. ‖ — *mœûl,* regarder en haut. ‖ — *chéa vinh,* sortir de maladie, se rétablir. ‖ — *pi chhù* ( même sens ).

ងុប NGŎP. 1° Tomber en faiblesse.

2° ‖ *Dòm* —, plante employée en médecine.

ង៉ោជ NGŪCH. Insister.

ង្យៀ NGÙI. V. *Ngœûi.*

ងូក NGÛK. ‖ — *ngŏk,* roulis d'un navire.

ងុក NGŬK. ‖ *Dék* —, s'assoupir en baissant la tête.

ង៊ីង NGING. ‖ *Săt hòr* — *ngung,* bruit du vol des coléoptères.

ង្យៀង NGÙŎNG. Étourdi, ahuri.

ង្យៀប NGÙP. V. *Ngœûp.*

Hosted by Google

ងូត NGÛT. Se baigner. || — *tŭk* (même sens), prendre un bain. || *Tou — tŭk — phŏk*, expression populaire, aller se baigner, prendre un bain ( pour les bonzes on dit *srâng tŭk* ).

ញ៉ាម NHAM. Envie de revenir au plat, de manger encore. || — *bai* (même sens), petit enfant qui mange.

ញ៉ាញ NHÂNH. Sœur aînée ( mot employé par les catholiques seulement ).

ញ៉ាត NHÂT. V. *Nheăt*. Obstruer, boucher.

ញ៉ាក NHEĂK. Agiter, secousse. || — *kŏntrăk* ( même sens ). || — *khluon*, tressaillir. || — *khluon sruol*, tressailler de joie, sauter de joie. || — *pŏnghiér sĕ*, tirer la bride du cheval d'un côté ou de l'autre par secousse. || — *anchòm*, mouvement des sourcils.

ញ៉ាម NHEĂM. Salade de légumes.

ញ៉ាន NHÉAN ( P. ). Connaissance. V. *Sârnhéan*. || *Trăng preă tŭp* —, décréter, déterminer ( D. R. ).

ញ៉ាង NHÉANG. || *Săt chhkê* —, sorte de guêpe qui fait son nid avec de la terre qu'elle transporte.

ញ៉ាញ NHÉANH. Grimace. || *Nhunh* —, peureux, pris de peur.

ញ៉ាប NHEĂP. Vite, précipitation. || *Srâdey* —, parler avec rapidité. || *Kŏm oi — pîk*, n'allez pas si vite ( en parlant ou en lisant ). || — *nheăr*, frémir, trembler. || — *nheăr rŏnthŏt* ( même sens ).

ញ៉ារ NHEĂR. Trembler, grelotter, avoir des frissons. || — *day*, — *chœŭng*, — *ăs tĕang khluon*, trembler de tous ses membres, de tout son corps. || *Khlach* —, trembler de frayeur. || *Khnhŏm — day*, mes mains tremblent. || — *dōi rengéa*, trembler de froid. || *Phit phey* —, trembler de crainte. || *Krŭn* —, frisson de la fièvre.

ញ៉ាស NHEĂS. Couver. || *Ph — pong*, faire couver des œufs.

ញ៉ាត NHÉAT. Parent, parenté, consanguinité. || — *sandan*, — *deyka*, *săch — deyka*, race, lignée, parenté. || *Méan bâng phââun săch — chròn*, avoir une nombreuse parenté. || — *doi pŏ*, *doi khluon*, affinité. || — *nhûng prŏs lūk sâng*, père d'un bonze.

ញ៉ាត NHEĂT. Remplir, presser, obstruer, enfoncer petit à petit. || — *kenŏng karŏng tou*, remplir un sac peu à peu. || — *oi chaêt tou*, assouvir sa faim, se bourrer ( par mépris ).



Hosted by Google

ញ៉ាជ NHECH ( ou ) *Nhîch.* Écraser ( bêtes, et par mépris, hommes. || — *chay,* écraser un pou avec l'ongle.

ញ៉ាក NHÉK. Écarter, diviser. || — *o,* faire la raie. || — *prey,* écarter les broussailles pour se frayer un chemin. || *Bânchi* —, catalogue d'objets variés, registre pour articles variés.

ញ៉ាញ NHÉNH ( ou ) *Nhînh.* Réchigner, montrer les dents. || — *thménh,* grincer des dents ( chiens qui se battent ). || *Niéay* — *thménh,* parler en grinçant des dents de fureur.

ញ្ស NHI. 1° Femelle ( animaux en général ).

2° Pétrir, froisser, rouler, frotter. || — *chhli* ( même sens ). || — *mosau,* se farder, se passer de la farine sur la figure. || — *chrâbăl,* pétrir, mélanger, mêler. || — *chrâbăl nheăm,* fatiguer la salade.

ញ្ជ NHIÉCH. Pincer. || — *trâchiéch,* pincer l'oreille.

ញ្ជ NHIÉN. Habitude prise, adonné à, qui a la passion de. || — *aphién,* adonné à l'opium. || — *sra,* qui a envie de boire, adonné à la boisson. || — *dék,* qui a envie de dormir.

ញ្ញ NHINH. V. *Nhénh.* Grimace. || *Mŭk* — *nhunh,* paresseux.

ញ្ជ NHŒÛP. || — —, ralentir, lentement. || *Dòr* — —, aller à pas comptés.

ញ្ជ NHŒÛS. Sueur. || *Bêk* —, suer, être en sueur. || *Bêk* — *tetŭk ăs,* tout trempé de sueur. || *Rok si tĕang nŭey tĕang bêk* —, gagner son pain à la sueur de son front. || — *sămbâr,* se moucher.

ញ្ញ NHONHEĂR. Trembler, frissonner ( vieillard ).

ញ្ញ NHONHĚM. || — *nhonhéay kruo kruop,* sourire, souriant.

ញ្ញ NHONHI. || — *nhonheăr,* tremblotant, frissonnant.

ញ្ញ NHONHŒÛT. Craindre, craintif. || *Chèt* —, appréhension, crainte.

ញ្ញ NHONHUOR. Marteau en fer.

ញ៉ាប NHÒP. *Nhòr.* V. *Nheăp. Nheăr. Nheăs.*

ញ្ជ NHŬK. Serré, épais. || *Dăm oi* —, planter serré ( haie ). || *Oi* —, resserrer, épaissir.

ញ្ជ NHÛNG. Frère aîné ( propre aux catholiques ).

Hosted by Google

ញូញ៉ាង NHUNHANG. ‖ *Thvœû meăt* —, faire la grimace, la moue.

ញញ្ជញ NHUNHUONH. Exciter. ‖ *Nhŭs* — ( même sens ).

ញ្ជង NHUONG. Harmonie imitative du son. ‖ *Véay skôr lŭ* —, entendre le son du tambour.

ញើស NHŬS. V. *Nhœûs*. Sueur.

ន៊ី NI. ‖ *Prâpéay* —, faux, à faux. ‖ *Niéay prâpéay* —, dire une fausseté, inventer. ‖ *Niéay tam prâpéay* —, inventer, affirmer faussement.

នេះ NĬ. Se moquer ( enfants ).

នីយ៉ា NIÉAY. Parler, dire, causer. ‖ *Niyŏm* — (même sens), conversation. ‖ — *tha dâuchnĕ*, parler ainsi. ‖ — *kâhăk*, mentir. ‖ — *tam trâng*, parler selon la vérité. ‖ — *prap*, exposer, avertir. ‖ — *ling*, dire des choses pour rire, pour s'amuser, plaisanter. ‖ — *tam phlâu săch kedey*, parler selon la raison. ‖ — *phdăs*, — *phdĕ phdăs*, — *tam tĕ prâteă*, — *tĕang phdăs*, parler à tort et à travers, radoter. ‖ — *chhléan péan*, vouloir parler tout seul, à tort ou à raison. ‖ — *trou*, c'est juste, c'est cela. ‖ — *khŏs*, parler mal, à faux; ce n'est pas cela. ‖ — *khŏs kenéa*, ne pas dire de la même façon, être d'opinion différente. ‖ — *dòm*, médire. ‖ — *mûy mûy*, parler doucement, lentement. ‖ — *khlăng*, parler fort, à haute voix. ‖ — *cheăp*, bégayer. ‖ — *cheăp meăt*, *cheăp péak*, être en train de tenir conversation, de discourir. ‖ — *âng vêng*, raconter longuement. ‖ — *nheăp*, parler avec rapidité, bégayer. ‖ — *chbăs leăs*, parler d'une manière très claire, bien prononcer. ‖ — *mŭn sŏu chbăs*, parler mal une langue, qui ne parle pas clairement, qui prononce mal. ‖ — *te ponnŏ hòi*, c'est tout.

និល NIL. ‖ *Sămbâr* —, couleur noir foncé. ‖ — *rŏt*, saphir.

នីម NIM. Joug, paire. ‖ *Kū mŏ* —, une paire de bœufs. ‖ *Krâbey mŏ* —, une paire de buffles.

នីមីត NIMIT ( ou ) *Nirmit*. 1° Manière de faire, d'agir de quelqu'un.

2° Présage, divination. ‖ — *khlai khluon*, se métamorphoser. ‖ *Ĕn* —, certain esprit qui vient prendre la forme humaine (superst.).

នីម៉ន NIMŎN. *Nimŏt*. V. *Mimŏn*. *Mimŏt*.

នេន NÎN ( ou ) *Nén*. Novice, élève bonze.

ន៊ីរមីល NIRDEY ( ou ) *Niredey*. ‖ *Tŭs* —, Sud-Ouest.

ន៊ីរម៉ី NIRMŎL. Regarder, jeter les yeux sur. ‖ *Bê preă nît* —, jetez sur nous un regard de pitié, de miséricorde.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| និព្វាន | NIRPÉAN. Le paradis des boudhistes, le Nirvana. ‖ *Châul* —, entrer dans ce paradis, c'est-à-dire dans l'anéantissement complet (perfection suprême à laquelle les bouddhas seuls peuvent aspirer). |
| នីះ | NIS ( ou ) *Nĭ*. ‖ *Chhnĕa* —, jaloux, envieux, qui veut avoir le dessus par jalousie. ‖ *Menŭs chhneă* — ( même sens ). |
| នេត | NÎT. ‖ *Preă* —, œil, regard ( D. R. ). |
| និទាន | NITÉAN. Expliquer, résoudre une difficulté. ‖ — *srai péak* ( même sens ). |
| នៀវ | NIU (pour) *Niéu*. 1° ‖ *Meăt* —, espace entre les planches d'une barque neuve avant qu'elle soit goudronnée.<br>2° ‖ *Săch* —, se dit surtout d'un animal qui est gros et gras, replet ( porc ). |
| នោះ | NŎ. Cela, celui-là, lui. ‖ *A dêng* — ( même sens ), par mépris. ‖ *Neăk* —, cet homme-là. ‖ — *êng*, cela même. ‖ — *hòi*, oui, c'est cela, parfaitement ( se met ordinairement après une énumération, et au commencement d'un membre de phrase. ‖ *Prâkar mûy — phdăm*, le premier commandement ordonne... |
| នក | NÔK. Ancien fonctionnaire, ancien mandarin. ‖ *Chaufai srŏk* —, ancien gouverneur. ‖ — *ngéar*, qui été renvoyé depuis longtemps d'un emploi, d'une fonction quelconque. |
| ណុក | NŎ̆K. ‖ *Preă chi* —, le père du roi. |
| នគរ | NÔKÔR. Royaume. ‖ *Mâha—Kămpuchéa*, l'illustre royaume du Cambodge. ‖ *Preă mâha — phiméan sthan suor*, le royaume des cieux. |
| ណកុត | NOKŎT. Couleur jaune foncé ( poule ). |
| នំម | NŎ̆M. Pain, gâteau ( en général ). ‖ — *pang*, pain, biscuit. ‖ — *parăng*, pain de froment. ‖ — *ânsâm*, — *kŏm*, — *kângvîn*, — *réach chién*, — *tién*, — *khnhey*, — *tréap lengo*, — *chăk kachăn*, — *bânchŏk*, — *akōr*, — *kriép*, — *khlâut*, *phâl ai*, — *lot*, — *banhbêu*, — *chăng*... différents gâteaux, très goûtés des Cambodgiens, faits avec de la farine, de la graisse, des œufs et du sucre. |
| នាំម | NÓM. V. *Neăm*. Conduire. |
| ណោង | NONG. ‖ *Néng* —, V. *Nêng*. |
| ននៀល | NONIÉL. Se rouler par terre, se vautrer dans la boue. |
| នន្ទោង | NONŪNG. Espèce de courge. |

Hosted by Google

នប NÔP. ‖ *Kŏntîl* —, natte en jonc cousue en forme de sac; les voyayeurs s'en servent en guise de moustiquaire.

ន្រាយ NOREAY. ‖ *Preă* —, Visnou.

ន្រីយ NORI. ‖ *Săt* —, espèce de perroquet.

នាលីការ NORKA ( ou ) *Nealika*. Horloge, montre. ‖ — *day*, montre. ‖ — *dăs*, réveil. ‖ — *iul*, pendule. ‖ — *thngay*, cadran solaire. ‖ *Chéang* —, horloger.

នរ NORO. V. *Noru*.

នរោដំ NORODŎM. Illustre. ‖ *Sămdăch preă* —, un des glorieux titres du roi du Cambodge.

នរុក NORŎK. Enfer, les enfers. ‖ — *prêt avichey* (même sens). ‖ *Thleăk tou* —, tomber en enfer.

ន្រូ NORU ( P. ) 1° Les hommes ( en général ). ‖ — *neăk phâng* ( même sens ).

2° ‖ — *trâu* — *khŏs*, *méan tê niéay oi lââ*, qu'il soit fautif ou non, il s'agit de s'entendre.

នោវ NOU. Être, demeurer, rester, pas encore, et, à. ‖ — *mŭk*, être présent, en face, visiblement. ‖ — *khang*, assister, se tenir près, être proche. ‖ — *srăp*, être là présent. ‖ — *nŭng*, être là, être à demeure. ‖ — *kenŏng*, être dedans, à l'intérieur. ‖ — *ê phteă*, être à la maison. ‖ *Mŭn* —, être absent. ‖ — *vim véam*, demeurer, séjourner. ‖ — *pŏntéay*, être en ville. ‖ — *êna*, où est-il? ‖ — *srê*, être aux rizières. ‖ — *lòi*, pas encore. ‖ *Mŭn teăn tou* — *lòi*, il n'est pas encore parti. ‖ *Thvœû ruoch hòi* —, est-ce fini ou non, n'est-ce pas encore fini ?

ន្រើយ NÙEY. Fatigué, las. ‖ — *pruoy* ( même sens ). ‖ *Kar* — *pruoy*, ouvrage fatigant. ‖ *Thvœû kar rok si tĕang* — *pruoy*, gagner son pain à la sueur de son front. ‖ *Hăt* —, essoufflé et exténué. ‖ *Menŭs* —, actif, diligent, laborieux. ‖ *Chĕt* — *pruoy*, sollicitude, inquiétude. ‖ *Dâ chĕt* — *pruoy thê thòm*, qui a beaucoup de soucis, qui est en peine. ‖ *Chĕ ăt* —, savoir supporter la fatigue. ‖ — *pruoy thvœû kar*, se fatiguer au travail. ‖ — *teté* ( ou ) *toté*, se fatiguer en vain, perdre sa peine.

នុយ NŬI. Amorce de l'hameçon, appât. ‖ *Bĕt* —, amorcer.

នឹក NŬK. Penser, songer à, concevoir. ‖ — *rok*, chercher dans son esprit, réfléchir. ‖ — *chŏnchŭng*, méditer, réfléchir. ‖ — *chŏnchŭng rŏmpŭng* ( même sens ). ‖ — *relŭk kî*, se souvenir de quelqu'un. ‖ *Khnhŏm* — *kenŏng chĕt tha*, je me disais intérieurement que. ‖ — *chéa kach*, avoir de mauvaises pensées. ‖ *Mŭn ban* — *phâng*, n'y pas songer, n'y avoir pas pensé. ‖

Hosted by Google

— *mŭn dăl*, incompréhensible. || — *mŭn khœûnh*, je ne vois pas, je ne comprends pas. || — *chăm*, se ressouvenir, se rappeler.

នោម NŪM. Uriner. || *Tŭk* —, urine. || *Chhù* —, besoin d'uriner. || *Teăl* —, rétention d'urine. || *Kŏnthō* —, urinal.

នឹង NŬNG. 1° Avec, à, pour, envers; *oui* (entre égaux ou envers des inférieurs). || *Chéa mŭy* —, ne faire qu'un avec, ensemble. || *Kŭt* — *tou*, songer à aller, se disposer à partir. || *Ât* —, sans. || *Tiép* —, sur le point de. || *Ban thvœû dâuchnĕ prâthna* — *bânchhōt khnhŏm*, vous avez fait cela dans l'intention de me tromper. || *Rok hêt* — *bângkhŏs véa*, chercher un prétexte pour l'accuser. || *Khnhŏm mŭn dĕng* — *kŭt thvœû dâuchmedéch*, je ne sais pas comment m'y prendre!

2° Ferme, stable, solide, immobile. || *Dăk oi* —, placer, fixer solidement. || *Chĕt* —, fermeté de caractère, persévérance. || *Méan chĕt chùa*, — *nôr*, avoir une foi solide. || *Chhōr* — *thkăl*, se tenir debout, immobile. || *Dòr* —, marcher d'un pas ferme. || *Chéa* —, fermement, solidement. || *Chĕt* — *ĕt khlach*, inébranlable, sans crainte. || *Kŏmnŭt* — *nôr*, réserve, retenue, modération. || — *kĕang nên*, solide, ferme, dur, inébranlable. || — *nuon*, stabilité, solidité.

ន្ន NUON. 1° || *Nŭng* —, stabilité, solidité.

2° || *Chék* —, espèce de banane. || *Svai néng* —, une variété de mangue.

ន្ប NŬP. Calice d'une fleur. || *Phka* —, petite fleur arrondie et sans pétales.

នាប NŬP. Émoussé, court et recourbé (cornes). || *Snêng* —, cornes courtes et recourbées. || *Day* —, dont les doigts sont plus courts les uns que les autres.

Hosted by Google

# O

ឧ Ó. Exclamation, ô; oui, ainsi, bien (supérieur à un inférieur). ‖ — *preă Âng*, ô mon Dieu! ‖ — *medai oi*, hélas, ma mère!

ឧបាយ OBAI. Ruse, piège, stratagème. ‖ *Kŭt kăl* —, dresser des embuches.

ឧបរយោរាជ OBIURÉACH. ‖ *Luong* —, le roi qui a abdiqué.

ឧប OCH. Allumer, exciter. ‖ — *chœûng kién*, allumer la lampe. ‖ — *phlœûng*, allumer le feu. ‖ — *phlœûng prey*, incendier la forêt. ‖ — *moriém*, faire partir un canon. ‖ — *pŏy*, cautériser.

ឧជារស OCHÉA. ‖ — *rŏs*, saveur agréable.

ឲ OI. Donner, accorder, octroyer, gratifier; pour, afin de. ‖ — *teté*, donner gratis. ‖ — *day* — *chœûng*, aider, prêter main forte. ‖ — *chhnuol*, donner des gages. ‖ — *preă téan*, — *téan*, faire l'aumône. ‖ — *prăk*, donner de l'argent. ‖ *Bòk* —, accorder. ‖ *Ât* —, supporter, tolérer. ‖ — *keley*, abréger, réduire. ‖ *Kăt* — *keley*, abréger, raccourcir (en coupant). ‖ *Léng* — *tou*, laisser aller, lâcher. ‖ — *ban srânŏk chĕt véa*, pour le contenter. ‖ — *rŏngveăn*, donner une récompense, un pourboire. ‖ — *ban sămnăng*, pour avoir du bonheur, de la chance. ‖ *Nŭng srâdey* — *ăs*, pour tout dire. ‖ — *ban*, afin de, pour. ‖ *Kŏm*—*phlîch*, n'oubliez pas. ‖ *Tou* — *chhăp* — *prânhăp*, allez vite, vite, tout de suite. ‖ *Kŏm* — *kî tha*, pour qu'on ne dise pas. ‖ *Kŏm* — *prŏm*, ne consentez pas, ne permettez pas. ‖ *Kŏm* — *thvœû nŏ*, ne faites pas cela. ‖ *Kŏm* — *khan lòi*, sans manquer, n'y manquez pas.

អ្វី ÒI (ou) *Òy*. 1° Quoi, quelle chose. ‖ *Săt* —, qu'est-ce, qu'y a-t-il ? ‖ *Debĕt* —, pourquoi? ‖ — *kâ té*, pourquoi pas? ‖ — *nŏ*, interjection, quoi, qu'est-ce, tiens ! ‖ — *mûy sarămpœû*, quelqu'être que ce soit, quoi que ce soit. ‖ *Menŭs menéa* — *dâuch nŏ*, oh! quel individu. ‖ — *kâ mŭn ban*, et pourquoi pas ! ‖ — *kâ mŭn chĕ*, et pourquoi ne le saurais-je pas ! ‖ — *kâ mŭn dĕng dŏmnòr nŏ*, comment ne connaissez vous pas cette affaire là ! ‖ *Éng méan bò* —, que veux-tu, qu'y a-t-il pour ton service?

2° Se met après le nom, ou après un membre de phrase. ‖ *O medai* —, ô ma mère ! ‖ *O Preă chéa ămmechăs khnhŏm* —, ô Dieu, qui êtes mon maître! ‖ *Neăk* —, ô vous !

ឧក ŎK. ‖ *Khsê* —, sous-ventrière.

Hosted by Google

ឧកឹច OKĔCH. ‖ *Péak* —, parole mensongère, délation.

ឧកញ៉ា OKNHA. 1°Grand mandarin, officier royal. ‖ —*chauféa*, premier ministre. ‖ — *iŏmréach*, deuxième ministre. ‖ — *krâlahâm*, ministre de la marine. ‖ — *châkrey*, quatrième ministre. ‖ — *mî kâng sabiéng*, officier chargé des vivres. ‖ — *preă khlĕang*, officier du trésor. ‖ — *réach chéa kŏl*, mandarin qui a le soin des barques. ‖ — *chu dêk*, qui a la charge de battre monnaie. ‖ — *sala*, huissier.

2° ‖ — *chĕt*, conscience, loi naturelle. ‖ — *chĕt reiĕs reiăs*, remords de conscience.

ឧកមើន OKMŒÙN. Mandarin de troisième ordre.

អុំម ŎM. 1° Vanner. ‖ — *srâu*, vanner le paddy. ‖ — *ângkâ*, nettoyage du riz après l'avoir décortiqué. ‖ — *ângkâ oi chrŭ kŏntŏk*, séparer le riz du son avec un crible.

2° ‖ — *tûk*, pagayer. ‖ — *tûk prânĕang*, joute de pirogues, régates.

ឱន ŌN ( ou ) *Ân*. S'incliner, se courber; faiblir, diminuer. ‖ — *srâsa atema*, se courber, s'humilier ( style relevé ). ‖ — *kabal*, courber la tête. ‖ — *krap nou preă bat*, se prosterner aux pieds ( dé quelque grand personnage ). ‖ — *dăl dey*, se courber jusqu'à terre. ‖ — *pi mŭk*, incliner, pencher en avant. ‖ — *chhŭ*, la maladie, la douleur diminue. ‖ — *phliéng*, la pluie s'apaise. ‖ — *kŏmlăng*, les forces diminuent, décroissent. ‖ — *chĕt kî*, déplaire à quelqu'un, le froisser.

ឱង ONG. V. *Âng*. 1° ‖ — *êng*, seul, une seule personne, vous. ‖ *Dòr* — *êng*, aller seul.

2° ‖ *Trey* — *orka*, nom d'un très petit poisson.

ឱង្ការ ONGKA. ‖ *Preă réach* —, édit, ordre, mandement. ‖ *Luong méan preă réach* —, édit, bulle, mandement.

អង្កុញ ONCKŎNH. 1° S'asseoir à la manière cambodgienne.

2° Rotule du genou.

3° ‖ *Ling* —, jeu d'enfants ( au moyen de fruits de l'arbre appelé *ongkŏnh* ).

ឱប ŌP. Embrasser, étreindre. ‖ *Mŏ* —, une brassée. ‖ — *kenéa*, s'embrasser. ‖ — *day*, croiser les mains. ‖ — *chœûng*, croiser les jambes. ‖ — *day, chœûng*, embrasser les mains et les pieds de quelqu'un; c'est-à-dire, supplier de tout cœur. ‖ — *trūng*, croiser les mains sur la poitrine. ‖ *Khnōi* —, long traversin, (m. à m.) traversin qu'on embrasse.

ឱរ OR ( ou ) *Âur*. 1° Petit ruisseau, rigole. ‖ — *relŭ pi phnŏm mok*, torrent.

2° ‖ *Phliéng* —, tomber ( pluie ).

Hosted by Google

ឧរ៉ា ORA. ‖ *Preă* —, cœur, poitrine ( D. R. ).

ឧរ៉ាល ORAL. Fardage ( barque ). ‖ *Tròp kedar chéa* —, fardage d'une barque.

ឧរ៉ាតន ORATÉAN. Enseigner, enseignement ( P. ).

ឧល ŎS. 1° ‖ *Preă* —, bouche ( D. R. ). ‖ *Méan preă bŏntūl preă — tê mûy*, il ne dit qu'une seule parole.

2° Bois à brûler. ‖ *Pŭ* —, fendre du bois. ‖ — *bâmŏl* ( ou ) — *mŏ kŏm-nōr*, monceau, tas de bois, bûcher.

អូល ÔS ( pour ) *Âus*. Traîner, tirer. ‖ — *tûk*, traîner, tirer la barque. ‖ — *tûk lœû kūk*, tirer la barque sur le rivage. ‖ — *dòm chhœû*, traîner des arbres, du bois. ‖ — *neăm tou*, entraîner, ravir, prendre de force.

អូត ÔT ( pour ) *Âut*. 1° ‖ *Săt* —, chameau.

2° ‖ *Sămléng* —, flexion de la voix.

ឥត ŎT ( ou ) *Ĕt*. ‖ *Dey* —, brique. ‖ *Dŏt* —, cuire des briques. ‖ *Lo* —, four à briques ( mot annam. ).

ឧត ŎT. Variole. ‖ *Kòt* —, avoir la variole. ‖ *Dăm* —, *chŏs* ( ou ) *bŏndŏ* —, vacciner. ‖ *Khtŭ* —, vaccin.

អើត ÓT. ‖ — *lòng*, lever la tête.

ឧ OŬ. 1° Père ( c'est ainsi que les enfants appellent leur père ); vous, à l'égard des vieillards. ‖ *Mê* —, les parents.

2° ‖ *Sva* —, singe.

ឧឡិក OULĔK ( ou ) *Âulĕk*. Melon, pastèque.

ឧម៉ាល OUMAL. ‖ *Săt* —, frelon.

ឧម៉ោ OUMŌR. ‖ — *tûk*, long toit de barque.

Hosted by Google

# P

ប៉ា៖ PĂ. 1° Raccommoder, rajuster. || — *au*, raccommoder un habit. || — *kadar*, rajuster une planche.

2° Heurter, recevoir un choc ( barque, bateau ). || *Tûk asat* —, barque à la dérive qui se heurte quelque part. || — *kenéa*, rencontre, choc, heurt, se bousculer. || *Ōp— thpăl*, s'embrasser à l'européenne.

ប្អ PĂÂ. || *Trâsăk* —, espèce de concombre.

ឫ្ទ PAĂU. || — *chhŭk*, tubercule, racine de nénuphar.

ប៉ប៊ PÂBÂR. Potage, bouillie de riz. || — *sândêk*, — *trey*, bouillie de haricots, de poisson.

បប់ត PABĂT. || — *pŏs*, replis du serpent.

បវៃ PÂBÊ. || — *pâbuol*, exhorter, inviter, conseiller.

បវៃ៖ PÂBĔ. 1° Mordiller, ronger. || *Trey* — *nŭi*, le poisson mordille l'amorce.

2° || *Dòr* —, marcher sur le bord. || *Dòr* — *pâbiét* ( même sens ).

បវៃល PÂBÊL. || *Trey* —, raie ( poisson ). || *Trey* — *khlêng*, sorte de poisson volant.

បបៀត PABIÉT. Approcher de. || *Dòr* — *pâbĕ*, marcher sur le bord.

បបុ៖ PÂBŎ. 1° Espèce de roseau de marais.

2° Frotter légèrement avec une médecine quelconque.

បឈោ PÂBŌR. Broderie ( tissu ).

បប្ជល PÂBUOL. Persuader, exciter, exhorter à, inviter par des sollicitations. || *Pâbê* — ( même sens ). || — *kenéa tou chăk hūi*, s'exciter mutuellement à aller jouer au *baquan*.

បជ្រុយ PACHRUI. Verrue.

Hosted by Google

ផ្អែក PAÊK. S'appuyer sur, se reposer sur. || — *lœû* ( même sens ), couché, appuyé sur. || — *doi khnōi*, s'appuyer sur un oreiller, un traversin. || — *pŭng pŭmneăk*, s'appuyer sur l'autorité de quelqu'un.

ផ្អែម PAÊM. Doux, savoureux. || *Si* —, savourer; bon à manger. || *Chû* —, aigre-doux, aigrelet. || *Péak* —, parole doucereuse. || — *lohêm*, douceur. || — *lo hêm satōr*, humble, doux, magnanime. || *Doi péak* —, d'une manière douce, affable.

ផ្ទាង PAHĂNG. Étain. || *Sâmnâr* — ( même sens ). || — *săngkasey*, zinc.

ផ្ទាប PÂHĂP ( ou ) *Papâhăp*. Palpiter, battre. || *Dănghòm* —, palpitation, battement.

ផ្ទៀ PÂHÉAR ( Terme vulgaire ). Pour *preă vihéar*, église, temple.

ផ្ការ PAY. Père ( les enfants chrétiens appellent ainsi leur père tandis que les payens se servent du mot *oŭ*).

ផ្អៀង PÂIÉNG. Penché, incliné. || *Oi* —, pencher, incliner quelque chose. || *Túk* —, inclination de la barque. || *Chĕt* —, inclination du cœur.

ផ្សែរ្ឆ្ងាម PAILĂM. || *Srâdeÿ* —, langage incorrect, parler d'une façon incorrecte. || *Niéay* — *dâuch Chén chhau*, parler comme un Chinois qui vient d'arriver de Chine.

ផ្ទ PĂK. 1° Faire de la tapisserie, broder. || — *chŭl* ( même sens ).

2° || *Dòm* — *chi*, aneth ( plante ).

ផ្ទុកដ PÂKĂT. || — *phkŏng*, ne laisser manquer de rien.

ផ្ទាឡ PALAI ( ou ) *Prâlai*. Petite rigole, ruisseau.

ផ្ទាឡង់កាស PALANKAS. || *Săt* —, sorte de crabe de mer.

ផ្ទ PÂM. 1° Bastion.

2° || *Túk sla* —, barque effilée, pointue.

3° || — *rûp*, portrait, peinture.

ផ្ទ PĂMBÂR. *Pămbăs*, *Pămbau*, etc. V. par *Băm*.

ផ្ទ PAN. Recouvrir. || — *méas*, *prăk*, recouvrir avec de l'or, de l'argent.

ផ្ទ PĂN. S'entortiller, s'enrouler ( serpents, lianes ).

Hosted by Google

ចាំ្ចកាចាត PĂNCHACHAT. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre.

ប៉ាង PANG. ‖ *Kŭt* —, faire des châteaux en Espagne, désirs chimériques ( peu usité ).

ផ៉ាង PÂNG ( pour ) *Pōng*. 1° Gonflé, en forme de ballon. ‖ *Trey krâpŏt* —, tétrodon, poisson qui se gonfle sitôt qu'on le sort de l'eau.

2° Espèce d'instrument en bambou tressé, qui a la forme d'un grand vase à fleurs, et dont on se sert pour prendre le poisson dans les mares et les étangs.

ប៉ង PĂNG. ‖ *Dêk* —, clou sans tête.

បន់ឡប PĂNLĂP. V. *Bănlăp*.

បនលំម PĂNSĂM. V. à *Pŏn*.

ប្អិក PÂÓK. 1° ‖ — —, qui plie sous un poids.

2° Tempes.

ប្អិល PÂÓL. Être effrayé, épouvanté, effarouché; craintif.

ប៉ាប៉ា PĀPA. ‖ *Preă sâukŏn thŏm* —, le Pape. ‖ *Lūk sānta* —, le S^t Père.

ប៉ារ៉ម PĂRĂM ( ou ) *Arăm*. Craindre. ‖ *Kŏm* —, ne craignez pas !

បាភ្ជំ PARĂNG. Européen. ‖ *Srŏk* —, l'Europe. ‖ *Khlăng nou* —, *kăt kabăl dâng nou Chhvéar, chĕt chéa nou Chén, si bănghêm nou Khmêr* (dicton).

បាភ្ជំស្សែ PARĂNGSÊS. Français. ‖ *Srŏk* —, la France.

បារីយ PAREY. Cigare, cigarette. ‖ *Chŏk* —, fumer une cigarette.

បាសា PASA ( ou ) *Phéasa*. Idiome, langage. ‖ *Pasi* — ( même sens ). ‖ *Prê* —, interpréter une langue.

បាស្រី PASREY. ‖ — *phnêk*, prunelle de l'œil.

ប៉ាត PAT. 1° Aplatir, amincir. ‖ — *oi sdòng*, amincir, diminuer, amaigrir.

2° ‖ — *chî medai*, qui injurie sans discontinuer. ‖ *Chĕ tê* — *ou* ( même sens ).

បថុយ PATHŎI (ou) *Prâthŏi*. S'exposer ( au danger ), se risquer. ‖ *Kŏm oi* — *năs pîk, vey*, ne vous exposez pas trop, attention !

Hosted by Google

ផ្ទ PAU. ‖ — *pram*, publier, faire savoir au public.

ប្ប PÊ. 1° ‖ *Prăk* —, petite monnaie frappée jadis à Battambang : quatre *pê* font un *bat*, 16 font un *tŏmlong*, 20 *tŏmlongs* font une piastre.

2° Mets offerts aux esprits, sur des espèces de petits plateaux en feuilles de bananier.

3° ‖ *Srâvòng sra niéay* —, parler beaucoup et sans suite ( ivrogne).

ព PÉA. 1° ‖ *Kar* —, porter secours, venir en aide, aider quelqu'un, v. g. pour lui épargner une corvée.

2° ‖ *Pŭp* —, s'opposer, se trouver en face l'un de l'autre.

3° ‖ *Tŭs* — *iŏp*, nord-ouest.

ពជ្យ PÉACHI. Intendant des écuries du roi.

ពយ PÉAY. 1° ‖ *Preă* —, dieu du vent, le vent ( poésie ).

2° ‖ — *ngéay*, mépriser, railler, braver.

3° ‖ *Preă* — *ni*, depuis l'antiquité jusqu'à nos jours.

4° ‖ *Dăk preă* —, tracer un cercle, une circonférence à l'aide d'un cordeau qu'on tient d'une main au centre de la circonférence.

5° ‖ *Sândêk preă* —, espèce de haricot.

6° ‖ — diminuer, devenir rare.

ពក PÉAK. 1° Mot, parole, terme, expression. ‖ — *pănsăm*, mot euphonique, dérivé. ‖ — *plai*, mot double. ‖ — *khpŏs*, langage élevé, expression relevée. ‖ — *péch* ( même sens ). ‖ — *chrôu*, sens profond, obscur. ‖ — *kŏmbŏt*, mot défiguré. ‖ — *chròn*, diffus, verbeux, grand parleur. ‖ — *ney pir*, mot à double sens. ‖ — *chăm-ăs*, parole obscène. ‖ — *slêng*, expression rude. ‖ — *meăt sânŏmŏt*, promesse, engagement. ‖ — *prâdâuch*, comparasion. ‖ — *priep* (même sens), assimiler. ‖ — *kŏmbâng*, amphibologie, ambiguité. ‖ — *chăm*, expression propre. ‖ *Mŭn chénh* — *péch dăl mûy lòi*, ne pas dire un seul mot. ‖ *Chœûa* — *kî*, croire quelqu'un sur parole. ‖ *Băng* — *sânŏmŏt*, manquer à sa parole. ‖ *Kăn* — *sânŏmŏt*, tenir parole. ‖ *Kăch* —, réfuter les paroles de quelqu'un. ‖ *Srâdey mŭn ăs* —, ne pas tout dire, taire en partie.

2° Partie, morceau. ‖ — *kŏndal*, la moitié, le milieu. ‖ *Dăl* — *kŏndal phlâu*, être, arrivé au milieu de la route.

ពក្ខ PEĂK. Porter (habit, vêtement) ; suspendre. ‖ — *âu*, *sbêk chœûng*, porter un habit, des souliers. ‖ — *au lââ*, être bien vêtu. ‖ — *au khmau*, *sâ*, être vêtu de noir, de blanc. ‖ — *chŏnchién*, porter une bague, un anneau au doigt. ‖

Hosted by Google

— *chhiéng*, porter en écharpe. || — *sangva*, porter ses décorations. || — *lœû tŏmpŏk*, suspendre à un crochet. || — *ba*, croiser l'écharpe sur le devant de la poitrine et la nouer sur le cou.

ពាក៏ភ៉ា PÉAKÔVÉA. || — *sami bô pit*, ô notre seigneur et maître !

ពាល PÉAL. Jeunesse (entre 14 et 17 ans). || *Pénh* —, à la fleur de la jeunesse. || *A*—, espèce de gamin.

ពាល់ PEĂL. Toucher, palper, tâter. || *Kŏm oi* —, n'y touchez pas! || — *ling*, jeux de mains. || *Săt nĭ kăch năs mŭn oi* — *să*, cet animal est très méchant, il ne se laisse pas toucher.

ពាលា PÉALÉA. || *Pulu* —, arrogant, féroce, audacieux.

ពាលោ PÉALŪ. Grossier, insolent. || *Menŭs* —, impudent, effronté, insolent. || *Tĕang* —, inpudemment. || *Chĕt* —, insolence, effronterie.

ពាម PÉAM. Embouchure, confluent. || *Meăt* —, port, embouchure d'un fleuve.

ពាំម PEĂM. Tenir, porter dans la bouche, dans le bec. || — *nou meăt* (même sens). || *Krâpœû* — *menŭs*, le crocodile happe quelqu'un. || — *trâbăk*, happer, poissons qui se dévorent les uns les autres.

ពាន PÉAN. 1° Plateau à pied, bassin. || *Chœûng* — ( même sens ).

2° || *Chămngŭ* — *thlung*, qui est enflé par tout le corps.

3° || *Khsê* —, courroie de machine.

4° Fouler aux pieds, monter sur, marcher sur. || *Dòr* —, marcher sur, aller sur. || — *lœû srâu*, fouler aux pieds un champ de riz. || — *lœû prâpŏn kî* ( terme grossier ), voler la femme d'autrui. || — *pŏntéay*, grimper sur une citadelle.

ពាន៉ា PEANÉA. Porter en écharpe sur l'épaule. || — *kŏnsêng*, porter une écharpe, rejeter sur l'épaule l'extrémité de l'écharpe qui entoure le corps.

ពាង PÉANG. Grande jarre.

ពារ PÉAR. || *Rŭk* —, naturel, caractère de quelqu'un.

ពាំរ PEĂR. Nature, couleur, essence. || *Chròn* —, couleurs variées. || *Krâdăs* —, papier de couleur. || *Krŏp* —, de toutes couleurs.

ពាល PÉAS. 1° Beaucoup, abondant. || — *srŏk*, dans tout le pays, répandu partout.

2° || Couvrir avec quelque chose, garnir. || — *véas* ( même sens ). || — *krâdăs*, couvrir avec du papier.

Hosted by Google

ពាត PÉAT. 1° || *Véay* —, frapper à tort et à travers.

2° || — *kông*, instrument de musique composé d'une série demi-circulaire d'une vingtaine de touches en bronze, sur lesquelles on frappe avec un marteau à chaque main ( c'est le piano cambodgien ). || — *chhœû*, le même genre, en bois.

3° || *Bět* — *lœû tŏmbau*, étendre de la médecine avec la main sur une plaie.

4° || *Luong sdăch preă* —, le roi se promène.

ពាត់ PEĂT. 1° || — *chum vinh*, entourer, filer. || *Néang* — *sâut*, filer le cocon ( ver-à-soie ). || *Ping péang* —, l'araignée file sa toile.

2° || *Chuol* —, louer. || *Dòr rok chuol* —, chercher à louer quelqu'un.

ពេជ PÉCH ( ou ) *Pîch*. 1° || *Péak* —, parole, beau mot, qui a de la valeur.

2° *Thbŏng* — Diamant, onyx, pierre précieuse.

បីជ PĚCH. || — *lòng*, sortir de terre, germer ( graines ).

ពេជ្ជឃាត PÉCHÉAKHÉAT. Bourreau.

ពែយ PEY. Instrument de musique, flûte ou flageolet à neuf trous. || — *Phlŏm* —, jouer de cette flûte. || *Andăt* —, languette de la flûte. || — *pok*, — *â*, deux espèces de flûte, de flageolet.

ភ្ជាត់ PEKŎT. || — *phkŏng*, fournir des vivres, ne laisser manquer de rien.

ពុ្ម PEKŬM (ou) *Phkŭm*. || — *kenéa*, se serrer, se resserrer.

ពេន PÉN ( ou ) *Pîn*. 1° Se rouler, s'enrouler ( serpent, rotin ).

2° || *Săt* — *chŏ* — *lòng*, oiseaux qui volent en bande. || — *tou* — *mok*, aller et venir en foule, la foule se déplace. || — *pūn* ( même sens ). || — *pūn pâpūn pâpeăk*, la foule est tellement serrée qu'on monte les uns sur les autres.

ប្ញន PĚN. 1° Habile, qui s'y connaît dans un art quelconque. || *Mŭn sŏu* —, ne pas connaître entièrement, à fond, qui n'est pas très habile.

2° || — *prâiăt*, prévoyant, prudent, prendre garde.

ភ្ជែន PÊN. 1° Piquer, percer. || *Tĕang* —, en pointe. || — *hâut luos*, passer à la filière, tréfiler.

2° Forme,moule qui sert à faire des gâteaux.

Hosted by Google

3° ‖ *Ângkŭi* —, s'asseoir les jambes croisées sous soi. ‖ — *chœûng* ( même sens ).

ពែង PÊNG. Coupe, verre à pied. ‖ — *kêu*, verre à boire. ‖ — *preă*, calice. ‖ — *preă, méan krôp*, ciboire.

ប៉ែង PÊNG. Frapper en arrière, ou par côté avec le pied. ‖ *Tŏmrĕy* —, l'éléphant frappe ainsi du pied. ‖ — *nŭng chœûng*, faire un croc en jambes.

ពេញ PÉNH (ou) *Pînh*. Plein, rempli, rassasié. ‖ —*hiér*, plein à déborder. ‖ —*péal*, qui a atteint l'âge de puberté. ‖ *Khê* — *bôr*, pleine lune. ‖ — *khnat*, parfait, accompli. ‖ — *krŏp*, entièrement, complétement. ‖ *Ti* — *sŏt tê pŏnla*, lieu rempli d'épines, très épineux. ‖ — *krâmŏm*, fille nubile. ‖ — *chĕt*, satisfait, content, rassasié. ‖ *Méan chĕt* — *âmnâr âr sruol*, nager dans la joie, dans les délices. ‖ *Srâlănh* — *chĕt*, aimer de tout son cœur. ‖ *Méan menŭs* — *phteă*, la maison est remplie de monde. ‖ — *piép*, rempli, plein à déborder ( barque, bateau ). ‖ — *chămnăng*, à satiété, selon son désir. ‖ — *preă bârmey*, glorieux. ‖ *Akas mîk* — *ăp*, ciel rempli de nuages, de brouillards. ‖ *Akas mîk* — *pŏpôk*, ciel obscur, ténébreux. ‖ *Dék oi* — *phnêk*, dormir à satiété. ‖ *Menŭs* — *méariéat*, qui est prévoyant, soigneux. ‖ — *âmnach*, tout puissant. ‖ — *chéa*, — *khnat*, au comble de. ‖ *Dăk* — *rŏngvăl*, — *khnat*, combler la mesure. ‖ — *hòi*, c'est plein, rempli.

ពុង PENONG. Peuplades qui se trouvent sur le grand fleuve.

ពោម PENOU. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre aux fruits comestibles et très gluants. ‖ *Kabal* —, tête en forme de pain de sucre.

ពុរ PENUOR. ‖ *Retê* —, toit de voiture qui ne recouvre pas l'avant.

បព្យ PEPIR ( pour ) *Popir*. ‖ — *meăt*, lèvres.

បព្លើរ PEPLŒÛ (ou) *Poplœû*. ‖ — *lelœû*, niais, stupide.

បពុះ PEPŬ (ou) *Popŭ*. Bouillonnement. ‖ — *Rolŏk bêk* —, écume produite par le bouillonnement des flots.

ពែត PÊT. Art de la médecine. ‖ *Krû* —, médecin. ‖ — *mâ* ( même sens ), vétérinaire. ‖ — *thnăm săngkău* (même sens). ‖ — *mœûl kî, doi ŏch rŭ kăt*, chirurgien. ‖ *Rién* —, apprendre la médecine.

ផ្ទាន់ PETEĂN. ‖ — *pŭt*, réfutation.

ប៉ែតសិប PÊTSÓP. Quatre vingt.

ផ្ទះ PETŬ. Crépitation produite par l'effet de la chaleur.

Hosted by Google

ផ្ទូរ PÉTÛR (ou) *Phtûr*. Toit de voiture, très prolongé sur l'avant, pour protéger le conducteur. ‖ *Retĕ* —, charrette qui a cette toiture.

ប្រេវ PÉU. ‖ — *néu*, crieur public, qui fait connaître au public; se cotiser pour une bonne œuvre.

ផាយ PHAI. 1° ‖ *Au* —, habit long, manteau de cérémonie.

2° Grand galop ( cheval ). ‖ *Sĕ* —, cheval qui va au grand galop.

ផាល PHAL. 1° ‖ *Chŏk* —, maladie du foie, jaunisse.

2° ‖ — *ângkeăl*, soc de la charrue.

ផល PHÂL. ‖ — *anisâng*, grâce divine, grâces abondantes.

ផល្គុន PHÂLKŬM ( ou ) *Prâkŭn*. ‖ *Khê* —, 12eme mois, Février-Mars.

ផាន PHAN. ‖ *Phum* —, faire le beau, se farder.

ផន PHANG. 1° Bêche européenne.

2° ‖ — *trey*, tranches de salaison (poisson).

3° ‖ *Srey chrâlang* —, femme éhontée qui ne se respecte pas et ne respecte pas son prochain.

ផង PHÂNG. Qui est la propriété de, qui appartient à. ‖ — *êng*, tien. ‖ — *khnhŏm*, — *ănh*, mien. ‖ — *nana* ( ou ) *rebăs nana*, à qui l'objet ? ‖ *Phteă nĭ* — *nana*, à qui appartient cette maison ?

ផង PHÂNG. Et, aussi, avec, ensemble. ‖ *Chéa* — *kenéa*, ensemble, en même temps, avec. ‖ *Nou chéa mûy* — *kenéa*, habiter, être ensemble, faire partie de. ‖ *Tou chéa mûy* — *kenéa nŭng*, aller de compagnie avec. ‖ *Âs* — *tĕang lai*, tous. ‖ *Menŭs* — *tĕang lai*, tous les hommes. ‖ *Khnhŏm tou* —, moi je vais aussi. ‖ *Tŭk oi kenéa* —, gardez-en aussi pour moi. ‖ *Anĕt oi prap khnhŏm* —, ayez la bonté de me prévenir aussi. ‖ *Oi chuoy khnhŏm* —, aidez-moi, venez à mon secours !

ផ់ង PHĂNG. 1° ‖ *Săt* —, microbe.

2° ‖ *Saăt* —, propre, net. ‖ *Sămbâr sâ* —, fleur de farine.

ផាប់ PHĂP. ‖ *Sămpŏt mŏ* —, une pièce d'étoffe de soixante coudées ou six *thbong*.

ផារ PHAR. ‖ — *viés*, chercher un faux fuyant, fuir.

ផាត់ PHĂT. Ramasser, rassembler; écarter, rejeter. ‖ — *krua*, rassembler la po-



Hosted by Google

pulation. || — *chénh*, écarter, soustraire, séparer. || — *mosau*, se farder. || — *tou tiét*, transporter, transmettre. || — *tou titey*, séparer, mettre à part. || — *titey pi kenéa*, séparer, éloigner l'un de l'autre. || *Iok day* —, repousser de la main. || *Khiăl* — *popŏk*, le vent dissipe les nuages. || — *khchăt khchai*, dispersé. || — *dau tién*, entourer un cierge avec du papier de différentes couleurs.

ផាត់ណា PHĂTNA. || *Âmmosau* —, fard.

ផ្ទ្រាបត PHĂTRÂBĂT. || *Khê* —, sixième mois de l'année, Juillet-Août.

ផាវ PHAU. 1° || Parenté, généalogie. || — *sŏndan* (ou) *nhéat* — *sŏndan* (même sens).

2° Pétard chinois. || *Och* —, faire partir des pétards.

ផ PHCHÂ (pour) *Chăphchâ*. Pouls. || *Chăp* —, tâter le pouls.

ផ្ចាល PHCHAL (*Chal*). Corriger, reprendre, châtier. || — *ban*, susceptible de correction, d'amélioration.

ផ្ចាស PHCHĂL. 1° Paillotes blanches en feuilles de latanier.

2° || — *meăn*, faire combattre (des coqs).

ផ្ចង PHCHĂNG. Soigneusement || *Thvæû* —, faire avec soin.

ផ្ចាញ PHCHĂNH (*Chănh*). Vaincre, convaincre. || — *satrŏu*, vaincre l'ennemi. || — *nŭng péak*, *nŭng sămdey*, réfuter, réfutation. || — *neăk tûs*, démontrer la culpabilité de quelqu'un.

ផ្ចាប PHCHEĂP (*Cheăp*). Joindre, réunir, adhérer. || *Op* — *kenéa*, se tenir étroitement embrassés. || *Phteă* — *kenéa*, maisons qui se touchent. || — *kenéa*, adhérent. || *Săt khiâng*, — huître.

ផ្ចឹក PHCHĔK. || *Dòm* —, arbre de la forêt très bon pour les constructions.

ផ្ចិត PHCHĔT. Nombril (quelquefois improprement appelé *phsĕt*).

ផ្ចុម PHCHŬM (*Chŭm*). 1° Rassembler. || — *kenéa*, s'assembler, s'attrouper. || — *kŏmnŏt*, réunir les plaintes (procès).

2° || — *bên*, grande fête où l'on offre des vivres aux ancêtres; cette fête a lieu le dernier jour de *Phătrâbăt*.

ផ្ចរ PHCHUOR. Labourer. || — *prê dey* (même sens).

Hosted by Google

ផ្ជ PHCHŬT ( *Chŭt* ). Appliquer, joindre.

ផ្ទ PHDĂCH (*Dăch*). Déterminé, décidé, absolu; rompre. || —*chĕt*, déterminé, résolution définitive. || *Méan chĕt* — *nŭng phchăl*, il est tout à fait résolu à se corriger. || *Tĕang* —, absolument, entièrement. || *Chĕt* — *kenŏng bap*, impénitent, incorrigible. || *Kach* —, pervers, dissolu, souillé de débauches, scélérat accompli. || *Mŭn* — *chĕt*, indéterminé, irrésolu, hésitant. || *Chĕt* —, détermination. || *Lŏk* — *ăs*, vente définitive, vendre sans conditions.

ផ្ទ PHDĂL. Accorder, conférer. || — *ânisâng*, accorder des grâces ( D. ). || *Preă trŏng preă mita* — *ânisâng oi iŭng khnhŏm*, Dieu dans sa bonté nous accorde sa grâce. || *Preă Âng trŏng preă mita* — *ânisâng oi menŭs dōi sma téan*, grâces d'état.

ផ្ទ PHDĂM. Recommander, ordonner, prescrire, donner une commission. || *Phdê* — ( même sens ), instruction, recommandation.

ផ្ទ PHDĂNTÉA. Pénitence, expiation. || *Thvœû* —, faire pénitence, expier. || || *Thvœû* — *thuon nŭng bap*, faire pénitence de ses péchés. || *Dăk* —, imposer une pénitence. || *Tŭk chéa* —, considérer comme une pénitence, une puniton, un châtiment. || — *rŏmdă bap*, œuvre satisfactoire.

ផ្ទ PHDĂS. Commun, vulgaire, sans choix, indistinctement, çà et là, rumeur vague. || *Phdĕ* — ( même sens ). || *Niéay phdĕ* —, parler à tort et à travers, dire des sottises. || *Dōi ăs tĕang* —, généralement, universellement. || *Menŭs tĕang* —, homme vulgaire. || *Srâdey tĕang* —, parler sans suite.

ផ្ទ PHDĂS. || *Véay* —, faire du torchis.

ផ្ទ PHDASA. Maudire. || *Prâtéch* — ( même sens ). || *Chî prâtéch* —, accabler de malédictions.

ផ្ទ PHDASAI. || *Krŭn* —, rhume de cerveau.

ផ្ទ PHDAU. Rotin. || — *tŭk*, rotin d'eau, ordinaire. || — *krêk*, un peu plus gros (pour nattes, chaises ). || — *săm*, moins solide que le précédent. || — *chhvâng*, *lepeăk*, très fragile. || *Preă* —, espèce très dure qu'on fend en trois ou quatre pour attacher les radeaux. || — *dâmbâng*, rotin "bâton" très gros et très solide. || — *mŏ chăntéas*, un paquet de vingt rotins.

ផ PHDÂUR ( *Dâur* ). Échanger, changer un objet contre un autre. || *Phlăs* — ( même sens ), faire des échanges.

ផ PHDÊ. Mot euphonique. V. *Phdăm*.

ផ PHDĔ. || — *phdăs*. V. *Phdăs*.

Hosted by Google

ផ្ទីយ PHDEY. Mari, époux. ‖ *Tĕang — tĕang prăpŏn*, le mari et la femme. ‖ *Méan — hòi*, qui a un époux, qui est mariée.

ផ្ទេក PHDÉK ( *Dék* ). 1° Étendre, se coucher. ‖ *Dâ — khluon*, étendu, couché, gisant. ‖ — *phngar*, renverser sur le dos. ‖ — *ê lœû*, se pencher, s'appuyer sur.

ផ្ទីក PHDĔK. ‖ *Sĕk* —, grande bouteille carrée, dame-jeanne.

ប្ទីង PHDĔNG. Porter une plainte, une réclamation. ‖ — *oi kŏ*, citer quelqu'un en justice. ‖ — *kî*, attaquer quelqu'un en justice.

ផ្ទិត PHDĔT. Toucher du bout des doigts. ‖ — *phĕk*, tremper, v. g. le bout du doigt dans un liquide quelconque pour le goûter.

ផ្ទៀល PHDIÉS. ‖ — *pkdong*, railler, plaisanter.

ផ្ទៀក PHDIÉT. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre de la forêt

ផ្ទោះ PHDŎ. ‖ — *phdong*, dialogue. ‖ *Chriéng — phdong*, chanter en chœur.

ផ្ទុំ PHDŎM ( *Dŏm* ). Amasser, grouper. ‖ *Iok dey chéay — tou*, prendre de la terre glaise pour en faire une boule. ‖ — *sŏn*, rouler en boule, réunir en tas, en un seul monceau.

ផ្ទើម PHDÒM ( *Dòm* ). Commencer, enseigner un ouvrage quelconque.

ផ្ទូរ PHDÔR. V. *Phdâur*. Changer.

ផ្ទីត PHDOT. V. *Phdĕt*.

ផ្ទួល PHDUÒL. ‖ *Phdék* —, renverser, abattre; se donner à quelqu'un, se mettre entre les mains de quelqu'un.

ភេ PHÉ ( ou ) *Phî*. ‖ *Săt* —, loutre.

ផែរ PHÊ. 1° Maison flottante. ‖ *Tŏmnăk* —, pavillon flottant.

2° ‖ — *prăk*, *méas*, aplatir, laminer ( or, argent ).

ផែះ PHĔ. Cendre. ‖ — *chœûngkran*, cendres du foyer. ‖ *Sămbâr* —, gris, couleur cendrée, grisâtre. ‖ *Chék* —, une variété de banane. ‖ *A — mŏ chœûngkran*, insulte.

ភ្យល្យ PHÉAY LÉAY. 1° Prodigue, libéral. ‖ *Chĕt* —, générosité, munificence. ‖

Hosted by Google

*Dâ* —, prodigue. || *Chéa* —, abondamment. || *Péak* —, flux de mots, de paroles en l'air.

2° Se répandre. || *Khiăl* —, rafale. || *Krââup* —, odeur agréable apportée par le vent.

ភាគ PHÉAK. Part, portion. || — *kŏndal*, milieu, moitié. || — *mûy*, une part, une partie. || — *bey iok mûy*, sur trois parties en prendre une. || *Mŏ* —, une partie, en partie. || *Phin* —, imperfection.

ភ្ជ PHEĂK. || *Preă* —, visage, figure ( D. R. B. ). || *Nou preă — luong*, être devant la face royale.

ភាសា PHÉAKSA ( pour ) *Phéasa* ( ou ) *Pasa*. Language, idiome.

ភ្ញ PHEANG. Être étonné, surpris, ébahi. || *Chhngăl* —, être dans l'admiration, dans l'étonnement. || — *srâlang kăng, plêk*, stupéfait, abasourdi.

ភ PHÉAP. 1° || *Atema* —, je, moi ( bonze ) s'adressant au roi ou aux grands mandarins.

2° || *Smâr* —, condition, nature, conscience.

ភ PHEĂP. Bonheur, chance, bonne fortune. || *Méan* —, fortuné, avoir de la chance, une bonne veine. || *Méan — chêa mûy*, participant au bonheur. || — *kŏmnòt*, don de la nature. || *Dâ méan — kŏmnòt*, qui est né sous une bonne étoile. || *A* —, infortuné, pas de chance, pas de bonheur, qui a du guignon.

ភ PHEĂS. || — *phéar*, profit, avantage, gain. || — *prâiâuch* ( même sens ).

ភាសា PHÉASA. Langue, idiome. || *Rién* —, apprendre une langue.

ភ្ជ PHÉAVÉANÉA ( ou ) *Phuvanéa*. Prière, prier Dieu. || *Sâut thòr* —, réciter des prières.

ភ PHĚY. 1° || *Mŏ* —, vingt.

2° Frayeur, saisi de crainte, de frayeur. || *Méan — asăn*, être alarmé, saisi de terreur. || — *leăn meăt*, hurler de frayeur. || — *phnêk sâ*, les yeux blancs de frayeur. || *Khnhŏm — ō* —, quelle peur terrible que j'ai éprouvée ! || *Ĕt* —, être en sûreté, sans crainte. || *Băt* —, n'avoir plus peur reprendre courage.

ផ PHĚK. Boire. || — *tŭk, sra*, boire de l'eau, du vin. || — *tŭk oi băt srék*, boire pour étancher sa soif. || — *sra mŏ péng*, boire un verre de vin. || *Iok tŭk* —, apporter de l'eau à boire. || — *dăl srâvòng sra*, s'enivrer. || — *oi chaêt*, boire à satiété. || *Si* —, manger et boire. || — *tŭk sămbăt*, boire l'eau du serment ( d'après les usages du pays ).

Hosted by Google

ផែល PHÈL. 1° Rebondir, ricocher ( v. g. sur la surface de l'eau ).

2° S'élancer. || — *sĕ*, sauter à cheval.

ផែន PHÊN. Surface, disque, tablette ronde. || — *dey*, surface de la terre. || — *ti*, carte géographique. || — *thmâ*, surface d'une pierre. || — *skâr*, pain de sucre, morceau de sucre. || *Tûs* — *dey*, crime de lèse-majesté.

ផែង PHÈNG. Treillis. || *Thbănh mŏ* —, faire un treillage ( en bambou ).

ភេត PHÉT ( ou ) *Phît*. Qui trahit, trahison, adultère. || *Dâ* — *phdey*, qui trahit son mari, adultère. || *Mî kŏm* — *phdey* ( même sens ), insulte.

ភ្នែង PHETŪM (ou) *Phtūng*. Grosse poutre (*kèo* annam.).

ភ្នែង PHETŬNG (ou) *Phtŭng*. || *Trey* —, sorte de poisson, qui a la tête allongée dans le genre du crocodile.

ភេរ PHÎ (ou) *Phé*. || *Săt* —, loutre.

ភីដាន PHIDAN. Voûte, dais. || — *preă vihéar*, voûte d'une église.

ភ្លីយ PHIÉA. 1° || — *ba*, rangé, assidu, qui a beaucoup de soin de telle ou telle chose.

2° || — *iéam*, vertueux.

3° || — *bat*, jaloux. || *Menŭs* — *bat* (même sens).

ភ្ជាម PHIÉAM. Brasse. || *Mŏ* —, une brasse, mesure de longueur de deux mètres environ.

ភ្ជាត PHIÉAT (P.). Lèpre. || — *thi*, maladie causée par les esprits (*khmōch*).

ភ្ជៀស PHIÉS. || — *viés*, faux semblant, déguisement.

ភីក PHIK. Ordre sacré, dignité. || — *săngkréach*, prêtrise. || *Dâ totuol* — *buon chéa tâuch*, qui a reçu les quatre ordres mineurs.

ភីមាន PHIMÉAN (P.). Lieu, endroit. || —*sthan suor*, le paradis céleste. || — *sthan dey*, le paradis terrestre.

ភិន PHIN. Tache, défaut, infirmité. || — *phît* (même sens). || — *thbĕn*, vice, infirmité, imperfection. || *Rok* —, censurer, blâmer. || *Méan* —, imperfection, défaut, défectuosité. || *Méan* — *phéak* (même sens). || *Aksâr* —, incorrection, faute d'écriture.

Hosted by Google

ភីនីត PHINIT. Examiner, scruter avec attention, avec soin. || — *phiney*, — *pikrŏ* (même sens).

ភោះ PHIŎS. Dissimuler, feindre, se prévaloir faussement de. || *Pŭt* —, ( même sens) || — *chéa neăk bŏn*, simuler la piété.

ពិភុព PHIPHŎP. L'univers. || *Kenŏng ăs tĕang* —, dans tout l'univers.

ភីរីយា PHIRIÉA. Épouse d'un grand mandarin.

ភីត PHĬT. Avoir grand peur, appréhender. || — *khlach*, craindre. || — *nheăr*, trembler de peur, de frayeur. || — *phey* ( même sens ), appréhender extrêmement.

ភេត PHIT. Manière de faire, d'agir de quelqu'un. || *Mœûl* —, examiner la manière de se conduire, de parler, d'agir, de quelqu'un. || *Hêt* —, raison, prétexte

ភ្យូ PHIŬ. Tempête, ouragan. || — *bâk, dâk ăs*, l'ouragan a tout dévasté. || — *pi eysan*, vent impétueux de l'est. || *Khiăl* — *sngăp hòi*, la tempête est apaisée.

ភ្ជួរ PHIUOR. Suspendre, pendre, attacher en haut. || *Nou* —, suspendu, pendant. || — *kâ oi ngeăp*, étrangler. || — *dōi chhœû êng kânêng*, crucifier.

ផ្កា PHKA. Fleur en général, fleurir. || — *kâlap*, rose. || — *sémŏn*, amarante. || — *krâuch*, fleur d'oranger. || — *chhŭk*, fleur de nénuphar. || — *chăn*, clou de girofle ; boucles d'oreilles. || — *sŏndăn tîs*, anis. || — *kram*, salpêtre. || — *malis*, fleur de jasmin. || — *phlœûng*, étincelle.

ផ្កាយ PHKAI ( ou ) *Phokăi*. 1° Étoile. || — *prŭk*, étoile du matin, Lucifer. || — *dă kŏntui*, comète. || — *kenŏng prămpĭl*, planète. || — *sŏk*, Vénus. || — *dŏm* constellation. || — *krâpœû*, grande ourse. || — *kâun meăn*, les pléiades. || *Thmâ ăch* —, aérolites. || *Ăch* —, étoile filante.

2° || *Slap* —, plume à écrire ; certains l'appellent *slap prâkar*, d'autres disent : *slap prâkai*. || — *chén*, pinceau chinois avec, lequel on écrit les caractères.

ផ្កាប PHKĂP. Renverser, retourner sans dessus dessous. || — *krōm*, renverser. || — *tûk*, mettre une barque le dos en l'air. || *Dék* —, couché sur le ventre. || *Duol* — *duol thnga*, tomber tantôt en avant, tantôt en arrière. || *Ling* — *thnga*, jouer à pile ou face.

ផ្កាក PHKEĂK. Grand couteau pour couper les herbes.

ផ្កាម PHKEĂM. Chapelet, collier. || *Sâut* —, réciter le chapelet. || — *pitur péak kâ*, collier de perles.

Hosted by Google

ភ្ជាប PHKEĂP. Condescendre, déférer, plaire. || — *preă réach chéa hartey luong*, déférer au bon plaisir du roi.

ភ្ជង PHKŎNG. 1° Fournir, servir, procurer ( vivres ). || — *sâbiéng*, fournir des vivres ( pour les bonzes ); pour le peuple on dit: *chuoy sâbiéng*. || *Chĕ phkŏt* —, prévoyant.

2° || *Phkû* —, ajuster, v. g. une planche avec une autre.

ភ្ជរ PHKÔR. Tonnerre. || — *ronteă*, la foudre. || — *leăn*, le tonnerre gronde, il tonne.

ភ្ជត PHKŎT. || — *phkŏng*, prévoyance, pourvoir à temps. || *Dâ chĕ* — *phkŏng* qui est prévoyant.

ភ្ជរ PHKŨ. Ajuster, assortir. || — *phkŭm* ( même sens ). || — *chhœû*, rassembler, réunir en tas ( des bouts de bois ).

ជ្លន PHLAN. Chevrons ( Annam. *dòng tay*).

ជ្លន PHLĂN. Pirate, brigand. || *Trou day* —, tomber entre les mains des brigands.

ជ្លង PHLANG. Craintif, sauvage ( animal ). || *Pâòl* —, peureux, craintif, qui ne se laisse pas approcher.

ជ្លញ PHLANH. Ravager, dévaster.

ជ្លះ PHLĂS. Changer, remplacer. || —*phdâur*, échanger un objet pour un autre. || — *phdâur kenéa*, alterner, à tour de rôle. || — *lŏmnou*, changer de séjour. || — *au*, changer d'habit. || — *iéam*, relever la garde de nuit. || — *tang*, mettre à la place, substituer.

ជ្លត PHLAT. Ricocher, rebondir. || *Kăp* — *trou chœûng*, recevoir un coup dans les jambes par ricochet.

ជ្លរ PHLÂU ( ou ) *Phlŏu*. Chemin, route, voie, sentier. || — *thléa* ( même sens ). || — *luong*, voie publique, route royale. || — *dòr*, route, chemin des piétons. || — *retĕ*, chemin pour les voitures. || — *chăngiét*, sentier étroit, ruelle. || — *chœûng kûk*, voie de terre. || — *chœûng tŭk*, voie d'eau. || — *véang*, — *viéch*, chemin détourné. || — *bêk*, bifurcation, embranchement. || — *trey*, passes du poisson. || — *thngay dòr*, signe du zodiaque. || *Băt* —, détours d'un chemin. || *Skăt* —, prendre un chemin de traverse pour couper la route à quelqu'un. || — *kăt*, — *chrât*, chemin de traverse. || *Bòk* —, ouvrir, agrandir la route. || *Sră* —, boucher, fermer le chemin, le passage. || *Dòr* — *bŏn kusăl*, marcher dans le sentier de la vertu. || *Dòr* — *bap*, suivre le sentier du vice. || *Dòr* — *trăng*, aller le droit chemin. || *Khŏs* —, *vongving* —, se tromper de route. || *Chhngay* — *mŏ iŭp pir iŭp*, à deux ou trois jours de chemin. || *Tam* — *săch kedey*, d'après la droite raison.

Hosted by Google

ផ្លែ PHLÊ. Fruit ; lame. || — *chhœû*, fruits en général. || — *khchey*, fruit vert, tendre. || — *tum*, fruit mûr. || — *krăs*, qui est couvert de fruits. || — *chròn*, — *bârbâur*, abondance de fruits, fertilité. || — *tŏn mêk*, plier sous le poids des fruits. || — *dau*, — *kŏmbĕt*, lame d'un sabre, d'un couteau. || — *spŏn*, lame d'acier. || — *săntŭch*, hameçon.

ភ្លា PHLÉA. 1° || Se dit de certains assaisonnements pour la viande crue.

2° || *Krâuch* —, gros citron ovoïde dont le jus très acide sert aux assaisonnements.

ភ្លម PHLÉAM. Soudain, à l'instant, tout d'un coup. || *Phlîch* —, oublier subitement. || *Băt* —, qui a disparu tout d'un coup, sans qu'on ait eu le temps de s'en apercevoir.

ភ្លន PHLEĂN. || *Tŏn* —, tendre, délicat.

ភ្លង PHLEĂNG. || *Sbŏu* —, espèce de chaume qui sert à couvrir les maisons.

ភ្លះ PHLEAS. Partager. || — *chéa pir*, couper en deux (viande). || — *iok sbêk chénh*, enlever la peau. || — *iok chŏĕng chénh*, désosser.

ភ្លត PHLEĂT. Échapper, glisser. || — *meăt*, parole involontaire, lapsus. || — *day*, glisser des doigts, échapper. || — *chœûng*, faux pas.

ភ្លវ PHLÉAU. || *Tŭk* —, eau fade, alunée.

ភ្លេច PHLÉCH. V. *Phlîch*. Oublier.

ផ្លេក PHLÉK. Éclair. || — *chântûl* (même sens). || *Phlù* —, il fait des éclairs, briller. || *Phlŭ* — *rengŭk*, étincelle.

ផ្លែត PHLÉT. Éventail, pongka. || — *hén*, *slap*, éventail en plumes. || —*neăk iùng*, éventail de bonze. || — *rŏmiŭl*, pongka. || *Bâk* —, tirer le pongka, éventer.

ផ្លេច PHLICH (*Lich*) || — *kenŏng tŭk*, plonger dans l'eau, cacher sous l'eau. || — *pŏnley*, plonger, immerger (en vue de tout le monde).

ភ្លេច PHLÎCH. Oublier, omettre, se déshabituer. || —*sân*, — *chhŭn*, complètement oublié. || *Khnhŏm* — *ăs hòi*, j'ai complètement oublié. || *Khnhŏm* — *să* (même sens). || — *kŭn*, oublier un bienfait. || — *chămnnĕ*, qui a perdu l'habitude. || *Dâ* — *tou*, qui ne se rappelle pas. || *Khnhŏm* — *tou*, j'ai oublié. || — *khluon*, s'oublier, être distrait. || — *phlĕang smardey*, perdre la tête. || — *pi chĕt*, oubli involontaire. || *Chăng băm* — *pi chĕt*, oubli volontaire. || *Kŏm oi* — *vĕy*, attention n'oubliez pas !

Hosted by Google

ផ្លឿង PHLIÉNG. Pluie, il pleut. || *Thleăk* —, il pleut, la pluie tombe. || — *rŏt*, averse. || — *mŏ mî*, une ondée, une averse de quelques heures. || — *mŏ sănthŭ*, averse de courte durée. || — *relŭm*, pluie fine. || — *sròp sòp*, il tombe quelques gouttes. || *Chăng* — (ou) *rok kăl* —, il va pleuvoir, la pluie va tomber, il est sur le point de pleuvoir. || — *thŏm*, il pleut à verse. || — *mŏ ngût*, il a plu assez pour mouiller, tremper. || *Mî* —, éphémères qui sortent de terre aussitôt après la pluie.

ផ្លៀវ PHLIÉU. || *Rŏt pruonh* —, courir très vite.

ផ្លីង PHLING. Musique, orchestre. || *Ling* —, faire de la musique, jouer (d'un instrument). || — *phleăt*, fausse note.

ផ្ល PHLŎ. Double, jumeaux. || *Kâun* —, enfants jumeaux. || *Kŏmphlœûng* — fusil à deux coups. || *Âksâr* —,diphtongue.

ផ្លើង PHLŒÛNG. Feu. || *Andat* —, flamme. || *Och* —, allumer le feu. || *Pŏngkăt* —, faire du feu, entretenir le feu. || *Rŏmlŏt* —, éteindre le feu. || — *chhĕ*, le feu brûle, dévore. || *Thmâ* —, pierre à feu. || *Préay* — ( ou ) *phka* —, étincelles de feu. || *Ăng* —, se chauffer au feu. || — *ăng*, brasier. || *Rŏngŏk* —, braise. || *Kapal* —, navire à vapeur. || — *chhĕ kăl*, feu qui consumera tout; fin du monde. || — *sămrăng bap*, feu qui purifie les péchés, purgatoire. || — *chhĕ kŏl, rămbăl iok Iuon, Khmêr rŏt puon, khla khăm Chén* (dicton). || *Dòm véa tê mûy, khméan slĕk, khméan truoy, méan tê phka, mŭn dêl phlê*, énigme ( *phœûng chhĕ*, incendie ).

ផ្ល PHLÔI. || — *péak*, regretter d'avoir donné sa parole, d'avoir dit telle ou telle chose.

ផ្ល PHLŎK. Goûter, déguster. || — *mœûl* ( même sens ).

ផ្ល PHLÓK. || *Dòr* —, imitation des sauts d'un animal quelconque. || *Menŭs dòr* —, se dit de quelqu'un qu'on voit à peine de loin. || *Menŭs êna dòr* — *chhngay melĕ*, qui donc marche là-bas au loin ?

ផ្ម PHLŎM. Souffler || — *phlœûng*, souffler le feu. || — *relŏt tién*, souffler la chandelle. || — *kenŏng phnêk*, souffler dans l'œil ( pour en faire sortir la poussière ). || — *khlōi*, jouer de la flûte. || — *trê*, sonner de la trompette, sonner du cor. || — *snêng*, sonner de la corne.

ផ្ន PHLON. Arracher. || *Săndâk* —, se dit de quelque chose de rouillé et qu'on arrache après l'avoir huilé.

ផ្ន PHLÔN. || *Mŏ*—, quarante; se dit pour certains fruits, mangues, oranges, et tous les petits fruits en général. || *Svai mŏ* —, quarante mangues.

Hosted by Google

ផ្លុង PHLŎNG. 1° A la dérobée, à l'insu de, furtivement. || — *sămbŏt*, déposer à la dérobée une lettre. || — *rebăs oi kî vinh*, rendre à la dérobée des objets volés. || — *rebăs oi lūk săng*, faire des cadeaux aux bonzes sans se faire connaître. || — *khluon*, surprendre quelqu'un, v. g. un garçon qui courtise une fille a l'insu de ses parents.

2° || *Mœûm* —, espèce de tubercule bon à manger.

ផ្លៃស PHLOS ( ou ) *Bămphlòs*. Ajouter, amplifier, exagérer. || *Niéay* — *phlai* ( même sens ).

ផ្លូ PHLOU. V. *Phlâu*. Chemin.

ភ្លោ PHLŎU. 1° || — *retĕ*, essieu de voiture.

2° Cuisse, gigot, jambon.

ភ្លឺ PHLŮ. Briller; éclairer, clair; clarté, lumière. || — *hòi*, il fait jour, on y voit clair.

ភ្លុក PHLŬK. Ivoire. || — *dămrey*, défenses d'éléphant. || — *mŏ kàbal*, une paire de défenses.

ភ្លុក PHLÛK. Renverser ( voiture ). || — *retĕ*, voiture renversée.

ភ្លឹក PHLŬK. Sans connaissance ( maladie ). || — *chĕt*, entièrement absorbé par une pensée. || *Chăp* —, s'apercevoir, remarquer. || *Ĕt* —, sans crainte.

ភ្លើង PHLŮNG. V. *Phlœûng*. Feu.

ភ្លត PHLUOT ( pour ) *Phnuot*. || — *day*, gras du bras, avant-bras. || — *chœûng*, le mollet. || *Dăk chrâvăk dăch* — *chœûng*, empreintes des entraves sur la jambe.

ផ្ទ PHNĂN 1° Écailles, anneaux, plis (reptiles). || — *krâpœû*, écailles du crocodile. || — *pŏ*, plis du ventre. || *Mŏ* — *pir* —, un pli, deux plis.

2° Faire une entaille dans la chair de poisson pour la saler.

ផ្ទ PHNĂT. Pli. || — *dêl băt*, lignes du pli. || — *srăp*, plié. || — *kâ*, plis du cou. || — *au*, plis d'un habit.

ផ្ទ PHNÂUK. 1° Tombe, sépulcre, tombeau. || — *khmōch* ( même sens ). || — *sdăch maha khsăt*, tombeau royal.

2° || — *khsăch*, dune, monticule de sable.

ភ្ជ PHNEĂK. || — *ngéar*, dignitaire, notable, catéchiste. || — *ngéar lûk săng-kréach*, les catéchistes du Père.

Hosted by Google

ភ្នាល PHNEĂL. Pari, parier, rivaliser. || — *kenéa*, parier, pari. || *Péak* —, débat, contestation.

ផ្ទាត PHNEĂT. V. *Phnăt*. || *Thnăm mŏ* —, un "pain" de tabac plié en deux. || *Băt chéa* —, faire un pli.

ភ្ញៃ PHNÉY. || *Chhù* —, maladie qui augmente, rechute. || *Dék* —, dormir d'un bon sommeil.

ភ្នែក PHNÊK. Œil, vue. || *Tŭk* —, larme. || *Vong* —, orbite de l'œil. || *Rūm* (ou) *anchòng* —, cils. || *Krâdăs* —, la rétine de l'œil. || *Keu* —, l'iris. || *Trâbâk* — les paupières. || *Kŏntuy* —, le coin de l'œil. || *Mœûl tam kŏntuy* —, suivre du coin de l'œil. || *Dăch kŏntuy* —, à perte de vue. || *Krâlêk* —, tourner les yeux. || *Sămlâk* —, faire les gros yeux. || — *krâlêk krâlau* ( même sens ). || *Khvăk — mŏ khang*, borgne. || *Khvăk — tĕang sang khang*, aveugle. || *Thmîch* —, cligner de l'œil. || *Bòk* —, ouvrir les yeux. || — *srâliéng*, louche. || — *bâng sbêk*, cataracte. || — *lòng bai*, tache blanche sur l'œil. || *Ăch* —, chassie. || — *mœûl*, vue. || — *phlù*, avoir de bons yeux. || *Rengŭt* —, avoir mauvaise vue, qui n'y voit pas clair. || — *ânching*, division d'une balance. || *Chhnăm* —, l'année prochaine.

ផ្ងា PHNGA. || *Dék* —, couché sur le dos. || *Duol phkăp duol* —, tomber tantôt en avant, tantôt en arrière. || — *eyvan*, mettre un objet dans sa position naturelle. || *Ling phkăp* —, jouer à "pile ou face".

ផ្ងាក PHNGAK. Renversé en arrière.

ផ្ងម PHNGĂM. 1° Conserver chaud, cuire à petit feu. || — *bay*, conserver le riz chaud, mettre la marmite sur la braise pour conserver le riz chaud.

2° || *Dăk tŭk* —, plonger un instant dans l'eau.

ភ្ងា PHNGÉA. 1° Chéri, aimé. || *Bănchâul chéa sămlănh* —, lier amitié. || — *prey*, amants.

2° || Etre à l'agonie, qui va rendre le dernier soupir. || — *lòng vinh*, sortir de léthargie, reprendre ses sens.

ផ្ងក PHNGŎK. || *Niéay* —, parler d'une façon aimable.

ផ្ងត PHNGŮT ( Ngût ). Faire prendre un bain. || — *tŭk kâun keméng*, faire prendre un bain à un enfant.

ភ្ញាក PHNHEĂK. S'éveiller, tressaillir. || — *prŭt* ( même sens ), frissonner. || — *khluon*, être surpris, réveillé en sursaut. || — *smardey*, revenir à soi, reprendre ses sens.

Hosted by Google

ភ្ញ់ល PHNHEĂS. Faire éclore, faire couver. ‖ — *pōng* ( même sens ).

ភ្ញី PHNHI. ‖ *Phka* —, qui a des fleurs, fleuri, fleur. ‖ — *veăr*, nom d'une fleur.

ភ្ញៀវ PHNHIÉU. 1° Convive, hôte, invité. ‖ *Totuol* —, recevoir des invités, donner l'hospitalité. ‖ *Neăk totuol* —, hôte, garçon d'honneur.

2° ‖ *Dòm* —, arbre à fruits ( en grappe ).

ផ្ញើរ PHNHỎ. 1° Confier, envoyer. ‖ — *eyvăn tou*, envoyer quelque chose à. ‖ — *kî*, confier à quelqu'un. ‖ — *sămbŏt*, envoyer une lettre.

2° ‖ — *kaêk* (ou) *bămnhò kaêk*, gui des arbres.

ភ្ញ់ល PHNHŎS. V. *Phnheăs*.

ភ្ញៀង PHNIÉNG. Partie de la charrue qui est en terre.

ភ្ញៀ PHNIÉR. Houe à deux dents.

ភ្ញីន PHNÎN. ‖ — *pŏs*, anneaux d'un serpent ( enroulé ).

ភ្ញក PHNŎK. Tas, monceau. ‖ — *phlœûng*, couvrir le feu pour faire de la fumée.

ភ្ញក PHNÔK. 1° ‖ — *relŭk*, se souvenir de, avoir le mal du pays.

2° ‖ — *chăng*, désirer, avoir envie de quelque chose.

ផ្ញុល PHNOL. Croassement du corbeau ( inaugurer d'après cela ). ‖ *Kaêk bōl* —, ( même sens ).

ភ្ញ់ល PHNŎL. V. *Phneăl*. Parier.

ភ្ញំម PHNŎM. Montagne. ‖ — *téap*, colline. ‖ — *chât*, montagne escarpée. ‖ *Kŏmpŭl* —, la cime, le sommet d'une montagne. ‖ *Chœûng* —, le pied de la montagne. ‖ *Dâng* —, chaîne de montagnes. ‖ *Pun* —, petit édicule de sable de trois pieds de hauteur ( cérémonie superstieuse ). ‖ — *preă sumê*, montagne fabuleuse au sommet de laquelle serait le paradis terrestre! mais qui n'est autre, d'après certains *satra*, que la tour de babel. ‖ — *iông*, four crématoire (pour le commun du peuple).

ផ្ញើម PHNỎM. Gros marteau de forgeron.

ភ្ញង PHNÔNG. Tribus sauvages du Laos. ‖ *A* —, injure, espèce de sauvage!.

ផ្ញុរ PHNOR. V. *Phnâur*. Tombeau.

Hosted by Google

ផ្ទ PHNĂS. || — *bŏ krâbas*, carde à coton.

ផ្ទ PHNŎT. V. *Phneăt.*

ផ្ទ PHNUONG. Chignon ( cheveux ). || — *săk* ( même sens ).

ផ្ទ PHNUOS. Consacré, sacré. || *Buos chéa* —, entrer dans les ordres. || *Sdăch trŏng preă* —, le roi va se faire bonze. || *Dăk* —, quitter l'habit de bonze, défroquer ( poésie ).

ផ្ទ PHNUOT. Bigarré. || — *kâ pŏ*, collier naturel de certains serpents.

ផ្ទ PHNÛT ( *Pût* ). || *Mŏ* — *day*, gros comme le poignet. || *Mŏ* — *bai*, une boule de riz.

ផ PHŎ. Blettir, qui tombe en eau. || *Tum* —, trop mûr.

ផ PHÔ. Faire des embarras. || *Menŭs* — ( ou ) *kŏmphô* ( même sens ), se vanter, faire des siennes.

ប្អូន PHŎÂUN. Cadet. || — *prŏs*, frère cadet. || — *srey*, sœur cadette. || — *pôu*, le dernier né. || *Bâng* —, aînés et cadets. || *Âs bâng* —, mes frères.

ភើជ PHŒÛ. Roter.

ភ្ជ PHŒÛCH. Tirer à soi, attirer.

ផ្យ PHŎY. Peu solide, sans consistance, tomber en poussière. || *Sămpŏt* —, étoffe de très mauvaise qualité, chiffe. || *Rién mŭn phĕ mŭn* — *té*, propre à rien.

ផ្យ PHŎI. || *Ânchĕang* —, auvent, store. || *Teăl* —, soulever l'auvent et l'appuyer avec un bâton.

ផ្ក PHŎK. Boue, vase, limon, bourbier. || — *lâăk pŏpăch*, vaseux, bourbeux. || *Prâlăk* —, couvert de boue, se salir. || *Sămnâr* —, plomb. || *Dey sâ* —, terre séchée dont on se sert en guise de craie.

ផ្ក PHŎK. V. *Phĕk.* Boire.

ផ្ការ PHOKA. *Phokai.* V. *Phka. Phkai.*

ផ្ម PHŌM. 1° Peter, faire un pet.

2° || *Veăr* —, sorte d'herbe puante.

ផ្ម PHŎM. Pleine, grosse. || *Srey* — ( terme grossier ) femme enceinte. || *Sĕ* —, jument pleine.

Hosted by Google

ផ្ងង PHŎNG. S'embourber, s'enfoncer dans la vase, tomber dans une fosse.

ផើង PHŎNG. Vase, pot à fleurs, bassin. || — *phka*, vase à fleurs. || — *léang chœûng*, bassin servant à laver les pieds.

ភ្ជុម PHŎÔM. || *Bai* —, riz qui commence à se gâter, à se corrompre, à s'altérer. || — *lăp*, gâté, corrompu.

ភាប PHŎP. V. *Pheăp*. Bonheur.

ផ្ទរ PHÔR. || *Dey* —, terrain mou.

ផ្ទះ PHŎS. 1° S'élever, surgir, sortir de l'eau. || — *lòng*, — *chéng*, ébruiter, éventer la mèche.

2° Tourner en eau. || — *reluoy* ( même sens ), (melon, citrouille ).

ផើត PHŎT. || — *lòng*, lever, élever, monter. || — *chœûng*, croire ne pas toucher terre.

ផុត PHOT. Cesser, fini, extrémité, dépasser, mourir. || — *dănghòm*, — *khiăl*, expirer, rendre le dernier soupir. || — *aiâus*, — *chivit* (même sens), mourir. || *Chăng* —, être à l'agonie, près de mourir. || — *hòi*, trépassé; dépassé. || — *dòm chhœû*, dépasser la cime des arbres. || *Mŭn chĕ* —, interminable. || *Kach* —, qui dépasse les bornes de la méchanceté. || — *kar*, fini, achevé.

ផ្សា PHSA. 1° Cuisant, brûlant ( blessure ).

2° Souder, raccommoder ( métaux ). || — *chéa mitrey*, pacifier ; rétablir la paix entre des ennemis. || — *pŏndŏ mêk dòm chhœû*, greffer. || — *dōi chĕt srâlănh*, avoir des égards, de la préférence pour.

ផ្សះ PHSĂ ( *Să* ). Cicatriser, guérir. || *Rok kăl* — *hòi*, en voie de guérison. || — *dămbău*, guérir une plaie, un abcès.

ផ្សាយ PHSAY. || *Prey* —, forêt, broussailles. || *Tou prey tou* —, aller à la forêt; aller satisfaire ses besoins naturels.

ផ្សំ PHSĂM. Adapter, joindre, assujétir, réunir, raccorder. || — *phsăt* ( même sens ). || — *kenéa*, s'unir ensemble ( droit conjugal ). || — *chéa mûy kenéa*, s'unir, ne faire qu'un. || *Dŏmnòr* —, participation, communication. || — *nŭng*, adapter, assujétir. || — *thnăm*, réunir plusieurs ingrédients pour préparer un remède. || — *chhul*, se dire beaucoup plus malade qu'on ne l'est véritablement. || — *sâut*, faire semblant de prier. || — *si*, faire semblant de travailler avec ardeur dans l'intention cachée d'obtenir une rémunération.

ផ្សាង PHSĂNG ( *Săng* ). Apprivoiser. || — *săt théat prey*, dompter, dresser, apprivoiser des animaux sauvages. || — *teăl tê săng*, apprivoiser, subjuguer, dompter.

Hosted by Google

ផ្សង PHSÂNG. || — *khmōch*, évoquer les esprits dans le but d'en obtenir un témoignage quelconque.

ផ្សារ PHSAR. Marché, bazar, foire. || — *tiém* ( même sens ), boutique. || — *sra*, cabaret, gargote. || — *kū*, boucherie. || — *trey*, poissonnerie. || *Péak réap* —, parler, langage des halles.

ផ្សឹក PHSĔK. 1° ( *Sĕk* ). Défroquer, dégrader ( un bonze ).

2° User ( un objet ) par le travail, par le frottement. || *Prò* — *au* user un habit en le portant.

ផ្សេង PHSÉNG. Différent, autre, divers. || *Dòr phlâu* —, prendre un chemin différent. || *Kŭt* —, penser différemment.

ផ្សែង PHSÊNG. Fumée, vapeur. || — *lòng*, la fumée s'élève, monte. || *Ênа khœûnh* — *tha chéa méan phlœûng*, il n'y a pas de fumée sans feu.

ផ្សិត PHSET. Champignon, moisissure. || — *chék*, champignon qui pousse au pied des bananiers. || — *kŏndiér*, qui pousse sur les fourmilières. || — *sănděk*, qui pousse sur la plante desséchée du haricot.

ផ្សោត PHSŌT. || *Trey* —, marsouin.

ផ្សុត PHSŎT. V. *Phsĕt*.

ផ្ទះ PHTEĂ. Maison, habitation, case. || — *bai*, cuisine. || — *sămbêng*, maison, domicile. || — *kŭk*, prison. || — *pir bey cheăn*, maison à deux ou trois étages. || *Săng* —, construire une maison. || *Prŏk* —, couvrir une maison. || *Lœûk* —, monter la charpente d'une maison. || *Kŭt oi méan* — *sămbêng*, penser à s'établir, à prendre femme.

ភ្ជាល PHTÉAL. Griller, chauffer au feu. || — *day*, passer la main sur la flamme. || — *mŭk*, mettre le visage tout près du feu.

ភ្ជាល PHTEĂL. 1° || — *dey*, poser à plat par terre.

2° || *Suor* —, interroger deux individus à part pour connaître la vérité. || *Phteăn* —, pousser à bout.

ភ្ជាន PHTEĂN. || — *kŏmhŏs*, reprocher une faute, une erreur. || — *kŏm oi khŏs êtiét*, réprimander.

ភ្ជាង PHTĔANG. Partie, division. || *Mŏ* — *phtĕa*, un compartiment. || *Mŏ* — *kebâun*, une partie, une division d'un radeau.

ភ្ជាប PHTEĂP. À côté, tout près, contre. || *Dăk* —, appliquer contre. || — *khang ânchĕang*, blotti derrière la cloison.

Hosted by Google

ភ្ជ់ត PHTEĂT. Toucher légèrement, donner une chiquenaude. || — *pŏnteăt*, tirer au cordeau. || — *phlék*, étincelle, éclair. || *Phlœûng phtŭ phlét préay*, étinceler ( feu ).

ភ្ជ PHTEY. Sein maternel; surface. || — *medai* ( même sens ). || *Méan — pō*, être enceinte. || *Chhù — tōmngōn nŭng sămral kâun*, douleurs de l'enfantement. || *Chŏ* —, avoir la diarrhée, se purger. || — *krōm*, le peuple, le vulgaire. || — *kadar*, surface d'une planche. || — *srâmŏt*, le fond de la mer, le sein des flots. || — *dey*, centre de la terre.

ប្ជុយ PHTHOY. V. *Pathŏi*. S'exposer, se risquer.

ភ្ជ PHTI. Plante comestible, amaranthe. || — *leăk*, rouge. || — *dâung*, blanche. || —*ăch meăn*, tirant sur le noir. || — *thmâ*, plante rampante. || — *pŏnla*, plante épineuse ( employée comme mordant dans la teinture ).

ភ្ជ PHTÎ. Vider, transvaser. || *Chăk* — ( même sens ), décanter.

ភ្ជ PHTIÉNG ( *Tiéng* ). Redresser, corriger, diriger.

ភ្ជ PHTYM. Comparer, mettre en parallèle. || — *prâdâuch* ( même sens ). || — *phsăm*, apparier, rapprocher. || *Priép* —, assimiler, comparer. || — *kū*, atteler une paire de bœufs. || — *hòi*, lié, attaché. || *Rok avey mŭy tou — prâdâuch pŭm ban lòi*, au dessus de toute comparaison, sans pareil. || *Êt — ban* ( même sens ).

ភ្ជ PHTŎK. || *Trey* —, nom d'un tout petit poisson.

PHTŎL. V. *Phteăl*.

ភ្ជ PHTŎM. 1° Dormir, reposer ( D. R. ).

2° || *Dér* —, coudre sans ordre ni attention.

ភ្ជ PHTŎN. V. *Phteăn*.

ភ្ជ PHTÔNH. Insister pour arriver à son but.

ភ្ជ PHTŎP. *Phtŏt*. V. *Phteăp*. *Phteăt*.

ភ្ជ PHTŬ. Craquer, pétiller, faire explosion, éclater ( bois, pierre, feu ).

ភ្ជ PHTÙ. Espèce de gingembre.

ភ្ជ PHTUY. À l'opposé, à l'envers. || — *péak*, inversion, répéter en commençant par la fin. || *Dék — kenéa*, se coucher en mettant les pieds vers la tête de son voisin.



Hosted by Google

ភ្ជុក PHTŬK. Charger ( homme, barque, voiture ). ‖ — *srâu, âmbĕl,* une charge de paddy, de sel.

ភ្នោង PHTUNG. 1° Arbalétrier, grosse pièce d'un toit.

2° ‖ *Trey* —, nom de poisson ( aiguille ).

ភ្ជុន PHTUON. Répéter, répétition. ‖ — *pir bey dâng,* répéter deux ou trois fois.

ភ្ជូរ PHTÛR. Toit de charrette. ‖ — *retĕ* ( même sens ).

ភូម PHÛM. 1° Village, hameau, terrain et maisons entourés d'une barrière. ‖ — *nou,* domicile, habitation, hameau, bourg. ‖ — *tiém* ( même sens ). ‖ *Mî* —, maire de village. ‖ *Chăs* —, *chăs srŏk,* les notables, les anciens du village.

2° ‖ *Bûchéa preă* —, sacrifice de la poule ( pour obtenir la pluie, la fertilité ).

ភូមា PHUMÉA. ‖ *Srŏk* —, Birmanie. ‖ *Menŭs srŏk* —, Birman ( *Culà* (.

ភ្ជយ PHUOY. Couverture. ‖ *Tŏndăp* —, se couvrir.

ភ្យិក PHŬŎK. ‖ *Menŭs* —, albinos.

ភូសា PHÛSA ( ou ) *Kûsa.* ‖ *Preă* —, vêtements, ornements ( D. R. B. ).

ភូត PHÛT. 1° Tromperie, fourberie, supercherie, ruse. ‖ — *té,* c'est de la fourberie, de la supercherie. ‖ *Menŭs* —, fourbe, trompeur, imposteur, menteur.

2° Esprits, fantômes. ‖ *Khmōch chi dôr* — ( même sens ).

ភូវាង PHUVĔANG ( ou ) *Prâvĕang.* Calao, petit oiseau.

ពីយ PI. De, dès, du, depuis. ‖ — *kal kemêng, kal tâuch,* dès le berceau, dès l'enfance. ‖ — *chi ta, chi tuot, chi dâun, chi pŭk,* du temps des ancêtres, des aïeux. ‖ — *chăs* — *tŭm,* du vieux temps, du temps des anciens. ‖ — *borŏm boran* ( même sens ), aux temps héroïques, dans l'antiquité. ‖ — *dòm,* autrefois, jadis, au commencement. ‖ — *mŭn* (même sens), auparavant. ‖ — *dăra dărap,* toujours. ‖ — *is* — *iĕang* (ou) — *iur iĕang,* de temps immémorial. ‖ — *pring riéng mok,* depuis l'antiquité jusqu'à nos jours. ‖ — *prâti prâtuot,* nos ancêtres, nos aïeux. ‖ — *nĕ* — *nŏ,* après cela, ensuite. ‖ — *nĕ tou mûk,* désormais, depuis ce temps-là. ‖ *Tăng* —, à partir de. ‖ *Tăng* — *thngay nĕ,* à partir d'aujourd'hui. ‖ *Tăng* — *thngay nŏ,* à partir de ce jour. ‖ — *na,* d'où. ‖ — *prŭk,* dès le matin. ‖ — *longéach veăl prŭk,* du soir au matin.

ពីបាក PIBAK. Pauvre, malheureux, peine, difficulté, misère. ‖ — *dâ dòr sâum téan,*

Hosted by Google

mendiant, qui demande l'aumône. || *Khnhŏm krâ — tŏmthi hòi,* je suis bien malheureux. || — *năs,* c'est bien difficile, très difficile. || — *chĕt năs,* c'est très ennuyeux. || *Thvœû — năs,* c'est bien difficile à faire.

ពិចារណា PICHARNA. Examiner, discuter, considérer. || — *mœûl* ( même sens ).

ពិដោ PIDOR. Parfum, odeur, senteur. || — *sarpœû,* tout ce qui est odoriférant.

ពៀជ PIÉCH. Bosselé, déformé; bossuer.

ពៀប PIÉP. Chargé, plein. || — *năs,* chargé à couler ( bateau ).

ពៀ PIÉR. Tourments, supplices, peines, souffrances. || *Totuol — ândârai,* endurer les tourments de l'enfer, des peines insupportables.

ពេក PÎK. Superlatif, très, fort, beaucoup. || *Pŏn* — ( même sens ). || — *pŏn kray* ( même sens ), excessivement.

ពិការ PIKAR. || *Dăm* — (ou) *véay* —, frapper. || *Menŭs* —, mutilé, estropié.

ពិឃាត PIKHÉAT. || — *prâmăt,* blasphémer, insulter ; tuer ( R. ).

ពិគ្រោះ PIKRŎ. Examiner une affaire, réfléchir sur quelque chose. || — *kenéa,* se concerter.

ពិល PĬL. || — *phnêk,* éblouissement.

ពេល PÎL (ou) *Piléa.* Temps, moment, occasion. || *Néa — nŏ,* en cette occasion. || *Băt* —, perdre son temps. || *Huos* —, manquer l'occasion, il n'est plus temps. || *Khŏs* —, à contre-temps, ce n'est pas le moment. || — *longéach,* vers le soir, dans la soirée. || *Rŭs thngay* —, choisir les jours propices ou néfastes ( superst. ).

ពិន PĬN. Harpe chinoise.

ពេន PÎN. Rouler, entortiller. || — *peăt,* s'enrouler.

ពិន័យ PINY (ou) *Phiney.* Amende, peine. || *Krâia*—,montant de l'amende. || *Krâia — chêa tuong,* partie de l'amende qui revient au trésor royal. || *Oi — lŏ* : condamner à l'amende. || *Prê* —, commuer la peine.

ពិងប៉ោះ PINGPĂ. Tomate.

ពិងពាង PINGPÉANG. || *Săt* —, grosse araignée. || *Mōng* —, toile d'araignée.

ពិងពុង PINGPŎNG. || *Dòm* —, petite espèce de bambou.

Hosted by Google

ពៀប PÎP. || — *meăt*, grimacer, faire des grimaces.

ពីពា PIPÉA. Épouse ( livres ). || *Apéa* —, époux et épouse. || *Bŏn apéa* —, sacrement de mariage.

ពីផ្ទ PIPHĂL. Doute, soupçon. || *Kŏm oi méan — lòi*, n'ayez aucun doute.

ពីភាក្ស PIPHĔAKSA. Examiner, rechercher, porter un jugement sur quelque chose.

ពីភុព PIPHŎK. L'univers. || *Âs tĕang* —, dans tout l'univers.

ពីយ PIR. Deux, double. || — *tŏndăp*, douze. || *Hau — bey neăk mok*, appelez deux ou trois hommes.

ពីរោះ PIRŎ. Harmonieux, suave, délicieux. || *Pirŏm* — ( même sens ). || — *srână*, écouter avec plaisir, prendre plaisir à. || *Chriéng* —, chanter harmonieusement. || — *smă să sa*, tout à fait agréable, délicieux. || *Sămléng* —, voix agréable. || *Sămdey* —, éloquence, beau langage.

ពីរោត PIRÛT. Se fâcher. || *Trŏng preă kròt* —, colère du roi.

ពីសា PISA. Boire, manger ( par politesse ); savoureux, agréable au goût. || *Ânchœûnh — bai*, manière polie d'inviter quelqu'un à manger. || — *sra*, — *thnăm*, boire du vin, fumer du tabac. || — *meăt*, savoureux, exquis ( sens du goût ).

ពីក PISAK. || *Khê* —, deuxième mois, Avril-Mai.

ពីសី PISEY. || *Rebăs* —, objet beau, joli ( poésie ).

ពីសេ PISES. || *Cheăr* —, aromates. || *Neăk* —, cuisinier du roi.

ពីសុត PISŎT. Prouver, démontrer la vérité ( en justice ), examiner un ouvrage. || — *phneăl kenéa*, discuter, soutenir de part et d'autre.

ពីត PYT. 1° Vrai, certain, en verité, certainement. || — *hòi*, oui, c'est vrai. || — *mén*, c'est sincère, certain. || — *trâng*, en vérité, c'est la vérité. || — *pŭmnĭt* ( même sens ). || *Bò — dâuchnĕ*, si cela est vrai, s'il en est ainsi.

2° S'adresser au bonze. || *Mok — lūk, mok — prĕa pŭt deyka lūk* (ou) *mŏk — preă putika lūk*, je viens m'adresser à vous ( bonze ); adresser la parole au bonze.

3° Pinceau à écrire.

4° || — *nŭng sma*, soulever avec l'épaule.

Hosted by Google

ពីទូរ PITÛR. Petite pierre précieuse, perle. || *Kâng — sāurkan*, collier de perles précieuses. || *Khiâng —*, nacre.

ផ្ការ PLAI. 1° || *— péak*, amplifier, exagérer.

2° || Plus, en plus, révolu. || *Aiâus sămsòp — hòi*, qui a passé trente ans, trente ans et plus.

ប្ដម PLÂM. 1° S'introduire, se faufiler. || *— châul*, s'introduire à la dérobée, en se déguisant. || *— sî*, se faufiler parmi les invités.

2° Depuis l'âge de raison jusqu'à la vieillesse.

ផ្ដាន PLAN ( ou ) *Phlan*. Pièce de charpente ( chevron ).

ផ្ដន PLĂN. V. *Phlăn*. Piller, saccager, pirates, brigands.

ញ្ដម PLÉAM ( pour ) *Phléam*. Subitement.

ប្ដេក PLÉK. || *Phlù —*, scintiller.

ប្ដែក PLÊK. Étrange, extraordinaire, nouveau, méconnaissable, qui excite l'étonnement, l'admiration. || *Srâdey péak — chhngăl*, dire des choses extraordinaires. || *Oi kî —*, causer l'étonnement du public.

ប្ដែង PLÊNG. Déguiser, dissimuler, feindre. || *— rûp*, se déguiser. || *— khluon* ( même sens ). || *— rûp srey chéa prŏs*, femme qui se déguise en homme. || *— trŏng tréay*, transfiguration, métamorphose, faussement, avec feinte.

ព្ដែត PLÉT. || *— préay*, briller, avoir de l'éclat, étinceler.

ឡោក PLŌK. Vessie. || *— thléai*, rupture de la vessie. || *— săt* (ou) *pong —*, testicules des animaux.

ឡោត PLŌT. || *Lût —*, sauter ( harmonie imitative ).

ឡោ PŌ. Assez, suffisamment, passablement. || *Thŏm —*, assez grand, considérable.

ពោរ PÔ. || *Dòm —*, banian.

ពោះ PŎ. Ventre || *— phtey* ( même sens ). || *— vién*, viscère, intestins. || *— kŏmpăng, — pûng*, ventru, qui a beaucoup d'embonpoint. || *Dà — mûy*, frères utérins. || *Chhù —*, avoir mal au ventre.

ព៌ប៉ែល POBÈL. *Pobuol*, etc. V. *Pâbêl*...

Hosted by Google

ពិរ PŒÛ. Simuler.

ប៉ុយ PŎY. Amadou. ‖ *Krâdăs* —, papier-amadou.

ពក PŎK. 1° Bosse, excroissance, loupe. ‖ — *kâ*, goître.

2° ‖ *Dòm* —, petite espèce de bambou.

ពោល PŌL. Pommeau d'arme. ‖ — *sadiéu*, virole pour tendre la corde de la guitare. ‖ — *thnû*, pommeau de l'arc.

ព់ល PÔL. ‖ Soldat, esclave héréditaire. ‖ — *asa* ( même sens ). ‖ — *srăl rŭs*, corps d'élite. ‖ — *iuthéa*, artilleurs. ‖ *Mî* — *sêna*, chef principal, chef de corps. ‖ *Lœûk* —, aller en expédition.

ពាំល PŎL. V. *Peăl*. Toucher.

ព់លឡែ POLÊ. Panier en bambou pour transporter la terre.

ពាម PÔM. Absorber, se gorger, engloutir.

ពម PŎM. V. *Peăm*.

ពោះម្យ PŎMAI. Veuf. ‖ *Neăk* —, qui est veuf.

ពម៉ង PŎMĂNG. ‖ *Săt* —, oiseau de proie.

ពម៉ាញ POMĂNH. ‖ *Neăk* — *săt*, chasseur ( rare ).

បម៉ា POMAR (ou) *Poma*. 1° ‖ *Săt* —, hérisson. ‖ *Kam* —, porc-épic.

2° ‖ *Trey* —, nom de poisson.

បម៉ាត POMĂT. 1° Fiel. ‖ *Châmngù bêk* — *thlân*, abcès au foie, maladie de foie.

2° ‖ — *dey*, orcanette, plante dont les racines donnent une teinture rouge. ‖ — *trĕang*, herbe vénéneuse.

បំបាក PŎMBĂK ( *Băk* ). Action de casser, de rompre, de détruire. ‖ — *satrâu*, vaincre, exterminer l'ennemi.

បំបាំ PŎMBĂNG. *Pŏmbâr*. etc. V. par *Băm*.

បម៉ាង PŎMĔANG. ‖ *Săt* — ( ou ) *lemĕang*, grand cerf, élan.

បមេ POMÉR. Pièce de charpente qui relie la tête des colonnes.

Hosted by Google

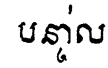
| | |
|---|---|
| បមៀល | POMIÉL. Faire rouler, rouler par terre, transporter des fardeaux sur des rouleaux. ‖ — *kreăp kŏmphlœûng*, faire rouler un boulet de canon (jouer aux boules avec des boulets de canon). |
| បំណាះ | POMNĂ ( *Pă* ). ‖ — *sămpŏt*, rapiéceter. |
| ពុំម្ហ៉ាក | PŎMNEĂK. Loger chez quelqu'un. ‖ — *asray* ( même sens ). |
| ពុំម្ហៀល | PŎMNIÉL ( Pour ) *Dămniél*. Injure. |
| ពុំនៀ | PŎMNIÉR. Miséreux, tomber dans la misère. ‖ *Si — piér* ( même sens ). |
| ពុំនោល | PŎMNUL. Conte, fable, histoire. ‖ *Chriéng băt* —, chansons. ‖ *prâpéay ni săs khmêr*, paganisme. |
| ពុំនួន | PŎMNUON ( *Puon* ). Refuge, asile, retraite. |
| ពុំនូត | PŎMNUT ( *Pût* ). ‖ — *tŭk*, action d'exprimer un suc. ‖ — *nŏm*, boulette de pain. ‖ *Au* —, linge tordu. |
| ពុំនិត | PŎMNŬT. Vérité. ‖ *Khnhŏm — trăng*, esclave qui a bien mérité de son maître. |
| ប៉មោក | POMOK. Approprier. ‖ — *léang oi chră*, blanchir ( en lavant ). ‖ — *sâut* blanchir la soie. |
| បម្ហ៊ក | POMŎK. ‖ — *sra*, adonné au vin, ivrogne. ‖ *Bap — sra*, péché d'ivrognerie ‖ *Menùs — sra*, ivrogne. |
| ព៏ម | PŎMÔR. ‖ *Pôr — tûk*, goudronner une barque. ‖ — *kŏntîl*, rouler une natte. |
| ពុំពាំម | PŎMPEĂM. ‖ — *thvéar*, rester debout, immobile sur le seuil de la porte sans vouloir se déranger. |
| ពំព្ឌ្ញ | PŎMPRUONH. ‖ — *săk*, friser, tresser les cheveux. |
| ពំពូន | PŎMPUON ( *Puon* ). Cacher quelqu'un. |
| ពំវៀ | PŎMVIÉR. Éloigner, écarter, fuir. |
| បំភ៉ម | PŎNGRAM (*Pram*). Publication, promulgation, prohibition. ‖ — *preă khăn*, défense royale. |
| ពង៉ភ៉ព | PŎNGRAP ( *Prăp* ). Promulgation, action de prévenir. |
| ប៉ុន | PŎN. 1° Comme, autant, semblable, également, de même. ‖ — *nĕ*, comme |

Hosted by Google

ceci, de cette façon. || — *nŏ*, comme cela. || — *pōng* ( poésie ) selon le bon plaisir. || — *tê tha*, mais, pourtant, on dit que. || *Thŏm — tŏmrey*, gros comme un éléphant. || *Anh srâlanh véa — kâun bângkòt tê môdâng*, je l'aime comme s'il était mon propre enfant. || *Thŏm — na*, de quelle grandeur, de quelle dimension. || — *ponnĕ*, gros comme cela ( on indique la dimension par un geste. || *Oi sâng pŏ — nŏ*, autant on en a pris autant il en faut rendre. || *Săl tê — nŏ hòi*, il ne reste plus que cela. || — *kenéa*, pareil, semblable. || — *prâman*, excessif, au delà. || — *pîk*, fort, beaucoup, excessivement, outre mesure. || *Âs tê — nĕ êng*, tout est là, c'est tout.

2° Impôt, taxe. || *Hâut —, iok —*, prélever, percevoir un impôt. || *Oi —*, payer l'impôt. || *Loi —*, demander un délai pour payer l'impôt.

3° ( pour ) *Peăn*. Mille. || *Pir —*, deux mille.



PŎNCHAL. *Pŏnchăm*, etc. V. par *Bân*.

PÔNG. Œuf, pondre, enfler, ampoule, testicules. || — *meăn*, œuf de poule. || *Meăn —*, la poule pond. || *Meăn krap —*, la poule couve ses œufs. || *Krâhâm —*, jaune d'œuf. || *Sâ —*, blanc d'œuf. || *Sămbăk —*, coquille d'œuf. || *Krâdas —*, pellicule de l'œuf. || — *â*, œuf sans germe. || — *ângruon*, œuf, couvé. || — *sâŏy*, — *relût*, œuf avorté. || *Phnheăs —*, faire couver des œufs. || — *chay*, lente, œuf de vermine. || — *day*, ampoule. || — *plōk*, testicules. || — *kâdâ*, parties génitales.



PŎNG. Arrondir, tracer en rond. || *Dêk —*, compas. || *Tŏk — krăpœû*, table ovale. || *Kangōk —*, le paon fait la roue.

PŎNGKOŎK. Ambre jaune. || *Angkam —* ( même sens ).

PONGVÉANG. Parler avec détours.

PONLOI. Allonger. || *Dòr — kenéa*, aller à la file.



PŎNLÔK. 1° Germer, bourgeonner (graines, arbres).

2° || *Kâun —*, fils unique.

PŎNLONG. || *Véay —*, pêcher à la ligne dans des champs inondés.

PŎNLÛ. Lumière, clarté. || — *plù* ( même sens ) éclat, éclair. || *Mŏ —*, un moment, une minute. || *Kenŏng mŏ —*, aussitôt, tout de suite, à l'instant.

PŎNLŬK. || *Srâlănh — chĕt*, aimer de tout son cœur. || *Thŏm —*, immense.



PŎNLUONH. Tenon. || *Pŏnchâul —*, faire entrer le tenon dans la mortaise.

Hosted by Google

ប៉ុន្ម៉ាន PŎNMĂN. Combien, jusqu'à quel point ? ‖ — *dâng*, combien de fois ? ‖ *Thlay* —, quel prix? ‖ — *étiét*, encore combien, jusques à quand? ‖ - —, autant qu'il y en a. ‖ *Aiâus* — *chhnăm*, quel âge avez-vous? ‖ *Aiâus* — ( même sens ).

បុនណេះ PŎNNĔ. Ainsi, assèz.

ប៉ុន្នោះ PŎNNŎ. Seulement. ‖ *Tê* — ( même sens ). ‖ — *hòi*, assez, suffit.

ពន្នុភ្យ PONNOREY ( pour ) *Preă noréay*. Beau, superbe ( poésie ).

បន្ហា PŎNSA. Soudure, coller. ‖ *Mŭk* —, soudure. ‖ *Tŭk* —, acide sulfurique.

បន្ហាះ PONSĂ. Guérir, opérer la cicatrisation. ‖ — *bâus*, guérir un furoncle. ‖ *Thnăm* —, médicament pour les maladies externes. ‖ *Préng maha* —, huile qui sert à cicatriser les plaies.

បុន្ហាក PŎNSĂK. Cheville qui relie les planches ( d'une barque ). ‖ *Dêk* —, la même ( en fer ).

បុនលំាម PŎNSĂM. ‖ *Pŏngkat* —, séduire, corrompre la jeunesse.

បុនលំម PŎNSĂM. Se joindre, s'accorder, harmoniser. V. *Pănsăm*.

បុន្ហាប PŎNSAP. ‖ *Thnăm chămpŏ* —, antidote.

ប៉ុនត់ក PŎNTÂK. Dégoutter. ‖ — *tămnăk*, tomber goutte à goutte.

ប៉ុន្តែរ PŎNTÈ. Mais, cependant.

ប៉ុន្ទាះ PŎNTEĂ. *Pŏntéay*... V. à *Bân*...

ប៉ុន្ទាន PŎNTEĂN. Presser, hâter; être pressé ‖ — *năs*, qui est très pressé, chose urgente. ‖ — *phliéng*, pressé par la pluie.

ប៉ុន្ទាត PŎNTEĂT. Cordeau, ligne, règle. ‖ *Khsĕ* —, cordeau de charpentier.

ប៉ុន្តឹង PŎNTĔNG 1° ( *Tĕng* ). Tendre avec force. ‖ — *khsê*, tendre un lien, une corde. ‖ — *réas*, être dur, inflexible envers le peuple.

2° Filet pour prendre les perdrix.

បន្ទោះ PONTŎ. ‖ *Kombĕt* —, genre de couteau très pointu dont on se sert pour préparer le rotin.

ប៉ុន្ទន PŎNTŎN ( *Tŏn* ). Rendre mou, flexible, amollir. ‖ *Dâ* — *ban*, flexible. ‖ — *chĕt*, calmer, attendrir. ‖ — *day*, se faire la main à un travail quelconque.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| បុនទេង | PŎNTŎNG (pour) *Pŏntĕng.* |
| បុនទាត់ | PŎNTŎT (pour) *Pŏnteăt.* ‖ *Dâ mŭn skeăl — khmau,* qui ne connaît pas la ligne noire (droite) c.-à-d. un imbécile, qui ne connaît rien. ‖ *Khnat nŭng — chéa kû kenéa,* la règle et le cordeau font la paire (dicton). ‖ *Véay —, kû —,* tracer une ligne. |
| បុនទ្រេត | PŎNTRÎT. Faire pencher. |
| បុនទោ់ប | PŎNTUP. Arrêter, couper (maladie). ‖ *Phĕk thnăm —,* prendre de la médecine pour arrêter une maladie. |
| ប្អេត | PŎŎT. ‖ *Dâ — pă-âum,* moisir, sentir le moisi. |
| ពោ់ប | PŎP. S'étendre. ‖ *Oi — mok,* ordonner de se coucher, de s'étendre. |
| បជ៉ាច | PŎPĂCH. Babiller, jaser. ‖ *Sămdey — pŏpŏch,* style affecté. ‖ *Meăt —,* bavard. ‖ *Menŭ's — lolăch,* bavard, babillard. ‖ *Niyŏm niyéai —,* vains discours, fadaises. |
| ព៉ពៃ | POPÊ. ‖ *— chhmūl,* bouc. ‖ *— nhi,* chèvre. |
| ព៉ពា្យ | POPÉAY. ‖ *Lŏk — néay,* vendre en criant le long du chemin. |
| ព៉ពាល | POPÉAL. Bariolé, bigarré, tacheté. ‖ *Kû —,* bœuf bigarré. |
| ព៉ពា | POPÉAR. Attitude d'un serpent irrité qui redresse la tête. ‖ *Pôs lœûk —,* le serpent se redresse. |
| ព៉ភ្លាញ | POPHLÉANH. ‖ *Pŭs —,* panaris. |
| ព៉ផ្លេក | POPHLÉK. ‖ *— popréay,* briller, éclair. |
| ព៉ផូ | POPHÔ. ‖ *Rûp —,* portrait émaillé. ‖ *Mŭk —,* face luisante. |
| ព៉ផុក | POPHŎK. Boueux. ‖ *Dey —* (même sens). |
| ព៉ពីល | POPIL. ‖ *Bângvêl —,* fête, cérémonie cambodgienne. |
| ព៉ពីរ | POPIR. Lèvres. |
| ព៉ញ្លក្ខ | POPLEĂK. Bigarré, tacheté, moucheté de blanc et de noir. ‖ *Poplik —, popéal —* (même sens). ‖ *Srâdey — poplŭ,* parler sans réflexion, à tort et à travers. |
| ព៉ផ្លុង | POPLONG. ‖ *Phlŭ —,* vive lumière. |

Hosted by Google

ពឺឡោត POPLŌT. ‖ *Lût* —, sautiller.

ពឺព្ញិ POPLŬ ‖ *Chéa — popleăk*, à contre temps, mal à propos. ‖ *Lebêng — popleăk*, inepties, fadaises, folie. ‖ — *poplōng*, lumière éclatante.

ពឺព្ញីម POPLŬM. ‖ *Phnêk* —, petits yeux. ‖ *Om tûk* —, pagayer doucement en effleurant l'eau.

ពឺបុក POPŎK. ‖ *Meăn* —, poule qui se trémousse après s'être roulée dans la poussière.

ពឺពក PÔPÔK. Nuages. ‖ — *mŏ dŏm*, un nuage. ‖ *Ê̆t* —, serein, sans nuages. V. *Mîk srâlă*. ‖ *Khiăl phăt* —, le vent dissipe les nuages.

ពឺប្រាះ PŎPRĂS. À la hauteur de, au niveau de. ‖ *Tŭk săk — sma*, tailler les cheveux au niveau des épaules.

ពឺព្រាយ POPRÉAY. ‖ *Mŭk* —, sourire, souriant. ‖ *Dòr poprŭm* —, déluré, effronté.

ពឺព្រាត POPREĂT. ‖ *Nheăr* —, transi de froid.

ពព្រេជ POPRÉCH. ‖ — *phnêk*, clignoter.

ពព្រៀក POPRIÉK. Chassieux.

ពព្រិម POPRIM. ‖ *Ândêt* —, flottant à la surface de l'eau.

ពព្រុះ POPRŬ. ‖ *Srâdey — popréay*, parler sans réflexion, en étourdi.

ពព្រឹត POPRŬT. Agir, se conduire. ‖ — *tê khang khŏs*, n'agir que pour le mal.

ពពុះ POPŬ. Ecume, bulle. ‖ — *tŭk* ( même sens ). ‖ — *meăt*, bave. ‖ *Lòng* —, *bêk* —, écumer. ‖ *Duos — chénh*, ôter l'écume. ‖ *Hiér — meăt*, baver. ‖ — *phĕ*, cendres très fines. ‖ — *skâr*, écume blanche du sucre. ‖ *Sra* —, vin mousseux, bière.

ពពោក POPŪK. Appliquer sur. ‖ *Thnăm* —, cataplasme, emplâtre. ‖ — *bâus*, panser un furoncle.

ពពីក POPŬK. Chassie. ‖ — *phnêk*, chassie des yeux. ‖ *Phnêk* —, chassieux.

ពពូល POPÛL. ‖ *Săt* —, pigeon vert.

ពពូរ POPÛR. ‖ Faire cuire sous la cendre ( poisson, patates ).

ពរ PÔR ( ou ) *Pô*. Bénédiction. ‖ *Chămròn* —, *oi* —, bénir, donner sa bénédic-

Hosted by Google

tion. ‖ — *Atema chămròn* —, salut du bonze. ‖ *Chămròn* —, oui ( réponse du bonze ). ‖ *Oi preă* —, bénir, consacrer. ‖ *Dâ ban totuol* —, béni, sacré. ‖ *Preă — sămpeă apéa pipéa*, bénédiction nuptiale. ‖ *Oi preă — Preă Kaya Preă Âng*, donner la bénédiction du S^t Sacrement. ‖ *Tŭk preă* —, eau bénite. ‖ *Oi preă — phteă*, bénir une maison. ‖ *Preă — phdăch bap*, absolution des péchés. ‖ *Preă — rŏmdâ phdănteă*, indulgence. ‖ *Dey preă* —, cimetière, terrain béni.

2° ‖ — *tŭk*, goudronner une barque.

3° ‖ — *kâun*, porter son enfant.

ព់រ PŎR. V. *Peăr*.

ព់ល PŎS. ‖ *Preă* —, vêtements ( D. R. ).

ពោះ PŎS. Serpent. ‖ — *pùs*, serpent venimeux. ‖ — *chœûng*, sorte de lézard qui a la forme d'un serpent. ‖ — *popleăk*, serpent marqué de petites taches comme des grains de millet. ‖ — *kabal pir*, serpent dont la queue ressemble à la tête. ‖ — *khlăng*, aspic. ‖ — *phlœûng*, basilic, très venimeux. ‖ — *néa kâréach*, dragon, serpent fabuleux. ‖ — *vêk*, cobra. ‖ — *dêk char*, serpent stylet. ‖ — *ĕt phnêk*, — *khsê kū*, — *rŏmkăch mĕas*, — *trey*, — *sângsùr*, — *sămlăp ângkêp*, etc. variété de serpents. ‖ *Dòm prâtéal* —, herbe qui dit-on ressuscite ceux qui sont morts d'une morsure de serpents.

ពោត PÔT. Maïs. ‖ *Dăm* —, ensemencer du maïs.

ព់ត PŎT. Courber, plier en arc, redresser. ‖ — *kadar*, ployer une planche ( par la chaleur du feu ). ‖ — *chhœû*, fléchir, courber, plier un bois quelconque. ‖ — *phdau*, *rosey*, redresser un bambou, un rotin.

ពៅវ PÔU. Dernier. ‖ *Kâun* —, *phŏâun* —, dernier né des enfants.

ពវៀះ POVĂ. V. *Prâvă*.

ប្រា PRA. ‖ *Trey* —, nom de poisson.

ប្រាះ PRĂ. Renverser, abattre, jeter à terre, terrasser. ‖ — *dăl dey* (même sens). ‖ — *khluon*, se jeter à terre. ‖ *Chêu — krâching*, ramer à l'Européenne. ‖ *Hêl — krâching*, nager en faisant la planche.

ប្រោះ PRĂ. ‖ — *reaksemey*, lancer des rayons. ‖ — *mûl vôr*, en foule, pêle-mêle, en désordre. ‖ *Ti — trey*, vivier. ‖ *Trey* —, poisson conservé vivant.

ប្រអ់ប PRÂĂP. Petite boîte en métal, cassette. ‖ — *sla*, *melû*, boîte à arec, bétel. ‖ — *thnăm*, boîte à tabac, tabatière.

Hosted by Google

ប្រាង់ PRÂBĂNG ( *Băng* ). Qui cache, action de cacher. ‖ *Sămpŏt — balăng*, antipendium.

ប្រាញ PRÂBĂNH ( *Bănh* ). ‖ — *kenéa*, tirer l'un sur l'autre ( arme à feu ).

ប្របែក PRÂBÊK ( *Bêk* ). Bifurcation. ‖ *Phlâu* — (même sens), carrefour. ‖ — *tŏnlî*, affluents d'une rivière.

ប្រាជ PRACH. Savant, lettré. ‖ *Neăk* — savant, lettré, docteur, intelligent. ‖ *Dōi* —, habilement, avec art.

ប្រចាក PRÂCHĂK ( *Chăk* ). Se percer. ‖ — *kenéa*, lutte à l'épée, à la lance, duel.

ប្រចាម PRÂCHĂM ( *Chăm* ). S'attendre mutuellement. ‖ — *mong*, veiller à l' heure.

ប្រចាប PRÂCHĂP ( *Chăp* ). ‖ — *kenéa*, se dit de ce qui s' entrelace.

ប្រចាន PKÂCHĂN. Jaloux, ( entre mari et femme ).

ប្រចៅ PRÂCHAU. Roi ( Siam. ).

ប្រជា PRÂCHÉA. Le peuple, du commun, du vulgaire. ‖ *Réas* — ( même sens ), la populace.

ប្រចិក PRÂCHĔK ( *Chĕk* ). ‖ — *kenéa*, lutte à coups de bec.

ប្រចែង PRÂCHÊNG. Dispute, rivalité.

ប្រចិត PRÂCHET ( *Pruoy chĕt* )- Tristesse, inquiétude, être inquiet.

ប្រជែះ PRÂCHHĔ. Mèche de lampe, tige. ‖ *Kedéch* —, moucher une mèche. ‖ — *kŏmphlœûng*, mèche de fusil. ‖ *Kŏmphlœûng* —, fusil à mèche. ‖ — *sbŏu*, tiges calcinées par l'incendie.

ប្រឈ្លោះ PRÂCHHLŎ ( *Chhlŏ* ). Dispute, querelle. ‖ — *kenéa*, se disputer ensemble.

ប្រឈម PRÂCHHŌM ( *Chhōm* ). Vis-à-vis. ‖ — *kenéa*, en face, vis-à-vis l'un de l'autre.

ប្រឆ្នីត PRÂCHHNŎT. ‖ *Chămngù* —, apoplexie.

ប្រជៀវ PRÂCHIÉU. 1° ‖ *Săt* —, chauve-souris. ‖ — *mŭs*, chauve-souris qui fait la chasse aux moustiques. ‖ — *kŏndâr*, qui fait la chasse aux rats.

2° ‖ *Slap* —, omoplate.

Hosted by Google

ប្រជៀជ PRÂCHIÉCH. ‖ *Săt* —, bécassine.

ប្រាជ្ញា PRACHNHA. Intelligence, esprit, industrie, talent, génie. ‖ *Âmpi* —, de son industrie, de mémoire. ‖ — *vey*, habileté, perspicacité. ‖ — *iŏl* ( même sens ). ‖ — *sruoch*, esprit fin, délié, finesse. ‖ *Dâ méan* —, intelligent, qui a de l'esprit. ‖ *Oi ăp* —, émousser l'intelligence, l'esprit. ‖ — *keley*, esprit obtus. ‖ *Teăl* —, à bout d'expédients, de ressources. ‖ *Méan* — *kreăn*, qui ne manque pas d'intelligence, qui n'est pas sot.

ប្រជុល PRÂCHŎL ( *Chŏl* ). Faire battre; donner des coups de corne. ‖ — *meăn*, faire combattre des coqs. ‖ — *kenéa*, qui se donnent des coups de tête.

ប្រជុំម PRÂCHŬM ( *Chŭm* ). Réunion, assemblée. ‖ — *kenéa*, se rassembler. ‖ — *ânchòm*, la base du front, intervalle entre les sourcils.

ប្រដាក PRÂDĂK. ‖ — *prâtŭk*, être affligé.

ប្រដាល PRÂDĂL (*Dăl*). ‖ — *kenéa*, se battre à coups de poing, se livrer à l'exercice de la boxe. ‖ *Neăk ling kŭn* —, boxeur.

ប្រដំម PRÂDĂM ( *Dăm* ). Tapoter. ‖ — *sămpŏt*, apprêter une étoffe, tapoter sur une étoffe pour la tendre.

ប្រដាប PÂDĂP. Instruments, ustensiles; orner, préparer. ‖ *Krùòng* —, armes, instruments, munitions de guerre. ‖ — *phlœûng*, machine à vapeur. ‖ — *chbăng*, attirail de guerre. ‖ — *phteă*, meubles. ‖ — *kar*, outils. ‖ — *sămrăp*, *pi mŭn*, préparer, arranger d'avance. ‖ — *prâda*, arranger, décorer. ‖ — *khluon*, parures, se parer, se préparer.

ប្រដៅន PRÂDAU. Instruire, enseigner, moraliser, châtier. ‖ *Prâdê* — (même sens). ‖ — *săs*, enseigner la religion. ‖ — *kî mœûl âksâr*, enseigner les caractères. ‖ *Tîsna* — *preă bŏndau preă sassena christang*, enseigner la doctrine de la religion, chrétienne. ‖ *Chî* —, réprimander, châtier.

ប្រដូច PKÂDÂUCH ( *Dâuch* ). Comparer comparaison. ‖ *Phtim* — (même sens). ‖ — *kenéa*, comparer ensemble. ‖ *Péak* —, comparaison. ‖ *Dâ* — *mŭn ban*, incomparable.

ប្រដ្យ PRÂDEY. ‖ — *sănthi*, conception.

ប្រដេញ PRÂDĔNH ( *Dénh* ). Se poursuivre. ‖ — *péak*, argumenter, discuter, discussion. ‖ — *thlay*, surenchérir ( acheteurs ).

ប្រដិត PRÂDĔT. De près. ‖ *Tinh* —, acheter immédiatement après le premier acquéreur. ‖ *Tam* —, suivre de près.

ប្រដូច PRÂDÔCH. V. *Prâdâuch*.

Hosted by Google

ប្រដ្ស PRÂDOS. Claie en bambous tressés. || *Véay* —, tresser cette claie. || *Véay — baiâ*, faire un torchis.

ប្រហាក PRÂHÂK. Enfoncer dans, être pris dans.

ប្រហាត PRÂHAT. || — *meăt*, bouche empâtée, qui a le goût émoussé. || *Tŭk* —, eau qui est un peu fade.

ប្រហ៊ាម PRÂHEAM. L'aurore. || *Prŭk* —, de très grand matin. || *Phnheăk pi prŭk* —, se réveiller de très grand matin.

ប្រហ៊ា PRÂHÉAR. 1° || *Phka* —, corail.

2° Abréviation de *preă vihéar*, église, pagode.

ប្រហែល PRÂHÊL. À peu près, environ, peut-être, vraisemblablement, probablement. || — *thngay trăng hòi*, il est environ midi. || — *kenéa*, à peu près semblable. || *Ban — ha hŏksòp thăng srou*, j'ai environ cinquante à soixante mesures de riz. || — *méan*, il y en a peut-être, il est probable qu'il y en a. || — *dâu-chnŏ*, vraisemblable, vraisemblablement, qui approche.

ប្រហែស PRÂHÊS. Imprudent, insouciant, négligent, qui n'est pas sur ses gardes. || — *thvîs* ( même sens ). || *Téang* —, *doi* —, sans prévoyance, imprudemment. || *Kŏm* —, prenez garde, faites attention!

ប្រហុក PRÂHŎK. Poisson salé et fermenté, dit poisson pourri ; condiment indispensable à tout *Khmêr*.

ប្រហោង PRÂHONG. Trou, cavité, percé.

ប្រហ៊ PRÂHÒR. Odeur forte. || *Sămpûch thŭm* —, odeur de musc ( fouine ).

ប្រហ៊ុន PRÂHÚN. Arrogant, insolent, impertinent, impudent. || *A dĕng nŏ kăn tê — lòng*, ce vaurien, ce gamin-là devient de plus en plus arrogant.

ប្រហ៊ុត PRÂHUT. || *Dòm* —, arbre qui sert pour la teinture.

ប្រៃ PRAI. 1° Salé. || *Tŭk* —, eau salée. || *Săch* —, viande salée. || *Trey* —, poisson salé, saumure de poisson. || *Prâlăk ămbĕl oi* —, saler, passer une couche de sel. || — *ămbĕl*, saumure.

2° Se fendre, se fendiller par l'action de la chaleur ( barque, bois ). || *Prê* — ( même sens ).

3° Épars, dispersé. || *Kreăp* —, petits grains de plomb, plomb de chasse. || *Kŏmphlœûng si* —, fusil qui écarte peu. || *Prach* —, qui a une science très étendue, érudit. 4° Ruer. || *Sĕ* —, le cheval rue.

Hosted by Google

ប្រយ៉ាត PRÂIĂT. Prendre garde, veiller, être sur ses gardes, prendre des précautions. || *Pénh* — ( même sens ), vigilant. || — *hâng*, prends garde! || — *vey* ( même sens ), attention, garde à vous! || — *khluon* ( même sens ), qui se surveille. || *Chĕ* —, qui prend ses précautions, prévoyant.

ប្រយោជ PRÂIOCH. Avantage, utilité, but, résultat. || — *prâda* —, *dămbey* ( même sens ). || — *prâda sarămpœû*, commodités, avantages. || *Ban* —, avoir de l'utilité, de l'avantage, du profit. || *Méan* —, être utile, avantageux. || *Et* —, en vain, inutile. || — *òy*, à quoi bon, peu importe!

ប្រយុត PRÂIŎT. Lutte. || — *kenéa*, lutter ensemble.

ប្រយុង PRÂIŬNG. 1° Saisir, s'accrocher à; v. g. un éléphant qui s'accroche avec sa trompe pour s'aider à se lever. || — *dòm chhœû* ( m. à m. ) s'accrocher à un arbre (au fig.) chercher une raison, un prétexte pour se tirer d'affaire.

2° Poche du filet où le poisson est retenu.

ប្រាក PRAK. Argent, monnaie.

ប្រកាន PRÂKĂN ( *Kăn* ). Maintenir, cautionner. || — *péak*, discussion, soutenir. || *Săm bŏt* — *day*, reçu.

ប្រកាប PRÂKĂP ( *Kăp* ). Se couper, tailler. || — *kenéa nŭng dau*, se taillader mutuellement, duel à l'épée.

ប្រកប PRÂKÂP. Connexion, rapport, relation. || — *dōi anisâng preă Ang*, être fidèle à la grâce, correspondre à la grâce.

ប្រការ PRÂKAR. 1° Article, point, manière. || — *dâuchmedéch*, comment, de quelle façon? || — *théa ar kŏmbăng*, mystère, mystérieux. || *Săp* — ( ou ) *krŏp* —, en toute manière. || *Doi* — *mŭy mŭy*, par article, séparément. || — *mŭy sâut*, le premier article est ainsi conçu...

2° || *Slap* —, plume à érire.

ប្រកាស PRÂKĂS. || *Preă réach* —, ordonnance royale.

ប្រកដ PRÂKĂT. Vrai, sûr, certain. || — *hòi*, c'est vrai, c'est certain, en effet. || *Chéa* — ( même sens ).

ប្រកែក PRÂKÊK. Contredire, discuter contester, débat. || — *kenéa*, discuter ensemble, contester, débattre. || *Chhŏ* —, se disputer, querelle. || — *mŭn chăng thvœû*, protester et ne vouloir pas faire. || *Chĕs tê* —, qui trouve toujours à redire, qui n'est jamais satisfait. || — *prânăng*, être en contestation litigieuse. || *Khméan nana héan* — *té*, il n'y a personne qui ose protester. || *Khnhŏm mŭn* — *té*, je ne dis pas le contraire. || — *hŭng òng ăp*, contesta-

Hosted by Google

tions bruyantes. || — *mŭn chhneă*, avoir le dessous dans une contestation; impossible de prouver le contraire.

ប្រកិត PRÂKET. || — *kenéa*, très près l'un de l'autre.

ប្រខាំម PRÂKHĂM ( *Khăm* ). Se mordre en se battant (animaux). || — *kenéa*, lutte à coups de dents, corps à corps.

ប្រខ្ចម PRÂKHĂM ( *Khăm* ). S'efforcer, faire tous ses efforts.

ប្រកិន PRÂKÎN. Offrir aux bonzes || *Chhăn korna iok eyvăn mok — lūk*, j'apporte des présents au Père, au bonze ( laïque à un bonze ).

ប្រកោះ PRÂKŎ. 1° || *Tou — kenéa*, aller ensemble.

2° Faire saisir ( en justice ).

ប្រគ់ល PRÂKŎL. Livrer, remettre. || — *khluon atema* ( même sens ), s'offrir. || — *oi*, donner, livrer. || — *nou day kî*, remettre en main propre. || — *tou vinh*, rendre, restituer.

ប្រគ ំម PRÂKŎM. Vibration, son. || — *plîng*, son, harmonie des instruments de musique.

ប្រគ ង PRÂKÔNG. Arrimer, placer dessus. || — *kenŏng prâkéap chhœû*, placer dans une enfourchure d'arbre.

ប្រកួត PRÂKUOT ( *Uot* ). Provocation, défi. || — *kenéa*, se mettre au défi, se provoquer mutuellement.

ប្រឡាយ PRÂLAI. 1° Rigole, chenal, petit filet d'eau.

2° || — *kăn, săt — kăn*, engendré d'animaux d'espèces différentes, métis, hybrides.

3° || — *chivit*, mourir. || *Khsén khsay — chŏn*, mourir ( poésie ).

ប្រឡ ក់ PRÂLĂK. Salir, tacher, souiller. || — *pkâlŏs* (même sens). || — *ămbĕl*, saler du poisson. || *Trey săch* —, salaisons de poisson. || *Pénh* —, tout couvert de saletés, de taches. || — *phŏk*, tout couvert de boue. || *Bap — khluon êng*, pollution. || *Snam* —, tache.

ប្រឡ ំម PRÂLÂM. Chercher à escroquer, à filouter. || *Srâdey — luong*, parler d'une manière flatteuse.

ប្រឡ ង PRÂLĂNG. || — *tŭk*, flaque d'eau.

ប្រឡ ៅ PRÂLĂU. Collier || — *chhkê*, collier d'un chien.



Hosted by Google

ប្រែ PRÂLĔ. Égrener. || — *pōt*, égrener le maïs. || — *săch*, dépecer la chair en morceaux ( colère ).

ប្រាង PRÂLĔANG. Enduire fortement. || — *bayâ*, crépir.

ប្រាងកាស PRÂLĔANKĂ. Mélange, mélanger.

ប្រាប PRÂLÉAP ( ou ) *Reléap*. 1° || *Sap* —, fade, sans saveur.

2° Se dit de quelqu'un qui a perdu toute son autorité, qui est rentré dans la vie privée.

ប្រែង PRÂLÊNG. || — *kenéa*, jouer ensemble, s'amuser, folâtrer.

ប្រុប PRÂLŎP ( ou ) *Prâlŭp*. Crépuscule. || *Ĭŭp* —, nuit tombante. || *Pîl pŏn* —, à la tombée de la nuit.

ប្រ៉ូស PRÂLÔS. V. *Prâlăk*. || *Prâlăk* —, taché, souillé.

ប្រ៉ីម PRÂLŬM. Grand matin, à la pointe du jour. || *Krōk ămpi* —, se lever de très bon matin.

ប្រួត PRÂLUOT. || *Săt* — *prâleăk*, guêpe.

ប្រុប PRÂLŬP. V. *Prâlŏp*.

ប្រ៉ីត PRÂLŬT. Plante aquatique, comestible.

ប្រាម PRAM. Déclarer, notifier, publier, faire connaître. || *Ham* — ( même sens ), donner des avis. || — *ăs prâchéa noréas*, prévenir le peuple par publication, édit public. || — *pŏmram*, publier un édit. || — *prăp*, faire connaître, notifier, avertir. || — *preă bŏntūl*, publier un ordre royal. || — *prăp preă réach chéa ângka lūk sāngta pāpa*, publier une bulle. || *Oi* —, faire publier.

ប្រាំ PRĂM. Cinq. || — *tŏndăp*, quinze.

ប្រ៉ា PRÂMA. || *Săt* —, porc-épic. || *Kăm* —, piquants du porc-épic.

ប្រ៉ាន PRÂMAN. A peu près, environ. || *Nŭk* —, *kŭt* —, conjecturer, supposer, calculer par à peu près. || — *chéa buon dăp dâng*, environ une dizaine de fois. || *Iŏl băl* —, conjecturer, supposition. || — *trou*, prévoir, prédire. || *Pŏn* —, excessif; à peu près combien ? || *Âr pŏn* —, au comble de la joie.

ប្រ៉ាត PRÂMAT. Insulter, manquer de respect, profaner. || — *pikhéat*, blasphémer. || — *măk ngéai*, manquer de respect, insulter. || — *mechăs*, s'insurger contre son maître. || — *néang sél*, faire violence à une vierge.

Hosted by Google

ប្រមាត់ PRÂMĂT. 1° Fiel. ‖ *Tŭk* —, bile.

2° ‖ — *deyou*, nom du premier dieu qui remplit l'office des trois Parthes.

ប្រមែះ PRÂMĔ. Pierre, gravelle (maladie). ‖ *Kòt* —, avoir la gravelle. ‖ *Chămngù* — ( même sens ), maladie des voies urinaires.

ប្រមាន PRÂMÉAN. Prévenir. ‖ *Mok — chûn prăk*, donner avis qu'on apporte la somme convenue pour rachat ( v. g. d'un esclave ).

ប្រម៉ា PRÂMÉA. Oncle du roi.

ព្រំមចារ្ជីយ PRÀMMÂCHAREY. Vierge, jeune fille vierge.

ប្រម៉ោយ PRÂMOI. 1° ‖ — *tŏmrey*, trompe d'éléphant ( V. *Day tŏmrey* ).

2° ‖ *Pôs — tŏmrey*, serpent (trompe d'éléphant(.

ប្រាន PRAN. ‖ *Khluon* —, le corps.

ប្រណំម PRÂNÂM. Adorer, saluer, se prosterner.

ប្រណាង់ PRÀNĂNG (ou) *Prânĕang*. Joute, lutte. ‖ — *tûk*, joute des pirogues, régates. ‖ — *kenéa*, lutter à la course. ‖ *Âm* —, joute à la pagaye. ‖ — *châmnê*, rivaliser d'adresse.

ប្រនាក្ខ PRÂNEĂK. 1° Porter, transporter à dos d'animal. ‖ — *săt*, mettre une charge sur le dos d'un animal.

2° ‖ — *âmpōng*, le petit travaille, le grand se repose et profite du labeur du petit.

ប្រណ្យ PRÂNEY. Compassion, commisération ; excuse. ‖ *Kŏm oi méan* —, qui n'accepte aucune excuse, sans pitié. ‖ *Et* — (même sens). ‖ — *khluon êng*, s'excuser, se disculper. ‖ — *kî*, excuser, protéger quelqu'un, avoir compassion de quelqu'un. ‖ *Pŭm — lòi*, inflexible, sans compassion. ‖ *Péak* —, paroles de condoléance.

ប្រណ្យបាត់ PRÀNEYBAT. Saluer, honorer, servir. ‖ *Kar sămpeă* —, mariage.

ប្រាង PRĂNG. Saison sèche, été. ‖ *Khê* (ou) *kânghê* —, la saison sèche ( Décembre à Mai ). ‖ *Srâu* —, riz printanier, de saison sèche.

ប្រុង PRĂNG. ‖ — *prâiăt*, attention, être sur le qui-vive.

ប្រង្យើ PRÂNGŬI. Indifférent, insouciant, négligent, faire peu de cas de. ‖ — *kŏntòi*

Hosted by Google

(même sens). || *Thvœû* —, faire la sourde oreille, l'indifférent. || *Ban tĕang* —, obtenir sans peine.

ប្រញ៉ៃ PRÂNHAI. À l'envi, en grand nombre. || *Thmat — khmōch*, bande de vautours dévorant un cadavre.

ប្រញ៉ាប PRÂNHĂP. Promptement, se hâter. || *Chhăp* — (même sens), sur le champ. || *Tou chhăp*, va vite, hâte-toi! || — *mok*, hâtez-vous!

ប្រ៉ូ PRÂNÔ. Porter sur le dos.

ប្រនុង PRÂNŎNG. Gros bâton pour chasser les bœufs.

ប្រាប PRAP. Notifier, faire connaître, informer, déclarer. || — *khlăng*, proclamer. || — *dămnĕng*, annoncer une nouvelle. || — *oi kî dĕng*, faire savoir, publier. || — *tĕang phdăs*, divulguer, rendre public. || *Sâ* —, accuser, dénoncer.

ប្រ PRÂP. Près, proche, sur le bord. || — *meăt chrăng*, longer la rive.

ប្រាយ PRÂPÉAY. 1° Grosse fève. || — *sâ* (même sens), blanche, appelée *ers*. || — *leăk*, rouge. || — *prŏt*, — *hrâchâk*, — *néang*, — *sbêk*, — *chrung*; variétés.

2° || *Sămdey* — *ni*, fausse doctrine. || *Rebăs* — *ni*, objets superstitieux.

ប្រាន PRÂPÉAN. Plateau (R.).

ប្រ៉ាន PRÊPEĂN. Entrelacé.

ប្រាត PRÂPÉAT. 1° || *Chénh* —, sortir (poésie).

2° || *Luong* —, le roi est malade.

ប្រ៉ៃ PRÂPEY. Bonheur, félicité, beauté. || *Lââ* —, beau, splendide, remarquable. || *Chéa* — *prâsòr*, de toute beauté, sans pareil.

ប្រ៉ែ PRÂPHĂ. Cendré, grisâtre. || *Sămbâr* — (même sens).

ប្រ៉ូត PRÂPHŎT. Effleurer, tout près, friser. || *Véay* — *kabal*, le coup a effleuré la tête. || *Bănh* — *khŏs kabal*, la balle lui a frisé le visage.

ប្រ៉ាន PRÂPŎN. Épouse. || *Tĕang phdey tĕang* —, le mari et la femme.

ប្រ៉ីច PRÂPRÉCH. Cligner de l'œil. || — *phnêk* (même sens), faire signe de l'œil.

ប្ររ៉ីស PRÂPRÓS. || *Phliéng* — —, pluie fine.

Hosted by Google

ប្រពោក PRÂPUK. || — *bâus*, fomenter un ulcère.

ប្រពួន PRÂPUON. || *Menŭs chròn — lœû kenéa*, bagarre.

ប្រាន PRAS. Rejeter, quitter, abandonner. || — *léng* (même sens). || *Oi* —, maudire, charger de malédictions.

ប្រស់ PRĂS. 1° || — *tŭk*, asperger légèrement, jeter de l'eau avec la main pour arroser légèrement.

2° || *Dòm* —, plante dont le tubercule est employé en médecine.

ប្រសា PRÂSA ( ou ) *Pasa*. 1° || *Khê* — ( ou ) *kânghê* —, saison des pluies, automne ( P. *preă vosa* ).

2° || *Kâun — prŏs*, gendre. || *Kâun — srey*, belle-fille. || *Kâun — tuot*, femme du petit-fils.

ប្រស់ប PRÂSĂP. 1° Habile, ingénieux, exercé. || *Prâsê* — ( même sens ). || *Chéang* —, habile ouvrier. || — *kar*, habileté au travail, fait à un genre de travail.

2° Rencontre. || — *kenéa*, se rencontrer. || *Tonlî* —, confluent de deux fleuves. || *Phlâu* —, jonction de deux routes.

ប្រសាស្ត PRÂSAS. Parole, ordre (se dit d'un grand personnage). || *Lūk méan — tha*, monsieur, son excellence a dit que...

ប្រសាធ PRÂSAT. Tour, clocher.

ប្រសូត PRÂSÂUT. Enfanter, naître ( R. ).

ប្រសៃ្ទង PRÂSDÊNG. Vous ( en style relevé ).

ប្រសិន PRÂSĔN. Si, dans le cas où. || *Bò — na* ( même sens ).

ប្រសើរ PRÂSŎR. Excellent, précieux, glorieux, illustre, magnifique. || — *udám udăm* (même sens). || *Chéa* —,excellemment, noblement, supérieurement. || *Oi méan* —,rendre illustre, célèbre, fameux. || *Néang méan — lœûs ămpi srey tĕang lai*, vous êtes bénie entre toutes les femmes. || *Rebăs*—,objets précieux.

ប្រសូត PRÂSÔT. V. *Prâsâut*.

ប្រាត PRÂT. || *Retĕ* —, char.

ប្រត់ប PRÂTÂP. || *Prâdăl* —, combattre à coups de poing, boxer.

ប្រទះ PRÂTEĂ. Rencontrer. || — *kenéa*, se rencontrer. || *Rok* — (même sens ), trouver en cherchant. || *Tam tê* —, n'importe comment, de n'importe quel.

Hosted by Google

le façon. ‖ *Dâ ăt nana — tûs*, irrépréhensible. ‖ *Nŏ kŏmrâ* (ou) *krâ* —, cela se rencontre bien rarement. ‖ *Mŭn dêl — yang ichĕ*, on n'a jamais vu chose pareille.

ប្រទាក្ខ PRÂTEĂK. S'accrocher, s'entrelacer. ‖ — *prâtéanh*, s'entrecroiser, ressort. ‖ *Krâpœû* —, crocodiles entassés les uns sur les autres.

ប្រទាក្ខ្សិន PRÂTĂKSEN. Va-et-vient, s'entrecroiser (foule). ‖ *Hê* —, faire la procession autour de la pagode.

ប្រទាល PRÂTÉAL. ‖ *Dòm* —, plante employée en médecine. ‖ — *pôs* (même sens), employée contre la morsure des serpents. ‖ — *sdă* ( même sens ).

ប្រទាំល PRÂTEĂL. Arrêté, empêché. ‖ *Pklâu* —, impasse, cul-de-sac.

ប្រទាន PRÂTÉAN (ou) *Preă téan*. Aumône. ‖ *Oi* —, faire l'aumône, distribuer des cadeaux.

ប្រទាំង PRÂTĔANG. Dur. ‖ *Chhœû* —, bois dur. ‖ *Péak* —, paroles de discorde.

ប្រទាញ PRÂTÉANH ( *Téanh* ). Se tirailler mutuellement. ‖ — *prâtong* (même sens). ‖ *Chĕs tê — kenéa*, tirer chacun de son côté, v. g. bœufs attelés ensemble. ‖ *Khsê — prâtong lòng*, ressort.

ប្រទេជ PRÂTÉCH. Maudire. ‖ — *phdasa* ( même sens ) vilipender.

ប្រធាន PRÂTHÉAN. Vérité, droiture; principal. ‖ *Chéa dòm chéa* —, qui est le principal.

ប្រជ្ញា PRÂTHNA. 1° Motif, raison, fin, intention. ‖ — *oy*, pour quel motif, dans quelle intention? ‖ *Dâuch chĕt* —, à volonté.

2° Énigme. ‖ *Châng* —, poser une énigme. ‖ *Srai* —, résoudre une énigme.

ប្រទ្សេ PRÂTIS. Étranger. ‖ *Menŭs krŏp* —, gens de tous les pays.

ប្រទំល PRÂTÔL. ‖ — *kenéa*, face à face.

ប្រទុក PRÂTŬK. Être affligé.

ប្រទូះ PRÂTŬS. Se rebiffer. ‖ *Rŭng rŭs* —, dur, entêté.

ប្រទ្សិ PRÂTÙS. ‖ — *kenéa*, se gêner, s'embarrasser mutuellement.

ព្រោវ PRĂU. ‖ *Lût* —, harmonie imitative de l'action de sauter.

Hosted by Google

ប្រវ PRÂVA. Ramener à soi avec les mains; s'appuyer sur quelque chose en se levant.

ប្រវ៉ៈ PRAVĂ 1° ( ou ) *Preă vâsa*. Retraite. || *Châul* —, entrer en retraite. || *Prey* —, forêt où les bonzes ont coutume de venir faire leur retraite.

2° Échanger, changer pour un temps; être de moitié avec.

ប្រវ៉ាញ PRÂVĂNH. Escamoter, escroquer, s'approprier frauduleusement la fortune de quelqu'un.

ប្រវ៉ៃ PRÂVÉAY (*Véay*). Conflit, combat, lutte. || — *kenéa* ( même sens ).

ប្រវ៉ែក PRÂVÊK. || *Săt* —, petit canard gris blanc.

ប្រវ៉ែង PRÂVÊNG. Longueur, en longueur.

ប្រវ៉ីក PRÂVŎK. || *Săt* —, sarcelle.

ប្រវ៉ុង PRÂVÔNG ( ou ) *Preă vôngsa*. De famille royale.

ព្រៃ PRE. Soie. || *Sămpŏt* —, étoffe de soie. || — *ruonh*, crépon. || — *phka*, soie à fleurs. || — *sâut léat*, étoffe de soie unie. || *Thbănh* —, tisser la soie. || *Au* —, habit de soie.

ព្រ PRÊ. Changer, varier, tourner, retourner, traduire, devenir. || — *péak*, se rétracter. || — *kŏmnŭt— chĕt*, changer de conduite, changer d'avis. || —*pasa*, traduire, interpréter une langue. || — *tou* — *mok*, inconstant, tourner et retourner. || — *kala*, se transfigurer, se métamorphoser. || — *rûp khluon* ( même sens ), changer de forme. || — *sănlĕk sămbŏt*, tourner les pages d'un livre. || — *pruol*, vicissitude, changement. || — *păngvêl kăngha*, faire tourner un cabestan. || — *phiney*, casser un jugement. || —*phkăp krâlăp*, se tourner et retourner, tourner sans dessus dessous. || — *chéa lebŏng sòch*, tourner en ridicule. || — *chéa* ( ou ) — *nĕak chéa vinh*, se corriger, s'amender. || *Chĕt chhăp* —, inconstant, mobile. || *Chuonh* —, faire du commerce.

ព្រ PRĔ. Se fendre, se crevasser, se fêler. || — *prai* (même sens). || *Túk* — *prai*, barque toute fendillée. || — *pŭk*, fendu et gâté, pourri.

ព្រ PREĂ. 1° Dieu, divin, sacré, saint, auguste; appellatif des objets sacrés. || — *chéa ămmechăs suor*, Dieu, maître du ciel. || — *âng*, personne divine, royale. || *Kenŏng* — *mûy méan bey* — *Âng*, il y a trois personnes en Dieu. || *O* — *Âng òi*, ô mon Dieu. || *Âr* — *kŭn visĕs* — *Âng*, Dieu soit loué! || — *Âng kông nou dōi săp ânlœû*, Dieu est partout. || —*pŭt*, Bouddah. || —*pŭt srey*, déesse. || — *dâtha kŏt*, un des titres de Bouddah. || *Âs pŭt*, tous les dieux. || — *dâ*

Hosted by Google

*méan bŏn*, divin, saint, bienheureux. || — *bârmey*, la puissance, la majesté divine. || — *dey sănthi*, conception ( D. R. ). || — *sassena*, religion divine. || — *lŭng*, l'esprit.

2° ( Se met devant tous les mots qui ont rapport à la divinité ). || — *hòs*, — *nît*, — *kês*, — *bat*, etc. || *Âmbă* —, fils sacrés, fils de la vierge. || *Morùn* —, iule, insecte. || — *phdau*, rotin très dur et très solide.

ព្រ PRÉA. || *Kŏmbĕt* —, petit couteau.

ព្រ PRÉY. Dispersé; briller, jaillir. || — *oi réay*, disperser. || — *phlœûng*, étincelle. || — *hă*, feux follets. || *Khmōch* —, revenants ( superst, au sujet des enfants ). || *Phlĕk* —, briller, étinceler.

ព្រ PRÉAL. Variété de chanvre. || *Khsê* —, fibres des arbres.

ព្រ PRÉAM. 1° Brahme.

2° || *Sva* —, nom d'une espèce de singe.

ព្រ PRÉAN. Chasseur. || *Kenŏng phûm iùng sŏt tê* —, dans notre village il n'y a que des chasseurs; nous sommes tous chasseurs.

ព្រ PRÉANG. Confus, vague. || *Prŭk* —, à l'aube du jour. || *Khœûnh* —, voir d'une manière confuse, vague. || *Thvœû* — *sĕn*, dégrossir, ébaucher. || *Sămbŏt* —, brouillon.

ព្រ PRÉAP. || *Săt* —, pigeon. || *Phtĕa* —, pigeonnier.

ព្រ PREĂT. Corde, lanière de peau de buffle. || *Sûr* —, marcher sur une courroie teudue. || *Retĕ* —, char.

ព្រ PRÉCH. Broyer avec les pieds et la trompe (éléphants). || *Oi tŏmrey* —, imprécation: que les éléphants vous écrasent!

ព្រ PRÊK. 1° Rivière. || — *chhvêk* ( même sens ), arroyo. || — *chik*, canal. || *Băt* —, méandres d'un fleuve.

2° || — *retĕ*, traverses de bois placées en dehors des roues dans les voitures cambodgiennes pour leur donner plus de stabilité.

ប្រ PRÉNG ( ou ) *Prîng*. Huile. || — *krâma*, huile d'olive. || — *lengô*, huile de sésame. || — *săndêk dey*, huile d'arachides. || — *dâung*, huile de coco. || — *lahōng*, huile de ricin. || — *kat*, pétrole. || — *maha pŏnsă*, espèce d'huile employée en médecine. || — *preă*, les saintes Huiles. || — *preă bânghòi* ( même sens). || *Bŏn léap* — *preă bânghòi*, sacrement de l'Extrême-Onction. || *Léap* —, frotter avec de l'huile, oindre. || *Prâăp* — *preă*, la boîte aux saintes Huiles. || — *taney*, pommade.

Hosted by Google

ប្រែង PRÊNG. Pinceau, brosse. || — *sét*, brosse à cheveux. || — *chrûk prey*, soies de sanglier. || — *chrûk*, poils des enfants nouveau-nés. || *Kŏndor* —, grosse espèce de rat.

ប្រេញ PRÉNH. Qui commence à bouillir, ébullition qui commence.

ប្រ៊ីម PRIÉM. || *Siém* —, les Siamois.

ប្រ៊ីន PRIÉN ( ou )*Pongrién*. Enseigner, instruire. || — *sòs*, instruire les élèves. || *Et* —, *ĕt rién*, esprit inculte. || *Véal* — *sĕ*, ( ou mieux ) *pŏnghăt sĕ*, hippodrome.

ប្រ៊ីង PRIENG 1° Voisin, voisinage. || — *léan*, les voisins.

2° || *Dòr* —, se glisser, s'insinuer.

ព្រ៊ីប PRIÉP. 1° Comparer. || *Niéay* —, faire une comparaison, parler au figuré. || *Pêak* —, comparaison.

2° Affleurer. || *Tŭk* — *chrăng*, l'eau affleure la berge, sur le point de déborder.

ព្រីង PRING. || *Dòm* —, nom d'arbre à petits fruits comestibles mais un peu acides.

ព្រីង PRING ( P. ). Bonheur, félicité; anciennement. || *Pi* —, jadis, au temps passé. || *Pi* — *riéng mok*, des temps passés jusqu'à nos jours.

ព្រោះ PRŎ. À cause de, parce que; motif, cause, raison. || *Pi* — *nĕ*, *pi* — *nŏ*, c'est pourquoi, pour cette raison. || — *oy*, pourquoi ? || — *debĕt*, parce que.

ព្រោស PRŎ. Semer, disperser, répandre. || — *srâu*, semer le riz à la volée. || — *phĕ*, répandre des cendres.

ប្រើ PRŎ. Se servir de, employer, commander, ordonner. || *Mŭn thleăp* —, ne pas connaître l'usage d'une chose, ne pas savoir s'en servir. || — *chéa thnăm săngkŏu*, employé en médecine, se servir de quelque chose comme médecine. || *Dămnòr* —, usage, chose en usage. || *Rebăs* —, jouissance, usage de quelque chose. || — *tou*, envoyer. || — *tou* — *mok*, s'envoyer et se renvoyer quelqu'un. || *Kî chĕ tê* — *năs pîk*, être surchargé de travail, qui n'a pas un instant de repos ( esclave ). || — *tămnăng*, — *tăng*, déléguer, envoyer un remplaçant. || — *chéa spéan mitrey*, envoyer une ambassade, des parlementaires.

ព្រម PRÔM. 1° Consentir, être d'accord, acquiescer. || — *kenéa*, s'entendre, s'accorder. || *Êng* — *mŭn* —, que tu y consentes ou non... || *Véa mŭn* — *tou*, il ne consent pas à partir. || *Suor chĕt kî* —*rù té*, demander le sentiment de quelqu'un, s'il consent ou non. || — *nŭng*, se conformer, s'accommoder. ||

Hosted by Google

*Dâ — nŭng chĕt kî*, se ranger aux volontés d'autrui. || *Thvœû kar — kenéa*, travailler tous à l'unisson. || — *tam*, qui écoute, qui suit les avis de quelqu'un.

2° || *Méan* —, il a tout ce qu'il faut, il ne manque de rien.

3° || — *tŭk*, couche verdâtre qui se forne à la surface de l'eau stagnante.

ព្រំ PRŎM. 1° Bornes, frontières, limites d'une propriété. || *Bŏ* —, planter des bornes, fixer les limites. || *Kenŏng — srŏk*, sur la frontière, limitrophe.

2° Tapis, tapisserie. || *Kral* —, étendre un tapis.

3° || — *phteă*, faîtage d'une toiture, faire ce faîtage en briques ou en feuilles.

4° || *Prĕa* —, Brahma.

5° || — ( pour ) *Amprŏm*. || — *tŭk*, asperger, arroser légèrement v. g. en prenant de l'eau avec la main dans un récipient pour humecter quelque chose.

ព្រោង PRŌNG. || *Dòm kŏntuot* —, mauve.

ប្រុង PRŎNG. || — *priép*, préparer, parer. || — *priép ( oi ) lââ*, orner, embellir, décorer. || — *priép chéa sâm suon* ( même sens ).

ប្រុង PRŎNG (ou) *Prĕng*. S'efforcer, s'appliquer; courage! || *Tĕang* —, avec application, avec courage, en homme de cœur. || — *khluon*, effort, s'efforcer. || -- *chĕt smardey*, de tout cœur. || — *thvœû*, travailler avec ardeur. || — *trâchiék*, prêter l'oreille, écouter avec attention. || — *oi ban chhnĕa*, s'efforcer de l'emporter, de gagner. || — *thvœû chéa mûy phâng kenéa*, faire d'un commun accord. || — *chŏ*, courage, continue !

ប្រៅ PROS. Avoir pitié, compassion, ressusciter, exaucer (D. R.). || — *khnhŏm*, daignez m'écouter, ayez pitié de moi (ainsi parle le peuple en s'adressant aux mandarins ). || *Téan — khnhŏm* (même sens ). || — *anunhat*, accorder une grâce, une faveur. || *Tângvai ângvâr Preă oi* —, sacrifices pour apaiser la colère divine. || *Sângkhùm Preă Âng trŏng preă mîta asâur* —, espérer en la miséricorde Divine. || *Prâkŏl khluon êng tam tê kî mîta* —, s'abandonner à la miséricorde de quelqu'un. || — *léng khnhŏm kŏndâr*, affranchir des esclaves. || — *tou*, — *léng*, renvoyer. || — *săt léa krŏ*, rendre la liberté à des aninaux pour détourner les calamités, le mauvais destin.

ប្រុស PRŎS. Homme, garçon ; masculin. || *Kâun* —, fils, garçon. || — *rù srey*, homme ou femme, genre masculin ou genre féminin. || *Tĕang srey, tĕang* —, femmes et hommes, filles et garçons.

ព្រះ PRŌS. Exiler. || — *tou krău*, envoyer en exil. || — *pras*, expulser, chasser. || *Véay kŏnsêng — pras dénh mŭ*, fouetter, chasser les moustiques. || *Phlœûng chhĕ — pras*, crépitation du feu ( harmonie imitative ).

Hosted by Google

ប្រ PRÓS. 1° || *Săt* —; cerf de grande espèce.

2° Ouverture. || — *lôp*, ouverture,entrée de la nasse.

ប្រាវ PRÔU. 1° Fille que personne ne demande en mariage.

2° || *Smau* —, nom d'herbe. || *Moreă* —, nom d'arbre.

ប្រ PRŬ. Aboyer. || *Chhkĕ* —, le chien aboie.

ប្រ PRŬI. || — *kangōk*, aigrette du paon. || — *trey*, nageoires des poissons.

ប្រ PRŬK. Matin. || — *ménh*, ce matin ( temps déjà écoulé ). || — *ni*, *saĕk* —, demain matin. || — *lòng*, le matin, au matin. || *Pi* — *prâhéam*, de bon matin, dès l'aurore. || *Pi* — *veăl lo-ngéach*, du matin au soir. || *Pi lo-ngéach veăl* —, du soir jusqu'au matin. || — *lo-ngéach*, matin et soir. || — *săp thngay*, chaque matin. || *Piléa* —, la matinée. || *Phkai* —, étoile du matin.

ប្រ PRŬKSA. || *Dòm* —, les arbres en général ( poésie ).

ប្រ PRŬL ( ou ) *Prœûl*. Sot, qui radote. || *A* —, sot, imbécile, niais. || *Maha* —, bonasse!

ប្រ PRŬL. 1° Grêle. || *Thleăk* —, grêler.

2° || *Mœûl* —, voir confusément, indistinctement.

ប្រ PRÛN. 1° Vers intestinaux. || *Thnăm* —, médecine contre les vers ( santonine ).

2° *Dòm* —, espèce de plante aquatique.

ប្រ PRŪNG. || *Săk skău* —, qui a les cheveux blancs.

ប្រ PRUOCH. || *Âr* —, satisfaction, surprise agréable.

ប្រ PRUOY. Être chagrin, triste. || — *chĕt*, être chagrin, abattu, inquiet. || *Kŏm ôi* — *chĕt*, ne vous chagrinez pas, ne vous mettez pas en peine. || *Tĕang nùey* —, accablé par la fatigue et les soucis. || — *preă réach chéa hartey*, triste, affligé (R.). || — *preă tey* (même sens) (Bonze). || — *prâsas* ( même sens ) (mandarin). || *Oi* — *chĕt kî*, faire de la peine à quelqu'un. || *Oi* — *chĕt thlòm*, être un sujet de peine.

ប្រ PRUOL. 1° || *Prê* —, se tourner et retourner (dans son lit), vicissitude, changement.

2° Treillis. || *Iok* — *băng chéa thnŏ*, claie, treillis pour fermer les arroyos, pour faire des barrages. 3° || *Trey* —, saumon.

Hosted by Google

ព្រួញ PRUONH. 1° Se contracter, se rétrécir, se friser. || *Săk* —, cheveux frisés. || — *chéa keley*, se rétrécir, se contracter. || *Kar* — *chéa keley*, résumé d'un ouvrage.

2° Flèche. || *Kăm* —, fer d'une flèche. || — *thnû*, — *sêna*, flèche d'arbalette, d'arc. || — *léap cheăr*, flèche enduite de résine, c.-à-d. flèche empoisonnée. || *Dŏt chŏng* —, flèche dont la pointe est durcie au feu.

ព្រួស PRUOS. || *Sdă* —, salive ou liquide projeté en éventail. || — *thnăm*, asperger ainsi de médecine le corps d'un malade. || *Sdă* — *tŭk meăt*, cracher avec force.

ព្រួត PRUOT 1° || *Săt* —, espèce de guêpe, frelon.

2° Amonceler, entasser. || — *kenéa*, se réunir, s'aider, s'entr'aider.

ព្រឹស PRŬS ( ou ) *Prŭ*. || *Lŭk* —, bondir, se précipiter.

ពូ PŪ. Oncle maternel.

ពុះ PŬ. 1° Bouillir, bouillonner, pétiller. || *Tŭk* —, eau bouillante, qui bout. || *Mŏ âm* —, une ébullition. || *Dăm tŭk oi* —, faire chauffer de l'eau jusqu'à l'ébullition. || *Tŭk* — *hòi*, l'eau bout.

2° Fendre, enfoncer || — *ŏs*, fendre du bois. || — *chéa pir*, fendre en deux, partager en deux. || — *kŏndal tŏnlî*, traverser le lac par le milieu. || — *khmōch oi mœûl chămngû*, disséquer un cadavre pour en faire l'anatomie.

ពើរ PŬ. || *Thvœû* —, simuler, faire semblant.

ពួង PUÂNG. V. *Puong*. Tous.

ពូជ PÛCH. Espèce, race, lignée, semence. || — *săndan*, race, lignée. || — *săndan thla thlay*, de noble et vaillante lignée. || *Méan* — *âmbâr*, d'illustre race || — *sdăch*, d'origine royale. || — *akrăk*, de mauvaise race, mauvaise-espèce. || *Srŏu* —, riz de semence. || — *chhkĕ parăng*, chien de race euro péenne || — *iang lââ năs sămkhăn tê mŏdâng*, la plus belle espèce qu'on ait. jamais vue.

ពុក PŬK. 1° || Pourri. || *Chhœû* —, bois pourri.

2° || — *meăt*, barbe. || *Kâr* — *meăt*, raser la barbe, se raser. || *Êt* — *meăt*, imberbe. || *Méan* — *meăt*, porter la barbe, barbu. || *Oi dă* — *meăt*, laisser pousser la barbe. || — *meăt trey*, barbe des poissons.

ពួក PÛK. 1° Matelas. || *Kŏntîl* —, natte matelassée.

2° || *Chăp* —, passereau rouge-brun.

ពូកែ PÛKÊ. Fort, puissant, vigoureux, efficace. || — *dòr*, bon marcheur. || —

Hosted by Google

*chbăng*, grand guerrier. ‖ — *kâhăk*, grand menteur, menteur de profession. ‖ *Neăk* —, homme puissant, vigoureux. ‖ — *bămpŭt kî*, *bânchhōt kî*, fourbe, imposteur, menteur, vaurien. ‖ — *chî kî*, qui ne fait que disputer, insulter les autres. ‖ *Chĕt* —, hardi, audacieux, courageux, qui se dit invincible. ‖ *Thnăm* —, remède efficace.

ពោល PŪL. 1° *Chî* —, injurier, insulter, réprimander.

2° ‖ *Chriéng* —, chanter. ‖ *Sămdey* —, chanson.

ពុល PŬL. Poison végétal; nuisible, malfaisant. ‖ *Trou* —, empoisonné. ‖ — *slăp*, mourir empoisonné. ‖ *Chăr* —, poison préparé avec le suc des plantes. ‖ — *thnăm* — *sla*, ivresse, malaise provenant de l'usage excessif du tabac, de l'arec. ‖ — *rôlŏk* ( ou ) *relŏk*, mal de mer. ‖ — *bai*, gêne causée par la digestion des aliments.

ពីល PŬL ( ou ) *Pĭl*. ‖ — *thngay*, ébloui par les rayons solaires.

ពូឡែ PŪLÊ. 1° ‖ — *pûkō*, vagabond, polisson.

2° ‖ — *sĕng dey*, treillis en bambous avec lequel les indigènes transportent la terre. V. *Polê*.

ពោលោ PŪLŪ. Rustique, grossier. ‖ *Kŏmnŭt* —, manières rustiques, grossières, ‖ *Menŭs pulê* —, effronté, impudent.

ពុលវាក PULVEĂK. ‖ *Dòm* —, pavot, plante qui produit l'opium.

ពុំម PŬM. 1° Moule, modèle, presse d'imprimerie, impression. ‖ *Bă* —, imprimer. ‖ *Bă* — *sămbŏt*, imprimer un livre. ‖ — *prăk*, moule à fabriquer la monnaie. ‖ — *sĕt*, moule à fondre. ‖ *Aksâr bă* —, caractères d'imprimerie. ‖ — *rûp*, imprimer une image. ‖ — *nŏm*, gaufrier. ‖ *Krâdăs mŏ* —, une feuille de papier.

2° Négation, non, ne pas. ‖ — *teăn* pas encore, ne pas atteindre. ‖ — *ban*, ne pas pouvoir, ne pas obtenir. ‖ — *lœûs*, rien de plus. ‖ — *dâl*, ne pouvoir y arriver, impuissant à... ‖ — *trou*, c'est faux, ce n'est pas cela, qui ne convient pas.

3° ‖ *Mŏ* —, trillion. ‖ *Mŏ prùn*, quatrillion (rare).

ពុំមាក PŬMNEĂK. Refuge, asile, hospitalité.

ពុំមាឯ PŬMNGÉAR. Ami. ‖ *Sămlănh* — (même sens).

ពុំមិត PUMNIÉR. ‖ *Săngkăt* —, opprimer. ‖ *Kăm* —, châtiment.

ពុំមៀ PŬMNIT. Vraiment, sincèrement, vérité, souverainement.

Hosted by Google

ពុំម្ឆឹង PŬMNŬNG. || *Pŭmneăk* —, protection. || *Sâum pŭmneăk* —, demander protection. || *Sâum chrâk kâun pŭm — neăk*, demander asile, protection pour son enfant.

ពុំនូត PŬMNÛT (*Pût*). || — *bai*, boulette de riz.

ពុំសែន PUMSÊN. || *Dòm* —, nom d'un arbre odoriférant. || — *tîs*, camphre. || *Svai* —, variété de mangues.

ពុន PŬN. Porter sur l'épaule à l'extrémité d'un bâton.

ពូន PÛN. Amonceler, entasser. || — *dey*, entasser de la terre. || *Kŏndiér — dey*, les fourmis amoncellent de la terre. || — *phnŏm*, élever un édicule de sable de trois pieds de haut (superstition).

ពោន PŪN. || *Phlê* —, fruit d'un arbre qui ressemble à la pomme citère.

ពុង PŪNG. 1° Gonflé, enflé. || *Hòm* — ( même sens ). || *Dă — kebăm*, devenir obèse.

2° Entourer de liens pour consolider.

ពឹង PŬNG. S'appuyer sur l'autorité de quelqu'un, demander protection, recourir à. || — *peăk pumneăk*, demander protection. || — *asray kî*, se recommander à quelqu'un. || — *dōi bŏn kî* ( même sens ). || *Chéa ti* —, protecteur, refuge. || *Sâum — phdăm oi suor*, veuillez saluer mes amis.

ពួរ PUO ( ou ) *Puor*. 1° Amarre, câble, grosse corde. || — *pdau*, câble en rotin

2° || — *salau*, renflements ou côtes qui poussent le long des arbres.

ពួជ PUOCH. Amphore, terrine. || *Kââm* —, vase de terre cuite dont on se sert pour puiser de l'eau.

ពួយ PUOY. 1° Petits morceaux de bois enfoncés dans le tronc d'un gros arbre et servant d'échelle pour aller prendre les nids d'abeilles.

2° || *Kabal* —, tête en forme de pain de sucre.

3° || — *lămpéng*, *kŏmbĕt*, jeter une lance, un couteau, la pointe en avant pour atteindre quelque chose.

ពួក PUOK. 1° Incruster, émailler. || — *prăk*, argenter. || — *méas*, dorer.

2° Association, corporation, confrérie, race. || —*savada* (même sens). || *Châul*—,entrer dans une corporation, dans une confrérie. || — *kapal*, les matelots, les gens du bord. || — *Parăng*, *Khmêr*, les races d'Europe, du Cambodge. || — *lūk Balat*, les gens qui sont sous la tutelle, la protection du *Balat*.

Hosted by Google

ពួន PUON. Se cacher. || *Rŏt tou* —, courir se cacher. || *Chĕ tê* —, *mŭn oi khœûnh să*, il est toujours caché, impossible de le voir. || — *kenŏng phteă*, *kenŏng prey*, se cacher dans la maison, dans la forêt. || *Ling* —, jouer à cache-cache.

ពួង PUONG. Tous. || *Tĕang* — ( même sens ). || *Menŭs phâng tĕang* —, tous les hommes.

ពួត PUOT. Frotter avec force. || — *day* — *chœûng*, se frictionner les mains, les jambes ( pour se préparer à la lutte ). || *Iŏk phĕ* — *ântong*, frotter une anguille avec de la cendre pour la nettoyer. || — *dăm*, fatigue causée par un travail inaccoutumé. || — *săk*, friser, boucler les cheveux.

ពើប PŬP. Rencontrer, heurter quelque chose par accident. || — *péa prâteă*, se rencontrer face à face. || *Tou* — *lœû neăk nŏ*, *pibăk hòi*, il ne fait pas bon avoir affaire à ce monsieur là.

ពារ PŪR. || *Prê*—, fendillé ( fruit ).

ពូរាង PÛRÉANG. || *Pûkê* —, fort, courageux, qui se proclame invincible.

ពោពាស PŪRPÉAS. Abondant, superflu. || *Chéa* —, en abondance, en quantité. || — *hiér*, déborder, se répandre.

ពោរសាធ PŪRSAT. || *Srŏk* —, ville de *Pursat*. || *Krâuch* —, orange dite de *pursat*. || *Kŏntîl* —, natte cambodgienne de différentes couleurs.

ពោរ PURU. || *Phéasa* —, idiome, langue.

ពីស PŬS. Virus, venin. || *Kòt* —, il se forme du pus. || *Pŏs* —, serpent venimeux. || *Thnăm sămlăp* —, contre-poison. || — *dăm ŏt*, vaccin. || *Ăch* —, arum, plante qui répand une odeur *sui generis*. || *Săch phlê réach chéa* —, pulpe des fruits de l'arbre *cassia fistula*.

ពុសា PUSA. V. *Phusa*.

ពុត PŬT. 1° Méchanceté, feinte, hypocrisie. || *Menŭs* —, malitieux, hypocrite. || — *kŏmnach*, mauvais, méchant, méchanceté. || — *kŏmnach chĕt*, dépravation, mauvais instinct. || *Tĕang* — *kŏmnach*, malicieusement, méchamment. || *Dâ méan* —, vicieux, méchant. || — *moiéa*, — *phiŏs*, feinte, hypocrisie. || || — *lum*, ruse, astuce. || *Thvœû* — *nŭng prŏs srey*, dissimuler ses intentions ( relations entre garçons et filles ).

2° || *Thngay* —, mercredi.

3° || *Preă* —, Bouddha. || *Preă* — *deyka*, parler (B.). || *Prĕa* — *sakrach*, ère de *Samŏnŏcudŏm*.

Hosted by Google

ពូត PÛT. 1° ‖ *Mŏ — préng*, ancienne mesure ( distance du poignet fermé jusqu'au coude. ).

2° Egoutter en serrant. ‖ — *tŭk*, égoutter l'eau en pressant un objet avec les mains. ‖ — *ao*, tordre le linge pour l'égoutter. ‖ *Mŏ — bay*, une poignée de riz.

ពុតាឡា PUTALA. ‖ *Phnŏm* —, le mont Taurus.

ពូថៅ PUTHAU ( ou ) *Pathau*. Hache, cognée. ‖ *Khnoi* —, coussin triangulaire.

ពោធី PUTHI. ‖ *Preă* —, dos, corps ( D. R. ). ‖ *Preă — kaya*, corps; idole.

ពូធ្យា PUTHIÉA ( P. ). Obsédé du démon.

ពោធីសាត PUTHISAT. Un des noms de Bouddha; nom cambodgien de la ville de Pursat.

ពូត្រា PUTRÉA. ‖ *Dòm* —, jujubier. ‖ *Phlê* —, prunes sauvages ( comestibles ).

# R

រ៏ហាស់ RAHĂS ( pour ) *Rohăs* ( ou ) *Lohăs*. Prompt, agile.

រ៏ហាត RAHAT ( ou ) *Rohat*. Rouet.

រ៉ាយ RAI. Mèche de cheveux que certaines femmes laissent pendre sur les oreilles. ‖ *Dă chŭk, tŭk* —, laisser pousser toupet et mèche.

រ៉ៃយ RAY ( Siam ). Correspond à *Sĕn*, mesure équivalant à vingt brasses ou 40 mètres; on dit d'une rizière qu'elle a tant de *ray*, ou tant de fois 40 mètres de côté.

រ៉ក RÂK. Poulie.

រ៉ាវ RAU. 1° ‖ *Véay* —, frapper sur les reins ( supplice ).

2° ‖ *Săt kŏndău* —, grosse fourmi.

Hosted by Google

ឥ . RÉA 1° ( ou ) *Réahu.* Monstre fabuleux qui, dit-on, produit les éclipses de lune en l'avalant. || — *chăp chăn,* le monstre saisit la lune ; c.-à-d. il y a éclipse de lune.

2° || — *mŭk,* signe bref pour l'écriture *khmêr.*

3° Retenir avec les rames, ramer en sens inverse. || — *day,* renvoyer du geste, arrêter par un geste de la main. || — *chœûng,* céder, mouvement de recul. || — *péak,* avoir le dessous dans la discussion, céder dans un différent.

ឥៈ RĔA. 1° Se lever, paraître ( astres ). || *Thngay, khê* —, lever du soleil, de la lune.

2° || — *mêk chhœû,* élaguer ( un arbre ).

ឥជ RÉACH. Royal, royauté, règne, divin. || *Soi* —, régner. || *Trŏng* —, gouverner. || *Dăk* —, abdiquer. || *Dŏndòm* —, se disputer la royauté. || *Preă* —, royal. || *Preă — chéa bŏt,* le prince royal. || *Preă—chéa vongsa,* le famille royale. || — *chéa kar,* service royal, corvées publiques. || *Thvœû — chéa kar,* remplir une fonction gouvernementale; faire des corvées. || —*chéa kar suor,* le royaume des cieux. || *Maha* —, majesté royale. || *Preă — chéa treăp,* trésor royal. || *Preă — chéa téan,* donner, faire l'aumône ( D. R . ). || *Săt — chéa sey,* lion fabuleux. || *Neăk kâ* — ( ou ) *Pôs neăk kâ* —, dragon à sept têtes. || — *chéa tŭt,* ambassadeur, légat. || *Trey* —, silure ( poisson )

ឥ RÉAY. Disperser, étendre; épars, au détail. || —*neăk chăm iéam,* diviser, distribuer les veilles, les sentinelles. || — *mōng,* étendre le filet en le lançant. || *Dăk* —, placer de distance en distance. || — *ămpi kenéa,* épars, dispersés. || — *chéa âmpéay,* de côté et d'autre, çà et là. || *Prăk* —, petite monnaie. || —*preăk,* faire une collecte. || *Tinh* —, *lôk* —, acheter et vendre au détail. || *Mêk chhœû* —, branches éparses. || *Dòm chhœû* —, arbres clair-semés.

ឥ្ក REĂK. 1° Peu profond, gué, guéable. || *Tŭk* —, eau peu profonde, gué. || *Chik* —, creuser peu profondément, à fleur de terre.

2° || — *ăch — num,* s'embrener ( peur ).

3° || — *teăk,* doux, benin, aimable. || *Dōi chêt teăk,* d'une manière affable, obligeante. || *Ruom* —, plaisir, union des sexes, affection charnelle.

4° Maladie ( des femmes ). || *Chŏ* —, flux de sang. || — *bat,* hémorrhoïdes. || — *thménh,* maladie des gencives, scorbut.

ឥក្ខ REĂKSA. Garder, avoir soin, protéger, soigner. || *Apŭk* —, père nourricier, protecteur. || *Tiveada* —, ange gardien. || — *tŭk,* garder, conserver. || *Mœûl — kâun koméng,* avoir soin des enfants. || *Peăl — văng,* les gardes du palais.

ឥក្ខស្មីយ REĂKSEMEY. Rayons. || — *phlù préay,* rayons de lumière. || — *thngay,* rayons du soleil. || — *phlù phlék,* éblouir, étinceler. || — *preă,* clarté divine.



Hosted by Google

 រាល RÉAL. Se propager, se répandre. || *Phlœûng chhĕ* —, le feu se répand. || *Khòng* —, la colère grandit, s'accroît. || *Srâdey* —, divulguer, le bruit se répand.

 រ៉ាល REĂL. Chaque, chacun, tous. || *Tou* — *phteă*, aller dans chaque maison. || —*kenéa*, tous, tous ensemble. || — *srŏk* — *nokôr*, tous les pays du monde. || — *meăt tha*, chacun dit, tout le monde dit. || — *tua* (ou) *tuo*, chacun, tous sans exception.

 រាម RÉAM. || *Preă* —, Rama. || — *kér*, Ramayana, annales, histoire.

 រ៉ាម REĂM. Comédie, jouer la comédie, danse. || — *chéa kông rotĕ*, faire la ronde (danse).

 រាន RÉAN. Terrasse, véranda, tréteau. || — *hal* (même sens). || — *hal dòr*, galerie, allée. || — *meăn*, perchoir. || — *trey ngiét*, séchoir. || — *néang sâut*, étagères pour claies de vers-à-soie.

 រ៉ាន REĂN. || *Chhul* —, maladie subite, colique.

 រាង RÉANG. 1° Se corriger, s'amender; corrigé, châtié. || — *chal hòi*, qui est corrigé, qui s'est amendé. || *Mŏ dâng nĭ khnhŏm* — *hòi*, cette fois, je suis corrigé pour tout de bon.

2° || *Rûp* —, taille, forme, aspect. || *Rûp* — *trŏng tréay*, belle stature. || *Rûp* — *chhòt chhōm*, admirable à voir. || *Rûp* — *sdòn*, taille fine, svelte. || *Rûp* — *sâm*, forme gracieuse, agréable. || *Rûp* — *saat kreăn*, qui ne manque pas de grâce.

 រ៉ាង RĔANG. 1° Fermer, clore, barrer. || — *réa*, empêcher. || — *thvéar*, — *pŏng-uoch*, fermer portes et fenêtres. || — *thvéar chăk sâr*, fermer la porte à clef. || — *phlou*, barrer la route. || — *robâng*, enclore.

2° || —*phliéng*, la pluie a cessé de tomber. || — *hòi*, la pluie est finie.

3° || *Dòm* —, arbre de la forêt, bon pour les constructions. || *Dòm phchĕk* —, bois plus dur que le précédent.

រាប RÉAP. Calme, tranquille, uni, égal, aplani, nivelé. || *Srŏk* —, pays calme, en paix, pacifié. || *Ôi* —, pacifier, apaiser, calmer. || *Chéa* —, paisiblement, en paix. || *Dâ* —, apaisé, calmé, soumis. || *Dey* —, terrain uni, bien nivelé. || *Riép dey oi* —, égaliser, aplanir le terrain. || — *nou dey*, à terre, étendu par terre. || — *téap*, soumis, humble, modeste. || *Dōi chĕt* — *téap*, avec soumission, d'une manière humble. || *Chĕt* — *téap*, humilité, modestie. || *Dâ méan chĕt suphéap* — *téap*, doux et humble de cœur. || *Krap* —, se prosterner à plat ventre. || *Pŏng* — *srŏk*, pacifier un pays. || *Mŭk* — *smò*, surface plane, unie.

ร์าบ REĂP. Compter, calculer, nombrer; estimer. || — *prăk*, compter de l'argent.

Hosted by Google

|| — *nŭng day*, compter sur les doigts, avec les doigts. || — *kenéa chéa ponmăn*, se compter. || — *titey*, séparer. || — *ăs*, compter en bloc. || — *prap*, énumérer. || — *an*, estimer, priser, faire cas de. || *Dâ kî — an*, estimé, apprécié.

រាស RÉAS. Le peuple, le vulgaire, homme du peuple. || — *prâchéa* (même sens). || — *chéa chămnŏ*, les fidèles, sujets ( du roi ). || *Săngkăt* —, opprimer le peuple, la population en général. || *Kĕn* —, recruter, enrôler la population.

រាស់ REĂS. Herser, gratter. || — *dey*, herser, briser les mottes de terre.

រាស្យ RÉASEY. || *Chângray* —, obstacle imprévu.

រាត RÉAT. || — *tâbat*, dévaster, malmener. || —*tabat réas*, surmener le peuple.

រាត្ត REĂT. 1° En désordre, sans ordre. || *Si bay — réay*, manger comme un enfant qui éparpille son riz de côté et d'autre. || *Khla si — réay*, le tigre déchire sa proie.

2° || *Phka chhŭk* —, tournesol.

3° || — *réay kuma*, aimer, beau ( D. R. )

រាត្រី RÉATREY. Nuit ( poésie ). || *Tŭn tivéa* —, dans la nuit.

រាវ RÉAU. 1° Liquide, clair, peu épais. || *Rŏmléay oi* —, rendre clair, liquéfier. || *Chéa* —, peu serré, de loin en loin, clair.

2° Grand panier pour la vaisselle, le poisson. || — *chan* (même sens), pour la vaisselle spécialement.

3° || — *uon*, bambous qui émergent au dessus de l'eau et sur lesquels on fait sécher les filets de pêche.

4° || — *trey*, façon de placer un petit filet le long d'une barque dans laquelle saute le poisson en voulant s'échapper du filet.

5° || *Stéap* —, chercher à tâtons. || — *liés*, chercher des coquillages dans l'eau.

ឡៃ REY. 1° Réquisitionner. || — *prăk*, réquisitionner de l'argent. || *Suoy* —, impôts, rétributions. || *Dòr — prăk*, quêter.

2° || *Săt — kŏndĕng*, grosse cigale.

ឡែក RÊK. Porter à la palanche, au fléau. || — *tŭk*, porter ainsi de l'eau. || — *dey*, porter de la terre avec des paniers.

Hosted by Google

រែង RÊNG. 1° Lier, attacher, tresser. || — *ronéap*, faire des treillis en bambou. || — *pruol*, tresser des claies ( pour les pêcheries ).

2° Cribler, tamiser. || — *méas, kreăp, dey*, passer au tamis, v. g. de l'or, des graines, de la terre.

រេស RÉS. || *Châchés* —, indocile, rebelle à, grossier, récalcitrant. || *Menŭs châchés* — ( même sens ).

រ៉ RI. Et, quand. || — *ê*, quant à, pour ce qui est de.

រ RÎ. Se détourner, louvoyer. || *Bĕ* —, se détourner. || *Tûk* —, louvoyer. || — *lòng* — *chŏ*, regarder en se détournant un peu.

រជ RÎCH. User ( par frottement ). || *Au* —, habit usé. || — *smau*, détruire l'herbe ( en passant fréquemment au même endroit ). || *Dòm chhœû* —, arbre qui a perdu ses feuilles. || *Mŭk* —, vilaine figure, qui a perdu sa beauté.

រៀល RIÉL. Piastre. || *Pŏnmăn* —, combien de piastres ? || *Prâhêl buon dâp* —, une dizaine de piastres environ.

រៀម RIÉM. || — *chéa bâng*, aîné ( poésie ).

រៀន RIÉN. Etudier, apprendre, s'exercer. || *Neăk* —, écolier, qui étudie. || — *oi chăm meăt*, apprendre par cœur. || — *prién*, faire des études. || — *âksâr khmêr*, apprendre les caractères cambodgiens. || — *oi chĕ prâkăt*, apprendre sérieusement, étudier à fond.

រៀង RIÉNG. Continuellement, sans interruption, sans cesse. || — *mok lŭ êlounĕ*, sans discontinuer, jusqu'à ce jour. || — *phlŏu*, le long de la route. || — *réap darap tou mŭk*, continuellement, sans fin.

រៀប RIÉP. Préparer, parer, arranger, disposer. || — *khluon êng*, se préparer, se disposer. || — *tang*, préparer la table, mettre le couvert. || — *phlŏu*, arranger, réparer la route. || — *srŏk*, embellir, pacifier le pays. || — *nŭng tou*, se préparer à partir. || — *rŏndăp*, disposer, ordonner. || — *rôp pi mŭn*, disposer d'avance. || — *rôp*, raconter ce qu'on a vu et entendu. || — *prâdăp*, préparer tout ce qui est nécessaire. || — *nŭng chbăng*, se disposer au combat. || — *dey oi réap*, égaliser le terrain. || — *dōi pŏnteăt*, aligner. || — *péak niéay*, préparer ce qu'on a à dire.

រៀវ RIÉU. Aminci, effilé. || — *bŏndòr*, qui diminue peu à peu, graduellement, ( en grosseur ), se dit aussi du riz qui a souffert de la sécheresse.

រ៉ក RĬK. Eclore, s'épanouir, se gonfler. || *Phka* —, fleur éclose, épanouie. || *Mŭk* —, figure réjouie, épanouie. || *Pŭs maha* —, sorte d'ulcère, chancre, fissure. || *Maha* —, éclair de chaleur ( soir ). || *Phka maha* —, tournesol. || *Săm-rŏng* —, enflé, gonflé ( sous l'action de l'eau ).

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| រឹកឹត | RIKŬT. Penser, réfléchir, délibérer. ‖ — *pi mŭn*, réfléchir, penser d'avance. ‖ — *kenŏng iubăl chămnăm êng*, réfléchir, méditer. |
| រីល | RIL. Usé, emoussé. ‖ *Kŏmbĕt* —, couteau émoussé. ‖ *Thménh* —, dents usées. |
| រឹម | RIM. Bord des lèvres. |
| រឹង | RING. Se dessécher, à sec ( marais, étang ). ‖ — *khă* ( même sens ). ‖ *Bŭng nou prêk* — *ăs tê hòi*, étangs et rivières, tout est à sec. ‖ — *bŏndòr*, devenir sec, se dessécher. ‖ *Dey* — *snguot kĕang*, terrain sec, aride. ‖ — *khă kâ*, gosier desséché. ‖ *Chămngù* —, phtisie, étisie, atrophie. ‖ — *rey*, sécher d'une maladie de langueur. ‖ *Tŭk dă kū* — *khă*, se coaguler ( lait ). |
| រឺរា | RIRÉA. Rôder, tourner autour sans oser entrer. ‖ *Dòr* —, aller et venir, flâner. ‖ — *kenŏng chĕt*, indécis. |
| រឹត | RÎT (ou) *Rŭt*. Serrer, étirer, tendu, serré. ‖ — *tŭk dă*, traire. ‖ *Slĕk* —, feuilles étirées, tendues ( pour manuscrits ). |
| រ | RÔ. Barrière, digue. ‖ *Bă* —, faire une digue, un barrage. |
| រ៉អា | ROA. Craintif, timide ( aminaux sauvages ). |
| រ៉អាង | ROANG. Fondrière, crevase. |
| រ៉ប | ROBÂ (ou) *Rebâ*. Métier, état, gagne-pain. ‖ — *rok si* ( même sens ). ‖ — *rok*, recherche, investigation. ‖ *Prăk dâ bâmâul dōi* —, épargnes, petits profits. ‖ *Et* — *robién*, oisif, inactif, inhabile. |
| របល | ROBĂ. ‖ *Prey* —, forêt clair-semée. |
| របៃយ | ROBAY. Espèce de bandeau orné qui ceint le front des fiancées. ‖ *Khsê* —, corde ( d'une voile, d'une bannière ). |
| រ៉បក | ROBÂK. Se détacher, s'écailler. ‖ *Sbêk* —, écorchure. ‖ *Kŏmbâr robĕ* —, chaux qui se détache d'un mur. |
| រ៉បាល | ROBĂL. Chose, objet. ‖ — *menŭs*, les hommes, le genre humain. ‖ *Âs* — *méan nou dey*, toutes choses. ‖ — *maha khsăt*, les rois ( en général ). ‖ *Âs* — *pŭm méan chivit*, objets inanimés. |
| រ៉បំម | ROBĂM. Comédie, danse en chœur. ‖ — *reăm lakhon*, danses, comédies. ‖ — *thŏm*, spectacles publics. |
| រ៉បង | ROBÂNG. Haie, palissade, clôture; obstuer. ‖ *Thvœû* —, faire une palissade. ‖ *Sră* —, faire un rempart, une palissade. ‖ *Bă chéa* —, clôturer. |

Hosted by Google

ROBÂP. Accord, usage, loi. || — *chĕt*, sentiment naturel, instinct du cœur. || — *chĕt tŏn apŭk medai, srâlanh anĕt kâun*, tendresse des parents envers leurs enfants. || — *thneăp kâun trâng apŭk medai*, affection des enfants envers leurs parents. || *Dōi* —, conforme aux sentiments naturels. || *Chăm-héan — mûy mûy*, pas à pas.

ROBĂS. Objet, chose; appartenir à. || — *treăp*, biens, richesses, valeurs. || — *preă*, choses saintes, sacrées. || — *treăp lûkey nĕ*, les biens de ce monde. || — *treăp phteă*, meubles, mobilier. || *Sămbŏt nĕ chéa — khnhŏm*, ce livre est à moi. || — *lemuoch*, objets volés. || — *thōk*, objet de peu de valeur, vil. || — *thlay*, objet de grande valeur, recherché.

ROBÂUT ( ou ) *Lobâut*. Tomber, se détacher, glisser. || — *pi day*, tomber, glisser des mains. || — *khsê*, le lien s'est détaché, a glissé. || — *kho*, la culotte tombe, perdre son pantalon.

ROBĔ. Se détacher, s'ébouler; éboulement. || *Dey* —, éboulement de terre. || — *kŏmbōr*, la chaux se détache. || — *chrŭ*, qui se détache et tombe par terre.

ROBÊNG. Sécheresse. || — *ring*, à sec. || *Chămngŭ* —, maladie invétérée, phtisie. || *Thvœû* —, simuler une maladie, ( v.g. tousser en imitant un malade ).

ROBĔP. Confiscation, chose confisquée. || *Robăs* —, objets confisqués.

ROBĔT. || *Tŭk khmŭm — rŭt*, miel exprimé du rayon.

ROBIÉN. Art, artifice, science, ruse, finesse. || — *vichéa har*, science en général. || — *mœûl kenŏng khluon khmōch*, science de l'anatomie. || — *nimĭt*, astrologie.

ROBIÉP. Ordre, disposition, arrangement. || *Méan* —, avoir de l'ordre. || — *kar si*, l'ordre d'un repas. || — *rondăp chéa srăp*, apprêts, préparation. || — *săm suon*, magnificence, splendeur.

ROBOI. 1° Dépôt, déchet, débris; passé (saison des fruits). || *Phlê* —, fruits hors saison. || — *thnăm léap*, cataplasme, charpie.

ROBŎK. Entr'ouvert, branlant.

ROBŌM. || *Săt* —, grosse mouche qui s'attaque de préférence aux animaux de couleur noire.

ROBŎM. Pelote, rouleau. || *Rum chîs chéa* —, mettre du fil en pelote.

ROBŎP. V. *Robĕp*.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| របូត | ROBÔT. V. *Robâut.* |
| របួស | ROBUOS. Blessure, entaille, lésion. ‖ *Thvœû* —, blesser, faire une blessure ( à quelqu'un ). ‖ *Trou* —, être blessé. ‖ *Snam* —, cicatrice. ‖ *Pénh* —, couvert de blessures. |
| រចំល | ROCHĂL. Bruit, tumulte, désordre ( poésie ). ‖ *Thvœû* —, faire du bruit, du fracas. ‖ — *vor*, tumulte, désordre. |
| រជ្យ | ROCHÔI. ‖ *Dòr* —, aller à la file, l'un après l'autre. |
| រជ្ជល | ROCHUOL. ‖ *Rochŭch* —, indécis, ne savoir quel parti prendre. |
| រជៀប | ROCHŬP. ‖ — *rochŏu*, affolé, épouvanté. |
| រដស | RODĂ ( ou ) *Romdă*. Délivré, dégagé de. ‖ — *bap*, absous de ses péchés. |
| រដក | RODÂK ( pour ) *Sândâk*. Mal assujetti, qui s'arrache facilement. |
| រដូវ | RODŎU. Saison, époque, moment. ‖ *Khê* —, saison. ‖ — *khê rŏmhòi*, saison fraîche. ‖ *Êt* —, à contre-temps. ‖ — *menŭs srey*, menstruation. |
| រឯ | ROÈ. ‖ — *roŭ*, rechigner, grognard. |
| រើ | RŒÛ. 1° Roter, renvoi, éructation. ‖ — *smau* ( même sens ).<br>2° S'agiter, remuer ( poisson ). ‖ — *tămpeă smau*, ruminer.<br>3° ‖ — *kedey*, — *péak*, faire appel, appel ( jugement ). |
| រឥល | ROĔL ( ou ) *Loĕl*. Glisser, glissant. ‖ — *duol*, glisser du pied et tomber. ‖ — *chœûng*, le pied glisse. ‖ *Menŭs kach* —, qui n'est pas maître de ses passions, qui ne sait pas se maîtriser. ‖ *Chĕt* —, enclin au mal, penchant au mal. ‖ *Meăt* —, bavard, grand parleur. |
| រហក | ROHĂK. Faire le beau, la belle, poseur. |
| រហ៉ប | ROHÂP. ‖ *Thvœû meăt* —, plusieurs qui veulent parler en même temps. |
| រហាម | ROHAM. ‖ *Rohêng* —, fondre en larmes. ‖ *Dâ tŭk phnêk* —, fondant en larmes, éploré. |
| រហាស | ROHĂS ( ou ) *Lohăs*. Prompt, agile, vite. ‖ — *tam tê ban*, le plus tôt possible. ‖ — *lòng*, vite, vite! pressez le pas, hâtez- vous! |
| រហាត | ROHAT. Rouet, dévidoir. |

Hosted by Google

រហូត ROHÂUT. De part en part, à jour, dépasser. || *Thlŭ* —, percer de part en part, transpercer.

រហែក ROHÊK ( ou ) *Lohêk*. Déchiré, lacéré. || *Ao* —, habit déchiré. || *Sămpŏt* —, étoffe déchirée. || — *rohoy*, déchiqueté, mis en pièces.

រហែង ROHÊNG ( ou ) *Krâhêng*. Se fendiller, se crevasser ( terre ). || *Dey bêk* —, la terre se fendille ( sous l'action de la chaleur ).

រហ្យ ROHỎI. Fraîcheur. || *Khiăl* —, vent frais, doux zéphir. || *Oi* —, rafraîchir.

រហ្ង ROHỎNG. Transparent, léger ( étoffe ). || *Sdòng* — ( même sens ). || *Sămpŏt* —, étoffe claire, transparente. || *Chéa* —, clair, peu serré.

រហ្ប ROHỎP. Disjoint, entr'ouvert. || *Ânchéang* —, cloison disjointe. || *Menŭs chhù* —, individu épuisé par la maladie.

រហូត ROHÔT. V. *Rohâut*.

រ្យ ROI. Cent, un cent. || *Mŏ* — ( même sens ). || *Pir* —, deux cents. || *Mŏ* — *chhnăm*, cent ans. || *Dăl* —, jusqu'à cent.

រយ៉ង ROIANG. || *Rŭs* —, racines divergentes. || *Khsê* —, haubans. || *Khsĕ* — *tŏmrey*, sous-ventrière de l'éléphant.

រ៉ាអៀស ROIÉS. || — *roieă*, avoir le sentiment de, éprouver. || *Chĕt* — *roieă* ( ou ) — *déng khluon*, remords de conscience.

រ៉ាយ៉ះ ROIEĂ. Se fendre en deux ( bois ).

រក RÔK. Chercher, faire des perquisitions, amasser. || — *ban*, — *khœûnh*, trouver ( ce qu'on cherche ). || *Svêng* —, chercher avec soin, s'informer. || — *suor dŏndéng*, s'enquérir, s'informer, interroger. || —*mœûl*, chercher du regard. || *Sòp suor* —, prendre des informations, faire une enquête. || — *mœûl tèang săngkhang*, chercher de tous côtés, tâcher de découvrir. || *Suor* — *oi déng êna khŏs, êna trou*, chercher à découvrir la vérité. || — *luong lōm*, tenter. || — *phyn*, reprendre, censurer. || — *hêt*, — *dămnòr*, chercher querelle, susciter une affaire. || — *hêt nŭng srâdey totŭng totêng*, chercher à contredire quelqu'un || —*si chŏk*, chercher à gagner se vie. || — *kâl phliéng*, il va pleuvoir, la pluie est sur le point de tomber.

រការ ROKA. 1° || *Chhnăm* —, année du Coq.

2° || *Dòm* —, arbres aux fleurs rouges, espèce de cotonnier sauvage.

រកាំ ROKĂM. Cuisant, enflammé ( œil ). || — *phnêk*, qui souffre des yeux, douleur cuisante des yeux.

Hosted by Google

រកាំង ROKEANG. Cloche. || *Véay* —, sonner la cloche, frapper sur la cloche à coups de maillet.

រកៀម ROIÉM. Aventurine ( pierre précieuse ).

រកៀស ROKIÉS. || — *phnêk*, irritation de yeux causée par un corps étranger.

រគឹង ROKŬNG. Taret ( qui perce les barques ).

រលែះ ROLĔ. || — *săch*, chair qui se détache des os. || — *choŭng*, os qui se désorganisent.

រឡេ ROLÊ. || — *rolo*, qui a le verbe haut.

រលា ROLÉA. || — *kabal*, crâne. || — *dâung*, écorce de la noix de coco. || — *chœûn-kong*, rotule du genou.

រលាះ ROLEĂ. || — *rolĕang*, à la hâte, avec précipitation. || *Thvœû* ( *oi* ) — *rolĕang*, faire à la hâte, agir avec précipitation.

រលាស ROLEĂS. Secouer, agiter. || — *au*, secouer un habit, v. g. pour en faire tomber la poussière. || — *tŭk preă por nŭng préng*, asperger d'eau bénite.

រលាយ ROLÉAY. 1° Fondu, dissous; se liquéfier, se dissoudre. || — *chŏmney*, digestion. || *Mŭn* — *chŏmney*, mauvaise digestion. || — *hòi*, dissous, fondu. || *Oi* —, faire dissoudre, fondre. || — *chéa túk hòi*, liquéfié, fondu.

2° || *Rolŭ* —, effronté.

រលាង ROLĔANG. || *Rolœû* —, à la hâte.

រលាប ROLÉAP. 1° Terne, peu distinct, pas clair. || *Âksâr* —, caractère, écriture qui s'efface.

2° || *Tŭk* — *chrăng*, l'eau est au niveau de la rive.

រលែក ROLÉK. En particulier, séparément, répartir. || — *kâng teăp mŭy*, détacher un corps d'armée. || — *chĕt*, faire part de son amitié à...

រលៀក ROLIEK. || *Resey* ( ou ) *rosey* —, petite espèce de bambou épineux à nœuds très rapprochés.

រលៀប ROLIEP. Flèche. || *Cheăr* —, poison pour flèches.

រលីង ROLING. Poli, lisse, brillant, luisant. || — *iŏng* ( même sens ). || — *Thvœû oi* —, polir, donner le dernier poli. || *Mŭk* —, visage uni, figure imberbe. || *Âs* —, c'est tout, fini, plus rien. || *Phnêk* — *rolong*, yeux humides.

Hosted by Google

រលីវ ROLIU. Assoupi.

រលោះ ROLŎ. Tant, tellement, sans exception. || *Mŭn — dăl můy lòi*, sans en excepter un seul.

រលោះ ROLŎ. Diminuer.

ROLŒUP. Brillant. || *Sămbâr —*, couleur éclatante. || *Mî sămbâr —*, personne qui se farde.

ROLÔK. || — *kêu*, petit furoncle.

ROLŎK. Flots, vagues. || *Lolŏk* — ( même sens ). || *Sănthŭk —*, bruit des flots. || *Ampŭk —*, agitation des vagues. || — *bêk phka trêng*, la mer moutonne. || — *sngăp*, les flots s'apaisent. || *Andêt tou, ândêt mok tam —*, être le jouet des flots. || *Tûk lût tam —*, barque légère qui surnage malgré les flots. || *Pŭl —*, mal de mer.

ROLŎM. Tomber, s'abattre, s'écrouler, se déraciner. || *Oi —*, faire tomber, renverser, abattre. || *Khiăl khlăng năs — dòm chhœû*, un ouragan a déraciné les arbres.

ROLÔNG 1° ( ou ) *Rŏmlong*. Dépasser, au delà, au-dessus de. || —*kŏmlăng*, au-dessus des forces. || — *pi khnat* ( même sens ). || — *kŏnlong*, excessivement, sans mesure. || *Sămdey dâ lebăk —*, exagération, hyperbole.

2° || *Phnêk roling —*, yeux humides.

ROLŎP. Effacer complètement, abolir.

ROLŎS. V. *Roleăs*.

ROLŎT. Éteindre, s'éteindre. || — *phlœûng*, éteindre le feu. || *Phlœûng — hòi*, le feu est éteint. || *Chœûngkiéng — hòi*, la lampe est éteinte.

ROLŎT. V. *Roleăt*.

ROLŬ. À jour, de part en part. || *Svan oi —*, percer de part en part ( avec un vilebrequin ).

ROLÙA ( pour ) *Rolœûa*. Semblable, ( peu employé ).

ROLŬK. Se souvenir de, penser à; se réveiller. || — *srŏk kŏmnòt*, se souvenir de la patrie, du pays natal. || *Nŭk — tou dăl apŭk medai*, penser à ses parents, à sa famille. || — *neăk*, formule de salutation, de politesse, je ne vous oublie pas. || *Nŭk — alai srânŏ*, songer à l'amour, au plaisir, se rappeler

Hosted by Google

avec délices. || — *suor kelò*, salutation affectueuse à ses amis. || — *chăm*, se rappeler, se souvenir de quelqu'un, de quelque chose. || — *hòi*, qui est réveillé.

រលួយ ROLUOI. Se corrompre, se décomposer; putréfié. || — *bai, chămney*, digestion. || *Khmōch* —, cadavre en décompostion.

រលឹម ROLŬM. Luisant ( d'humidité ). || *Phnêk* —, yeux humides, qui a les larmes aux yeux. || *Phliéng* —, pluie fine, continue.

រលុង ROLŬNG. Ample, spacieux, trop grand. || *Au* —, habit ample.

រលួស ROLUOS. || *Dòm* —, arbre épineux qui pousse très vite.

រលើប ROLŬP. V. *Rolœûp*.

រលូត ROLŬT. Avorter, fausse couche. || *Oi phĕk thnăm* —, donner un remède pour procurer l'avortement. || *Pong* —, œuf avorté.

រ៉ាម ROM. 1° Sorte de maladie de la peau.

2° V. *Reăm*. Comédie.

រ៉ាប់ល RŎMBĂL. Peste, choléra. || *Chămngù* —, peste, choléra morbus. || — *romlê* ( même sens ), épidémie. || *A* — *iok*, que la peste t'enlève ( expression vulgaire ).

រ៉ាបាស RŎMBOS (*Bōs*). Balai. || *Phkai* —, météore en forme de balai (petite comète).

រ៉ាចក RŎMCHEK. || *Dóm* —, sorte de cactus épineux avec lequel on fait des nattes, ses fleurs sont très odoriférantes.

រ៉ាជ្ជ RŎMCHŎM. Agitation ( des flots ). || — *romchuol* ( même sens ).

រ៉ាជ្ជយ ROMCHUOI. Agité, ébranlé.

រ៉ាជ្ជល RŎMCHUOL. Mouvement, agitation. || — *chĕt*, émotion. || — *rŏmchéng* ( même sens ).

រ៉ាម្ដះ RŎMDĂ ( ou ) *Rŏmdŏ*. || *Dŏ* —, Action de racheter, de délivrer. || — *bap*, rémission des péchés. || — *phdănteă*, satisfaction pour la peine méritée.

រ៉ាម្ដាប RŎMDAP. En ordre, rangé. || *Doi* —, par ordre.

រ៉ាម្ដង RŎMDÉNG. Espèce de safran qu'on mélange avec du vin pour faire un liniment.

Hosted by Google

រំមដ្ឋល RŎMDUOL. Arbre aux fleurs très odoriférantes la nuit, et très prisées des Cambogiens. || *Phka* —, fleurs de cet arbre.

រមាំ ROMÉANG. || *Sát* —, grand cerf.

រមាស ROMEĂS. || *Săt* —, rhinocéros. || *Kŏy* —, corne du rhinocéros.

រមាស ROMEĂS. Démangeaison, prurit, gale, rogne. || *Kòt* —, qui a des démangeaisons. || — *rochhiép* (même sens). || — *meăt*, envie immodérée de parler.

រំសល RŎMÉL. Crasse, viscosités ( poisson ). || — *trey*, viscosités des poissons.

រំអេង KOMÉNG. Habitude prise. || — *tê yang nĭ*, qui a l'habitude d'agir toujours de la même façon.

រមីង ROMENG. || —*româng*, excroissance, tumeur, clou. || *Kòt* — *româng kenong khluon*, qui a des tumeurs, des clous sur le corps.

រំហែក RŎMHÊK (*Hék* ). Déchirure.

រំហែង RŎMHÊNG. Ouvertures, crevasses, fentes causées par l'action du soleil.

រំហ្ម RŎMHÒI. Fraîcheur, rafraîchir. || *Khê* ( ou ) *kânghê* —, saison fraîche.

រំហោក RŎMHOK. À jour. || *Sămpŏt au* —, étoffe, habits très minces à travers lesquels on voit le jour. || *Chhlăk* —, sculpter à jour.

រំយាក ROMIÉAK. Décharné, amaigri. || *Chăs* — ( même sens ). || *Trâchiêk* —, oreilles pendantes.

រមៀល ROMIÉL. Rouler, dégringoler. || *Thmâ* — *pi lœû phnŏm*, pierre qui dégringole du haut de la montagne.

រមៀត ROMIÉT. Safran, curcuma. || — *sbâng*, couleur jaune pour teindre les habits des bonzes. || — *cheăr*, teinture de safran. || *Mosau* —, safran pulvérisé dont on se frictionne selon l'habitude du pays. || *Mùm* —, tubercule de safran.

រមីល ROMYL. || — *mœûl*, jeter les yeux sur, explorer du regard. || —*romuol*, contraction des membres, crispations nerveuses.

រំយោល RŎMIUL. Festons. || *Khsê* —, festons, franges. || — *phka*, guirlande de fleurs.

រំលាយ RŎMLÉAY. Faire fondre, liquéfier. || — *krâmuon*, faire fondre la cire. || *Sĕt tiét* —, refondre ( métaux ).

Hosted by Google

រំលាក RŎMLEĂK. || — *săch*, brûler une plaie.

រំលាង RŎMLĔANG. Détruire, dévaster, démolir, enlever. || — *srŏk, pŏntéay*, détruire les villes, ruiner les provinces.

រំលាប RŎMLÉAP. || — *chénh*, effacer.

រំលែក RŎMLÊK. Séparer, répartir, soutirer. || *Chêk — tahéan*, distribuer les troupes.

រំម្ជិច RŎMLĬCH ( *Lĭch* ). Submerger.

រំម្ជេច RŎMLICH ( *Lîch* ). Faire ressortir. || — *phka*, émailler de fleurs. || — *ăch khla*, devenir blanc, blanchir.

រំលៀង RŎMLIÉNG. Alléger, décharger en partie. || — *tûk*, alléger un bateau en le déchargeant un peu.

រំលោះ RŎMLŎ. Diminuer, réduire peu à peu. || — *pi bŏmnŏl*, diminuer une dette en payant petit à petit. || *Sâng* —, rendre petit à petit, payer un a-compte. || — *kar prăk*, amortir les intérêts.

រំលំម RŎMLŎM. Abattre, renverser, détruire, démolir.

រំម្លង RŎMLÔNG. Franchir, dépasser; espace de temps.

រំលុប RŎMLŎP. Action d'effacer.

រំលត់ RŎMLŎT. Eteindre.

រំលុះ RŎMLŬ. Action de ravager, de dévaster. || *Âmpœû* —, dévastation.

រំលឹក RŎMLŬK. Rappeler à la mémoire, faire ressouvenir, remettre dans l'esprit, faire des reproches. || — *dòm kî*, rappeler les vieux souvenirs, les anciens exploits de quelqu'un. || — *kŭn*, reprocher les bienfaits. || *Chî* —, faire des reproches à propos d'affaires passées.

រំលោង RŎMLŪNG. || *Prey* —, forêt de grands arbres.

រំលូត RŎMLÛT. Procurer l'avortement. || — *kâun* ( même sens ), faire avorter.

រំម្ងាប់ RŎMNGEĂP. Modérer, apaiser, tempérer, calmer. || — *pŭs*, neutraliser le venin. || — *chângray*, détourner un malheur.

រំម្ពេរ RŎMPÉ. || *Săt* —, anastomus oscitans ( oiseau ).

Hosted by Google

រំពា RŎMPÉA. Proie. || — *khla*, restes du repas du tigre.

រំពាស RŎMPĔA. Beaucoup, énormément.

រំពាត RŎMPEĂT. Fouet, rotin, verge; punition. || — *khsê tey*, fouet. || — *phdau*, rotin, fouet en rotin. || *Trou* —, recevoir le rotin. || *Vĕay* —, donner le rotin. || *Véay dăp* —, donner dix coups de rotin. || — *sĕ*, cravache. || *Phlê dòm* — *chrŭk*, espèce de chardon.

រំពេជ RŎMPÉCH (ou) *Âmpéch*. Aussitôt, soudain, sur le champ, immédiatement. || *Mŏ* — (ou) *mûy* — ( même sens ).

រំម្ពយ RŎMPEY. Être attentif à, regarder avec attention. || — *mœûl*, regarder avec attention, fixer le regard sur. || *Dâ* — *mœûl*, spectateur. || *Kŭt* —, absorbé par une idée.

រំភាយ RŎMPHÉAY. Franges.

រំភើយ RŎMPHŎI. Rafraîchir. || *Khiăl băk* — *rohòi*, vent rafraîchissant.

រំពង RŎMPÔNG ( ou ) *ămpông*. Écho.

រំពាត RŎMPŎT. V. *Rŏmpeăt*.

រំពឹង RŎMPŬNG. 1° Réfléchir, considérer. || — *chŏnchŭng* (ou) *nŭk* — *chŏnchŭng*, méditer, réfléchir.

2° Recourir à quelqu'un, s'appuyer sur la protection de quelqu'un.

រំរៃយ RŎMRAI. Hargneux, chicaneur.

រំសាយ RŎMSAI. Détacher, renvoyer. || — *teăp*, licencier les troupes. || — *săk*, détacher les cheveux. || — *chĕt*, s'adoucir, se calmer.

រំសេវ RŎMSEU (ou) *Moséu*. Poudre à canon.

រំសួល ROMSUOL (pour) *Komsuol*. Vapeur, évaporation.

រមួល ROMUOL. Contorsion. || — *pŏ*, crampes causées par la faim. || *Romyl* —, contractions des membres. || — *khluon*, se tordre, faire des contorsions.

រមើស ROMŬS ( pour ) *Lomŭs*. En défaut à l'égard de.

រ៉ន RŎN. Caverne, trou dans la terre ou dans les rochers. || — *kŏndōr*, *pôs*, trou souterrain creusé par les rats, les serpents. || — *tŭk*, fontaine, source.

Hosted by Google

 រ៉ន RŎN. V. *Reăn.*

រ៉ុនម RŎNDAM. Choc, heurt, froissement. || — *kenéa*, s'entrechoquer. || — *tûk*, choc de barques.

រ៉ុនាប RŎNDĂP. Préparer, préparation, apprêts. || — *chéa lââ*, décorer, orner. || — *preă sassena*, cérémonies de la religion. || — *srap*, apprêts, décoré, orné. || *Kruòng* —, ornements, décor.

រ៉ុនាវ RŎNDAU. Antre, caverne, fosse. || — *thmâ*, caverne, grotte. || — *phnâur*, sépulcre, tombeau.

រ៉ុនាល RŎNÉAL. || *Săt* —, tantale, flamant ( oiseau ).

រ៉ុនាម RONÉAM. Forêt basse et épaisse, inondée aux grandes eaux. || *Prey* — (même sens). || *Khiăl chrâk* —, vent du sud-ouest qui amène la pluie.

រ៉ុនាំ RONÉANG. Store, rideau qui sert à fermer, à clore une croisée, une ouverture.

រ៉ុនាប RONÉAP. Treillis de bambou formant le plancher des cases indigènes. || *Rêng* —, tresser un lattis de bambou. || *Dêk* —, acier.

រ៉ុនាស RONEAS. || *Prey* —, bouquet d'arbres.

រ៉ុនាស RONEĂS. Râteau, herse.

រ៉ុនាត RONÉAT. Instrument de musique en forme de nacelle, composé de lames en bambou ou en fer sur lesquelles on frappe avec un maillet.

រ៉ុណេង RONÊNG. Lattes pour toiture. || *Day anêng* ( même sens ).

រ៉ុង RÔNG. 1° || — *deyka sartŭk*, faire appel ( en jugement )

2° Ambre jaune.

3° || — *ruòng*, brillant.

រ៉ុង RÔNG. 1° || Supporter, souffrir. || — *kăm, lŏmbăk,tŭk vitanéa*, souffrir des peines, des tourments, mourir. || — *kreăp*, essuyer une décharge. || — *tăn-rang*, condamné à la prison, aux galères.

2° Déposer. || *Tŭk* —, l'eau dépose.

3° Planche de jardin, terre élevée entre deux sillons. || — *spey salad*, une planche de laitues, de chicorée.

Hosted by Google

4° ‖ — *tŭk*, conduit d'eau autour des maisons sous les gouttières. ‖ — *sbou*, extrémité basse de la toiture.

| | |
|---|---|
| រុង | RŎNG. Attendre, faire halte, s'arrêter. ‖ — *sĕn*, attendez, arrêtez-vous un instant! ‖ — *chăm*, attendre. |
| រជែរ | RONGÊ. ‖ — *rogau*, hargneux, rabâcheur, grognon. |
| រុងាូ | RONGÉA. Froid, avoir froid, il fait froid. ‖ — *nheăk day*, raideur, insensibilité causée par le froid. ‖ — *nheăr*, grelotter de froid. ‖ *Srŏk* —, pays froid. ‖ *Ât* —, supporter le froid. ‖ *Kâun kŏmpreă* —, orphelin. |
| រងាវ | RONGÉAU. Chant ( coq, tourterelle, perdrix ). ‖ *Meăn* —, chant du coq. ‖ *Meăn — mŏ dâng*, de une à deux heures de la nuit. ‖ *Meăn — pir dâng*, de 2 à 3 heures. ‖ *Meăn — kă*, les coqs chantent de tous côtés. |
| រងែយ | RONGEY. Pus, sang corrompu. ‖ *Tŭk* —, eau corrompue. |
| រជែក | RONGÊK. ‖ *Chhŭ — tĕang ăs*, tous pris par la maladie. |
| រងកែ | RONGKÉ ( et ) *Ângkê*. Pellicules qui se détachent du corps; gale. |
| រង្ហុះ | RONGKEĂ. Dépouillé de. ‖ *Dòm chhœû — slĕk*, arbre sans feuillage. |
| រង្ហុល | RONGKÉAL. En masse. ‖ *Menŭs slăp* —, mortalité, carnage, épidémie. |
| រង្ហុល | RONGKEAS. ‖ — *chĕt*, être froissé, être fâché contre quelqu'un. |
| រង្ហៀស | RONGKIÉS. ‖ — *chĕt*, froissement. |
| រង្ហុះ | RONGKŎ. Branlant, qui remue. ‖ — *rongkœû* ( même sens ). ‖ — *thménh*, qui n'a plus de dents, édenté. ‖ *Kŏmbĕt* —, couteau démanché. |
| រង្ហើ | RONGKŒÛ. Mal joint, branlant, s'agiter (arbre). ‖ — *thménh*, dents branlantes. |
| រងកុប | RONGKŎP. ‖ *Thnu* —, piège en forme d'arc. |
| រងកុត | RONGKŎT. Explorer. |
| រងើក | RONGŒÛK. Braise. ‖ —*phlæûng*, braise, charbon ardent, tison. ‖ *Phtŭ phlék* —, étincelle. |
| រងើល | RONGÒL. Qui a le front très découvert ( un peu chauve ). ‖ *Dòr* —, marcher en se redressant; démarche fière, insolente. |

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| រដំម | RONGÔM. Harmonieux. |
| រដិក | RÔNGTŬK. Conduit d'eau autour des maisons, gouttière. |
| រដោក | RONGŪK. ‖ — *rongòl*, foule, en grande quantité. |
| រដាូល | RONGVEĂL ( *Veăl* ). Mesure de capacité ( liquides, grains ). |
| រដាូន | RONGVÉAN. Rocher sous l'eau, récif. |
| រដាូន | RONGVEĂN. 1° Récompense, faveur. ‖ *Oi* —, accorder une récompense, une faveur. ‖ *Oi chéa* —, donner en récompense.<br>2° ‖ — *dêk*, cercle en fer. |
| រដេូល | RONGVÉL. Couronne, bourrelets sur lesquels se placent les marmites sans pieds. |
| រដេូិល | RONGVŒÛL. Clair-semé, peu serré. |
| រញ្ញ | RONHI. ‖ — *ronheăr*, trembloter. |
| រនេល | RONIL. Rouleaux dont on se sert pour traîner les arbres. |
| រនាូ | RONÓS. V. *Roneăs*. |
| រុនាូរ | RONTEA. Échafaudage. ‖ *Châng* —, faire un échafaudage. |
| រុនាូះ | RONTEĂ. Foudre. ‖ — *bănh*, la foudre éclate, frappe. ‖ *Kăm* —, trait de foudre ( espèce de silex ). |
| រនាូល | RONTÉAL. ‖ *Phlù* — il fait des éclairs. ‖ *Krâhâm* —, rouge vif. |
| រនូន | RONTHEĂN. Retentissant. ‖ — *rontheăt*, avec fracas. ‖ *Totuol kî* — *rŏntheăt*, recevoir quelqu'un avec pompe et éclat. |
| រុនឺ | RONTÙ. 1° Fameux, renommé.<br>2° Vague, vaguement. ‖ *Dămnéng lù* —, entendre vaguement quelque chose; qui n'est pas encore bien clair, bien sûr. |
| រនោជ | RONŪCH. Quantième des jours de la lune décroissante. ‖ *Mŏ* —, *pir* —, *bey* —, le 1er le 2e, le 3e, de la lune décroissante. |
| រនុក | RONŬK. 1° Verrou, barre pour fermer la porte. ‖ — *thvéar*, ( même sens ) ‖ — *kŏmphlœûng*, baguette de fusil. |



Hosted by Google

2° Espion, rapporteur. || — *khăng kenŏng*, espion pour l'intérieur, police secrète.

រនោង RONŪNG. Momordica, espèce de concombre. || — *chrung*, fruit anguleux. || — *sanh*, fruit fibreux || — *prey*, concombre sauvage.

រអិក ROÓK. || *Chămngù* —, maladie des poumons, pulmonie. || *Sâur* —, pulsation, battement du cœur.

រអិល ROÓL. Craintif, qui s'effraie pour un rien. || *Paòl* —, craintif, peureux, qui s'effarouche facilement.

រ៉ប RŐP. V. *Reăp*.

រភាស ROPHÉAS. || *As — khmas*, éhonté, sans pudeur, turpitude.

រពីល ROPIL. || *Ropéch* —, indistinct, pas clair. || *Mœûl ropéch* —, voir indistinctement. || *Dĕng ropéch* —, savoir confusément.

រពិន ROPIN. 1° || *Dòr — ropăn*, démarche fatiguée, qui traîne péniblement l'arrière train.

2° || *Ândêt* —, quantité d'objets qui flottent sur l'eau.

រពៅ ROPOU. 1° Courge, citrouille.

2° || *Pââup* —, nom d'une petite boîte en forme de courge.

រពីស ROPÙS. Remuant, tapageur, qui ne peut rester en place, qui veut toucher à tout, qui a des démangeaisons d'agir, de parler. || — *meăt*, — *day* ( même sens ). || — *day*, *phtey chaêt*, diligent, actif.

ររ៉ា ROREAI. || *Roréat* —, sans ordre, à tort et à travers. || *Thvœû oi roréat* —, mettre tout sans dessus dessous.

រួស RÔS (pour) *Ruos*. || *Sămdey* —, parole attrayante, charmante.

រ៉ស RŐS. Vivre, vivant. || — *dōi sél*, *dōi por*, *dōi bŏn kusăl*, vivre en pratiquant la vertu. || — *chéa kach*, qui se conduit mal, mauvaise conduite. || *Kal — nou lòi*, de son vivant, du temps où il vivait encore. || — *lòng vinh*, résurrection. || *Oi khmōch — lòng vinh*, ressusciter un mort. || *Ngeăp* —, mort ou vif. || — *réay*, ophio céphale, strie (poisson).

រ៉ស RŐS. V. *Reăs*.

រសា៉ ROSAI. Se détacher, se dénouer, épars. || *Săk* —, cheveux épars, flottants. || — *day*, abandonner, découragé.

Hosted by Google

ROSEY. 1° Bambou. || — *srŏk*, bambou des jardins. || — *prey*, bambou des forêts. || *Kŭm* —, touffe de bambous. || — *mŏ krâmăl*, un faisceau de trente bambous. || — *kêu*, espèce de bambou rouge-jaune.

2° || *Maha* — *sămléu*, nom d'un arbre qui, dit on, a la propriété de guérir toutes les maladies ( se trouve du côté *d'Ângkor* la grande ) !

ROSIÉL. Après-midi, soirée. || *Thngay* —, de une à deux heures après midi. || *Thngay băk* —, de deux à trois heures.

ROSÓP. Chatouillement, qui chatouille.. || *Chăk oi* —, chatouiller.

RŎT. Courir, fuir, prendre la fuite. || — *tou*, s'enfuir. || — *tou băt*, disparaître, s'échapper. || — *ruoch*, s'évader, s'enfuir. || — *dă pi teăp*, déserter. || — *mok*, accourir au devant. || *Neăm khnhom kî* —, faire évader l'esclave de quelqu'un. || — *rohăs* ( ou ) *lohăs*, rapide, léger à la course. || —*lùòn* (même sens), agile. || — *lŭn réap*, courir d'un trot doux ( cheval ). || — *tĕang fong*, courir en foule. || — *pŭng pumneăk*, chercher un refuge. || *Phliéng* —, averse.

RÔT. 1° Solives.

2° ( ou ) *roth*, voiture, calèche, tilbury. || — *chămnî* ( même sens ). || — *phlæûng*, chemin de fer. || *Preă réach chéa* —, char royal.

RŎT. V. *Reăt*.

ROTĔ. Char, chariot, voiture. || — *saley*, chariot avec planches latérales. || — *preăt*, grande voiture à bœufs, avec toiture. || — *léat*, voiture découverte. || — *tang*, chariot avec lequel on transporte les pièces de bois en les attachant sous l'essieu. || — *cham*, tombereau. || — *triém*, gros char à buffles, (cloisons mal faites). || — *lŏn*, toute petite voiture de course. || — *day*, brouette. || — *kū*, char à bœufs. || — *krâbey*, char à buffles. || *Kâng* (ou) *chæûng* —, les roues d'un char. || *Kam* —, les rayons. || *Dăm*, —, le moyeu. || *Phlou* —, l'essieu. || *Nim* —, le joug. || *Kŏnsay* —, arrière de la voiture. || *Prék* —, pièces de bois qui entourent la voiture et dans lesquelles tourne l'essieu. || *Mŏ* —, une charretée, ancienne mesure de capacité de 80 *thang* ou mesures.

ROTŬ. Gâté, abîmé, grêlé, picoté. || *Snăm* — ( même sens ). || *Chhœû kăndiér si* —, bois dévoré par les fourmis blanches. || *Au* —, habit rempli de petits trous.

ROTÛ. Bruit confus, murmure, bruissement. || *Menŭs* —, qui parle seul. || *Sămdey* —, monologue, soliloque.

RŎU. || *Trou* —, conformément, juste, c'est bien.

ROVÉAN. Cailloux, gravier.

Hosted by Google

រវាង ROVÉANG ( ou ) *Lovéang*. Catégorie, compartiments d'une barque, d'un bateau. || *Dăk véa kenŏng — chor*, placer quelqu'un dans la catégorie des voleurs. || — *tûk*, sentine.

រវាត ROVÉAT (ou) *Lovéat*. Se déformer ( v. g. hameçon ). || — *day*, mains fatiguées, qui n'ont pas la force de saisir quelque chose. || —*chĕt*, cœur fatigué d'aimer, cesser d'aimer quelqu'un.

រវៃ ROVEY. Tordre des fils. || — *sâut, ámbă*, tordre de la soie, du coton.

រវ ROVI. || — *rovŏl*, affairé, être occupé à, avoir de l'occupation.

រវៀស ROVIÉS. Agile, prompt, se hâter, à la hâte. || — *day — chœûng*, agile, prompt. || *Kŏmnŭt —, rovéang*, intelligence vive. || *Trâchiék —*, oreille fine, qui a le sens de l'ouïe très développé. || *Tou oi — rovey*, reviens à la hâte.

រវើរ ROVŒÛ. || — *rovéay*, délire. || *Srâdey — rovéay*, délirer, perdre le fil de ses idées, dire des absurbités.

រវ ROVŎL. Être occupé, affairé, avoir de l'occupation. || — *thvœû kar*, être pris par un travail quelconque. || — *dăm bay*, être occupé à faire cuire le riz, à préparer le repas.

ru RU. Mugir, beugler. || *Kū —*, bœuf qui mugit. || *Krâpœû —*, cri du crocodile.

ru RŬ. Abattre, détruire, démolir. || *Rŭ* — ( même sens ). || — *phteă*, démolir une maison. || — *robăs chénh*, enlever, déballer.

ru RŬ. 1° Ou, ou bien. || — *té*, oui ou non, forme interrogative.

2° V. *Rœû*. Roter, renvoi, éructation.

ruch RŪCH. Jours de la lune décroissante. || *Mŏ — pir —*, le 1er le 2nd de la lune décroissante.

ruy RŬY. Mouche. || — *bêng*, espèce de mouche qui dépose ses œufs sur les mets. || — *bay*, — *sua*, variétés de mouches.

ruk RŬK. Pénétrer. || — *châul*, s'introduire, pénétrer dans. || — *réan châul* ( même sens ), se précipiter dans.

ruk RŬK. Air, apparence, aspect, caractère, naturel, volonté. || — *péar* ( même sens ), qualités des corps. || — *akrăk*, mauvais air, vilaine apparence. || — *péar titey titey doi kŏmnòt êng*, caractères différents, opposition d'humeur. || *Tam dōi — kî*, acquiescer, s'en tenir à.

Hosted by Google

ភេត RUKÉA. ‖ *Chămngù* —, maladie intérieure que les payens attribuent au démon, ou à des maléfices ( *trou âmpœû* ).

ភេល RŪL. Brûler, passer à la flamme, griller. ‖ — *phlœûng* ( même sens ). ‖ — *rūm momis chrûk*, griller les poils du porc. ‖ *Tângkŏu* —, douleur cuisante causée par l'attouchement de certains insectes.

ភេម RŪM. 1° Poils du corps.

2° Voler, voleter en grand nombre. ‖ *Chap* —, les moineaux s'attroupent. ‖ *Rŭy* — *tămbau*, les mouches se rassemblent sur une plaie.

ភិម RÙM ( ou ) *Rœûm*. Chancre, cancer, toute affection cancéreuse. ‖ — *tŏmrey*, cancer, chancre propre à l'éléphant.

រុន RŎN. ‖ *Dòm* —, plante dont les feuilles semblables à celles du palmier servent à faire des liens. ‖ *Pŭ* —, fendre cette plante.

រីន RÙN. ‖ — *rong*, dignité, inspecteur du trésor.

ភេង RŪNG. 1° ‖ Hangar, salle, écurie. ‖ — *reăt*, salle d'audience ( roi ). ‖ *Preă réach* —, salle du trône. ‖ — *reăm*, salle de théâtre. ‖ — *trâsal*, salle pour concert, danses. ‖ — *chuo*, galerie. ‖ — *srey*, lieu de prostitution, maison de tolérance. ‖ *Srey* —, fille publique, prostituée. ‖ *Arăk lòng* —, cérémonie diabolique qui a lieu à l'occasion du nouvel an.

2° Dragon. ‖ *Chhnăm* —, année du Dragon.

រូង RÛNG. Creuser ( animaux ), creux, caverne. ‖ — *dey*, creuser la terre, faire un trou en terre. ‖ *Ântong* — *dey*, l'anguille fait son conduit.

រីង RŬNG. Dur, de fer, violent, vigoureux; de plus en plus. ‖ — *kĕang nên*, dur, solide. ‖ *Tĕang* —, d'une manière sèche, sévère. ‖ *Menŭs* — *rŭs*, entêté, obstiné. ‖ *Chĕt* —, impérieux, hautain, à qui on ne peut commander facilement. ‖ *Meăt* —, qui a le verbe dur, insolent. ‖ — *kabal*, indocile, récalcitrant. ‖ — *chéa*, de plus, bien plus. ‖ — *chéa lœûs* ( même sens ), davantage. ‖ — *réng chéa lœûs* ( même sens ). ‖ — *chéa thŏm*, de plus en plus grand. ‖ — *chéa âphsăk*, de plus en plus triste. ‖ — *trâchiék*, dur d'oreille.

រុញ RŬNH. Pousser, tirer, chasser. ‖ — *tou mok*, pousser et retirer. ‖ — *tou vinh*, repousser. ‖ — *tŏmleăk pi lœû*, jeter en bas. ‖ — *réa*, récalcitrant.

រួជ RUOCH. Échapper, s'échapper; exempt, achevé, fin; ensuite, après cela. ‖ — *khluon*, échapper à, s'en tirer; n'avoir pas de perte dans un marché. ‖ *Rŏt* —, s'enfuir, échapper par la fuite. ‖ *Rŏt pi kŭk* —, réussir à s'échapper de prison. ‖ — *tê mŏ neăk*, un seul homme a été épargné, un seul individu a pu se sauver. ‖ *Oi* — *âmpi réach chéa kar*, exempter des corvées. ‖ — *hòi*, *thvœû* — *hòi*, c'est fait, c'est fini, achevé. ‖ *Thvœû oi* —, faire entièrement, achever. ‖ *Thvœû mŭn* —, ne pouvoir faire; incapable de faire. ‖ *Niéay pŭm*

Hosted by Google

—, qui ne peut parler. ‖ *Dòr pŭm* —, qui ne peut marcher. ‖ — *pi nĕ, pi nĕ, tou mŭk,* après, ensuite, dans la suite.

ហ្យ RUOI. 1° Fatigue, engourdissement. ‖ — *day chœûng*, fatigue, lassitude provenant d'un long travail, d'une grande marche.

2° Vanner, faire tomber. ‖ — *srŏu*, vanner le paddy. ‖ — *srŏu oi hòr sămdey*, venter le riz pour en séparer les balles vides. ‖ — *ămbĕl*, venter le sel pour le nettoyer.

រ្ជម RUOM. Union, s'unir; accord. ‖ — *chĕt*, union d'intention, s'entendre, du même avis. ‖ — *kenéa*, s'unir. ‖ *Ruop* —, se concerter, se réunir; assemblage.

រ្ជន RUON (pour) *Ângruon*. ‖ *Pong meăn* —, œuf de poule gâté.

រ្យៃង RÙONG. 1° Brillant, resplendissant, glorieux. ‖ *Rŏng* — (même sens).

2° Fable, conte. ‖ *Niéay* — *ling*, dire des contes, raconter des fables pour égayer la compagnie. ‖ — *reăm*, contes, pièces de théatre.

រ្ជញ RUONH. Se rétrécir, se retirer. ‖ *Sămpŏt* —, étoffe qui se retire, qui se rétrécit.

រ្ជប RUOP. Réunir. ‖ — *ruom*, se concerter, s'unir. ‖ *Châng* — *ruom*, attacher ensemble.

រ្ជល RUOS. Célérité, promptitude. ‖ *Dòr* — *rèn*, marcher vite, aller au plus vite, au plus court.

រ្ជត RUOT. A étage, degré, en pile. ‖ *Mŏ* — *pir* —, par degrés, rangs superposés (objets). ‖ *Chhăt* —, parasol à étage. ‖ *Molis* —, jasmin à doubles pétales. ‖ *Rŭt* —, compression, étreinte. ‖ *Niéay rŭng* —, parler durement.

រូប RÛP. Statue, portrait, forme, aspect. ‖ — *âng*, corps humain. ‖ — *âng preă pŭt*, idole, statue de Bouddha. ‖ — *preă chéa srey*, statue de déesse. ‖ — *réang*, forme, taille. ‖ — *dâuch*, portrait très ressemblant, bien fait. ‖ — *plêng*, déguisé, dissimulé. ‖ — *atema*, personnel, soi-même. ‖ — *prâhêl*, ressemblance, à peu près semblable. ‖ — *chhlăk*, statue sculptée. ‖ *Chhlăk* —, sculper une statue. ‖ — *sâun*, statue moulée. ‖ *Sâun* —, mouler une statue. ‖ *Sĕt* —, couler, fondre une statue. ‖ *Êt* — *âng*, spirituel, sans corps. ‖ *Thât* —, photographier. ‖ — *thât*, photographie.

រៃប RÙP. ‖ *Kăn tê* —, devenir arrogant.

រៃប RŬP. 1° Dépouiller, spolier, confisquer. ‖ — *rebăs kî*, dépouiller quelqu'un de ses biens. ‖ — *neăk tûs*, confisquer les biens d'un condamné. ‖ *Ampœû* —, confiscation, adjudication au fisc. ‖ *Dâ kî* —, adjugé au fisc, confisqué.

Hosted by Google

2° || — *lòng*, s'accrocher aux broussailles, aux arbres, v. g. lorsque la barque ne peut remonter le courant.

រុស RŬS. V. *Rŭ*.

រូស RÛS. Limer, polir avec une lime. || — *dêk, chhœû*, limer du fer, du bois.

រើស RŬS ( ou ) *Ræûs*. Choisir ; ramasser ( une chose abandonnée, exposée ). || *Anh bòk oi êng* —, je te donne le choix. || *Bò kî bòk* —, si on donne à choisir. || — *titey, mŏkhang*, faire un triage. || — *prăk*, trier, choisir la bonne de la fausse monnaie. || — *kŏnsêng nou kŏndal phlou*, ramasser une écharpe le long du chemim. || *Rebăs* —, objets trouvés. || *Mŭn* — *mŭk*, impartial, qui ne favorise personne.

រីស RŬS. 1° Racine d'arbre, fondation ( maison ). || *Dă* ( ou ) *chăk* —, prendre racine. || — *kêu*, racine principale du milieu de la souche. || — *phteă*, fondation d'une maison.

2° || — *dâung* ( ou ) *chămngù* — *dâung*, polype ; excroissance de chair qui se forme principalement dans les narines.

3° || — *dey*, lombric, petit vermisseau.

រូត RÛT. Tirer, faire glisser. || — *vĕangnon*, faire glisser le rideau sur ses anneaux. || — *rât*, tirer la corde d'une poulie. || — *chîs*, enduire une ficelle de cire. || *Anteăk* —, piège à nœud coulant.

រីត RŬT. Appliquer sur. || — *trey nŭng ângrŭt*, fixer fortement en terre une espèce de nasse pour prendre le poisson ( dans les endroits où il y a peu d'eau ).

រុត RŬT ( ou ) *Rĭt*. Entortiller, enrouler; resserré, tendu. || — ( ou ) *chrâbach tŭk dă*, traire. || — *ruot*, compression, étreinte. || — *kâ*, étrangler. || *Pôs thlan* —, le boa entoure dans ses plis. || *Slĕk* —, feuilles préparées pour écrire les *satra*.

រីតធ្ធី RÙTHI. Autorité, puissance, vertu, force. || *Preă* — *anuphéap preă Âng*, vertu, puissance divine. || *Preă* — *preă bârmey* ( même sens ). || *Preă—dêchĕa dâbă săp prâkar*, la toute-puissance de Dieu. || *Méan* —, avoir l'autorité, le pouvoir, la force.

Hosted by Google

# S

ស SA. 1° || *Menŭs — va*, inconstant. || *Srey — va*, femme légère. || *Niéay — va*, se contredire.

2° || — (ou) *sar*. || *Dâ —*, s'excuser. || *Doi — tûk kî*, prendre passage à bord d'une barque. || *Dămnòr doi —*, passage. || *Anteă —* (un seul mot), énervé.

3° Tranchées, coliques. || — *chăp tŏmrey*, éléphant attaqué de ce mal.

4° || *Thum —*, odeur, qui sent. || *Thum —*, fouine qui répand une agréable odeur.

5° Reprise, rechute, fois. || *Rok pir bey —*, chercher à deux ou trois reprises. || — *mŏ dâng êtiét*, à une nouvelle reprise.

6° || — *mōng*, lever le filet, le ramasser. || — *thbanh*, rouler, plier son métier. || — *phsar*, rentrer les objets du marché. || — *kŏmdau lòng vinh*, réchauffer.

7° || *Duong —*, ver palmiste.

8° || *Nòm —*, offrir des présents (au roi).

ស៖ SĂ. Cicatrisée, guérie (blessure). || *Robuos — hòi*, blessure guérie, cicatrisée. || *Tŏmbau nĕ rok kăl — hòi*, cette plaie est presque guérie.

ស SÂ. 1° Blanc, blancheur. || *Sămbâr —*, couleur blanche. || — *kebă, skŭ*, blanchir, devenir blanc. || *Tămrey —*, éléphant blanc. || *Péak ao —*, être habillé de blanc. || — *dâuch prŭl*, blanc comme la neige. || — *pong*, blanc d'œuf. || *Dey —*, blanc d'Espagne. || — *phnêk*, blanc des yeux. || *Oi —*, blanchir. || *Sămbâr — ăp*, couleur sombre.

2° || — *kî*, accuser, dénoncer les gens. || — *prăp* (même sens). || — *prăp chéa kâhăk*, calomnier. || — *smâ*, accusateur, délateur. || *Péak —*, révélation (d'un secret).

3° || *Săt — sĕ*, pic doré (oiseau).

4° || — *trey*, piquer, transpercer au hasard le poisson dans l'eau avec une longue pique qu'on appelle *snâ*.

ស៖ SA. Rien, nullement, point du tout. || *Té —* (même sens). || *Nĕ ăt prâiâuch*

Hosted by Google

—, cela n'est bon à rien du tout. || *Mŭn dĕng oy* —, qui ne sait rien du tout. || *Khméan avey* —, je n'ai absolument rien.

ស្អារ SÂA. Âcre. || — *bâmpong kâ*, qui râcle le gosier.

ស្អក SÂÂK. Rauque, enroué. || *Sămléng* —, voix enrouée, rauque.

ស្អាង SÂANG. Parer, embellir; édifier, construire. || — *khluon*, faire sa toilette, orner sa personne, se parer. || *Krùòng* —, objets de toilette, d'ornementation. || — *saat*, orné, paré, propre. || — *preă vihéar*, édifier une église.

ស្អប SÂÂP. Détester, haïr, abhorrer, mépriser. || — *khpùm*, avoir en horreur. || — *châĕ* (même sens). || —*ăs tĕang chhmŏ bap*, détester le péché (en général).

ស្អាត SAAT. Propre, sans tache, chaste. || — *saâm* ( même sens ). || *Mŭn* —, malpropre, sale. || — *saăng*, propre, purifié. || *Tĕang*—,propre, proprement. || *Rûp rĕang* — *kreăn*, qui a une belle taille, belle forme, élégant. || *Chĕt* —, pur, chaste.

សាបាយ SABAI. Joyeux, gai, heureux, bien portant. || *Sŏk* —, gai et content, qui va bien. || *Sŏk* — *chéa té*, comment allez-vous ? *Chéa té*, je vais bien. || *Dâ chéa* —, en bon état, sain et sauf. || *Ling* —, se récréer. || *Si phĕk kenéa* —, faire un joyeux festin.

សប់ប្បត្រុប SÂBBĂKRŎP ( ou ) *Săp krŏp*. Totalement, complet; avec apparat, avec pompe.

សប់ប្បរ់ស SĂBBĂRĂS. Bienveillant, charitable, miséricordieux. || *Preă méan preă hartey* —, miséricorde divine. || *Chĕt* —, bon cœur, généreux.

ស្បៀង SĂBIÉNG (ou) *Sbiéng*. 1° Vivres, denrées, rations ( armée ). || *Thêm* —, augmenter la ration, les vivres. || *Tinh* — *si dōi phlou*, acheter des vivres pour la route. || — *lemôm mŏ khê*, provision de bouche pour un mois. || — *dămnòr*, provisions de voyage.

2° || *Khsê* —, corde tendue pour faire sécher le linge.

ស្បៃយ SABỎI. V. *Sbòi*. Soulagement, répit, relâche.

សាប៊ូ SABŌNG ( ou ) *Sabou* ( ou encore ) *Sabĕang*. Savon.

សាជ SACH. Lancer, projeter avec la main ( liquide ) || — *bach* (même sens), disperser ( avec un instrument ).

សេច SĂCH. 1° Chair, viande. || — *chhéam*, chair et sang, ( par ext. ) parenté. || *Si* —, manger de la viande. || *Si* — *kî*, opprimer les gens. || — *ngiét*, viande séchée au soleil. || *Thvœû* —, faire de la viande, c.-à-d. tuer un animal pour en avoir la viande. || — *chhæû cheăp*, essence de bois très solide. || — *méas sŏt*, or pur. || *Mŏ* — *resey*, espace entre deux nœuds de bambou. || *Resey* — *trey*, espèce de bambou. || — *chûvea*, gambier.

Hosted by Google

2° ‖ — *nhéat*, parenté, parent, proche. ‖ — *nhéat sândan* (même sens). ‖ — *nhéat deyka*, parenté, alliance. ‖ — *nhéat chĭt*, proche parent. ‖ — *nhéat chhngay*, parent éloigné.

សុចុរិត SACHARET. Certain, sûr, vrai.

សាជ្យ SACHI. Espèce de cône en feuilles couvert d'étoffe rouge pour cacher les présents sur les plateaux.

សេចក្ត្រីយ SĂCHKEDEY. Raison, argument, sens ; chose, substance, procès. ‖ *Dĕng* —, avoir l'usage de la raison. ‖ *Dâ mŭn trou nŭng phlou* —, qui n'est pas conforme à la raison. ‖ *Iok — mŭn trou*, faire un mauvais raisonnement. ‖ *Mœûl sămbŏt, dĕng — hòi*, avoir pris connaissance d'une lettre. ‖ — *sămbŏt dòm*, le sens, l'argumentation de la première lettre d'accusation. ‖ *Rok — nŭng chhlŏ kenéa*, chercher un motif, un sujet de dispute. ‖ — *srâlanh kenéa*, l'amour mutuel. ‖ *Iok — tou phdĕng*, porter plainte. ‖ *Thvœû khâuch* —, gâter une affaire. ‖ *Kăt* —, juger un procès, régler un différend.

សាជូ SACHÛ. Alun.

ស្ទៀង SADIÉNG. Pas tout à fait égal, qui s'en manque un peu.

សាឌៀន SADIÉU. Guitare. ‖ *Khluk* —, calebasse, gourde. ‖ *Déng* —, jouer de la guitare.

ស្អែក SAÊK. Demain. ‖ *Thngay* — (même sens). ‖ *Tŭk oi* —, garder pour demain, pour le lendemain. ‖ — *sĕn*, demain, plus tard, dans la suite.

ស្អិត SÂĔT. Gluant.

សាហាយ SAHAI. Amant, concubine. ‖ — *kenéa*, forniquer.

សាហាន SAHAU. Méchant, cruel, féroce, furieux. ‖ *Săt* —, bête féroce. ‖ *Menŭs* —, homme cruel, méchant.

សាយ SAI. Dissiper, répandre ; diffusion. ‖ *Tĕang* —, de côté et d'autre, çà et là. ‖ — *tou ênĕ tou ênŏ*, répandre çà et là, dissiper. ‖ *Sŏ — péak*, divulguer, publier. ‖ *Tŭk* —, l'eau se répand. ‖ *Kadau* — la chaleur se propage ; réchauffé. ‖ *Niéay* —, beau causeur. ‖ *Ao* —, robe à l'européenne.

សៀភៅន SAYPHOU. Livre. ‖ *Sămbŏt — prê pasa*, dictionnaire. ‖ *Kŏmneăt* —, livre de comptes, recueil. ‖ — *mŏ khsê*, un tome, un volume. ‖ — *sâut phéavéanéa*, livre de prières. ‖ — *dâ kî dămrăng*, livre revu et corrigé.

សាក SAK. 1° ‖ — *suor*, interroger en public, s'informer auprès de quelqu'un.

2° Éprouver, essayer, épreuve. ‖ — *méas*, essayer de l'or. ‖ — *lo mœûl*, faire une épreuve un essai.

Hosted by Google

សក្ខ SĂK. 1° Dignité, grade, galon. || — *chéa preă sôkŏn*, le pontificat. || — *chéa namœûn*, mandarin. || *Namœûn mî teăp — ponmăn*, quel grade a ce mandarin, cet officier ? || *Mî teăp — pir bey*, officier à deux ou trois galons. || *Mî teăp — bey*, capitaine. || *Ban — ngéar chéa thŏm*, parvenir aux dignités.

2° Tatouer, tatouage. || — *khluon*, se tatouer. || *Thmâ* —, pierre de touche.

សក SÂK. Écosser. || — *sămbòk*, enlever l'écorce.

សក់ SĂK. Cheveux, chevelure, crins. || — *kabal*, cheveux, chevelure. || — *sĕ*, crinière de cheval. || — *krânhănh*, cheveux crépus. || — *kŏndănh*, cheveux en désordre, enchevêtrés, entremêlés. || — *sŏmiak* (ou) *sŏmiûl*, chevelure pendante. || — *pâpră sma*, cheveux coupés à la hauteur des épaules. || *Tŭk — véng*, porter les cheveux longs. || *Sĕt* —, se peigner. || *Kăt* —, couper les cheveux. || — *buong*, chignon. || — *krâng*, tresse de cheveux. || *Sniét* —, épingle à cheveux. || *Chrŭ — kabăl*, les cheveux tombent, chute des cheveux.

សក្ឈត SÂKĂLAT ( ou ) *Saklat*. Drap, flanelle; étoffe de laine.

សុកខុំ SÂKHÔM. Secret.

សាក្ខ៉ាជ SĂKRACH. Ére. || *Preă pŭt* —, ère du Bouddha actuel, environ 543 ans avant J. C. || *Chholo* —, ère d'un autre régne; 638 après J-C. || *Tang pi* —, depuis le règne de.

សគ្រៀ SAKREY. Citronnelle.

សាក្ឈីយ SAKSEY. || *Bŏnteăl* —, témoin véridique.

សាកូរ SAKOU. Sagou.

សល់ SĂL. Reste, restant, surplus, superflu. || *Sămnăl* —, les restes, le restant. || *Méan chéa — veăl, — sês, — phăl*, surabondant, superflu, de trop. || — *nou lòi*, il en reste encore.

សាឡា SALA. Hangar, salle commune, maison commune pour les voyageurs. || — *rien*, école communale, écolè. || — *khlang*, palais de justice. || — *lukŭn*, tribunal. || *Oknha* —, huissier. || — *sămnăk*, hangar, maison commune.

សាឡ្យី SALEY. 1° || *Retĕ* —, char. V. *Rotĕ*. || *Srŏu* —, froment. V. *Srŏu*.

សាឡេង SALEU. Dont un œil regarde en haut et l'autre en bas.

សាលីយ SALI. || *Dòm phdau veăr* —, plante grimpante, liane.

Hosted by Google

សាម SAM. || —*sòp*, trente. || —, trois ( en Siamois ).

សម SÂM. 1° Fourchette.

2° Trident pour piquer le poisson.

សំម SĂM. Convenable, digne, qui va bien, propre à. || *Chéa — suon*, convenablement, avec grâce. || — *lemôm*, convenable, bien adapté, qui va bien. || *Oi —, dōi —, dōi — kuor*, convenablement, décemment. || — *neăk chéa*, digne d'un homme libre. || — *nŭng khluon*, qui sied bien. || *Peăk ao —*, habit qui va bien. || *Mœûl—*, convenable à voir, qui ne choque pas le regard. || *Srâdey — pirŭ*, beau langage, éloquence.

សម៉ SÂMÂ. Chaleur du corps, transpiration.

សំអក SĂM-ÂK ( *Sâák* ). Rauque, enrouement, rhume.

សំអុម SĂM-ĂM. Chaste, pur, pureté. || — *săm-at*, blancheur, pureté.

សម៉ន SÂM-ĂN. || *Sahai —*, amants, concubinage. || — *antukâr*, complices ( terme relevé ).

សំអ៊ន SĂM-ĂN. Échauffer un peu, tiède.

សំអាង SĂM-ANG ( *Saang* ). Action de restaurer, de reconstruire.

សំអ៊ប SĂM-ĂP ( *Sâăp* ). Haine, exécration, inimitié.

សំអាត SĂM-AT ( *Saat* ). Propreté, pureté. || — *săm-ang* ( même sens ), parure, ornement. || *ĕt — săm-ang*, impur, immonde.

សំអ្ម SĂMBA ( ou ) *Sămbar*. || *Khòng —*, se fâcher, être en colère.

សំម្ជ SĂMBĂCH. Patrimoine, héritage. || — *chéa luong*, communauté de biens.

សំម្ជក SĂMBÂK. Ecorce, coquille, cosse ( arbre, fruit ). || — *chhœû*, écorce d'arbre. || — *pong*, coquille d'œuf. || *Nou tê — teté*, il ne reste plus que la coquille, que l'écorce, que la peau.

សំម្ជ SĂMBAR. || — *chék*, écorce sèche du bananier.

សំម្ជ SÂMBÂR. V. *Sămbōr*. Couleur.

សំម្ជ៉ត SĂMBĂT. Biens, fortune, richesse. || *Treăp —* ( même sens ). || — *sămbâur*, — *kreăn*, opulence. || *Neăk si —*, héritier. || *Méan treăp — sămbăur*, grand richard.

Hosted by Google

សំម្បត SĂMBĂT (*Sbăt*). Serment. || *Tŭk péak* —, tenir son serment. || *Phĕk tŭk* —, boire l'eau du serment. || — *pram théan*, serment judiciaire d'après la coutume païenne. || *Chănh* —, se dit de celui à qui il arrive un malheur quelconque après un faux serment.

សំបូរ SĂMBÂUR. En abondance, en quantité. || *Chhnăm nĕ* — *săt*, cette année le gibier est abondant. || *Khê nĕ phlê* —, pendant ce mois, il y a beaucoup de fruits.

សំបើយ SĂMBEY. Il convient, il importe ; autant que.

សំមែង SĂMBÊNG. || *Phteă* —, maison, domicile. || *Méan phteă* — *hòi*, qui est établi, qui a un chez soi.

សំបុក SĂMBŎK. Nid, couvée, portée. || — *kondâr*, nid, nichée de rats. || — *săt hòr*, nid d'oiseau. || — *néang*, cocon de vers-à-soie. || *Thvœû* —, faire son nid, nicher. || *Kâun mŏ* —, petits de la même portée, nichée.

សំមើម SĂMBÒM. Effrayant, monstrueux, épouvantable. || *Avey mûy chéa* —, qui inspire l'horreur, l'effroi. || *Krâhùm* —, effrayant, épouvantable.

សំបោរ SĂMBŎR ( ou ) *Sămbâr*. Couleur. || — *sâ*, couleur blanche. || — *sâ skŭ*, blancheur d'ivoire. || — *sâ slêt*, blanc pâle. || — *poprŭ*, blanc grisâtre. || — *dâuch prŭl*, blanc comme neige. || — *sâ phăng*, blanc de farine. || — *khmau relùp*, noir luisant. || — *khiăng*, noir quasi transparent. || — *klĕng*, couleur des Indiens ( noir luisant ). || — *nyl ăp*, couleur sombre voilée, noir sale. || — *phĕ* — *pâphé*, gris, gris cendré. || — *khiéu*, couleur bleue, bleu de ciel. || — *khiéu lemut*, couleur verte. || — *khiéu baytâng* ( même sens ). || — *khnuot*, brun tacheté de blanc. || — *krâhâm*, couleur rouge. || — *krâhâm rŏntéal*, rouge luisant. || — *krâhâm chhĕ*, rouge feu. || — *krâhâm leăk*, couleur de laque. || — *baytâng*, vert un peu foncé. || — *sêt*, jaune d'or. || — *srŏu*, couleur de froment. || — *smăch*, roux. || — *popleăk*, bigarré, bai. || — *sândêk bai*, sur le blanc. || — *chuvéa*, couleur de Malayou. || *srĕ*, clair, éclatant ( se dit pour toutes les couleurs ). || — *loveng*, cannelle. || — *cheăm*, livide. || — *slêk*, pâle, pâleur. || — *phka trâbêk*, couleur de goyave.

2° Mucosités du nez. || — *chremŏ* ( même sens ). || *Hiér* —, le nez coule. || *Nhŭs* —, se moucher.

សំបុត្រ SĂMBŎT. Lettre, missive, livre, papier, écrit. || — *krăng*, livre. || — *sămnuor*, lettre, missive. || *Sâsér* —, écrire une lettre. || *Phnhò* —, envoyer, expédier une lettre. || *Totuol* —, en recevoir une. || *Thvœû* — *sŏnnia*, faire un traité, un contrat, une convention. || *Neăk rŏt* —, facteur. || — *san* ( ou ) *sankrom*, papier de dettes, papier d'affaires ( premier acte ) || — *phthuon*, second acte qu'on dresse dans la suite après avoir détruit le premier, ou simplement en ajoutant quelques lignes au dos du premier document. || *Thvœû chéa* — *rùòng rau*, faire l'exposé d'une affaire, d'une plaidoirie. || — *baiŏm*, déclaration de non lieu, on s'engage à abandonner l'affaire en litige. || — *prâkăn*, cautionnement. || — *băngkăn day* ( ou ) — *baysêt*, reçu.

Hosted by Google

|| — *préang*, brouillon. || *Phlŏng* —, déposer furtivement une lettre anonyme ( plainte, demande ).

សំបួ SÂMBUOR. || *Dòm* —, petit arbrisseau très épineux ( genre accacia ). || — *méas*, espèce aux fleurs jaunes et odoriférantes. || *Phka* —, fleurs de cet arbre très prisées des Cambodgiens.

សំមៃយ SĂMCHAI. Réserver, garder, conserver. || — *tŭk oi*, mettre en réserve, garder pour.

សម្ចត SAMCHÂT. Station, résidence provisoire. || *Phteă* —, maison de plaisance, résidence provisoire. || *Nou* —, être provisoirement.

សំម្រោរ SĂMCHŌR. Complice. || *Tŭk chéa* —, être considéré comme complice des voleurs.

សំម្រោះ SĂMDĂ ( *Sdă* ). Crachat.

សំម្រោច SĂMDĂCH. Titre de grandeur, d'honneur; seigneur, auguste, souverain. || — *preă vorméada*, l'auguste Mère de Dieu. || — *maha sôkŏn* (ou) *preă sôkŏn*, sa Grandeur, Monseigneur. || —*preă Norodŏm*, sa Majesté Norodom. || *Phîk* —, diaconat. || *Krom* —, sous-diacre. || — *chauféa*, — *pŏnhéa*, titres de certains mandarins.

សំម្រាប SĂMDĂP ( *Sdăp* ). || *Dōi* —, obéir. || *Dōi* — *apŭk medai*, obéir à ses parents.

សំម្រោវ SĂMDAU. Viser. || *Bănh* —, tirer juste. || *Mœûl* — *oi trâng*, viser juste.

សំម្ទីយ SĂMDEY ( *Srâdey* ). 1° Parole,discours, locution. || — *sămdau* (même sens). || — *téch*, qui parle peu, réservé. || — *chròn*, bavard, bavardage, qui a la parole facile. || — *kurŏm*, éloquence, art de bien parler. || — *săm*, discours bien ordonné. || — *ăt băt*, discours sans grâce, déplaisant. || — *mŭn*, — *dòm*, archaïsme, préface. || — *dămrăng*, enseignement, reproche. || *Chéang* —, loquace, éloquent. || *Prê péak leăk* —, versatile, qui dit tantôt blanc, tantôt noir.

2° || — *srŏu*, balle de paddy. || *Âm srŏu oi chrŭ* —, vanner le paddy.

សំម្ទិល SĂMDĔL. Exposé à l'air, à un endroit ombragé ( poisson ).

សំម្ទែល SĂMDÊL. || *Dék* —, se coucher nonchalemment.

សំម្ទែង SĂMDÊNG ( *Sdêng* ). Manifester, exprimer. || — *preă bârmey*, manifester sa puissance ( D. ) c.-à-d. faire des miracles. || — *âmpi mŭn*, prédiction, révélation. || — *khluon*, se montrer, se faire voir. || *Sâum* — *sachkedey reăp an yang khpŏ*, recevez l'assurance de ma haute considération.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| សំម្ទេង | SĂMDÒNG (*Sdòng*). Amincir, effiler, amenuiser. |
| សំហៅវ | SĂMHAU ( *Sahau* ). Férocité, cruauté. |
| សំយ៉ាក | SĂMIAK. Étendre, déployer. ‖ — *săk*, laisser flotter les cheveux. |
| សំយ៉ាប | SĂMIAP. 1° Extrémité du faîtage d'un toit de maison. 2° Près, proche. |
| សំយុង | SĂMYONG. Suspendre, suspendu, pendant, pencher. ‖ — *pi mŭk*, penché en avant. ‖ — *day*, bras pendants. ‖ *Romiŭl* —, guirlandes. |
| សំកាក | SĂMKAK. Étendre, déployer. |
| សំកក | SĂMKÂK. Laisser quelqu'un debout, immobile, sans lui adresser la parole. |
| សំកាង | SĂMKĂNG. Étendu, déployé ( bras, ailes ); pièces de bois en croix. ‖ *Chhœû* — ( même sens ). ‖ — *day*, les bras étendus. ‖ — *sămkĕang*, étendre les mains. ‖ — *slap*, déployer les ailes. |
| សំម្ពាល | SĂMKEĂL. Signe, marque, accent, indice, distinguer, remarquer. ‖ *Dăk chéa* —, faire un signe, marquer. ‖ — *chéa piléa skon*, mauvais présage. ‖ — *day*, signature, griffe. ‖ — *preă krŭs*, signe de la croix. ‖ *Thvœû dōi* — *preă krŭs*, faire le signe de la croix. ‖ *Bō* —, *dăk* —, signer, marquer. |
| សំខាន | SĂMKHĂN. Magnifique, superbe. ‖ *Bŏ tra tŭk chéa* —, appliquer le sceau comme marque d'authenticité. ‖ *Sĕn chhmŏ chéa* —, signer de sa main. |
| សំកាល | SĂMKŎL. V. *Sămkeăl*. |
| សំកម | SĂMKÔM ( *Skom* ). Maigreur. ‖ A *kŏnchăs* —, vieille rosse, en parlant d'un animal qui n'a que les os et la peau. |
| សំកុប | SĂMKŎP ( ou ) *Sămkŭp*. ‖ — *kenéa*, se fréquenter, se concerter pour tramer de mauvais desseins, pour faire un mauvais coup. |
| សំកីត | SĂMKŬT. Avoir les mêmes sentiments. |
| សំម្ហ៉ូរ | SĂMLÂ ( *Slâ* ) Sauce, ragoût, jus, assaisonnements. ‖ — *mŏchû*, sauce piquante. ‖ — *réau*, bouillon. ‖ — *khăp*, sauce épaisse. |
| សំម្ហ៉ាក | SĂMLAK ( *Slak* ). Cicatrice, trace, marque. |
| សំម្ឈក្ខ | SĂMLĂK. Regarder d'un air de colère. ‖ *Mœûl* —, défier du regard. |

Hosted by Google

សំឡំម SĂMLĂM. Pêle-mêle, confusément.

សម្លាញ SĂMLANH. Cordage tendu pour faire dévier le gibier.

សំឡាញ SĂMLĂNH ( *Srâlanh* ). Affection, ami. || *Neăk* —, ami, compagnon, favori. || *Mĭt* — ( même sens ). || *Mĭt klò* —, ami sincère, amitié profonde, intime. || — *pŭmnĭt*, amitié sincère. || *Sămlê* —, compagnons, amis.

សំឡាប់ SĂMLĂP ( *Slăp* ). 1° Tuer, mettre à mort, exterminer. || *Kŏm oi* — *săt*, défense de tuer les animaux ; un des premiers commandements de la loi bouddhique. || *Kăp* — *keněa*, s'entretuer, se massacrer. || *Kŏm oi* — *menŭs*, défense de tuer son semblable.

2° || — *sbêk*, tanner.

សំវ៉ែ SĂMLÊ || — *sămlănh*, compagnons, amis.

សំឡ៉ីយ SĂMLEY. Coton égrené. || *Thpîch* —, carder le coton. || *Kŏmtéch* —, flocon de coton ( emporté par le vent ). || *Lŭm* —, bobiner.

សំឡ៉ីម SĂMLĚM. || *Chhngay* —, très éloigné.

សំឡេង SĂMLÉNG. Voix, cris des animaux. || — *pirŏ*, voix harmonieuse. || — *khlăng*, voix forte. || — *téap*, voix basse. || — *sâm*, voix juste. || — *sriék*, voix discordante. || — *mûl*, voix pleine. || — *khla*, rugissement du tigre || *Chœûa* — *săt*, croire aux cris des animaux ( augurer d'après ces cris ) || *Sor* —, son de la voix.

សំឡ៉ីង SĂMLĚNG. Regarder fixement. || *Mœûl* — ( même sens ). || *Phnêk* —, air altier.

សំម្លៀក SĂMLIÉK ( *Sliék* ). Habillement, vêtement. || — *srey*, habits de femme. || — *tŭk*, habit de deuil.

សំម្លៀង SĂMLIÉNG. Aiguiser, affiler. || — *kombĕt*, aiguiser un couteau. || *Thmâ* —, pierre à aiguiser. || *Thmâ phŏk* —, pierre fine à aiguiser.

សំឡោក SĂMLŌK. 1° || *Chămngû* —, espèce de lèpre. || *Chhû* —, scrofuleux.

2° || Compter à pair ou impair, faste, néfaste.

សំម្ល៉ង SĂMLŎNG. V. *Sămlĕng*.

សំល្អ SĂMLÔT ( *Slôt* ). Simplicité, douceur, bonté. || *Dōi* —, simplement, innocemment.

សំម្តាយ SĂMMOTÉAY. Tous. || *Tĕang* — ( même sens ).

Hosted by Google

សំណ SĂMNÂ. Plomb, étain. ‖ — *phŏk*, plomb. ‖ — *pahang*, étain. ‖ — *pang resey* ( ou ) *sang kasey* ?, zinc. ‖ — *rŏmléay*, plomb fondu. ‖ *Rŏmléay* —, fondre du plomb. ‖ — *phŏk sămrang prăk*, oxide de plomb.

សំណាក SĂMNAK. ‖ — *kî thvœû*, sceau, marque d'ignominie.

សំណ៉ាក្ខ SĂMNĂK. Lieu de repos, d'arrêt, être logé, recevoir l'hospitalité. ‖ *Neăk* —, hôte, qui reçoit l'hospitalité. ‖ *Sâum — asray nou phteă kî pir bay thngay*, demander l'hospitalité à quelqu'un pour deux ou trois jours. ‖ *Oi* —, donner l'hospitalité. ‖ *Totuol* —, la recevoir. ‖ *Dăl ti* —, arriver à l'étape, au lieu de repos.

សំណក SĂMNÂK. Dépouille. ‖ — *pôs*, dépouille de serpent.

សំណល SĂMNĂL (*Săl*). Le restant, le surplus, le superflu. ‖ — *săl pi si*, restes d'un repas.

សំណាម SĂMNAM (*Snam*). Trace, cicatrice. ‖ *Tam — chœûng*, suivre la trace de pas. ‖ — *rebuos*, cicatrice.

2° Tache sur la peau, envie, grain de beauté.

សំណ៉ុម SĂMNĂM (*Săm*). 1° Convenance, distinction, décor. ‖ — *sămnuon* (même sens ), quelque chose de bien réussi, assorti.

2° — *khmŭm*, rayon de miel.

សំណាង SÀMNÂNG. Chance, fortune, sort. ‖ — *lââ*, bonne fortune, chance. ‖ *Méan* —, avoir de la chance, de la veine ! ‖ — *akrăk*, mauvaise chance. ‖ *ĕt* —, qui n'a pas de chance, pas de veine.

សំណង SĂMNÂNG (*Sâng*). Restitution, payement d'une dette. ‖ — *kar*, le salaire.

សំណ៉ាញ SĂMNĂNH. Épervier ( pêche ). ‖ *Băng* —, lancer l'épervier. ‖ — *nhŭt*, épervier à mailles serrées pour prendre le petit poisson. ‖ — *ângvœûl*, épervier à grandes mailles.

សំណាប SĂMNAP(*Sap*). Semis de riz, plant de riz. ‖ *Stûng* —, repiquer le riz. ‖ *Ti* —, endroit ordinairement un peu élevé où l'on fait les semis de riz. ‖ *Dâk* —, arracher le plant pour le repiquer. ‖ *Iok day kenéa nŭng chuoy dâk stûng* —, s'aider mutuellement pour le repiquage du riz.

សំណ៉ាប SĂMNÂP. ‖ — *srâlanh*, confident, familier. ‖ — *sâăp*, détester, haïr ; ennemi.

សំណារ SAMNAR. ‖ — *day*, dextérité, habileté des mains.

សំណ៉ាត SĂMNĂT. Ce qui flotte sur l'eau, objets emportés par le courant. ‖ *Rŭs* —, déblayer la rivière.

សំណ៉ៅ SĂMNAU. ‖ *Sămbŏt* —, brouillon.



Hosted by Google

សំណូក SĂMNÂUK. Prix d'une corruption ( pots-de-vin ). ‖ *Si* —, se laisser suborner (juge).

សំណែន SÂMNÊN ( *Sên* ). Offrandes aux esprits pour les apaiser. ‖ *Sên* —, faire ces offrandes. ‖ — *sên dâun ta khmōch*, offrandes qu'on fait ordinairement aux anniversaires de la mort des parents.

សំណែ SĂMNÊR. Elève, écolier des bonzes. ‖ — *kru mûy*, condisciple.

សំង្ឃឹម SĂMNGĂM. Faire le sourd, faire la sourde oreille, se tenir immobile, silencieux. ‖ — *sngiém* ( même sens ), se dit aussi d'un malade qui ne va ni mieux ni plus mal. ‖ *Tĕang* —, tranquillement, en repos, silencieux.

សំង៉ាប SÂMNGAP (*Sngap*). Bâillement, action de bâiller.

សំង៉ាត SĂMNGĂT (*Sngăt*). Silencieux, silence. ‖ *Ti* —, solitude, silence, désert.

សំង្ឃត SĂMNGUOT ( *Snguot* ). Séché, sécheresse.

សំញ៉ែង SĂMNHĔNG. Montrer, manifester. ‖ — *khluon*, se manifester, se prévaloir, se montrer.

សំញ៉ែញ SĂMNHĔNH. Montrer les dents.

សំញ្ចិញ SĂMNHŎNH. ‖ *Sămnhĕnh* —, montrer les dents comme les singes.

សំណើជ SĂMNŎCH ( *Sòch* ) Risée, rire, raillerie, badinage. ‖ — *chăm-ăn chăm-âk*, risée, moquerie, raillerie. ‖ — *chăm-ăn ling*, plaisanterie, raillerie. ‖ — *kăkhăk*, éclat de rire. ‖ *Trŏng preă* —, rire (R.)

សំណុំ SĂMNŎM. Paquet, rouleau de papier.

សំនួន SĂMNUON (*Suon*). Quantité, contenance, suffisant à. ‖ *Tûk mûy nŏ* — *srou ponmăn*, quelle est la contenance de cette barque? ‖ — *prăk*, quantité d'argent.

សំនួរ SĂMNUOR ( *Suor* ). Visite. ‖ *Sămbŏt* —, lettre, missive. ‖ — *tou mok*, se faire mutuellement des visites. ‖ — *âr*, visite, lettre de congratulation. ‖ — *suor bâng phôâun*, aller visiter ses parents.

សំអុយ SĂM-ŎY (*Soŏy*). Puanteur, pourriture, infection.

សំអុំម SĂM-ŎM. ‖ — *săm-at*, propreté, pureté.

សន្ធត SĂMŎT ( ou ) *Sânŏmŏt* ( ou bien ) *Sânŏmăt*. Engagement, promesse; promettre, engager sa parole. ‖ *Sebăt* —, promettre par serment. ‖ *Thvœû sămbŏt* —, promettre par écrit. ‖ *Kăn péak* —, manquer à sa parole, à son

Hosted by Google

engagement. || *Doi péak* —, selon la promesse, d'après les termes de la convention.

សំបាន SĂMPAN. Canot, barque.

សំពះ SĂMPEĂ. Saluer, salut. || *Bŏn* —, mariage. || — *praneybat*, saluer humblement, ( par ext. ) se marier, allusion aux prostrations que font les mariés à leurs parents. || *Bŏn — apéa pipéa*, sacrement de mariage. || *Kar — prâneybat*, festin des noces. || — *iok prâpŏn*, prendre femme. || — *iok kenéa chéa phdey prâpŏn*, se marier. || — *Preă, apŭk medai phdey prâpŏn mi ba chăs tŭm*, saluer Bouddha, les parents vivants et morts, se saluer mutuellemet (cérémonies du mariage payen ). || *Khnhŏm — relŭk neŭk*, je vous salue. || *An kabal* —, saluer en inclinant la tête. || *Krap* — (ou) *krap prânâm* —, saluer en se prosternant jusqu'à terre.

សំពៃ SĂMPÉAY ( *Spéay* ). Besace, fardeau, paquet quelconque qu'on porte en bandouillère. || — *sămliék*, paquet de hardes, d'habits portés en bandoullière.

សំបែត SĂMPÈT. Amincir, aplatir.

សំភារ SĂMPHÉAR. Faire de bonnes œuvres pour la vie future.

សំផឹង SÂMPHĚNG. || *Mî* —, prostituée.

សំភ្ជ SĂMPHI. Avoir soin, soigneux. || *Dâ méan* —, qui a de la prudence, de la sagesse. || *Chĕt* —, sagesse. || — *năs*, avoir son travail à cœur, mettre tous ses soins à.

សំភោ SĂMPHŎ. Sorte de gros tambour recouvert d'un seul côté.

សំភុព SĂMPHŎP. || *Sêp* —, acte conjugal, se connaître maritalement.

សំពៀត SĂMPIÉT. Petit sac.

សំម្ពមត់ SĂMPŎMŎT (pour) *Sanŏmŏt*. Faire un accord, une convention. || *Péak* —, accord, convention, contrat.

សំពត់ SĂMPŎT. Étoffe, tissu, langouti. || — *sliék*, vêtement, langouti. || — *sau*, drap usé, de couleur passée. || — *sămley, âmbă sâ*, cotonnade blanche. || *chrâlŏk khmau*, étoffe teinte en noir. || — *ănlunh*, étoffe rayée. || — *hol*, étoffe précieuse, à fleurs. || — *mŏ thbong*, une pièce d'étoffe ( 10 coudées, quatre mètres.) || — *mŏ kuley*, paquet de 20 pièces. ( 80 mètres ).

សំពៅ SĂMPÔU. Grande jonque de mer. || *Chĭ* —, voyager en jonque. || — *kŏmnhan*, navette où l'on met l'encens.

Hosted by Google

សំពោជ . SĂMPŪCH. || *Săt* —, civette, fouine, martre. || — *khsay*, grand chat sauvage. || — *sbou*, furet. || — *prêng*, putois. || — *dăm nòp*, autre espèce.

សំពុក SĂMPŬK (*Spŭk*). || *Chhù* —, éléphantiasis. || *A* —, atteint de cette maladie ; engourdi, paresseux, traînard.

សំរះ SĂMRĂ. Petites branches qu'on fiche dans un cours d'eau pour faire rassembler le poisson.

សំរ៉ះ SAMRĂ (*Srĕ*). Fraîcheur, faire sécher. || *Trey* —, poisson frais.

សំម្រ៉ាជ SĂMRĂCH (*Srăch*). Achever, accomplir, compléter, terminer, finir. || — *kar*, achever, régler une affaire. || — *srăch*, terminé, achevé.

សំម្រ៉ៃ SĂMRAI ( *Srai* ). Explication, action de délier, de détacher, d'expliquer ; solution d'une difficulté. || *Péak* — (même sens).

សំម្រ៉ាក SÂMRĂK ( *Srăk* ). Cesser, s'arrêter ; apaiser, ralentir, adoucir. || — *chœûng, day*, reposer ses membres. || — *chĕt*, se calmer, s'adoucir.

សំម្រក SĂMRÂK 1° ( *Srâk* ). Écoulement goutte à goutte.

2° Baisse, enfoncement, dégonflement. || *Khê* —, mois où l'eau baisse. || — *pŏ*, décharger le ventre ( faire ses besoins ).

សំម្រ៉ាល SĂMRAL (*Sral*). 1° Alléger, soulager. || — *oi sral* (même sens).

2° Accoucher, enfanter, mettre bas. || — *kâun* (même sens).

សំម្រ៉ាល SAMRĂL (*Srăl*). Choix, choisi. || *Rebăs* — *rŭs*, objets de choix.

សំម្រ៉ាម SĂMRAM (*Sram*). Balayures, ordures, paille, fêtu. || *Bŏ*—,balayer, nettoyer, approprier. || — *sămriém*, ordures, immondices.

សំរ៉ាន SĂMRAN. Dormir, se reposer ( style relevé ). || *Preă săs* — ( même sens ). || — *kŏmlăng*, réparer ses forces, se reposer. || *Oi* — *kămlăng* ( même sens ), se délasser.

សំរ៉ន SĂMRĂN. || *Si bay* — *pŏs*, prendre une petite réfection.

សំរ៉ង SĂMRĂNG ( *Srăng* ). Purifier, expier. || *Dăp* — *tŭk*, filtre. || *Tŭk* —, eau filtrée. || *Méas* —, or épuré, raffiné au dernier degré par le feu. || *Kar* —, action de purifier, purification. || *Phlœûng* — *bap*, le feu qui purifie les péchés ( le purgatoire).

សំរ៉ាង SĂMRÂNG. || *Dòm* —, Nauclea claudifalia des rubiacés. || *Préng* —, huile de cet arbre, employée en médecine.

Hosted by Google

សំរ៉ាប SĂMRĂP. 1° Numéral des souliers, chaussures, boutons. || *Sbêk chœûng mŏ* —, une paire de souliers. || *Leu mŏ* —, une paire de boutons. || *Ao kho mŏ* —, un costume complet.

2° Qui sert à, affecté à. || *Chéa* —, qui sert à, qui appartient à. || *Chéa* — *khluon*, pour soi pour son usage. || — *luong*, concubines du roi.

3° || — *namœûn*, catégorie des mandarinats.

សំម្រ៉ាប SĂMRÂP. || — *tăngiu*, fermer un parapluie.

សំម្រ៉ាត SĂMRAT (*Srat*). Dépouiller, mettre à nu. || — *kî*, dénuder quelqu'un.

សំរ៉ូត SĂMRÂUT. Se laisser glisser (le long d'un arbre, d'une colonne).

សំរ៉ែម SĂMRÊ 1° || *Neăk* —, habitant de la campagne, de la brousse (par dérision).

2° || *Krâuch* —, espèce d'orange.

3° || *Chhkĕ* —, chien tacheté.

សំរ៉ែម៉ SĂMRĔ 1° Petite poche en tissu à mailles.

2° Peuplades dans les environs de *Siémréap*. || *Pŏntéay* —, citadelle des *Samrĕ* (en ruine).

សំម្រ៉ែក SĂMRÉK (*Srék*). La soif.

សំរ៉ែក SĂMRÊK ( *Srêk* ). Cris, clameurs, acclamations. || — *sĕ*, hennissement du cheval. || — *khla*, cris du tigre. || — *khlăng*, vociférations, cris. || — *keméng khchey iŏm*, vagissements d'un enfant nouveau-né.

សំរ៉ែង SĂMRÊNG (*Srêng*). Dartreux. || *Menŭs* — (même sens). || *A* — *kol kadat*, dartreux, raboteux, rugueux.

សំរ៉ិត SĂMRĔT. 1° Bronze. || *Kŏmphlœûng pi* —, fusil, canon en bronze. || *Phteăl pi* —, bol en bronze.

2° Transvaser, soutirer. || *Chăk* —, décanter doucement.

3° Pilé. || *Ângkâ* —, riz décortiqué.

សំរេង SĂMRING (*Ring*). Dessécher, tarir, vider, absorber.

សំរ៉ោជ SĂMRŌCH ( *Srōch* ). Arrosement, action d'arroser. || *Tŭk* —, eau pour arroser.

សំរ៉ុក SĂMROK. Pénétrer dans.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| សំរ៉ុញ | SĂMRONH. Repousser. |
| សំរប | SĂMRÔP. ‖ *Ângkâ* —, riz *cargo*. |
| សំរ៉ៃប | SĂMRÓP(*Sròp*). Prendre plaisir à. ‖ — *chĕt*, se plaire à faire, à voir telle ou telle chose. ‖ — *khluon*, éprouver un plaisir à ( se dit souvent dans un mauvais sens). |
| សំរ៉ៃត | SĂMRŎT. V. *Sămrĕt*. |
| សំរ៉ុត | SĂMRŎT (*Srŏt*). Abaissement, affaissement. |
| សំរ្ជ | SĂMRUOCH ( *Sruoch* ). Affiler, rendre pointu. ‖ —*chŏng*, aiguiser en pointe. ‖ *Robién* — *prachnha*, logique, dialectique. |
| សំរ្ជយ | SĂMRUOY (*Sruoy*). Fragilité. ‖ *Rebăs* —, choses fragiles. |
| សំរ្ជល | SĂMRUOL ( *Sruol* ). Délectation, délices, plaisirs, amusements. ‖ — *âr*, volupté. |
| សំរ្ជម | SĂMRUOM. 1° Résumer. V. *Săngruom*. |
| | 2° Composer. ‖ — *chĕt*, veiller sur son cœur, recueillir ses esprits. ‖ — *oi mitrey kenéa*, se réconcilier. |
| សំសាញ | SĂMSANH. Agacer par des questions réitérées ; rabâcher toujours la même chose. ‖ — *sămsâun* (même sens). |
| សំសៃ | SĂMSÊR. Epée, glaive. |
| សំទូង | SĂMTÛNG ( *Stûng* ). Terres ensemencées, repiquage. ‖ *Phliéng khlăng năs lich* —, les grandes pluies ont inondé tout le riz repiqué. |
| សាន | SAN. 1° ‖ *Sŏk* —, paix, bonheur, tranquillité. |
| | 2° ‖ *Sămbŏt* — ( ou ) *sankrom*, papier d'affaires, reconnaissance de dettes ; jugement. |
| សូន | SÂN. V. *Sâun*. |
| សន់ជែក | SÂNCHÊK. S'entr'ouvrir (v. g. barque trop chargée). |
| សុន្ត | SÂNDÂ. ‖ *Tûk* —, grande barque, planches ajoutées à une barque pour l'exhausser. |
| សុន្ទាយ | SÂNDAI. ‖ *Trey* —, nom de poisson. |

Hosted by Google

សុន្ទំម SÂNDĂM. Endormir par des maléfices.

សុន្ទាន SÂNDAN. Parenté, race, lignée, généalogie, consanguinité. ‖ *Nhéat* —, (même sens). ‖ *Phau* — (même sens).

សុន្ទាន់ SÂNDĂN. ‖ *Dòm* — *tîs*, anis, plante odoriférante.

សុន្ទាប SÂNDĂP (*Sdăp*). Enseignements. ‖ *Dōi* —, obéir, obéissant. ‖ *Méan* —, assidu, empressé, exact. ‖ *Méan* — *thneăp* (même sens), obéissance. ‖ *Chĕt* — *krâvĕn*, diligence, assiduité. ‖ *Phteă nĭ méan* — *thnăk thnăl*, maison bien ordonnée.

សនដូក SÂNDÂUK. 1° Etendre (membres du corps. ‖ — *day*, *chœûng*, étendre les les mains, pieds. ‖ — *khluon*, s'étendre de tout son long.

2° Qui s'arrache, qui n'est pas fixé solidement (v. g. manche d'instrument).

សុនដូន SÂNDÂUN. Suspendre un filet, un hamac et y attacher un poids au fond pour le tendre fortement.

សុនដែក SÂNDÊK. Haricot, fève, pois, arachide. ‖ — *bai*, lentille du pays, haricot vert. ‖ — *tîs*, fève dite de S^t Ignace. ‖ — *kâng retĕ*, long haricot blanc. ‖ — *khmau*, haricot noir. ‖ — *stiéng*, haricot à gousse veloutée. ‖ — *chrŭng*, haricot à gousse carrée. ‖ — *chhmar*, petite espèce. ‖ — *dey*, arachide. ‖ *Préng* — *dey*, huile d'arachides.

សុន្ទោង SÂNDÔNG. Remorquer. ‖ — *tûk*, remorquer une barque.

សុន្ទោស SÂNDŌS (ou) *Sândâ*. ‖ *Chĕt* —, modération, soumission. ‖ *Suphéap* —, humble, désintéressé, soumis.

សុន្ទោត SÂNDŎT. Brûlé, durci au feu. ‖ *Pruonh* —, espèce de javelot dont la pointe a été durcie au feu.

សាង SANG. 1° Trident en bambou pour saisir le poisson.

2° ‖ — *ânteăk*, piége.

សាង់ SĂNG. Apprivoisé. ‖ *Săt* —, animaux apprivoisés. ‖ — *bŏndòr*, s'apprivoiser, s'adoucir ( animaux ).

សង SÂNG. Rendre, restituer, rembourser. ‖ — *kŭn*, être reconnaissant, rendre un bienfait. ‖ — *bŏndòr*, donner un acompte. ‖ — *prăk*, rembourser de l'argent. ‖ — *bŏmneăl oi ruoch srâlă*, payer, solder complètement ses dettes. ‖ — *teăl ăs*, satisfaire à toutes ses dettes. ‖ *Lék* — soustraction ‖ — *lék*, soustraire. ‖ — *săk* (ou) *sŏk*, se venger, vengeance. ‖ — *tou vinh*,

Hosted by Google

restituer. || — *peăn* (ou) *pŏn*, payer le tribut. || *Dâ* — *pŏn*, tributaire. || *Tŭk* —, remous, gouffre, tourbillon.

សង់ឃ SĂNG. 1° Bonze, clergé. || *Preă* — ( ou ) *lŭk* — ( même sens ). || — *kréach* prêtre, bonze. || *Phîk* ( ou ) *săk* — *kréach*, dignité, ordre de la prêtrise.

2° Édifier, construire, bâtir. || — *phteă*, construire une maison. || —, *chéa thmey*, reconstruire, remettre à neuf. || — *chéa kŏng kŭk*, faire en forme de voûte.

សង្អ់ន SĂNG-ĂN. Tiède. || *Tŭk* —, eau tiède, un peu refroidie. || — *chĕt*, modérer maîtriser ( colère ).

សងអា SĂNG-AR. || *Săt*—, fourmi venimeuse.

សងកា SÂNGKA. 1° Assumer la responsabilité.

សង្ក្ល SÀNGKĂL. || *Săt ândòk* —, grosse tortue terrestre.

2° || *Méan péak* —, mettre des conditions. || *Khméan* —, abandon d'une chose.

សង្ក្ាត់ SĂNGKĂT. Rangée, rang, séparation. || *Riép bŏntăp dōi* —, aligner, disposer en ordre , en rang.

សង្ក្ត់ SĂNGKĂT. Opprimer, pressurer, contraindre, presser avec un instrument quelconque. || — *chĕt*, maîtriser son cœur, se faire violence. || — *săch chhéam*, mettre un frein à ses passions. || — *săngkĕn*, forcer, contraindre, pressurer. || — *pumniér*, opprimer, pressurer. || — *réas dōi pŏn dōi réach chéa kar*, accabler le peuple d'impôts et de corvées. || — *kî tŏtŭng tŏtĕng ĕt bò ĕt băt*, sévir contre quelqu'un sans motif ni raison. || — *teăl chŏ*, dompter, assujettir, presser, forcer jusqu'à soumission complète. || *Cheăn* —, presser en appuyant le pied sur quelque chose. || — *pi lœû*, presser, appuyer dessus. || — *satrou*, subjuguer l'ennemi.

សង្ក្ៃរ SĂNGKÊ 1° Nom d'un arbre de la forêt ; ses feuilles servent d'enveloppes pour les cigarettes.

2° Nom de l'arroyo qui traverse la ville de Battambang souvent appelée aussi *Sângkê* par les Cambodgiens.

សង្ក្ិន SÂNGKĔN. || *Sangkăt* —, contraindre, forcer, opprimer.

សង្ក្ិត SÀNGKĔT. || — *sângkiér*, grincement.

សង្ាង SĂNGKHANG. Chaque côté, les deux côtés. || *Tĕang* —, des deux côtés, de chaque côté.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| សង់ឃាត | SÂNGKHÉAT. Offrande aux bonzes. ‖ *Bai* —, riz qu'on leur offre. |
| សង់ឃក | SĂNGKHÔK. Grogner. ‖ *Khla* —, rugissement du tigre. ‖ *Chhkê*—, chien qui grogne. |
| សង់ខុញ | SÂNGKHŎNH. Poursuivre. ‖ — *chōl*, attaquer, se précipiter contre. |
| សង់ឃិម | SÂNGKHŬM. Espérer, compter sur. ‖ *Méan chĕt* —, avoir l'espoir. ‖ — *ăs pi chĕt*, avoir la plus grande confiance. ‖ — *ĕt phĭt ĕt khlach*, être en sécurité. |
| សង្ស៊ៀ | SÂNGKIÉR. Meurtrir, agacer. ‖ — *thménh*, agacer les dents ( v. g. fruit vert ). ‖ — *chœûng*, meurtrir les pieds. ‖ — *săch*, meurtrissure. ‖ — *trâchiêk*, agacer les oreilles. ‖ — *khluon*, trembler de peur dans sa peau, ( v.g. en entendant révéler une faute qu'on a commise ). |
| សង្ស៊ៀត | SÂNGKIÉT. ‖ — *thménh* ( ou ) *thmînh*, grincer des dents. |
| សង់កោ | SÂNGKO. Malaise, éprouver un malaise. |
| សង់កោច | SÂNGKÓCH. ‖ *Săt* —, punaise. |
| សង្ក់ល | SÂNGKŎL. ‖ *Săng - ăn* —, colère apaisée. |
| សង្ក់ម | SÂNGKÔM ( *Skôm* ). Maigreur, affaiblissement. ‖ *A* —, vieux squelette! vieux paquet d'os! |
| សង់កូន | SÂNGKÔU. ‖ *Thnăm* —, médecine, remèdes. |
| សង់ក្រិម | SÂNGKRĂM. Méditer, prier en se promenant, faire sa méditation en se promenant. ‖ — *phéavéanéa*, réciter ses prières. |
| សង់ក្រាន | SÂNGKRAN. ‖ *Maha* —, calendrier, annales ; espèce de devin qui annonce la pluie ou le beau temps, la fertilité ou la disette, d'après un indice quelconque ; dans la province de Battambang, on ne manque jamais, chaque année, d'aller examiner la quantité, plus ou moins grande d'eau qui filtre à travers les rochers daus la grotte de Banone pour savoir si la pluie sera abondante pendant l'année. |
| សង្រោជ | SÂNGKRÉACH. Prêtre, bonze. ‖ *Maha* —, *lūk* — (même sens). ‖ *Ngéar* —, dignité sacerdotale. |
| សង្រោម | SÂNGKRÉAM. Guerre, bataille. ‖ *Chŏmnŭm* —, conseil de guerre. ‖ *Khŭn asa* —, mandarin chargé de la surveillance de l'artillerie. |
| សង់ក្រី | SÂNGKREY. 1° Titre de mandarinat. |
| | 2° ‖ — ( pour ) *slĕk krey* ( ou ) *sâkrey*, citronnelle. |

Hosted by Google

សង្ខួត SÂNGKUOT. Repasser ( couteau ). || — *kŏmbĕt,* donner le fil à un couteau, ( v. g. en le passant deux ou trois fois sur un rebord d'assiette, sur un plat quelconque).

សង្ខ្យ SÂNGKÛRÉA. || *Khiăl phiŭ* —, typhon, tourbillon.

សង្រែក SÂNGRÊK. Rotins tressés avec lesquels on porte des fardeaux en balançoire.

សង្រែង SÂNGRÊNG. || — *sângray,* douleur, affliction.

សង្រួម SÂNGRUOM. Résumer, abréger, réduire. || — *chéa pir,* résumer, réduire à deux. || *Dămnòr* —, analyse. || *Péak* — *mŭt mûy,* sommaire. || — *chĕt,* se recueillir.

សង្ស័យ SĂNGSAY. Douter, soupçonner, avoir de la défiance. || *Montŭl* ( ou ) *montĭl* —, avoir des soupçons, des doutes. || *Bò* — *montéch,* si vous avez le moindre soupçon.

សង្សារ SANGSAR. Luxure, concupiscence. || — *kenéa,* fornication. || *Bap* —, péché de fornication. || *Chéa* —, impudiquement.

សង្សើ SANGSÛA. || *Pôs* —, serpent, non dangereux.

សង្វ៉ា SÂNGVAR. Insignes de dignité. || *Dâ peăk* — *phka,* couronné de fleurs.

សង្វ៉ាត SĂNGVAT. Désirer fort, s'appliquer à, mettre de l'ardeur à. || *Dâ* —, actif, empressé, qui s'applique à.

សង្វែក SÂNGVÊK. Inquiétude, préoccupation, sollicitude, désespoir.

សង្វែង SÂNGVÊNG. || *Neăk* —, qui cherche, qui va et vient. || *Dòr* —, marcher pensif, préoccupé, absorbé. || — *sangvêk,* préoccupation, sollicitude.

សាញ SANH. 1° Filaments, fibres.

2° || *Niéay* —, s'informer minutieusement. || *Pukê* —, incertain, craintif.

សាញ SĂNH. 1° || *Chhŭ muol* —, dissenterie.

2° || *Chhnăm mŏ* — ( un seul mot ) année du Serpent.

សន្យ SÂNIA. Promettre. || *Thvœû sămbŏt* —, s'engager, promettre par écrit.

សន្ឡាក SÂNLĂK. Articulation, jointure (membres). || — *day chœûng,* articulations des mains, des pieds.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| សន្ល៉ក | SÂNLĂK. ‖ — *ngay*, choisir entre les jours fastes ou nefastes. |
| សន់ឡាង | SÂNLANG. ‖ *Thmey* —, habit flambant neuf. |
| សន្ល៊ិក | SÂNLĂP. Évanouissement, syncope. ‖ *Duol* —, tomber évanoui, s'évanouir. ‖ *Rok kăl* ( ou ) *stùr nŭng* — *tou*, sur le point de s'évanouir. |
| សន្ល៉ប | SÂNLĔK. Feuille de papier. ‖ *Krâdas mŏ* —, une feuille de papier. ‖ *Lebòk chéa* —, broder. |
| សន់ឡិម | SÂNLĔM. ‖ *Khpŏs* —, à perte de vue, qui se voit à peine. |
| សន់ល្ង៉ង | SÂNLŎNG. ‖ — *thmâ*, pierre lancée au fond du fleuve et servant d'amarre à un filet. |
| សន្ទ្ធត | SÂNOMŎT. V. *Sâmŏt*. |
| សន្ទ្ធយា | SANNOIÉA. ‖ *Preă* —, voile ( d'un temple ). |
| សន្ទ្ធំ | SÂNSĂM. ‖ — *tŭk*, accumuler, amasser. |
| សន់ឡិម | SÂNSĔM. Peu à peu, tout doucement; ensuite. ‖ *Thvœû kar* —, agir avec précaution, tout doucement. ‖ *Dòr* —, marcher lentement. |
| សន្ឡិម | SÂNSÓM. V. *Ânsòm*. Rosée. |
| សងសោង | SÂNGSONG. Silencieux, calme. |
| សន្ទ្ធះ | SÂNTEĂ. 1° Parement; qui couvre. 2° ‖ — *ao*, boutonnière. |
| សន្ទ្ធិយ | SÂNTEY. ‖ *Medai* —, tante ( côté paternel ). |
| សន្ទ្ធ៉ព្ភ | SÂNTHEĂP. Frémir, faire du bruit, pousser des cris, frémir. |
| សន្ទ្ធិយ | SÂNTHÉY. Épuisé de douleur, accablé de chagrin. |
| សន្ទ្ធីរ | SÂNTHI. Conception. ‖ *Chăp preă dey* — ( même sens ), ( reine ). |
| សន្ទ្ធ៉ម | SÂNTHOM. ‖ *Krŭn* —, accès de fièvre très violent avec délire, perte de connaissance. |
| សន្ទ្ធ៉ប | SÂNTHŎP. Enclore, boucher, obstruer. ‖ — *ândâung*, boucher l'ouverture d'un puits. |
| សន្ធ្ធីត | SÂNTHÓT. Être présent, qui assiste. |

Hosted by Google

លន្ធោ SÂNTHŪ. Qui s'élève. ‖ *Andat phlœûng lòng* —, la flamme s'élève.

លន្ធិក SĂNTHŬK. Innombrable, en masse, bruits assourdissants. ‖ *Chhnăm nĕ ban phlê* —, cette année il y aura des fruits en quantité. ‖ *Kenéa* —, nous étions (ou) ils sont très nombreux. ‖ *Lŭ* —, entendre de grands bruits. ‖ — *phtŭ*, pétillement.

លន្ធឹង SÂNTHŬNG. S'étendre, tendre, bander. ‖ *Téanh* — *khsê*, tirer une corde. ‖ *Dâ* — *tou dăl săp ânlœû*, qui s'étend partout.

លន្ធនា SÂNTONÉA. Mouvement de la concupiscence. ‖ *Déng* —, avoir des mouvements de coucupiscence.

លន់ទុះ SÂNTŬ ( *Stŭ* ). Mouvement impétueux, aller par boutades, donner un coup de collier. ‖ *Nou mŏ* — *dăl hòi*, allons! un dernier effort et nous arrivons.

លន់ទូជ SÂNTÛCH ( *Stûch* ). Hameçon. ‖ *Khsê* —, ligne ( fil ). ‖ *Dâng* —, manche de la ligne. ‖ *Châng* —, suspendre des hameçons le long d'une ficelle à travers l'arroyo.

លន់ទូង SÂNTÛNG. V. *Sămtung*.

លន់ន្ទាន SĂNVĂN. Confusément, pêle-mêle.

ស្អុយ SÂŎY. Puer, puant, gâté. ‖ *Thum* — ( même sens ), sentir mauvais. ‖ *Thngay* —, jour néfaste. ( *Khmōch si menŭs* )!

ស្អិត SÂŎT. V. *Sâĕt*. Gluant.

សាប SAP. 1° Fade, insipide au goût, qui a perdu sa force, ses propriétés. ‖ —*prâléap* ( même sens ), sans goût, sans saveur. ‖ *Tŭk* —, eau douce, non salée. ‖ *Rebăs* — *reléap*, choses de peu de valeur. ‖ *Thnăm* —, 1° tabac faible. 2° Médecine qui a perdu son efficacité, sa vertu. ‖ — *meăt*, qui ne trouve aucun goût dans les aliments; envie de malade, de femme enceinte. ‖ *Tonlî* —, grand lac du Cambodge.

2° Semer ( le riz de semence ). ‖ — *srŏu*, semer le riz de semence. dans une rizière spéciale qui s'appelle *ti sămnap*.

សាប់ SĂP. Couper en petits morceaux (fruits).

សព្ទ SĂP. 1° Plaire, être agréable ( D. R. ). ‖ — *preă réach chéa hartey*, être agréable à, approuver. ‖ — *preă hartey preă Âng*, bon plaisir divin, être agréable à Dieu. ‖ *Preă Âng* — *preă hartey*, vouloir ( D. ).

2° Tout, tous, chaque. ‖ — *dâng*, chaque fois, toutes les fois que. ‖ — *thngay*, chaque jour, tous les jours. ‖ — *ânlœû*, partout, en tous lieux. ‖—

Hosted by Google

*sâurĕl*, tout homme, tout individu, toutes choses. || — *suon*, parfaitement. || — *krŏp*, tout, au complet. || — *săp*, tout, toutes choses. || *Dōi* — *chŏmpŭk*, de tout, toutes espèces de choses. || *Dōi* — *mûy dâng*, comme à l'ordinaire, ordinairement. || *Dōi* — *dâng*, *doi* — *thngay*, selon l'habitude, comme à l'ordinaire. || *Dōi* — *ânlœû*, universellement, en tous lieux. || *Rok oi* —, chercher partout. || *Nheăr* — *săch*, trembler de tout son corps. || *Lŭ* — *sai*, entendre d'ici de là.

3° || *Iŏl* —, songe, rêver, voir en rêve. || *Khnhŏm iŏl* — *khœûnh*, j'ai vu dans un rêve. || *Kenŏng* —, dans les rêves. || *Téay* —, expliquer un rêve.

4° Pomper, tirer le soufflet de forge. || — *snăp* ( même sens ).

5° Corps, dépouille ( D. R. ). || *Preă* — *preă Âng*, le Corps de notre Seigneur.

សាប៉ាព SAPAP. À plat. || *Duol* —, tomber de tout son long. || *Săt chŏ* —, les oiseaux descendent, ailes déployées. || *Tŏmbâul* —, toit plat, peu incliné.

សប្ឋធន់ SAPRÂTHON. Parasol ( des mandarins ).

សារ SAR ( ou ) *Sa*. 1° || *Nòm* —, offrir des présents, porter le tribut au roi. || *Réach chéa* —, ambassade. || *Neăk nòm* —, ambassadeur. || *Neăk dŏ* —, intercesseur, défenseur.

2° || *Dōi* — *tûk*. V. *Sa*.

សារ៉ៃ SARAI. Algues d'eau douce. || — *srâmŏt*, algues marines. || — *chœûng meăn*, — *pŏ krâbey*—, *thmâ*, différentes espèces comestibles.

សារពាង SARAPEANG. || *Săp* —, *săp sâurel*, tout le corps, tout individu, toutes choses.

សរញាន SÂRNHÉAN. Prophétiser, prévoir. || *Preă trŏng* —, prescience divine. || *Neăk dĕng* —, prophète, qui prévoit.

សារពេជ SARPÉCH. || — *chuda nhéan* ( P. ), prescience divine.

សាធ្ឋារ SARTHÉAR ( ou ) *Sathéa*. Générosité, libéralité. || *Thla* — ( même sens ). || *Chĕt thla* —, généreux, libéral.

សាស្ត SĂS ( ou ) *Sassena*. 1° Religion. || — *părang*, la religion d'Europe, pour dire la religion catholique. || — *preă pŭt*, le bouddhisme. || — *chhvéar*, la religion de Mahomet, les Mahométans. || *Kăn* — observer la religion. || *Châul* —, embrasser la religion, se faire catholique. || *Lêng* —, abandonner la religion. || *Preă sassena christang*, la religion du Christ (chrétienne). || — *Preă thòr reăt*, idolâtrie.

2° Vous, lui (appellation honorifique) ; parole, ordre. || *Lūk méan*

Hosted by Google

*preă — (ou prâsăs) tha*, son excellence s'est exprimée ainsi. || *Preă —*, votre excellence ( à un mandarin).

សរសៃ SÂSAY (ou) *Tâsay*. Veine, nerf, muscle; fil. || — *dâk danghòm—suos*, artères. || — *chhéam*, veine. || — *chhœû*, fibres du bois. || — *sâut*, fil de soie. || — *tŭk*, veine d'eau, source. || — *chés* (ou) *chîs*, trente fils réunis. || — *tĕng*, muscle tendu.

ស្រាប SÂSĂP. Secouer, étirer. || — *sămley*, étirer le coton.

ស៊ីសរ SÂSÂR ( ou ) *Tâsâr*. Colonne, pilier. || — *kŏnlong*, longue colonne. || — *châungriéng*, colonne des bas côtés d'une maison. || — *tœûa*, petite colonnette extérieure.

ស៊ីសស SÂSĂS. Démêler, débrouiller. || — *âmbŏ*, démêler un écheveau de coton.

ស៊ីសោ SÂSÂUR (ou) *Trâsâur*. Marcher, s'avancer avec précaution.

ស៊ីសេ SÂSĔ. || *Săt —*, pivert.

សាស្នា SASSENA. V. *Săs*. Religion.

ស៊ីសេ SÂSÉR. Écrire. || — *tŭk*, noter, marquer, annoter || — *chămlâng*, transcrire, copier. || *Neăk — kot tra*, scribe ( V. *smién* ). || — *sămbŏt*, écrire une lettre. || — *ĕt chhkong*, écrire bien, sans faute. || — *totŭng*, écrire de travers.

សសិត SÂSÉT. S'épiler (oiseau). || *Meăn — kluon*, la poule lisse ses plumes.

សសៀ SASIER. Marcher avec précaution (v. g. sur le bord d'un précipice).

សសុក SÂSŎK. S'introduire, pénétrer à l'insu. || — *sâsiét* (même sens).

ស៊ីសុ SĂSÓR. Louer, glorifier, louanger. || — *lœûk*, exalter par des louanges, vanter. || *Péak —*, louange. || *Dâ kuor —*, louable, digne de louange. || *Kreăn —*, estimable, louable.

ស៊ីស្រាក SÂSRĂK. Couler goutte à goutte. || — *sâsrŏk tŭk phnêk*, verser continuellement des pleurs.

សាត SĂT. Animal, bête. || — *amrŏk baksey*, tous les animaux (en général). || — *chivyt*, animal, être animé. || — *chœûng pir*, bipède. || — *chœûng buon*, quadrupède. || — *théat*, animal, qui n'a pas d'âme, pas de raison. || — *lebay*, hybrides. || — *srŏk*, animaux domestiques. || — *prey*, animaux sauvages. || — *tĕang tŭk tĕang kŭk*, amphibies. || — *ântri*, aigle.

2° Chose, quoi. || — *oy*, qu'y a-t-il ? || — *avey*, ( même sens ) quoi

Hosted by Google

donc. || *Khœûnh — oy*, qu'avez-vous vu ? || *Khoă* ( *khvă* )— *oy khlă*, manque-t-il quelque chose ? || *Tŭk* —, satisfaire ses besoins naturels.

3° || — *andêt*, surnager, flotter. || — *andĕt sĕt âmpey*, aller à l'aventure, sans protection, sans espoir. || *Tou — preăt* ( même sens ). || *Tûk* —, barque abandonnée ( sur les flots ).

4° || — ( ou ) *Săth*. Vrai, juste ( terme juridique ). || *Léang* —, conciliation.

សាធ្យរ SATHÉAR. V. *Sarthéa*.

សាត្រ SATRA. 1° Livre. || — *kămpi*, livres sacrés, bible. || — *tîs* ( ou ) *tîsna*, livre traitant de la religion de Bouddha que les bonzes lisent de temps en temps au peuple au son du canon et du tambour après chaque strophe, cinq à six coups de fusil et un roulement de tam-tam. || — *maha chéat*, livre qui traite des différentes transmigrations de Bouddha.

2° || *Krùòng — avŭt*, armes en général.

សត្រូ SATROU. Ennemi. || *Teăp* —, l'armée ennemie. || *Chhneă* —, vaincre l'ennemi. || — *preă lùng*, les ennemis de l'âme.

សាវ SAU. 1° Sorte de longue pique. || — *kedong*, vergue.

2° Vice, tache, défaut. || — *mōng* ( même sens ). || *Ĕt — mōng*, pur, sans tache, parfait.

3° || *Dòm — mau*, arbre aux fruits comestibles ( genre *litchi* ).

សៅ SĂU. 1° Saturne. || *Preă put* — ( même sens ). || *Thngay* —, samedi. || *Phkaị* —, planète saturne.

2° Femme, fille ( Siam ). || — *chey*, fille publique. || — *kê*, vieille fille de 25 à 30 ans. || — *lĕk*, femmes suivantes de la reine.

3° || *Sămbâr* —, couleur sombre, pâle.

សូក SÂUK. || — *chaukrâm*, corrompre les juges par des présents.

សូរ SÂU. Bruit, son. || *Lù — kŏmphlœûng*, entendre le bruit du canon. || — *prâhêl*, concordance, accord. || — *săp*, rumeur publique. || — *phling*, bruit, son d'un instrument de musique. || — *phling lù săm smò*, harmonie de plusieurs instruments. || — *hùng òng ăp*, bruit aigu, son éclatant. || *Méan* —, résonner, retentir. || — *sămléng*, son de la voix.

សូកន SÂUKŎN. || *Preă* —, évêque. || *Preă — thŏm*, archevêque. || *Preă — thŏm papa*, le S. Père. || *Khĕt preă* —, diocèse d'un évêque.

សូម SÂUM. Demander, implorer. || — *ângvâr*, supplier, implorer. || — *téan*

Hosted by Google

demander l'aumône; je vous en prie. ‖ *Dòr — téan si*, mendier. ‖ — *kruonh krap prânâm*, supplier en se prosternant les mains jointes. ‖ — *suor sŏk sabai*, formule de salutation. ‖ — *chéa mittrey*, demander le prix. ‖ — *vinh*, redemander. ‖ — *suor rok*, rechercher, interroger. ‖ — *oi kî*, demander en faveur d'un autre. ‖ — *pi kî*, demander à quelqu'un, par quelqu'un. ‖ — *tûs*, demander pardon.

សូមៃយ SÂUMAY. 1° Temps. ‖ *Méan kal — thngay*, il arriva qu'un certain jour...

2° Conjecturer, pronostiquer.

សូន SÂUN. 1° Pétrir, former de terre, mouler; disparaître. ‖ — *rûp*, pétrir, mouler une statue à la main. ‖ *Rûp* —, statue pétrie à la main. ‖ — *să*, se dit de quelque chose dont on ne s'occupe plus. ‖ *Thvœû* —, façonner. ‖ *Rebăs* —, chose perdue, disparue. ‖ *Băt — să*, qui a disparu, dont on n'entend plus parler.

2° Désert, vide, rare. ‖ *Sgat* —, désert, solitude, silence.

3° ‖ *Iŏl*—, rêver, rêverie (le jour).

4° ‖ *Zéro*.

សូ SÂUR. Bruit, son. V. *Sâu*.

សូរ៉ែល SÂURĔL (ou) *Sârĕl*. Homme, personne. ‖ *Săp* —, *săp khluon*, tout homme, toute personne. ‖ *Lŏk dăch* —, condamner selon toute la rigueur de la loi.

សូកាន SÂURKAN. Perle précieuse. ‖ *Pitur* — ( même sens ).

សូកុត SÂURKŎT. Mourir (D. R. B.). ‖ *Preă Âng — lœû chhœû krŭs*, Notre Seigneur est mort sur la croix.

សូត្រាល SÂURKRÉAS. Éclipse de soleil.

សាវ៉ា SAVA. V. *Sa*.

សាវ៉ាដា SAVADA. Noblesse, descendant d'une famille noble. ‖ *Méan* —, noble. ‖ *Tĕang* —, noblement. ‖ *Pong* —, chronique royale.

ស្បៃយ SBAY. Clair. ‖ *Sămpŏt* —, étoffe à moustiquaire.

ស្បៃយការ SBAIKA. ‖ *Trey* —, maquereau ( poisson ).

ស្បាន់ SBĂN. Clair, sûr. ‖ *Khœûnh* —, voir distinctement tout autour. ‖ *Cheăk* —, c'est clair, c'est évident. ‖ *Cheăk* —, certain, sûr, clairement.

ស្បង់ SBĂNG. Vêtement, langouti des bonzes.

Hosted by Google

ស្បាត SBAT. ‖ *Prey* —, forêt épaisse, fourré impénétrable.

ស្បត់ SBĂT. Jurer, prêter serment. ‖ *Sbê* — ( même sens ). ‖ — *pram théan*, prêter serment selon la loi cambodgienne, avec force imprécations. ‖ — *tam trâng*, jurer selon la vérité, la justice. ‖ — *chéa kahăk*, faire un faux serment. ‖ *Bângkòp oi* —, ordonner de prêter serment. ‖ *Héan* —, disposé à prêter serment.

ស្បូន SBÂUN. Matrice.

ស្បែក SBÊK. Peau, cuir. ‖ — *krâbey*, peau de buffle. ‖ *Leăt* —, écorcher. ‖ — *leăt*, peau enlevée. ‖ *Krâdas* —, membrane, pellicule. ‖ — *das*, (même sens), épiderme. ‖ — *bă*, peaux molles passées à l'alun. ‖ — *chœûng ngô*, chaussures dont la pointe est un peu relevée.

ស្បិត SBĔT. Désir, désirer, envier.

ស្បែង SBÊNG. ‖ *Dòm* —, nom d'arbre de la forêt.

ស្បើយ SBŎI. Répit, relâche. ‖ *Chămngu* —, la maladie a diminué. ‖ — *kŏmlăng*, les forces diminuent.

ស្បិម SBŎM ( pour ) *Sămbòm*. Horrible, terrible, épouvantable.

ស្បោង SBŌNG. ‖ — *krép*, toit provisoire, treillis en feuilles. ‖ *Thvœû* — *băng melŏp*, se faire un abri provisoire.

ស្ត SDA. Décharger ( fusil, barque ). ‖ — *tûk*, décharger une barque ( qui fait eau ). ‖ — *kŏmphlœûng*, décharger un fusil ( enlever la charge ).

ស្ត្រោះ SDĂ. 1° Cracher. ‖ — *tŭk meăt*, expulser la salive pour cracher. ‖ — *thnăm*, cracher de la médecine sur quelqu'un c.-à-d. mâcher une médecine quelconque, puis la cracher avec force en pluie fine sur la personne ou l'animal malade, tout en prononçant des formules *ad hoc*. ‖ — *pruos*, cracher en arrosant.

2° ‖ *Tōmrey* —, éléphant sans défenses.

ស្ត្រេជ SDĂCH. Roi, monarque. ‖ — *preă chi* ( même sens ). ‖ — *krŏng*, empereur. ‖ — *kă réach*, feu ( par superstition ).

ស្ត្រាយ SDAI. Regretter, déplorer. ‖ — *oi*, oh quel dommage ! combien c'est regrettable ! ‖ — *kŏmlăng*, regretter sa peine. ‖ *Khâuch kar* — *năs*, regretter une affaire manquée. ‖ *Kuor oi sŏk* —, digne de respect, de compassion. ‖ — *rebăs*, regretter une chose ( perdue, gâtée ). ‖ *Khméan nana nŭng* — *véa*, il n'emporte les regrets de personne. ‖ *Chĕt ĕt* — *nai tŏmnăch dăch*, libéralité.



Hosted by Google

ស្តាម SDĂM. Droit, droite. || *Day* —, main droite. || *Khang* —, côté droit. || *Bê ê* —, incliner, tourner à droite. || *Chhvêng* —, gauche, droite.

ស្តាប់ SDĂP. Écouter, entendre, obéir. || *Sdêng* — ( même sens ), ajouter foi. || *Mŭn chăng* —, ne vouloir pas écouter. || — *lŭl*, entendre, distinguer. || — *thvai Preă* ( ou ) — *missa*, entendre la messe, assister à la messe. || — *bângkeăp âpŭk medai*, obéir aux ordres des parents. || — *lôp* ( ou ) *lôp* —, prêter l'oreille pour entendre quelque chose à la dérobée, en cachette. || *Phia Katathorn* — *bângkeăp preă chau srŏk Bângkok*, le *Phia Khtathorn* relève de ou reçoit les ordres du roi de Bangkok. || — *anăt asâur*, écouter, exaucer, prendre en pitié.

ស្តែង SDÊNG 1° Vous. || *Prâ* — ( même sens ), ( en s'adressant à une assemblée, v. g. le curé à ses paroissiens ).

ស្តែង SDÊNG. Apparaître, se manifester. || — *iŏl*, apparition. || — *sdăp*, écouter, ajouter foi. || — *preă bârmey*, manifester sa puissance ( Dieu ), faire des miracles. || — *chbăs* ( ou ) *cheăk*, manifeste, authentique.

ស្ដៀវ SDIÉU. V. *Sâdiéu*.

ស្ដុក SDŎK. Épais. || *Prey* —, forêt épaisse. || — *năs tou mŭn ruoch*, impénétrable.

ស្ដុក SDÔK. Raide. || *Rŭng* — ( même sens, ) rigide.

ស្ដើង SDÔNG. Mince, grêle, fluet, effilé. || *Sămpŏt* —, étoffe mince. || *Khluon* —, taille fine, svelte. || *Chéa* —, de loin en loin, peu serré. || *Châng* — *téch*, clair-semé ( arbres, plantes ).

ស្ដួច SDUOCH. Usé, prêt à rompre. || *Riéu* —, aminci. || *Khsê* —, corde usée, amincie.

សេះ SĚ. Cheval. || *Kâun* — *chhmŭl*, poulain. || *Kâun* — *nhi*, pouliche. || — *prâneăk*, cheval de selle.

សីយ SEY. 1° Volant, petite balle tressée avec du bambou très léger. || *Ling* —, jouer au volant ; faire une partie de balle ( jeu favori des Cambodgiens ). || *Teăt* —, se renvoyer la balle avec le pied.

2° || *Bay* —, pyramide de fleurs surmontée d'un petit plateau dans lequel on dépose de l'argent ( cérémonie du serment ).

3° || *Réach* —, lion fabuleux.

សេក SÉK. || *Săt* —, perroquet, perruche. || — *iéa*, grande espèce. || — *sam*, espèce au bec noir. || — *krêch* — *ăt*, petite espèce.

សិក SĚK. 1° Défroquer ( bonze ).

Hosted by Google

សឹក SĔK. Guerre. || — *sam* ( même sens ). || *Kòt — sam*, la guerre a éclaté. || *Sâng* —, rendre dent pour dent. || — *chœûng tŭk*, combat naval.

សីល SĔL. Vertu, continence, chasteté. || *Neăk* —, religieux, homme vertueux, dévot. || *Néang* —, vierge, dévote, religieuse. || *Prâmat néang* —, violer une fille vierge. || *Kedey neăk* —, monastère, bonzerie. || *Kăn* —, pratiquer la vertu, chaste. || *Thngay* —, jour de fête. || *Thngay — thŏm*, grande fête, solennité. || — *phye, phéaiém srey*, virginité, piété, dévotion. || — *phyl-phéiéa*, sainteté. || — *por*, règle ( d'un couvent ).

សេម SÉM. Particule qui indique le futur ; après,alors. || — *mœûl*, on verra, permettez. || *Thvœû kar ni sĕn — kŭt*, fais d'abord ceci, après on avisera. || — *sém*, petit à petit, peu à peu, lentement. || *Dòr* —, marcher doucement.

សឹម SEM. || *Sâmbor* —, pommelé. || *Sê sâmbor* —, cheval pommelé.

សេម៉ា SÉMA. Fortification, forteresse. || *Pŏntéai* — ( même sens ). || *Bŏnchŏ* —, jour où l'on dépose des objets dans le trésor souterrain des pagodes.

សឹន SĔN. 1° Mesure itinéraire de 20 brasses ( environ 40 mètres selon les Cambodgiens et 50 mètres selon la mesure du Protectorat ). || *Et — ĕt redŏu*, importun, importunité.

2° Particule indiquant l'impératif; d'abord. || *Tha* —, parle, dis. || *Mœûl* —, vois, vois donc. || *Si bay* —, mangeons d'abord le riz. || *Kŏm al* —, attends un peu ; ne vous pressez pas. || *Léa* —, au revoir.

សែន SÊN. 1° *Mŏ* —, cent mille. || *Dăp* —, ou *mŏ kōt*, un million. || *Săl* —, infini, incalculable.

2° Immoler, offrir. || — *khmōch, arăk, dâun ta*, faire des offrandes aux défunts, aux esprits, aux ancêtres avec force cérémonies.

សែណា SÉNA. Guerrier, officier. || *Âs mŭk mŏntrey — bodey*, le ministère, les ministres.

សឹង SĔNG. 1° Dormir ( bonze ).

2° || *Săt* —, lion.

សេង SÊNG. 1° Aussi, même. || — *chéa luong*, en commun, participation mutuelle. || *Chĕt — chéa trou kenéa*, même cœur, mêmes sentiments.

2° Transport d'un objet par plusieurs. || — *pi ni tou nŏ*, transporter ainsi quelque chose.

សែងថ្ងៃ SÊNGTEY. V. *Sântey*. Tante.

Hosted by Google

សែប SÊP. ‖ — *sămphŏp*, union des époux par l'acte conjugal.

សេ SÉR. Crête des animaux. ‖ *Pôs* —, serpent à crête. ‖ — *meăn*, crête du coq. ‖ *Phka* — *meăn*, fleur crète de coq, amaranthe.

សីរីសា SERSA ( P. ). Tête.

សែ SÊS. ‖ *Parang* —, les Français. ‖ *Srŏk parăng* —, la France.

សែស SĔS. ‖ *Săl* —, superflu, abondance.

សែសីប SÊSÓP. Quarante.

សសៃ SESÓR. *Sesai* etc. V. *Sâsŏr*, *Sâsai*, etc.

សែស្ថីយ SESTHEY ( ou ) *Settey*. Riche, noble. ‖ — *kepŏng kepŏs*, noblesse.

សីត SĔT. 1° Peigner, étriller. ‖ — *săk*, se peigner.

2° Verser un liquide en inclinant un vase sans le soulever. ‖ — *tŭk pi kââm*, verser de l'eau en inclinant un peu la cruche. ‖ —*sra*, décanter du vin.

3° Fondre, fonte des métaux. ‖ —*kŏmphlœûng moriém*, fondre des métaux. ‖ — *rûp*, couler une statue. ‖ *Pum* —, moule de fondeur.

សែត SÊT. ‖ *Sămbâr* —, jaune d'or.

សេវ. SÉU. Ricocher.

ស្ថី SI. Manger ( hommes du peuple, animaux ). ‖ V. *soi*, *pisa*, *totuol téan*, *chhan*. ‖ — *chaêt*, rassasié. ‖ — *chaêt chaăl*, manger à satiété. ‖ — *doi téan*, vivre d'aumônes. ‖ — *săch*, manger de la viande, faire gras. ‖ *Tâm* — *săch*, faire maigre. ‖ — *pir béy măt*, manger deux ou trois bouchées. ‖ — *buos*, jeûner. ‖ — *sla melu*, mâcher sa chique de bétel. ‖ — *kar*, faire partie d'un festin, d'une noce. ‖ — *pisa*, *chhngănh*, bon, délicieux à manger. ‖ — *prŭk*, déjeûner. ‖ — *iŭp*, souper. ‖ *Ânchœûnh* — *bai*, inviter ( je vous invite à manger ). ‖ — *sămnâuk*, accepter des pots-de-vin. ‖ — *biéveăt*, toucher des appointements. ‖ — *prăk khê* ( même sens ). ‖ *Tŏmpéa* —, ruminer. ‖ *Kép* —, manger (scorpion). ‖ *Hêk* —, dévorer (bêtes sauvages). ‖ *Chĕk* —, béqueter ( poules, oiseaux ). ‖ *Kăt* —, ronger ( rats, insectes ). ‖ *Rok* —, gagner sa vie. ‖ *Méan kreăn* —, avoir assez pour vivre.

សី SI. ‖ — *is*, — *iéang* ( peu employé, pour *iur iéang* ).

សៀ SIA ( pour ) *Sié*. 1° ‖ *Tŏmlong* —, espèce de patate, tubercule.

2° ‖ *Dŏr* —, marcher sur le bord.

Hosted by Google

សៀម SIAM. V. *Siém.*

សៀក SIÉK. Oblique. || *Si* —, d'une façon oblique.

សៀម SIÉM. Siam. || *Nokor* —, le royaume du Siam. || — *priém*, les Siamois.

សៀន SIÉN. Écuelle, petit bol.

សៀង SIÉNG. 1° Sorte de pâte employée comme condiment. || *Sândêk* —, haricots blancs avec lesquels on prépare cette pâte.

2° Confondre, qui confond un mot avec un autre.

សៀ SIÉR. 1° || *Kădam* —, cancer dans la rate.

2° V. *Sié* ( ou ) *Trâsié.* || *Dòr* —, marcher sur le bord.

សៀត SIÉT. 1° Insérer, enfoncer, ficher. || — *sniét*, enfoncer une cheville. || — *kŏmbĕt*, porter un couteau inséré dans la ceinture, à la façon des chasseurs cambodgiens. || — *nou ânchĕang*, enfoncer, suspendre quelque chose aux parois d'une maison. || — *phka*, porter des fleurs à l'oreille ou en mettre dans la chevelure.

2° || *Chhù chŏk* —, point de côté. || *Chhù pŏ* —, coliques.

សៀវ SIÉU. 1° Inégal, pas droit, v. g. bambou fendu inégalement qui a un côté plus gros que l'autre. || *Sĕ rŏt* —, cheval qui va de travers, qui dévie du droit chemin.

2° || *Kòp* — (ou) *Kŏmsiéu.* Bouilloire en terre.

ស្ក SKAK. || *Phteă* —, espèce de grenier sous le toit d'une maison.

ស្ក SKĂK. Balayures laissées çà et là.

ស្ក SKÂK. Avorté, desséché (riz). || *Srŏu* —, riz avorté à cause de la sécheresse.

ស្ក SKĂL. V. *Skăp.*

ស្ម SKÂM. || *Chhù* —, muguet ( maladie).

ស្ប SKĂP. || — *skăl*, à satiété, en abondance. || *Méan chéa* — *skăl*, avoir à satiété. || *Mŭn chĕ* —, insatiable.

ស្ករ SKAR. || *Săt* —, espèce de belette brune.

ស្ករ SKÂR. Sucre. || — *sâ*, sucre blanc. || — *kram*, sucre cristallisé. || — *tenot*,

Hosted by Google

sucre de palmier. || — *phên*, le même, en tablettes. || — *âmpou*, sucre de canne. || — *mŏ dŏm*, un morceau de sucre.

ស្ក្តត់ SKĂT. Couper le passage, la parole. || — *phlou*, couper le chemin à quelqu'un, l'attendre au passage. || — *péak*, couper la parole à quelqu'un.

ស្ក្ទ SKĂU. Blanc. || *Săk* —, cheveux blancs.

ស្ក្ត្ SKÉA. || *Dòm* —, plante odoriférante.

ស្ក្តយ SKÉAY. || *Sâ skŭ* —, blancheur éclatante.

ស្ក្តល់ SKEĂL. Connaître, reconnaître (quelqu'un, quelque chose). || *Mŭn* — *mŭk*, — *tê chhmŏ*, je ne ( le ) connais que de nom. || *Êng* — *neăk nŏ té*, connaissez-vous cet homme-là ? || *Mŭn* —, *té*, je ne le connais pas. || — *kenéa*, nous nous connaissons, qui se connaissent. || — *kŏmnŭt chĕt êng*, se connaître soi-même. || — *phtĕa, srŏk kî*, connaître la maison, le pays de quelqu'un. || — *kŭn*, reconnaître un bienfait, reconnaissant.

ស្ក្តង់ SKĔANG. || *Skôm* —, maigre, maigreur.

ស្ក្ត្ SKÉAR. || — *kenéa*, copuler ( sepents, insectes ).

ស្ក្ត្រ SKIÉP. Qui gratte, qui démange. || *Sămpŏt* —, démangeaison produite par le frottement d'un habit.

ស្ក្ម SKÔM. Maigre, chétif, rabougri. || — *skĕang*, décharné, qui n'a que les os et la peau. || — *komprŭng* ( même sens ). || *Oi* —, faire maigrir.

ស្ក្ន SKŎN. Malheur. || *Thngay* —, jour néfaste.

ស្ក្ញ SKŎNH. Hérissé. || *Momis* —, poil hérissé.

ស្ក្រ SKÔR. Tambour, tam-tam. || *Véay* —, frapper le tam-tam. || — *thŏm*, grosse caisse.

ស្ក្ះ SKŬ. || *Sâ* —, blanc, blancheur. || *Sâ* — *skéay*, blancheur éclatante.

ស្ក្ឃ SKUOI. Plante qui pousse dans les endroits humides; de ses graines on fait des gâteaux, des grains de chapelet, de la médecine pour les femmes en couches.

ស្លរ SLA. Arec, arêquier. || *Dòm* —, arêquier. || *Phlê* —, noix d'arec. || — *mŏ smêng*, un régime d'arec. || — *mŏ day*, une poignée, une dizaine de noix. || — *tompul*, arec frais. || — *slêng*, arec fumé, sec. || — *melu*, arec et bétel.

Hosted by Google

|| *Si* —, chiquer. || *Si* — *melu* ( même sens ). || *Khăn* —, présenter l'arec et le bétel à l'occasion des fiançailles. || *Lœûk* —, fiançailles.

ស្ល SLÂ. Faire cuire, assaisonner. || — *sămlâ*, faire des ragoûts, des sauces. || — *trey*, faire cuire du poisson, bouillabaisse. || — *krâmuon*, faire fondre de la cire pour la purifier.

ស្ឡ SLAI. || *Dey* —, terrain en friche.

ស្ថក SLAK. 1° Cicatrice, tache. || — *snam* ( même sens ). || *Chût* —, ôter les taches, nettoyer. || *Bâus khăn* —, abcès dans la gorge.

2° Billet de passage.

3° || — *bek dâp*, étiquette sur une bouteille.

ស្ថក្ខ SLĂK. 1° || *Dòm* —, nom d'arbre.

2° || — *kâ*,— *choĕng*, arête fixée dans le gosier.

ស្ថក SLĂK. Pâle, pâlir. || *Phey mŭk lòng* —, devenir blême de frayeur. || *Mŭk* —, pâleur du visage.

ស្ថប SLAP. Ailes, plumes. || — *chêu*, palette de la rame. || — *chrâva*, palette de la pagaie. || — *prâchiéu*, omoplate.

ស្ថប SLĂP. Mourir, périr, mort, mortel. || — *hòi*, il est mort, trépassé. || — *tŏmhăt* ( ou ) — *tĕang tŏmhăt*, mort subite, attaque foudroyante. || — *chămngù* — *mŏ khăng*, paralysé d'un côté. || — *day*, — *chœûng*, paralysie des bras et des jambes. || *Chămngù* —, maladie mortelle. || — *ăt bay*, mourir d'inanition. || *Dŏmnòr* —, la mort. || — *sach*, insensibilité physique de la chair. || —*taihâng*, mourir abandonné, mort fatale. || *Kăl dăl* —, *kăl nŭng* —, à l'heure de, à l'article de la mort. || —*chéa lâá*, faire une belle mort. || *Trou rebuos dăl* —, blessé à mort. || *Oi* — *chĕt*, de façon à satisfaire ( le cœur ). || *Mŭn teăn* —*chĕt té*, n'être pas encore complètement satisfait. || — *chĕt*, 1° découragement, désespoir. 2° Satisfaction. || *Tŭk* —, eau stagnante.

ស្ថត SLAT. || *Trey* —, saumon ( petite espèce ).

ស្ថុត SLÂUT. Doux, simple, bon, bénin. || *Menŭs* — ( même sens ). || *Chĕt* —, simplicité, douceur. || *Chĕt* — *suphéap*, humilité. || *Săt* —, animal doux, inoffensif.

ស្លែ SLÊ. Mousse, moisissure. || — *cheăp tûk*, mousse qui adhère aux barques.

ស្លែ SLĔ. Glaires, humeur phlegmatique, pituite, pépie.

Hosted by Google

ស្លឹក SLÉK. Pâle, pâleur. || *Sămbâr* —, couleur pâle. || — *mŭk*, pâleur du visage. || — *snguot mŭk*, figure blême et décharnée. || — *slăk*, sale.

ស្លឹក SLEK. 1° Feuille. || — *chhœû*, feuille d'arbre. || — *tenot*, feuille de palmier. || — *chak*, grandes feuilles qui servent à couvrir les maisons. || — *trâchiék*, lobe de l'oreille. || — *chrŭ*, feuilles tombées d'un arbre. || — *chhœû mŭn dêl chrŭ chhngay pi kŏl*, la feuille ne tombe jamais loin du tronc ; proverbe qui peut correspondre à "tel père, tel fils"

2° || *Phlê mŏ* —, 400 fruits.

3° || — *krey*, citronnelle. V. *sâkrey*.

ស្លែង SLENG. 1° || *Sla* —, arec desséché.

2° || *Mœûl* —, regarder fixement un objet.

3° Petite monnaie. || *Mŏ* —, un petit sou de cette monnaie.

ស្លែង SLÊNG. || *Dòm* —, vomiquier. || — *thŏm*, grand strychnos. || — *veăr*, strychnos liane. || — *dâng dĕng*, cigüe.

ស្លេត SLÊT. || — *slang*, pâle de frayeur. || — *slŏt*, se pâmer de frayeur, tomber en pamoison.

ស្លៀក SLIÉK. Se vêtir. || — *sămliék*, s'habiller, se vêtir. || — *kho*, prendre son pantalon. || — *sămpŏt*, ceindre son langouti. || — *srăp*, vêtu, habillé; pour les habits couvrant le haut du corps on se sert du mot *peăk*. || — *kho*, *peăk ao*, s'habiller.

ស្លោក SLŌK. Se flétrir, se dessécher, jaunir ( sous l'action du feu, de la chaleur ).

ស្លុក SLŎK. *Slŏng*. V. *Slĕk*, V. *Slĕng*.

ស្លង SLŎNG. || *Rŏt trâng* —, courir tout droit.

ស្លុព SLŎP. || *lŭp* —, nuit sombre.

ស្លុត SLÔT. || *Dâ phey* —, terrifié par la peur.

ស្មា SMA. 1° Épaule. || *Dăk lœû* —, charger, placer sur l'épaule. || *Săch* — *chrŭk* jambon.

2° || — *téan*, condition, état, profession. || — *téan chéa liu*, le célibat, célibataire. || — *kedey*, avocat, conciliateur, arbitre. || — *léa tŭs*, intercéder pour obtenir le pardon de quelqu'un. || — *chivor*, gagner honnêtement sa vie, sans faire de tort à personne.

Hosted by Google

ស្ម SMÂ. || — *bŏnteăl*, témoin. || — *prap*, délation, accuser. || — *sâ*, accusation, manifestation. || — *pŭt*, calomnie.

ស្ម SMĂ. Déterminé. V. *Smŏ*.

ស្ម SMĂCH. 1° || *Dòm* —, arbre dont l'écorce pilée sert à teindre les filets de pêche.

2° Moule. || — *mŭk*, masque.

3° || *Sămbâr* —, blême, livide. || *Mŭk* —, figure livide.

ស្ម SMĂK. Contentement, consentir. || — *chĕt*, agir à son gré, à volonté. || *Dōi* — *chĕt*, *tam tê* — *chĕt*, *pi* — *chĕt*, ad libitum, au choix, de son propre mouvement, de plein gré.

ស្ម SMAN. Supposer, conjecturer. || *Kŭt* —, se figurer, s'imaginer, conjecturer.

ស្ម SMĂN. || *Săt* —, élan ( animal ).

ស្ម SMĂN ( ou ) *Sămăn*. || *Sahai* —, avoir des relations illicites, amants.

ស្ម SMÂNG. || — *day*, avant-bras. || — *chœûng*, la cuisse, le fémur.

ស្ម SMANH. || *Smônh* —, entremêté, pêle-mêle.

ស្ম SMAR. V. *Sma*. || — *phéap*, douceur de caractère. || *Tam* — *téan*, selon sa condition, son état.

ស្ម SMARDEY. Sentiment, mémoire, connaissance. || *Vinhéan* —, esprit, raison, connaissance. || *Băt* —, perdre connaissance, perdre le sentiment. || *Plĭch* —, oublier, perdre la mémoire. || — *prĕng dăl băt vinhéan*, extase. || *Menŭs* — *chhlăs*, subtil, pénétrant. || *Prĕng* —, prêter attention, s'appliquer. || *Chăm* —, conserver sa connaissance. || *Relŭk* —, reprendre ses esprits. || *Vongving* —, tomber en enfance. || *Dâ pénh* —, qui a toute sa connaissance.

ស្ម SMAT. || *Neăk* —, anachorète, ermite.

ស្ម SMĂU. Herbe, fourrage. || — *snguat*, foin, herbe séche. || — *lebăs*, herbe tendre. || — *bay - â*, plante pariétaire. || — *săk sĕ*, herbe crin de cheval. || — *ânchin*, herbe très fine. || — *kŏntròi*, herbe vulgairement appelée amourette dont la fleur s'attache aux habits et cause de fortes démangeaisons.

ស្ម SMÂUR. Ingrat, injuste. || *Menŭs* —, *chéa* —, en ingrat, sans reconnaissance. || *Smê* — ( même sens ).

Hosted by Google

ស្មៃ SMÊ. 1° || *Dŏm* —, petit arbre dont l'écorce sert à teindre en rouge.

2° || — *smâur*, ingrat.

ស្ម៉ី SMEY. || *Dòm* —, plante dont les feuilles ont des propriétés purgatives.

ស្មែង SMÊNG. Grappe, régime ( fruits ). || *Sla mŏ* —, un régime d'arec.

ស្ម៉ត SMÉT. Fonte. || *Pum* —, moule à fondre. || *Chéang* —, fondeur.

ស្មៀន SMIÉN. Secrétaire, écrivain, scribe.

ស្មុះ SMŎ. Déterminé, franc, loyal. || *Dōi chĕt*—, d'un cœur franc, déterminé; avec fermeté. || *Chĕt* —, constance, fermeté de cœur. || *Trêk âr* —, se réjouir de tout son cœur.

ស្មើ SMÒ. Égal, pareil, semblable, tel. || — *kenéa* ( même sens ). || — *hòi*, égaler, égal . || — *mŭk*, pareillement, également. || — *kô*, de même que, comme si, à l'instar de. || *Dey* —, terrain égal, uni. || *Chék oi* —, diviser en parts égales. || *Thvœû mŭk* —, montrer un visage fâché.

ស្មុក SMŎK. Caisse, malle tressée en feuilles de palmier.

ស្មុគ្រ SMOKRŎK ( ou ) *Smokrŭk*. Sal, malpropreté, ordures, immondices.

ស្មម SMÔM ( ou ) *Smâum* ( *Sâum* ). Importun, sans vergogne. || *Neăk* —, mendiant.

ស្មុញ SMONH. 1° || *Săt* —, plongeur ( oiseau ).

ស្មរ SMÔR. *Smŏt*. V. *Smâur*, *Smĕt*.

ស្នារ SNA. 1° Arbalète, caliste, catapulte. || *Bănh*—, se servir de l'arbalète. || *Day* —, arc de l'arblaète.

2° || — *kăt*, partie mobile d'un toit de barque.

3° || — *day*, dextérité, habileté. || *Méan* — *day tŭk*, travail habilement fait.

ស្ន SNÂ. Longue pique pour percer le poisson.

ស្នាប SNACH. Petit récipient en bambou qui sert à vider l'eau des barques. || — *bach-tŭk* ( même sens ). || — *chrŭk*, petite auge où l'on donne à manger aux porcs.

ស្នាម SNAM. Marque, trace, empreinte. || *Slak* — ( même sens ). || — *rŏmpeăt*,

Hosted by Google

marque des coups de rotin. || — *rebuos*, cicatrice. || — *chœûng*, place, empreinte des pieds ( V. *dan* ). || — *băk bêk*, marque, trace. || — *lŏp*, rature.

ស្នង SNÂNG. Remplacer, faire compensation. || *Thvœû* —, qui remplace, qui fait les fonctions de. || — *lūk preă sâukŏn*, provicaire. || — *chaufai srŏk*, sous-gouverneur. || — *mî srŏk*, adjoint. || — *chhvêng sdăm*, lieutenants de droite et de gauche.

ស្នង SNÂNG. 2° || *Snal* —, ami, amant (poésie). || *Snê* — (même sens).

ស្នាប់ SNĂP. Bandage. || — *châung sê*, espèce de courroie employée pour consolider les pieds des chevaux de course

ស្នប់ SNĂP || — *khmoch*, suaire.

ស្នប់ SNĂP. Soufflet, piston, pompe. || — *phlœûng*, soufflet pour le feu (de forge). || *Phlŏm*—, souffler le feu avec cet instrument. || — *kĕn*, piston, tuyau.

ស្នុក SNÂUK. Carapace. || — *ândòk*, carapace de tortue. || — *kŏmphlœûng*, bois du fusil (culasse). || — *dêk chhŭ*, fût du rabot. || — *chrûk*, grande auge pour les porcs.

ស្នុល SNÂUL. 1° Axe, pivot. || — *kâng retĕ*, essieu.

2° || — *nôm*, pâte.

ស្នែ SNÊ. Philtre, sortilége pour exciter l'amour. || — *ha*, amour, amoureux, amant (poésie). || *Dăk* —, donner un philtre. || *Trou* —, charmé, ensorcelé par un philtre.

ស្នែង SNÊNG. 1° Corne, trompette. || — *krâbey*, corne de buffle. || — *pròs khchey*, cornes tendres du cerf ( elles ont une grande valeur ). || *Phlŏm* —, sonner de la corne, de la trompette.

2° || — ( *Sêng* ) *chhœû* —, bâton de litière. || *Krê* —, chaise à porteurs.

3° || *Chék* —, variété de banane.

ស្នឹត SNĔT. 1° ( *Sĕt* ). Peigne.

2° || *Chék mŏ* —, divisions d'un régime de banane ( baie ).

3° Solide, courageux. || *Mŭn sŏu* —, poltron, lâche, qui n'a pas de résistance.

4° || *Chéa* — *kenéa*, être familier. || — *snal kenéa*, familier, intime, entretiens amoureux.

Hosted by Google

ស្ងាជ SNGACH. ‖ *Phlù* —, brillant.

ស្ងំម SNGĂM. ‖ — *sngiém*, ne pas souffler mot, rester coi.

ស្ងាប SNGAP. Bâiller. ‖ — *nongui ḍêk*, bâiller de sommeil.

ស្ងប SNGĂP. Tranquille, calme. ‖ — *khiăl*, temps serein, vent apaisé. ‖ *Srâmŏt* — *khiăl*, mer calme. ‖ *Tĕang* — *sngat*, silence, calme.

ស្ងាត SNGĂT. Silence, tranquillité ; solitaire. ‖ *Meăt* —, silence, silencieux. ‖ *Iŏp chrou* —, temps le plus calme de la nuit. ‖ *Lŏmnou* —, endroit écarté, solitaire, solitude. ‖ *Dōi* —, tranquillement. ‖ — *menŭs*, pas un seul homme. ‖ — *săt*, pas un être vivant. ‖ — *chriép*, silencieux.

ស្ងៀម SMGIÉM. Se taire, ne pas souffler mot. ‖ *Sngăm* — ( même sens ). ‖ *Tĕang* —, en silence, taisez-vous !

ស្ងោរ SNGŌ. Faire cuire à l'eau, faire bouillir. ‖ — *si*, faire cuire pour manger. ‖ — *aphién*, faire bouillir l'opium.

ស្ងួន SNGUON. 1° Avoir compassion de. ‖ *Oi lūk* — *khnhŏm phâng*, que monsieur ait compassion de moi.

2° ‖ *Kar* —, faire doucement, avec prudence.

3° ‖ — *chĕt*, se dominer.

ស្ងួត SNGUOT. Sec, à sec, séché. ‖ — *chruot chréap* ( même sens ). ‖ *Hal* —, sécher au soleil. ‖ *Tĕang* —, à sec. ‖ — *meăt*, avoir la bouche sèche, le gosier desséché. ‖ *Dey* —, la terre est sèche.

ស្ងាញ SNHANH. Grimace. ‖ *Thvæû mŭk* —, faire des grimaces ( singe ).

ស្ងោ SNHEĂR. Frisson, avoir des frissons.

ស្ងឹញ SNHÉNH. ‖ — *snhanh*, faire des grimaces; hérissé.

ស្ងឹប SNHÓP. Vertige, avoir le vertige, frissonner. ‖ — *khluon* ( même sens ), en montant à une grande hauteur.

ស្ងៀត SNIÉT ( *Siét* ). Coin, cheville, un coin. ‖ *Kŏmbĕt*—, couteau que les chasseurs portent à la ceinture.

ស្ងោ SNŌ. 1° ‖ *Dòm* —, arbrisseau de peu de valeur, sa moëlle est employée à la fabrication des chapeaux.

Hosted by Google

ស្នុ SNÓ. 1° Rendre compte, faire connaître à quelqu'un, demander des renseignements, demander l'avis de quelqu'un ( terme jurid. )

2° || *Melou mŏ* —, deux feuilles de bétel.

ស្នុក SNÔK. *Snôl.* V. *Snâuk, Snâul.*

ស្នុម SNÓM. Rouille. || — *dêk*( même sens ). || *Dŏ* —, se rouiller. || — *speăn*, vert-de-gris.

ស្នុង SNÓNG. Pieu, poteau.

ស្នុត SNŎT. V. *Snĕt.*

ស្នុល SNUOL. Défleurir ( arbres ), se dessécher (fruits).

ស្នុ SNUOR. Perche étendue pour faire sécher le linge. || — *hal*, séchoir, perche servant de séchoir.

សោ SŌ. 1° Serrure. || *Kâun* —, clef. || *Chăk* —, fermer à clef. || *Chĕang* —, serrurier.

2° Sans valeur. || *Rebăs* —, objet sans valenr. || *Menŭs* —, homme de rien.

3° || — —, si peu que ce soit. || — *sō kî lŏk buon dăp riél ban té*, si peu que vaille ceci, on peut le vendre au moins une dizaine de piastres.

សោ SŎ. || — *sai*, divulguer, répandre. || —*sai hòi*, divulgué, répandu. || — *sai kŏmchai péak*, raconteur, qui divulgue, publie les paroles de quelqu'un. || *Lŭ* — *sai*, entendre çà et là.

សុ SÓ. || *Rŭ* — *oi ăs*, renverser, détruire.

ស្ងរ SOA. *Soai, Sŏan*, etc. V. par *Svai*, etc.

ស្ងុ SŎCH. Petit moustique appelé vulgairement " aggace."

ស្ងុ SÓCH. 1° Rire, tourner en dérision, se divertir. || *Ling* —, jouer, s'amuser. || — *nhonhœûm*, sourire. || — *kî*, se moquer, se railler, rire de quelqu'un. || — *chăm-ăn kî chéa lebêng*, tourner en dérision, en ridicule. || *Krêng kî* —, de peur qu'on s'en moque, pour ne pas s'exposer à la risée.

2° || *Krâuch* —, orange à écorce rugueuse.

ស្ងុ SŒÛP. || — *suor*, s'enquérir de, questionner. || — *suor rok*, prendre des informations.

Hosted by Google

សៅ SOI. Manger, recevoir, accepter ( D. R. ). || — *krâia*, manger. || — *réach*, régner, gouverner. || — *sămbăt* ( même sens ). || — *lŏmbak*, supporter des tourments, des peines.

សៅ SÓI. Relever, retrousser. || — *khō*, *sămpŏt*, relever son pantalon, son *sămpot*, (pour ne pas se salir). V. *Lòt*.

សោក SÓK. Regretter. || — *sdai* ( même sens), déplorer. || — *sdai srânŏ*, regretter profondément. || *Dâ tŭk* —, consoler.

សុ២ SŎK. 1° Content, bien portant, paix, bonheur, satisfaction. || — *sabai*, content, gai, bien portant. || — *sabai chéa té*, formule de salutation, comment allez-vous ? comment vous portez-vous ? || — *sabai trâng khluon trâng preă lŭng phâng*, tout va bien quant au corps et quant à l'âme. || — *chĕt té* (ou) *châul chĕt té*, êtes-vous content, satisfait ? || *Mŭn — chĕt té*, n'être pas content, pas satisfait, mécontentement. || *Mŭn chĕ — phdey prâpŏn*, il y a toujours la brouille dans la maison, nous n'avons jamais la paix. || — *san*, tranquillité, paix, contentement.

2° Vénus. || *Phkai* —, planète (Vénus). || *Thngay* —, vendredi.

2° || — *kâun*, placenta, membrane qui enveloppe l'enfant dans le sein de sa mère.

សុក SÔK. V. *Sâuk*.

សិក SÓK. || — *phdòk*, grosse bouteille carrée.

ស៊ីក SŎK. V. *Sĕk*. 1° Guerre. 2° Défroquer.

សុកន SÔKŎN. V. *Sâukŏn*. || *Preă* —, évêque.

សុល SŎL. 1° || — *oi kî*, donner un lavement. || *Kŏnchruoch* —, clystere.

2° V. *Săl*. Restant, superflu.

សុម SÔM. *Sômai*. V. *Sâum*, *Sâumai*.

សោម SŌM. || *Săt sék* —, petit perroquet. || *Phdau* —, variété de rotin.

សិម SÓM. Humide, humecté, mouillé. || — *sòm* (même sens). || *Oi* —, humecter, mouiler.

សំអុះ SŎM-Ŏ. || *Sămlâ* —, bouillie, farce, hachis.

សុំអុយ SŎM-ŎY (*Sâŏy*). Puanteur, infection, corruption (cadavre).

សុន SÔN. V. *Sâun*.

Hosted by Google

ស៊ីន SŎN. V. *Sĕn.*

សុន្ត SŎNDÂ. *Sŏndap*, etc. V. par *Sân.*

សុង SŎNG. Ténébreux. ‖ *Kŭk ngongit* —, caverne ténébreuse.

សុញ SŎNH. Terme de mépris. ‖ *A — thvœû oy mŭn phĕ*, un propre à rien.

ស្អុយ SÔŎY. V. *Sâŏy.* Puer.

ស្រឿប SŎP. V. *Sœûp.* ‖ — *suor*, prendre des informations.

សូ SÔR. V. *Sâur.* Bruit, son.

សូរ៉ស SORĂ. Saveur. ‖ — *meăt*, agréable au goût.

សូកាន SORKAN. *Sôrkŏt, Sôrĕl*, V. *Sâurkan, Sâurkŏt.*

ស៊ីស SŎS. Elève, disciple, écolier. ‖ *Kâun* — (même sens). ‖ *Méan kâun— pŏnmăn* (ou) *pŏnmăn neăk*, combien avez-vous d'élèves ?

សុត SŎT. Pur, propre, sans mélange, tout. ‖ *Méas* —, or pur. ‖ — *tê*, ne ... que, il n'y a que, tout. ‖ — *tê săch méas*, ce n'est que, il n'y a que de l'or pur. ‖ — *tê kî dĕng*, tout le monde le sait. ‖ — *tê pŏnla* ( *bânla* ), il n'y que des épines. ‖ — *tê bâng phââun*, ils sont tous parents. ‖ — *tê prey*, ce n'est que forêt. ‖ — *tê tâsay*, ce n'est que nerfs.

សូត SÔT ( ou ) *Sâut.* 1° Lire, prier, réciter à haute voix. ‖ — *sămbŏt*, lire un livre. ‖ — *thòr*, réciter des prières. ‖ — *chăm meăt*, réciter par cœur. ‖ — *sngiém, nŭk tê kenŏng chĕt*, méditer, prier à voix basse. ‖ — *péak*, lire le papier ( d'accusation ou de défense ). ‖ *Chŏmpuk mûy êtiét* —, de plus, en outre, autre chose, il y a un autre article qui dit...

2° Soie. ‖ — *néang*, cocons de vers-à-soie. ‖ *Revey* —, dévider la soie. ‖ *Chîs* —, fil de soie. ‖ *Ăch* —, déchets de la soie ( V. *Pré* ).

ស៊ីត SŎT. V. *Sĕt.*

សូវ SOU. Plutôt, de préférence, préférable. ‖ — *slăp chéa chéang*, la mort serait préférable. ‖ *Mŭn* —, rare, guère. ‖ *Mŭn — thŏm, mŭn — tâuch*, ni grand ni petit, moyen. ‖ *Mŭn — skeăl kî phâng*, je ne connais guère ces gens-là.

ស៊ើរើ SŎVŎ. Volage, léger, inconstant.

ស្ពាយ SPÉAY. Porter en bandoulière. ‖ — *bat*, porter (ainsi) la marmite bonze). ‖ — *pŏnvéch sămliék*, porter ainsi un paquet de vêtements.

Hosted by Google

ស្ពាន SPÉAN. Pont. || *Chhlâng* —, passer un pont. || *Dâ chéa — mittrey*, conciliateur, médiateur de la paix. || *Thvœû chéa— mittrey*, apaiser, concilier. || *Oi kâun sâng — oi medai*, que l'enfant laissé sa mère libre ( de se remarier ).

ញ៉ាន SPEĂN. Cuivre jaune. || — *sâ*, cuivre blanc. || — *thòr*, soufre. || — *kêu*, cuivre rouge, clinquant. || — *krap*, cuivre laminé en feuilles très minces.

ស្ពាត SPEAT. Barrer. || — *rebâng*, entourer d'une clôture. || — *pŏnla*, boucher avec des épines, des piquants.

ស្ពៃ SPEY. Chou ( en général ). || — *mœûm*, raves, navets. || — *taiôm*, chou pommé. || — *dòm*, chou vert.

ស្ពៀត SPIET. Aplati, défoncé.

ស្ពឹង SPING. Gonflement ( v. g. noyé ). || *Hòm* — ( même sens ). || *Chŏk* —, enflure de l'abdomen. || *Dék* —, couché comme une masse, v. g. éléphant.

ស្ពឺ SPŒÛ. || *Dòm* —, carambolier. || *Phlê* —, carambole. || *Thvœû* — faire en forme de carambole.

ស្ពក SPÔK. Plateau en bois sans pieds.

ស្ពាន់ SPŎN. V. *Speăn*. Cuivre.

ស្ពរ SPÙ. V. *Spœû*.

ស្ពឹក SPŬK. Insensibilité, engourdissement. || *Chœûng, day* —, engourdissement des membres. || *Sĕ* —, cheval insensible aux coups.

ស្ពុត SPŪT. Éponge. || — *rik tŭk*, éponge imbibée d'eau.

ស្រា SRA. Vin, liqueur, spiritueux ( en général ). || — *tŏmpĕang chu srŏk*, vin de raisin. || — *thnot*, vin de palmier. || — *chén*, alcool de riz ( chum-chum ). || *Bĕt — bai*, eau-de-vie de riz. || *Bĕt* —, distiller de l'alcool. || *Bai* —, résidu du riz qui a servi à la fabrication de l'alcool. || — *khlang*, alcool, eau-de-vie, cognac, etc. || *Phĕk* —, boire du vin. || *Phĕk — srâvòng*, ivrogne, qui s'enivre. || *Pomŏk* —, ivrogne, adonné au vin. || *Thum* —, sentir le vin.

ស្រះ SRĂ 1° Fossé, mare, bassin ( creusé de main d'homme ): || — *prŏ trey*, vivier. || — *srâng*, piscine, bassin qui entoure les bonzeries. || *Chĭk* —, creuser un fossé, un bassin. || *Lŭp* —, le combler.

2° Barrer, clôturer, boucher; clôture, barrière. || — *rebâng*, faire une palissade. || — *pŏnla*, clore avec des piquants. || — *phlou*, barrer le chemin, || — *chum vinh*, faire un enclos. || — *hòi*, barré, fermé.

ស្រះ SRĂ. V. *Srăs*.

Hosted by Google

ស្រ្ពាក SRÂBĂK. 1° || *Menŭs* —, une bande, une classe, une série. || *Bănh mŏ* —, faire une salve.

2° Un instant, un moment. || *Dék mŏ* —, dormir un instant, faire un petit somme. || *Dòr mŏ* — *tou dăl hòi*, être sur le point d'arriver.

ស្រ្ពាល SRÂBAL. || — *kenéa*, du même âge. || *Srâbâk* — ( même sens ), ( se dit des vieux aussi bien que des jeunes ).

ស្រាច SRĂCH. Achevé, fini. || — *băch* (même sens). || *Kar* — *hòi*, affaire conclue, travail accompli. || *Kar nŏ* — *nou chaufai srŏk*, c'est le gouverneur qui tranchera la question.

ស្រ្ដី SRÂDEY. Parler, dire, prononcer. || — *tha* ( même sens ). || — *paylam*, parler mal une langue, dire par à peu près. || — *phdăs*, — *phdĕ phăs*, — *tĕang phdăs*, — *tê phdĕ tê phdâs*, — *tĕang prambey tŭs*, *tĕang prambuon théan*, *tam tê prâteă*, parler à tort et à travers. || — *dòm*, médire, médisance. || — *chŏm-hou kî*, calomnier quelqu'un, parler mal de quelqu'un. || — *titey vinh*, se rétracter, dire le contraire. || — *chămpŏ*, c'est juste ainsi, c'est cela même. || — *kâhăk* ( ou ) *krâhăk*, mentir, dire des faussetés. || — *prap*, narrer, raconter. || *Menŭs* — *pirŏ srânŏ*, beau parleur, éloquent. || — *khlăng*, parler haut, fort. || — *læû*, avoir autorité sur. || — *kî*, — *nŭng kî*, souvent employé dans le sens de réprimande, reproche.

ស្រ្យ SRAI. 1° Aubier. || — *chhœû* ( même sens ).

2° Dénouer, délier, expliquer, détacher. || — *khsê*, dénouer. || — *chămnăng* ( même sens ). || *Nitéan* —, expliquer. || — *ney péak*, expliquer le sens d'un mot. || — *Oi iŏl* ( ou ) *cheăk*, expliquer clairement, éclaircir. || — *bap*, avouer ses fautes, se confesser. || *Ângkui* — *bap*, s'asseoir au tribunal de la pénitence. || — *prâdau preă bŏndăm*, enseigner la doctrine. || *Athyéa* —, vaille que vaille, d'une manière quelconque.

ស្រ្យ៉ាង SRÂYANG. Flottant, suspendu; banderole.

ស្រ្យ៉ាវ SRÂYAU. Anneau. || *Khpŏ* —, très élevé, très élancé.

ស្រ្យ៉ាល SRÂIÉAL. Repos, relâche; peu pressé.

ស្រ្ពាក SRAK. 1° Diminuer, s'affaiblir. || *Krŭn* —, la fièvre diminue.

2° || *Săt khlêng* —, chouette de mauvais augure.

ស្រ្ពាក SRĂK. 1° || — *khluon*, bien arranger son *sămpot*, sa ceinture, de façon à être tout prêt à la marche, à faire un coup.

2° || — *luos*, grillage qui entoure un objet quelconque.



Hosted by Google

3° ‖ *Mŏ — dêk*, dix morceaux de fer. ‖ *Mŏ — skâr*, dix morceaux de sucre. ‖ *Mŏ — chan*, dix assiettes.

សេក្ខ SRĂK. Couler, dégoutter, tomber goutte à goutte. ‖ — *tŏmnăk* (même sens). ‖ — *tŭk phnêk*, verser, répandre des larmes. ‖ — *nhœûs*, transpirer, suer, la sueur coule. ‖ *Krâmuon* —, la cire dégoutte; cierge qui coule.

សេកា SRÂKA. 1° Écaille. ‖ — *trey*, écaille de poisson; écailler un poisson.

2° ‖ *Săt* — ( ou ) *sarika*, merle. ‖ — *krâbey*, espèce de merle qui accompagne les buffes ( pour leur tirer les vers du nez ). ‖ — *kên*, pivert, griffon.

សេក៏ SRÂKÂ. ‖ — *dămnal*, du même âge. ‖ *Kŏmdâ* —, compagnon. ‖ *Kû* — ( même sens ), époux.

សេកាល SRÂKÉAL. Sur le point de mûrir.

សេកី SRÂKEY. Ouies ( poisson ). ‖ — *trey* ( même sens ).

សេកោម SRÂKUM. 1° ‖ *Săt* —, insecte venimeux qui ressemble à une grosse araignée.

2° ‖ —, clef anglaise.

សោល SRAL. 1° Léger, soulagement. ‖ *Tûs* —, faute légère. ‖ *Chămngù* —, maladie bénigne. ‖ *Kŏmnŭt* —, légèreté, esprit volage. ‖ — *hòi*, soulagé, adoucissement. ‖ *Srŏu* —, riz hâtif du mois de septembre.

2° Choisir, faire choix de. ‖ — *rŭs* ( même sens ). ‖ *Oi kî — rŭs*, donner au choix. ‖ *Tam tê chĕt neăk êng — rŭs chŏ*, à votre choix, choisir à volonté. ‖ — *menŭs*, choisir son monde.

សេល់ SRÂL. ‖ *Dòm* —, sapin.

សេឡាះ SRÂLĂ. Clair, dégagé, à découvert. ‖ *Mîk* —, ciel serein. ‖ *Ti* —, endroit propre, vaste, où l'on est à l'aise. ‖ *Khpŏ* —, élancé. ‖ *Dămnòr ni — hòi*, voilà une affaire tirée au clair.

សេឡៃ SRÂLAY. Espèce de flûte.

សេឡាង់ SRÂLANG. Ahuri, stupéfait. ‖ — *kang* ( même sens ), inanimé.

សេឡាញ់ SRÂLANH. Aimer. ‖ — *kenéa*, s'aimer réciproquement. ‖ — *ăs pi chĕt*, aimer de tout son cœur. ‖ — *apŭk medai*, aimer ses parents. ‖ *Chĕt — alay*, amour, amoureux, épris de. ‖ *Ănh mŭn — véa té*, je ne l'aime pas, il ne me plaît pas.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| សេឡាប | SRÂLAP. 1° ‖ *Léap* —, frictionner pour délasser. |
| | 2° ‖ *Tûk* —, qui émerge peu de l'eau ( barque ). |
| សេឡប់ | SRÂLĂP. Crépuscule. ‖ *Mîk* — ( même sens ). |
| សេឡោវ | SRÂLAU. 1° ‖ *Dòm* —, ou *salau*, bois très flexible dont on fait les rames. |
| | 2° ‖ *Lââ* —, superbe, magnifique. |
| សេល៉ូង | SRÂLÂUNG. ‖ *Chrŏu* —, très profond. |
| សេឡែក | SRÂLÊK. Épeler. |
| សេឡិត | SRÂLĔT ( ou ) *Sâlĕt*. 1° ‖ *Dék mŏ* —, faire un petit somme d'une dizaine de minutes environ. |
| | 2° ‖ *Phka* —, nom de fleur. |
| សេលៀង | SRÂLIÉNG. Louche ( yeux ). ‖ *Phnêk* — ( même sens ). ‖ *Srâléu* — (même sens ). |
| សេលួត | SRÂLUOT. Élancé. ‖ *Khpŏ* —, très élevé. ‖ — *srâlă* ( même sens ). ‖ *Dòm sla khpŏ* —, aréquier très haut. |
| សោ៉ម | SRĂM. Fente, gerçure, fêlure. ‖ *Chan* —, assiette, tasse fêlée. |
| សេំម | SRĂM. Gaffer avec force. |
| សេម៉ | SRÂMÂ. ‖ *Dòm* —, arbre aux fruits amers ( purgatif très efficace ). |
| សេម្មៃយ | SRÂMAY. Souvenir confus, se faire illusion, croire entendre. ‖ — *kenŏng chĕt*, se faire illusion, se figurer quelque chose. ‖ *Lŭ* —, croire entendre. |
| សេម៉ោវ | SRÂMĂU. Velu, barbu, bourru, poilu, hérissé. |
| សេម្មៃះ | SRÂMĔ. ‖ *Mŭk* —, barbouillé ( de terre, de boue ). |
| សេម្មិ | SRÂMÓ. ‖ — *srâmai*, confusion, illusion. |
| សេម្មោច | SRÂMŌCH. Fourmi. ‖ —*phlœûng*, petite fourmi. ‖ —*ăt*, toute petite espèce. |
| សេម៉ុក | SRÂMŎK. Ronfler. ‖ *Dék* —, ronfler en dormant. ‖ — *ngâk ngâk*, ronflement. |
| សេម៉ោល | SRÂMOL. Ombre, reflet, image, ombrage. ‖ —*khluon êng*, l'ombre du corps. |

Hosted by Google

|| — *dòm chhœû*, l'ombre des arbres. || — *khmōch*, ombres, âmes des morts. || *Chhlŏ* —, reflet de lumière éblouissante.

ស្រម្ពិល SRÂMÒL. || *Săt* —, petite punaise. || — *meăn*, puce.

ស្រម្ពឹង SRÂMÒNG. À demi endormi. || *Krōk* —, qui se lève sans avoir complètement repris ses sens.

ស្រម៉ុត SRÂMŎT. 1° Mer. || *Day* —, détroit, bras de mer. || *Chhŭng*—, baie. || *Bâng* —, rade, port. || *Dòr* —, voyager sur mer. || — *rolŏk thŏm*, mer agitée. || *Maha* —, la mer ( par superst. ).

2° || — *chĕt*, stupéfaction, tristesse causée par une mauvaise nouvelle.

ស្រាន SRAN. Adoucissement, soulagement. || — *sral* ( même sens ). || *Srak* — ( même sens ), amélioration.

ស្រន SRĂN. || *Băn* —, promesse, vœu.

ស្រណោះ SRÂNĂ. V. *Srânŏ*. || *Pirŏ* —, harmonieux.

ស្រណង SRÂNÂNG. Mirador, un peu plus soigné que le *thmeăs*.

ស្រាង SRANG. 1° || *Phlù* —, premières lueurs du jour. || *Phlù* — *bămpréang*, les premiers feux de l'aurore. || *Phlù* — *hòi*, il fait jour.

2° || *Kŏmpŭng* —, jeune homme fait, en âge de se marier.

ស្រាង់ SRĂNG. || *Săt* —, guêpe. || — *phlœûng*, — *krâhâm*, variétés de guêpes.

ស្រ់ង SRĂNG. Se baigner ( bonze ). || — *tŭk* ( même sens ). || *Phteă* —, maison, salle de bains. || *Sră* —, piscine.

2° Enlever de, tirer de, sauver. || — *pi tŭk*, tirer de l'eau. || — *sămnăt*, enlever les objets qui flottent. || — *kî*, sauver quelqu'un.

3° || — *klĕn*, flairer, sentir. || *Chhkĕ* — *klĕn săt*, chien qui flaire la piste d'un animal.

4° || — *kâ*, cou, col, collet.

ស្រង SRÂNG. 1° || *Trey* —, poissons qui montent à la surface de l'eau.

2° || — *péak*, résumé d'un acte d'accusation.

ស្រង៉ល SRÂNGĂL ( ou ) *Srengăl*. 1° || *Săt* —, près de mourir, derniers râles ( animaux ).

Hosted by Google

2° || *Srângăk* —, triste, abattu, ( par une mauvaise nouvelle. ).

ស្រង្វៃ SRÂNGÊ. 1° Riz sauvage.

2° || *Kadam* —, sorte de crabe.

ស្រង្វ៉ះ SRÂNGĚ. || — *srângoch*, nostalgie, triste, mélancolique.

ស្រងៀវ SRÂNGIÉU. || — *bănh*, viser, ajuster.

ស្រង្វ៉ូ SRÂNGÓ. 1° || — *srângau*, magnifique, superbe.

2° || *Thvœû mŭk* —, faire semblant de ne pas voir, de ne pas entendre.

ស្រាញ SRANH. || *Sriéu* —, avoir des frissons ( fièvre ).

ស្រញ៉ាវ SRÂNHĂU. || *Mŭk* —, air triste, sombre, colère.

ស្រណុក SRÂNŎK. Heureux, content, bonheur, jouissance. || — *sŏk sabai* ( même sens ). || — *lââ mœûl*, qui fait plaisir à voir. || — *trâchiék*, doux, agréable à l'oreille. || *Tĕang* —, agréablement, avec agrément. || *Lomnou* — *sabai loléai*, endroit charmant, belle vue. || — *chĕt*, volupté, plaisir, content, qui plaît.

ស្រណ៉ាស SRÂNĂ. 1° || *Pirŏ* —, harmonieux, mélodieux.

2° Souvenir, se rappeler, être pensif. || *Sâum lŭk anĕt* — *khnhŏm phâng*, que monsieur daigne s'intéresser à son serviteur. || *Sdăp kî chriéng, nŭk* —, les chants ( des rameurs ) me rendaient pensif.

ស្រាប SRAP. || *Khê* —, cinquième mois. Juillet - Août.

ស្រ៉ាប SRĂP. || Prêt, disposé, définitif, déjà. || *Nou* —, être prêt, être présent. || *Dâuch neăk êng déng* —, comme vous le savez déjà. || — *tê*, aussitôt, tout à coup, sur le champ. || — *tê véa stŭ châul*, tout à coup il se précipita dans... || *Oi méan chĕt* — *nŭng*, être irrévocablement résolu à.

ស្រ៉ប SRĂP. Se rafraîchir (extérieurement). || — *mŭk*, se rafraîchir la figure (avec un peu d'eau ). || — *phlŏu*, arroser la route.

ស្រាប SRÂPÉAP. À plat ventre. || *Krap* —, se prosterner jusqu'à terre, se jeter à plat ventre.

ស្រពេជ SRÂPICH. || — *srâpĭl*, vague, pas clair, pas certain.

ស្រពន់ SRÂPŎN. Engourdissement. || — *day* — *chœûng*, qui a les pieds et les mains engourdis. || — *srâpŭk* ( même sens ).

Hosted by Google

ស្រពាន SRÂPŪN 1°( ou ) *Sâpūn*. Se faner, se flétrir ( fleurs, plantes ).

2° || *Mŭk* —, figure triste, abattue.

ស្រ SRĂS. 1° || — *bay*, manger une bouchée, un morceau pour tromper la faim.

2° Vert, tendre. || *Chhœû* —, bois vert.

3° Ensemble, avec ensemble. || *Chĕt* — *kenéa*, d'un commun accord, qui s'entend bien avec.

4° Passer à l'eau bouillante || — *tŭk kadau* ( même sens ). || — *meăn téa*, passer une poule un canard à l'eau bouillante.

ស្រាត SRAT. Nu. || — *khluon êng*, se mettre à nu. || *Nou chéa* —, être tout nu.

ស្រាតែង SRÂTÉANG. Etendu. || *Dék phnga* —, étendu à la renverse.

ស្រទ SRATŎP. Couche, rangée superposée. || — *phka*, pétales des fleurs. || — *chék*, couches concentriques du tronc de bananier. || *Kebŭòn* — *chék*, tuiles creuses.

ស្រទ SRÂTŬM. Sombre. || *Mîk* —, ciel sombre, obscur, ténébreux.

ស្រាវ SRAU. Lever. || — *iŭthka*, lever l'ancre. || — *sântuch*, retirer l'hameçon. || — *néang*, dévider les cocons. || — *sâut*, dévider la soie.

ស្រូប SRÂUP. Engloutir, absorber. || — *tŭk*, absorber l'eau ( terre ). || — *khiăl*, aspirer l'air avec force.

ស្រ SRÂUT. || *Dòr* —, marche rapide, précipitée. || *Dòk* — *rut* ( même sens ).

ស្រ SRÂVA. Chercher à tâtons ( un objet dans l'obscurité ).

ស្រ SRÂVĂNG. || — *phnêk*, myopie ; éblouissement, ébloui par les rayons du soleil.

ស្ររ SRÂVÒN. Belle prestance, maintien imposant.

ស្ររ SRÂVÒNG ( ou ) *Sravĕng*. Ivre. || *Menŭs* — *sra*, homme ivre. || *Phĕk sra* —, s'enivrer. || *Chĕ tê* — *sra*, il est continuellement ivre.

ស្រី SREY. 1° Fille, femme. || — *nhi* (même sens), souvent en mauvaise part. || — *ar*, femme stérile. || — *phòm*, femme enceinte ( vulgaire ). || — *méan tŏmngŏn*, *méan phtey pŏ*, femme enceinte ( terme poli ). || — *rûng*, — *sauchey*, — *chhmūl*, filles publiques. || *Rûng* —, maison de prostitution. || — *lovu*, amazone. || — *srŏk lŏvu*, pays légendaire où il n'y a que des femmes et ou rien ne flotte sur l'eau « *Tŭk ăt tâsay* » .

Hosted by Google

2° Gloire, beauté ( en poésie ).

3° Arec et bétel ( P. ).

4° Titre, dignité. || — *sămbăt*, intendant des finances.

សេក SRÉK. Avoir soif. || — *tŭk* ( même sens ). || *Băt* —, soif apaisée, désaltéré.

សែក SRÊK. Crier, vociférer, cris des hommes, des animaux || — *khlang*, crier fort, à tue-tête. || — *hau*, appeler en criant. || — *tha*, dire en criant. || — *akrōs*, publier à haute voix les fautes de quelqu'un. || — *prap phdăs*, dévoiler, publier sans ménagement. || — *prâkêk teăs*, s'opposer fortement, se récrier contre. || — *iŏm* (ou) *iŭm*, pousser des cris lamentables, se lamenter. || *Sĕ* —, le cheval hennit.

ស្រឹល SRĔL. || *Phlù* —, brillant, luisant. || *Chéa* —, reluire, qui brille. || *Roling* —, brillant, luisant, poli.

ស្រែង SRÊNG. Dartre. || *Kòt* —, avoir des dartres, dartreux.

ស្រឹត SRĔT. || — *ângkâ*, piler le riz pour le nettoyer.

ស្រៀក SRIÉK. || — *kenéa*, inégal, qui diffère peu.

ស្រៀវ SRIÉU. Avoir des frissons ( peur, maladie ). || — *sranh* ( même sens ). || — *krŭn*, avoir les frissons de la fièvre || — *săch*, horripilation, horripilant. || — *chénh tŭk meăt*, qui fait venir l'eau à la bouche.

ស្រោច SRŌCH. Arroser. || — *tŭk* ( même sens ), mouiller, irrigation. || — *dămnăm dămnōch*, arroser les plantations.

ស្រុក SRŎK. Pays, province, royaume. || — *hŏmnòt êng*, son pays, sa patrie. || — *tîs*, pays étranger. || — *krau*, campagne, pays étrangers. || — *priép prién*, pays limitrophe, voisin. || — *lœû*, pays élevé, qui se trouve en amont. || *neăk — tê mûy*, compatriotes. || *Chĕ tê rolŭk — kŏmnòt*, avoir le mal du pays. || — *srê*, pays de rizières en opposition à — *prey*, forêt, brousse. || *Neăk* —, homme civilisé, citadin, par oppositon à *neăk prey*, paysan, sauvage. || *Săt* —, animaux domestiques || *Mî* —, chef de village, maire.

ស្រោម SRŌM. Fourreau, enveloppe, gaîne, étui. || — *dau*, fourreau de sabre. || — *sămbŏt*, enveloppe de lettre. || — *day — chœûng*, gants, chaussettes, bas. || — *khsiér*, étui de pipe. || — *khnōi*, taie d'oreiller.

ស្រោង SRŌNG. Elancé, élevé. || *Prey* —, forêt de grands arbres. || *Dòm chhœû* —, arbre très élevé.

ស្រុង SRŎNG. || *Sămpŏt* —, habit long. || *Peăk ao* —, porter un habit long.

Hosted by Google

ស្រោប SRŌP. 1° Recouvrir. ‖ — *méas*, plaquer, recouvrir de plaques d'or. ‖ — *dêk*, recouvrir de plaques de fer.

2° ‖ *Preă pey*—, le dieu des fruits de la terre.

ស្រូប SRÔP. V. *Srâup*.

ស្រៀប SRÒP. Faire rire, égayer, amuser. ‖ *Oi kî — chĕt* ( même sens ). ‖ *Sabai — sral*, gai, joyeux.

ស្រុត SRŎ̆T. S'affaisser. ‖ — *rolŏm* ( ou ) *relŭm*, s'écrouler. ‖ *Dey* —, terrain qui s'affaisse. ‖ — *chrăng*, éboulement de la berge.

ស្រូត SRÔT V. *Srâut*. ‖ *Srŏ̆t*. V. *Srĕt*.

ស្រូវ SRŎU ( ou ) *Srâu*. Riz non décortiqué, riz en herbe ; nous indiquerons ici les noms de différentes espèces de riz. ‖ — *dă̆mnòp*, riz gluant. ‖ — *phka dâung*, — *khlanh kadăm*, — *phka sla*, — *phka ketim*, — *chœûng chap*, — *moêng*, — *phka snuol*, — *phnhò sâi*, — *komphlénh*, — *néang sâ* — *mŏroi chey*. ‖ — *thngŏn*, riz tardif. ‖ — *sral*, riz hâtif de trois mois ( Septembre ). ‖ — *kondal*, ni hâtif, ni tardif. ‖ — *kŏnlă* ( même sens ) ( mois d'Octobre ). ‖ — *prăng*, riz de saison sèche, dans les étangs ( Avril-Mai ). ‖ — *prâpéai veă̆r*, riz qui monte avec l'eau. ‖ — *srângê*, riz sauvage ( sur terrain inondé). ‖ — *puch*, riz de semailles. ‖ — *saley*, froment. ‖ *Sap* —, semer le riz de semence ( qu'on repique ). ‖ *Prŏ* —, semer le riz à la volée comme en Europe ( il n'est pas repiqué ). ‖ *Dâk — să̆mnap*, arracher le plant, pour faire le repiquage ( *stûng* ). Quand le plant est repiqué, voici quelques expressions en usage pour indiquer les différents stages de sa croissance. ‖ — *tŭ̆p ânsai thnot*, il se redresse. ‖ — *tŭ̆p kŏntuy meă̆n*, il ressemble à une queue de poule. ‖ — *tŭ̆p bêk kum*, les tiges se séparent. ‖ — *tŭ̆p thvœû khluon*, il fait le beau. ‖ — *tŭ̆p kŏntuy chhlâng*, la barbe grandit, pousse. ‖ — *tŭ̆p mul dòm*, il est rondelet. ‖ — *tŭ̆p phòm*, il est plein(enceint). ‖ — *tŭ̆p hal phka*, il expose ses fleurs au soleil. ‖ — *tŭ̆p tŭ̆k dŏ*, le lait commence à venir. ‖ — *tŭ̆p dăk kreă̆p*, le grain commence à se former. ‖ — *tŭ̆p slap sék*, il prend la couleur des ailes de perruche. ‖ — *tum*, il est mûr. ‖ *Phdék* —, on le couche avec un long bambou afin qu'étant entièrement versé du même côté il soit plus facile à moissonner. ‖ *Chrâut* —, on le moissonne. ‖ *Kôndâp* —, il est mis en gerbes. ‖ *Dăk — kenŏng léan*, on le porte dans l'aire. ‖ *Pŏncheă̆n* —, on le bat en faisant promener les buffles dessus. ‖ *Ruoi* —, on le vanne. ‖ *Dăk — kenŏng chângrŭk*, on le porte dans le grenier. ‖ *Kĕn* —, on le décortique ; il prend alors le nom de *ângkâ*, pour s'appeler enfin *bai*, quand il est cuit.

ស្រួជ SRUOCH. Aigu, pointu. ‖ *Pŏngkŭl* —, pieu pointu. ‖ *Chhœû* —, bois pointu, effilé. ‖ *Prachnha* —, esprit subtil, fin, rusé. ‖ *Tĕang*, avec finesse.

Hosted by Google

ស្រួយ SRUOI. Fragile, cassant. || *Rebăs* —, objets fragiles. || *Chhœû* —, bois cassant.

ស្រួល SRUOL. Aisé, facile, agréable, heureux. || — *buol* (même sens). || *Thvœû* —, aisé, facile à faire. || *Phlôu* —, chemin commode, facile. || *Oi* — *âr*, se plaire à. || —*traal*, qui tressaille de joie. || *Chéa* —, *tĕang* —, avec plaisir, grâce, aisance. || — *buol doi si phĕk*, nager dans les plaisirs.

ស្ទះ STEĂ. Barrière. || —*kŏm oi thleăk*, barrage, rampe pour empêcher de passer, de tomber.

ស្ទាក់ STEĂK. 1° Saisir un objet en l'air, à la volée. || — *phlôu*, couper le chemin à quelqu'un, rejoindre quelqu'un par un chemin de traverse.

2° || — *stùr*, être indécis, irrésolu, dans l'incertitude. || —*stùr nŭng chùa*, se défier, se tenir en garde, peu digne de foi.

ស្ទាង STĔANG. || *Săt* —, épervier, oiseau de proie. || — *lolŏk*, — *chap*, épervier qui mange les tourterelles, les moineaux.

ស្ទាញ STÉANH. || *Stŭ* —, bondir.

ស្ទាប STÉAP. Palper, tâter, chercher à tâtons. || — *rok mœûl* (même sens). || *Dâ* — *kâkai rok*, qui scrute, fouille partout. || — *Dòr* — aller à tâtons.

ស្ទាប់ STEĂP. || *Ângkui paêk* — *chânka*, s'accroupir et s'appuyer le menton sur les mains.

ស្ទាត់ STEĂT. Très habile dans, être très versé dans. || *Chĕ* —, qui connaît à fond, parfaitement.

ស្ទាវ STÉAU. Jeune (animal). || *Kū* —, bœuf encore jeune dont les cornes commencent à pousser.

ស្ទួយ STEY. || — *ângkâ*, séparer le riz blanc du paddy avec un *châng-ê* ( travail des femmes ).

ស្ថាន STHAN. Lieu, endroit. || *Ti* — (même sens). || — *suor*, le ciel, le paradis. || *Phiméan* — *suor* ( même sens ), le séjour des bienheureux. || — *dey*, la terre, séjour terrestre. || *Nou ti* — *ênа*, en quel endroit ? || — *preă*, oratoire, lieu de prière.

ស្ទៀង STIÉNG. 1° Tribu plus ou moins sauvage. || 2° *Sŭndêk* —, sorte de haricot.

ស្ទ់ STŎ. Écorcer, entailler, érafler. || — *sămbŏk chhœû*, entailler l'écorce d'un arbre.

Hosted by Google

ស្ទ៉ក STOK. ‖ — *dòm chhœû*, excroissance d'un arbre. ‖ *Chhù*—,goutte aux pieds, podagre.

ស្ទ៊ុម STŎM. ‖ *Chhù* —, maladie opiniâtre.

ស្ទ៉ន STŎN. Brosse à dents, pinceau.

ស្ទ៉ង STÔNG. ‖ — *chék*, gros régime de bananes divisé en baies " *snĕt* ". ‖ *Chék mŏ* — ( même sens ).

ស្ទ៉ង STŎNG. Sonder, examiner. ‖ — *tŭk*, sonder la profondeur de l'eau. ‖ *Pŏndâun* — *tŭk*, sonde. ‖ *Khsê* — *dămrăng*, niveau d'eau. ‖ — *chĕt kî*, scruter les sentiments de quelqu'un.

ស្ទ៉ាត STŎT. V. *Steăt*.

ស្ទ៉ុះ STŎT. Bondir, tressaillir. ‖ *Lūt* —, bondir, s'élancer. ‖ *Lūt* — *châul*, se précipiter dans. ‖ *Lūt* — *krau*, se précipiter dehors. ‖ — *krés*, bondir.

ស្ទូជ STÛCH. 1° ‖ — *trey*, pêcher à la ligne.

2° ‖ — *chhœû*, soulever une pièce de bois à l'aide d'un levier.

ស្ទូង STÛNG. Transplanter, repiquer (riz). ‖ — *sămnap*, repiquer le semis.

ស្ទិង STŬNG. Rivière, torrent. ‖ — *hâur khlăng*, rapide, torrent.

ស្ទួយ STUOI. ‖ *Hêl tŭk* — *ao kho*, nager en portant à la main ses habits en dehors de l'eau.

ស្ទើរ STŬR. Incertain, indécis, hésiter ; petit, trop juste. ‖ *Steăk* —, être indécis, irrésolu, indéterminé. ‖ *Tĕang* — *chùa*, se défier, avec défiance. ‖ *Chĕt* —, cœur tiède, indifférent, indécis. ‖ —*nŭng tou*, indécis à se mettre en route. ‖ — *nŭng phlîch khluon*, près de perdre connaissance. ‖ — *nŭng dăl*, pas à temps. ‖ *Tâsâr lovéng kŏndal nŏ châng* — *téch*, les colonnes du milieu sont un peu trop courtes.

ស្វាម៉ីយ SUAMEY. ‖ — *tua*, une personne. ‖ *Preă* —, la personne du roi.

ស្វាយ SUAI. V. *Svai*. Mangue.

ស្ងាប៉ិន SUBĔN. Sommeil, rêve (poésie). ‖ *Preă* — (ou) *sdach trŏng preă* —, le roi dort.

ស្ងាដ៉ន SUDŎN. ‖ *Preă* —, sein de la reine.

Hosted by Google

សូហាប់ SUHAP (ou) *Sua hăp*. Terrible, sévère, féroce ; puissance, qui en impose.

សូហិច SUHĔCH. || — *suha*, force, impétuosité. || *Niéay — suha*, parler avec véhémence, obstination, impétuosité.

សូខុម SUKHŎM. Réconcilier. || *Niéay oi* — (même sens).

ស៊ុម SŬM. || *Thœû — chăp trey*, se tenir en embuscade pour transpercer le poisson au passage.

ស៊ុមទ្រឹម SŬMTRŬNG. Forêt impénétrable.

ស៊ុន SŬN. Superlatif, très, trop, excéder, outrepasser. || — *pîk* (même sens). excessivement. || — *huos khnat*, outre mesure. || — *meăt — day*, au delà des moyens, vouloir trop faire. || *Kach — slăp*, cruel comme la mort. || — *péak*, parler outre mesure.

ស៊ុង SŬNG. Harpe. || *Chăp —*, jouer de la harpe. || — *parăng*, clavecin, épinette.

ស៊ីង SĬNG. || — *momŭng*, qui parle peu, stupide, niais.

ស្វយ SUOI. Impôt, tribut.

ស្វន SUON. 1° D'une façon convenable; orné. || *Săp —*, parfaitement, très-bien. || *Sâut oi săp —*, prier avec attention, modestie et dévotion.

2° Jardin fleuri. || *Chămka —*, plantation, jardin, parterre.

ស្វង SUONG. Plante aquatique comestible.

ស្វរ SUOR. 1° Visiter, interroger. || *Tou — kî*, aller faire une visite à quelqu'un. || *Oi — relŭk kî*, donner, envoyer le bonjour à quelqu'un. || — *dŏndĕng*, interroger. || — *kî mœûl*, s'enquérir auprès de quelqu'un. || — *âr*, visite, congratulation. || *Tou mok — ruley*, se faire de fréquentes visites. || *Sămnuor —*, action de visiter.

4° Le paradis. || *Phiméan sthan* — (même sens), séjour des bienheureux.

3° Marcher sur (corde), longer. || — *preăt*, — *khsê*, marcher sur une courroie, sur une corde. || — *resey*, marcher sur un bambou fixé horizontalement par une de ses extremités en travers d'un cours d'eau (jeu très intéressant pour les enfants.

4° || — *kî*, tenir tête à quelqu'un. || — *kî mŭn ban té*, on ne peut lutter avec, impossible de lui résister.

ស្វស SUOS. || *Srey — dey*, mandarin chargé de recueillir l'impôt foncier.

Hosted by Google

ស្ងត SUOT. Poumon. ‖ *Chămngù* —, phtisie.

សូភា SUPHÉA. Juge d'instruction. ‖ — *chaukrŏm*, juge, magistrat. ‖ — *tùp phdey* ( même sens ).

សូភាប SUPHÉAP. Doux, humble, affable, poli. ‖ — *réap téap* (même sens). ‖ *Chéa* —, honnêtement, poliment. ‖ *Tĕang* — (même sens), avec courtoisie. ‖ *Chĕt* — *réap téap*, humble, humilité. ‖ *Dōi* —, avec douceur, bonté.

សូរ៉ស SURĂ. ‖ *Niéay* —, parler avec grâce. ‖ *Tĕang* —, gracieusement. ‖ *Srâdey ăt* —, parler avec rudesse.

សូរ៉ង SURÂNG. ‖ *Preă* —, cou (R.).

សូរ៉ោ SURO. ‖ *Preă* —, les narines (R.).

សូរ៉ុត SURŎT. ‖ *Preă* —, l'oreille (R.).

ស៊ុត SŬT. Œuf (terme plus poli que *pong*). ‖ — *meăn* — *téa*, œuf de poule, de cane.

សូទាត់ SUTEĂT. ‖ *Preă* —, mandarin attaché à la personne du roi.

ស្វ SVA. Singe ( en général ). ‖ — *krĕ*, singe gris, commun. ‖ — *préam*, singe dit "capitaine de frégate". ‖ — *angkŏt*, — *ŏu*, variétés. ‖ *Ruy* —, mouche venimeuse.

ស្វះ SVĂ. Pénis, verge; terme plus poli que *kedâ*.

ស្វៀ SVAI. 1° ‖ *Dòm* —, manguier. ‖ *Phlê* —, mangue ( il y a une quinzaine de variétés de mangues ).

2° ‖ *Kòt ot* —, variole à boutons gros et peu nombreux.

3° ‖ *Sămbâr* —, couleur violette.

ស្វក់ SVĂK. Bon pour la chasse, bien dressé à la chasse, bon, sûr; se dit également d'un animal, d'une arme.

ស្វន SVAN. 1° Vrille, vilebrequin, tarière; percer, perforer avec cet instrument.

2° ‖ *Săt* —, espèce de hyène.

ស្វន SVANG. Paraître, clarté. ‖ *Phlù* —, le jour paraît.

ស្វង SVANH. Dureté, solidité. ‖ — *svĕt* ( même ), insensible aux coups.

Hosted by Google

ស្វះ SVĂS. V. *Svă.*

ស្វែង SVÊNG. Chercher. || — *rok*, explorer, faire des recherches. || *Neăk* —, explorateur. || *Dòr thmòr* — ( même sens ), explorer cà et là.

ស្វិត SVĚT. 1° Se faner, se flétrir, se dessécher ( feuilles, plantes ).

2° Coriace, résistant ( viande, peau ).

ត TA. Vous ( à un vieillard en signe de respect ). || — *chăs*, vieillard. || *Neăk* —, génie tutélaire des forêts, des montagnes, des rivières, esprits. || *Khtŏm neăk* —, édicule en l'honneur des génies, des esprits. || *Chi* —, aïeux. || *Chi dâun chi* —, grand-père, grand'mère, ancêtres.

ត TÂ. 1° Ajouter, continuer, joindre, construire. || — *kadar*, ajouter une planche. || — *tûk*, construire une barque, un bateau, une jonque. || *Chăng* —, ajouter bout à bout. || *Tâsér* —, écrire à la suite. || *Kar — tou mŭk*, continuation d'un ouvrage. || — *tou mŭk*, dans la suite, dorénavant.

2° Combattre, lutter; débattre, discuter. || — *day kenéa*, en venir aux mains, lutter. || — *tăng*, combattre, attaquer. || — *tăng nŭng khmăng*, assaillir l'ennemi. || — *nŭng kî vinh*, repousser une attaque, résister à quelqu'un. || — *meăt kâ kenéa*, discuter, disputer, discourir. || — *thlay*, débattre le prix.

ត្អក TAAK. || *Chămngù* —, espèce de gale.

ត្អញ TÂÂUNH. Murmurer, se lamenter. || — *tâê* ( même sens ), contester, se plaindre. || *Pŭm — tâê dăl téch lòi*, sans la moindre plainte, sans le plus léger murmure.

ត្បាក TABÂK ( ou ) *Teòâk*. Frapper avec le revers de la main. || — *kabal kî*, frapper ainsi sur la tête de quelqu'un.

Hosted by Google

ត្បាល់ TÂBĂL. Moulin à décortiquer, mortier. || — *bŏk*, moulin à pilon manœuvré à la main. || — *kedùòng* ( ou ) — *cheăn*, moulin manœuvré au pied. || — *kĕn*, moulin à décortiquer le paddy. || — *thmâ*, mortier en pierre.

ត្បូង TÂBÂUNG ( ou ) *Tebâung*. Pierre précieuse ( en général ). || — *péch*, diamant. || — *krâlêk méas sruoy*, topaze. || — *trâbêk*, amêthyste. || — *mura*, rubis. || — *morkot*, émeraude. || — *but*, topaze. || — *krop*, brillant. || — *mî méas mî dêk*, pierre précieuse que l'on dit attirer l'or et le fer.

2° Tête ( P. ). || *Luong chéa âmmechas lœû* —, maître des têtes ( de la vie de ses sujets ) ( R. ).

ត្បៀត TABIÉT ( ou ) *Tebiét*. Porter sous l'aisselle.

ត្បូង TABONG. V. *Thbong* et *Thbâung*.

ត៏ដ TÂDÂ. 1° Enchevêtré.

2° || *Thvœû kar* —, faire péniblement un travail vaille que vaille (comme un malade ).

ត៏ដល់ TADĂ. V. *Tâdŏ*. Se frotter contre quelque chose.

តាដ់ក TADĂK. 1° Marabout. || — *iéam*, la plus grande espèce. || — *kōmnû*, espèce plus petite. || — *khmōch*, autre espèce qui se nourrit de préférence de charognes.

2° Clochette en bois qu'on suspend au cou des animaux; crécelle. || *Véay* —, faire sonner la crécelle.

តាដិត TADÉT. 1° Qui bégaie, qui hésite. || *Totéa* —, perdrix dont le cri est recherché.

2° || — *kenéa*, se mettre près l'un de l'autre.

3° Liane. || *Veăr* —, petite liane.

តាដោះ TÂDŎ. Se frotter contre un poteau, contre un arbre.

ទាហ៊ាន TAHÉAN. Hardi, audacieux; soldat. || *Chĕt* —, audacieux, hardi. || *Peăl* —, soldat. || — *luong*, corps de garde.

តៃហោង TAYHÂNG. 1° || *Slăp* —, mourir de mort subite, abandonné.

2° Rhubarbe.

តាយ៉ូង TAIÂUNG. || — *chék*, fleur de bananier. || *Spey* —, chou pommé.

Hosted by Google

តាក TAK. 1° Appentis d'une maison cambodgienne dont le toit est très élevé; pour les maisons ordinaires on dirait *hōp*.

2° Vase en bois qui sert surtout pour les offrandes.

តាក់ TĂK. ‖ — *têng*, gouverner, administrer, préparer.

ត់ក TĂK. 1° Dégoutter, tomber goutte à goutte, bruit de le goutte qui tombe.

2° ‖ — *iak*, miséreux, abandonné.

តីយកោ TAKO. Sorte de vase en métal.

ត៏កូវ TAKÔU. Millepertuis.

ធ្លា TALÉA ( pour ) *Teléa* ( ou ) *Thléa*. Voie publique.

ត្លុក TÂLŎK (pour) *Telŏk*. 1° Fosse, cavité, bourbier. ‖ — *krâbey*, mare, fosse où se vautrent les buffles pour se garantir des moustiques.

2° Noix de coco coupée en deux.

តាម TAM. Suivre, se soumettre à, selon. ‖ — *kî*, suivre quelqu'un, se ranger à l'avis de quelqu'un. ‖ — *rŭk kî* (même sens), suivre les désirs, fantaisies de quelqu'un. ‖ — *teăn*, suivre à temps, atteindre. ‖ — *krōi*, suivre derrière, venir après. ‖ — *chĕt*, comme vous voudrez, à votre guise. ‖ — *bâuran*, à tout hasard. ‖ — *prâteă*, au hasard. ‖ — *dan*, suivre à la piste. ‖ — *trap*, — *kebuon*, imiter l'exemple de. ‖ — *săt*, poursuivre le gibier. ‖ — *dōi kânghê*, s'accommoder au temps, aux circonstances. ‖ — *tê*, selon, selon que, suivant, autant que, il dépend de. ‖ — *tê neăk êng* ( ou ) *tê chĕt neăk êng*, comme vous voudrez, à votre gré, à votre fantaisie. ‖ — *tê prâteă*, selon l'occasion, selon l'éventualité, de quelque façon, de quelque manière que ce soit. ‖ — *tê ban*, jusqu'à ce qu'on soit arrivé à faire ou à obtenir quelque chose. ‖ — *tê ban ângkal*, en quelque temps que ce soit, un jour ou l'autre. ‖ — *tê êna êna*, où bon vous semblera. ‖ — *tê dōi tua titey titey*, chacun pour soi.

តម TÂM. S'abstenir, se priver de, défendu. ‖ — *thvœû kar*, s'abstenir d'œuvres serviles, se reposer. ‖ — *chămney*, s'abstenir de nourriture. ‖ *Chămney* —, nourriture défendue. ‖ — *si săch*, s'abstenir de viande, faire maigre. ‖ — *sra*, qui s'abstient de boire du vin.

ត្មាត TAMAT ( pour ) *Temat*. ‖ *Săt* —, vautour. ‖ — *phlœûng*, vautour à tête rougeâtre. ‖ — *phĕ*, vautour cendré.

តំអូញ TĂMÂUNH ( *Tââunh* ). Murmures, plaintes, gémissements. ‖ — *tăm-ê*, ( même sens ). ‖ *ĕt* — *tă-ê*, patient, endurant.

តំម្ប TĂMBA ( ou ) *Tămbar*. Surface arrondie, circulaire et plate ‖ — *tămbê*, ( même sens ). ‖ — *dau*, le plat du sabre. ‖ *Mul* —, rond et plat.

Hosted by Google

តំបង TĂMBÂNG. Bâton, massue, canne. || — *neăk köngvéal*, houlette de berger. || *Phdau* —, gros rotin.

តំម្ព TĂMBÂR. || *Mŏ* —, quatre. || *Pir* —, huit. || *Lòng bĕ dâung mŏ* —, monter sur un coccotier et couper 4 fruits. || *Phlĕ pir bey* —, huit ou douze fruits. || *Dăp — ban mŏ phlōn*, dix *tămbâr* font un *phlōn* expression spéciale signifiant quarante, en parlant des fruits et différents objets.

តំបោ TĂMBAU. Ulcère, plaie. || — *préay*, cancer, dartre rongeante || — *iuon*, plaies annamites. || *Kòt* —, avoir ces plaies.

តំបូក TĂMBÂUK. V. *Dămbâuk*.

តំបូល TĂMBÂUL. Toit, toiture, roof. || — *phteă*, — *tûk*, toit de maison, de barque, roof. || *Prăk — phteă*, couvrir une maison. || *Thvœû* —, faire un toit, une toiture. || *Mî* —, faîtage du toit. || — *lich*, gouttière.

តំបូង TĂMBÂUNG. V. par *Dăm*.

តំបែ TĂMBÊ. Levain, ferment.

តំបីយ TĂMBEY. V. *Dămbey*.

តំបៀត TĂMBIÉT. Petites pinces pour travaux délicats.

តំបូក TĂMBÔK. *Tămbol*.§*Tămbon*. V. *Tămbâuk*.

តំបុត TĂMBŎT. Pinces en bois pour griller le poisson. || — *tebŏt trey* ( même sens ).

តំអែ TĂM-Ê. || *Tăm-âunh* —, plaintes, murmures, geindre.

តំហុម TĂMHŎM. Grandeur, étendue, espace, capacité d'un lieu. || — *péas lœû ăs*, qui dépasse toute mesure. || — *chămlêk*, énormité, grandeur excessive. || — *pŏnmăn*, quelle grandeur ?

តំយ៉ង TĂMIONG. || *Dêk — chœûng*, se coucher le dos par terre et les jambes en l'air appuyées ( sur une table, une chaise ).

តំកាត់ TĂMKĂT ( *Thkăt* ). || *Chămngû* —, maladie, souffrance.

តង្គ TĂMKÉCH. Se heurter. || — *lœû thmâ*, se heurter contre un rocher.

តំកង TĂMKÒNG. V. *Dămkòng*.

តំម្ល TĂMLA ( *Thla* ). Clarté, limpidité ( eau ). || — *sarthéar*, générosité. || *Chĕt* —, sérénité d'esprit, générosité.

Hosted by Google

តំលៃ TĂMLAY ( *Thlay* ). Prix, valeur d'un objet. || — *thlay* ( même sens ). || *Méan* —, précieux, de prix. || — *smò*, de la même valeur. || — *lŏ*, prix du rachat.

តំឡាន TĂMLĂN. || *Niéay* —, bégayer, mal parler. || *Ândat* —, langue embarrassée.

តំឡង TĂMLĂNG ( *Thlăng* ). Surdité. || *A* —, espèce de sourd ! ( injure ).

តំលៀ TĂMLÉAY ( *Thléay* ). Crever, transpercer, trouer.

តំលាក TĂMLEĂK ( *Thleăk* ). Précipiter, jeter d'en haut, culbuter. || — *pi lœû pŏntéay*, précipiter du haut d'une forteresse.

តំលាប TĂMLEĂP ( *Thleăp* ). Coutume, habitude, pratique, usage. || *Chbap* —, ( même sens ). || *Chbap* — *âmpi dòm*, coutume ancienne. || *Khŏs nŭng chbap* —, qui est contraire aux usages, aux habitudes ; ce n'est pas la coutume, l'usage. || *Tam dōi chbap* —, suivant la coutume. || — *khluon êng*, s'habituer, s'exercer.

តំឡុក TĂMLOK. Croissance précoce ( hommes ).

តំឡុង TĂNLÒNG. V. *Dămlòng*. 1° Once, taël, monnaie.

2° Tendre, bander. || — *sna*, tendre un arc. || — *tăng-iu*, ouvrir un parapluie. || *Khê* —, mois où les eaux montent.

តំលាប TĂMLÔP. V. *Tămleăp*.

តំលុះ TĂMLŬ ( *Thlŭ* ). Perforer, percer, transpercer. || — *tămléay* ( même sens ).

តំណាះ TĂMNĂ. || *Ăch* —, sillon.

តំណា TĂMNÂ ( *Tâ* ). Jointure, continuation, soudure. || — *tou mŭk*, désormais, dorénavant, dans la suite.

តំណាប TĂMNĂCH ( *Dăch* ). Dépenses, contributions. || — *chrŭ chròn*, grandes dépenses.

តំណាក TĂMNĂK ( *Dăk* ). Station, étape, lieu de repos. || — *montir*, palais royal. || *Preă* — ( même sens ). || — *dăk rotĕ*, endroit où les voitures font halte, étape. || *Montech êtiét dăl* —, encore un peu pour arriver à l'étape, à la station. || — *dăk oi lūk sâng*, distribution d'aumônes aux bonzes.

តំណក TĂMNĂK. Goutte. || — *tŭk* ( même sens ). || *Mŏ* —, une goutte.

តំណាល TĂMNĂL ( *Teăl* ). Gêné, embarrassé.



Hosted by Google

តំណាំម TĂMNĂM. V. *Dămnăm*. Plantation.

តំណាង TĂMNANG ( *Tang* ). Remplacement. || *Dăk — tang khluon êng*, mettre un remplaçant.

តំណាប TĂMNĂP. 1° Confitures. || *Thvœû* —, faire des confitures.

2° || — *prohong*, mortaise.

តំនាយ TĂMNÉAY ( *Téay* ). Prédiction, prophétie, oracle. || — *téay* ( même sens ). || — *achar preă*, prophéties. || — *achar*, oracle, prédiction. || — *dōi chămnōt*, chiromancie.

តំនាប TĂMNÉAP (*Téap*). Bas, bas-fond. || *Kenŏng dey* —, dans les bas-fonds.

តំណាង TĂMNÉNG. V. *Dămnéng*. Nouvelle.

តំម្ងន់ TĂMNGŎN ( *Thngŏn* ). Pesanteur, fardeau, poids, importance de quelque chose. || *Srey méan* —, femme enceinte.

តំនេ TĂMNÎ. Loisir, inaction, vacance, repos, vide, interruption des affaires. || — *lăm hê*, oisiveté, loisir. || *Nou — lohê*, avoir du loisir, être sans occupation. || *Dōi — lohê*, sans souci, sans rien faire.

តំនៀម TĂMNIÉM. 1° Mœurs, usages, coutume. || — *srŏk*, mœurs, usages d'un pays. || *Tam — srŏk*, selon les us et coutumes d'un pays.

2° Proverbe, parabole, sentence. || — *prâdâuch*, comparaison, emblème, analogie. || — *chrou kenong péak téch*, maxime, pensée.

តំនៀប TĂMNIÉP. Maison de campagne, pavillon.

តំនិញ TĂMNINH. Marchandises. || *Kăn* —, marchand, brocanteur. || *Neăk lŏk* —, négociant.

តំនីរ TĂMNIR ( *Tir* ). Pente, penchant.

តំណូច TĂMNOCH ( *Thoch* ). Finesse, subtilité, délicatesse.

តំណោក TĂMNŌK ( *Thōk* ). Vil, à bas prix, ( par mépris ). || *Rebăs* —, objets vils, de peu de valeur.

តំណើប TĂMNÓP. 1° || *Ângkâ* —, riz gluant.

2° || *Dòm bai* —, buisson épineux.

តំនុព TĂMNŎP ( pour ) *Tămnûp*. Barrage.

Hosted by Google

តំនុក TĂMNŬK. 1° ( *Tŭk* ). Conservation, action de conserver. ‖ — *âmrŏng*, préserver, protéger.

2° Vers, poésie, chants rimés. ‖ — *chriéng thvay preă*, psaumes, hymnes, cantiques. ‖ *Chriéng — akrăk*, chanter de mauvaises chansons.

តំនួជ TĂMNUOCH ( *Tuoch* ). ‖ — *keméng chĕ melĕ*, si petit et si intelligent ! ‖ *A — tuoch dăch prachnha*, ce petit dépasse tous les autres en intelligence.

តំនួល TĂMNUOL ( *Duol* ). V. *Dămnuol*. Chute, action de tomber.

តំនួញ TĂMNUONH ( *Tuonh* ). Gémissements, plaintes. ‖ — *iŏm* ( *iăm* ), ( même sens ), pleurs.

តំនុប TĂMNÛP ( *Tûp* ). Digue, jetée, barrage. ‖ *Thvœû — lòng*, faire une digue.

តំនើប TĂMNŬP ( pour ) *Tămnœûp*. Restaurer, refaire ; principe, commencement, nouveauté. ‖ — *kar lòng*, refaire, recommencer un ouvrage. ‖ — *rién*, régles, principes, premiers éléments. ‖ *Rebăs* —, nouveautés.

តំអូញ TĂMONH. V. *Tăm-âunh*.

តំពារ TĂMPÉA. Mâcher. ‖ — *si* ( même sens ), manger, ronger. ‖ — *sla* (ou) *biém* —, mâcher du bétel. ‖ — *iéng*, ruminer.

តំពាង TĂMPĔANG. Rejetons, bourgeons, pousses. ‖ — *resey*, pousses de bambou. ‖ *Kâun* — ( même sens ), bourgeon. ‖ *Dòm — chu*, vigne. ‖ *Phlê — chu*, raisin. ‖ *Sra — chu*, vin de raisin. ‖ *Dòm — chu prey*, vigne sauvage (liane).

តំពែក TĂMPÊK. Chauve.

តំពុក TĂMPŎK. Croc, harpon, grappin; accrocher.

តំពាីរ TĂMPŎL ( ou ) *Tămpeăl*. ‖ *Krâdăs mŏ* —, une petite feuille de papier.

តំពុល TĂMPŬL. ‖ *Sla* —, arec frais. ‖ *Săch* —, viande faisandée. ‖ *Trey* —, poisson qui commence à sentir.

តំពូង TĂMPÛNG. ‖ *Dòm* —, plante médicinale pour les plaies.

តំរ៉ា TĂMRA. Manuel d'un art quelconque v. g. médecine.

តំរៃ TĂMRĔ. V. *Dămrĕ*.

តំរាប TĂMRÉAP ( *Tréap* ). ‖ — *day*, imposition des mains.

Hosted by Google

តំរ្យ TĂMREY ( ou ) *Tŏmrey* ( ou encore ) *Dămrey*. Éléphant. || — *sdâ*, éléphant sans défenses. || — *phlûk*, éléphant avec défenses.

តំរ្ម TĂMRĔM ( *Trĕm* ). Proportion, conformité.

តំរៀប TĂMRIÉP ( *Riép* ). || — *kadar*, planchéier, faire un plancher. || — *kebulòng*, couvrir avec des tuiles.

តំរៀត TĂMRIÉT. Capitation, taxe. || — *khluon* ( même sens ).

តំរ្យ TĂMROY. V. *Dămroy*. Signe.

តំរង TĂMRŎNG. 1° Disposition, arrangement.

2° || *Preă — luong*, sceptre royal, anneau royal.

តំរ្ម TĂMROU ( *Trou* ). Conformité, déterminer, fixer. || *Tămrem* — ( même sens ).

តំរ្ជត TĂMRUOT. 1° || *Néay* —, gardien des esclaves du roi; surveillant.

2° || *Thvœû kar pir bey* —, faire un travail à plusieurs reprises. || *Dōi pir bey* —, deux ou trois tournées, deux ou trois reprises.

3° Empiler. || — *riél*, empiler des piastres.

តាន TAN. Pituite, pépie, muguet. || *Chămngû* —, pellicules qui se forment sur la langue et empêchent de manger et de boire; les enfants sont très sujets à cette maladie, beaucoup en meurent. || — *phlœûng*, — *tŭk dŏ*, — *trey*, différentes appellations de cette maladie.

តាំ TĂNG. 1° Ériger, instituer, élever, établir, exposer. || — *oi ngéar*, nommer à une dignité. || — *khluon êng*, se faire passer pour, se donner comme. || — *namœûn* (ou) *ânchĕm namœûn*, nommer des mandarins. || *Preă maha Jesus — bonsacramemto tĕang prămpĭl*, Notre Seigneur J. C. a institué les sept sacrements. || — *preă kaya preă âng*, exposer le S^t^ Sacrement. || — *tŏk*, exposition, concours.

2° Au lieu de, à la place de. || *Dăk* —, se faire remplacer. || — *apŭk*, à la place du père. || *Dâ nou* —, représentant, qui remplace.

3° Siège, banc, table. || *Riép* —, mettre le couvert, préparer la table. || *Angkui lœû* —, s'asseoir, prendre un siège.

4° À partir de, depuis. || —*ămpi nĕ mok*, à partir de ce moment. || — *pi prŭk dăl melĕ*, depuis ce matin, jusqu'à cette heure, jusqu'à présent.

5° || *Tâ* —, attaquer, assaillir, dispute. || *Tâ* — *nŭng khmang*, assaillir l'ennemi.

Hosted by Google

តាំងហ TĂNG-HÊ. Procession, pompe. || — *preă kaya*, procession du St Sacrement.

តាំយូ TANG-IU ( ou ) *Tĕang-iu*. Parapluie.

តាំងកាវ TĂNGKĂU. Ver, vermisseau, vermine.

តាំងកែរ TĂNGKÊ. Tique, acarus. || — *khsach*, expèce de fourmi-lion.

តាងោន TĂNGKHAU. Patron, chef. || — *sămpou*, patron de jonque.

តាងគ្ជីជ TĂNGKICH. Se heurter. || — *kenéa* ( même sens ), s'entrechoquer.

តាងរ៉ាង TĂNGRANG. Prison. || *Kŭk* — ( même sens ), cachot.

តាងាយ TĂNGVAY. Dons offerts à Dieu, au roi; offrandes.

ត់នឡាប TĂNLEĂP. Petite boîte où l'on met la cire parfumée pour adoucir les lèvres ( usage cambodgien ).

ត់នត្រាន TĂNTRÉAM. Pénétrer dans, passer sur. || — *prey, smau*, s'enfoncer dans la forêt, marcher sur les herbes.

ត្អេក TÂÓK. 1° Avoir le hoquet. || *Chhù* —, qui a le hoquet. || *Tĕang* —, en sanglotant.

2° || *Veăr* —, nom d'une liane.

ត្អូញ TAÔNH. V. *Ta-âunh*.

តាឧ TA-OR ( ou ) *Ta-o*. Guêpe. || — *dŏ krâbey*, — *khnuot ambŏ*, — *chhkê prey*, etc, différentes espèces.

តាប់ TĂP. Boudin, andouillette, saucisse. || — *chrûk* ( même sens ). || *Neăk thvœû* —, charcutier.

តប TÂP. Rendre, répondre. || — *kŭn*, rendre grâces. || — *preă kŭn visês Preă*, rendre grâces à Dieu. || — *sămbŏt*, répondre à une lettre. || *Chăm kî* — *sămbŏt mok*, attendre la réponse à une lettre.

ត់ប TĂP. Combattre, lutter à coups de poing, donner des coups de poing.

តាសៃ TÂSAY ( ou ) *Sâsay*. Veine, nerf.

តាត TAT. || *Srŏk* —, la Tartarie.

តាត TATÂ. || — *râ*. Envenimer une dispute.

Hosted by Google

ទ៉ៃ TÂTÉ. || — *ta tŏk*, faire des riens.

ទ្ទាក TÂTEĂK. Réduire en poussière. || — *mosau*, réduire en farine, en poudre, pulvériser.

ត្ត្ត TÂTOI. Convulsions.

ត់ស្ត្ត TĂTÒI. Dédaigner, mépriser, dédain, ne pas faire attention à, faire semblant de ne pas voir.

ត៉ត្រ TATRAU. || *Dòm* —, arbre dont le bois est incorruptible.

ត៉ត្ត TATRÉT. || — *tatrôt*, tituber, chanceler.

ត្ទ TÂTŬM. || *Dòm* —, grenadier. || *Phlê* —, grenade.

ត TAU. 1° Mesure pour le riz ( 25 livres ), deux *tau* font un *thăng* qui est la mesure ordinaire.

2° Dé à jouer. || *Bŏ* —, jouer aux dés.

 តាវ TAVANG ( pour ) *Tevang*. || *Trêng* —, grande herbe.

តាវ TAVAU. || *Săt* —, oiseau noir, qui ressemble assez au coucou.

ទ TÉ. Particule négative ou interrogative, et affirmative selon le sens de la phrase. || *Ban* —, peut-on ? y a-t-il certainement, ou possibilité de ? || — *mŭn ban té*, non, on ne peut pas, il n'y a pas moyen. || —*să*, pas du tout, nullement. || *Méan rù* —, en avez, vous? y en a-t-il? || *Mŭn oy* —, peu importe, ce n'est rien. || *Chéa* —, êtes-vous bien portant? allez-vous bien? || *Chéa* —, cela va bien, je vais bien.

ត TÊ. Mais, cependant, néanmoins, toutefois, seulement, ne que. || — *êng*, unique, seul, à part, en particulier. || *Doi* — *êng*, en particulier, d'une façon particulière, à l'écart, à part. || — *mûy*, seul, unique. || — *ponnŏ*, seulement. || *Pŏn* —, mais, cependant, toutefois. || *Srăp* —, aussitôt, tout à coup, voilà que. || *Khnhŏm sâum* —, je demande seulement que. || *Chĕ* —, ne savoir que, ne connaître que. || *Véa chĕ* — *ling*, il ne fait que s'amussr. || *Tam*—, comme, selon, suivant. || *Tam* — *êng chŏ*, comme vous voudrez, faites comme vous pourrez, à votre guise, à votre façon. || *Méan* —, il faut, il n'y a que. || *Méan* — *mûy*, il n'y a qu'un. || *Âs* — *ponnŏ hòi*, c'est tout, il n'y a que cela. || — *bò*, que si, mais si. || *Kreăn* —, assez pour, suffisamment. || *Kreăn* — *si chaêt mŏ dâng*, assez pour se rassasier une fois. || — *mŏ dâng*, une seule fois seulement, cette expression souvent ajoutée à la fin d'une phrase, n'a pas de sens propre, elle indique en quelque sorte le superlatif. || *Pibăk năs* — *mŏ dâng*, c'est bien difficile.

ត TĚ. || *Diél* —, insulter, injurier.

Hosted by Google

ទៈ TÉA. 1° Canard, cane. ‖ *Ânchém meăn* —, élever des poules et des canards. ‖ — *kalapa*, gros canard dit de Batavia.

2° *Téa*. V. *Téar*. Réclamer.

ទៀ TEĂ. Frapper avec la main. ‖ — *day*, battre des mains. ‖ — *day âr* ( ou ) *trâal*, applaudir. ‖ — *day ângkâng*, salve d'applaudissements. ‖ — *meăt*, — *kŏmphliéng*, donner un souflet.

ទាជ TÉACH. Enflure du ventre. ‖ *Kòt* —, qui a le ventre enflé, gonflement de l'abdomen. ‖ *Keméng kòt* —, carreau ( maladie ).

ទាយ TÉAY. Augurer, deviner, prévoir, pronostiquer, conjecturer. ‖ *Hor* — ( même sens ). ‖ *Neăk dĕng hor* —, devin, prophète.

ទាក TÉAK. ‖ *Săt* —, sangsue des forêts.

ទាក្ខ TEĂK. 1° Prendre au filet, au lacet, à l'appeau. ‖ — *săt*, prendre des animaux au piège. ‖ *Săt* —, animal pris au piège.

2° ‖ *Reăk* —, amitié; affable, gracieux.

3° ‖ *Tŭs* — *sĕn*, ( en un seul mot ) Nord-Est.

ទាល TÉAL. 1° Émoussé. ‖ *Mŭk* —, pointe émoussée.

2° ‖ *Chhœû* —, arbre très commun dont on extrait de l'huile.

3° ‖ *Prâ* —, V. *Prâtéal*. ‖ — *rŭs dâung*, — *vong preă atŭt*, plante employée en médecine ( disent les Cambodgiens ), pour diverses maladies, qui sont guéries immédiatement par ce spécifique accompagné d'un bon verre de *chum chum*.

ទាំល TEĂL. ( V. à *Tŏl* ).

ទាម TÉAM. 1° Saisir de chaque côté. ‖ *Khsê* —, corde du joug qui passe autour du cou du bœuf attelé. ‖ *Dêk* —, crampon en fer.

2° Sucer (sangsue.) ‖ *Chhlŭng* —, la sangsue suce le sang.

ទាន TÉAN. Aumône. ‖ *Dăk* —, *oi* —, faire l'aumône. ‖ *Sâum* —, demander l'aumône. ‖ *Dòr sâum* —, mendier. ‖ *Preă* —, aumône (R.). ‖ *Totuol* —, manger, "recevoir l'aumône" formule très souvent employée. ‖ *Rok totuol* —, gagner sa vie. ‖ *Sâum* — *preă bat*, formule de politesse au commencement d'une lettre. ‖ —, est souvent employée soit au commencement soit à la fin d'une phrase par politesse, respect. ‖ *Lŭk anchŭnh tou na* —, où allez-vous Monsieur?

ទាន TEĂN. Atteindre, rejoindre à temps, à propos. ‖ *Mŭn* —, *pŭm* —, pas à

Hosted by Google

temps, pas encore; inférieur. || *Tam* —, atteindre quelqu'un en le poursuivant. || *Mŭn — dăl*, pas encore arrivé. || *Mok* —, arrivé à temps, à propos. || *Mŭn — mok*, pas encore venu. || *Thvœû* —, faire à temps. || — *hăn*, subit. || *Slăp — hăn*, mort subite.

ទាំ TÉANG. Tous, aussi, par, pendant, avec. || — *ăs*, — *puong*, — *lai*, tous, tout. || *Âs menŭs phâng — lai*, tous les mortels. || — *pîr*, tous les deux. || — *mâl*, tout entier. || — *thngay — iŏp phâng*, pendant le jour et la nuit. || — *sruol buol*, avec facilité, aisé, facile. || — *ngéay*, facilement. || — *pibak*, difficilement, avec peine. || — *nŭley prŭley*, en peinant, en suant. || *Rok si — nŭley prŭley*, gagner son pain à la sueur de son front.

ទាំហ៊ TÉANG-HÊ. V. *Tăng-hê*. Procession, suite du roi.

ទាងយ៊ូ TÉANG-IU (ou) *Tăng-iu*. Parapluie, parasol. || *Dămlòng* —, l'ouvrir. || *Bòk* — (même sens). || *Sămrop* —, le fermer. || *Băng* —, s'abriter sous un parapluie.

ទាញ TÉANH. Tirer, étirer, attirer, tendre. || *Chăk* —, sucer. || — *vĕangnon*, tirer le rideau. || — *oi tĕng* (*tŏng*), tendre, étirer, raidir. || — (ou) *srau iŭt thka*, lever l'ancre. || — *khsê*, tendre une corde. || — *khlăng*, tirez fort, vigoureusement.

ទាប TÉAP. Bas, près de terre; médiocre, inférieur, modéré, soumis. || *Menŭs* —. homme de petite taille ou homme de peu de valeur, de basse extraction, || *Dăk oi* —, baisser, abaisser. || *Dey — khpŏ*, terrain inégal, haut et bas. || *Kŏmnŭt* —, inclinations basses, perverses. || *Chĕt réap* —, soumis, humble. || *Súphéap — téap* (même sens), docile.

ទ្ព TEĂP. Armée. || — *kûk*, armée de terre. || — *tŭk*, armée de mer. || — *sĕ*, cavalerie. || — *pêk*, ailes de l'armée. || — *sruoch*, avant-garde. || *Kâng* —, corps d'armée. || — *mŏ phlŏu*, un corps d'armée. || *Lœûk* —, expédition militaire, lever un corps d'armée. || *Bŏ* —, camper. || *Mî* —, chef, officier, commandant.

ទារ TÉAR. Exiger, réclamer, revendiquer, demander. || — *bămneăl*, exiger, réclamer une dette. || — *oi tĕng oi khlang*, réclamer avec instances.

ទាស TEĂS. S'opposer, résister, fermer; désaccord. || — *kenéa*, opposition, désaccord. || *Niéay* —, s'opposer, objecter. || — *têng*, dispute, désaccord, zizanie. || — *chĕt*, déplaire, choquer. || — *thvéar*, fermer la porte avec un verrou, un objet quelconque. || *Mêk chhœû — kenéa*, branches entrelacées.

ទាត TEĂT. Frapper, donner un coup sec. || — *sey*, se renvoyer la balle, le volant. || — *nŭng day*, frapper avec la main. || — *nŭng chœûng*, frapper avec le pied.

ត្ពាក TEBÂK. *Tebal, Tebâng*. V. par *Tâbâk*. etc.

Hosted by Google

ត្បុត TEBŎT. Pinces de bambou entre lesquels on met du poisson ou de la viande pour les faire griller au feu.

តេជ TÉCH. Peu, bref, court. || — *năs*, très peu, au moins. || — *téch*, lentement, peu à peu, doucement, avec réserve. || *Mŏ* —, un peu. || *Mŏ* — *mŏntuoch*, un tout petit peu, un tantinet. || *Khăn tê mŏ* —, il s'en est fallu de peu. || *Srâdey péak* —, dire peu de choses. || *Mŏ* — *êtiét*, un peu plus. || *Nŭng srâdey oi ăs chéa péak* —, pour tout dire en un mot. || *Chét* —, pusillanime.

តឹដ TEDÂ. *Tedĕt*. V. *Tâdâ*. V. *Tâdĕt*.

ទៃយ TEY. 1° Besace, bourse, longue poche ( les indigènes se la passent ordinairement autour des reins peur la mettre à l'abri des voleurs ).

2° || *Khsê* —, fouet.

3° Abregé de *hartey*, cœur, volonté ( bonze ). || *Kŏm oi pruoy prâ* — *lūk*, ne soyez pas en peine, ne soyez pas inquiet.

ធ្លៀប TEKIÉP. Moucher ( lampe, chandelle ). || — *prâchhĕ tién*, moucher une chandelle.

ត្លៃរ TELÊ. || *Niéay tâ* — *tâ telâ*, rude, impoli, qui parle insolemment.

ធ្លា TELÉA. V. *Thléa*. Voie publique.

ត្លុក TELŎK. 1° Noix de coco partagée en deux.

2° || — *krâbey*, mare pour les buffles ( V. *Talŏk*, même sens ).

ត្លុង TELŎNG ( ou ) *Thlŏng*. || *Krâuch* —, pamplemousse.

ធ្លក TELOT. || *Dòm* —, nom d'arbre. || *Kreăp maha* —, graines de cet arbre (purgatif très violent ).

ត្មាត TEMAT. V. *Tamat*. Vautour.

ទៃន TEN. 1° || *Mên* —, avec attention, soin, exactitude, sérieusement, sans plaisanterie.

2° || — *tăp*, en foule, en rangs serrés.

តឹង TÉNG. 1° Raide, tendu; sévère, rude, rigoureux. || *Khsê* —, corde raide, tendue. || *Téanh oi* —, tendre en tirant. || *Kar chéa*, travail pénible, dur. || *Kŏmnŭt chĕt* —, d'humeur sévère, sévérité, rudesse. || *Tâsay* —, se raidir, convulsion des nerfs. || *Kăn oi* —, observer rigoureusement, strictement.

2° || *Krâhâm* —, rouge-vif.

Hosted by Google

តែង TÊNG. 1° Gouverner, administrer, diriger, préparer, disposer, orner. || *Tăk* —, gouverner, administrer. || *Tăk — nokor*, gouverner un pays, un royaume. || — *khluon*, se parer, se mettre en tenue. || — *satra*, préparer, composer des livres. || *Chénh — dey, srŏu*, payer l'impôt du terrain, du riz.

2° Constamment, habituellement, afin que. || — *nŭng*, afin que, pour que.

3° || — *tong*, ( harmonie imitative ) mouvement d'oscillation. || *Kū tăng dòr — tong*, démarche des bœufs porteurs. || *Norka iul — tong*, bruit, tic-tac du pendule.

ត្នោត TENŌT. || *Dòm* —, palmier. || *Phlê* —, fruit du palmier. || *Skâr* —, sucre de palmier. || *Sra* —, vin de palmier.

ទេពរ TÉPÛRÛ. || *Dòm* —, espèce de camphrier.

ត្ពុត TEPÛT. V. *Thpût.*

តេត TET. || *Chăp* —, variété de moineau.

ទ៍ទេ TETÉ ( ou ) *Toté.* Vainement, vide, sans rien, en vain. || *Day* —, mains vides. || *Kî mok vinh day* —, ils reviennent les mains vides, sans rien. || *Péang, dâp* —, jarre, bouteille vide. || *Chuoy* —, aider gratuitement, gratis. || *Nou* —, désœuvré, inoccupé, vacant. || *Prey* —, ce n'est que forêt.

ទ៍ទា TETÉA ( ou ) *Totéa.* || *Săt* —, perdrix.

ទ៍ត្រិត TETRIT ( ou ) *Totrît.* || — *tetrut*, branler, vaciller (maison ébranlée par le vent ). || *Dòr — tetrut*, tituber, chanceler.

ត៍ត្រុក TETRŎK ( ou ) *Totrŏk.* S'avancer en se courbant. || — *rŭk châul kŏndal teăp*, enfoncer un bataillon, charger l'ennemi tête baissée. || — *prey*, s'avancer en se baissant dans la forêt, en suivant un petit sentier.

ត៍ទុក TETŪK. || — *chœûng*, agiter, remuer continuellement les pieds.

ត៍ជ TETÛCH. Importuner, insister, faire des instances. || — *oi khòng*, exciter à la colère, échauffer la bile à quelqu'un, agacer, contrarier.

ទ៍ទុង TETŬNG. *Tetuol, Tetu.* etc. V. par *Totŭng.* etc.

ថា THA. Dire, parler, blâmer. || *Êng — oy*, que dis-tu ? || *Êng — medéch* ( ou ) *méch* ( même sens ). || *Mûy — méan, mûy — khméan*, l'un affirme, l'autre nie. || — *sĕn* (ou) — *tou*, parle, dis. || *Srai chéa* —, signifier, c'est-à-dire. || *Lù kî* —, entendre dire, ou avoir entendu dire par quelqu'un. || *Kî* —, on dit. || *Reăl meăl* —, tout le monde dit que. || — *tou nŭng*, s'adresser à. || *Véa chhlòi* —, telle fut sa réponse. || *Khnhŏm nŭk kenŏng chĕt* —, je me disais que, je supposais que. || *Tou prap kî* —, aller dire à quelqu'un. || *Krêng*

Hosted by Google

*kî* —, de peur qu'on dise, qu'on blâme. || *Kŏm oi kî* —, pour qu'on ne trouve pas à redire, pour qu'on ne blâme pas

ថោះ THĂ. V. *Thŏ.*

ថយ THÂI. Reculer, se retirer, rétrograder, diminuer, inférieur. || — *chénh*, reculer, se retirer, sortir. || — *tou krōi* ( même sens ), rétrograder. || — *kŏmlăng*, s'affaiblir, perdre des forces. || *Kŏmphlaûng* —, fusil qui recule. || — *tou montéch*, écartez-vous un peu. || *Ban* — *thlay dămninh*, diminuer le prix des marchandises.

ស្ថាន THAN ( ou ) *Sthan.* || *Ti* —, endroit, lieu.

ថ្ម THĂNG. 1° Mesure de capacité ( 50 livres ) deux *tau* font un *thang*. || *Khê nĕ keuŏng prăk mŏ nên ban* 28 — *srŏu*, pendant ce mois on a 28 mesures de riz pour une barre d'argent ( qui vaut 16 piastres ).

ថង់ THĂNG. || — *tŭk*, un tonneau d'eau. || — *rék tŭk*, sceau pour porter de l'eau. || — *sra*, barrique de vin ( on dit aussi *lăng* ). || — *trăm sbêk*, cuve où l'on fait macérer les cuirs.

ថង THÂNG. Frapper, frapper du coude.

ថង់ THĂNG. Bourse, sacoche, poche. || — *prăk* ( même sens ), porte-monnaie. || — *iéam*, besace en cuir. || — *tâdăk*, poche du marabout ( oiseau ).

ថប THĂP. Étouffer, oppression, anxiété. || — *dănghòm*, suffoqué, asphyxié. || — *phsêng*, suffoqué, asphyxié par la fumée. || *Khnhŏm* — *arăm prŏ*... je suis dans la plus grande inquiétude au sujet de. || *Kŏm oi* — *arăm lòi*, soyez sans inquiétude, ne craignez rien.

ថរ THÂRÉA ( Pour ). || *Khăn* — ( en un seul mot ), inflammation de la gorge.

ថាស THĂS ( ou ) *Thă.* Plateau, plat. || — *dăk bai*, plateau sur lequel on met les aliments.

ថត THÂT. 1° Tiroir, étagères d'un bureau.

2° Photographier. || — *rup* ( même sens ). || *Rup* — ( ou ) *rup dêl kî* —, photographie.

3° || — *sĕn*, un moment, un instant.

ថៅកែ THAUKÊ. Patron de maison ( chinois ).

ត្បាល THBAL. V. *Tâbal.*

ត្បាញ THBANH. Tisser, tresser, faire un tissu. || — *hŏnchœû*, tresser un panier. ||

Hosted by Google

— *sămpŏt*, tisser une étoffe. || — *kŏntîl*, tresser des nattes. || *Key* —, métier à tisser. || — *oi kŏ*, faire un tissu épais.

ត្បាត THBAT. || *Menŭs réat* —, qui s'approprie sans permission ce qu'il voit, ce qui lui plaît; qui n'a peur de rien, qui ne doute de rien.

ត្បូង THBÂUNG. V. *Tâbâung*. 1° || — *ânching*, chaton de bague.

2° Mesure de longueur pour les pièces d'étoffe (dix coudées). || *Sămpŏt mŏ* —, une pièce d'étoffe.

ថែ THÈ. 1° Avoir soin, prendre soin, surveiller. || — *tòm* ( même sens ). || — *thuon* ( même sens ). || *Mœûl* — *tòm*, surveiller, prendre soin de. || *Neăk* — *tòm*, qui surveille, qui a soin de, procureur. || *Mŭn* —, *mŭn tòm*, négliger, ne pas s'occuper de.

2° || *Tŭk* —, thé, boisson.

ធាក់ THEĂK. Frapper du pied, donner un coup de pied. || *Prâiăt sĕ* — *vey*, prends garde au cheval! il rue.

ធាន THÉAN. 1° Richesse. || *Thôn* —, richesses, biens.

2° || *Ândâr* —, V. ce mot. Insulte.

ធ្នា THÉANÉA. Cautionner, garantir. || — *tăng*, répondre pour quelqu'un. || *Neăk* —, qui se porte garant, qui fait caution.

ធានី THÉANI. Nom du mandarin chargé des éléphants.

ធាង THÉANG. Pousses des bananiers, des palmiers.

ធាត THÉAT. Nature, essence; restes, cendres, ossements. || — *tŭk*, fraîcheur. || — *phlœûng*, chaleur. || — *khnhŏm kadau năs*, j'ai le sang très chaud. || *Tua* —, esclave. || *Săt* —, les animaux. || — *menŭs*, la nature humaine.

ធាត់ THEĂT. Gras, obèse, gros et gras. || *Khluon* — ( même sens ), qui a beaucoup d'embonpoint.

ថែម THÊM. Ajouter, augmenter. || — *oi* ( même sens ), donner en plus. || — *pi lœû*, ajouter par surcroît.

ថែប THÊP. 1° Abri provisoire, barque avec toit provisoire.

2° Mesure de longueur. || *Prê mŏ* —, 5 coudées de soie.

ធ្យា THIÉA. || *Ăt* — *sray*, environ, par à peu près, vaille que vaille, un peu plus, un peu moins.

Hosted by Google

ធ្យាក THIUK. Prendre en pitié. ‖ *Chĕt ăt* —, sans pitié, insensible.

ធ្យុង THIÛNG. V. *Khyûng*. Charbon.

ថ្ក្រ THKA ( pour ) *Iùthka*. Ancre. ‖ *Bŏ* —, jeter l'ancre. ‖ *Srau* —, lever l'ancre.

ថ្ក THKÂ. ‖ *Trey* —, scie, espadon.

ថ្កល THKÂL. Vigie, mât.

ថ្ក់ល THKĂL. ‖ — *nŭng*, calé, qui ne remue pas.

ថ្ក្រន THKAN ( poésie ). Visiter, aller voir, fréquenter, faire la cour à. ‖ *Tou* —, rendre visite à, faire une visite. ‖ *Suor* —, faire la cour à.

ថ្ក្រស THKĂS. Herbe médicinale.

ថ្ក្រត THKAT. Languir, souffrir ( maladie en général ). ‖ *Chhù* —, être languissant, maladif.

ធ្ក្រម THKÉAM. Mâchoire, ganache. ‖ *Chhù rŭng* —, maladie de la mâchoire.

ធ្ឌ៉ប THKIÉP. V. *Tekiép*. Saisir avec des pinces, des tenailles.

ថ្ក្រិង THKÓNG ‖ —*thkan*, prospère, florissant, puissance. ‖ *Srŏk* —, pays florissant, prospère. ‖ *Pûch* —, de noble extraction.

ថ្ល THLA. Clair, limpide, transparent (liquides). ‖ *Tŭk* —, eau claire, limpide. ‖ *Thvœû oi* —, clarifier. ‖ — *bŏndòr*, s'éclaircir, se clarifier. ‖ *Chreă* —, pur, transparent. ‖ *Mŭk* —, visage serein. ‖ *Chĕt* —, cœur droit, bon. ‖ *Chĕt* — *sarthéa*, cœur bon et généreux. ‖ *Dêk* —, acier.

ថៃយ្ឈ THLAY. 1° Cher, précieux, prix, valeur. ‖ *Kăt* —, *véay* —, fixer le prix, indiquer le prix. ‖ — *ponmăn*, quel est le prix ? combien cela coûte-t-il ? ‖ — *chròn*, cher, très cher. ‖ — *sŭn pîk*, hors de prix. ‖ — *téch*, *lemom*, bon marché, prix moyen. ‖ *Tâ* —, discuter le prix, marchander. ‖ *Lòng* — renchérir, augmenter le prix. ‖ *Lŏ* —, réduire le prix, diminuer. ‖ *Denh* —, surenchérir (acheteurs). ‖ *Teăs* —, n'être pas d'accord sur le prix, sur la valeur d'un objet. ‖ — *rù thōk*, cher ou bon marché. ‖ *Mechas* — *òi*, ô mon cher maître, cher seigneur.

2° ‖ *Bâng* — *phoâun* —, beaux-frères. belles-sœurs.

ថ្ល៉ន THLĂN. ‖ *Pôs* —, boa.

ថ្ល៉ង THLANG. Grande terrine, chaudière.

Hosted by Google

ថ្លង THLĂNG. Sourd. || *Trâchiék* — (même sens), surdité. || *Menŭs* —, sourd-qui est sourd.

ថ្លស THLĂS (ou) *Thlŏs*. Disloquer, démettre, luxer. || — *chœûng day*, se disloquer le pied, la main. || — *kar*, empêcher la réussite, faire échouer, manquer un coup, une occasion.

ថ្លត THLÂT. Espace vide. || *Prâhōng* — (même sens).

ធ្ល THLÉA. Voie, route. || *Phlŏu* —, voie publique.

ធ្លះ THLEĂ. Orcanette, plante qui sert à teindre.

ធ្ឡ THLÉAI. 1° Crever, se briser, se rompre. || *Sămpôu* —, jonque percée, brisée, qui s'entr'ouvre. || — *bâus*, furoncle qui a percé. || — *khtŭ*, suppurer.

2° Régime. || *Phlê dâung mŏ* —, un régime de cocos. || *Thnōt mŏ* —, un régime de fruits de palmier.

ធ្លាក់ THLEĂK. Tomber du haut. || — *pi sĕ*, tomber de cheval. || — *pi dòm chœû*, tomber d'un arbre. || — *vinh tiét*, retomber. || — *pi lœû phteă*, tomber du haut de la maison.

ធ្លាប់ THLEĂP. Habitué, avoir l'habitude, avoir coutume. || — *thvœû*, habitué à faire telle ou telle chose. || — *srŏk*, acclimaté. || *Bap* — *thvœû*, péché d'habitude. || *Khnhŏm pŭm* —, je n'ai pas l'habitude de. || *Mŭn* — *prò*, n'avoir pas l'habitude de se servir de. || *Véa* — *phĕk sra srâvòng*, il a l'habitude de s'enivrer. || *Dōi*—,ordinairement, habituellement. || —*pi keméng*, habitudes prises dans la jeunesse.

ធ្លីក THLĔK. || *Maha* —, pages, serviteurs du roi.

ថ្លន THLÊN. 1° || *Săt* —, gros lézard.

2° || *Kŏntui* —, taie, tache sur les yeux, rouge sur les bords, blanche au centre.

ធ្លីង THLĔNG. Peser, examiner. || — *nŭng chŏnching*, peser avec une balance. || — *oi smò*, tenir en équilibre (balance), faire juste contrepoids, contrebalancer. || — *chrûk*, peser un porc. || — *prăk*, peser de l'argent.

ថ្លង THLÊNG. Déclarer, exposer. || — *prap* (même sens). || — *dōi dămnòr*, exposer les faits.

ធ្លីយ THLI (ou) *Thuli*. Poussière. || *Dey* —, la terre (en général), terrain sec, poussière.

ធ្ល THLŌ. || *Tou* —, aller seul en avant.

Hosted by Google

ថ្លើម THLÓM. Foie. || *Méan chĕt méan* —, courageux. || *Âs chĕt, âs* —, de tout son cœur, de toute son énergie. || *Âs chĕt, âs — hòi*, n'en pouvant plus, à bout de patience || *Chhŭ* —, maladie de foie.

ថ្លង THLŎNG. *Thlŏp* V. *Thlĕng, Thleăp.*

ធ្លុះ THLŬ. Percer de part en part, transpercer. || — *rehâut* ( même sens ). || *Sămpôu* —, bateau, jonque percée qui coule à fond.

ធ្លាយ THLUI. Faute, erreur. || *Kŭt* —, se tromper. || — *kar* (même sens), erreur.

ធ្លង THŬNG. 1° || *Bânchâul — khsê*, tordre (sur la jambe) plusieurs fils réunis.

2° || *Thvéar* —, porte ouverte.

ថ្ម THMÂ. Pierre, roche, caillou. || — *kréat* ( ou ) — *sămliéng*, pierre rugueuse, pierre à aiguiser. || — *phŏk*, pierre noire, tendre, qui sert à repasser les instruments tranchants. || — *sak*, pierre de touche, pierre noire. || — *mî dêk*, pierre magnétique. || — *phlœûng*, silex, pierre à feu. || — *kral*, pavé, carreau. || — *ândêt*, pierre-ponce. || — *kêu* (ou) — *pâpéal*, marbre. || — *bay kriém*, connue sous le nom de pierre de Bien-Hoa. || — *chhnot*, pierre marbrée. || — *préay, dêk phlœûng*, silex, pierre à feu, à étincelles. || — *kŏmbâr*, pierre calcaire. || *Dey sâ* —, terre blanche, dure, employée en guise de craie pour ardoises. || — *pōng krâsa*, pierre azur. || — *rongvéan*, rocher sous l'eau. || — *preă*, pierre d'autel. || *Pŭ* —, fendre, casser une pierre. || *Chōl* —, lancer une pierre, un pavé. || *Cheăr* —, gomme ammoniaque. || *Phka* —, marbrure, corail. || — *kay kŏmphlœûng*, pierre à fusil.

2° || — *măn* (ou) *smò măn*, à quel moment ?

ថ្មាត់ THMĂT. || — *sla melu*, rouleau d'arec et bétel (se dit de garçons et filles qui se donnent mutuellement des chiques de bétel ).

ថ្មាស THMEĂS. Mirador ( pour la chasse ).

ធ្មេច THMĔCH ( ou ) *Thmĭch.* Fermer ( yeux ). || — *phnêk*, fermer les yeux.

ថ្មីៗ THMEY. 1° Neuf, nouveau, récent, dernièrement. || *Ao sămpŏt* —, habits nouveaux. || *Lūk* —, le monsieur ( nouveau venu, dernièrement arrivé ). || *Dâ — êlounĕ êng*, tout dernièrement, tout récemment. || *Thmon* —, nouveau.

2° || *Dòm* —, espèce de chanvre dit ortie de chine ( ramie ).

ធ្មេញ THMĔNH ( ou ) *Thmînh.* Dent. || — *kram*, molaires. || — *châng kâum*, canines. || — *kŏndal*, incisives. || *Rŏngkŏ* —, dents branlantes. || *Săngkiér* —, agacement des dents ( par les fruits non mûrs ). || *Săngkiét* —, grincer des dents. || *Chăk* —, se curer les dents. || — *chhœû*, peigne de tisserand.

Hosted by Google

ថ្មោង THMŌNG. Fouet cambodgien.

ធ្មោប THMŌP. Magicien, sorcier. ‖ *Ap* — ( même sens ), malfaiteur, empoisonneur. ‖ *Ampœû* —, maléfices, sorcelleries.

ថ្មើរ THMŎR. ‖ *Neăk* —, voyageur. ‖ *Dòr* —, voyager. ‖ — *tîs krau srŏk kŏmnòt*, voyageur étranger. ‖ *Dòr* — *khăng nĕ khăng nŏ*, vagabonder.

ធ្មង TMUNG. ‖ — *trey*, branchies épineuses de certains poissons. ‖ — *kŏnchòs*, épines des ouïes.

ធ្មឹង THMŬNG. ‖ *Ângkui* —, assis silencieux.

ថ្មាក THNĂK. Assemblage, degré, échelon ‖ — *thnăng khluon*, articulations, membres du corps. ‖ — *phteă*, charpente d'une maison, appentis. ‖ — *mŭn ăs*, origine, principe. ‖ — *thnâl*, ne pas s'accorder. ‖ *Chĕt ăk* —, discorde. ‖ — *balăng*, degrés de l'autel ( en haut ). ‖ — *chândòr*, marche d'escalier ‖ — *thnâm*, soigner, flatter, caresser, cajoler.

ថ្មក THNĂK. Pli, repli, sinuosité. ‖ — *dey*, sinuosités de terrain. ‖ — *sămpŏt*, repli, poche du langouti.

ថ្មាល THNAL. ‖ — *sap srôu*, endroit où l'on ensemence le riz, ( V. *ti sap* ) plus souvent employé.

ថ្មល់ THNĂL. Digue, chaussée, route élevée. ‖ *Lœûk dey thvœû* —, élever une chaussée.

ថ្មាំម THNĂM. Médecine, médicament, remède, tabac. ‖ — *săngkôu*, médicament, médecine, drogue. ‖ — *phĕk*, potion. ‖ — *lip*, cachet de médecine ‖ — *bĕt*, emplâtre, cataplasme. ‖ — *biém*, remède que l'on mâche. ‖ — *pŏnsa*, acide muriatique pour souder. ‖ — *pŏnchŏ*, purgatif. ‖ — *phnêk* (ou) — *pŏntăk chhù phnêk*, collyre. ‖ — *pul*, *pŏmpul*, poison, venin. ‖ — *pŏnsap*, contre-poison. ‖ — *krŭn*, médecine contre la fièvre, quinine. ‖ — *prun*, médecine contre les vers ( v. g. santonine ). ‖ — *chŏk*, tabac à fumer. ‖ — *hĕt*, tabac à priser. ‖ *Si* (ou) *biém* —, chiquer.

ថ្មម THNÂM. Flatter, cajoler, soigner. ‖ *Srâlanh* —, aimer tendrement. ‖ *Por* —, porter avec tendresse. ‖ *Chĕt* —, sollicitude.

ថ្មាង THNĂNG. Articulation, nœud. ‖ *Thnăk* —, jointures des membres. ‖ — *day*, phalanges. ‖ *Kŭs* — *day chhvéng rù sdam*, ponctuer les phalanges (signer), voyez *Kŭs*. ‖ — *resey*, nœud de bambou.

ថ្មង THNÂNG. ‖ — *chon*, grand filet de pêche.

ធ្មាក្ខ THNEĂK ( *Theăk* ). Appeau. ‖ *Săt* —, oiseau servant d'appeau.

Hosted by Google

ធ្នាប់ THNEĂP. || *Mŏ* —, largeur ou épaisseur d'un doigt.

ធ្នាះ THNEĂS. Mirador pour la chasse.

ថ្នឹក THNĔK. Dressé, exercé. || *Menŭs* — *năs*, individu très exercé à faire quelque chose. || *Kū* —, bœuf dressé.

ថ្នេរ THNÉR. || — *dér*, couture. || *Rŭ* —, découdre. || *Dach* —, décousu.

ថ្ងៃយ THNGAY. Soleil, jour. || — *chăn*, lundi. || — *ângkéar*, mardi. || — *pŭt*, mercredi. || — *preă hòs*, jeudi. || — *sŏk*, vendredi. || — *sau*, samedi. || — *atŭt*, dimanche. || — *rĕa*, lever du soleil. || — *lich*, coucher du soleil. || — *trâng*, midi. || — *resiél*, de une à deux heures de l'après-midi. || — *băk resiél*, de deux à trois heures. || — *chòs srôu*, de trois à quatre heures. || — *chŏmnòs srôu bai*, de quatre à cinq heures. || — *kŏng phnŏm*, de cinq à six heures. || — *sél*, jour de fête. || — *réay*, jour ordinaire, jour de la semaine. || *Săp* — ( ou ) *reăl* —, chaque jour, tous les jours, ordinairement. || *Dâuch săp* —, comme d'habitude, à l'ordinaire. || — *hòi*, il est jour. || — *khpŏ hòi*, il est grand jour, il est déjà tard. || — *nĕ*, aujourd'hui. || — *nĕ êng*, aujourd'hui même. || — *saêk*, demain. || — *khăn saêk*, après-demain. || — *hrōi*, après, dans la suite. || — *na*, quel jour? || *Mŏ sĕl mŏ* —, avant-hier. || — *skŏn* — *rŭng*, jour néfaste. || — *piléa*, *méan léap*, jour heureux.

ថ្ងាស THNGĂS. Front. || *Léap* —, oindre le front. || *Bŏn léap* —, sacrement de Confirmation.

ធ្ងន់ THNGŎN. Pesant, lourd; grave. || — *thngor*, sérieux, grave, pondéré. || *Srôu* —, riz de saison, tardif. || *Chhŭ* —, gravement malade. || *Dămnòr* —, affaire grave. || — *mŏ hap*, qui pèse un picul. || — *kabal*, tête lourde, mal de tête. || — *péak*, parole importante, grave, sévère. || *Bap* —, péché grave, mortel. || *Tûs* —, faute grave.

ថ្ងូ THNGOR. Gémir, pousser des cris plaintifs, se lamenter. || *Iŭm* — ( même sens ), pousser des gémissements. || *Dêk* —, ronfler. || *Préap* —, le pigeon roucoule.

ថ្នោល THNŌL. Gaffe, perche pour pousser les bateaux le long de la berge. || *Dōl* —, gaffer.

ធ្នាប់ THNŎP. V. *Thneăp*.

ថ្ងូរ THNÔR. Change, prix d'un échange. || *Thlay* —, prix, valeur.

ធ្នល THNŎS. Barrage. || *Tŏs* ( ou ) *teăs* —, faire un barrage sur une rivière pour empêcher le poisson de passer.

ថ្នោត THNŌT. V. *Tenōt*.



Hosted by Google

ធ្នូរ THNÛ. Arc. ‖ *Bănh* —, tirer de l'arc.

ធ្នៃ THNỦ. Support, étagère.

ធ្នឹម THNŬM. 1° ‖ *Âmpor* — ( poésie ), insignes royaux.

2° Pièce de charpente ( traverse ).

ថោះ THŎ. ‖ *Chhnăm* —, année du Lièvre.

ថោក THŌK. Bon marché, vil, de peu de valeur. ‖ *Dămninh* —, marchandises à bas prix. ‖ *Lŏk* —, vendre à bon marché. ‖ *Thlay* —, *kâ lŏk dêl*, vendre à quelque prix que ce soit. ‖ *Menŭs* —, individu vil, peu intéressant.

ធ្ងំ THŎM. Grand, gros, vaste, spacieux, solennel, principal. ‖ — *dŏm*, énorme, immense, prodigieux. ‖ — *hòi*, déjà grand, adulte. ‖ *Kal véa* — *lòng*, quand il eut grandi. ‖ *Lūk* —, le grand mandarin, le gouverneur. ‖ *Neăk* —, les grands. ‖ *Chéa* —, grand, puissant. ‖ *Chăng thvœû* —, ambitieux, faire l'important, le grand. ‖ — *pô*, relativement grand, assez grand. ‖ — *tûléay*, large, spacieux. ‖ — *prâsòr*, solennel, sublime. ‖ — *peăs lœû ăs*, immense. ‖ *Chĕt* —, orgueilleux, audacieux. ‖ *Apŭk* —, *medai* —, oncle, tante.

ធាំម្ត THŎMODA. 1° Ordinairement, comme.

2° Grand, au dessus de, les grands.

ធ់ន THŎN. Supporter. ‖ — *mŭn ban*, insupportable.

ថៀប THỎP. Baiser, flairer, respirer l'odeur.

ធ៏រ THỎR. 1° Prière, oraison; clémence, miséricorde. ‖ *Sâut* —, réciter des prières, prier. ‖ *Sâut* — *phéavéanéa*, oraison, prière. ‖ — *mita*, clémence, miséricorde. ‖ *Et* — *mita*, impitoyable, inhumain. ‖ *Dâ méan* — *mita*, clément, miséricordieux. ‖ *Preă* —, doctrine, loi divine. ‖ — *prâdau sas*, doctrine de l'Eglise. ‖ — *ângvâr*, supplication, humble et instante prière. ‖ *Apŭk* —, *medai* —, parrain, père adoptif, mère adoptive.

2° ‖ *Speăn* —, soufre.

ធ្ងន THORNÉA ( ou ) *Théanéa*. Répondre pour quelqu'un, donner sa parole. ‖ *Neăk* —, répondant.

ធ្ងន៊ី THORNI ( poésie ). La terre.

ធ្ងត់ THỎT. V. *Theăt*.

ធ្ពាល់ THPEĂL. Joue. ‖ — *meăt*, les joues. ‖ — *trâpŭk*, fesses. ‖ — *trey*, ouïes des poissons,

Hosted by Google

ធ្ជ THPÉCH ( ou ) *Thpîch.* Carder.

ធ្ជ THPÊK. Chauve. || *Kabal* ( même sens ).

ធ្ជ THPŎK. Accrocher, harponner, saisir, tirer à soi avec un croc, un grappin.

ធ្ជ THPON. || *Văt* —, écharpe de bonze.

ធ្ជ THPÛT. Tordre ensemble, allonger. || — *thmey,* faire des liens avec du chanvre.

ធ THÛ. V. *Thûr.*

ធ្ជ THÙ. V. *Thvœû.* Faire, agir.

ធ THÛBAT. || *At* —, contre nature, grossier. || *Péak ăt* —, grossièreté, saleté. || *Bap ăt* —, péché contre nature, sodomie.

ធ THÛK. 1° Bâtonnets odoriférants qu'on brûle pour honorer les esprits, les génies.

2° Touffe de cheveux qu'on laisse croître sur la tête des enfants.

ធ THÛLI. V. *Thli.* Poussière. || *Lâang — preă bat,* moi, la poussière de vos pieds sacrés ( en s'adressant au roi ).

ធ THŬM. Sentir, exhaler. || — *sâŏy,* exhaler une mauvaise odeur, puer, infecter. || — *chhniém,* odeur des cheveux. || — *kelòn,* aspirer, percevoir l'odeur de quelque chose, exhaler une odeur. || — *chaĕ,* odeur forte, v. g. tigre, bêtes sauvages. || — *chăap,* odeur de poisson, de moisi. || — *bai,* avoir du dégoût, de la répugnance pour la nourriture, pour le riz. || — *krââup,* sentir bon, répandre une bonne odeur. || — *khlōch,* odeur de brûlé. || — *phséng,* odeur de fumée.

ធ THUO. Jeu de hasard, baquan. || *Ling* —, jouer au baquan.

ធ THUON. Satisfaire, expier, équivaloir, égaler. || — *thvay,* expier, satisfaire. || — *bap,* expier ses péchés. || *Oi ban — ñŭng bap êng,* en expiation de ses péchés. || *Pŭm* —, inégal, pas satisfaisant, insuffisant. || — *kenŏng phlœûng sămrăng bap,* satisfaire, expier dans le purgatoire.

ធ THÛR ( ou ) *Thû.* Lâche, détendu, se desserrer, se détendre, aisé, facile. || *Khsê*—, corde, lien lâche, détendu. || *Kar*—, travail aisé, facile, abordable. || — *kenong khluŏn,* se sentir à l'aise, mieux. || *Chéa* —, au large, amplement.

ធ THÛREĂK. Difficulté, embarras, souci, occupation. || *Méan* —, être pris par quelque chose, avoir une difficulté, un embarras quelconque.

Hosted by Google

ធុរេន THÛRÎN. || *Dòm* —, dourian. || *Phlê* —, fruit du *dourian*, son parfum est très diversement apprécié.

ថ្ម THVA. Petit saucisson.

ថ្វាយ THVAY. Offrir à Dieu, au roi; adorer, consacrer à. || — *bǎngkŏm preă*, adorer Dieu. || — *bǎngkŏm luong*, révérer, honorer le roi. || — *bǎngkŏm lūk sǎng*, salutation au bonze. || *Sǎk kabal chéa khnhŏm mok* — *bǎngkŏm trŏng preă kâurna pisês*, salut d'un prince au roi. || *Atema phéap mok* — *preă por bô pyt maha réach*, formule de salutation du bonze envers le roi. || — *sǎmpeă preă*, célébrer la messe. || — *khluon atema tou preă âng*, se consacrer à Dieu. || — *tou preă*, offrir, offrande à Dieu. || *Dâ* — *tou preă hòi*, sacré, consacré à Dieu. || — *tǎngvay*, faire une offrande, offrir des présents. || *Krap* — *bǎngkŏm*, se prosterner en saluant, humblement prosterné.

ថ្ងៃ THVÈ. || *Tûk* —, jonque.

ធ្វ THVÉAR. Porte, entrée, ouverture. || *Bòk* —, ouvrir la porte. || *Réang* (ou) *bĕt* —, fermer la porte. || *Meăt* —, entrée, seuil de la porte. || *Kŏ* —, frapper à la porte. || — *slap pir*, porte à deux battants. || *Chǎnlăk* —, jointures des portes. || *Trâchiêk* —, charnière. || *Mî* —, montant de porte. || *Khlōng* —, portail. || *Nou meăt* —, rester à, se tenir à la porte. || — *srâmŏt*, port de mer. || — *prey*, *psay*, entrée de la forêt ( anus ).

ថ្ងៃ THVEY. || — *day*, adresse, dextérité.

ធ្ងៃ THVIP. La terre, le monde. || *Lângka* —, Ceylan.

ធ្ងៃ THVIS. Imprudent, négligent. || *Prâhĕ* — ( même sens ). || *Chĕt* —, négligence, incurie. || — *kkluon*, insouciant.

ធ្ងៃ THVŒÛ. Faire, agir, exécuter. || — *kar*, travailler, faire un ouvrage. || — *spéan*, faire un pont. || — *srê*, faire des rizières. || — *kar ngéar êng*, remplir sa besogne, son devoir. || — *bŏn oi kî*, faire du bien à quelqu'un; administrer les sacrements. || — *bŏn missa*, célébrer la messe. || — *kŭn kî*, rendre service à quelqu'un. || — *chéa mittrey*, faire la paix, se réconcilier. || — *vôr*, faire du bruit, mettre le désordre. || — *tŭk kî*, faire du mal à quelqu'un, chagriner, importuner, inquiéter. || — *bŏk mŏnénh* ( même sens ). || — *tŭk sas*, persécuter la religion. || — *tûs*, punir, châtier. || — *kî*, nuire, porter préjudice, causer du dommage ( paroles, sortilèges, maléfices ). || — *sǎch*, faire de la viande, c.-à-d. tuer un animal pour en avoir la chair. || — *tam*, imiter. || — *mî* — *néay*, être chef, patron. || — *bânteăl*, témoigner, attester. || — *namœûn*, être mandarin, faire le mandarin, le grand, l'important. || — *bŏndòr*, poursuivre, continuer un ouvrage. || — *mŭn trou*, mal agir, faire de travers. || — *pŭm kòp pŭm kuor*, qui n'agit pas bien, pas digne. || — *phdŏnteă*, faire pénitence. || — *phdŏnteă redă bap* ( même sens ), expier ses péchés. || — *kŏmru*, faire un modèle. || — *khluon*, faire le beau, le fier, le fanfaron. || — *prângùi*, faire l'indifférent, faire semblant de ne pas entendre, se taire. || — *vynh*, répéter, réitérer, recommencer. || — *thmey lòng vynh*,

Hosted by Google

restaurer, renouveler, refaire. || — *chéa*, faire semblant, paraître. || — *chĕ*, faire le malin, l'entendu. || — *trey*, préparer du poisson.

ទី TI. Lieu, endroit, place. || — *sthan* (même sens). || — *lŏmnou* ( même sens ). || — *phteă*, emplacement d'une maison. || — *sthăn srânŏk*, endroit plaisant, gai. || *Nou — sthan dâuch dêl*, demeurer au même endroit qu'auparavant. || — *sămnap*, endroit où l'on fait le semis ( riz ). || *Châul —*, cri des enfants, qui jouent à cache-cache, quand ils touchent le but désigné d'avance.

ទិច TICH. Piquer avec un dard ( abeille, scorpion ). || — *nŭng trânich*, piquer avec le dard. || *Khmûm, ta-o —*, l'abeille, la guêpe pique.

ទៀម TIÉM. Boutique, bazar. || — *chén*, boutique, bazar chinois, maison sans plancher.

ទៀន TIÉN. Bougie, cierge. || *Chœûng —*, chandelier, photophore. || *Bŏn — preă por*, fête de la chandeleur.

ទៀង TIÉNG. Droit, juste, équité. || — *trăng* ( même sens ), justesse, précision, droiture. || *Kŏmnŭt — trăng*, probité, droiture, équité. || *Menŭs — trăng*, homme droit, probe. || *Dōi — dōi trăng*, avec droiture, justice.

ទៀប TIÉP. 1° || *Dòm —*, pommier. || *Phlê —*, pomme-canelle. || — *parăng*, corossol.

2° Coupe évasée. || *Chan —*, assiette.

3° Près, proche, près de. || — *hòi* ( même sens ), sur le point de, près de. || — *nŭng dăl*, près d'arriver. || — *phteă*, près de la maison.

ទៀត TIÉT ( ou ) *Êtiét*. Encore, de nouveau, derechef, autre. || *Mŏ dâng —*, encore une fois. || *Vynh —*, de nouveau, encore. || *Oy —*, quoi encore. || *Iok mûy —*, en prendre encore un. || *Mŏntéch —*, encore un peu. || *Neăk —*, un autre individu, une autre personne.

ទីម TIM. 1° ( ou ) *Tym*. Atteler, placer à côté d'un autre. || — *sĕ, kū, krábey*, atteler un cheval, des bœufs, des buffles. || *Dòr — kenéa*, marcher de front.

2° || *Dòr — téam*, aller en zigzags.

ទីម TIM ( ou ) *Stim*. À la hauteur de. || *Day — châng kĕ*, les mains à la hauteur des hanches.

ទីន្យ TINÉANG. Véhicule royal. || *Preă — srâng tŭk*, bains royaux. || *Preă — asudâ*, cheval du roi. || *Preă — preă réach kuchin*, éléphant du roi. || *Preă — preă chéa rŏth*, char royal.

ទីង TING. || — *kŏnlă*, cheviller, placer une cheville.

Hosted by Google

ទីញ TINH ( ou ) *Tynh*. Acheter. ‖ — *chŭa*, acheter à crédit. ‖ — *dăl day* ( ou ) *prăk srăp*, acheter au comptant. ‖ — *dămninh*, acheter des marchandises.

ទីប TIP. 1° ‖ — *prâsòr*, excellent. ‖ *Peăl* —, titre, dignité, intendant des vivres. ‖ — *sămbat*, intendant des finances.

2° ‖ *Preă* — (ou) *tŭp nhéan*, prescience, connaissance de l'avenir. ‖ *Preă trŏng preă* — *nhéan*, prescience divine.

ទើព្យ TIPI. ‖ *Preă* —, épouse du roi ( P. ).

ទេព្ត TIPODA ( ou ) *Tivada*. Ange, divinité. ‖ *Âs* —, les divinités payennes. ‖ *Tiprok* — ( même sens ).

ទេ TÎR. Incliné, à pente douce. ‖ *Phnŏm* —, montagne à pente douce. ‖ *Dòm chhœû* —, arbre incliné.

ទេស TÎS. Étranger, pays étranger. ‖ — *sesâ pră* ( même sens ). ‖ *Neăk* —, un étranger. ‖ *Tou srŏk* —, aller à l'étranger. ‖ *Mok pi srŏk* —, venir de l'étranger. ‖ *Pŭmsên* —, camphre exotique de qualité supérieure. ‖ *Phka sândăn* —, anis.

ទេស្ត្រ TISNA ( ou ) *Tissena* ( ou encore ) *Tîs*. Prêcher, lire des *satra*, des livres pieux devant une assemblée. ‖ — *prâdau*, prêcher, faire un sermon. ‖ *Preă thòr* — ( même sens ), prédication. ‖ *Satra* — ( ou mieux ) *satra tîs*, livres qui traitent de la religion de Bouddha.

ទីទៃ TITEY. Différent, autre, divers, en particulier, à part. ‖ *Dōi* —, différemment, diversement. ‖ *Chéa* —, différent. ‖ — *âmpi kenéa*, différent, autre, à part. ‖ — *năs*, c'est bien différent, ce n'est pas cela du tout. ‖ *Pŭm* — *âmpi kenéa*, il n'y a pas de différence entre eux. ‖ *Khnhŏm kŭt chéa* —, j'ai une opinion différente. ‖ *Prê chéa* —, qui a changé. ‖ — *chhngay tuléay*, il y a une différence immense. ‖ *Săt âmrĕk dōi pûch* —, animaux divers, d'espèces différentes. ‖ *Dōi tua* —, personnellement, chacun à part, en particulier.

ទីទុយ TITUY. ‖ *Săt* —, hibou. ‖ — *tutuy*, cri du hibou.

ទីវា TIVÉA. Dans le jour, pendant le jour. ‖ *Tŭn* — *réatrey*, jour et nuit.

ទេវជា TIVÉADA. Ange. ‖ — *reaksa*, ange gardien. ‖ *Maha* — *thŏm*, archange. ‖ — *tĕang prambuon cheăn*, les neufs chœurs des anges. ‖ — *khâuch*, les mauvais anges, les anges déchus. ‖ *Arăk* — *khâuch* ( même sens ), le démon, Lucifer.

ទោះ TŎ. Soit, ou bien. ‖ — *bey* (même sens). ‖ — *thŏm*, — *tâuch*, soit grand, soit petit. ‖ — *prŏs* — *srey*, garçons et filles, homme ou femme.

Hosted by Google

តើ TỎ. Particule impliquant un sens interrogatif, ainsi, si, donc. ‖ *Bò dŏmnòr dâuchnŏ* —, s'il en est ainsi.

តូជ TOCH ( ou ) *Tâuch*. Petit, grêle, étroit, exigu. ‖ *Kal* —, enfance, dès l'enfance. ‖ *Pi* —, depuis, dès l'enfance. ‖ *Tang pi* — ( même sens ). ‖ *Oi* —, diminuer, amoindrir. ‖ — *năs*, tout petit, minuscule. ‖ — *kâ* —, si petit qu'il soit. ‖ *Chĕt* —, pusillanimité. ‖ — *chĕt*, touché, vexé, humilié, froissé. ‖ *Khnhŏm* — *chĕt năs prŏ*, j'ai été très vexé de ce que...

តុក TŎK. 1° Table, table incrustée de nacre. ‖ *Liéng* —, inviter à sa table, donner un dîner. ‖ — *'sâsêr*, bureau. ‖ — *chhœûng*, plateau à pied pour offrandes.

2° ‖ — — *bêdâung*, mouvement, battement du cœur.

3° ‖ — *long*, dans l'embarras, ne sachant que faire.

ទក TÔK. ‖ *Dămrey* —, éléphant à une seule défense.

ទ់ក្ខ TỐK. Mou. ‖ *Dăm oi* —, amollir, rendre mou.

តើក TỎK. ‖ — *trey*, appareil respiratoire des poissons.

ទ់ល TỐL. Appuyer, mettre un appui, un support. ‖ — *pi krom* ( même sens ). étayer. ‖ *Dăk châng* —, mettre un support. ‖ *Chhœû* —, étai en bois.

ទាល់ TỎL ( pour ) *Teăl*. Arrêté, retenu, à bout, gêné. ‖ — *kŏmnŭt*, ne sachant que faire, à bout d'expédients. ‖ — *prâchnha*, à bout d'intelligence, qui ne se comprend plus, qu'on ne peut concevoir. ‖ *Phteă nŏ châng iét năs, thvœû kar oy* —, cette maison est trop exiguë, on est gêné pour faire la moindre besogne. ‖ — *nŏm* ( ou ) *num*, rétention d'urine.

ទំម TỐM. Se percher, se poser, perché ( oiseaux ). ‖ — *chŏng chhœû*, perché à la cime d'un arbre. ‖ *Tŭk* —, eau stagnante ( v. g. dans le creux d'un arbre ).

ទាម់ TỎM. Prendre soin,avoir soin. ‖ *Thê* — ( même sens ).

ត្ជំ TŎMBA. *Tŏmbê*, etc, V. ces mots par *Tămba* ( ou ) *Dăm*.

តុន TŎN. ‖ — *lâng*, le père du gendre, parents des deux époux.

ទ់ន TỐN. Mou, souple, tendre, flexible, mobile, inconstant. ‖ — *phlŏn* ( même sens ). ‖ *Oi* —, ramollir, assouplir. ‖ *Chéa* —, mollement, faiblement. ‖ *Chĕt* —, cœur tendre, facile à émouvoir. ‖ — *chĕt*, être ému. ‖ *Kŏmnŭt* —, faiblesse, manque de courage. ‖ *Chhăp* —, facile à apaiser, qu'on peut adoucir aisément. ‖ — *bândòr*, s'amollir, devenir flexible. ‖ *Dey* —, terre molle.

ទាន់ TỎN. V. *Teăn*.

Hosted by Google

តន្ចំម TŎNCHĂM. Abondance.

តន្ទាំម TŎNDĂM. Faire cuire. ‖ — *bai*, faire cuire le riz.

តន្ទ់ប TŎNDĂP. 1° ‖ *Mŏ* —, onze. ‖ *Pir* —, douze. ‖ *Bey* —, treize, etc.

2° Se couvrir. ‖ — *khluon*, se couvrir avec un manteau, une couverture. ‖ — *sămpŏt* ( même sens ). ‖ *Sămpŏt* —, couverture, manteau.

ទ់ង TŐNG. Oriflamme, banderolle. ‖ *Preă* —, oriflammes attachées au bout de longues perches en face des pagodes. ‖ — *chhăt* ( même sens ).

ទង TÔNG. 1° Tige, tronc, origine, principe. ‖ — *tŏmpĕang chû*, sarment de vigne. ‖ — *kŏntray trâchiék*, bout de l'oreille. ‖ — *phchĕt*, cordon ombilical. ‖ — *krâpeă*, orifice intérieur de l'estomac, pylore. ‖ *Dòm* —, origine, principe, commencement. ‖ *Pi dòm* —, dès l'origine. ‖ *Mŭn méan dòm* —, cela n'a pas de sens, incohérent.

2° *Or.* ( P. ) ‖ *Chéang* —, orfèvre.

3° ‖ — *vông*, câlin, mignard, précieux. ‖ *Dòr* — *vông*, faire l'important, faire la précieuse.

តិង TŎNG. V. *Tĕng*.

ទ់ងជ្យ TŎNGCHEY. Drapeau, bannière, étendard, oriflamme, pavillon. ‖ *Dâng*, —, hampe. ‖ *Hâut* —, arborer, hisser le drapeau. ‖ *Srău* — *lòng* ( même sens ).

ទង្ដ្ងង TŎNGDÊNG. Cuivre ; capsule. ‖ *Sămbâr* —, cuivré, couleur du *Khmer*.

តង្ក្ប TŎNGKĂP. Tenailles.

តង្ក្រ TŎNGKÊ. ‖ *Săt* —, petit insecte qui tue les fourmis. ‖ — *khsach* ( même sens ), fourmi-lion.

តង្ក្ជ TŎNGKICH. Heurter, jeter contre, s'entrechoquer.

តង្ក្ម TŐNGKŎM. ‖ *Chhœû* —, arbres épais, serrés. ‖ *Molōp* ( ou ) *melŏp* —, trés bien ombragé, au frais.

តង្ក្ក TŎNGKŬK. Froisser, écraser. ‖ — *kabal nŭng thmâ*, se fracasser la tête contre une pierre.

តង្ក្ល TŎNGKUOL. Sombre, épais ; tourbillon de poussière. ‖ *Phsêng* —, fumée épaisse. ‖ *Chhĕ* —, tourbillon de flammes qui montent très haut.

Hosted by Google

ត្នុញ TŎNH. 1° || — *kŏmnŭt*, empêché, retenu, arrêté.

2° || — *tŭk*, courants qui se rencontrent, reflux de l'eau.

ត្នោរ TŎNLÉA. || *Dòm* —, arbre qui croît sur le bord des rivières.

ទន្លេ TŎNLI. 1° Fleuve, lac. || — *thŏm*, le grand fleuve ( le Mékong ). || — *sap*, le grand lac du Cambodge. || *Meăt* —, rives du fleuve. || *Chhlâng* —, 1° Traverser le fleuve. 2° Accoucher ( terme poli ).

ត្នីង TŎNLING. || — *tămrey*, entraves des éléphants.

ត្នឡុង TŎNLÓNG. || *Mŏ* —, mesure, un boisseau ( peu employé ).

ត្នោ TŎNSA ( ou ) *Ânsa*. 1° *Neăk* — *srŏk*, génie protecteur d'un pays.

2° || *Dòm* —, palmier épineux.

ទន្សាយ TŎNSAI ( ou ) *Ânsai*. 1° Lièvre, lapin. || — *srŏk*, lapin. || — *prey*, lièvre. || — *kŏl*, grosse espèce. || — *slok*, petite espèce.

2° || — *morĕch*, lavande, herbe.

ទ់ន្ទ្ រ TŎNSÂNG ( ou ) *Ânsâng*. Iguane.

ទ្ន្ញ TŎNTÉNH ( ou ) *Tŏntînh*. Répéter, rabâcher. || — *tontu* ( même sens ). || — *oi cham*, répéter pour se rappeler. || — *thòr*, redire des prières.

ទ្ន្ញ TŎNTINH. || *Lolŏk* —, faire un petit commerce.

ទ្ន្ង TŎNTŎNG. 1° Plus généralement *Ântŏng*. Anguille. || — *rŭk dey*, l'anguille s'enfonce dans la terre. || — *véa*, l'anguille rampe.

2° || — *rŭk*, se dit du saignement de nez.

ទ់ន្ត្រ TŎNTRĂM. Frapper la terre du pied.

ទ្ន្ង TŎNTŬNG. Attendre. || — *kî* , attendre quelqu'un.

ត្ងាយ TŎNGVAY. V *Tăng*. *Tŏonh*. V. *Tââunh*.

ទ្ព TŎP. Barrer, retenir, contenir. || — *chhéam*, arrêter le sang. || — *khluon*, soutenir, se contenir. || — *meăt*, fermer la bouche (avec la main) ; se taire. || — *prêk*, obstruer, barrer un arroyo. || — *tŭk phnêk*, retenir ses larmes.

ទ ព TÓP. V. *Teăp*. Armée.

Hosted by Google

ទ TÔR ( ou ) *Tô*. Gouttière, chenal. || — *tŭk* ( même sens ).

ធ TŎS. Arrêter, barrer. || — *thnŏs*, faire un barrage pour prendre le poisson.

ត TŎS. V. *Teăs*.

ទ TÔT. Voir ( D. ). || *Preă — ăs, chréap ăs*, Dieu voit tout, connaît tout.

ត TŎT. V. *Teăt*. Frapper.

ទ TOTÈ. || — *tatăk*, en désordre, sale. || *si* — —, manger en répandant le riz ça et là ( comme les enfants ).

ទ TOTÉA ( ou ) *Tetéa*. Perdrix.

ទ TOTEĂ. Secouer, agiter. || — *slap*, secouer les ailes.

ទ TOTÛ. Se couvrir, se voiler. || *Dêk* —, dormir la tête couverte ( d'un voile, d'une couverture ). || — *nŭng sămpŏt*, se couvrir avec un drap, une couverture.

ទ TOTÛCH ( ou ) *Tetūch*. || *Ângvâr* —, supplier instamment.

ទ TOTŬK (ou) *Tetŭk*. Mouillé, trempé, arrosé, humecté. || — *chŭp*, trempé. || — *sòm*, humide, humecté.

ទ TOTŬNG. Contraire, opposé, en travers, en largeur. || — *tâtêng*, d'une façon contraire, opposée. || — *tâtêng kenéa*, agir d'une façon opposée, se chicaner || *Srâdey* —, contredire. || *Chhlòi* — *kenéa*, se contredire, être en opposition. || *Nou chéa* —, résister, s'opposer. || *Teăs* — ( même sens ). || *Dâ nou* —, en travers, de travers. || — *krĕt preă viney*, contraire à la loi divine, illicite. || *Khang* —, en largeur, en travers. || *Khiăl* —, vent de côté, de travers.

ទ TOTUOL (ou) *Tetuol*. Accepter, consentir, recevoir, accueillir. || — *bâng keăp kî*, recevoir les ordres de quelqu'un. || — *kar ngéar*, prendre sur, accepter une charge. || — *tĕang sngiĕm*, recevoir, accepter en silence. || — *chănh*, s'avouer vaincu. || — *chŏ*, céder, se soumettre. || — *khŏs*, — *tūs*, reconnaître sa faute, son erreur. || — *kăm, lŏmbak*, supporter les souffrances, les peines, les misères. || *Tou* — *kî*, aller recevoir quelqu'un, aller au-devant de quelqu'un . || *Tou* — *trey*, aller acheter du poisson pour le revendre ensuite. || — *preă kaya*, recevoir le Corps de N. S., communier. || *Dâ* — *preă pôr*, béni, consacré.

ទ TOU. Aller, passé ( particule qui indique le mouvement, l'impératif). || — *mok*, aller et venir, réciproquement. || *Suor* — *suor mok*, se visiter mutuellement ; faire des perquisitions. || — *mŭk*, aller devant, au-devant. || — *băt hòi*, parti, disparu. || *Chhnăm* —, l'année passée. || *Chhnâm* — *mûy*,

Hosted by Google

il y a deux ans. || *Oi* —, envoyer, donner à. || *Dék* —, dors donc. || *phĕk* —, bois, tu peux boire. || — *chŏ*, va-t-en ( ou encore ) tu peux partir.

ត្រា TRA. Sceau, cachet, effigie. || — *luong*, sceau, cachet royal. || *Bŏ* —, poser le sceau, mettre son cachet. || *Kot* —, noter, inscrire. || *Truot* —, surveiller, faire des rondes. || — *chu*, petite balance.

2° || — *tê dăl*, atteindre, jusqu'à.

ត្រអាក TRÂÂK. Espèce de gale, de rogne. || *Kòt* —, avoir la gale.

ត្រអាល TRÂAL. Pousser des cris de joie, sauter de joie, allégresse. || *Teă day* —, applaudir, acclamer. || — *tha*, crier haut, s'écrier.

ត្របាក់ TRÂBĂK (ou) *Trebăk*. Saisir, happer. || — *khăm*, saisir avec les dents.

ត្របក TRÂBÂK. 1° Membrane. || — *phnêk*, paupière. || — *phka*, pétale de fleur. || — *chhuk*, chapiteau de colonne. || *Ponguoch* — *chhuk*, fenêtre à persiennes.

2° || *Melu mŏ* —, un paquet de 20 feuilles de bétel.

ត្ពាញ TRÂBĂNH. Faire tourner avec les deux mains, ou avec le pouce et l'index. || — *kăs*, faire tourner une sapèque (pile ou face). || — *sămpŏt*, *khsê*, tordre une étoffe, une corde.

ត្របែក TRÂBÊK. || *Dòm* —, goyavier. || *Phlê* —, goyave. || — *phlŭk*, — *morĕch*, variétés. || *Tebâung hhka* — *prey*, pierre précieuse. || *Sâmbâr phka* — *prey*, couleur de fleur de goyavier.

ត្របែង TRÂBÊNG. Joindre, attacher. || — *day*, enseigne des douanes ( longue perche au sommet de laquelle est attaché un treillis en bambou). || — *kâun kŏmprĕa*, attacher solidement au moyen d'une cheville pour empêcher une corde de se relâcher.

ត្របិត TRÂBÉT. || *Preă* —, petit hangar sous lequel on brûle les cadavres.

ត្រាច TRACH. || *Dòm* —, arbre qui atteint de très grandes dimensions, et dont on extrait de l'huile pour faire des torches.

ត្រចះ TRÂCHĂ. || *Phlŭ* —, clair, brillant.

ត្រចក TRÂCHÂK. || *Kebăch* — *ândòk*, fleurs, festons.

ត្រជាក់ TRÂCHEĂK. Froid, refroidi, frais. || *Oi* —, refroidir, rafraîchir. || *Chăng* — tiède. || *Chĕt* —, indifférent, froid.

ត្រជៀក TRÂCHIÉK. 1° Oreille. || *Slĕk* —, pavillon de l'oreille. || *Prâhong* —, conduit de l'oreille. || *Tong* —, lobe de l'oreille. || *Ăch* —, cérumen. || *Prĕng* —, prêter l'oreille. || *Prĕng* — *sdap* (même sens), écouter avec attention.

Hosted by Google

|| *Hŭng* —, bourdonnements d'oreilles, bruits à déchirer les oreilles. || *Phlîch* —, être distrait, inattentif. || *Thlâng* —, dureté d'oreilles, surdité. || — *remeăs*, éprouver des démangeaisons dans l'oreille.

2° || *Săt* — *kam*, hirondelle.

3° || *Dòm* — *krănh tŭk*, houx.

ត្រាជู TRACHÛ. Petite balance. || *Dângrêk* —, attaches du plateau.

ត្រាដែត TRÂDĚT. || *Veăr* —, liane, vigne sauvage.

ត្រាដេវ TRÂDÉU. || *Săt* —, grosse espèce d'hirondelle. || *Săt* — *vîch*, vanneau ( oiseau qui dit-on, se couche les jambes en l'air) !

ត្រាជ្ជជ TRADUOCH. || *Chruoch* —, harmonieux.

ត្រាហ៊ីង TRÂHŬNG. || Cris, vociférations, tapage.

ត្រៃ TRAY. 1° || *Kăp* —, *chōl chénh*, élaguer, couper les branches qui gênent le passage.

2° || *Maha* —, habillement complet d'un bonze ( tout son accoutrement ).

3° || — *phik*, *satră trayphik*, génèse de Bouddha.

ត្រាអៀន TRÂIEN. || *Dék* —, gémir ou parler fort en dormant. || *Mĭt* — *khluon*, se retourner dans son lit.

ត្រាយ៉ូង TRÂIÔNG ( ou ) *Tâiong*. || — *chék*, fleur de bananier. || *Thvœû* — *chék*, faire en forme de fleur de bananier.

ត្រាក TRÂK. Petit panier en jonc ou en rotin, au col très étroit.

ត្រាក TRÂK. || — *thmâ*, maladie. || *Chămngù* — *tŭk*, hydropisie.

ត្រាកាល TRÂKAL. 1° *Chămney* —, nourriture rare et recherchée. || *Rebăs* —, objets nouveaux, curieux.

2° || *Chék maha* — (ou) *tâkal*, variété de banane.

ត្រាកង TRÂKÂNG. Porter sur les bras. || *Bey* — (même sens) v. g. un tout petit enfant.

ត្រាកូល TRÂKÂUL. 1° Chéri, bien aimé. || Ô *kâun* —, ô mon chéri, mon bijou. || || *Chĕt mûl* —, s'aimer tendrement.

2° Race, lignée. || *Pûch* — (même sens).

Hosted by Google

ត្រកប់ TRÂKŎP. || *Si tămpeă* —, mâcher, avaler.

ត្រកួជ TRÂKUOCH. Tordre. || — *săk*, friser, boucler ses cheveux. || — *khsê*, tordre une corde.

ត្រកួន TRÂKUON (ou) *Tâkuon*. Liseron d'eau (comestible).

ត្រកួត TRÂKUOT(ou) *Takuot*. || *Săt* —, sorte de petit crocodile terrestre, genre iguane.

ត្រល TRĂL. Navette de tisserand. || *Bŏ* —, lancer la navette.

ត្រឡាច TRÂLACH. Courge. || — *srôu*, grosse espèce. || — *moréch*, plus petite. || *Kŏ* —, île des courges (nom de l'île appelée, *Poulo Condor* par les Européens.).

ត្រឡប់ TRÂLĂP. Retour, revenir, retourner. || — *tou*, retourner. || — *dey*, retourner la terre ( pioche, herse ). || — *sânlĕk sayphou*, tourner les pages d'un livre, parcourir un livre.

ត្រឡោក TRÂLŌK (ou) *Tâlōk*. Ecorce de la noix de coco. || — *chăk*, entonnoir fait avec une noix de coco. || — *bōi*, noix de coco emmanchée dont on se sert pour boire.

ត្រឡោង TRÂLONGKHAM. || *Srâdey* —, parler, à tort et à travers comme un ivrogne qui ne connaît plus personne.

ត្រាម TRAM. Facteur (mot annam.).

ត្រាំ TRĂM. || — *tŭk*, tremper dans l'eau, faire détremper, macérer. || — *nŏmpang*, faire tremper du pain. || — *srôu pŭch*, faire tremper le riz de semence pour le faire germer. || *Săch* —, salaison.

ត្រមាក TRÂMEĂK. Cornac. || — *dămrey* (même sens).

ត្រមោជ TRÂMOCH. Isolé, seul.

ត្រមុក TRÂMŎK. || *Dék* —, dormir d'un seul somme, dormir profondément ; ronfler.

ត្រមុក TRÂMŬK. Insensible, paresseux au dernier degré. || — *spŭk*, engourdi.

ត្រណាម TRÂNÂM. Abstinence, régime.

ត្រនាប TRÂNEĂP. || *Sămpŏt* — tapis. || *Dêk* —, enclume. || — *kêp*, tapis de selle.

ត្រង TRÂNG. Clarifier, filtrer. || — *tŭk*, filtrer l'eau.

Hosted by Google

ត្រង់ TRÂNG. 1° Droit, direct, en droite ligne. || *Chĕt* —, cœur droit, franc, loyal, fidèle. || *Niéay* —, parler avec droiture, franchise. || *Tam* —, selon l'équité. || *Tiéng* — , vrai, droiture. || *Doi tiéng, doi* —, avec équité, droiture, franchise. || *Kăt* —, couper droit. || *Thngay* —, midi. || *Pŏ* —, droiture, fidélité.

2° Quant à, vers, pour ce qui concerne. || *Ê*— (même sens). || — *na*, par où ? || *Dòr* — *na*, par où passer ? || — *na*, — *na*, quelque côté que ce soit. || — *nĕ*, ici, par ici. || — *nŏ*, quant à cela. || *Ê* — *khnhŏm*, quant à moi, pour ce qui me concerne.

3° *Chhœû* —, jeu d'échecs. || *Ling chhœû*—, jouer aux échecs. || *Kadar chhœû* —, échiquier.

ត្រងិល TRÂNGĔL. || — *trângal*, rasé, pelé, imberbe, déplumé.

ត្រង៉ោល TRÂNGŌL. || *Trângĕl* —, tondu, rasé.

ត្រាញ់ TRĂNH. 1° || *Chhûk* —, héliotrope sauvage. || *Sdăch* —, vice-roi, gouverneur de grande province.

ត្រនីជ TRÂNICH. Dard ; piqûre ( insectes, reptiles ). || — *khtuy*, dard du scorpion. || — *khmŭm*, dard de l'abeille.

ត្រនៃរ TRÂNÒ. Support, étagère.

ត្រនាប់ TRÂNŎP. V. *Trâneăp*.

ត្រណោត TRÂNŌT. 1° Lien dans lequel on enfile les poissons encore vivants.

2° || *Mŏ* —, une ligature.

ត្រនូល TRÂNÛL ( *Tûl* ). Poids, fardeau qu'on porte sur la tête.

ត្រនុង TRÂNÛNG. || — *trey*, arête de poisson ; nageoire dorsale.

ត្រាប TRAP. Imiter, contrefaire, singer. || *Tam* —, suivre, imiter, prendre exemple sur. || — *chéa kebuon* ( même sens ). || — *kûr kî*, faire des caricatures.

ត្រពាង TRÂPĔANG. Mare. || — *pră trey*, vivier. || *Sŏt tê* —, marécage, marécageux.

ត្រប្ឌីល TRÂPĔL. Déplumé, dégarni ( oiseaux, poules ). || *Kâun meăn* —, poussin qui n'a pas encore de plumes.

ត្រពង TRÂPONG. || — *retĕ*, montants qui soutiennent les rebords de la voiture.

Hosted by Google

ត្រពោក TRÂPŪK. Anus ( terme grossier ). || — *ăch* ( même sens ). || — *nūm*, urètre. || — *mochul*, chas, trou d'une aiguille.

ត្រពួជ TRÂPUOCH. || *Trey* —, adonis, poisson de mer qui vient dormir sur le rivage.

ត្រាស TRAS. 1° || — *prò*, ordonner à, envoyer quelqu'un ( D. R. ).

2° || — *chéa*, devenir. || — *chéa preă*, se transformer, devenir un dieu ( Bouddha ).

ត្រសៃ TRÂSAY. || *Săt* —, tortue d'eau douce.

ត្រសក់ TRÂSĂK ( ou ) *Tâsăk*. Concombre, potiron. || — *srôu*, melon du pays.

ត្រសាល TRÂSAL. Boucles d'oreilles.

ត្រទូង TRÂTÛNG. 1° || — *tabong văt*, supérieur général ( pagode, monastère ).

2° || *Mŏ* —, à hauteur d'homme ( profondeur de l'eau ).

ត្រទុស TRÂTŬS ( ou ) *Prâtŭs*. Chicaneur. || *Rŭng rŭs* —, féroce, barbare.

ត្រាវ TRAU. Tubercule comestible. || — *prey* ( même sens ), qui croît dans l'eau. || — *krâmuon*, — *sla*, — *chœûng romeăs*, — *kiép*, variétés.

ត្រែ TRÊ. Trompette, piston. || *Phlŏm* —, sonner de la trompette.

ត្រយ TREAY. 1° || *Săt* —, espèce de cerf.

2° || *Trŏng* —, belle forme, beauté.

ត្រាល TRÉAL. 1° || — *trey*, cavité dans un arroyo où se réunissent les poissons.

2° || *Dék* —, se coucher sur le ventre.

ត្រាង TRĔANG. || *Dòm* —, palmier dont les feuilles servent à écrire les *satra*.

ត្រាប TRÉAP. Mettre la main sur, tomber sur. || — *day*, imposer les mains. || *Lūt* —, retomber sur ses pattes ( v. g. chat ).

ត្រាប់ TRĂP. 1° Biens, richesse, fortune. || *Rebăs* — (ou) — *sămbat* ( même sens ).

2° || *Phlê* —, aubergine.

3° || — *kadar*, faire un lambris, planchéier.

ត្រី TREY. 1° *Săt* —, poisson ( en général ). 2° || — *visay*, boussole.

Hosted by Google

ត្រេក TRÉK. ‖ — *âr*, sauter de joie, bondir de joie. ‖ — *âr trâal* ( même sens ), tressaillir. ‖ — *âr smă smal* ( même sens ).

ត្រឹម TRĔM. 1° Juste, précis, à l'endroit précis ; égal, conforme. ‖ — *smò kabal chœûngkông*, à la hauteur du genou. ‖ *Kăt* —, couper juste, ras.

2° ‖ — *tê*, seulement.

ត្រែង TRÊNG. Roseau. ‖ — *diét*, plante aquatique qui devient très haute. ‖ *Phka trêng* —, fleurs de roseau. ‖ *Rolŏk bêk phka* —, ( exp. figurée ) écume des flots.

ទ្រេត TRÉT. V. *Trît*.

ត្រឹប TRĔP. Herbes flottantes sur les lacs.

ទ្រៀល TRIÉL. 1° Corne de lynx.

2° ‖ —, nom d'une liane.

ទ្រៀម TRIÉM. 1° Preparé, prêt. ‖ — *teăp*, préparer les troupes ; repos d'un jour ou deux avant de lever le camp ( troupes ).

2° ‖ *Dòr* — *tréam*, aller à pas lents parce qu'on souffre des pieds.

ទ្រៀប TRIÉP. ‖ — *tra*, serré, en foule.

ទ្រេត TRIT. Courbé, penché, incliné. ‖ — *trut*, vaciller, chanceler,tituber. ‖ *Dór* — *trut* ( même sens ). ‖ — *trŭm*, s'affaisser, s'entr'ouvrir.

ទ្ររ TRÔ. 1° Violon. ‖ *Kâut* —, jouer du violon.

2° Etayer, mettre un support, supporter. ‖ *Chhœû* —, support en bois.

ត្រុយ TRÔI. Jalonner.

ត្រឿ TRỎI. Rive. ‖ — *mŏ khang*, de l'autre côté, au delà. ‖ — *khang nĕ*, — *ê ai*, cette rive, ce côté-ci. ‖ — *khang nŏ*, — *ê néay*, sur l'autre rive, de l'autre côté.

ត្រោក TRŌK. Monticule, motte. ‖ — *dey*, taupinière. ‖ *Kŏndiér* —, nid de fourmis ( sur les arbres ).

ត្រុំម TRŎM. ‖ *Săt* — ( ou ) *sâ kâ*, échassier noir au ventre blanc.

ទ្រំម TROM. 1° Indigo.

2° ‖ *Véay* —, rouer de coups.

Hosted by Google

ទ្រង់ TRONG. ( Se met devant bon nombre d'expressions en parlant de Dieu, du roi ). || — *réach*, gouverner, régner. || — *preă bontūl*, parler, dire. || — *preă os*( même sens ) ( D. R. ). || — *tŭp nhéan*, prescience divine. || *Luong srey* — *keăr*, concevoir ( reine ).

ត្រាប TRŎP. V. *Treăp*.

ត្រូ TROU. Bien, c'est bien, c'est cela, conforme, il convient, il faut, atteindre, toucher. || *Thvœû pŭm* —, mal agir, se mal conduire. || — *kam lŏmbak*, avoir des malheurs, des tribulations. || — *rŏmpeăt*, recevoir le rotin, être frappé. || — *chōr plăn*, rencontrer des pirates, tomber entre les mains des brigands. || — *tūs*, être puni. || — *âmpœû*, être victime de maléfices, de sortilèges. || — *chĕt*, convenir, plaire. || — *ngéar*, c'est le devoir de, il est de. || — *mŭk ngéar* ( même sens ), ce qui concerne les attributions de quelqu'un. || — *kar*, être utile, avoir besoin. || *Mŭn* — *kar*, inutile, dont on n'a pas besoin. || — *kenéa*, s'accorder, être d'accord, se convenir. || — *rŭ khŏs*, est-ce bien ou non ? || *Bănh* —, atteindre en tirant un coup, tirer juste.

ទ្រូ TRU. 1° Grande nasse.

2° || *Mŭt dâ* —, ennemi implacable.

ត្រាល TRŪL. || *Kăn phlœûng* — *mœûl*, tenir une lumière pour éclairer celui qui cherche quelque chose.

ត្រាម TRŪM. || *Trît* —, s'affaisser.

ទ្រង TRŬNG. 1° Cage, prison. || — *meăn téa*, poulailler. || — *săt*, cage, parc. || *Dăk* —, mettre en cage.

2° Poitrine. || *Dòm* — ( même sens ), sein. || *Kŏ dòm* —, se frapper la poitrine. || *Snâuk* —, plastron ( tortue ).

ត្រើង TRŬNG. Treillage, échalas. || *Trâsŏk* —, concombre grimpant.

ទ្រយ TRUOY. Bourgeon, jeune pousse d'arbre, rejeton, tige d'une plante, d'un arbrisseau. || *Leăs* —, bourgeonner.

ទ្រស TRUOS. || *Thvœû mŏ* —, ébaucher grossièrement, faire à la hâte. || *Kăp mŏ* —, se frayer un chemin en coupant les herbes.

ទ្រត TRUOT. 1° || — *mœûl*, surveiller. || *Mŏ* — *pir* —, aller et venir une fois ou deux pour voir ce qui se passe. || *Néay* —, surveillant.

2° Superposé, empilé.



Hosted by Google

ទ្រើស TRŬS ( ou ) *Trœûs*. Un peu plus. ‖ *Thŏm* —, un peu plus grand. ‖ — *kŏmlang*, reprendre des forces.

ទ្រុត TRŬT. Empreinte des dents.

ទូន TÛ. Armoire, buffet.

ទ្ជរ TUA ( ou ) *Tuo*. Personne, corps. ‖ *Mŏ* —, une personne. ‖ *Dōi* — *titey titey*, chacun à part. ‖ *Tĕang* — *mén*, réellement. ‖ *Sămbŏt* —, acte de vente d'un esclave. ‖ — *âksâr*, corps du caractère ( écriture combodgienne ).

ទ្រើរ TŬA ( ou ) *Tœûa*. Nain, petit, rabougri. ‖ *Menŭs* —, un nain. ‖ *Chék* —, bananier nain. ‖ *Anchĕang* —, cloison peu élevée, balustrade, garde-fou.

ទោជ TŪCH. ‖ *Săt* —, gibbon.

ទុក TŬK. 1° Placer, mettre, laisser, conserver. ‖ — *chéa dâuchnĕ*, ceci posé, étant donné que. ‖ — *oi saĕk*, garder pour le lendemain. ‖ — *oi*, destiner à, garder pour. ‖ — *chéa*, être regardé comme, regarder, considérer comme. ‖ — *chéa sămkeăl*, garder comme un signe, une marque. ‖ — *titey*, séparer, faire un triage. ‖ — *titey pi kenéa* ( même sens ), éloigner de. ‖ — *mŏ khang*, mettre à part, séparer. ‖ *Ti dăk* — *rebăs preă*, lieu où l'on serre les choses sacrées, sacristie. ‖ — *ê krōi*, réserver pour plus tard. ‖ — *chĕt*, se fier à, avoir confiance en. ‖ — *preă réach chéa hartey*, aimer ( D. R. ). ‖ — *vynh*, remettre, replacer, poser de nouveau. ‖ — *tê*, excepté, sauf. ‖ — *săt thŏm*, — *săt tâuch*, satisfaire ses besoins naturels (terme poli). ‖ — *sămchay*, épargner, réserver. ‖ — *săk*, *pŭk meăt*, laisser croître ses cheveux, sa barbe. ‖ — *smò kî tha*, c'est comme si l'on disait... ‖ — *chéa kŏmbăng*, cacher, tenir secret. ‖ *Dăk* —, conserver, placer, établir.

2° Douleur, peine, tristesse, affliction. ‖ *Méan* —, avoir de la peine, être chagrin, triste. ‖ *Méan* — *sŏk* (même sens). ‖ — *sŏk*, tristesse, affliction. ‖ *Rông* —, être dans la douleur, dans la peine. ‖ *Thvœû* —, faire souffrir, faire de la peine à. ‖ *Kăn* —, porter le deuil. ‖ *Dă* — *sŏk*, consoler. ‖ *Kreăn dă* — *sŏk*, consolable.

ទូក TÛK. Barque, jonque, pirogue. ‖ *Preă tinĕang* —, barque royale. ‖ — *kasay*, bateau de plaisance. ‖ — *deyau*, jonque de 5 à 6 rameurs. ‖ — *sla pâm* ( même sens ), plus élancée. ‖ — *ngo*, pirogue de joûte très élancée et très relevée aux extrémités. ‖ — *prânăng*, barque de joûte. ‖ — *phka char* pirogue de course, plus petite que la précédente. ‖ — *kŏmrŏl*, piroge d'une seule pièce. ‖ — *pŏkchay*, grande jonque. ‖ — *thvê*, jonque qui a une maisonnette à l'arrière. ‖ *Kabal* —, proue, avant de la barque. ‖ *Kŏnsay* —, poupe, arrière de la barque. ‖ *Ketong* —, pièces de bois transversales. ‖ *Rovĕang* —, espace entre les *ketong*. ‖ *Dămbâul* —, roof, toit de barque. ‖ *Thnōl* —, gaffe. ‖ *Chêu* —, rame, ramer. ‖ *Chât* —, mouiller. ‖ *Chhléas* —, réquisitionner des barques pour des corvées. ‖ *Bòk* —, creuser, ouvrir une barque, la travailler. ‖ — *klung*, *ngûk*, barque qui oscille beaucoup. ‖ — *chămlăng*, bac, ( guédo ).

Hosted by Google

ទឹក TŬK. Eau, jus, sève, suc. ‖ — *thŏmlòng*, — *chŏn*, inondation, débordement, crue d'une rivière. ‖ — *chou*, marée montante. ‖ — *néach*, marée descendante. ‖ — *hōr* ( ou ) *ho*, courant de l'eau. ‖ — *ho khlăng*, fort courant. ‖ — *nŭng*, eau morte, marée étale. ‖ — *srâk*, l'eau baisse. ‖ — *thla*, eau claire, limpide. ‖ — *kuoch*, tourbillons, remous. ‖ — *mŏn*, eau pour les cérémonies des bonzes. ‖ *Stong* —, sonder la profondeur de l'eau. ‖ *Mŭk* —, passage de l'eau, cours d'eau. ‖ *Phlou* —, cours d'eau. ‖ *Dòr phlou* —, aller par eau. ‖ — *dey*, l'eau et la terre, le climat. ‖ *Chănh* —, qui a la fièvre paludéenne. ‖ — *preă por*, eau bénite. ‖ *Bach* — *preă por*, aspersion de l'eau bénite. ‖ *Bach* — *tûk*, vider l'eau qui est dans la barque. ‖ *Releăs* —, asperger légèrement avec le bout des doigts. ‖ — *phnêk*, larmes. ‖ — *dă*, lait. ‖ — *meăt*, salive. ‖ — *nūm*, urine. ‖ — *ămpôu*, jus de canne à sucre. ‖ — *trey*, saumure de poisson. ‖ — *khmŭm*, miel. ‖ — *morum*, miel produit par une grosse mouche. ‖ *Cheăr* —, huile de bois.

ទូល TÛL. 1° Porter sur la tête.

2° S'adresser, annoncer à ( D. R. B. ). ‖ — *preă pŭt deyka*, s'adresser au bonze. ‖ — *preă deyka*, les chrétiens emploient de préférence cette formule envers les missionnaires. ‖ *Krap* — *luong*, formule réservée pour le roi.

ទូលាយ TULÉAY. Vaste, spacieux, ample, large. ‖ *Tûlŏm* —( même sens ). ‖ *Oi* —, élargir, relâcher. ‖ *Chéa* —, amplement, spacieusement. ‖ *Chhngay* — ( même sens ), vaste. ‖ *Chĕt* —, généreux, libéral.

ទោម TUM. ‖ *Mŏ* —, un petit empan ( du pouce à l'index ).

ទុំម TŬM. 1° Mûr, mûrir, vieux. ‖ *Phlê* —, fruit mûr. ‖ *Chăs* —, les vieux, les anciens.

2° Perché. ‖ *Săt* — *chŏng dòm chhœû*, oiseau perché à la cime d'un arbre.

3° ‖ *Săt* —, poule sultane.

ទុន TŬN. Dépense, capital, mise de fonds. ‖ *Dòm* —, le capital. ‖ *Châul dòm* —, s'associer.

ទូន TÛN. ‖ — *méan*, exhorter, conseiller. ‖ — *méan prâdau* ( même sens ).

ទីន TŬN. ‖ — *tivéa*, le jour. ‖ — *tivéa réatrey*, le jour et la nuit.

ទោង TŪNG. Balançoire. ‖ *Iūl* —, se balancer.

ទុង TŬNG. ‖ *Săl* —, pélican.

ទួល TUOL. ‖ Monticule, plateau, élévation de terrain.

Hosted by Google

ទួន TUON. 1° Fort, bien pris. ‖ *Meăm — muon* ( même sens ).

2° ‖ *Pré —*, soie lustrée.

ទើន TŬÓN. Presser, hâter, urger, solliciter. ‖ *Dăs —* ( même sens ), réveiller. ‖ *— khlăng*, presser vivement. ‖ *Tĕang —*, en hâte, urgent.

ទូង TONG. Frapper. ‖ *— skâr*, frapper le tamtam ( poésie ).

ទួញ TUONH. ‖ *Iŭm —*, pleurer, gémir, se lamenter.

ទួត TUOT. ‖ *Chau —*, arrière petit-fils. ‖ *Chi ta —*, bisaïeul. ‖ *Medai ming — khang apŭk*, grand'tante. ‖ *Chi dâun —*, bisaïeule. ‖ *Méa — khang medai*, grand oncle ( côté maternel ). ‖ *Méa chi — khang apŭk*, même sens ( côté paternel ).

ទុព TUP. Arrêté. ‖ *— chŭ — nūm — chhéam*, qui ne peut plus fonctionner ( corps ).

ទើប TŬP 1° Alors, récemment, nouvellement, dernièrement. ‖ *— êlounĕ êng*, tout récemment, à l'instant. ‖ *— ămbal ngay*, tout dernièrement. ‖ *— ămbănh mĕnh*, à l'instant. ‖ *— thvœû vynh tiét*, refaire de nouveau, renouveler ‖ *—kâ*, commencer un ouvage.

2° Se met devant certains noms de dignité ( D. R. ). ‖ *— prâsòr*, célèbre. ‖ *Trŏng — nhéan*, ordonner, décréter ( D.R. ). ‖ *Soi preă — chângkot.* mourir ( D. ).

ទូរជ់ន TURCHŎN. 1° Avoir pitié d'un pauvre égaré.

2° ‖ *Chĕt —*, dureté de cœur, qui n'a pas de sentiments, égaré ( s'emploie au physique et au moral ).

ទូរា TURÉA. ‖ *— tûrŏn*, mortel, grave ( maladie ). ‖ *Chamngù — tûrŏn*, maladie grave, mortelle. ‖ *Chéa — turŏn*, mortellement.

ទូកំម TURKŎM ( ou ) *Tŏngkŏm.* ‖ *Prey — sgat*, forêt ombragée, épaisse.

ទរកម់ TURKŎT. ‖ *Kŏmsât —*, pauvre, malheureux, misérable.

ទោ TŪS. Faute, crime, peine, châtiment. ‖ *— kŏmhŏs* ( même sens ). ‖ *Thvœû —*, condamner, punir. ‖ *Thvœû — dăl slăp*, condamner à mort. ‖ *Iok —*, punir, se venger. ‖ *Dăk —*, accuser, punir. ‖ *Méan —*, être en faute, coupable. ‖ *Dâ ăt nona prâteă —*, irrépréhensible. ‖ *Ât —*, pardonner. ‖ *Ât — khnhŏm*, excusez- moi, je vous prie de m'excuser ( par politesse ). ‖ *Neăk —*, coupable, pécheur. ‖ *Totuol —*, se reconnaître coupable, avouer sa faute. ‖ *Ruoch pi —*, échapper à la peine, au châtiment. ‖ *Lœûk —*, pardonner, amnistier, lever la peine.

Hosted by Google

ទីស TŬS. Lieu, partie du monde, points cardinaux. ‖ — *borey*, région, orientation. ‖ — *udâr*, sud. ‖ — *teăksĕn*, nord. ‖ — *ê bâur*, est. ‖ — *péaiŏp*, ouest. ‖ — *eysan*, sud-est. ‖ — *bâs chĕm*, sud-ouest. ‖ — *akni*, nord-est. ‖ — *nirdey*, nord-ouest ( mots *pali* ). ‖ — *ê kòt*, est. ‖ — *ê léch*, ouest ‖ — *ê chœûng*, nord. ‖ — *ê thbâung*, sud ( on n'emploie guère que ces derniers ). ‖ *Srâdey tĕang prămbey* — *prămbuon théan*, parler à tort et à travers.

ទូត TUT. ‖ *Preă réach chéa* —, envoyé du roi, ambassadeur.

ទីទុយ TUTUY ( pour ) *Tituy*. Hibou.

# U

អី Ù. Interjection, oui, bien ( à un inférieur ).

ឧជាង UCHÉANG. *Udăm*, *Udâr*, *Ulâ*, *Ulĕk*, *Ulong*, *Umăl*, *Umor*, *Utin*, *Utor*. V. ces mots par *Âuchéang*, etc.

អ៊ុយ UI. Plateau de balance.

អ៊ួល UOL. Suffoquer, étouffer. ‖ — *bai*, indigestion, le riz ne veut pas descendre.

អ៊ួន UON. Grand filet de pêche. ‖ *Dĕk* —, jeter le filet.

អ៊ួត UOT. Vanter, se vanter, jactance. ‖ — *khluon êng*, se vanter. ‖ *Chéa* —, avec forfanterie, ostentation. ‖ — *ang*, se glorifier de son autorité.

អសុព្ធ USĂP. ‖ — *preă réach*, bœuf ( dans les *satra* ).

អ៊ុត ŬT. Repasser. ‖ — *au*, repasser un habit.

Hosted by Google

# V

វ VA. 1° Appellatif familier pour les enfants ( qu'on ne connaît pas ). || *A* —, pour les petits garçons. || *Mi* —, pour les petites filles.

2° || *Preă ka — ta*, fenêtre, créneau d'un palais.

វ៉ាដូ VADO ( ou ) *Hado* ( mot an. ). || — *phén dey*, carte de géographie.

វ៉ាន VĂN. || *Săn* —, sans ordre, pêle-mêle.

វ៉ាន VĂN. V. *Veăn*. Ceindre.

វ៉ានស៊ីយ VĂNSŬI. Plante odoriférante employée en cuisine ( chinois ).

វ្សា VÂSA ( ou ) *Vosa*. Carême des bonzes ; saison des pluies de Juin à Octobre ( temps où de nombreux jeunes gens entrent à la pagode). Par corruption se dit aussi *prâsa*. || *Châul preă* —, entrer en carême.

វ៉ាត VĂT. 1° Frapper de la corne, donner un coup de corne ( bœuf, buffle ).

2° || *Săntuch* —, hameçon qu'on lance et qu'on retire immédiatement.

3° || — *tûk*, ramer en sens inverse pour arrêter la vitesse de la barque ou pour changer de direction.

4° Bonzerie, pagode, couvent. || — *neăk iùng* ( même sens ). || *Mî* — chef de bonzerie, de couvent. || — *parăng*, église ( *V. preă vihéar* ).

វ VÉ. Compenser, satisfaire ; v. g. pour quelque chose qu'on a détériorée.

វ៉ៃ VĚ. S'esquiver, disparaître. || — *băt* ( même sens ).

វ VÉA. Il, le, lui, elle, ( à un inférieur ou à quelqu'un qu'on méprise ) se dit aussi des animaux.

វ VÉA. Ramper ( reptiles ), se traîner à quatre pattes ( tout petit enfant ). grimper sur un arbre ( liane, singe ).

3° || — *véam* ( pour ) *rovéa rovéam*, avide, goulu.

Hosted by Google

វៈ VEĂ. Entaille, faire une entaille. ‖ — *pŏ*, éventrer, ouvrir le ventre, enlever les entrailles.

វៀ VEAY. Battre, frapper, attaquer. ‖ — *rŏmpeăt*, donner le rotin, frapper avec un rotin. ‖ — *phchal*, — *prâdau*, corriger, réprimander, châtier. ‖ — *dĕk phlœûng*, battre le briquet. ‖ — *prâdòs*, tresser des bambous, faire du torchis. ‖ — *kŏndĕng* ( ou ) *rekĕang*, sonner la cloche. ‖ — *băntéay*, attaquer une forteresse. ‖ — *renéap*, faire un plancher avec des bambous tressés. ‖ — *oi lâĕt*, réduire en poudre. ‖ — *tou vynh*, relancer ; renvoyer en frappant. ‖ — *kông iéam*, frapper le gong de veille.

វាល VÉAL. Plaine, champ, vallée. ‖ — *srê*, rizières, campagne. ‖ — *lohéu*, plaine spacieuse à découvert. ‖ — *smau*, pâturages. ‖ — *réap*, rase campagne, plaine. ‖ — *vông sĕ*, hippodrome. ‖ *Nou kŏndal* —, au milieu de la plaine, ( au fig. ) publiquement, en public.

វាល់ VEĂL. 1° Mesurer ( liquides, grains ). ‖ — *srâu*, mesurer du paddy.

2° Jusqu'à. ‖ — *longéach*, jusqu'au soir. ‖ *Pi longéach* — *prŭk*, du soir au matin.

វាន VEĂN. Ceindre. ‖ — *peăn* ( même sens ), entourer. ‖ — *kabal*, ceindre le turban. ‖ — *kŏntŏp*, ceindre le pagne à la façon des sauvages.

វាង VÉANG. Détour. ‖ *Phlou* —, chemin indirect, détourné. ‖ *Dòr phlou* —, prendre le chemin des écoliers.

វាំ VĔANG. Enceinte fortifiée, palais. ‖ — *luong*, enceinte du palais royal. ‖ — *pŏntéay*, enceinte fortifiée, rempart. ‖ — *chum vynh*, enceinte, enclos, clôture.

វាំនន VEĂNGNON. Rideau. V. *Băngnon*.

វារ VÉAR. V. *Véa*. Ramper.

វារ VEĂR. Liane ( plante grimpante en général ). ‖ — *trâdĕt*, — *remiét*, — *phŏm*, — *sali*, variétés de lianes des forêts.

វាស VÉAS. 1° ‖ *Kū* —, ébaucher un dessin, faire le modèle.

2° ‖ — *day* ( pour ) *krâvéas day*, gesticuler.

វាត VÉAT. 1° Désirer, souhaiter vivement. ‖ *At* — ( même sens ).

2° ‖ — *tûk*, manœuvrer la pagaie pour changer la direction de la pirogue.

វាត VEĂT. ‖ *Ânteăk* —, piége, lacet.

Hosted by Google

VÉCH ( ou ) *Vîch*. Envelopper, empaqueter. || — *chéa mûy kenéa*, en faire un seul paquet. || — *tŭk*, envelopper pour garder, conserver.

VĔY. Interjection, exclamation. || *Mok nĕ* —, viens donc ici ! || *Chhŏp sĕn* —, attends donc un peu ! || *Khang iùng* —, à nous !

VÉY. Prompt, actif, vif. || *Prachnha* —, intelligence prompte.

VÊK. 1° Grande cuiller, louche.

2° || *Pôs* —, cobra, serpent très venimeux.

VÉN ( ou ) *Vîn*. Tour, rôle.

VÊNG. Longueur. || *Oi* —, allonger, prolonger. || *Teăng* —, largement, vaste. || — *pŏnmăn*, quelle longueur ?

VÉNH. V. *Vînh*. Tordre.

VI. || — *véay kăs*, planchette à rainures servant à compter les sapèques.

VIBAK. V. *Pibak*. Difficile, pauvre, malheureux.

VICHHAY. Pagode royale.

VIÉCH. Tortueux, tordu, tors, pervers. || *Dòm chhœû* —, arbre tordu. || *Phlou* —, chemin tortueux. || *Chĕt* —, perfide, trompeur, faux.

VIÉL. Creuser, couper en rond. || *Chhkiél* — ( même sens ).

VIÉN. Enroulé, en spirale. || *Pŏ* —, boyaux.

VIÉR. Éviter rejeter, fuir. || — *bap*, éviter le péché. || — *phlou bap*, fuir le sentier du vice. || — *tê*, sauf, excepté, alors.

VIHÉAR. || *Preă* —, église, chapelle, temple, pagode. || *Săng* —, construire une église.

VIL. Tourner, tournoyer. || — *mŭk*, vertige, étourdissement. || — *mok vynh*, retourner. || — *tou* — *mok*, tournoyer. || *Tŭk* —, tourbillon. || — *vŏl*, tourner autour, tournoyer. || *Kŏmnŭt* — *vŏl*, esprit versatile, tête légère. || *Chândòr* —, escalier tournant, en colimaçon.

VILÉA ( ou ) *Piléa*. Temps, moment, occasion. || — *iŭp mōng prăममûy*, à six heures du soir. || *Khŏs* —, à une heure indue.

Hosted by Google

| | |
|---|---|
| វីមវាម | VIMVÉAM. Vague ; errer çà et là. |
| វេន | VIN. Tour, remplacement, rôle. ‖ *Phlăs* —, se remplacer, à tour de rôle. ‖ — *tŭk*, ceux qui sont chargés de porter de l'eau ( pour le gouvernement ). |
| វីនាស | VINÉAS. Destruction, dévastation. ‖ *Hen* — ( même sens ). |
| វីនៃ | VINEY. Loi, discipline. ‖ *Krĕt preă* —, la loi divine. |
| វីញ | VINH ( ou ) *Vynh*. De nouveau, derechef, plutôt, préférablement. ‖ — *tiét*, de nouveau, une autre fois. ‖ *Mŏ dâng* — *tiét* ( même sens ), encore une fois. ‖ *Mok* —, revenir. ‖ *Vĭl mok* — ( même sens ). ‖ *Tou* —, retourner. ‖ *Thvœû* —, refaire, faire de nouveau. ‖ *Tou khang nĕ* —, allez plutôt par là. |
| វេញ | VINH. Tordre, tourner. ‖ — *khsê*, tordre des fils. |
| វីញាន | VINHÉAN. Sensation, connaissance. ‖ *Săt méan* —, êtres animés. ‖ *Săt khméan* —, êtres inanimés. ‖ *Smardey prĕng teăl băt* —, tomber en extase. |
| វីរា | VIRÉA. ‖ *Chăs* —, vieillard. |
| វីសា | VIS. Effleurer sans toucher. |
| វីស | VISA. ‖ *Preă* — *rŭkup*, fièvre ( R. ). |
| វីសៃ | VISAY. 1° Genre, état, naturel, nature. ‖ — *iùng menŭs* ( ou ) — *menŭs*, la nature humaine, l'homme. ‖ — *chĕt*, le cœur, le naturel. ‖ *Khŏs* — *chĕt*, contre nature, dénaturé.<br>2° ‖ *Trey* —, boussole. |
| វីសៃស | VISÊS. ‖ *Preă kŭn* —, miséricorde, bienfaits. |
| វីសុត | VISŎT. ‖ *Soi preă* —, boire ( R. ). |
| វីតុនា | VITANÉA. Malheur, souffrance. ‖ *Tŭk* — ( même sens ). |
| វីវាត | VIVÉAT. Querelle, dispute. |
| វីវ | VIVOR. Bruit, trouble, désordre, rassemblement. |
| វើយ | VŎI. Exclamation ( V. *Vey* ). |
| វើក | VŒÛK. 1° Nom d'une liane dont la racine est employée en médecine.<br>2° ‖ — *vœûk*, lent, tardif. |

Hosted by Google

វក VOK. ‖ *Săt kaŏk* —, rossignol.

វក្ខ VŎK. Fou, passionné, adonné passionnément à ... ‖ — *prâthòr*, fou. ‖ *Chămngŭ* — *prâthòr*, rage, folie, démence. ‖ — *săngsar*, luxurieux, adonné à la luxure, impudique. ‖ — *chhkuot*, accès de folie.

វល់ VŎL. V. *Vĭl*. ‖ *Vil* —, tournoyer.

វាល់ VŎL. V. *Veăl*. Mesurer.

វង់ VÔNG. Cercle, sphère, globe, disque, cible ronde. ‖ — *thvéar*, embrasure. ‖ *Bănh* —, tirer à la cible. ‖ — *mîk*, l'horizon. ‖ — *thngay*, le disque du soleil, de la lune. ‖ — *phnêk*, orbite des yeux. ‖ *Neăk preă* —, gardiens de la couronne.

វង្ស VÔNGSA. Noblesse, race, parenté.

វង្វេង VÔNGVING. S'égarer. ‖ — *phlôu* ( même sens ), perdre son chemin. ‖ — *smardey*, délirer, radoter ( vieillard ).

វរ VÔR. 1° Confusion, bruit, tapage, trouble. ‖ *Vŭk* — ( ou ) *vi* — ( même sens ). ‖ *Thvœû* —, faire du tapage, du bruit, troubler. ‖ *Chéa* —, indistinctement, confusément. ‖ *Kŏm oi vŭk* —, pas de tapage, pas de trouble, pas de désordre ! ‖ *Kenŏng* —, tracas, trouble, confusion.

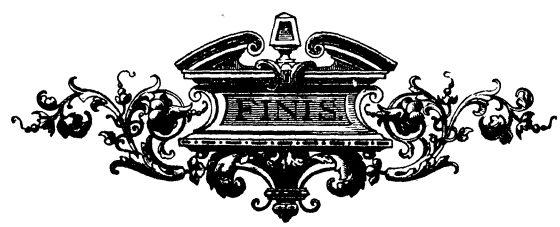
2° ‖ *Preă* — *Beyda*, père du roi. ‖ *Preă âng chéa Preă* — *Beyda*, Dieu le Père. ‖ *Preă* — *Méada*, Mère de Dieu. ‖ *Preă* — *Chini*, la mère du roi.

វារ VŎR. V. *Veăr*. Liane.

វាស់ VŎS. V. *Veăs*. Mesurer, toiser. ‖ — *prêvéng*, mesurer la longueur. ‖ — *tōmhŏm*, mesurer la largeur. ‖ — *komrăs*, mesurer l'épaisseur. ‖ — *kŏmpŏs*, mesurer la hauteur. ‖ — *pŭm ban*, immense, infini.

វាត់ VŎT. V. *Veăt*. Piège ; frapper de la corne.

វីក VŬK. Troubler, agiter. ‖ — *vôr*, tumulte, tapage, agitation, désordre. ‖ — *léay*, délayer. ‖ *Kôr* —, délayer, mélanger, agiter. ‖ *Kôr* — *mosau thvœû nŏmpăng*, délayer de la farine pour faire des gâteaux.




Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google

Digitized by Google